# EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA SAILA

# *DEPARTAMENTO EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*

# Aurkibidea
# *Indice*

Or. / Pág.

Txostena
*Memoria* ..... 3

Sarreren aurrekontua
*Presupuesto de Ingresos*

– Aurrekontuen Erkaketa Sailka eta Kapituluka
*Comparación Presupuestos por Departamento y Capítulos* ..... 15
– Ekonomi Garapena Sailka
*Desarrollo Económico por Departamentos* ..... 16

Gastuen aurrekontua
*Presupuesto de Gastos*

– Gastuen Sailkapen Organikoa
*Clasificación Orgánica de Gastos* ..... 19
– Programen araberako gastu-sailkapena
*Clasificación programática de Gastos* ..... 20
– Aurrekontuen Erkaketa Sailka eta Kapituluka
*Comparación Presupuestos por Departamento y Capítulos* ..... 22
– Aurrekontuen Erkaketa Ekonomi Garapena
*Comparación Presupuestos Desarrollo Económico* ..... 23
– Saila, Gastu-Arloa eta Egitarauen Arabera
*Por Departamento, Área de gasto y Programa* ..... 32
– Partida izendunak
*Partidas Nominativas* ..... 33
– Ekonomi Garapena Sailka
*Desarrollo Económico por Departamentos* ..... 275
– Garapena egitarauen arabera
*Desarrollo por Programas* ..... 283
– Transferentzia Arruntak
*Transferencias Corrientes* ..... 464
– Urteaniztun Programak
*Programas plurianuales* ..... 471

**TXOSTENA**
***MEMORIA***

**Sail Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|

**04. Euskara, Kultura eta Kirola**
**04. Euskera, *Cultura y Deporte***

Bizkaiko Lurralde Historikoak gaur egun kulturaren esparruan dituen eskumenen eratxikipena Autonomia Erkidego osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako Foru Organoen arteko Harremanei buruzko azaroaren 25eko 7/1983 Euskal Legetik dator. Harrezkero lege hori garatzeko hainbat dekretu eman dira, Bizkaiko Lurralde Historikoari eratxikitako eskumenen zerbitzu intsuldaketei buruzkoak.

Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kirola Sailaren bitartez baliatzen ditu eskumen horiek. Horretarako, Aldundiak hiru talde monolitiko handitan antolatu du bere jarduna:

- Kultura Zuzendaritza Nagusia.
- Euskara Zuzendaritza Nagusia.
- Kirol Zuzendaritza Nagusia.

Lehenengoak gainerako Administrazio Publikoekin dauden baterako eskumenak egikaritzen ditu, besteak beste hedapen kulturaleko arloa, eta gainera honako eskumenak ere garatzen ditu:

1. Eskumen esklusiboa, agiritegi, liburutegi, museo eta Arte Ederren esparruko erakundeei dagokienez, baldin eta horien titularra Lurralde Historikoa bada; eta Lurralde Historikoarentzat interesgarri izan daitezkeen kultur erakundeak sortu eta mantentzea.
2. Autonomia Erkidegoaren legeak garatu eta betearazteko eskumena, Historia, Arte, Monumentu eta Arkeologi Ondarea (Bizkaian dagoen Euskal Kultur Ondare higiezina) artatu, hobetu, zaharberritu eta, hala denean, industeari dagokienez.

La atribución de las actuales competencias que el Territorio Histórico de Bizkaia ostenta en el campo de la Cultura tiene su origen en la Ley vasca 7/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, desarrollada a través de los sucesivos Decretos de traspaso de servicios relativos a las competencias atribuidas al Territorio Histórico de Bizkaia.

Estas competencias se ejercen por la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, formando tres grandes grupos monolíticos en su actuación que se corresponden con:

- La Dirección General de Cultura.
- La Dirección General de Euskera.
- La Dirección General de Deporte.

El primero se ocupa del ejercicio de competencias concurrentes con el resto de las Administraciones Públicas, como puede ser el área de la difusión cultural, y además, de desarrollar las siguientes competencias:

1. Exclusiva, en cuanto a archivos, bibliotecas, museos e instituciones relacionadas con las Bellas Artes, de titularidad del Territorio Histórico; y la creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico.
2. De desarrollo y ejecución de la legislación de la Comunidad Autónoma, en cuanto a conservación, mejora, restauración, o, en su caso excavación del Patrimonio Histórico Artístico, Monumental y Arqueológico (Patrimonio Cultural Vasco inmueble existente en Bizkaia).

3. Autonomia Erkidegoko legedia garatu eta gauzatzekoa, gizarte- eta hezkuntza-politikaren eta aisiaren arloetan, Foru Aldundiaren beraren beste Sail batzuetatik gauzatutako jarduketa sektorialak kaltetu gabe.

Foru Sail honen bigarren jarduketa-taldea euskararen sustapenari buruzkoa da. Sustapen horren jarduketa-eremua hauxe da: bizkaiera sustatzea, Bizkaiko berezko euskalkia den aldetik, euskara gizartean erabiltzearen eta orokortzearen aldeko jarduerak zabaltzea, Foru Aldundiaren langileak erakundean bertan alfabetatu eta euskalduntzeko zereginak egitea, eta gainera EAEko bi hizkuntza ofizialen arteko itzulpengintza.

Hirugarren jarduketa-taldea kirolari dagokio eta autonomia-erkidegoaren legeria garatzeko eta betearazteko eskumenak betetzen ditu, kirolaren sustapenari dagokionez, baita eskola kiroleko, denontzako kiroleko eta federatutako kiroleko programak egin, garatu eta betetzeari dagokionez.

Honenbestez, deskribatu diren jarduteko hiru arlo nagusiekin batera eta organo laguntzaile eta koordinatzaile gisa, Sailaren Zerbitzu Orokorrak taxutu dira, hainbat eremutako eginkizunak dituztenak: lege aholkularitza orokorra, sailak sortzen duen araudia proposatzea eta kontrolatzea, garrantzi juridiko bereziko espedienteen eta administrazio baliabideen kudeaketa, Sailaren antolaketa, Foru Plan Informatikoa Sailarentzat egokitzea, administrazio kontratuak egitea, langileriaren kudeaketa, aurrekontuen kudeaketa, auditoretza, aurrekontugintza, gastuen aurretiazko kontu-hartzailetza, Sailaren administrazio agiritegiaren ardura, eta beste batzuk. Gainera, Sailaren Zerbitzu Orokorrek Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren zeharkako proiektuak sustatzeko ardura dute.

3. De desarrollo y ejecución de la legislación de la Comunidad Autónoma, en materia de política socioeducativa, de ocio y esparcimiento, sin perjuicio de las actuaciones sectoriales que tienen lugar desde otros Departamentos de la propia Diputación Foral.

El segundo grupo de actuación de este Departamento Foral es el relativo a la promoción del euskera. Su ámbito de actuación va dirigido a cuestiones relativas al impulso y apoyo al vizcaíno como dialecto propio y natural de Bizkaia, la difusión de actividades encaminadas a la utilización y generalización social del euskera y a las tareas internas de la Institución dirigidas a la alfabetización y euskaldunización de las empleadas y los empleados forales en euskera, además de las labores de traducción entre los dos idiomas oficiales de la CAPV.

El tercer grupo de actuación es el relativo al Deporte y se ocupa de ejercer las competencias de desarrollo y ejecución de la legislación de la Comunidad Autónoma en lo que a fomento del deporte se refiere, así como en cuanto a la elaboración, desarrollo y ejecución de programas de deporte escolar, deporte para todas las personas, y deporte federado.

Junto a las tres grandes áreas de actuación descritas, y como órgano asistencial y coordinador, se configuran los Servicios Generales del Departamento, que desarrollarán sus funciones en varios campos: asesoramiento jurídico en general, propuesta y control de la normativa que genera el Departamento, gestión de expedientes de especial relevancia jurídica y recursos administrativos, organización del Departamento, Plan Informático Foral aplicado al Departamento, contratación administrativa, gestión del personal, gestión presupuestaria, auditorías, elaboración presupuestaria, intervención previa del gasto, archivo administrativo del Departamento, entre otros. Además, los Servicios Generales del Departamento son los encargados de la Promoción de proyectos transversales del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

**04. Euskara, Kultura eta Kirola**
**04. Euskera, *Cultura y Deporte***

Behin Sailaren bi arlo handi horien ildo nagusien berri eman ondoren, xehetasun gehiagoz azaldu behar dira sail honek 2026. urtean burutuko dituen jarduerak. Horretarako, Sailak egun indarrean daukan egitura organikoari lotuko gatzaizkio.

Una vez revisadas a grandes rasgos las áreas fundamentales del Departamento, procede examinar con un mayor detenimiento las actividades a desarrollar por éste en el año 2026 atendiendo para ello a la estructura orgánica vigente del Departamento.

## Kultura Ondarearen Zerbitzua

Jarduteko ondorengo egitarauak ezarri dira:

– Zabalkuntza eta Museoak.

Egitarau honek barruan hartzen du kultur ondarea BizkaiKOA foru enpresa publikoaren bitartez ezagutzera emateko foru proiektu guztien kudeaketa. Enpresa horren jarduera-eremuan sartzen dira bai foru museoak baita beste proiektu batzuk ere, tartean Omako basoa, Bakioko Txakolingunea Bilboko Rekalde eta Ondare erakusketa aretoak. Egitarau honetan sartzen dira, halaber, Foru Aldundiak museoei eta intereseko beste erakunde batzuei egiten dizkien ekarpenak.

Horrez gainera, Zaharberrikuntza eta Artapen arloak aholkularitza-zerbitzua emango die bai BizkaiKOAko museoei eta Bizkaiko udalei bai Aldundiak partaidetza daukan erakundeei. Are gehiago, behar izanez gero, zuzenean esku hartuko du behar duten ondare elementuetan, Bizkaiko Foru Aldundiaren ondarearen kontserbazioarekin jarraituz.

– Ondare higiezina eta arkeologia.

Ondare higiezinari buruzko kapituluan bi jardun-ildo daude: a) babes eta aholkularitza lanak eta interes historikoa duten ondasunetan esku hartzeko irizpideak ezartzea; b) laguntza ekonomikoak ematea babestuta dauden elementuen jabeei, Euskal Kultur Ondareari buruzko maiatzaren 9ko 6/2019 Legean xedatutakoarekin bat etorriz, zaharberritzeko eta birgaitzeko.

## Servicio de Patrimonio Cultural

Se establecen los siguientes programas de actuación:

– Divulgación y Museos

Dentro de este programa se enmarca la gestión de los distintos proyectos forales de difusión del patrimonio cultural a través de la entidad pública empresarial foral BizkaiKOA, que extiende su ámbito de actuación tanto a los museos forales como a otros proyectos entre los que destacan el bosque de Oma, el Txakoligunea de Bakio y las salas de exposiciones Rekalde y Ondare de Bilbao. Asimismo, se integran en este programa las aportaciones económicas forales a museos y otras entidades de interés.

Además de lo expuesto, desde el área de Restauración y Conservación, se prestará servicio de asesoramiento tanto a los museos que conforman BizkaiKOA y a Ayuntamientos de Bizkaia, como a entidades participadas, actuando incluso de modo directo en elementos patrimoniales que así lo precisen, continuando con la conservación del patrimonio de la Diputación Foral de Bizkaia.

– Patrimonio Inmueble y Arqueología

En el capítulo referente al patrimonio inmueble, se trabajará básicamente en dos líneas: a) labores de protección, asesoramiento y establecimiento de criterios de actuación en bienes de interés histórico; b) apoyo económico a las personas propietarias de elementos que cuentan con algún tipo de protección, en el marco de lo dispuesto en la Ley vasca 6/2019, de 9 de mayo, de Patrimonio Cultural Vasco, para su restauración y rehabilitación.

**04. Euskara, Kultura eta Kirola**
**04. Euskera, *Cultura y Deporte***

Arkeologia-etnografia kapituluan, Zerbitzuak lan asko egingo du ikerketaren sustapenean, bai Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean kudeatzen dituen proiektuetan, bai komunitate zientifikoan sortzen diren ekimenetan.

Ildo honetatik, ikerketa horien emaitzak KOBIE aldizkarian argitaratuko dira.

En cuanto al capítulo de arqueología-etnografía, la promoción de la investigación ocupará un porcentaje elevado de la actividad, bien en proyectos gestionados directamente desde la Diputación Foral de Bizkaia, bien apoyando iniciativas que surjan de la comunidad científica.

En este sentido, la revista KOBIE servirá de plataforma para difundir el conocimiento obtenido de esas investigaciones.

– Foru Agiritegia

Egitarau honen bitartez garatuko den jarduerak Foru Agiritegi Historiko eta Bizkaiko Probintziako Artxibo Historikoko funtsen antolaketa zentzuzkoagoa lortzea izango du helburu, eta horregatik aurrera eramango dira artapen, inbentariogintza, katalogazio, lehengoratze, azaleztapen eta digitalizazio lanak, dagoeneko fondoak aztertzea ahalbidetzen dutenak eta noizbait erabilgarri bihurtuko dituztenak.

– Archivo Foral

La actividad para desarrollar a través del presente programa perseguirá en todo momento la organización más racional de los fondos del Archivo Histórico Foral y del Archivo Provincial, por lo que se mantendrán las actividades propias de conservación, inventario, catalogación, restauración, encuadernación y digitalización de los mismos que permiten, en la actualidad su análisis y, en el futuro, su utilidad.

– Foru Liburutegia

Funtsak eskuratzeko eta ondare bibliografiko eta hemerografikoa kontserbatu, zaharberritu eta digitalizatzeko jarduerak egiten jarraituko da. Horrez gainera, liburutegi publikoa den aldetik, irakurketa, ikasketa eta ikerketa sustatzeko ahaleginari eutsiko zaio, eta katalogoak eguneratzen eta hobetzen jarraituko da.

Halaber, garapen kultural integrala sustatuko da; ataza hori ikastaro, tailer, jardunaldi eta hitzaldien bidez landuko da. Aldi berean, sorkuntza literarioa bultzatuko da, bereziki lehiaketa literarioen bidez.

– Biblioteca Foral

Se mantendrán las actividades propias de adquisición de fondos y de conservación, restauración y digitalización del patrimonio bibliográfico y hemerográfico. Además, se mantendrá el esfuerzo en materia de fomento de la lectura, estudio e investigación en su consideración de Biblioteca pública, así como la actualización y mejora de los catálogos.

Igualmente, se fomentará el desarrollo cultural integral a través de cursos, talleres, jornadas y conferencias. Además, se promocionará la creación literaria especialmente a través de certámenes literarios

**Sail Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|

**04. Euskara, Kultura eta Kirola**
**04. Euskera, *Cultura y Deporte***

## Kultur Ekintzako Zerbitzua

Bi gastu egitaraua garatuko du:

"Kultur zabalkundea" programan, Foru Aldundiak Bizkaiko lurralde historikoan kulturgintza sustatzeko egindako jarduerak daude jasota. Alde horretatik, programan bertan ekintzak egingo dira kultura sortzeko eta zabaltzeko baldintzarik onenak sortzera bideratutakoak, bai ekoizpen propioaren bidez, bai gainerako kultura-eragileek, publiko nahiz pribatuek, irabazi-asmodun nahiz irabazi-asmorik gabekoek (elkarteek, fundazioek eta enpresek) sortzen dituzten ekimenei lagunduz.

Gainera, "Kultura Zabalkundea" programaren barruan kulturaren arloko aholkularitza teknikoa ere landuko da, betiere Kulturan oinarrituta gizartearen onerako eta balio publikoa sortzeko izango diren proiektuen laguntza ahaztu gabe.

Zehazki, hurrengo arloak landuko dira:

a) Talentu artistikoa eta sormena sustatzea, norberaren, taldearen eta lurraldearen garapenerako oinarrizko elementu gisa.

b) Balio publikoa eragiten duten proiektu kulturalak sustatzea.

c) Lankidetzan jardutea kultura-garapenerako entitate pribatuekin eta publikoekin.

d) Bizkaiko kulturaren eta ondarearen zabalkundea egitea lurraldearentzat interesekoak diren argitalpenak editatuz.

Bestalde, Sailaren menpeko "Euskalduna Jauregia-Palacio Euskalduna, S.A." foru-enpresa publikoaren kudeaketan elkarlanean arituko da, Kongresu eta Musikaren Bilboko Jauregiko erakusketari begira.

## Servicio de Acción Cultural

Desarrollará dos programas de gasto:

El programa "Extensión Cultural" recoge las actividades desarrolladas por la Diputación Foral en aras impulsar la actividad cultural en el Territorio Histórico de Bizkaia. En este sentido desde el propio programa se van a realizar acciones encaminadas a la generación de condiciones óptimas para la creación y la difusión de la Cultura tanto a través de la producción propia como del apoyo a las iniciativas que surjan del resto de los agentes culturales, tanto públicos, como privados, con y sin ánimo de lucro (asociaciones, fundaciones y empresas).

También el asesoramiento técnico en materia cultural debe de ser uno de los ejes del programa "Extensión Cultural", sin olvidar el acompañamiento a los proyectos de interés para el Territorio que aporten valor público a la sociedad desde la Cultura.

En concreto, se atenderán las siguientes áreas:

a) Fomentar el talento artístico y la creatividad como elementos básicos de desarrollo personal, colectivo y territorial.

b) Impulsar proyectos culturales que generen valor público.

c) Cooperar con entidades públicas y privadas para el desarrollo cultural con entidades públicas y privadas.

d) Difundir la cultura y el patrimonio de Bizkaia a través de la edición de publicaciones de interés para el Territorio.

Por otro lado, se colaborará en la gestión de la empresa pública foral dependiente del Departamento "Euskalduna Jauregia-Palacio Euskalduna, S.A.", de cara a la explotación del Palacio de Congresos y de la Música de Bilbao.

**04. Euskara, Kultura eta Kirola**
**04. Euskera, *Cultura y Deporte***

"Gizarte eta hezkuntza arloko ekipamendu eta programen" programaren bitartez haurrak eta gazteria sustatu nahi dira, biztanleriaren esfera horri zerbitzuak, ekipamenduak, jarduerak eta programak eskainiz. Haien gizarteko eta taldeko garapena lortzea da helburua, aisialdian gizarte eta kulturaren alorreko jardueretan parte har dezaten lortzeaz gain, haietan euskararen erabilera sustatuz.

Helburu horrekin, foru ekipamenduen sarea ondo mantentzen eta zaintzen saiatuko da, mugikortasunaren eta kultur trukearen alde egiteko eta asoziazionismoa eta euskara sustatzeko.

Gainera, jolas aisia, astialdiko balioetan oinarritutako hezkuntza eta genero berdintasuna sustatzen dituzten programak, proiektuak eta jarduerak antolatu eta garatzea sustatuko da eta foru-eskumenak baliatzen jarraituko da aisialdiaren arloan hezitzaileak prestatzeko eskolen lanari dagokionez.

Mediante el programa "Equipamientos y Programas socioeducativos", se busca el fomento de la condición infanto-juvenil ofertando servicios, equipamientos, actividades y programas dirigidos específicamente a esta esfera de la población. El objetivo es lograr su desarrollo social y grupal, además de favorecer su participación en diversas actividades socioculturales en el tiempo libre, fomentando en ellas el uso del euskera.

Con este horizonte, la red de equipamientos forales buscará su adecuado mantenimiento y mejora, para favorecer la movilidad, el intercambio cultural y el fomento del asociacionismo.

Además, se fomentará la organización y el desarrollo de programas, proyectos y actividades que potencien el ocio recreativo, la educación en valores del tiempo libre y la igualdad en materia de género y se continuarán ejerciendo las competencias forales en lo relativo a la labor de las Escuelas de Formación de Educadoras y Educadores en materia de tiempo libre.

## Kirol Zerbitzua

Kirolari buruz eratu den politika garatzeko hiru gastu egitarau daude:

– Jolas kirola.

Eskoletan kirola egiteko ohitura sortzea da helburu nagusia, kudeaketa aurreratuko irizpideetatik abiatuta, emakumearen bisualizazioa bultzatuz. Eskola-kirola sustatzeko egunera arte egin den ahalegina mantenduko da, kirolaren atal hori baita gizartearen arreta gutxien jasotzen duena, lehiaketa-kiroletatik urrun daudelako. Bi lan-eremutan egituratuko dira: kirol eskaintza eta hobekuntza eta garapen jarduerak.

## Servicio de Deportes

Para desarrollar la política deportiva prevista se dispondrá de tres programas de gasto:

– Deporte Recreativo.

El objetivo general es generar hábito deportivo entre la población escolar, basándose en criterios de gestión avanzada, impulsando la visualización de la mujer. Se mantiene el esfuerzo dirigido al fomento del deporte escolar, en cuanto esfera del deporte menos atendida por la sociedad al estar alejada del ámbito competitivo, estructurándose en dos espacios de trabajo: oferta práctica deportiva y actividades de mejora y desarrollo.

**04. Euskara, Kultura eta Kirola**
**04. Euskera, *Cultura y Deporte***

– Kirol federatua.

Kirol federatua sustatzea da helburu nagusia, biztanleria osatzen duten segmentu guztiak eta kirola aukera guztiak barne hartzen dituen kirol antolaeraren eredu modura.

Bost jarduketa-ildo garatuko dira horretarako:

- Kirol federatua Bizkaiko kirol errealitatera egokitzea.
- Kirolarien jarduna hobetzeko neurriak hartzea.
- Kirol autoktonoa bultzatzea eta eguneratzea.
- Federazio-errealitatean presentzia gutxien duten kolektiboen parte-hartzea bultzatzea.
- Kirol federatuaren eremuan kirola egiteko eta administrazio-izapideak egiteko espazioak kudeatzea.

Azkenik, adierazi behar da Foru Aldundia “Bizkaia Bizkaialde” fundazioari lagundu eta bera sustatzeko lanetan aritu dela; fundazio horren helburua Bizkaian goi mailako kirola finantzatzea da.

– Udal kirola.

Udalekiko zuzeneko harremanak bultzatu nahi dira herritarren jarduera fisikoaren tasak igotzeko eta oinarrizko kirol jarduerak egin ahal izateko baldintzak betetzen direla eta beharrezko lekuak egongo direla bermatzearren. Horretarako parte-hartzera bideratutako kirola sustatuko da, eta bai gai horri buruzko sentsibilizazio-kanpainak, lehentasunezko gaien foroak, udal mailako kirol-agenteen prestakuntza hobetzea eta eguneratzea, kirola/osasuna, kirola eta emakumea sustatzen dituzten ekimenak, eta "Kirolbide web" ataria, Bizkaiko kirol-sektorearentzako topalekua.

– Deporte Federado.

El objetivo general es impulsar la práctica deportiva federada como modelo de organización deportiva en la que tengan cabida todos los segmentos de la población, así como las distintas opciones de práctica deportiva.

A tales efectos se desarrollarán cinco líneas de actuación:

- Adecuación del deporte federado a la realidad deportiva de Bizkaia.
- Adopción de medidas de mejora de la calidad de la práctica de las y los deportistas.
- Impulso y actualización de la práctica del deporte autóctono.
- Impulsar la participación de los colectivos con menor presencia en la realidad federativa.
- Gestión de espacios para la práctica deportiva y la tramitación administrativa en el ámbito federado.

Finalmente, cabe destacar la implicación de la Institución Foral en el apoyo y fomento de la Fundación "Bizkaia-Bizkaialde" destinada a la promoción y optimización en la financiación del deporte de alto nivel de Bizkaia.

– Deporte Municipal.

Se pretende impulsar la relación directa con los municipios al objeto de elevar las tasas de actividad física de la población y garantizar las condiciones y espacios que permitan el acceso a las actividades deportivas básicas, destacando para ello el fomento del deporte participativo, incluyendo campañas de sensibilización a este objeto, foros de temáticas prioritarias, mejora y actualización de la formación de agentes deportivos municipales, iniciativas que promuevan el deporte-salud, el deporte y mujer, y el portal “kirolbide web”, lugar de encuentro para el sector deportivo de Bizkaia.

**04. Euskara, Kultura eta Kirola**
**04. Euskera, *Cultura y Deporte***

Gainera, Bizkaiak “Kirolaren Europako Lurraldea” izendapena jaso du 2026rako. Hori dela eta, ekitaldi osoan eta zeharkakotasunez, Kirol Zerbitzuko 3 atalek “Bizkaia Kirolur” proiektua garatuko dute, Kirolen Zuzendaritza Nagusiak bultzaturik.

## Euskara Zerbitzua

Jarduketaren arlo honetan kudeaketa egiteko aurreikusi diren gastuetako egitarauak bi dira:

Lehenengoak, “Itzulpengintza eta normalizazioa”, helburu hauek ditu, besteak beste:

- Euskara Normalizatzeari buruzko Legearen xedapenak betetzea  administrazio publikoei dagokienez.
- Foru Aldundiak herritarrekin dituen harremanak eta Erakundeak ematen dituen zerbitzuak bi hizkuntza ofizialetan izateko aukera egon dadin, langileen hizkuntza-gaitasuna sustatuz.
- Aldundiko sailetan hizkuntza ofizialak kudeatzeko planak ezartzea, Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskararen Erabilera Planean ezarritakoa betez.
- Bizkaiko Foru Aldundiak agiriak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialen artean, eta ingelesera eta frantsesera, itzultzeko egiten duen barne-lana jasotzea.
- Hizkuntza-teknologiaren eremuan dauden tresna eta baliabideen erabilera bultzatzea, eta euskarazko terminologia juridiko eta administratiboa garatu, normalizatu eta bateratu, eta toponimia eguneratu.

Además, para el año 2026 Bizkaia ha sido elegida “Territorio Europeo del deporte”. Por ello, a lo largo de todo el ejercicio y de manera transversal, desde las 3 Secciones del Servicio de Deportes, se desarrollará el proyecto “Bizkaia Kirolur” impulsado desde la Dirección General de Deporte.

## Servicio de Euskera

Son dos los programas de gasto previstos en aras a la gestión de este grupo de actuación:

El primero, “Traducción y Normalización”, tiene entre sus objetivos:

- Cumplir con las disposiciones de la Ley de Normalización del Euskara en lo que a las administraciones públicas atañe.
- Garantizar que tanto la relación de la Diputación Foral con los ciudadanos como los servicios que ofrece tal Institución puedan darse en cualquiera de las dos lenguas oficiales, fomentando la capacitación lingüística del personal.
- Implementar planes de gestión de las lenguas oficiales en los departamentos de la Diputación, en cumplimiento de lo establecido en el Plan de Uso del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Recoger la labor interna de la Diputación Foral de Bizkaia de traducción de documentación entre los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como a los idiomas inglés y francés.
- Impulsar la utilización de los instrumentos y recursos existentes en el campo de la tecnología lingüística, así como el desarrollo, normalización y unificación de la terminología jurídico-administrativa del euskara y la actualización toponímica.

**04. Euskara, Kultura eta Kirola**
**04. Euskera, *Cultura y Deporte***

Bigarren programara, “Euskararen sustapena”, euskararen sustapenari zuzenean loturiko zenbat eginkizun bildu dira, EUSTATek argitaratutako mapa soziolinguistiko berrian ageri den egoera kontuan hartuta. Ondore horietarako lehentasuna izango duten jardueratzat joko dira Euskararen belaunaldien arteko transmisioa eta hizkuntzaren gizarte erabileran finkatuko diren jarduerak.

Halaber, aipatzeko modukoak dira elkarteekin, lan munduarekin, inguru digitalekin eta udal erakunde eta mankomunitateekin arlo honetako jarduerak koordinatzeari lotuta daudenak. Alkarbide foroa erreferentziako ardatza dela; euskaraz argitaratzen diren aldizkariak sustatzea; eta, azkenik, bizkaiera Bizkaiko berezko euskalkia den aldetik aldeztea eta sustatzea.

Amaitzeko, azpimarratu egin behar da ezen Bizkaiko Foru Aldundiak Azkue Fundazioa sustatzen jarraituko duela euskararen erabilera sustatzeko eta herritarrei euskarari buruzko funtsezko edukiak eskaintzeko euskaraz, hain zuzen ere punta-puntako teknologiak erabiliz, baita Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen azpiegitura estrategikoak indartzea ere.

En el segundo programa, “Promoción del Euskara”, se concentran diversas funciones vinculadas con la promoción directa del euskara de acuerdo con la realidad marcada por el mapa sociolingüístico publicado por el EUSTAT. Serán actividades prioritarias a estos efectos, la transmisión intergeneracional del euskera y las focalizadas en su uso social.

Cabe mencionar las relativas a la coordinación de actividades con asociaciones, con el mundo laboral, con entornos digitales y con entidades municipales y mancomunidades sobre esta cuestión, en este caso con el foro Alkarbide como eje referencial, así como a la promoción de las publicaciones periódicas que se editan en euskara, y finalmente el apoyo e impulso al desarrollo del vizcaíno como dialecto propio de Bizkaia.

Finalmente, cabe destacar que la Diputación Foral de Bizkaia seguirá potenciando la fundación Azkue Fundazioa para fomentar el uso del euskera y ofrecer a la ciudadanía contenidos básicos sobre el euskera utilizando tecnologías punta, así como fortaleciendo las infraestructuras estratégicas del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

## Zerbitzu Orokorren Zerbitzua

“Administrazio Orokorra” programaren barruan, zerbitzu horrek sailaren laguntza-organo eta koordinazio-organo gisa betetzen dituen eginkizunekin batera, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren zeharkako proiektuen sustapena sartzen da; zehazki, dirulaguntzen lerro bat, zeinaren xedea baita, batetik, sailaren hainbat arlori eragiten dieten diziplina anitzeko proiektuak eta, bestetik, sailaren jarduketa-arlo bakar batean sartu ezin diren proiektuak finantzatzea.

## Servicio de Servicios Generales

En el programa de “Administración General” junto a las funciones que este Servicio desarrolla como órgano asistencial y coordinador del Departamento, se incluye la Promoción de proyectos transversales del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, que se concreta en una línea subvencional para la financiación parcial de proyectos multidisciplinares que afectan a varias áreas del Departamento y de proyectos que no tienen encaje en una única área de actuación del Departamento.

Bestalde, “Foru Plan Informatikoa” programan, zeinak barnean hartzen baititu sailaren azpiegitura informatikoa sortzeari eta mantentzeari lotutako jarduera eta kostu guztiak eta zeina LANTIK SAMPek gauzatzen baitu, aurten bi proiektu berri garatzeari ekingo zaio: itzulpen-tresna korporatiboaren proiektua eta Kirolur webgune berria.

Por su parte en el programa “Plan Informático Foral”, que comprende todas las actividades y costes inherentes a la creación y mantenimiento de la infraestructura informática de Departamento y que es ejecutado por LANTIK, S.A.M.P., este año se va a poner en marcha el desarrollo de dos nuevos proyectos: el proyecto Herramienta de traducción corporativa, y la nueva web Kirolur.

## SARREREN AURREKONTUA
## *PRESUPUESTO DE INGRESOS*




**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** ***/ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Aurrekontuen Erkaketa Sailka eta Kapituluka - SARRERAK**
***Comparación Presupuestos porDepartamento y Capítulos -INGRESOS***

**Saila / Departamento** **( Euroak / Euros )**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **2.188.000** | **1.903.000** | **14,98** |

**Kapitulua / Capítulo**

| **Kodea**<br>***Código*** | **Deskribapena**<br>***Descripción*** | **2026 Arreikusia**<br>***Previsión 2026***<br>**(1)** | **2025 Aurreikusia**<br>***Previsión 2025***<br>**(2)** | **Aldaketa**<br>***Variación***<br>**% (1:2)** |
|---|---|---|---|---|
| 3 | TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTE BALIABIDE BATZUK<br>*TASAS, PRECIOS PUBLICOS Y OTROS* | 1.415.000 | 1.387.000 | 2,02 |
| 4 | TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | 750.000 | 500.000 | 50,00 |
| 5 | ONDARE SARRERAK<br>*INGRESOS PATRIMONIALES* | 23.000 | 16.000 | 43,75 |
| | **GUZTIRA** ***/ TOTAL*** | **2.188.000** | **1.903.000** | **14,98** |

**Ekonomi Garapena Sailka - SARRERAK**
***Desarrollo Económico porDepartamentos - INGRESOS***

**Saila / Departamento** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **2.188.000** |

**Kapit., Artik., Talde, Kont. eta Subkon. / Capítulo,Artículo, Grupo, Concepto y Subconcepto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Has. Aurreik / *Prev.Inicial* |
|---|---|---|
| **3** | **TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTE BALIABIDE BATZUK**<br>***TASAS, PRECIOS PUBLICOS Y OTROS*** | **1.415.000** |
| 33 | PREZIO PUBLIKOAK<br>*PRECIOS PUBLICOS* | 245.000 |
| 331 | ZERBITZUAK EGITEAGATIKOA<br>*POR PRESTACION DE SERVICIOS* | 31.000 |
| 33101 | ADMINISTRAZIO ZERBITZUAK<br>*SERVICIOS ADMINISTRATIVOS* | 6.000 |
| 3310101 | ADMINISTRAZIO ZERBITZUAK<br>*SERVICIOS ADMINISTRATIVOS* | 6.000 |
| 33102 | FORU ALDUNDIAREN ARGITALPENEN SALMENTA<br>*VENTA DE PUBLICACIONES DE LA DIPUTACION FORAL* | 25.000 |
| 3310201 | FORU ALDUNDIAREN ARGITALPENEN SALMENTA<br>*VENTA DE PUBLICACIONES DE LA DIPUTACION FORAL* | 25.000 |
| 334 | ERKIDEGO ZERB. ETA GIZARTE ZERB. EGITEAGATIKO PREZ<br>*POR PRESTACION DE SERV. COMUNIT. Y SOCIALES* | 214.000 |
| 33404 | UDALEKU ETA KANPALEKUETAKO EGONALDIAK<br>*ESTANCIAS EN COLONIAS Y CAMPAMENTOS* | 214.000 |
| 3340401 | UDALEKU ETA KANPALEKUETAKO EGONALDIAK<br>*ESTANCIAS EN COLONIAS Y CAMPAMENTOS* | 214.000 |
| 39 | BESTE SARRERA BATZUK<br>*OTROS INGRESOS* | 1.170.000 |
| 399 | BESTE SARRERA BATZUK<br>*OTROS INGRESOS* | 1.170.000 |
| 39905 | JARDUERA SUBSIDIARIOAK JASANAR.BESTE DIRU-SARRERAK<br>*OTROS INGRS.POR REPERCUSIÓN DE ACTIVS.SUBSIDIARIAS* | 1.170.000 |
| 3990501 | JARDUERA SUBSIDIARIOAK JASANAR.BESTE DIRU-SARRERAK<br>*OTROS INGRS.POR REPERCUSIÓN DE ACTIVS.SUBSIDIARIAS* | 1.170.000 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **750.000** |
| 42 | TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOTIK<br>*TRANSFERENCIAS DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI* | 750.000 |
| 421 | ADMINISTRAZIO OROKORRARENAK<br>*DE LA ADMINISTRACION GENERAL* | 750.000 |
| 42130 | GASTUEN BATERAKO FINANTZAKETA<br>*FINANCIACION CONJUNTA DE GASTOS* | 750.000 |
| 4213001 | GASTUEN BATERAKO FINANTZAKETA<br>*FINANCIACION CONJUNTA DE GASTOS* | 750.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sailka - SARRERAK**
***Desarrollo Económico porDepartamentos - INGRESOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Has. Aurreik / *Prev.Inicial* |
|---|---|---|
| **5** | **ONDARE SARRERAK**<br>***INGRESOS PATRIMONIALES*** | **23.000** |
| 59 | BESTE ONDARE SARRERA BATZUK<br>*OTROS INGRESOS PATRIMONIALES* | 23.000 |
| 591 | BESTE ONDARE SARRERA BATZUK<br>*OTROS INGRESOS PATRIMONIALES* | 23.000 |
| 59101 | ONDAREAREN USTIAPENAGATIKO SARRERAK<br>*INGRESOS EXPLOTACION DEL PATRIMONIO* | 23.000 |
| 5910101 | ONDAREAREN USTIAPENAGATIKO SARRERAK<br>*INGRESOS EXPLOTACION DEL PATRIMONIO* | 23.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **2.188.000** |

## GASTUEN AURREKONTUA
## *PRESUPUESTO DE GASTOS*

**Gastuen Sailkapen Organikoa - EGITURAK**
***Clasificación Orgánica deGastos - ESTRUCTURAS***

**Saila / Departamento**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |

**Sailkapen Organikoa sailez sail / Clasificación Orgánica por departamento**

| **Kodea /** ***Código*** | **Deskribapena /** ***Descripción*** |
|---|---|
| 0401 | ZERBITZU NAGUSIAK<br>*SERVICIOS CENTRALES* |
| 0403 | KIROLA<br>*DEPORTE* |
| 0404 | ONDARE HISTORIKOA<br>*PATRIMONIO HISTORICO* |
| 0405 | KULTUR EKINTZA<br>*ACCION CULTURAL* |
| 0406 | EUSKARA<br>*EUSKARA* |

**Programen araberako gastu-sailkapena - EGITURAK**
***Clasificación programática deGastos - ESTRUCTURAS***

**Saila / Departamento**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |

**Programen Arabera / Clasificación Programática**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* |
|---|---|
| **2** | **GIZARTE BABES ETA SUSTAPENERAKO JARDUERAK**<br>***ACTUACIONES DE PROTECCION YPROMOCION SOCIAL*** |
| 23 | GIZARTE-ZERBITZUAK ETA GIZARTE-SUSTAPENA<br>*SERVICIOS SOCIALES Y PROMOCION SOCIAL* |
| 232 | GIZARTE SUSTAPENA<br>*PROMOCION SOCIAL* |
| 232111 | GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK<br>*EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS* |
| **3** | **LEHENTASUNEZKO ONDASUNPUBLIKOEN EKOIZPENA**<br>***PRODUCCION BIENES PUBLICOS DECARACTER PREFERENTE*** |
| 33 | KULTURA<br>*CULTURA* |
| 332 | LIBURUTEGIAK ETA AGIRITEGIAK<br>*BIBLIOTECAS Y ARCHIVOS* |
| 332101 | FORU LIBURUTEGIA<br>*BIBLIOTECA FORAL* |
| 332102 | FORU AGIRITEGIA<br>*ARCHIVO FORAL* |
| 333 | KULTUR EKIPAMENDUAK ETA MUSEOAK<br>*EQUIPAMIENTOS CULTURALES Y MUSEOS* |
| 333103 | ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK<br>*DIVULGACION Y MUSEOS* |
| 334 | KULTUR SUSTAPENA<br>*PROMOCION CULTURAL* |
| 334104 | KULTURA ZABALKUNDEA<br>*EXTENSION CULTURAL* |
| 335 | EUSKERA<br>*EUSKERA* |
| 335106 | EUSKARAREN SUSTAPENA<br>*PROMOCION DEL EUSKARA* |
| 336 | ONDARE HISTORIKO-ARTISTIKOA BABESTU ETA KUDEATZEA<br>*PROTECCION Y GESTION DEL PATRIMONIO HISTORI-ARTIST* |
| 336107 | HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA<br>*PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA* |
| 34 | KIROLA<br>*DEPORTE* |
| 341 | KIROLA SUSTATU ETA BULTZATZEA<br>*PROMOCION Y FOMENTO DEL DEPORTE* |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Programen araberako gastu-sailkapena - EGITURAK**
***Clasificación programática deGastos - ESTRUCTURAS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** |
|---|---|
| 341108 | JOLAS KIROLA<br>*DEPORTE RECREATIVO* |
| 341109 | KIROL FEDERATUA<br>*DEPORTE FEDERADO* |
| 341110 | UDAL KIROLA<br>*DEPORTE MUNICIPAL* |
| **9** | **JARDUKETA OROKORRAK**<br>***ACTUACIONES DE CARACTER GENERAL*** |
| 92 | IZAERA OROKORREKO ZERBITZUA<br>*SERVICIOS DE CARACTER GENERAL* |
| 920 | ADMINISTRAZIOA OROKORRA<br>*ADMINISTRACION GENERAL* |
| 920106 | ADMINISTRAZIO OROKORRA<br>*ADMINISTRACION GENERAL* |
| 920107 | ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA<br>*TRADUCCION Y NORMALIZACION* |
| 920110 | FORU PLAN INFORMATIKOA<br>*PLAN INFORMATICO FORAL* |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** ***/ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Aurrekontuen Erkaketa Sailka eta Kapituluka - GASTUAK**
***Comparación Presupuestos porDepartamento y Capítulos -GASTOS***

**Saila / Departamento** **( Euroak / Euros )**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** | **82.470.867** | **3,67** |

**Kapitulua / Capítulo**

| **Kodea**<br>***Código*** | **Deskribapena**<br>***Descripción*** | **2026 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2026***<br>**(1)** | **2025 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2025***<br>**(2)** | **Aldaketa**<br>***Variación***<br>**% (1:2)** |
|---|---|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 15.122.126 | 14.639.867 | 3,29 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 10.519.553 | 11.069.000 | -4,96 |
| 4 | TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | 47.186.000 | 46.809.000 | 0,81 |
| 6 | BENETAKO INBERTSIOAK<br>*INVERSIONES REALES* | 3.588.000 | 2.494.000 | 43,87 |
| 7 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | 7.585.000 | 5.959.000 | 27,29 |
| 8 | FINANTZA-AKTIBOEN ALDAKUNTZA<br>*VARIACION DE ACTIVOS FINANCIEROS* | 1.500.000 | 1.500.000 | 0,00 |
| | **GUZTIRA** ***/ TOTAL*** | **85.500.679** | **82.470.867** | **3,67** |

**Aurrekontuen Erkaketa Ekonomi Garapena - GASTUAK**
***Comparación PresupuestosDesarrollo Económico - GASTOS***

**Saila / Departamento** **( Euroak / Euros )**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** | **82.470.867** | **3,67** |

**Kapitulua, Artik., Kont. eta Subkon. / Capítulo, Artículo,Concepto y Subconcepto**

| Kodea<br>*Código* | Deskribapena<br>*Descripción* | 2026 Aurrekontua<br>*Presupuesto 2026*<br>(1) | 2025 Aurrekontua<br>*Presupuesto 2025*<br>(2) | Aldaketa<br>*Variación*<br>% (1:2) |
|---|---|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **15.122.126** | **14.639.867** | **3,29** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 4.712.497 | 4.574.872 | 3,01 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 4.712.497 | 4.574.872 | 3,01 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 4.710.955 | 4.572.995 | 3,02 |
| 11103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 1.542 | 1.877 | -17,85 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 7.081.794 | 6.886.888 | 2,83 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 7.081.794 | 6.886.888 | 2,83 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 6.797.796 | 6.603.961 | 2,94 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 283.998 | 282.927 | 0,38 |
| 16 | LAN-ARAUBIDE IRAUNKORREAN DAGOEN LANGILERIA<br>*PERSONAL EN REGIMEN LABORAL INDEFINIDO* | 200.020 | 241.104 | -17,04 |
| 161 | LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL* | 200.020 | 241.104 | -17,04 |
| 16101 | LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL INDEFINIDO* | 189.557 | 227.519 | -16,69 |
| 16103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 10.463 | 13.585 | -22,98 |
| 17 | KONTRATATUAK, BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK ETA BESTE B<br>*PERSONAL CONTRATADO, EVENTUAL Y VARIO* | 77.333 | 77.333 | 0,00 |
| 171 | LANGILE KONTRATATUEN, BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA<br>*RETRIBUCIONES PERSONAL CONTRATADO, EVENT. Y VARIO* | 77.333 | 77.333 | 0,00 |
| 17101 | LANGILE KONTRATATUEN,BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA<br>*RETRIBUCION PERSONAL CONTRATADO ,EVENTUAL Y VARIO* | 76.578 | 76.578 | 0,00 |
| 17103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 755 | 755 | 0,00 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 3.050.482 | 2.859.670 | 6,67 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** ***/ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Aurrekontuen Erkaketa Ekonomi Garapena - GASTUAK**
***Comparación PresupuestosDesarrollo Económico - GASTOS***

| **Kodea**<br>***Código*** | **Deskribapena**<br>***Descripción*** | **2026 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2026***<br>**(1)** | **2025 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2025***<br>**(2)** | **Aldaketa**<br>***Variación***<br>**% (1:2)** |
|---|---|---|---|---|
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 3.050.482 | 2.859.670 | 6,67 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 3.050.482 | 2.859.670 | 6,67 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **10.519.553** | **11.069.000** | **-4,96** |
| 21 | ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK<br>*ARRENDAMIENTOS Y CANONES* | 514.000 | 212.300 | 142,11 |
| 211 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | | 6.000 | -100,00 |
| 21100 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | | 6.000 | -100,00 |
| 213 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 451.000 | 145.300 | 210,39 |
| 21300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 451.000 | 145.300 | 210,39 |
| 216 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 45.000 | 47.000 | -4,26 |
| 21600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 45.000 | 47.000 | -4,26 |
| 219 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 18.000 | 14.000 | 28,57 |
| 21900 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 18.000 | 14.000 | 28,57 |
| 22 | KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA<br>*REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION* | 1.313.000 | 2.286.000 | -42,56 |
| 221 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 174.000 | 176.000 | -1,14 |
| 22100 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 174.000 | 176.000 | -1,14 |
| 223 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 1.106.000 | 2.073.000 | -46,65 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 1.106.000 | 2.073.000 | -46,65 |
| 224 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 3.000 | 5.000 | -40,00 |
| 22400 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 3.000 | 5.000 | -40,00 |
| 226 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 21.000 | 25.000 | -16,00 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 21.000 | 25.000 | -16,00 |
| 229 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 9.000 | 7.000 | 28,57 |
| 22900 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 9.000 | 7.000 | 28,57 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** ***/ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Aurrekontuen Erkaketa Ekonomi Garapena - GASTUAK**
***Comparación PresupuestosDesarrollo Económico - GASTOS***

| **Kodea**<br>***Código*** | **Deskribapena**<br>***Descripción*** | **2026 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2026***<br>**(1)** | **2025 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2025***<br>**(2)** | **Aldaketa**<br>***Variación***<br>**% (1:2)** |
|---|---|---|---|---|
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 8.682.553 | 8.560.700 | 1,42 |
| 231 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 85.500 | 98.500 | -13,20 |
| 23101 | INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA<br>*ORDINARIO NO INVENTARIABLE* | 32.000 | 38.000 | -15,79 |
| 23102 | EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE<br>*PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES* | 18.000 | 19.000 | -5,26 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 18.500 | 23.500 | -21,28 |
| 23199 | BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA<br>*OTRO MATERIAL DE OFICINA* | 17.000 | 18.000 | -5,56 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 735.053 | 678.000 | 8,41 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 610.000 | 553.000 | 10,31 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 18.000 | 19.000 | -5,26 |
| 23203 | ELIKAGAIAK<br>*PRODUCTOS DE ALIMENTACION* | 2.000 | 2.000 | 0,00 |
| 23204 | GARBIKETARAKO GAIAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 11.553 | 12.000 | -3,73 |
| 23206 | SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK<br>*VESTUARIO Y UNIFORMES* | 12.000 | 8.000 | 50,00 |
| 23207 | FARMAZI GAIAK<br>*PRODUCTOS FARMACEUTICOS* | 1.000 | 2.000 | -50,00 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 80.500 | 82.000 | -1,83 |
| 233 | KOMUNIKAZIOAK<br>*COMUNICACIONES* | 46.000 | 37.200 | 23,66 |
| 23301 | TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA<br>*TELEFONICAS Y TELEFAX* | 28.000 | 20.000 | 40,00 |
| 23302 | POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA<br>*POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA* | 10.000 | 9.200 | 8,70 |
| 23303 | INFORMATIKAK<br>*INFORMATICAS* | 8.000 | 8.000 | 0,00 |
| 234 | GARRAIOAK<br>*TRANSPORTES* | 187.000 | 163.000 | 14,72 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 187.000 | 163.000 | 14,72 |
| 235 | ASEGURU SARIAK<br>*PRIMAS DE SEGUROS* | 1.000 | 1.000 | 0,00 |
| 23599 | BESTE ASEGURU SARI BATZUK<br>*OTRAS PRIMAS DE SEGUROS* | 1.000 | 1.000 | 0,00 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** ***/ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Aurrekontuen Erkaketa Ekonomi Garapena - GASTUAK**
***Comparación PresupuestosDesarrollo Económico - GASTOS***

| **Kodea**<br>***Código*** | **Deskribapena**<br>***Descripción*** | **2026 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2026***<br>**(1)** | **2025 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2025***<br>**(2)** | **Aldaketa**<br>***Variación***<br>**% (1:2)** |
|---|---|---|---|---|
| 236 | ZERGAK<br>*TRIBUTOS* | 5.000 | 5.000 | 0,00 |
| 23601 | TOKIKOAK<br>*LOCALES* | 2.000 | 2.000 | 0,00 |
| 23699 | BESTE ZERGA BATZUK<br>*OTROS TRIBUTOS* | 3.000 | 3.000 | 0,00 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 6.010.000 | 6.263.000 | -4,04 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 849.000 | 924.000 | -8,12 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 211.000 | 203.000 | 3,94 |
| 23704 | INFORMATIKAKO ZERBITZUAK<br>*SERVICIOS INFORMATICOS* | 808.000 | 808.000 | 0,00 |
| 23707 | OSASUN ZERBITZUGINTZA<br>*PRESTACION DE SERVICIOS MEDICOS* | 6.000 | 5.000 | 20,00 |
| 23710 | GRABATZEKO ETA ESKANEATZEKO ZERBITZUAK ETA CALL CE<br>*SERVICIOS DE GRABACION,ESCANEO Y CALL CENTER* | 56.000 | 53.000 | 5,66 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 4.080.000 | 4.270.000 | -4,45 |
| 239 | HAINBAIT GASTU<br>*GASTOS DIVERSOS* | 1.613.000 | 1.315.000 | 22,66 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 297.000 | 94.000 | 215,96 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 383.000 | 257.000 | 49,03 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 724.000 | 861.000 | -15,91 |
| 23905 | ERANTZ.ZIBIL ETA ZIGOR-ARLOKO KALTEORD<br>*INDEMNIZACIONES POR RESPONSA.CIVIL Y PENAL* | 5.000 | 5.000 | 0,00 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 204.000 | 98.000 | 108,16 |
| 24 | ZERBITZUAGATIKO KALTEORDAINAK<br>*INDEMNIZACIONES POR RAZON DE SERVICIO* | 10.000 | 10.000 | 0,00 |
| 241 | SARIAK, EGONALDIAK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA<br>*DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS* | 10.000 | 10.000 | 0,00 |
| 24100 | SARIAK, EGONALDIAK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA<br>*DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS* | 10.000 | 10.000 | 0,00 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **47.186.000** | **46.809.000** | **0,81** |
| 42 | TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARENTZAT<br>*TRANSFERENCIAS A LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI* | 71.000 | 71.000 | 0,00 |
| 429 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | 71.000 | 71.000 | 0,00 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** ***/ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Aurrekontuen Erkaketa Ekonomi Garapena - GASTUAK**
***Comparación PresupuestosDesarrollo Económico - GASTOS***

| **Kodea**<br>***Código*** | **Deskribapena**<br>***Descripción*** | **2026 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2026***<br>**(1)** | **2025 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2025***<br>**(2)** | **Aldaketa**<br>***Variación***<br>**% (1:2)** |
|---|---|---|---|---|
| 42900 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | 71.000 | 71.000 | 0,00 |
| 43 | TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA<br>*TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | 2.578.000 | 2.548.000 | 1,18 |
| 432 | UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 2.578.000 | 2.548.000 | 1,18 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 2.578.000 | 2.548.000 | 1,18 |
| 44 | TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 14.217.000 | 14.544.000 | -2,25 |
| 441 | MERKATARITZAKO FORU SOZIETATENAK TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES* | 2.600.000 | 2.600.000 | 0,00 |
| 44111 | EUSKALDUNA JAUREGIA, AB TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES PALACIO EUSKALDUNA, S.A.* | 400.000 | 400.000 | 0,00 |
| 44120 | AZPIEGITURAK, ABMP TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A AZPIEGITURAK, S.A.M.P.* | 2.200.000 | 2.200.000 | 0,00 |
| 442 | F. A. PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUK TRANSF AR<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.955.000 | 1.587.000 | 23,19 |
| 44200 | F. A. PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUK TRANSF AR<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.955.000 | 1.587.000 | 23,19 |
| 443 | F. A. PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRANSFEREN<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 3.162.000 | 3.857.000 | -18,02 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 3.162.000 | 3.857.000 | -18,02 |
| 446 | FORU ENPRESA-ERAKUNDE PUBLIKOARENTZAT TRANSF ARRUN<br>*TRANSF. A ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES* | 6.500.000 | 6.500.000 | 0,00 |
| 44603 | BIZKAIKOA TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A BIZKAIKOA* | 6.500.000 | 6.500.000 | 0,00 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 29.389.000 | 28.831.000 | 1,94 |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 21.561.000 | 21.243.000 | 1,50 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 21.561.000 | 21.243.000 | 1,50 |
| 452 | FORU IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSF.<br>*TRANSF. A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 7.828.000 | 7.588.000 | 3,16 |
| 45201 | AZKUE FUNDAZIOA TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A LA FUNDACION AZKUE* | 1.000.000 | 850.000 | 17,65 |
| 45202 | BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA TRANSFERENTZIA ARRUNT<br>*TRANSFERENCIAS CORR. FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE* | 600.000 | 750.000 | -20,00 |
| 45205 | J. C. ORKESTRA SINF ARRIAGA FUNDAZIOA TRANSFERENTZ<br>*TRANSF FUND. JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA ORQUESTA SINF* | 6.228.000 | 5.988.000 | 4,01 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** */ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Aurrekontuen Erkaketa Ekonomi Garapena - GASTUAK**
***Comparación PresupuestosDesarrollo Económico - GASTOS***

| **Kodea**<br>***Código*** | **Deskribapena**<br>***Descripción*** | **2026 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2026***<br>**(1)** | **2025 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2025***<br>**(2)** | **Aldaketa**<br>***Variación***<br>**% (1:2)** |
|---|---|---|---|---|
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | 931.000 | 815.000 | 14,23 |
| 462 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 631.000 | 555.000 | 13,69 |
| 46200 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 631.000 | 555.000 | 13,69 |
| 469 | BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS* | 300.000 | 260.000 | 15,38 |
| 46999 | BESTE TRANSFERENTZIA ARRUNTAK BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | 300.000 | 260.000 | 15,38 |
| **6** | **BENETAKO INBERTSIOAK**<br>***INVERSIONES REALES*** | **3.588.000** | **2.494.000** | **43,87** |
| 61 | LURRAK, NATUR ONDASUNAK ETA HIRI ALTZARIAK<br>*TERRENOS, BIENES NATURALES Y MOBILIARIO URBANO* | 15.000 | 15.000 | 0,00 |
| 613 | HIRI ALTZARIAK<br>*MOBILIARIO URBANO* | 15.000 | 15.000 | 0,00 |
| 61301 | HIRI-ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO URBANO* | 15.000 | 15.000 | 0,00 |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 383.000 | 312.000 | 22,76 |
| 631 | ADMINISTRAZIO-ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS ADMINISTRATIVOS* | 80.000 | 15.000 | 433,33 |
| 63106 | ONDASUN ETA ZERB HOBEKUNTZA ETA HASTEA ADMINISTRAZ<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS ADMINIS* | 80.000 | 15.000 | 433,33 |
| 633 | KIROL-ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS DEPORTIVOS* | 8.000 | 8.000 | 0,00 |
| 63306 | KIROL-ERAIKINAK ONDASUN ETA ZERB HOBEK ETA HASTEA<br>*MEJORA E INCORP BIENES Y SERVICIOS EDIFICIOS DEPOR* | 8.000 | 8.000 | 0,00 |
| 635 | KULTUR ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS CULTURALES* | 250.000 | 250.000 | 0,00 |
| 63506 | KULTUR ERAIKIN ONDASUN ETA ZERB HOBEKUNTZA HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS CULTURA* | 250.000 | 250.000 | 0,00 |
| 636 | GIZARTE-EKINTZAKO ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS ACCION SOCIAL* | 20.000 | 14.000 | 42,86 |
| 63606 | GIZARTE-EKINTZAKO EKIN ONDASUN ZERB HOBEKUN HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIF ACCION SOCIA* | 20.000 | 14.000 | 42,86 |
| 637 | HISTORIKO-ARTISTIKOAK ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS HISTORICO-ARTISTICOS* | 25.000 | 25.000 | 0,00 |
| 63706 | HISTOR-ARTIST ERAI ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS HIST-AR* | 25.000 | 25.000 | 0,00 |
| 64 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 11.000 | 11.000 | 0,00 |
| 641 | MAKINERIA<br>*MAQUINARIA* | 7.000 | 7.000 | 0,00 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Aurrekontuen Erkaketa Ekonomi Garapena - GASTUAK**
***Comparación PresupuestosDesarrollo Económico - GASTOS***

| **Kodea**<br>***Código*** | **Deskribapena**<br>***Descripción*** | **2026 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2026***<br>**(1)** | **2025 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2025***<br>**(2)** | **Aldaketa**<br>***Variación***<br>**% (1:2)** |
|---|---|---|---|---|
| 64101 | MAKINAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MAQUINARIA* | 7.000 | 7.000 | 0,00 |
| 642 | TRESNAK ETA ERREMINTAK<br>*UTILES Y HERRAMIENTAS* | 4.000 | 4.000 | 0,00 |
| 64201 | TRESNAK ETA ERREMINTAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE UTILES Y HERRAMIENTAS* | 4.000 | 4.000 | 0,00 |
| 66 | ALTZARIAK, BULEGOKO EKIPOAK ETA BESTELAKO TRESNAK<br>*MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES* | 61.000 | 87.000 | -29,89 |
| 661 | ALTZARIAK<br>*MOBILIARIO* | 51.000 | 83.000 | -38,55 |
| 66101 | ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO* | 51.000 | 83.000 | -38,55 |
| 662 | BULEGOKO EKIPOAK<br>*EQUIPOS DE OFICINA* | 3.000 | 3.000 | 0,00 |
| 66201 | BULEGOKO EKIPOAK EROSTEA<br>*ADQUISICIONES* | 3.000 | 3.000 | 0,00 |
| 663 | ELEKTRATRESNAK<br>*ELECTRODOMESTICOS* | 5.000 | 1.000 | 400,00 |
| 66301 | ELEKTRATRESNAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE ELECTRODOMESTICOS* | 5.000 | 1.000 | 400,00 |
| 664 | TRESNERIA<br>*MENAJE* | 2.000 | | * |
| 66401 | TRESNERIA ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MENAJE* | 2.000 | | * |
| 67 | INFORMAZIO PROZESUETARAKO ELEMENTUAK<br>*ELEMENTOS DE PROCESOS DE INFORMACION* | 1.362.000 | 1.362.000 | 0,00 |
| 672 | PROGRAMA INFORMATIKOAK<br>*PROGRAMAS INFORMATICOS* | 1.362.000 | 1.362.000 | 0,00 |
| 67201 | PROGRAMA INFORMATIKOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE PROGRAMAS INFORMATICOS* | 1.362.000 | 1.362.000 | 0,00 |
| 68 | EKIPO ZEHATZAK<br>*EQUIPOS ESPECIFICOS* | 15.000 | 15.000 | 0,00 |
| 681 | KIROL ETA AISIAKO EKIPOAK<br>*EQUIPOS DEPORTIVOS Y DE OCIO* | 10.000 | 10.000 | 0,00 |
| 68101 | KIROL ETA AISIAKO EKIPOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE EQUIPOS DEPORTIVOS Y DE OCIO* | 10.000 | 10.000 | 0,00 |
| 689 | BESTE EKIPO BATZUK<br>*OTROS EQUIPOS* | 5.000 | 5.000 | 0,00 |
| 68901 | BESTE EKIPO BATZUK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE OTROS EQUIPOS* | 5.000 | 5.000 | 0,00 |
| 69 | BESTE IBILGETU BATZUK<br>*OTRO INMOVILIZADO* | 1.741.000 | 692.000 | 151,59 |
| 693 | FUNTS GRAFIKOAK ETA BIBLIOGRAFIKOAK<br>*FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS* | 370.000 | 487.000 | -24,02 |
| 69301 | FUNTS GRAFIKOAK ETA BIBLIOGRAFIKOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS* | 90.000 | 137.000 | -34,31 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** */ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Aurrekontuen Erkaketa Ekonomi Garapena - GASTUAK**
***Comparación PresupuestosDesarrollo Económico - GASTOS***

| **Kodea** *Código* | **Deskribapena** *Descripción* | **2026 Aurrekontua** *Presupuesto 2026* **(1)** | **2025 Aurrekontua** *Presupuesto 2025* **(2)** | **Aldaketa** *Variación* **% (1:2)** |
|---|---|---|---|---|
| 69306 | FUNTS GRAFIK ETA BIBLIOGR ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN<br>*MEJORA E INCORP BIENES, SERV FONDOS GRAFICOS Y BIB* | 280.000 | 350.000 | -20,00 |
| 696 | IBILGETU EZ-MATERIALA<br>*INMOVILIZADO INMATERIAL* | 1.371.000 | 205.000 | 568,78 |
| 69601 | IBILGETU EZ-MATERIALAREN ESKURAKETAK<br>*ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO INMATERIAL* | 1.371.000 | 205.000 | 568,78 |
| **7** | **KAPITAL TRANSFERENTZIAK**<br>***TRANSFERENCIAS DE CAPITAL*** | **7.585.000** | **5.959.000** | **27,29** |
| 73 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIK<br>*TRANSF CAPITAL AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | 1.000.000 | 1.500.000 | -33,33 |
| 732 | UDALERRIEN ETA TOKI-ERAKUNDEEN KAPITAL-TRANSFEREN<br>*TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 1.000.000 | 1.500.000 | -33,33 |
| 73299 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK UDALERRIETARA<br>*OTRAS TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 1.000.000 | 1.500.000 | -33,33 |
| 74 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK ENPRESEI ETA BESTE ERAKUND<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 2.124.000 | 1.334.000 | 59,22 |
| 741 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK MERKATARITZAKO FORU SOZIET<br>*TRANSF DE CAPITAL A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES* | 60.000 | 60.000 | 0,00 |
| 74103 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK LANTIK, ABMP<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL LANTIK, S.A.M.P.* | 60.000 | 60.000 | 0,00 |
| 742 | KAP TRANSF ALDUNDIA PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.854.000 | 964.000 | 92,32 |
| 74200 | KAP TRANSF ALDUNDIA PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.854.000 | 964.000 | 92,32 |
| 743 | PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESEI EGINDAKO KAP-TRANSF<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 210.000 | 310.000 | -32,26 |
| 74300 | PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESEI EGINDAKO KAPITAL-TR<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 210.000 | 310.000 | -32,26 |
| 75 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 4.211.000 | 2.775.000 | 51,75 |
| 751 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 4.178.000 | 2.720.000 | 53,60 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 4.178.000 | 2.720.000 | 53,60 |
| 752 | KAP TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO FORU ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL INSTIT SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 33.000 | 55.000 | -40,00 |
| 75201 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK AZKUE FUNDAZIOA<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL FUNDACION AZKUE* | 15.000 | 5.000 | 200,00 |
| 75205 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK J.C.ARRIAGA FUNDAZIOA-ORKE<br>*TRANSF CAP FUND J.C. ARRIAGA-ORQUESTA SINFONICA* | 18.000 | 50.000 | -64,00 |
| 76 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK FAMILIEI<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL A FAMILIAS* | 250.000 | 350.000 | -28,57 |
| 769 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | 250.000 | 350.000 | -28,57 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** ***/ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Aurrekontuen Erkaketa Ekonomi Garapena - GASTUAK**
***Comparación PresupuestosDesarrollo Económico - GASTOS***

| **Kodea**<br>***Código*** | **Deskribapena**<br>***Descripción*** | **2026 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2026***<br>**(1)** | **2025 Aurrekontua**<br>***Presupuesto 2025***<br>**(2)** | **Aldaketa**<br>***Variación***<br>**% (1:2)** |
|---|---|---|---|---|
| 76900 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | 250.000 | 350.000 | -28,57 |
| **8** | **FINANTZA-AKTIBOEN ALDAKUNTZA**<br>***VARIACION DE ACTIVOSFINANCIEROS*** | **1.500.000** | **1.500.000** | **0,00** |
| 85 | KAPITAL-EKARPENAK<br>*APORTACIONES DE CAPITAL* | 1.500.000 | 1.500.000 | 0,00 |
| 852 | ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK<br>*ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.500.000 | 1.500.000 | 0,00 |
| 85200 | ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK<br>*ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.500.000 | 1.500.000 | 0,00 |
| **GUZTIRA** ***/ TOTAL*** | | **85.500.679** | **82.470.867** | **3,67** |

**Saila, Gastu-Arloa eta Egitarauen Arabera - GASTUAK**
***Por Departamento, Área de gastoy Programa - GASTOS***

**Saila / Departamento** **( Euroak / Euros )**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** | **100,00** |

**Gastu-Arloa eta Egitaraua / Área de gasto y Programa**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* | % |
|---|---|---|---|
| **2** | **GIZARTE BABES ETA SUSTAPENERAKO JARDUERAK**<br>***ACTUACIONES DE PROTECCION YPROMOCION SOCIAL*** | **2.669.820** | **3,12** |
| 232111 | GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK<br>*EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS* | 2.669.820 | 3,12 |
| **3** | **LEHENTASUNEZKO ONDASUNPUBLIKOEN EKOIZPENA**<br>***PRODUCCION BIENES PUBLICOS DECARACTER PREFERENTE*** | **73.282.258** | **85,71** |
| 332101 | FORU LIBURUTEGIA<br>*BIBLIOTECA FORAL* | 4.677.679 | 5,47 |
| 332102 | FORU AGIRITEGIA<br>*ARCHIVO FORAL* | 2.286.024 | 2,67 |
| 333103 | ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK<br>*DIVULGACION Y MUSEOS* | 27.016.201 | 31,60 |
| 334104 | KULTURA ZABALKUNDEA<br>*EXTENSION CULTURAL* | 14.420.390 | 16,87 |
| 335106 | EUSKARAREN SUSTAPENA<br>*PROMOCION DEL EUSKARA* | 8.111.462 | 9,49 |
| 336107 | HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA<br>*PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA* | 3.956.294 | 4,63 |
| 341108 | JOLAS KIROLA<br>*DEPORTE RECREATIVO* | 3.500.350 | 4,09 |
| 341109 | KIROL FEDERATUA<br>*DEPORTE FEDERADO* | 6.816.784 | 7,97 |
| 341110 | UDAL KIROLA<br>*DEPORTE MUNICIPAL* | 2.497.074 | 2,92 |
| **9** | **JARDUKETA OROKORRAK**<br>***ACTUACIONES DE CARACTER GENERAL*** | **9.548.601** | **11,17** |
| 920106 | ADMINISTRAZIO OROKORRA<br>*ADMINISTRACION GENERAL* | 4.220.630 | 4,94 |
| 920107 | ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA<br>*TRADUCCION Y NORMALIZACION* | 3.097.971 | 3,62 |
| 920110 | FORU PLAN INFORMATIKOA<br>*PLAN INFORMATICO FORAL* | 2.230.000 | 2,61 |
| | **GUZTIRA / *TOTAL*** | **85.500.679** | **100,00** |

**Partida Izendunak - GASTUAK**
***Partidas Nominativas - GASTOS***

**Saila / Departamento** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **6.625.000** |

**Partida / Partida**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Guztira / *Total* |
|---|---|---|
| 0403 341108 45100 2023/0107 | GIMNASIAKO EUSKAL FEDERAZIOA. GIMNASIAKO NAZIOARTEKO GALA<br>*FEDERACION VASCA DE GIMNASIA. GALA INTERNACIONAL DE GIMNASIA* | 10.000 |
| 0403 341109 45100 2018/0012 | ASFEDEBI. BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN BALIABIDEAK OPTIMIZATZEA ETA BIZKAIAN KIROLA GARATZEA<br>*ASFEDEBI. OPTIMIZACIÓN RECURSOS FEDERACIONES DEPORTIVAS Y DESARROLLO DEL DEPORTE BIZKAINO.* | 430.000 |
| 0403 341109 45100 2021/0063 | TRAINERU KLUBEN ELKARTEA- LIGA ACTREN ANTOLAKUNTZA<br>*ASOCIACION CLUBES DE TRAINERAS - ORGANIZACION LIGA ACT* | 50.000 |
| 0403 341109 45100 2023/0108 | SUSTABIZ FUNDAZIOA - URDAIBAI GURE KIROLAK SUSTATZEN<br>*FUNDACION SUSTABIZ - URDAIBAI GURE KIROLAK SUSTATZEN* | 14.000 |
| 0403 341109 45100 2023/0109 | TXISTERA. JAI ALAI WOMEN & PROAM SERIES KULTUR-ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN CULTURAL TXISTERA. JAI ALAI WOMEN & PROAM SERIES* | 50.000 |
| 0403 341109 45100 2023/0110 | OCE. ITZULIA BASQUE COUNTRY WOMEN´S EUSKADIKO TXIRRINDULARIEN ELKARTEA<br>*ASOC. ORGANIZ. CICLISTAS EUSKADI OCE. ITZULIA BASQUE COUNTRY WOMEN´S* | 50.000 |
| 0403 341109 45100 2023/0112 | SUZIEN MENDI KLUBA- GORBEIA SUZIEN MENDIKO LASTERKETA<br>*CLUB SUZIEN MENDI - CARRERA DE MONTAÑA GORBEIA SUZIEN* | 30.000 |
| 0403 341109 45100 2024/0066 | EUSKADIKO TXIRRINDULARITZA IRASKUNDEA<br>*FUNDACION CICLISTA DE EUSKADI* | 150.000 |
| 0403 341109 45100 2025/0032 | GERNIKA KIROL ELKARTEA SASKI BALOI<br>*GERNIKA KIROL ELKARTEA SASKI BALOI* | 125.000 |
| 0403 341109 45100 2025/0033 | BARAKALDOKO ZUAZO EMAKUM. ESKUBALOI TALDEA<br>*CLUB BALONMANO ZUAZO FEMENINO DE BARAKALDO* | 125.000 |
| 0403 341109 45100 2025/0034 | GETXO RUGBY TALDEA<br>*GETXO RUGBY TALDEA* | 50.000 |
| 0403 341109 45100 2025/0035 | EMAKUME MASTER CUP ELKARTEA<br>*ASOCIACION EMAKUME MASTER CUP ELKARTEA* | 10.000 |
| 0403 341110 45100 2012/0017 | BIZKAIKO MENDIZALE FEDERAZIOA. MENDIKO BIDEXKAK<br>*FEDERACIÓN VIZCAINA DE MONTAÑA.SENDEROS DE MONTAÑA* | 100.000 |
| 0403 341110 45100 2019/0082 | EUSKALIT KALITATEAREN SUSTAPENERAKO EUSKAL IRASKUNDEA<br>*FUNDACION VASCA PARA EL FOMENTO DE LA CALIDAD. 3K - EUSKALIT* | 20.000 |
| 0404 332101 45100 2007/0225 | EUSKO IKASKUNTZA<br>*EUSKO IKASKUNTZA-SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS* | 60.000 |
| 0404 332101 45100 2011/0034 | DEUSTUKO UNIBERTSITATEA.EUSKAL GAIEN INSTITUTUA<br>*UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO INSTITUTO ESTUDIOS VASCOS* | 20.000 |
| 0404 332101 45100 2017/0027 | EUSKADIKO LIBURU GANBARA ELKARTEA. IRAKURKETA SUSTATZEA<br>*ASOCIACION CAMARA DEL LIBRO DE EUSKADI. FOMENTO LECTURA* | 50.000 |
| 0404 333103 43299 2007/0166 | ZIORTZA-BOLIBARKO UDALA, BOLIBAR MUSEOA<br>*AYTO ZIORTZA-BOLIBAR,MUSEO BOLIVAR* | 50.000 |
| 0404 333103 43299 2016/0041 | ARROLAGUNE INTERPRETAZIO ZENTROA ARRATZUKO UDALA<br>*CENTRO DE INTERPRETACION ARROLAGUNE. AYTO ARRATZU* | 30.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** */ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Partida Izendunak - GASTUAK**
***Partidas Nominativas - GASTOS***

| **Kodea /** ***Código*** | **Deskribapena /** ***Descripción*** | **Guztira /** ***Total*** |
|---|---|---|
| 0404 333103 44300 2007/0172 | BIZKAIA ZUBIA. BIZKAIA ZUBIKO PASABIDEA<br>*EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA. PASARELA PUENTE COLGANTE* | 18.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0083 | EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA<br>*FUNDACION M.MINERIA DEL PAIS VASCO* | 70.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0178 | ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA<br>*M.DIOCESANO DE ARTE SACRO* | 120.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0180 | SABINO ARANA FUNDAZIOA.NAZIONALISMOAREN MUSEOA<br>*FUNDACION SABINO ARANA. M. DEL NACIONALISMO* | 18.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0182 | BILBO HIRIKO PENITENTZIAL KOFRADIEN ANAIDIA. ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA<br>*HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO.M.PASOS DE SEMANA SANTA* | 12.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0185 | SANTA ANA KOMENTU DOMINGOTARRA.M.BERRIOTXOA<br>*DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA. M. BERRIOCHOA* | 5.000 |
| 0404 333103 45100 2018/0021 | HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA - NATUR ZIENTZIEN MUSEOA<br>*HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA.- MUSEO CIENCIAS NATURALES* | 20.000 |
| 0404 333103 45100 2019/0070 | ANTZASTI - EUSKALDUNON ETXEA ELKARTEA<br>*ASOCIACION ANTZASTI - EUSKALDUNON ETXEA* | 30.000 |
| 0404 333103 45100 2024/0068 | ORDUÑA MUSEOA, HAMAIKA KALE ELKARTEA<br>*MUSEO ORDUÑA, ASOCIACIÓN HAMAIKA KALE* | 4.000 |
| 0404 333103 75100 2007/0189 | BILBOKO ELIZBARRUTIA: ERRETAULAK (ERRETAULAK MANTENDU ETA ZAHARBERRITZEA)<br>*OBISPADO DE BILBAO.RETABLOS (MANTENIMIENTO Y RESTAURACIÓN DE RETABLOS)* | 30.000 |
| 0404 333103 75100 2022/0101 | BILBOKO GOTZAINDEGIA. ORGANOAK ZAHARBERRITZEA<br>*OBISPADO DE BILBAO. RESTAURACION DE ORGANOS* | 200.000 |
| 0404 333103 75100 2025/0012 | BILBOKO GOTZAINDEGIA MONUMENTU-KATALOGOA EGUNERATZEA<br>*OBISPADO DE BILBAO ACTUALIZACIÓN DEL CATÁLOGO MONUMENTAL* | 190.000 |
| 0404 333103 75100 2025/0059 | BERMEO SAN FRANTZISKO KOMENTUKO ORGANOA<br>*ORGANO CONVENTO DE SAN FRANCISCO BERMEO* | 60.000 |
| 0404 336107 43299 2025/0056 | ATXISPEKO SAN PEDRO BASELIZA<br>*ERMITA SAN PEDRO ATXIZPE* | 150.000 |
| 0404 336107 45100 2025/0013 | EUSKAL HERRIKO ATLAS ETNOGRAFIKOA<br>*ATLAS ETNOGRÁFICO DE VASCONIA* | 14.000 |
| 0404 336107 73299 2024/0069 | ISPASTER UDALA. BASERRIAREN HERRIA<br>*AYTO ISPASTER. BASERRIAREN HERRIA* | 50.000 |
| 0404 336107 75100 2007/0152 | BILBOKO ELIZBARRUTIA: HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEA, ONDASUN HIGIEZIN KULTURALEN KONTSERBAZIOA, MANTENTZEA ETA ZAHARBERR.<br>*OBISPADO DE BILBAO RESTAURAC INMUEBLES CONSERVACION, MANTENIMIENTO Y RESTAURACION DE BIENES CULTURALES INMUEBLE* | 75.000 |
| 0405 232111 45100 2016/0071 | LOGELA MULTIMEDIA ELKARTEA. BREAK ON STAGE<br>*ASOCIACION LOGELA MULTIMEDIA. BREAK ON STAGE* | 30.000 |
| 0405 232111 45100 2025/0050 | JAKIUNDE ZIENTZIA, ARTE ETA LETREN AKADEMIA.'JAKIN-MINA-BIZKAIA'<br>*JAKIUNDE ACADEMIA DE LAS CIENCIAS, ARTES Y LETRAS.'JAKIN-MINA-BIZKAIA'* | 20.000 |
| 0405 334104 42900 2024/0057 | UPV-EHU MIKEL LABOA KATEDRA<br>*UPV-EHU CATEDRA MIKEL LABOA* | 10.000 |
| 0405 334104 44300 2017/0038 | L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)<br>*L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)* | 50.000 |
| 0405 334104 44300 2024/0058 | BARAKALDO ANTZOKIA, S.A.<br>*BARAKALDO ANTZOKIA, S.A.* | 20.000 |
| 0405 334104 44300 2024/0059 | JAZZON ARETOA SL<br>*JAZZON ARETOA SL* | 60.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Partida Izendunak - GASTUAK**
***Partidas Nominativas - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Guztira / *Total*** |
|---|---|---|
| 0405 334104 45100 2007/0218 | OPERAREN LAGUNEN BILBOKO ELKARTEA<br>*ASOCIACION BILBAINA DE AMIGOS DE LA OPERA* | 500.000 |
| 0405 334104 45100 2007/0222 | ENPRESA JAKINTZA LANEKO IKERKUNTZA FUNDAZIOA, EUSKOIKER<br>*FUNDACION INVESTIGACION UNIVERSIDAD EMPRESA,EUSKOIKER* | 20.000 |
| 0405 334104 45100 2007/0224 | BILBOKO KORAL ELKARTEA<br>*SOCIEDAD CORAL DE BILBAO* | 127.000 |
| 0405 334104 45100 2007/0226 | PUERTAS ABIERTAS ELKARTEA<br>*ASOCIACION PUERTAS ABIERTAS* | 90.000 |
| 0405 334104 45100 2009/0087 | BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA<br>*BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA* | 40.000 |
| 0405 334104 45100 2009/0088 | BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA<br>*BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA* | 80.000 |
| 0405 334104 45100 2011/0039 | BIZKAIKO BAKIDEKINAREN ELKARTEA<br>*ASOCIACION VIZCAINA DEL ACORDEON* | 40.000 |
| 0405 334104 45100 2015/0045 | BARAKALDOKO TEATRAKO ANTZERKI ELKARTEA BAI JARDUERA ETA ACT JAIALDIA<br>*ASOCIACION TEATRAKO TEATRO DE BARAKALDO ACTIVIDAD BAI Y FESTIVAL ACT* | 40.000 |
| 0405 334104 45100 2016/0016 | MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA. BILBOKO MENDI FILM JAIALDIA<br>*ASOCIACION CULTURAL MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA.BILBAO MENDI FILM FESTIVAL* | 180.000 |
| 0405 334104 45100 2017/0035 | ARTE GARAIKIDEA SUSTATZEKO ARTHAZI ELKARTEA. - FIG BILBAO- GRABATUAREN ETA PAPEREKO ARTEAREN NAZIOARTEKO JAIALDIA<br>*ARTHAZI ASOC PARA LA PROMOCIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO "FIG BILBAO- FESTIVAL INTERNACIONAL DE GRABADO Y ARTE SOBRE PAPEL.* | 60.000 |
| 0405 334104 45100 2017/0037 | PABELLÓN Nº 6 ARTE ESZENIKOEN SORTZAILEEN ELKARTEA (URTEKO PROGRAMA)<br>*ASOC CREADORES ARTES ESCÉNCIAS PABELLÓN Nº 6 (PROGRAMA ANUAL)* | 80.000 |
| 0405 334104 45100 2019/0072 | MOVING ARTISTS ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN MOVING ARTISTS* | 25.000 |
| 0405 334104 45100 2019/0073 | FAIR SATURDAY FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN FAIR SATURDAY* | 300.000 |
| 0405 334104 45100 2021/0049 | ZIORTZAKO KONTZERTUAK KULTUR ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN CULTURAL ZIORTZAKO KONTZERTUAK* | 50.000 |
| 0405 334104 45100 2024/0063 | BILBAOARTE FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN BILBAOARTE* | 80.000 |
| 0405 334104 45100 2025/0014 | DEVELOPPE DANTZA KULTUR ELKARTEA NAZIOARTEKO LEHIAKETA<br>*DEVELOPPE DANTZA KULTUR ELKARTEA CONCURSO INTERNACIONAL DE DANZA* | 20.000 |
| 0406 335106 42900 2024/0070 | EUSKARA INSTITUTUA (UPV/EHU) - ADINEKOEN CORPUSA<br>*INSTITUTO DE EUSKERA(UPV/EHU)- ADINEKOEN CORPUSA* | 11.000 |
| 0406 335106 42900 2024/0073 | UPV/EHU GABRIEL ARESTI KATEDRA<br>*UPV/EHU GABRIEL ARESTI KATEDRA* | 50.000 |
| 0406 335106 43299 2021/0053 | MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO<br>*MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO* | 17.000 |
| 0406 335106 43299 2024/0046 | BERMEOKO UDALA - ESKUERAN PROIEKTUA<br>*AYUNTAMIENTO DE BERMEO - PROYECTO ESKUERAN* | 15.000 |
| 0406 335106 44300 2007/0326 | IRRATIBIDE, SA<br>*IRRATIBIDE S.A.* | 426.000 |
| 0406 335106 44300 2008/0134 | EDITORIAL IPARRAGUIRRE AB<br>*EDITORIAL IPARRAGUIRRE SA* | 42.000 |
| 0406 335106 44300 2016/0047 | LORALDIA KOOP. ELK. TXIKIA (URTEKO PROGRAMA)<br>*LORALDIA KOOP. ELK. TXIKIA (PROGRAMA ANUAL)* | 200.000 |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Partida Izendunak - GASTUAK**
***Partidas Nominativas - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Guztira / *Total* |
|---|---|---|
| 0406 335106 44300 2020/0066 | ADUNA 2021, S.A. EGUBERRIETAKO KANPAINA<br>*ADUNA 2021, S.A. EGUBERRIETAKO KANPAINA* | 7.000 |
| 0406 335106 44300 2024/0047 | "EGAZ TXORIERRIKO BEHARGINTZA" PROIEKTUA<br>*PROYECTO "EGAZ TXORIERRIKO BEHARGINTZA"* | 15.000 |
| 0406 335106 45100 2007/0291 | LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK<br>*LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL* | 271.000 |
| 0406 335106 45100 2007/0328 | EUSKALTZAINDIA<br>*EUSKALTZAINDIA* | 355.000 |
| 0406 335106 45100 2008/0133 | EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA<br>*EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA* | 50.000 |
| 0406 335106 45100 2008/0135 | EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA<br>*EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA* | 53.000 |
| 0406 335106 45100 2008/0149 | GALTZAGORRI ELKARTEA<br>*ASOCIACION GALTZAGORRI* | 61.000 |
| 0406 335106 45100 2015/0044 | EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA<br>*EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA* | 25.000 |
| 0406 335106 45100 2016/0067 | LANEKI ELKARTEA-EUSKARAZKO TESTUAK. LANBIDE-HEZIKETA<br>*LANEKI ELKARTEA-TEXTOS EUSKERA FORMACIÓN PROFESIONAL* | 18.000 |
| 0406 335106 45100 2016/0070 | BILBOKO BIZIKAI ALKARTE KULTURALA - "BIZKAIE!" PROIEKTUA<br>*ASOC BIZIKAI ALKARTE KULTURALA DE BILBAO-PROYECTO "BIZKAIE!"* | 90.000 |
| 0406 335106 45100 2018/0029 | GEREDIAGA ELKARTEA<br>*GEREDIAGA ELKARTEA* | 178.000 |
| 0406 335106 45100 2019/0076 | EUSKALTEGI BILBO ZAHARRA- KLASIKOEN IRAKURKETA<br>*EUSKALTEGI BILBO ZAHARRA-LECTURA DE LOS CLASICOS* | 21.000 |
| 0406 335106 45100 2019/0078 | ERROTA FUNDAZIOA-EUSGARA<br>*FUNDACION ERROTA-EUSGARA* | 17.000 |
| 0406 335106 45100 2019/0121 | EUSKALTEGI ULIBARRI-BILBOKO BERBAGUNEA<br>*EUSKALTEGI ULIBARRI-BILBOKO BERBAGUNEA* | 13.000 |
| 0406 335106 45100 2020/0068 | ASOCIACION PARA LA REVITALIZACIÓN DEL BILBAO METROPOLITANO<br>*ASOCIACION PARA LA REVITALIZACIÓN DEL BILBAO METROPOLITANO* | 11.000 |
| 0406 335106 45100 2020/0069 | TOPAGUNEA EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA<br>*TOPAGUNEA EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA* | 210.000 |
| 0406 335106 45100 2022/0063 | GARABIDE KULTUR ELKARTEA - "HIZKUNTZA GUTXITUEN ARTEKO LANKIDETZA" PROIEKTUA<br>*GARABIDE KULTUR ELKARTEA - PROYECTO "HIZKUNTZA GUTXITUEN ARTEKO LANKIDETZA"* | 20.000 |
| 0406 335106 45100 2024/0045 | GORBEIALDE - ERROTIK PROIEKTUA<br>*GORBEIALDE - PROYECTO ERROTIK* | 12.000 |
| 0406 335106 74300 2007/0326 | IRRATIBIDE, SA<br>*IRRATIBIDE S.A.* | 10.000 |
| 0406 335106 75100 2015/0044 | EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA<br>*EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA* | 15.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **6.625.000** |

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.108** Jolas Kirola<br>*Deporte Recreativo* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2023/0107**: Gimnasiako Euskal Federazioa. Gimnaziako Nazioarteko Gala. Federación Vasca Gimnasia. Gala Internacional de Gimnasia Euskalgym. | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **10.000** |

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Euskalgymen alde aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, zeren eta berariazko proiektua baita.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Euskalgym, es claro que la concesión de esta subvención no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado el carácter específico del proyecto.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

EuskalGym kirolaren eta ikuskizunaren arteko fusioa da, eta, bertan, eliteko gimnastek gorputz-adierazkortasuna, espazioa menderatzea, poliritmia, kalitate fisikoa eta zentzu artistikoa ardatz duten ariketak egiten dituzte. Horrela, lehiaketaren muga zorrotzak gainditzen dira, eta ekitaldia erakusleiho bihurtzen da bai modalitatearen zaleentzat, bai gimnastika olinpikotik urrunen dagoen publikoarentzat. Aldi berean, 2.000 gimnasta eta 300 klub inguruk hartu zuten parte taldeentzako EuskalGym Txapelketan, egun horietan bertan Estatuko taldekako Oinarri eta Absolutu kategorierako txapelketak ospatu zirela aprobetxatuz.

Interes handiko proiektua da, Euskadiko Gimnastika Federazioak garatua, asteburu batean 130 klubeko 340 talde baino gehiago biltzeko eta kirol lehiakorra aprobetxatzeko duen gaitasunagatik, aldi berean gimnastika erritmikoa bera gainditzen duen ikuskizuna eskaintzeko, milaka ikusle biltzeko gai dena.

Proiektu hau definitzen duen izaera subjektibo zein objektiboak, beraz, berezitasun apartekoa ematen dio.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea justifikatzen da.

EuskalGym es una fusión entre deporte y espectáculo en la que gimnastas de élite realizan ejercicios de expresividad corporal, dominio del espacio, poliritmia, calidad física y sentido artístico. De esta manera se rebasan los límites estrictos de la competición y el evento se convierte en un escaparate tanto para el público aficionado a la modalidad como para el público más alejado de la gimnasia olímpica. De forma paralela, en torno a 2.000 gimnastas y 300 clubes participaron en el Torneo EuskalGym para conjuntos, aprovechando la celebración, en esas mismas fechas, de los campeonatos estatales de conjuntos Base y Absoluto.

Se trata de un proyecto de gran interés desarrollado por la Federación Vasca de Gimnasia, por su capacidad para congregar, en un fin de semana, más de 340 conjuntos de 130 clubes, y aprovechar el deporte competitivo para ofrecer, al mismo tiempo, un espectáculo que trasciende la propia gimnasia rítmica, capaz de congregar a miles de espectadores.

La peculiar naturaleza subjetiva y objetiva definitoria de este proyecto dotan al mismo de una singularidad excepcional.

Por lo expuesto se justifica la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.109** Kirol Federatua<br>*Deporte Federado* | **451.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2018/0012:** ASFEDEBI. Kirol Federazioen baliabideak optimizatzea eta Bizkaian Kirola garatzea.<br>*ASFEDEBI. Optimización recursos Federaciones Deportivas y desarrollo del Deporte Bizkaino* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **430.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Kirol Federakundeen Elkarteari (ASFEDEBI) Bizkaiko kirol federazioen baliabideak hobetzeko aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, zeren eta berariazko proiektua baita.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia (ASFEDEBI) para la optimización de los recursos de las Federaciones Deportivas de Bizkaia, es claro que la concesión de esta subvención no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado el carácter específico del proyecto.

Beronen izaeran dago federazioen jarduna dinamizatzea, eta xede hauek ditu:

- Federazioen egiturak eguneratzea.
- Kirol federazioen eraginkortasuna eta efizientzia hobetzea.
- Federazioen artean zerbitzu bikoiztasunak saihestea.
- Informazioa eskuratzea erraztea federazioarekin lotutako erakundeei eta pertsonei.
- Federazio zerbitzuak elkartzea.
- Baliabide ekonomikoak hobetzea, eta banakako administrazio gastua murriztea, federazio guztiak biltzen dituen erakunde baten administrazio lanak eginez.
- Federazioetako zuzendariak eta langileak trebatzea.
- Federazioen parte hartzeko kiroletarako sarbidea bultzatzea, eta oro har Bizkaiko kirol federatuaren kalitatea hobetzea, federazioek eskainitako kalitatea eta zerbitzuak hobetuz.
- Bizkaiko kirol federazioen eguneroko lanean euskararen erabilera sustatzea.

Diru laguntza jasoko duen Bizkaiko Kirol Federakundeen Elkartearen (ASFEDEBI) proiektuak honako hauek biltzen ditu:

- Bizkaiko lurraldeko kirol federazioei administrazio laguntza ematea.

En él se prevé dinamizar la actividad federativa, tratando de:

- Actualizar las estructuras federativas.
- Mejorar la eficacia y eficiencia de las Federaciones Deportivas.
- Evitar la duplicidad de servicios entre federaciones.
- Facilitar el acceso a la información a las entidades y personas asociadas a las Federaciones.
- Mancomunar servicios federativos.
- Optimizar recursos económicos reduciendo su gasto administrativo individual realizando las tareas administrativas a través de un ente que englobe a todas las Federaciones.
- Formar a personas directivas de las federaciones, sin olvidar a los y las empleadas de las mismas.
- Impulsar el acceso de las federaciones al Deporte Participación y en general de incrementar la calidad del deporte federado vizcaíno mejorando la calidad y la variedad de los servicios ofrecidos por las federaciones.
- Conseguir insertar el uso del euskera en la labor diaria de las federaciones deportivas vizcaínas.

El proyecto de la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia (ASFEDEBI) objeto de subvención incluye:

- Ofrecer apoyo administrativo a las Federaciones Deportivas Territoriales de Bizkaia.

| | |
|---|---|
| – Kirolari federatuek kirola egiteko duten gorputz-gaitasuneko oinarrizko osasun azterketak eskaintzea, Euskadiko Kirolaren martxoaren 30eko 2/2023 Legearen 69. artikuluak xedatutakoaren arabera, baldintza onuragarrietan merkatuari dagokionez. | – Ofrecer test médicos básicos de aptitud para la práctica deportiva a deportistas con licencia federada, según lo establecido en el artículo 69 de la Ley 2/2023, de 30 de marzo, del Deporte del País Vasco, en condiciones ventajosas respecto del mercado. |
| – Kontabilitate eta lan kudeaketa. | – Gestión laboral y contable. |
| – Aholkularitza juridikoa kirol zuzenbideari dagokionez. | – Asesoramiento jurídico en materia de derecho deportivo. |
| – Garraio beharrizanak betetzeko karga eta pertsonak eramateko ibilgailuak Bizkaiko lurraldeko kirol federazioen eskura jartzea. | – Poner a disposición de las Federaciones Deportivas Territoriales de Bizkaia vehículos con capacidad para transportar carga y personas para cubrir sus necesidades de transporte. |
| – Prestakuntza eta birziklapena, Bizkaiko lurraldeko kirol federazioetako administrazio langileentzat zein langile teknikoentzat. | – Formación y reciclaje, dirigido tanto a personal administrativo como técnico de las Federaciones Deportivas Territoriales de Bizkaia. |
| – Komunikazioa eta kanpo harremanak. | – Comunicación y relaciones externas. |
| – Datuak babestea: legez eskatutako segurtasun eta ebaluazio sistemei eustea. | – Protección de datos: mantener los sistemas de seguridad y evaluación exigidos legalmente. |
| – Biltegi eta artxibo zerbitzua. | – Servicio de almacén y archivo. |
| – Bizkaiko lurraldeko kirol federazioak laguntzea administrazioaren eskuordetzan jaso dituzten egiteko publikoak betetzen. | – Apoyar a las Federaciones Deportivas Territoriales de Bizkaia en la ejecución de las funciones públicas que ejercen por delegación de la administración. |
| – Bizkaiko kirol federazioentzako euskara zerbitzua. | – Servicio de euskera para federaciones deportivas vizcaínas. |
| – Hornitzaileekiko eskaerak zentralizatzea. | – Centralización de aprovisionamientos comunes. |
| – Bizkaiko kirolariei laguntza psikologikoko zerbitzua eskaintzea. | – Facilitar a los y a las deportistas vizcaínas un servicio de apoyo psicológico. |
| – Bizkaiko Lurralde Kirol Federazioei laguntzea emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko neurriak hartzen, bai kirol-modalitate bakoitzean, bai federazioaren kudeaketan. | – Acompañar a las Federaciones Deportivas Territoriales de Bizkaia en la adopción de medidas para promover la igualdad de mujeres y hombres tanto en la práctica de cada modalidad deportiva como en la gestión de la |

propia federación.

ASFEDEBI existitzen den kirol federazioen elkarte bakarra da, eta gainera, Bizkaiko lurraldeko kirol federazio guztiak biltzen ditu, eta horiei laguntzen die eguneroko zereginetan. Hain justu ere, horrek galarazten du Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren beste diru-laguntza batzuen deialdien barnean sartzea, kirola bultzatzeko eta garatzeko lurralde erakunde bakarra baita, eta federazio eta kirol guztiak koordinatzen eta biltzen ditu esparru guztietan (eskola kiroletik hasi eta eliteko kirolera arte, tartean baita jolas kirolak eta parte hartze kirola ere).

ASFEDEBI es la única asociación de federaciones deportivas existente, y además engloba a la totalidad de las Federaciones Deportivas Territoriales de Bizkaia, asistiendo a éstas en su labor diaria. Ello imposibilita el encaje en las diversas convocatorias de subvenciones que realiza el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, ya que se trata de hecho de la única entidad territorial que contribuye al fomento y desarrollo del deporte coordinando y aglutinando todas sus federaciones y modalidades en todos sus ámbitos (desde el deporte escolar hasta el de élite, pasando por el deporte recreativo o de participación).

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txostenean bildutako gomendioa, zeren eta hauxe baitio: "*BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak"*.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar "*que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos."*.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea justifikatzen da.

Por lo expuesto se justifica la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.109** Kirol Federatua<br>*Deporte Federado* | **451.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2021/0063:** Traineru kluben elkartea- Liga ACTren antolakuntza<br>*Asociación de Clubes de Traineras – Organización Liga ACT* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **50.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Traineru Kluben Elkarteari Liga ACTren antolakuntzari dagozkion gastuak partez finantzatzeko aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, zeren eta berariazko proiektua baita.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación de Clubes de Traineras para la financiación parcial de los gastos de la organización de la Liga ACT es claro que la concesión de esta subvención no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado el carácter específico del proyecto.

Traineru Kluben Elkartea irabaz asmorik gabeko entitatea da eta bere baitan biltzen ditu zenbait traineru klub, berauen ligak antolatzeko eta tosta finkoko arraunketa sustatzeko.

Traineru Kluben Elkartea, bera baita tosta finkoko arraunean eliteko ligak antolatzea dagokiona, eta beraz bera da entitate bakarra diru laguntza honen xede diren estropadak antolatzeko eta estropadetako balizajea egin eta onesteko.

Bestalde, proiektuaren izaera berari begira, Bizkaiko uretan jokatzen diren arrauneko gorengo liga bakar biak antolatzea dago proiektuaren funtsean, eta baita proba guztietan berberak izan behar diren lehiaketarako distantzia eta mugatze lanak.

Proiektu hau definitzen duen izaera subjektibo zein objektiboak, beraz, berezitasun apartekoa ematen dio.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txostenean bildutako gomendioa, zeren eta hauxe baitio: "*BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak*".

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea justifikatzen da.

La Asociación de Clubes de Traineras es una entidad sin ánimo de lucro que engloba a distintos clubes de traineras para la organización de sus ligas y la promoción de la modalidad deportiva del remo en banco fijo.

La Asociación de Clubes de Traineras, es la entidad encargada de la organización de las ligas de élite de la modalidad de remo en banco fijo, y única entidad por tanto habilitada para la organización de las regatas objeto de la presente subvención y para la realización y aprobación del balizaje de las mismas.

Por otra parte, con respecta a la propia naturaleza del proyecto en sí; se trata de labores de organización de las dos únicas ligas de élite del remo que se juegan en aguas de Bizkaia, así como de las labores de acotamiento y establecimiento de distancias de competición que deben ser uniformes para todas las pruebas.

La peculiar naturaleza subjetiva y objetiva definitoria de este proyecto dotan al mismo de una singularidad excepcional.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar "*que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos.*".

Por lo expuesto se justifica la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.109** Kirol Federatua<br>*Deporte Federado* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2023/0108**: Fundación Sustabiz- Urdaibai gure Kirolak sustatzen.<br>Sustabiz Fundazioa. *Urdaibai gure Kirolak sustatzen.* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **14.000** |

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Sustabiz Fundazioarentzat *Urdaibai gure kirolak sustatzen* proiektua antolatzeko gastuak partzialki finantzatzeko aurreikusitako izendun foru dirulaguntzaren kasuan, argi dago dirulaguntza horren emakida ezin dela dirulaguntzen deialdi publiko batean kokatu, proiektua berezia baita.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Fundación Sustabiz para la financiación parcial de los gastos de la organización del proyecto Urdaibai gure kirolak sustatzen, es claro que la concesión de esta subvención no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado el carácter específico del proyecto.

Sustabiz Fundazioaren helburua da euskal kultura eta herri kirolak —pilota, herri kirolak eta arrauna— bultzatu, sustatu eta hedatzea.

Misioa eta ikuspegia

- Pilota, herri-kirolak eta arrauna sustatzea, nagusiki Bizkaian eta EAEn.
- Gazteen artean euskal kulturaren eta gure kirolen arteko harremana barneratzen laguntzea.
- Gazteen artean finkatzea gure proiektuak gauzatzen ditugun inguruetako talde, auzo eta herriekiko harremana.
- Antolatzen ditugun ekimenak pilotaren, herri-kirolen eta arraunaren bitartez elkarrekin egoteko leku bihurtzea.
- Gure kirolaren azpiegiturak eta baldintzak hobetzea.

Bestalde, proiektuaren izaerari dagokionez, “Urdaibai gure Kirolak sustatzen”, proiektu hori sortu zen azken urteetan arlo horri lotutako beharrak identifikatu direlako. Gure kirolek, eta bereziki herri-kirolek eta arraunak ezaugarri komun bat dute, ezen herri-kiroletako gaur egungo 18 modalitateak baserrietan, basoetan, edo harrobietan egiten zituzten lanetan oinarrituta daudela, edo arraunari dagokionez, itsasoko lanarekin lotutako kirola dela. Kirol horiek bere garaian lanbideak izan ziren, eta lehendabizi plazetan apustuak egiten hasi ziren, adibidez harri-jasotzeen desafioak, non helburua zen ahalik eta altxaldi gehien egitea harri kubiko, laukizuzen, zilindriko edo borobilekin. 150 kg eta 175 kg artean pisatu ohi zuten, eta gaur egunera arte erregistratutako errekorra 329 kg-ko harri laukizuzenarekin egindako altxaldi bakarra da.

La Fundación Sustabiz, es una fundación cuyo fin, es el fomento, promoción y difusión de la cultura y los deportes traiciónales vascos, que son la pelota vasca, deporte rural y remo.

Misión y visión

- Fomentar la pelota vasca, deporte rural y remo principalmente en el territorio Vizcaíno y en el País Vasco.
- Interiorizar en la juventud la relación entre la cultura vasca y nuestros deportes.
- Consolidar entre los jóvenes la relación con los grupos, barrios pueblos del entorno por donde se lleven a cabo nuestros proyectos.
- Convertir los eventos que organizamos en un lugar de encuentro social a través de la pelota vasca el deporte rural y el remo.
- Mejorar las infraestructuras y condiciones de nuestro deporte.

Por otra parte, con respecto a la propia naturaleza del proyecto en sí, “Urdaibai gure Kirolak sustatzen”; La creación de este proyecto surge por la necesidad que se va identificando a lo largo de los últimos años. Nuestros deportes, y sobre todo el deporte autóctono y el remo, se caracterizan por el origen de las pruebas deportivas que conocemos hoy en día, donde cada disciplina que conocemos del deporte rural, siendo en total 18 modalidades, todas ellas provienen de las labores que se realizaban en los caseríos, montes, canteras, o como en el caso del remo de las labores que se realizaban en la mar. Estos deportes, que en su día eran trabajos, pasaron a realizarse apuestas en las plazas, por ejemplo los desafíos de levantamiento de piedra, donde el objetivo era poder realizar más alzadas a la piedra cubica, rectangular, cilíndrica o esférica, que podían pesar 150kg, 175kg., siendo el récord estipulado hasta el día de hoy una alzada con la rectangular de 329kg.

Urteek aurrera egin ahala, familietan eta auzoetan apustuak eta desafioak egitearen transmisioa galtzen joan da, eta zenbait kasutan, gazteenek bereziki ez dituzte ezagutzen herri-kirolen edo pilotaren hainbat diziplina eta modalitateak.

Proiektu honen xedea da ezagutza hori berpiztea, gazteengan jarduera hedatzea, eta Urdaibaiko leku erreferenteetan ikusaraztea, bertako herri eta belaunaldien arteko inguruan eta harremanean.

Hori guztia gauzatzeko, 6 eta 12 urte arteko gazteengan parte-hartzea, ezagutza eta ikustea sustatzeko diseinatu diren jardunaldi parte-hartzaileak antolatzen dira. Entrenamendu zentro bat sortu da herri-kiroletarako, eta Urdaibaiko pilota eta arraun klubekin lankidetza akordioak sinatzen dira.

Proiektu hau definitzen duen izaera subjektibo zein objektiboak, beraz, berezitasun apartekoa ematen dio.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea justifikatzen da.

Con el transcurso de los años, esta transmisión entre las familias, barrios para ir realizando apuestas, desafíos..., se ha ido perdiendo, incluso el conocimiento de las propias disciplinas o modalidades que componen el deporte autóctono o la pelota vasca, sobre todo entre los más jóvenes.

Con este proyecto lo que se busca, es revitalizar ese conocimiento, esa práctica entre los jóvenes, visibilizar en zonas referentes de Urdaibai en un entorno social y de interacción entre pueblos y generaciones de la zona.

Todo ello se materializa en la celebración de jornadas participativas diseñadas para fomentar la participación, el conocimiento y la visualización entre los jóvenes de 6 a 12 años, en la creación de un centro de entrenamiento para las disciplinas de Deporte Rural y en acuerdos de colaboración con clubes de pelota y remo de Urdaibai.

La peculiar naturaleza subjetiva y objetiva definitoria de este proyecto dotan al mismo de una singularidad excepcional.

Por lo expuesto se justifica la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.109** Kirol Federatua<br>*Deporte Federado* | **451.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2023/0109:** Txistera, Jai Alai Women & Proam Series.<br>Kultur-Elkartea<br>Asociación Cultural Txistera. Jai Alai Women & Proam Series | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **50.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Txistera Kultur Elkartearentzat Jai Alai Women & Proam Series txapelketa antolatzeko gastuak partzialki finantzatzeko aurreikusitako izendun foru dirulaguntzaren kasuan, argi dago dirulaguntza horren emakida ezin dela dirulaguntzen deialdi publiko batean kokatu, proiektua berezia baita eta interes publiko handia baitu.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación Txistera Kultur Elkartea para la financiación parcial de los gastos de la organización de la Jai Alai Women & Proam Series, es claro que la concesión de esta subvención no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado el carácter específico del proyecto y el interés público que subyace en este proyecto.

Lehenik eta behin, kontuan izan behar da TXISTERA KULTUR ELKARTEAREN “Jai Alai Women & Proam Series” proiektua lurralde historikoan oso-osorik emakumeen zesta-punta sustatzeko proiektu bakarra dela. Gernika Jai Alai Winter Series gizonen txapelketak lortu duen arrakasta aprobetxatu eta historikoki zesta-puntista gisa garatzeko gizonek baino aukera gutxiago izan dituzten emakume pilotariei ekitaldi zirkuitua eta txapelketa eskaintzen die.

Bigarrenik, proiektua kirolaz haratagokoa da. Proiektu osoa da, non erakunde onuradunak ekitaldi eta txapelketen kirol alderdia antolatzen duen zorrozki, baina era berean, Jai Alai Women Seriesi eta Jai Alai Proam Seriesi eman nahi zaion kultura eta ikuskizun irudiaz arduratzen da:

– Zesta-punta ezagutzen ez dutenengana kirola hurbilduz, eta ekitaldi ororen aurretik eta ondoren girotuz.

– Partiduak telebistan edo zuzenean kontsumitzeko produktu gisa kokatzen ditu, eta horrela, pilota euskal kultura ondare gisa hedatzen da.

Horrenbestez, ezinezkoa da proiektu berezi hau deialdi publiko batean beste proiektu batzuekin integratu eta konparatzea, proiektua nabarmenki hutsalduko bailuke. Bizkaiko Lurralde Historikoan ez dago antzeko proiekturik.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea justifikatzen da.

En primer lugar, hay que tener en cuenta que el proyecto de “Jai Alai Women & Proam Series” de la ASOC TXISTERA KULTUR ELKARTEA es el único proyecto de promoción de la cesta punta femenina de carácter integral existente en el Territorio Histórico. Aprovecha el prestigio que ha adquirido el Gernika Jai Alai Winter Series masculino para ofrecer un circuito de eventos y un campeonato también a las pelotaris que históricamente han tenido muchas menos posibilidades de desarrollarse como cesta-puntistas en comparación con el ámbito de la cesta masculina.

En segundo lugar, debe señalarse que el proyecto trasciende al ámbito estrictamente deportivo. Se trata de un proyecto integral en el cual la entidad beneficiaria organiza la parte estrictamente deportiva de los distintos eventos y campeonatos, pero se encarga, igualmente, del aspecto cultural y de espectáculo que se pretende imprimir a Jai Alai Women Series y Jai Alai Proam Series:

– Acercando al público que no conoce la cesta-punta ambientando cada evento antes y después del partido.

– Enfocando los partidos como producto de consumo tanto televisivo como en vivo, de modo que sirvan para divulgar la pelota como parte del acervo cultural vasco.

Existe por tanto una imposibilidad para integrar y comparar este proyecto singular con otros proyectos en una convocatoria pública, ya que desvirtuaría ésta de forma sustancial. No existe en el Territorio Histórico de Bizkaia proyecto alguno de similares características.

Por lo expuesto se justifica la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.109** Kirol Federatua<br>*Deporte Federado* | **451.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2023/0110:** OCE. Itzulia Basque Country Women´s Euskadiko Txirrindularien Elkartea Asoc. Organiz. Ciclistas Euskadi OCE. Itzulia Basque Country Women´s | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **50.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Organizaciones Ciclistas Euskadi OCE elkarteari Itzulia Basque Country Women´s antolatzeko gastuak partzialki finantzatzeko aurreikusitako izendun foru dirulaguntzaren kasuan, argi dago dirulaguntza horren emakida ezin dela dirulaguntzen deialdi publiko batean kokatu, proiektu berezia eta ez ohikoa baita, eta Sail honek kudeatzen dituen ohiko deialdi batean sartuko

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación Organizaciones Ciclistas Euskadi OCE para la financiación parcial de los gastos de la organización de la Itzulia Basque Country Women´s, es claro que la concesión de esta subvención no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, ya que se trata de un proyecto caracterizado por su

balitz, bere nortasuna hutsalduko bailitzateke.

Alde batetik, Asociación Organizaciones Ciclistas Euskadi OCE Elkarte onuradunaren izaerarengatik; UCIk bere World Tourreko egutegiko proba bat antolatzeko lizentzia berezi bat ematen dion kirol erakundea da.

Beste alde batetik, eskaera horren interes publikoa dela-eta ulertzen baita laguntza jaso behar duela. Egiaz, "Itzulia Basque Country Women´s" ekimenaren gastuen zati bat finantzatzeak esan nahi du:

- Emakumeen goi-mailako txirrindularitza sustatzea, gizonen txirrindularitzarekin alderatuta dituen oztopoak gaindituz, eta lortzea, beste urte batez, kategoria bietan World Tour probak antolatzea.

- Emakumeen txirrindularitza nazioarteko proba batean ikusaraztea, komunikabideekin eta EITBren zuzeneko emankizunekin.

- Euskal Autonomia Erkidegoa eta Bizkaia promozionatzea txirrindularitza zaleen eta kirol zaleen artean.

Proiektu honi izaera berezia ematen dioten ezaugarri subjektibo eta objektibo bereziez gain, proiektuaren zati bat Bizkaitik kanpo garatzen da, eta erakunde onuradunaren egoitza soziala Gipuzkoako Lurralde Historikoan dago. Hori guztia dela-eta argi dago ezinezkoa dela Foru Sail honek erakunde publikoek eta elkarte eta fundazio pribatuek sustatzen dituzten kirol proiektuei laguntzeko egiten dituen askotariko deialdietan kokatzea.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea justifikatzen da.

singularidad y excepcionalidad cuya inclusión en una de las convocatorias ordinarias gestionadas desde este Departamento no haría sino desvirtuar su propia esencia.

Por una parte, debido a la naturaleza de la entidad beneficiaria, la Asociación Organizaciones Ciclistas Euskadi OCE, entidad deportiva a la que la UCI otorga licencia exclusiva para la organización de una prueba de su calendario World Tour

Por otra, a la vista del interés público que subyace en esta solicitud, al entenderse que debe ser objeto de apoyo. De hecho, financiar parte de los gastos de "Itzulia Basque Country Women´s" significa:

- Fomentar el ciclismo de máximo nivel practicado por mujeres, superando los hándicaps del ciclismo femenino frente al masculino y consiguiendo que, un año más, se celebren pruebas World Tour en ambas categorías.

- Visibilizar el ciclismo femenino con una prueba internacional con presencia de medios de comunicación y señal en directo de EITB.

- Promocionar al País Vasco y a Bizkaia entre los y las aficionadas al ciclismo y al deporte en general.

A la peculiar naturaleza subjetiva y objetiva definitoria de este proyecto, que dota al mismo de una singularidad excepcional, ha de añadirse la doble circunstancia de que parte del proyecto se desarrolla fuera de Bizkaia y que la entidad beneficiaria tiene su domicilio social en el Territorio Histórico de Gipuzkoa. Todo ello imposibilita de modo evidente su encaje en las distintas convocatorias promovidas desde este Departamento Foral en apoyo de proyectos deportivos impulsados por entidades públicas y asociaciones y fundaciones privadas.

Por lo expuesto se justifica la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.109** Kirol Federatua<br>*Deporte Federado* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2023/0112:** Suzien Mendi Kluba. Gorbeia Suzien Mendiko lasterketa<br>Club Suzien Mendi- Carrera de Montaña Gorbeia Suzien | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **30.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Suzien Mendi Klubarentzat Gorbeia Suzien mendi lasterketa antolatzeko aurreikusitako izendun foru dirulaguntzaren kasuan, argi dago enpresa horri dirulaguntza ematea ezin dela kokatu dirulaguntzen deialdi publiko batean. Alde batetik, Bizkaiko Lurralde Historikoan antolatzen den nazioarteko mendi lasterketa nagusia delako.

Beste alde batetik, kirolaz haratago doan proiektua delako, eta hainbat elementu biltzen dituelako, hala nola kirola, mendia, natura, kultura tradizioa, turismo promozioa, euskara, gastronomia eta berdintasuna. Zeharkakotasun horregatik, ezinezkoa da laguntza hori dirulaguntza lerro baten bidez bideratzea.

Proiektu hori Bizkaiko Lurralde Historikoko gizarte, kultura, kirol eta hizkuntzarako oso garrantzitsua da, eta Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bitartez proiektua babestu eta sustatu nahi du, lurralde historikoan ezar dadin.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Suzien Mendi Kluba para el desarrollo de la carrera de montaña Gorbeia Suzien, es claro que la concesión de esta subvención a la citada empresa no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones. Por una parte, porque se trata de la principal carrera de montaña de nivel internacional que se organiza en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Por otra, se trata de un proyecto que va más allá de una prueba deportiva, aunando distintos elementos como son el deporte, la montaña, la naturaleza, la tradición cultural, la promoción turística, el euskera, la gastronomía y la igualdad. Es debido a esa transversalidad que es imposible canalizar la ayuda a través de una línea de subvención.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social, cultural, deportiva y lingüística para el Territorio Histórico de Bizkaia, y la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, pretende proteger e impulsar el mismo para su implantación en el Territorio Histórico.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.109** Kirol Federatua<br>*Deporte Federado* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2024/0066:** Euskadiko Txirrindularitza Iraskundea<br>Fundación Ciclista de Euskadi | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **150.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Fundación Ciclista de Euskadi – Euskadiko Txirrindularitza Federazioak Laboral Kutxa emakumezkoen taldea sustatzeko eta hazteko - Euskadi Fundazioa (UCI Women Continental) proiektua partez finantzatzeko aurreikusitako foru-dirulaguntza izendunaren kasuan, argi dago aipatutako enpresari dirulaguntza hori ematea ezin dela sartu dirulaguntzen deialdi publiko batean ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Fundación Ciclista de Euskadi – Euskadiko Txirrindularitza Iraskundea para la financiación parcial de su proyecto de fomento y crecimiento del equipo ciclista femenino Laboral Kutxa - Fundación Euskadi (UCI Women Continental) es claro que la concesión de esta subvención a la citada empresa no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones.

Alde batetik, erakunde onuradunaren izaeragatik; izan ere, UCI Women 's Continental Team lizentzia du, zeinak aukera ematen baitio bere emakumezko taldeari txirrindularitzan UCI Women' s World Tour kategoriaren ondoren dagoen kategoria gorenean parte hartzeko.

Beste alde batetik, eskaera horren interes publikoagatik, ulertzen baita laguntza jaso behar duela. Izan ere, proiektu honen gastuen zati bat finantzatzeak esan nahi du:

- Emakumeek egiten duten maila handiko txirrindularitza sustatzea, emakumezkoen txirrindularitzak gizonezkoenekin dituen aldeak gaindituz.
- Bizkaiko emakumezkoen txirrindularitza ikusaraztea nazioarteko probetan.
- Bizkaia sustatzea txirrindularitza zaleen eta, oro har, kirol zaleen artean.

Eta benetako zailtasun bat dago proiektu berezi hau deialdi publiko batean sartzeko eta beste proiektu batzuekin konparatzeko, halako deialdi batek proiektua nabarmenki hutsalduko bailuke. Bizkaiko Lurralde Historikoan ez dago antzeko proiekturik, Bizkaia-Durango ekipoak 2023an jardunari utzi ondoren.

Proiektu honen izaera subjektibo eta objektibo bereziak aparteko berezitasuna ematen dio proiektuari, eta modu nabarmenean zailtzen du Foru Sail honek erakunde publikoek eta elkarte eta fundazio pribatuek sustatzen dituzten kirol proiektuei laguntzeko egiten dituen deialdien barruan sartzea.

Proiektuak garrantzi handia du kirol-, ekonomia- eta gizarte-arloan Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, eta Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bitartez, proiektua babestu eta sustatu nahi du, lurralde historikoan ezar dadin.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por una parte, debido a la naturaleza de la entidad beneficiaria, que cuenta con la licencia UCI Women's Continental Team, que posibilita a su equipo femenino la participación en la máxima categoría existente en el ciclismo, tras la categoría UCI Women´s World Tour.

Por otra, a la vista del interés público que subyace en esta solicitud, al entenderse que debe ser objeto de apoyo. De hecho, financiar parte de los gastos de este proyecto significa:

- Fomentar el ciclismo de alto nivel practicado por mujeres, superando los hándicaps del ciclismo femenino frente al masculino.
- Visibilizar el ciclismo femenino de Bizkaia en pruebas internacionales.
- Promocionar Bizkaia entre los y las aficionadas al ciclismo y al deporte en general.

Y existe una dificultad real para integrar y comparar este proyecto singular con otros proyectos en una convocatoria pública, ya que desvirtuaría ésta de forma sustancial. No existe en el Territorio Histórico de Bizkaia proyecto alguno de similares características, tras la retirada del equipo Bizkaia-Durango en 2023.

La peculiar naturaleza subjetiva y objetiva definitoria de este proyecto, que dota al mismo de una singularidad excepcional, dificulta de modo evidente su encaje en las distintas convocatorias promovidas desde este Departamento Foral en apoyo de proyectos deportivos impulsados por entidades públicas y asociaciones y fundaciones privadas.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia deportiva, económica y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, y la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, pretende proteger e impulsar el mismo para su implantación en el Territorio Histórico.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.109** Kirol Federatua<br>*Deporte Federado* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2025/0032:** Gernika Kirol Elkartea Saski Baloi<br>*Gernika Kirol Elkartea Saski Baloi* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **125.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Gernika Kirol Elkartea Saski Baloiri, emakumeen saskibaloia sustatzeko proiektua partez finantzatzeko aurreikusitako foru-dirulaguntza izendunaren kasuan, argi dago aipatutako klubari dirulaguntza hori ematea ezin dela sartu dirulaguntzen deialdi publiko batean ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Gernika Kirol Elkartea Saski Baloi para la financiación parcial de su proyecto de promoción del basket femenino es claro que la concesión de esta subvención a la citada entidad no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones.

Alde batetik, erakunde onuradunaren izaera dela eta, Bizkaiko ordezkari bakarra baita kategoria gorenean (Emakumezkoen Endesa Liga). Elitean egoteak, baina oinarrizko kirolean errotua, Gernika Kirol Saski Baloi Elkarteari udalerrian eta Lurralde Historikoan kirola egituratzen duen agente izaera ematen dio.

Por una parte, debido a la naturaleza de la entidad beneficiaria, única representante vizcaína en la máxima categoría (Liga Femenina Endesa). El encontrarse en la élite pero ser una entidad eminentemente de base dota a Gernika Kirol Elkartea Saski Baloi de un carácter vertebrador del deporte en el municipio y en el Territorio Histórico.

Bestalde, aurkeztutako proiektuak kontuan hartzen du Bizkaiko saskibaloiaren epe luzerako iraunkortasuna, jokalariak erakartzea, prestatzea eta laguntzea sustatuz plantea daitezkeen kirol-ibilbideetan. Hori guztia ondo egituratutako kirolaren komunikazio- eta sustapen-lanarekin osatzen da.

Por otra parte, el proyecto presentado tiene en cuenta la sostenibilidad a largo plazo del baloncesto en Bizkaia, con fomento de la captación, formación y acompañamiento de las jugadoras en los distintos itinerarios deportivos que se puedan plantear. Todo ello se completa con una labor de comunicación y promoción del deporte bien estructurado.

Eta benetako ezintasuna dago proiektu berezi hau deialdi publiko batean sartzeko eta beste proiektu batzuekin konparatzeko, halako deialdi batek proiektua nabarmenki hutsalduko bailuke. Bizkaiko Lurralde Historikoan ez dago antzeko proiekturik.

Y existe una imposibilidad real para integrar y comparar este proyecto singular con otros proyectos en una convocatoria pública, ya que desvirtuaría ésta de forma sustancial. No existe en el Territorio Histórico de Bizkaia proyecto alguno de similares características.

Proiektu honen izaera subjektibo eta objektibo bereziak aparteko berezitasuna ematen dio proiektuari, eta modu nabarmenean eragozten du Foru Sail honek erakunde publikoek eta elkarte eta fundazio pribatuek sustatzen dituzten kirol proiektuei laguntzeko egiten dituen deialdien barruan sartzea.

La peculiar naturaleza subjetiva y objetiva definitoria de este proyecto, que dota al mismo de una singularidad excepcional, impide de modo evidente su encaje en las distintas convocatorias promovidas desde este Departamento Foral en apoyo de proyectos deportivos impulsados por entidades públicas y asociaciones y fundaciones privadas.

Proiektuak garrantzi handia du kirol-, ekonomia- eta gizarte-arloan Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, eta Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bitartez, proiektua babestu eta sustatu nahi du, lurralde historikoan ezar dadin.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia deportiva, económica y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, y la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, pretende proteger e impulsar el mismo para su implantación en el Territorio Histórico.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.109** Kirol Federatua<br>*Deporte Federado* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2025/0033:** Barakaldoko Zuazo Emakumezkoen Eskubaloi Kluba<br>*Club Balonmano Zuazo Femenino de Barakaldo* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **125.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Club Balonmano Zuazo Femenino de Barakaldori, emakumeen eskubaloia sustatzeko eta kirol-proiektua partez finantzatzeko aurreikusitako foru-dirulaguntza izendunaren kasuan, argi dago aipatutako klubari dirulaguntza hori ematea ezin dela sartu dirulaguntzen deialdi publiko batean ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para el Club Balonmano Zuazo Femenino de Barakaldo para la financiación parcial de su proyecto deportivo y de promoción del balonmano femenino, es claro que la concesión de esta subvención a la citada entidad no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones.

Alde batetik, erakunde onuradunaren izaeragatik; izan ere, 2023-2024 denboraldian Guerreras Iberdrola ligara igo ondoren, Estatuko emakumezkoen eskubaloiko maila gorenean dagoen lurraldeko ordezkari bakarra da. Gainera, Barakaldon emakumeen ordezkaritza handiena duen kluba da eta kluba sortu zenetik funtsezko zeregina izan du gazteen eta udalerriko biztanle guztien aisialdi aktibo eta pasiboan. Horregatik guztiagatik, Club Balonmano Zuazo Femenino de Barakaldo Kluba erreferentziazko erakundea bihurtu da Bizkaian, bai kirolean, bai kirolaz kanpo egindako lanagatik.

Bestalde, Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat Estatuko eskubaloiaren maila gorenean dagoen talde bat izateak duen garrantziagatik; izan ere, Bizkaiko emakumezkoen kirolak arreta mediatiko eta errekonozimendu gehiago jasotzea ahalbidetzen du, emakume gehiago kirolak egitera eta beren ametsak kirol-esparruan jarraitzera inspiratuz.

Era berean, maila goreneko talde bat izateak aukera ematen die bertako jokalariei beren talentua eta ahalegina aitortzeko, Bizkaiko kirolaren kalitatea nabarmenduz eta nazioarteko klub garrantzitsuenen arreta erakarriz.

Azkenik, Club Balonmano Zuazo Femenino de Barakaldo maila nazional gorenean izateak eredu bat eskaintzen die Bizkaiko neska gazteei, bai kirol arloan, bai arlo pertsonalean. Jokalariak eta talde teknikoa ahaleginaren, diziplinaren, pertseberantziaren eta talde-lanaren erreferente bihurtzen dira, eta horrek ahalduntze pertsonala eta gazteenen lidergo-trebetasunen garapena sustatzen ditu.

Eta benetako ezintasun bat dago proiektu berezi hau deialdi publiko batean sartzeko eta beste proiektu batzuekin konparatzeko, halako deialdi batek proiektua nabarmenki hutsalduko bailuke. Bizkaiko Lurralde Historikoan ez dago antzeko proiekturik.

Por una parte, debido a la naturaleza de la entidad beneficiaria, ya que tras ascender durante la temporada 2023-2024 a la liga Guerreras Iberdrola es la única representante del territorio militando en la máxima categoría del balonmano femenino estatal. Además, es el club con mayor representación de mujeres en Barakaldo y desde su fundación ha tenido un papel fundamental en el ocio activo y pasivo de la juventud y del conjunto de la población del municipio. Por todo ello, el Club Balonmano Zuazo Femenino de Barakaldo se ha convertido en una entidad de referencia en Bizkaia, tanto por su labor deportiva como extradeportiva.

Por otra parte, por la importancia que tiene para el Territorio Histórico de Bizkaia contar con un equipo en la máxima categoría del balonmano estatal, ya que permite que el deporte femenino vizcaíno reciba más atención mediática y reconocimiento, inspirando a más mujeres a practicar deportes y a perseguir sus sueños en el ámbito deportivo.

De igual manera, contar con un equipo en la máxima categoría permite que las jugadoras locales sean reconocidas por su talento y esfuerzo, resaltando la calidad del deporte en Bizkaia y atrayendo atención de los clubes más importantes del panorama internacional.

Por último, el hecho de contar con un equipo como el Club Balonmano Zuazo Femenino de Barakaldo en la máxima categoría nacional brinda a las jóvenes de Bizkaia un modelo a seguir, tanto en el ámbito deportivo como en el personal. Las jugadoras y el cuerpo técnico se convierten en referentes de esfuerzo, disciplina, perseverancia y trabajo en equipo, lo que fomenta el empoderamiento personal y el desarrollo de habilidades de liderazgo en las más jóvenes.

Y existe una imposibilidad real para integrar y comparar este proyecto singular con otros proyectos en una convocatoria pública, ya que desvirtuaría ésta de forma sustancial. No existe en el Territorio Histórico de Bizkaia proyecto alguno de similares características.

Proiektu honen izaera subjektibo eta objektibo bereziak aparteko berezitasuna ematen dio proiektuari, eta modu nabarmenean eragozten du Foru Sail honek erakunde publikoek eta elkarte eta fundazio pribatuek sustatzen dituzten kirol proiektuei laguntzeko egiten dituen deialdien barruan sartzea.

Proiektuak garrantzi handia du kirol-, ekonomia- eta gizarte-arloan Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, eta Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bitartez, proiektua babestu eta sustatu nahi du, lurralde historikoan ezar dadin.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

La peculiar naturaleza subjetiva y objetiva definitoria de este proyecto, que dota al mismo de una singularidad excepcional, impide de modo evidente su encaje en las distintas convocatorias promovidas desde este Departamento Foral en apoyo de proyectos deportivos impulsados por entidades públicas y asociaciones y fundaciones privadas.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia deportiva, económica y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, y la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, pretende proteger e impulsar el mismo para su implantación en el Territorio Histórico.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.109** Kirol Federatua<br>*Deporte Federado* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2025/0034:** Getxo Rugby Taldea<br>*Getxo Rugby Taldea* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **50.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Getxo Rugby Taldea-ri, lehiaketa-jardueren proiektua partez finantzatzeko aurreikusitako foru-dirulaguntza izendunaren kasuan, argi dago aipatutako klubari dirulaguntza hori ematea ezin dela sartu dirulaguntzen deialdi publiko batean ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Getxo Rugby Taldea para la financiación parcial de su proyecto de actividades de competición es claro que la concesión de esta subvención a la citada entidad no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones.

Alde batetik, erakunde onuradunaren izaera dela eta, Bizkaiko ordezkari bakarra baita kategoria gorenean (Iberdrola Liga). Getxo Rugby Taldea errugbian mundu mailan erreferenteak diren profesionalen talentua gure lurraldera erakartzeko gai den erakunde gisa finkatu da, Muir Kara lehen taldeko entrenatzailearen kasuan bezala.

Bestalde, aurkeztutako proiektuak kontuan hartzen du Bizkaiko errugbiaren epe luzerako iraunkortasuna, jokalariak erakartzea, prestatzea eta laguntzea sustatuz plantea daitezkeen kirol-ibilbideetan. Hori guztia ondo egituratutako kirolaren komunikazio- eta sustapen-lanarekin osatzen da.

Eta benetako ezintasuna dago proiektu berezi hau deialdi publiko batean sartzeko eta beste proiektu batzuekin konparatzeko, halako deialdi batek proiektua nabarmenki hutsalduko bailuke. Bizkaiko Lurralde Historikoan ez dago antzeko proiekturik.

Proiektu honen izaera subjektibo eta objektibo bereziak aparteko berezitasuna ematen dio proiektuari, eta modu nabarmenean eragozten du Foru Sail honek erakunde publikoek eta elkarte eta fundazio pribatuek sustatzen dituzten kirol proiektuei laguntzeko egiten dituen deialdien barruan sartzea.

Proiektuak garrantzi handia du kirol-, ekonomia- eta gizarte-arloan Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, eta Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bitartez, proiektua babestu eta sustatu nahi du, lurralde historikoan ezar dadin.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por una parte, debido a la naturaleza de la entidad beneficiaria, única representante vizcaína en la máxima categoría (Liga Iberdrola). Getxo Rugby Taldea se ha consolidado como una entidad capaz de atraer a nuestro territorio el talento de profesionales referentes a nivel mundial en el rugby, como es el caso del entrenador del primer equipo Muir Kara.

Por otra parte, el proyecto presentado tiene en cuenta la sostenibilidad a largo plazo del rugby en Bizkaia, con fomento de la captación, formación y acompañamiento de las jugadoras en los distintos itinerarios deportivos que se puedan plantear. Todo ello se completa con una labor de comunicación y promoción del deporte bien estructurado.

Y existe una imposibilidad real para integrar y comparar este proyecto singular con otros proyectos en una convocatoria pública, ya que desvirtuaría ésta de forma sustancial. No existe en el Territorio Histórico de Bizkaia proyecto alguno de similares características.

La peculiar naturaleza subjetiva y objetiva definitoria de este proyecto, que dota al mismo de una singularidad excepcional, imposibilita de modo evidente su encaje en las distintas convocatorias promovidas desde este Departamento Foral en apoyo de proyectos deportivos impulsados por entidades públicas y asociaciones y fundaciones privadas.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia deportiva, económica y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, y la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, pretende proteger e impulsar el mismo para su implantación en el Territorio Histórico.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.109** Kirol Federatua<br>*Deporte Federado* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2025/0035:** Emakume Master Cup Elkartea<br>*Asociación Emakume Master Cup Elkartea* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **10.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Asociación Emakume Master Cup Elkartea para la promoción de manifestaciones culturales autóctonas de Euskal Herria desarrolladas principalmente por mujeres-ari, emakumeen Plazandreak esku pilota txapelketaren antolakuntzak eragindako gastuen zati bat finantzatzeko aurreikusitako foru-dirulaguntza izendunaren kasuan, argi dago aipatutako elkarteari dirulaguntza hori ematea ezin dela sartu dirulaguntzen deialdi publiko batean ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación Emakume Master Cup Elkartea para la promoción de manifestaciones culturales autóctonas de Euskal Herria desarrolladas principalmente por mujeres para la financiación parcial de los gastos derivados de la organización del torneo de pelota mano femenino Plazandreak, es claro que la concesión de esta subvención a la citada entidad no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones.

Alde batetik, erakunde onuradunaren izaera dela eta, urtero "Emakume Master Cup" emakumeen esku pilota zirkuitua antolatzen baitu, hedabideetan oihartzun handiena duten lehiaketak hartuz. Zirkuitu honekin, pilotariei urte osoan zehar kalitatezko lehiaketa bat izateko aukera emateaz gain, elkarteak emakume kirolarien asoziazionismoa sustatzen du txikitatik, lehiaketetan eta euskal pilotarekin eta, oro har, kirolarekin lotutako proiektu guztietan integratuz.

Por una parte, debido a la naturaleza de la entidad beneficiaria, ya que es la que organiza, anualmente el circuito de pelota mano femenino “Emakume Master Cup”, acogiendo las competiciones de mayor repercusión mediática. Con este circuito, además de ofrecer a las pelotaris la posibilidad de tener una competición de calidad durante todo el año, la asociación fomenta el asociacionismo de las mujeres deportistas desde edades tempranas, integrándolas en las competiciones y en todos los proyectos relacionados con la pelota vasca y el deporte en general.

Bestalde, txapelketak izango duen oihartzunagatik. Elkarteak akordioak lortu ditu hainbat komunikabiderekin, eta, gainera, bigarren fasea osorik emango da ETB1en. Horrekin batera, egungo pilotari garrantzitsuenek ere parte hartuko dute, eta txapelketak emakumezkoen pilotan aurrekaririk ez duen proiekzioa lortuko du.

Por otra parte, por la repercusión que tendrá el torneo. La asociación ha alcanzado acuerdos con diferentes medios de comunicación y, además, la segunda fase se emitirá íntegramente a través de ETB1. Todo ello, unido a que participaran las pelotaris más importantes del momento, hará que el torneo alcance una proyección sin precedentes en la pelota femenina.

Gainera, eta Euskadiko Esku Pilota Federakundearen baimena izan arren, txapelketa ez dago federazioaren egutegi ofizialean sartuta, eta horrek ezinbestekoa egiten du, nabarmen, Foru Departamentu honek erakunde publikoek eta elkarte eta fundazio pribatuek bultzatutako kirol-proiektuen alde sustatutako deialdietan sartzea.

Además, y pese a contar con autorización de la Federación Vasca de Pelota Mano, el torneo no está incluido en el calendario oficial de la federación, lo que impide de modo evidente su encaje en las distintas convocatorias promovidas desde este Departamento Foral en apoyo de proyectos deportivos impulsados por entidades públicas y asociaciones y fundaciones privadas.

Eta benetako ezintasuna dago proiektu berezi hau deialdi publiko batean sartzeko eta beste proiektu batzuekin konparatzeko, halako deialdi batek proiektua nabarmenki hutsalduko bailuke. Bizkaiko Lurralde Historikoan ez dago antzeko proiekturik.

Y existe una imposibilidad real para integrar y comparar este proyecto singular con otros proyectos en una convocatoria pública, ya que desvirtuaría ésta de forma sustancial. No existe en el Territorio Histórico de Bizkaia proyecto alguno de similares características.

Proiektu honen izaera subjektibo eta objektibo bereziak aparteko berezitasuna ematen dio proiektuari, eta modu nabarmenean eragozten du Foru Sail honek erakunde publikoek eta elkarte eta fundazio pribatuek sustatzen dituzten kirol proiektuei laguntzeko egiten dituen deialdien barruan sartzea.

La peculiar naturaleza subjetiva y objetiva definitoria de este proyecto, que dota al mismo de una singularidad excepcional, imposibilita de modo evidente su encaje en las distintas convocatorias promovidas desde este Departamento Foral en apoyo de proyectos deportivos impulsados por entidades públicas y asociaciones y fundaciones privadas.

Proiektuak garrantzi handia du kirol-, ekonomia- eta gizarte-arloan Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, eta Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bitartez, proiektua babestu eta sustatu nahi du, lurralde historikoan ezar dadin.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia deportiva, económica y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, y la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, pretende proteger e impulsar el mismo para su implantación en el Territorio Histórico.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.110** Udal Kirola<br>*Deporte Municipal* | **451.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2012/0017:** Bizkaiko Mendizale Federazioa. Mendiko bidexkak<br>*Federación Vizcaína de Montaña. Senderos de Montaña.* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **100.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Bizkaiko Mendizale Federazioari Bizkaiko bidezidorrak antolatzeko, GR123 bidearen etapak berrikusi eta hornitzeko eta eskalada bideak mantentzeko egin beharreko gastuetako batzuk finantzatzeko aurreikusitako Aldundiaren diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, zeren eta berariazko proiektua baita.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Federación Vizcaína de Montaña para la financiación parcial de los gastos de ordenación de los senderos de Bizkaia, supervisión y equipamiento de las etapas del GR123 así como, el reequipamiento y mantenimiento de vías de escalada en Bizkaia, es claro que la concesión de esta subvención no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado el carácter específico del proyecto.

Mendiko ibilbideen jarduera araututa dago Euskal Autonomia Erkidegoan eta esparru horretako partaidetza erakunde eragileen eskuetan dago (mendiko federazioak eta Foru Aldundietako eskumendun organoak).

La actividad del senderismo está reglada en la Comunidad Autónoma del País Vasco, atribuyendo a los agentes intervinientes (Federaciones de Montaña y órganos competentes de las Diputaciones Forales) participación en este ámbito.

79/1996 Dekretuak Foru Aldundientzat erreserbatu ditu, beste funtzio batzuen artean, arlo horren gaineko koordinazioa eta mendi ibilbideetako jarduketen sustapena.

Reserva el Decreto 79/1996 a las Diputaciones Forales, en sus ámbitos correspondientes, entre otras funciones, la coordinación de las actividades que incidan sobre los recorridos, y el fomento del senderismo.

Arautegian bertan jasota eta ezarrita dago beharrezkoa dela eskumendun foru organoen eta federazioen erakundeen arteko bidezko lankidetza lortzea, zertarako-eta aginduta dituzten funtzioak era eragingarrian betetzeko.

Recoge la propia normativa, la necesidad de establecer entre los órganos forales competentes y las entidades federativas la debida colaboración al objeto de promover el eficaz cumplimiento de las funciones que tienen encomendadas.

Izan ere, Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako Mendizale Federazioei eta Euskal Mendizale Federazioari dagokie, zeini bere eremuaren barruan, ondoko eginkizunak betetzea:

De hecho, corresponde a las Federaciones Alavesa, Vizcaína y Guipuzcoana de Montaña y a la Federación Vasca de Montaña, a cada cual en su ámbito, cumplir las siguientes funciones:

a) Mendi-bideak homologatzea.

a) La homologación de recorridos de senderismo.

b) Mendi-bideen artapena eta mantenimendua jagotea.

b) La vigilancia de su conservación y mantenimiento.

c) Toki-gidak egiteko irizpideak ezartzea.

c) El establecimiento de criterios para la confección de Topoguías.

d) Euskadiko Mendi-bideen Erregistroa kudeatzea.

d) La llevanza del Registro de Senderos de Euskadi.

e) Mendi-ibiliekin zerikusia duten erakunde estatal zein nazioartekoekin harremanak izatea.

e) La relación con organismos relacionados con el senderismo a nivel estatal o internacional.

Erkideko Autonomoko araudia bera da (mendiko ibilbideak antolatu eta normalizatzeari buruzko apirilaren 16ko 79/1996 Dekretua) lurraldeko mendizale federazioei ezartzen diena mendiko ibilbideak homologatu, jagon eta kudeatzeko eginkizuna.

Es la propia normativa autonómica (Decreto 79/1996, de 16 de abril, sobre ordenación y normalización del senderismo en la Comunidad Autónoma del País Vasco) la que encomienda a las federaciones territoriales de montaña, y sólo a éstas, en el ámbito de su Territorio Histórico, la homologación, cuidado y gestión de los senderos de montaña.

Ildo berari jarraikiz, Bizkaiko Bira lurraldeko GR-rik garrantzitsuenetakoa denez, Bizkaian mendi-ibiltaritza sustatzeko mantentzea eta egokitzea beharrezkoa da. Horretarako kiderik onena lan hori egiteko erreferentea den Bizkaiko erakundea da.

En ese mismo sentido la Bizkaiko Bira se configura con uno de los GR más importantes del Territorio. es por ello que, su mantenimiento y puesta a punto se considera necesaria para la promoción del senderismo en Bizkaia. Para ello, que mejor aliado, que la entidad referente en Bizkaia para llevar a cabo dicho trabajo.

Bizkaian eskalada-bideak berriz ekipatzeari eta mantentzeari dagokionez, eskalada kirol-diziplina denez, Mendi Federazioari dagokio hura sustatzea eta bultzatzea, eta, horretarako, ezinbestekoa da hura hobetzea eta eguneratzea, behar bezala jarduteko.

En el caso del reequipamiento y mantenimiento de vías de escalada en Bizkaia, al ser la escalada una disciplina deportiva adscrita a la Federación de Montaña corresponde a ésta su promoción e impulso para lo que resulta indispensable su mejora y actualización para una práctica correcta.

Era berean, Euskadiko Kirolaren 2/2023 Legearen 5. artikuluak eskumena ematen die lurralde historikoetako foru-organoei kirol-ekipamenduak eraiki, handitu eta berritzeko.

Así mismo el artículo 5 de la ley 2/2023 del deporte del País Vasco dispone a los Órganos Forales de los Territorios Históricos la competencia de *construcción, ampliación y reforma de equipamientos deportivos*.

Gure lurraldean oso errotuta dagoen eta nazioartean eragin handia duen diziplina baten tarta egiten da, katalogo olinpikoan sartzen baita.

Se trata de una disciplina deportiva muy arraigada en nuestro Territorio y de gran impacto internacional con la reciente incorporación al catálogo olímpico.

Bizkaiko eskalada-bide gehienak egoera onean daudenez, beharrezkoa da bide horiek eguneratu, berrikusi eta berriro ekipatzea, erreferentziazko kirol-espazio gisa erabiltzen jarraitu ahal izateko (KIROLGUNEA).

Dada la situación en la que se encuentran gran parte de las vías de escalada de Bizkaia, es preciso afrontar una actualización, revisión y reequipamiento de las mismas a fin de que puedan seguir siendo utilizadas como espacio deportivo referente (KIROLGUNEA).

Proiektuak berebiziko interesa dauka, bateratu egiten baititu ohitura osasungarriak eta kirolaren sustapena, eta opatzen baitu jarduera ludikoa natura ingurunearekin harremanetan.

Se trata, por lo tanto, de un proyecto de gran interés, al enlazar el fomento del deporte y los hábitos saludables, ofreciendo una actividad de carácter lúdico y en relación con el entorno natural.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **03.** Kirol Zerbitzua<br>*Servicio de Deportes* | **341.110** Udal Kirola<br>*Deporte Municipal* | **451.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2019/0082:** EUSKALIT kalitatearen sustapenerako Euskal iraskundea<br>*Fundación Vasca para el fomento de la Calidad. 3K- EUSKALIT* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **20.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Euskaliten alde aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, zeren eta berariazko proiektua baita.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Euskalit, es claro que la concesión de esta subvención no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado el carácter específico del proyecto.

Euskalit (Bikaintasunerako Euskal Fundazioak) Kirol Erakundeen kudeaketa hobetzeko programa dauka, lanabes ezinbestekoa Bizkaiko kirol erakundeen baitan kalitate-politikak aplikatzeko ahaleginean.

Euskalit (Fundación Vasca para el Fomento de la Calidad) cuenta con un programa de mejora de la gestión de las Entidades Deportivas herramienta esencial para continuar la implementación de políticas de calidad en el seno de las entidades deportivas de Bizkaia.

Bikaintasunerako Euskal Fundazioa kudeaketaren hobekuntza eta berrikuntzaren alde egiteko Eusko Jaurlaritzak bultzatutako Fundazioa da, eta bakarra da Bizkaiko kirol erakundeentzako hobekuntza programa zehatz eta integrala daukana.

La Fundación Vasca para el Fomento de la Calidad es la Fundación propiciada por el Gobierno Vasco para fomentar la mejora y la innovación de la gestión, y se trata de la única entidad con un programa de mejora específico e integral para las entidades deportivas vizcaínas.

Proiektu hau bakarra da jarduera berbera duen Euskadiko Autonomia Elkarte osoan, eta beraz hobekuntza prozesuak Bizkaiko entitateek berezkoa duten autonomia mailako markora egokiturik daude: 2/2023 LEGEA, martxoaren 30ekoa, Euskadiko jarduera fisikoaren eta kirolarena, Euskadiko Kirol Federazioen urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretua, Klub eta kirol Elkarteen ekainaren 22ko 163/2010 Dekretua zein Eskola Kiroleko uztailaren 1eko 125/2008 Dekretua.

Se trata del único proyecto con una actuación uniforme en toda la Comunidad Autónoma Vasca, de manera que sus procesos de mejora están adecuados al marco autonómico en el que las entidades vizcaínas han de manejarse: Ley 2/2023, de 30 de marzo, de la actividad física y del deporte del País Vasco, Decreto 16/2006, de 31 de enero, de las Federaciones Deportivas del País Vasco; Decreto 163/2010, de 22 de junio, de clubes deportivos y agrupaciones deportivas y Decreto 125/2008, de 1 de julio, sobre Deporte Escolar.

Proiektu hau definitzen duen izaera subjektibo zein objektiboak, beraz, berezitasun apartekoa ematen dio.

La peculiar naturaleza subjetiva y objetiva definitoria de este proyecto dotan al mismo de una singularidad excepcional.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea justifikatzen da.

Por lo expuesto se justifica la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>*Patrimonio Histórico* | **332.101** Foru Liburutegia<br>*Biblioteca Foral* | **451.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2007/0225:** Eusko Ikaskuntza<br>*Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **60.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak."

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta hoiei eustea".

Horrela bada, Foru Erakundeak bere gain hartutako eskumenak direla-eta, Foru Erakunde hori, lurralde historikoetako beste foru erakundeekin, Nafarroako Gobernuarekin eta Eusko Jaurlaritzarekin batera, Eusko Ikaskuntzaren oinarria arautzen duen patronatuaren parte da, ezinbestekotzat jotzen baitu euskal kulturaren sustapen, hedapen, zabalkunde eta finkapenean laguntzen duen erakunde kultural bat egotea, ez bakarrik Bizkaiko Lurralde Historikoan, baita herrialdean eta Nafarroan ere. Hortik dator bere izaera sozial eta publiko nabarmena, gizarte modernoetan, kulturaren alorrean, oso garrantzitsua da erakunde publikoek osatzen dituzten erregimen pribatuko kultura erakundeak izatea, publikoen osagarri diren zerbitzuak eskain ditzaten. Horixe da Eusko Ikaskuntzak garatzen duen euskal kultura ondareari, hizkuntzari, eta abarri buruzko ikerketaren kasua.

Ezinbestekoa da aipatzea euskal kulturaren ikerketa eta berreskuratze historikoaren zati handi bat Eusko Ikaskuntzak egindako lanari esker lortu dela (haren fundatzaile izandako on José Migel Barandiaranetik egun arte)

Eusko Ikaskuntzak aparteko interesa duen lana egiten du sortzean zituen fundazio helburuei jarraiki, bere estatutuen 2. artikuluan bilduta daudenak. Hau da, euskal kulturaren biziraupenaren eta finkapenaren garrantzia sentituz, euren ikerketaren bidez sustatzeko eta haren areagotzea bultzatzeko helburua dutenen taldea.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

Así pues, en razón de las competencias asumidas por la Institución Foral, la misma, conjuntamente con las otras Instituciones Forales de los Territorios Históricos, el Gobierno de Navarra y el Gobierno Vasco, forma parte del Patronato que rige el sostenimiento de Eusko Ikaskuntza al considerar vital que exista una entidad cultural que contribuya a la promoción, difusión, divulgación y consolidación de la cultura vasca, no sólo en el Territorio Histórico de Bizkaia, sino en el País y en Navarra. De ahí su marcado carácter social y público, dado que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado de las que forman parte las instituciones públicas, presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la investigación en patrimonio cultural vasco, lengua, etc., que desarrolla Eusko Ikaskuntza.

Es de importancia vital señalar que gran parte de la investigación y recuperación histórica de la cultura vasca se debe a la labor realizada por Eusko Ikaskuntza (desde su fundador D. José Miguel de Barandiarán hasta nuestros días).

Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos realiza una labor de extraordinario interés enmarcada en los fines fundacionales para los que la entidad fue creada, y recogidos en el artículo 2 de sus estatutos. Esto es, la agrupación de quienes sintiendo la importancia de la pervivencia y consolidación de la cultura vasca se proponen impulsarla y promover la intensificación de la misma por medio de su investigación.

Euskal kultura sustatu, hedatu eta bultzatzeko eta euskal gaien ikerketarako programak garatzeko aurreikusitako foru diru-laguntza izendunaren kasuan aipatu beharra dago Eusko Ikaskuntzak duen Ekintza Planak interes publiko argia duela. Gure herrialdeak dituen nazioarteko ospeko ikertzaile asko horiek hasiera batean bere generoan bakarra den erakunde kultural horretan izan zuten babesaren ondorio dira.

Hori dela-eta, Eusko Ikaskuntzak hasieratik euskal kulturaren mundurako lortu duen balio eta garrantzia eta horrek dakarren onura publikoa argia da. Azken finean, Eusko Ikaskuntza euskal kultura sustatzeko eta finkatzeko funtsezko pieza da, baita euskal kulturaren iturri historiko berrien agerpena bultzatzeko eta etorkizunean nazioarte mailakoak izango diren ikertzaile-belaunaldi berrien praktikarako ere.

Foru Erakunde honek fundazioarekin duen konpromisoa kontuan hartu behar da, horren patronatuaren parte baita.

Zentzu horretan, kontuan hartu behar da, fundazioaren bideragarritasun ekonomikorako, horren urteroko aurrekontuak oinarrian duen patronatuak onartzen dituela, beraz, erakundea patronatu horrek onartzen duenaren arabera bideratzeko, ez da bideragarria deialdi publiko baten bidez ezarritako zenbatekoko diru-laguntza ematea.

Hori dela-eta, erakunde horri diru-laguntza bat ematea ezin da inolako diru-laguntzen deialdi publikotan sartu, izan ere:

- Euskal kultura sustatzeko, hedatzeko eta finkatzeko proiektua, ikertzaileei euskal gaien inguruan ikertzeko eskainitako babesa, haren ezaugarri eta helburuengatik, bakarra da eta ez dago hau ez den beste erakunderik lurralde historiko guztian euskal kultura babesteko eta laguntza zientifikoa eskaintzeko plan integralik duenik.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para el fomento, la difusión y promoción de la cultura vasca, así como el desarrollo de los programas de investigación en temas vascos, hay que señalar que el Plan de Acción de Eusko Ikaskuntza tiene un indudable interés público. Muchos de los investigadores de fama internacional con los que cuenta nuestro País se debe al amparo que éstos tuvieron en sus inicios en esta Entidad Cultural única en su género.

Es indudable por tanto el valor e importancia que para el mundo de la cultura vasca ha adquirido desde sus inicios Eusko Ikaskuntza y el provecho público que ello comporta. En definitiva, Eusko Ikaskuntza es una pieza clave para la promoción y consolidación de la cultura vasca, así como para propiciar la aparición de nuevas fuentes históricas de la cultura vasca y la práctica para las nuevas generaciones de investigadores que en un futuro se consolidarán de talla internacional.

Debe tenerse en cuenta el compromiso que tiene adquirido esta Institución Foral con la Fundación, dado que forma parte del Patronato de la misma.

En este sentido, conviene hacer constar que, para la viabilidad económica de la entidad, los presupuestos anuales de la misma son aprobados por el Patronato que la sustenta, por lo que para llegar a atender a ésta en los términos que aprueba el mentado Patronato, es inviable la concesión de la subvención en la cuantía establecida a través de una convocatoria pública.

Por ello, la concesión de una subvención a la citada entidad no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, puesto que

- El proyecto de promoción, difusión y consolidación de la cultura vasca, el apoyo a la investigación e investigadores/as en temas vascongados de la entidad por sus características y objetivos, es único, sin que ninguna otra entidad, salvo ésta, cuente con un plan integral de ayuda y asistencia científica a la cultura vasca en todo el Territorio Histórico.

Urteko programa da, sistematizatua eta objektiboa, euskal kulturarekin lotuta dagoen oro babesteko.

a) Euskal gaietan ikertzeko euskarri eraginkorra da.

b) Era berean, saihestezina da erakundeko ikertzaileei eskainitako laguntza mantentzeko edo aurrera egiteko.

Baliabide ekonomiko foralen ekarpena. Bere izaera juridiko-pribatua dela-eta, berriz, Eusko Ikaskuntza herrialdean bere esparruan dagoen erakunde bakarra da, bitarteko publiko zein pribatuak mobilizatuz.

Erakunde onuradunak bakarrik ditu bere estatutuaren helburuetan mota guztietako baliabide ekonomikoen bilketa, bereziki babes publiko eta pribatuak, orokorrean euskal kulturarekin loturiko gaietara zuzentzeko.

Beraz, ezin dira publikotasun eta lehiakortasun printzipioak aplikatu erakunde onuradunaren izaera bereziarengatik, euskal kultura gaietako ikerkuntzaren babeserako plan integralarengatik, Bizkaian bakarra den euskal kulturaren sustapen, hedapen, mantentze eta finkatzearengatik eta funtsak erakartzeko ereduarengatik.

Adierazitako guztiagatik, eta nazioko zein nazioarteko ospe handiko kultura-erakundeak edukitzeak Bizkaiko gizartearentzat duen garrantziaz jabeturik (halaxe gertatzen da, besteak beste, Eusko Ikaskuntzarekin eta horrek duen Jarduketa Plana osatzen duten jarduketen kalitatearekin), interes sozial eta publikoko arrazoiek justifikatzen dute foru-erakunde honek Eusko Ikaskuntzari eta horrek duen Ekintza Planari babesa ematea. Horrenbestez, 2/2012 Foru Arauko artikuluak betetzat jotzen dira.

Se trata de un programa anual, sistematizado y objetivo, de apoyo a todo lo relacionado con la cultura vasca.

a) Siendo un soporte eficaz para la investigación en temas vascos.

b) A la vez es indudable la ayuda a los investigadores de la entidad para su mantenimiento o progreso.

La aportación de recursos económicos forales. Su naturaleza jurídico-privada convierte sin embargo a Eusko Ikaskuntza en una entidad inédita en su género en el País, movilizando medios tanto públicos como privados.

Tan sólo la entidad beneficiaria cuenta en sus objetivos estatutarios con la captación de recursos económicos de todo tipo, preferentemente patrocinios públicos y privados, para destinarlos a temas relacionados con la cultura vasca en general.

Por tanto, la imposibilidad de aplicar los principios de publicidad y concurrencia se debe a la propia naturaleza singular de la entidad beneficiaria, a su plan integral de ayuda a la investigación en temas culturales vascongados, así como a la promoción, difusión, mantenimiento y consolidación de la cultura vasca, que es único en Bizkaia y al modelo de captación de fondos.

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio nacional e internacional como es el caso de, entre otras, Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos, así como la calidad de las actuaciones que configuran su Plan de Actuación, son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos y a su Plan de Acción. Por tanto se considera cumplimentado el articulado de la Norma Foral 2/2012.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>*Patrimonio Histórico* | **332.101** Foru Liburutegia<br>*Biblioteca Foral* | **451.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2011/0034:** Deustuko Unibertsitatea. Euskal gaien Institutua<br>*Universidad de la Iglesia de Deusto. Instituto de Estudios Vascos* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **20.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan:zuzenean eman ahal izango dira hurrengo diru-laguntza hauek: "a) *Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak"*.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko, eta bereziki euskal kultura eta euskara hedatzeko.

ELIZAREN DEUSTUKO UNIBERTSITATEA egun Bizkaiko Lurralde Historikoko kultura eta hezkuntza agente adierazgarri eta garrantzitsuenetakoa da: besteak beste, lan eskerga egiten du hezkuntza arloan, eta horretan nabarmentzen da.

Hori gorabehera eta aintzatetsitako lan hori alde batera utzita, ELIZAREN DEUSTUKO UNIBERTSITATEAK profesional, ikertzaile edo erabiltzaile askorentzat erreferentzia eztabaidaezinak diren zerbitzu asko ditu. Ildo horretan, EUSKAL GAIEN INSTITUTUAK garrantzitsua dauka, Bizkaiko Foru Aldundiak duela urte batzuk sortutakoak. Hala, foru institutuak, Deustuko Unibertsitatearekin elkarlanean, 1974ko urtarrilaren 31n Bizkaiko Gaien Saila izeneko erakundea sortu zuen. Sailean hiru katedra sortu ziren: Historia, Zuzenbidea eta Hizkuntzalaritza, denak ere euskal arlokoak. Demokrazia berrezarri ondoren, 1979ko azaroaren 21ean Bizkaiko Gaien Saila Euskal Gaien Institutua bihurtu zen. Gaur egun institutua ezinbesteko kultura aktiboa da Deustuko Unibertsitatearen barruan.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

En el marco así definido, el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las entidades culturales del Territorio Histórico de Bizkaia, son pieza clave en el entramado asociativo cultural del mismo para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial para la divulgación de la cultura vasca y el euskera.

LA UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO constituye, a día de hoy, uno de los agentes culturales y educativos más representativos y significativos con los que cuenta el Territorio Histórico de Bizkaia, destacando especialmente, entre otros aspectos, su faceta educativa.

Ello no obstante, y al margen de esta reconocida labor, la UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO dispone de otros muchos servicios que se han convertido en referente indiscutibles para profesionales, investigadores/as, o simples usuarios/as. En este ámbito cuenta con un importante INSTITUTO DE ESTUDIOS VASCOS, nacido años atrás de la mano de la Diputación Foral de Bizkaia. El 31 de enero de 1974, fue la propia Institución Foral quien juntamente con la Universidad de la Iglesia de Deusto creó el denominado "Departamento de Estudios Vizcaínos". Dicho Departamento se dotó de tres cátedras: Historia, Derecho y Lingüística vascos. Tras la restauración de la democracia, el 21 de noviembre de 1979, el Departamento de Estudios Vizcaínos se convirtió en el actual Instituto de Estudios Vascos, siendo en estos momentos un activo cultural de primer orden en el seno de la Universidad de Deusto.

2009. urtean, bere fakultateak, eskolak eta erakundeak berregituratzeari ekin zion Deustuko Unibertsitateak, eta Euskal Gaien Institutua Gizarte eta Giza Zientzien Fakultateari atxikitzea erabaki zuen, xede nagusia euskal hizkuntza eta kultura sustatzea dela kontuan izanik betiere.

Beraz, helburu hauek ditu:

- Euskal gaien gaineko goi mailako ikerkuntza sustatzea, bereziki gizarte eta giza zientzien ingurukoa.
- Euskal gaien inguruko goi mailako irakaskuntza bultzatzea.
- Euskal hizkuntza eta kultura hedatzea, betiere bizkaitarrak nahiz kanpoak izanik xedetzat.

Azken urteotan egindako ahalegin handiaren emaitza honako hau izan da: EUSKAL GAIEN INSTITUTUAK funts bibliografiko garrantzitsua bildu du eta euskal kulturari buruzko zalantzaren bat duen edonork aipatu funtsa nahitaez kontsultatu behar du. Halaber, ikerketaren arloan lan handia egin duen profesional talde esanguratsua osatu du. Hori guztiari aipatu erakundearen inguruan sortzen diren jarduera eskaintza anitza gehitu behar zaio.

Baiezta daiteke Bizkaiko kultur elkarte batek ere ezin duela kudeatu erakundearen jardueren urteko programa, ez baitu baliabide materialik eta azpiegitura egokirik, ezta erakundean arduraldi osoa duen profesionalik ere. Izan ere, jarduerak garatzen dituzten kultur elkarte gehienek modu altruistan jarduten dute, eta haietako kideak amateurrak baino ez dira.

En 2009 la Universidad de Deusto comenzó la reestructuración de sus facultades, escuelas e institutos y decidió adscribir el Instituto de Estudios Vascos a la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas, teniendo en cuenta que su principal objetivo es la difusión de la lengua y cultura vasca.

Así pues, son sus objetivos:

- Promover la investigación superior en torno a temas vascos, en especial en torno a las ciencias sociales y humanas.
- Impulsar la enseñanza superior en torno a los Estudios Vascos.
- Difundir la lengua y cultura vasca, teniendo como objetivo tanto a los ciudadanos vizcaínos como a los de fuera

Resultado de un esfuerzo constante a lo largo de estos años, el INSTITUTO DE ESTUDIOS VASCOS ha reunido un importante fondo bibliográfico, de obligada consulta para quienes deseen documentarse sobre cualquier aspecto de la cultura vasca, al tiempo que ha logrado formar un importante equipo de profesionales que vienen realizando relevantes trabajos en el campo de la investigación. A todo ello cabe añadir una variada oferta de actividades que se generan en torno a dicha Institución.

Puede aseverarse que la gestión del Plan de Actuación de la entidad no puede ser desarrollado por ninguna otra entidad asociativa cultural de Bizkaia, por no disponer de los recursos materiales e infraestructuras adecuadas, así como tampoco de los profesionales con dedicación exclusiva a la entidad, ya que la inmensa mayoría de asociaciones culturales que desarrollan actividades lo hacen de forma altruista y en calidad de amateurs sus componentes.

Azaldutako horrengatik guztiagatik, zalantzarik gabe esan daiteke EUSKALGAIEN INSTITUTUAK aparteko interes publikoa eta soziala duen lana egiten duela Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, elkartea sortzeko helburuen barruan betiere. Helburu horiek erakundearen estatutuen 2. artikuluan daude bilduta, eta beraz, erreferente bakarra da Bizkai eta EAE mailan, baita beren erreferentzia eremuan izaera berezi eta bakarra duten ezohiko proiektu bikainengatik ere.

Izaera sozial eta publiko nabarmen horri gaineratu behar zaio, gizarte modernoetan, kulturaren alorrean, oso garrantzitsua dela erregimen pribatuko kultura erakundeak izatea, publikoen osagarri diren zerbitzuak eskain ditzaten. Horixe da ELIZAREN DEUSTUKO UNIBERTSITATEAREN EUSKAL GAIEN INSTITUTUAREN kasua tradiziozko euskal musika sustatzeko egiten duen lanean.

Halaber, uste du kultur elkarte horiek helburu hori lortzen laguntzen dutela. Horregatik, komenigarria eta beharrezkoa da horientzako laguntza ekonomikorako bideak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan elkarteko sortzen eta mantentzen laguntzeko, baita euskal kultura eta euskara sustatu, hedatu eta ezagutarazteko proiektuak eta programak garatzen laguntzen dutenak ere.

Era berean, eta kulturaren esparruan, kontuan hartu behar da erakunde onuradunak Jardueren Urteroko Planaren kudeaketaren bidez lurralderako lanpostuak eta aberastasuna sortzen dituela.

Arestian aipatutakoarekin batera, erakundeak eta bere proiektuak (Bizkaiko Lurralde Historikoan dagoen bakarra) adierazten duena azaldu beharra dugu; ezin erkatu daiteke deialdi publikoan aurkez daitezkeen beste batzuekin.

Horrenbestez, erakunde onuradunaren berezitasunagatik ezin aplika daitezke publizitate eta lehia printzipioak, are gehiago Bizkaiko Foru Aldundiaren itzalpean sortutako erakundea izanik; foru erakundea izan zen bultzatzailea.

Por todo lo anteriormente expuesto, puede afirmarse, sin lugar a dudas, que el INSTITUTO DE ESTUDIOS VASCOS de la Universidad de la Iglesia de Deusto realiza una labor de extraordinario interés público y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, enmarcada en los fines fundacionales para los que fue creada y recogidos en el artículo 2 de sus estatutos, por lo que constituye un referente único a nivel de Bizkaia y CAV , así como por ser sus proyectos extraordinarios y excepcionales, de un marcado carácter singular y únicos en su ámbito de referencia.

A este marcado carácter social y público, debe añadírsele que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor de promoción de la música en general que realiza el INSTITUTO DE ESTUDIOS VASCOS DE LA UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO

Igualmente considera que tales entidades coadyuvan a dicho fin, por lo que se hace conveniente y necesario establecer cauces de apoyo económico a las mismas, que induzcan y favorezcan su creación y mantenimiento en el Territorio Histórico, así como que faciliten el desarrollo de los proyectos y programas de promoción, difusión y divulgación la cultura vasca y del euskera.

Así mismo, y en el ámbito de la cultura, conviene constatar que la entidad beneficiaria, a través de la gestión de su Plan Anual de Actividades genera puestos de trabajo y riqueza para el Territorio.

Conjuntamente a lo expuesto con anterioridad debe de indicarse lo que en sí representa la entidad y su proyecto (único en el Territorio Histórico de Bizkaia), no comparable a otros que pueden presentarse en una convocatoria pública.

Por tanto, la imposibilidad de aplicar los principios de publicidad y concurrencia se debe a la propia naturaleza singular de la entidad beneficiaria, máxime al tratarse de una entidad creada al amparo de la propia Diputación Foral de Bizkaia, habiendo sido ésta la impulsora.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04**. **Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>Patrimonio Histórico. | **332.101** Foru Liburutegia<br>*Biblioteca Foral* | **451.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2017/0027:** Euskadiko Liburu Ganbara Elkartea. Irakurketa sustatzea.<br>*Asociación Cámara del Libro de Euskadi. Fomento lectura* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **50.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Euskadiko Liburu-Ganbara irabazteko asmorik gabeko lanbide elkartea da, 1980an sortua, Euskadiko liburugintzako interes profesionalen ordezkaria izateko eta horiek kudeatzeko. Liburu-dendak, banatzaileak, argitaletxeak eta liburuen ekoizpenean espezializaturiko arte grafikoko enpresak biltzen ditu.

Euskadiko Liburu-Ganbararen estatutuetan ezarritakoaren arabera, honako helburu, eginkizun eta eskumen hauek ditu, besteak beste: liburuak sustatzea, irakurketa bultzatzea eta liburuekin loturiko azokak, erakusketak eta kultur jarduerak egitea.

Bestalde, Bizkaiko Foru Liburutegiaren helburuen artean, hauexek daude: Bizkaiko argitaletxeen ekoizpena zaintzea eta hedatzea, gure lurraldeari eta irakurketa bizkaitarren artean sustatzeari buruzkoa. Ildo horretan, agerikoa da Liburu-Ganbara Elkartea funtsezko eragilea dela arestian esandako helburua lortzeko bidean aurrera egiteko.

**INFORME:**

La Cámara del libro de Euskadi / Euskadiko Liburu-Ganbara es una asociación profesional sin ánimo de lucro fundada en 1980 para la representación y gestión de los intereses profesionales del Libro en Euskadi. Agrupa a librerías, distribuidoras, editoriales y empresas de artes gráficas especializadas en la producción de libros.

La Cámara del Libro de Euskadi / Euskadiko Liburu-Ganbara tiene estatutariamente, entre otros, los siguientes fines, funciones y competencias: la promoción del libro, el fomento de la lectura, la realización de ferias, exposiciones, y actividades culturales relacionadas con el libro.

Por su parte la Biblioteca Foral de Bizkaia tiene entre sus objetivos, conservar y difundir la producción editorial de Bizkaia y que trate sobre nuestro territorio y el fomento de la lectura entre la población de Bizkaia. En este sentido, es evidente que la Asociación Cámara del libro representa una agente fundamental para avanzar en el logro del objetivo arriba señalado.

Honetara iritsita, beharrezkoa da bi erakundeen arteko elkarlana, irakurketa sustatzeko proiektuek beharrezko egonkortasuna izan dezaten garapenari begira. Nolanahi ere, arlo estrategikoa da Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren baitan.

Horregatik, eta proiektuaren berezitasuna dela-eta, ezinezkoa da diru-laguntzen deialdi publikoan sartzea. Beraz, horrexegatik sartu da ekarpen hori izendun diru-laguntza gisa.

Llegados a este punto, se hace necesaria que la colaboración entre ambas entidades, a fin de que los proyectos de fomento de la lectura cuenten con la estabilidad necesaria para su desarrollo, siendo en todo caso un ámbito estratégico en el seno del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

Por ello y dado el carácter singular de este proyecto, hace imposible su inclusión en una convocatoria pública de subvenciones, por lo que se justifica que esta aportación se incluya con carácter de subvención nominativa.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** *Euskera, Cultura y Deporte* | **04.** Ondare Historikoa *Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak *Divulgación y Museos.* | **432.99** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2007/0166:** Ziortza-Bolibarko Udala, Bolibar Museoa *Ayto. Ziortza-Bolibar, Museo Bolivar.* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **50.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan: zuzenean eman ahal izango direla hurrengo diru-laguntza hauek: "*a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak kulturaren arloko hainbat adierazpen antolatu eta sustatzen ditu Bizkaiaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren izen ona bultzatzeko hemen, Estatuan eta nazioartean. Alde horretatik, beharrezkotzat jotzen da Bizkairako interes orokorrekoak diren mota guztietako kultur ekimenak babestea dakarten neurriak bultzatzea.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia*".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

El Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia organiza y promueve diversas manifestaciones de carácter cultural que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral. A tal fin, este Departamento Foral considera necesario impulsar todas aquellas iniciativas culturales de interés general para Bizkaia. En ese marco es donde situamos el apoyo económico de esta Institución Foral.

Errementarikua baserriak Simón Bolívar Museoa jasotzen du. Museoko bildumek Erdi Aroko bizkaitarren bizitzaren giropena islatzen dute eta bereziki Simón Bolívar “Askatzailea” zelakoaren ibilbide pertsonala eta politikoa. Hala bada, museoaren bilduma funtsean haren irudiari buruzkoa da eta horren ondorioz nazioartean hedatu da eta eskualdean eragin nabarmena dauka. Horregatik, dimentsio txikia baina lurraldean garrantzi nabarmena duen museo baten aurrean gaude.

Era berean, kultura proiektu horrek Bizkaiko Lurralde Historikoan duen interes publikoa antzeman dezakegu Bizkaiko Foru Aldundiak berak lehentasunezko jardueratzat jo baitu.

Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundia, Bolivarreko Udalarekin batera, Simón Bolivar Museoaren zaindaria da, beraz, ez dugu uste egokia denik museoaren jarduera deialdi publiko batera eramatea.

Zentzu horretan, aipatu beharra dago proiektuan egindako ekarpen ekonomikoak erakundeen artean erabakitzen direla dagokion patronatuan aurrekontuak aurkeztu eta onartu ondoren. Ekarpen horiek, kasu honetan, amaieran foru aurrekontuetan islatzen dira.

El caserío Errementarikua alberga el Museo Simón Bolívar. Las colecciones del Museo muestran la ambientación de la vida de los vizcaínos en la Edad Media y fundamentalmente la trayectoria personal y política de Simón Bolívar el "Libertador". Se trata pues de un museo único cuya colección gira básicamente en torno a su figura, lo cual ha redundado en que tenga una proyección internacional, cuyo impacto en la comarca es relevante. Por ello, estamos ante un museo de pequeñas dimensiones, pero de importancia singular en el Territorio.

Del mismo modo, interés público de dicho proyecto cultural en el Territorio Histórico de Bizkaia, tiene su reflejo en la declaración de la actividad como prioritaria por la propia Diputación Foral de Bizkaia.

Además, la Diputación Foral de Bizkaia, junto con el Ayuntamiento de Bolivar es patrona del Museo Simón Bolivar por lo que consideramos que no cabe llevar la actividad del Museo a una convocatoria pública.

En este sentido, señalar que las aportaciones económicas al proyecto se acuerdan entre Instituciones previa presentación y aprobación de los presupuestos en el correspondiente Patronato, aportaciones que finalmente tienen su reflejo, en este caso, en los presupuestos forales.

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>Patrimonio Histórico. | **333.103** Zabalkundea eta Museoak<br>*Divulgación y Museos.* | **432.99** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2016/0041:** Arrolagune interpretazio zentroa<br>Arratzuko udala<br>*Centro interpretación Arrolagune.*<br>*Ayt Arratzu* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **30.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Arrolako Oppidum-a edo iruna Kantauri itsasoko ekialdean Burdin Aroan eta erromatarren aldiaren hasieran pertsonak biltzen zituzten berezko esparru harresituetako bat da. Aztarnategi arkeologikoaren jabea Bizkaiko Foru Aldundia da. Oin-plano luzangako gotorlekua da, Gernikako ibarreko eskuinaldeko mendi-lerroan dagoen Arrola mendiaren gain osoa hartzen duena, gaur egungo Arratzu, Nabarniz eta Mendatako udalerrietan, Bizkaiko lurralde historikoan betiere.

Arrolako oppidumak indar arkeologiko handia dauka; atal hauetan laburbil daiteke:

1) Arrolako oppiduma Bizkaian identifikatu eta aztertutako gune arkeologikorik zaharrena (1827) da.

2) Aztarnategia, oro har, nahikoa ondo kontserbatuta dago, batez ere kontuan hartzen badugu XIX. mendearen hasieratik alde honetan abeltzaintza eta basogintza lanak intentsiboak izan direla. Hain zuzen ere, esparru nagusiaren hedadura, sarbideak eta babes-sistema erraz antzematen dira. Gainera, hegoaldeko hegaleko hainbat lekutan bizilekuak egon zirenaren zantzu nabarmenak ageri dira.

**INFORME:**

El *Oppidum* de Arrola es uno de los característicos castros o poblados certificados en los que se agrupaba la población de la etapa final de la II Edad del Hierro e inicios del periodo romano en las tierras del Cantábrico oriental. El yacimiento arqueológico propiedad de la Diputación Foral de Bizkaia, está delimitado por un amplio recinto fortificado de planta alargada que ocupa la totalidad del alto de Arrola, una de las elevaciones que forman parte del cordal de Gastiburu, en la margen derecha de la cuenca de Gernika, en los municipios actuales de Arratzu, Nabarniz y Mendata en el Territorio Histórico de Bizkaia.

El *Oppidum* de Arrola cuenta con un gran potencial arqueológico, que podríamos resumir en los siguientes apartados:

1) El *Oppidum* de Arrola es el enclave arqueológico de Bizkaia identificado y explorado en fecha más antigua (1827).

2) El estado de conservación del yacimiento es, en su conjunto, razonablemente bueno si tenemos en cuenta que desde el siglo XIX el lugar ha conocido una intensa explotación ganadera y forestal. Son reconocibles la extensión, los accesos y el sistema defensivo del recinto principal. Además, contamos con evidencias significativas de la existencia de estructuras de habitación en varios puntos de su terraza meridional.

3) Oppidumean Kantauri itsasoko ekialdeko ertzean II. Burdin Aroan erabiltzen ziren babes-sistemei lotutako balio handiko elementuak daude. 1942. urteaz gero lan arkeologikoen xedea ipar-mendebaldeko atea izan da; eskualde honetan hobekien kontserbatutako “zeiharreko” atea da. Oso ondo kontserbatuta dago, trazaduraren tarte batzuetan monumentala dela ere esan daiteke, eta horregatik lehen mailako ondare-ondasuna da.

4) Halaber, Arrolak badu beste sarbide bat, hegoaldeko atea: jatorrizko herrigune gotortuan dago, Arrolagoikoa baserriaren inguruan. Ate horren hondarrak guneko gaur egungo erliebean ikusten dira. Erliebe horrek defentsa-bastioi sendo baten aztarna erakusten du, hesiaren lerro erregularra apurtzen den lekuan. Sektore horren indusketek eta birgaikuntzek gune horretan II. Burdin Aroan erabiltzen ziren arkitektura-baliabideen ikuspegi osoa izatea ahalbidetuko dute.

5) Oppidumaren barruko aldean, sarreren ondoan hain zuzen ere, herrixkako bizilekuetako egiturak ageri dira, esaterako ipar-mendebaldeko sektorean. Horri esker indusketa-eremu nahikoa txikian garai hartako babes-sistemaren aztarnak ez ezik herriguneko biztanleen etxebizitzen aztarnak ere bildu ahal izan dira bertan.

2012-2015. urtean, lankidetza-hitzarmena izenpetu zuten Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskoiker Fundazioak eta Urremendi Landa Garapenak, I+G+b proiektu bat, esku-hartze globaleko sistema bat egiteko eta aplikatzeko Arratzuko Arrolako Oppidumean  Balioespen zientifiko integralerako oinarriak). Izan ere, esku-hartze arkeologikoa, kontserbaziorako esku-hartzea eta zaharberritzea biltzen ditu kontzeptu horrek. Azkenik, emaitzak ezagutaraztea du xede.

3) El *Oppidum* conserva elementos constructivos de un altísimo valor relacionados con los sistemas defensivos empleados durante la Edad del Hierro en el Cantábrico oriental. La Puerta Noroeste, donde se han centrado los trabajos arqueológicos desde 1942, puede considerarse como el mejor ejemplo conservado de puerta “en esviaje” conocido en toda esta zona. Su estado de conservación, verdaderamente monumental en varios tramos de su trazado, la convierte en un bien patrimonial de primer orden.

4) Arrola conserva igualmente un segundo acceso, Puerta Sur, perteneciente al recinto amurallado original, en las inmediaciones del caserío de Arrolagoikoa. Los restos de esta puerta se aprecian en el relieve actual de la zona, que conserva la huella de un poderoso bastión defensivo en el punto en el que se rompe la línea regular de la muralla. La excavación y rehabilitación de este sector, permitirá obtener una visión sumamente completa de los recursos arquitectónicos utilizados durante la Edad del Hierro en este enclave.

5) En la zona interior del *Oppidum* inmediata a los accesos, tal como se comprueba en el sector Noroeste, se conservan estructuras de habitación pertenecientes al poblado. Ello hace posible que en una superficie de excavación relativamente breve se puedan reunir evidencias no sólo relativas al sistema defensivo empleado sino también referidas a la vida doméstica de la población que ocupaba el lugar.

En el año 2012-2015 se firmó un convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia, la Fundación Euskoiker y Urremendi Landa Garapena, un Proyecto I+D+i para la *Elaboración y aplicación de un sistema de intervención global en el Oppidum de Arrola (Arratzu). Bases para una puesta en valor científica integral*, abarcando este concepto la intervención arqueológica, la intervención de conservación y restauración y por último la difusión de los resultados.

Zabalkundea errazteko, Bizkaiko Foru Aldundiko teknikari arkeologoek Arrolako Oppidum-eko Interpretazio Zentroa sortu eta muntatu zuten 2014ko ekitaldian, ARROLAGUNE, udalerri horretako eskola publiko zaharretan, Loiola auzunean, betiere Arratzuko Udalarekin bat eginda.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak bereziki ondare historikoa ezagutarazteko balio duten hainbat kultur adierazpen antolatzen eta sustatzen ditu. Horregatik, zuritutzat jotzen dugu honako kudeaketa proiektu honetarako diru-laguntza ematea: "Arrolako Oppidum-eko Interpretazio Zentroa: ARROLAGUNEA", Arratzuko Udalak garatua, Arrolako Oppidum multzoa dinamizatzeari eta sustatzeari begira.

Horregatik guztiagatik, Arratzuko Udalarentzako foru diru-laguntza izendun honetan, argi dago diru-laguntza hori ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein deialdi publikotan, proiektu berezia baita, hots, ondare bereziaren zabalkundea.

Azaldutakoagatik, foru diru-laguntza izendun honen baliakizuna eman da.

Para facilitar esta difusión, durante el ejercicio de 2014 los técnicos arqueólogos de la Diputación Foral de Bizkaia diseñaron y montaron el Centro de Interpretación del Oppidum de Arrola: ARROLAGUNE, de acuerdo con el Ayuntamiento de Arratzu, en una dependencia de las antiguas escuelas públicas de este municipio, en el barrio de Loiola.

El Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación de la Diputación Foral de Bizkaia, organiza y promueve diversas manifestaciones de carácter cultural que sirven para divulgar de manera especial el patrimonio histórico, por ello, consideramos que subvencionar el proyecto de gestión *"Centro de Interpretación del Oppidum de Arrola: ARROLAGUNE"*, desarrollado por el Ayuntamiento de Arratzu, de cara a dinamizar y promocionar el conjunto *Oppidum* de Arrola.

Por todo lo expuesto, en el caso de esta subvención foral nominativa, al Ayuntamiento de Arratzu, es claro que la concesión de la misma no puede encuadrarse en ninguna convocatoria pública ordinaria de subvenciones, dado el carácter excepcional del proyecto, que no es otro que la divulgación de este patrimonio singular.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>*Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak<br>*Divulgación y Museos.* | **443.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2007/0172:** Bizkaia Zubia. Bizkaia zubiko pasabidea<br>*El Transbordador de Vizcaya. Pasarela Puente Colgante* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **18.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan: zuzenean eman ahal izango direla hurrengo diru-laguntza hauek: "*a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak kulturaren arloko hainbat adierazpen antolatu eta sustatzen ditu Bizkaiaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren izen ona bultzatzeko hemen, Estatuan eta nazioartean. Alde horretatik, beharrezkotzat jotzen da Bizkairako interes orokorrekoak diren mota guztietako kultur ekimenak babestea dakarten neurriak bultzatzea.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia*".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

El Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia organiza y promueve diversas manifestaciones de carácter cultural que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, tanto a nivel de País, como de Estado e internacionalmente. En este sentido se considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés general para Bizkaia.

Esparru horretan kokatzen dugu Bizkaia Zubia, Bizkaiko Zubia, Zubi Esekia edo Jauregi Zubia, ordaindu beharreko transbordadore zubia, 1887 eta 1893 bitartean ekimen pribatuaren bidez sortua, diseinatua eta eraikia. Nerbioi ibaiaren bi aldeak lotzen ditu, 1893an inauguratu zen eta mota horretako lehenbiziko zubia izan zen munduan. Hainbat izen ditu: izen ofiziala "Bizkaia Zubia" da, baina ezagunagoa eta hedatuagoa da "Zubi Esekia". Hala ere, izendapen hori luzatu egiten da beste hauekin ere: "Portugaleteko", "Getxoko", "Bilboko" eta "Jauregi Zubia", Alberto de Palacio y Elissague haren arkitektoaren omenez.

Zubiak 61 metroko altuera du eta 160 m-ko luzera. Ibilgailuak eta bidaiariak garraiatzeko kaxa transbordadorea duen zubi esekia da. Munduan eraikitako mota horretako lehen zubia izan zen, eta horrexegatik izan zen eredu Europan, Afrikan eta Amerikan eraikitako zubi askorentzat. Gaur egun, martxan den transbordadore zubirik zaharrena da. Halakoa izanik, XIX. mendeko lehen herenean ugaritutako antzeko hogei aparaturen edo gehiagoren aintzindaria dela esan ohi da. Gaur egun oraindik zutik diraute haren ondorengoetatik bederatzik, baina zenbait ez daude martxan jada. Frantzian sortu ziren gehienbat horrelako zubiak, zeren eta "Bizkaiko Zubia" delakoaren eraikitzaileak, Ferdinand Arnodin-ek, arrakastaz ustiatu baitzuen jatorrizko patentea hasierako portuetan hala nola Bizertan (Tunisia), Rouen-en, Bordelen, Nantes-en, Marseillan edo Brest-en. Guztiak desmuntatu ziren edo dinamitaz edo bonbardeketen ondorioz suntsitu ziren gerra garaian, eta bat besterik ez da erabiltzen egun: 1900ean eraikitako Rochefort-Martroukoa. Ingalaterran bost eraiki ziren, eta hiru desagertu egin dira.

1937. urteko erdialdean, Espainiako Gerra Zibilean, Bilboko itsasadarraren gaineko pasabide guztiak suntsitzeko agindua jaso zuten Iparraldeko Armada Errepublikanoko ingeniariek, tropa frankisten aurrerapena geldiarazteko. Horregatik, urte hartako ekainaren 17an langeta eraitsi zen, eta uretara erori zen. Zubia berreraiki egin zen, baina azkenean martxan jarri zen berriz ere 1941eko ekainaren

En este ámbito situamos El Puente Vizcaya, , Puente Colgante, Puente Palacio o Puente Bizkaia, un puente transbordador de peaje, concebido, diseñado y construido por la iniciativa privada entre 1887 y 1893, que une las dos márgenes de la ría del Nervión y fue inaugurado en 1893, siendo el primero de su tipología en el mundo. El puente recibe varios nombres: su nombre oficial es "Puente Bizkaia", aunque su denominación más popular y extendida sea la de "Puente Colgante" al que a veces se suelen añadir las extensiones "de Portugalete", "de Getxo", "de Bilbao" y "Puente Palacio", en honor de su arquitecto, Alberto de Palacio y Elissague.

El puente tiene 61 metros de altura y 160 metros de longitud. Se trata de un puente colgante con una barquilla transbordadora para el transporte de vehículos y pasajeros. Fue el primer puente de este tipo construido en el mundo y por ello sirvió de modelo a numerosos puentes construidos en Europa, África y América, siendo considerado en la actualidad el puente transbordador en servicio más antiguo del mundo. Como tal es considerado padre de una saga de más de veinte artefactos similares que proliferaron durante el primer tercio el siglo XIX. Todavía hoy nueve de sus descendientes se mantienen en pie, aunque muchos de ellos ya no funcionan. En Francia fue donde más puentes de este tipo se armaron, pues el constructor del "Puente de Vizcaya", Ferdinand Arnodin, explotó con éxito la patente original en sus principales puertos, como Bizerta (Túnez), Rouen, Burdeos, Nantes, Marsella o Brest. Todos ellos fueros desmontados, dinamitados o bombardeados en tiempo de guerra y hoy únicamente se mantiene en uso el de Rochefort-Martrou, construido en 1900. En Inglaterra se construyeron cinco, y tres han desaparecido.

A mediados de 1937, durante la Guerra civil española, los ingenieros del republicano Ejército del Norte recibieron la orden de destruir todos los pasos sobre la ría de Bilbao, con el fin de detener el avance de las tropas franquistas. Por esto, el 17 de junio de ese año se derribó el travesaño, que se precipitó sobre las aguas. El puente fue reconstruido y finalmente puesto en servicio

19an. Jose Juan Aracil bide-ingeniariaren eskutik gauzatu zen berreraikitze-proiektua. Horretarako, jatorrizko habearen eta aireko eta tenkadurako kableak eguneratu zituen, eta pasagune zentrala Portugaleteko eta Areetako bi bazterretarantz hasi zen muntatzen, pasagune zentralaren euskarrirako ziren zenbait kable erabiliz. Hasiera-hasieratik egon da zubiaren metalezko egitura margo beltzez estalita (edo zenbait alditan grisez), baina kolore hori dela eta, egiturak erradiazio termiko gehiago xurgatzen ditu. Ondorioz, zenbait pieza narriatzen dituzten dilatazio gogorragoak sortzen dira. 2010ean, kolore-aldaketa barne zuen zaharberrikuntza proiektua onetsi zen. Hiru tonu proposatu ziren, hurreko Trianoko Mendietako hiru burdin meen antzekoak: Gallarta kanpanila, blenda Triano eta Somorrostroko hematites bena gorria. Azkenean, Somorrostroko bena gorri hori aukeratu zen.

nuevamente el 19 de junio de 1941. El proyecto de reconstrucción se debe al ingeniero de caminos José Juan Aracil, quien actualizó el diseño de la viga original y de los cables de suspensión y atirantamiento, empezando a montar la pasarela central desde el medio hacia ambas orilllas de Portugalete y Las Arenas mediante unos cables que sirvieron de apoyo para mantener la pasarela central. La estructura metálica del puente ha estado desde el principio cubierta por pintura negra (o, en algunas temporadas, gris humo), pero este color hace que la estructura absorba más radiación térmica, lo que causa dilataciones más bruscas que deterioran algunas piezas. En 2010 se aprobó un proyecto de restauración que incluía un cambio de color, proponiéndose tres tonos, similares a los de tres minerales de hierro de los cercanos Montes de Triano: el campanil de Gallarta, la blenda Triano y la vena roja hematites de Somorrostro, siendo finalmente elegido el color rojizo de la vena de Somorrostro.

Eusko Jaurlaritzak Monumentu Historiko Artistiko izendatu zuen Bizkaia Zubia uztailaren 17ko 265/1984 Dekretuaren bidez (132 zk.ko EHHA, abuztuaren 4koa). Ondoren, maiatzaren 20ko 108/2003 Dekretuaren bidez (111 zk.ko EHHA, ekainaren 6koa), Kultura Ondare Kalifikatuaren espedientea Euskal Kultur Ondareari buruzko 7/1990 Legearen preskripzioetara egokitu zen Bizkaia Zubiaren alde, Monumentu kategoriarekin.

Por el Gobierno Vasco, mediante Decreto 265/1984, de 17 de julio (BOPV n.º 132, de 4 de agosto), el Puente Bizkaia fue declarado Monumento Histórico Artístico. Posteriormente, mediante Decreto 108/2003, de 20 de mayo (BOPV n.º 111, de 6 de junio), se adapta a las prescripciones de la Ley 7/1990, del Patrimonio Cultural Vasco el expediente de Bien Cultural Calificado, con la categoría de Monumento, a favor del Puente Bizkaia.

Azkenik, Gizateriaren Ondare izendatu zuen UNESCOk 2006ko uztailaren 13an, guztira 37 izan ziren hautagaietatik. Bizkaia Zubia Industria Iraultzaren burdinaren arkitektura lanik nabarmena dela adierazi zuen UNESCOk, eta altzairu bihurritu arinezko kableen erabilera berritzailea nabarmendu zuen.

Finalmente, el 13 de julio de 2006 fue declarado Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, siendo elegido entre un total de 37 candidaturas. La UNESCO consideró al Puente Bizkaia como una de las más destacadas obras de arquitectura del hierro de la Revolución industrial y destacó su uso innovador de los cables de acero ligero trenzado.

Azaldutakoa dela eta, ukaezina da “EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA, S.L.” izeneko enpresak Lurralde Historikoarentzako interes handiko lana egiten duela, hain zuzen ere aipaturiko sozietate hori sortzeko helburuen baitan. Helburu horien artean eta sozietate-estatutuen 2. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, transbordadore-zubiaren ustiapena sartzen

A la vista de lo expuesto, resulta indiscutible que la empresa “EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA, S.L.”realiza una labor de gran interés para el Territorio, enmarcada en los objetivos para los que fue creada, y que comprende, de acuerdo con el artículo 2 de sus estatutos societarios, la explotación del puente-transbordador entre Las Arenas-Getxo y Portugalete y la de los negocios

da Areeta-Getxo eta Portugaleteren artean, baita honako hauek ere: zubiaren egituran edota itsasadarreko bi bazterren jabarian ezarritako negozioen ustiapena; transbordadore-zubiarekin loturiko kultur eta arte jarduerak egitea eta ustiatzea; transbordadore-zubia sustatzeko eta indartzeko jarduerak egitea eta bidaia-agentziei dagozkien jarduerak egitea.

Bizkaia Zubia ez da soilik gure Lurraldeko kultur ondarearen mailako elementu bikaina, baizik eta mundu mailako erreferentea ere bada elementu arkitektoniko gisa. Hala, bere motako instalazio bakarra eta adierazgarria da Europa mailako kultur ondarea lehengoratzearen eta kontserbatzearen eremuan; hori ukaezina da. Bizkaiko Foru Aldundiak jakin badaki zein balio ukaezina duen Bizkaiarentzat Euskal Herriko Lehenengo Mundu Ondarea edukitzeak, baita Espainiako Estatuan aintzatetsitako Lehen Industri Ondarea ere.

Azaldutako guztia dela eta, norbaiten izenean emandako foru diru-laguntzari dagokionez, argi dago diru-laguntza ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, ezohiko proiektua baita, hots, ondare berezi hori mantentzen laguntzeko xedea duen proiektua, mota horretako bakarra eta Unescok hala aintzatetsia.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

que se instalen en su estructura del puente o en el dominio en ambos márgenes de la ría; la realización y explotación de actividades culturales y artísticas relacionadas con el puente-transbordador; la explotación turística del puente-transbordador; la realización de actividades de promoción y potenciación del puente-transbordador y la realización y desarrollo de las actividades propias de las agencias de viajes.

El Puente Bizkaia no constituye únicamente un elemento excepcional a nivel del Patrimonio Cultural de nuestro Territorio, sino que se convierte en referente mundial como elemento arquitectónico, configurándose como una instalación única en su clase y exponente incuestionable en el ámbito de la recuperación y conservación de Patrimonio Cultural a nivel europeo. La Diputación Foral de Bizkaia es consciente del valor indudable que supone para la sociedad de Bizkaia contar con el Primer Patrimonio Mundial del País Vasco, así como el Primer Patrimonio Industrial reconocido en el Estado español.

Por todo lo expuesto, en el caso de esta subvención foral nominativa es claro que la concesión de la misma no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública ordinaria de subvenciones, dado el carácter excepcional del proyecto, que no es otro que contribuir al mantenimiento de este Patrimonio singular, único en su clase y así reconocido por la propia UNESCO.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04**. **Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa *Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak *Divulgación y Museos.* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2007/0083:** Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa *Fundación Museo de la Minería del País Vasco* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **70.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsua ere. Ondare hori babestea, defendatzea eta aberastea izan behar da botere publikoen jardunaren printzipioetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

Hori bermatze aldera, EAEko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen esklusibo gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski. Lurralde Historikoei buruzko legeak lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen esklusiboa ere ematen die.

**INFORME:**

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo Vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

En este sentido, el Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.

Gure Lurralde Historikoari dagokionean, Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailak honako eskumenak ditu, besteak beste: ondare historiko eta kulturala bere osotasunean ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea eta horiek datozen belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzea, museoen, agiritegien, liburutegien eta Lurralderako interesgarria izan daitekeen beste edozein kultura-erakunderen ekipamendua sortzea eta mantentzea, eta Bizkaiko kultura sustatu eta zabaltzea, horrela bertoko kultura ezagutzea eta garatzea ahalbidetzeko eta Bizkaiko gizartea gainerakoetara zabaldu ahal izateko. Horiek hezurmamitu ahal izateko, Sailak Bizkaiaren eta bertako Foru Aldundiaren izen ona modu berezian zabaltzeko balio duten mota ezberdinetako adierazpide artistikoak zabaltzen eta babesten laguntzen du, bereziki euskal kultura nabarmentzea helburu duten adierazpideen kasuan.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras, crear y mantener equipamientos museísticos, archivísticos y bibliotecarios, así como cualquier otro tipo de organismo cultural de interés para el Territorio, y promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las demás. A tal fin, este Departamento organiza y colabora en la difusión y sostenimiento de manifestaciones artísticas de diversa índole que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

Gure Lurralde Historikoan dagoen meatzaritza-ondareak argi erakusten du burdinaren ustiapenak izandako garrantzia eta hark zer-nolako aldaketa ekarri zion Euskal Herriko paisaia naturalari, gizarteari eta ekonomiari. Bizkaiko meatzaritza-ondare garrantzitsu horren baitan nabarmentzekoak dira minerala kaltzinatzeko labeak, minerala garraiatzeko trenbideak eta burdin mea baldeetan garraiatzeko aire-bideak, plano makurtuak eta bai Kantauri itsasoan bai Nerbioi itsasadarrean dauden zamatzeko tokiak. Garrantzitsuak dira, halaber, meatzarien bizileku izateko altxatu ziren eraikinak, bulego-eraikinak, ospitaleak eta, bereziki, meatzeak eurak: Bizkaiko Meatzaldeko geografia osoan barrena aurki daitezke, gainazalean zein galerietan, eta zeharo paisaia berezia osatzen dute.

El patrimonio minero existente en nuestro Territorio Histórico evidencia la importancia industrial que tuvo la explotación del hierro y que supuso una transformación brutal del paisaje natural, social y económico del País Vasco. Dentro de este importante patrimonio de la minería en Bizkaia destacan los hornos de calcinación de mineral, las líneas de ferrocarril y líneas aéreas de transporte de mineral por medio de baldes, los planos inclinados y los cargaderos que se encuentran en el mar Cantábrico y la ría del Nervión. Igualmente importantes son los edificios construidos para albergar a los mineros, los edificios de oficinas, hospitales y muy particularmente, las propias minas que, tanto en superficie como en galerías, jalonan toda la geografía de la Zona Minera de Bizkaia constituyendo un paisaje totalmente singular.

Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa Euskal Herriko eta bereziki Bizkaiko Meatzaldeko meatzaritzaren kultura eta historia aztertzen eta zabaltzen duen zentroa da. Museoa Gallartako hiltegia zen tokian dago gaur egun, Abanto-Zierbenan, zerupeko burdin mea ustiategi handiaren ondoan. Leku horretantxe dago Euskal

El Museo de la Minería del País Vasco es el centro dedicado al estudio y difusión del conocimiento de la cultura y la historia de la minería del País Vasco y especialmente de la zona minera de Bizkaia. La actual sede del Museo, antiguo matadero de Gallarta, se encuentra en Abanto-Zierbena, junto a la gran corta de explotación a cielo abierto del

Herrian zeru zabalean altitude txikiena duen puntua: 20 metro itsasoaren mailaren azpitik. Meategi hori, hau da, Gallartako Bodovalleko meategia. monumentu multzoaren kategoriako kultur ondasun izendatu zuen azaroaren 22ko 241/2011 dekretuak. Eusko Legebiltzarraren uztailaren 3ko 7/1990 Legean xedatutakoaren babesean. Euskal Herrian Monumentu izendapena jaso duen mota horretako lehenengo meategia da, eta Autonomia Erkidegoan meategi geologiko bat babestu zen lehen aldia izan zen baita ere.

mineral de hierro. En este lugar se encuentra el punto situado a menor altitud de todo el País Vasco (a cielo abierto), a 20 metros bajo el nivel del mar. Esta corta, la Corta de Bodovalle de Gallarta, ha sido declarada Bien Cultural Calificado con la categoría de Conjunto Monumental mediante el decreto 241/2011, de 22 de noviembre, al amparo de lo dispuesto en la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco, convirtiéndose de este modo en la primera mina de sus características que recibe el calificativo de Monumento en Euskadi, y siendo igualmente la primera vez que se protege un corte geológico único en la Comunidad Autónoma.

2001eko apirilaren 25ean Fundación Museo de la Minería del País Vasco/Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa Fundazioa sortu zen. Haren helburu nagusiak honako hauek dira: meatzaritzaren eta hark ekonomian, gizartean eta ingurumenean izandako eraginaren garapen historikoa aztertzea eta zabaltzea sustatzea; meatzaritzatik datozen elementu material, industrial, hiri-material eta azpiegiturak babestea eta berreskuratzea; garai hartako zein meatzaritzari loturiko dokumentuak, artxiboak, planoak, irudiak, marrazkiak eta argazkiak berreskuratzea eta kontserbatzea; egun daukaten itxura meatzaritzaren ondoriozkoa duten paisaiak eta elementu naturalak aztertzea eta garrantzitsuenak kontserbatzen edo hobetzen saiatzea eta horiek sustatzea iraunkortasuna, Bizkaiko Meatzaldeko garapen sozioekonomikoa eta turismoaren garapena lortzeko irizpideak kontuan hartuta, horretarako bere balore kultural eta naturalak zabalduta.

El 25 de abril de 2001 se constituye la Fundación Museo de la Minería del País Vasco/Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa Fundazioa. Entre sus objetivos, el fomento del estudio y la divulgación del conocimiento del desarrollo histórico de la actividad minera y de sus consecuencias económicas, sociales y medioambientales; la protección y recuperación de los elementos materiales, industriales, urbanos y de infraestructura procedentes de la actividad minera; la recuperación y conservación de documentos, archivos, planos, imágenes, dibujos y fotografías procedentes de la época y actividad minera; el estudio de los paisajes y elementos del medio natural en cuyo estado actual haya influido la actividad de la minería y el fomento de la conservación o mejora de los que se consideran especialmente relevantes y la promoción, teniendo en cuenta criterios de sostenibilidad, del desarrollo socioeconómico de la zona minera de Bizkaia, así como del turismo, mediante la divulgación de sus valores culturales y naturales.

Ekimen pribatuari esker sortutako Museoa da, herri honen izaeraren baitako ondare-elementuak kontserbatu eta ezagutarazteko borondate argi eta iraunkorraren adibidea, eta berezitasun ukaezina duen ondarea Bizkaiko eremu museografikoan iraunarazteko bide positibo eta eraginkorra da, Euskal Herriko monumentu izendatutako Gallartako Bodovalleko meategiarekin, museoarekin erreferentziako meategi geologikoarekin daukan lotura aintzat hartuta.

Se trata de un Museo fruto de la iniciativa privada, ejemplo de una inequívoca y continuada voluntad de conservación y difusión de elementos patrimoniales considerados consustanciales a la naturaleza de este País, y que constituye un medio positivo y eficaz de mantener un legado de singularidad innegable en el ámbito museográfico de Bizkaia y del patrimonio cultural en general, en cuanto su conexión con la Corta de Bodovalle, corte geológico de referencia museológica del mismo, declarada Monumento de Euskadi.

Azpimarratu beharra dago foru-laguntza hauek ematea interes publikoaren alde egitea dela, eta ez bakarrik zalantzarik gabe gure identitatearen baloreak ikertzeko, berreskuratzeko eta biltzeko lanetan lagundu behar delako: Foru Aldundi honek, eta bereziki Euskara, Kultura eta Kirol Sailak, ezinbestean bete behar du Bizkaiko ondare historiko eta kulturalaren adierazpide guztiak zaintzeko eta zabaltzeko eta horiek etorkizuneko belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzeko eta laguntzeko duen eginbehar instituzionala.

Erakundearen foru laguntza ekonomikoa emanez kontserbatu nahi den elementu horren interesarekin batera, zalantzarik gabe daukan berezitasunak azpimarratzen du laguntza hori deialdi publiko batean sartuz ezinezkoa izango dela helburu hori lortzea.

Azkenik, azaldu behar da “EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA” Bizkaiko Foru Aldundiaren Foru Arau bidez lehentasunezkotzat jo diren jardueren zerrendan ageri dela. Hala, Lurraldearen kultur ondarearen kontserbazio eta zabalkundearen ikuspuntutik bereziki garrantzitsua den ekipamendu baten finantzazioan sektore pribatuaren partaidetza balioetsi nahi da.

Señalar el interés público subyacente en la concesión de esta ayuda foral, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de conservar y difundir el legado histórico-cultural de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras

Junto a dicho interés, la excepcionalidad indudable de este elemento, único en su ámbito, y cuya conservación se persigue mediante el apoyo económico foral a la entidad, viene a subrayar la imposibilidad de alcanzar dicho objetivo de incluirse esta ayuda en una convocatoria pública.

Finalmente, hacer constar que el “MUSEO DE LA MINERÍA DEL PAÍS VASCO/ EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA” “figura en el listado de actividades prioritarias declarado por Norma Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello de poner en valor la participación del sector privado en la financiación de un equipamiento que se considera de especial trascendencia desde el punto de vista de la conservación y difusión del acervo cultural del Territorio.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** *Euskera, Cultura y Deporte* | **04.** Ondare Historikoa *Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak *Divulgación y Museos.* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2007/0178**: Eleiz Museoa Bizkaia. *Museo Diocesano de Arte Sacro* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **120.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsua ere. Ondare hori babestea, defendatzea eta aberastea izan behar da botere publikoen jardunaren printzipioetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

Hori bermatze aldera, EAEko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen esklusibo gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski. Lurralde Historikoei buruzko legeak lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen esklusiboa ere ematen die.

Gure Lurralde Historikoari dagokionean, Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailak honako eskumenak ditu, besteak beste: ondare historiko eta kulturala bere osotasunean ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea eta horiek datozen belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa

**INFORME:**

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo Vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

En este sentido, el Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las

guztiak garatzea, museoen, agiritegien, liburutegien eta Lurralderako interesgarria izan daitekeen beste edozein kultura-erakunderen ekipamendua sortzea eta mantentzea, eta Bizkaiko kultura sustatu eta zabaltzea, horrela bertoko kultura ezagutzea eta garatzea ahalbidetzeko eta Bizkaiko gizartea gainerakoetara zabaldu ahal izateko. Horiek hezurmamitu ahal izateko, Sailak Bizkaiaren eta bertako Foru Aldundiaren izen ona modu berezian zabaltzeko balio duten mota ezberdinetako adierazpide artistikoak zabaltzen eta babesten laguntzen du, bereziki euskal kultura nabarmentzea helburu duten adierazpideen kasuan.

generaciones venideras, crear y mantener equipamientos museísticos, archivísticos y bibliotecarios, así como cualquier otro tipo de organismo cultural de interés para el Territorio, y promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las demás. A tal fin, este Departamento organiza y colabora en la difusión y sostenimiento de manifestaciones artísticas de diversa índole que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

“BILBOKO ELEIZ MUSEOA” 1961eko irailean sortu zen Eliza Katolikoaren Bilboko Elizbarrutiaren ondare historiko eta artistikoa ikertzeko, zaintzeko eta zabaltzeko xedez. Elizbarrutiko Seminarioko solairuetako batean kokatu zen orduan, Derio udalerrian hain zuzen ere. Baina Museoaren baliabideak mugatuak zirenez, ezin izan zen jendearentzat zabaldu: eta urte askotan ikertzaileek bisitatu zuten bakarrik.

El “MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA” nace en septiembre de 1961, siendo su objetivo primordial el estudio, conservación y divulgación del patrimonio histórico-artístico de la Diócesis de Bilbao de la Iglesia Católica. Fue instalado entonces en una planta del Seminario Diocesano, en el municipio de Derio, pero los limitados medios del Museo impidieron su normal apertura al público: durante muchos años sólo fue visitado por los investigadores.

Zorionez, 1991n konpondu zen arazo hori. Bilboko Udalaren, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Gotzaindegiaren arteko hitzarmena sinatu zen urte horretantxe Museoa Bilbora eraman eta egoitza egokia emateko xedez. Horretarako, Udalak Gizakundearen komentua izandakoa eman zuen, Foru Aldundiak zaharberritze-lanak bere gain hartu zituen eta Elizbarrutiak Museorako bilduma eta talde teknikoa jarri zituen.

Afortunadamente esta situación pudo ser subsanada en 1991. Este año se firmaba un convenio entre el Ayuntamiento de Bilbao, la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao, con el objetivo de trasladar el Museo a Bilbao y dotarle de una sede adecuada. A tal fin, el primero cedía el inmueble del abandonado convento de La Encarnación, la segunda se comprometía a acometer su rehabilitación, y el Obispado aportaba la colección y el equipo técnico del Museo.

Eraikina berriztatzeko eta erakusketa diseinatu eta muntatzeko lanek lau urte iraun zituzten. 1995eko martxoaren 28an inauguratu zen Eleiz Museoaren lehenengo fasea, urregintzaren eta eliz jantzien atalak, alegia. Urte bereko urriaren 18an eskulturei eta margolanei eskainitako bigarren fasea ere zabaldu zitzaion jendarteari. Eta 2003ko apirilaren 9an erlijio-arte garaikidearen aretoa gehitu zitzaien aurreko biei.

Las obras de reforma del edificio y el diseño y montaje de la exposición se prolongaron durante cuatro años. El 28 de marzo de 1995 se inauguraba la primera fase del Museo Diocesano de Arte Sacro, las secciones de orfebrería y ornamentos. El 18 de octubre del mismo año se abría también al público la segunda fase, la dedicada a escultura y pintura. Y el 9 de abril de 2003 se añadió a aquellas la sala de arte religioso contemporáneo.

Eleiz Museoak Lurralde Historikoarentzako oso interesgarria den lana betetzen du, Eliza Katolikoaren Bilboko Gotzaindegiaren tenplu eta eliz erakunde ezberdinetan bildutako balio artistikodun piezak eta Bizkaiko Foru Aldundiak berak ere badituen eliz artelanak jendaurrean erakustea ahalbidetzen baitu.

El Museo Diocesano de Arte Sacro realiza una labor de gran interés para el Territorio Histórico, ya que hace posible la exposición al público de las piezas de valor artístico que han sido recogidas de los diversos templos y otros entes eclesiásticos de la Iglesia Católica, Diócesis de Bilbao, y las que de arte sacro posee de su propiedad la Diputación Foral de Bizkaia.

Azpimarratu beharra dago foru-laguntza hauek ematea interes publikoaren alde egitea dela, eta ez bakarrik zalantzarik gabe gure identitatearen baloreak ikertzeko, berreskuratzeko eta biltzeko lanetan lagundu behar delako: Foru Aldundi honek, eta bereziki Euskara, Kultura eta Kirol Sailak (erakundeari jatorritik lotuta egonik), ezinbestean bete behar du Bizkaiko ondare historiko eta kulturalaren adierazpide guztiak zaintzeko eta zabaltzeko eta horiek etorkizuneko belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzeko eta laguntzeko duen eginbehar instituzionala.

Señalar el interés público subyacente en la concesión de esta ayuda foral, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento de Euskera, Cultura y Deporte (vinculados a la entidad ya en sus orígenes), de conservar y difundir el legado histórico-cultural de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras.

Bilboko Udalaren, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Gotzaindegiaren arteko hitzarmenetik sortu zen. Hitzarmen horretan, Aldundiak eraikinaren berriztapena bere gain hartu zuen; beraz, ez dago zalantzan jartzerik Foru Aldundiak erakundearekin daukan lotura.

Surgido de un convenio entre el Ayuntamiento de Bilbao, la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao, en el que la Diputación se comprometía a acometer su rehabilitación, la vinculación foral a la entidad resulta indudable.

Eliza Katolikoaren Bilboko Elizbarrutiaren ondare historiko eta artistikoaren gordailu izanik, ezin da deialdi publiko arrunta erabili, oinordetza hori behar bezala babestearen helburua lortuko bada.

La excepcionalidad del Museo, al ser depositario singular del legado patrimonial histórico-artístico de la Diócesis de Bilbao de la Iglesia Católica, imposibilita recurrir a una convocatoria pública para alcanzar el objetivo perseguido de proteger eficazmente tal herencia.

Azkenik, azaldu behar da “BILBOKO ELEIZ MUSEOA” Bizkaiko Foru Aldundiaren Foru Arau bidez lehentasunezkotzat jo diren jardueren zerrendan ageri dela. Hala, Lurraldearen kultur ondarearen kontserbazio eta zabalkundearen ikuspuntutik bereziki garrantzitsua den ekipamendu baten finantzazioan sektore pribatuaren partaidetza balioetsi nahi da.

Finalmente, hacer constar que el “MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA” figura en el listado de actividades prioritarias declarado por Norma Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello de poner en valor la participación del sector privado en la financiación de un equipamiento que se considera de especial trascendencia desde el punto de vista de la conservación y difusión del acervo cultural del Territorio.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>*Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak<br>*Divulgación y Museos.* | **451.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2007/0180**: *Sabino Arana Fundazioa. Nazionalismoaren Museoa.*<br>*Fundación Sabino Arana. Museo del Nacionalismo.* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **18.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsua ere. Ondare hori babestea, defendatzea eta aberastea izan behar da botere publikoen jardunaren printzipioetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

Hori bermatze aldera, EAEko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen esklusibo gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski. Lurralde Historikoei buruzko legeak lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen esklusiboa ere ematen die.

**INFORME:**

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo Vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

En este sentido, el Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.

Gure Lurralde Historikoari dagokionean, Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailak honako eskumenak ditu, besteak beste: ondare historiko eta kulturala bere osotasunean ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea eta horiek datozen belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzea, museoen, agiritegien, liburutegien eta Lurralderako interesgarria izan daitekeen beste edozein kultura-erakunderen ekipamendua sortzea eta mantentzea, eta Bizkaiko kultura sustatu eta zabaltzea, horrela bertoko kultura ezagutzea eta garatzea ahalbidetzeko eta Bizkaiko gizartea gainerakoetara zabaldu ahal izateko. Horiek hezurmamitu ahal izateko, Sailak Bizkaiaren eta bertako Foru Aldundiaren izen ona modu berezian zabaltzeko balio duten mota ezberdinetako adierazpide artistikoak zabaltzen eta babesten laguntzen du, bereziki euskal kultura nabarmentzea helburu duten adierazpideen kasuan.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras, crear y mantener equipamientos museísticos, archivísticos y bibliotecarios, así como cualquier otro tipo de organismo cultural de interés para el Territorio, y promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las demás. A tal fin, este Departamento organiza y colabora en la difusión y sostenimiento de manifestaciones artísticas de diversa índole que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

Gure kulturarekin zerikusia duen guztia ikertzeko eta zabaltzeko lanen esparruan aritzen da SABINO ARANA FUNDAZIOA. Erakundea helburu jakin batzuk betetzeko sortu zen, eta Lurraldearentzat oso interesgarria den lana egiten du horien baitan. Izan ere, fundazioaren sorrera-estatutuetako 5. artikuluak jasotzen duenaren arabera, honako hauek dira erakundearen egitekoak: *"... Euskal Herriaren historiari, hizkuntzari, kulturari, etnografiari eta errealitateari buruzko azterlan eta ikerketa mota guztiak sustatzea, garatzea eta bultzatzea, bereziki pentsamolde abertzale demokratiko eta progresista hobeto ezagutzen eta zabaltzen laguntzen dutenak, horrela euskal gizarteak dituen beharrizan kulturalei erantzun ahal izateko, horretarako orotariko ekimen soziokulturalak sustatuta"*.

En el ámbito de la investigación y difusión de todo lo relacionado con nuestra cultura situamos a SABINO ARANA FUNDAZIOA, entidad que realiza una labor de gran interés para el Territorio, enmarcada en los objetivos para los que fue creada, y que comprende, de acuerdo con el artículo 5 de los estatutos fundacionales,"... *la promoción, desarrollo y fomento de toda clase de estudios e investigaciones sobre la historia, lengua, cultura, etnografía y realidad del pueblo vasco, y en especial aquellos que contribuyan al mejor conocimiento y difusión del pensamiento nacionalista democrático y progresista, con el objetivo final de satisfacer las necesidades de carácter cultural existentes en la sociedad vasca, fomentando para ello todo tipo de iniciativas socioculturales"*.

Erakundea 1988ko urrian sortu zen, eta harrezkero pentsamolde abertzale, demokratiko eta progresistarekin zerikusia duen oro ikertzera, biltzera, eztabaidatzera, hausnartzera eta argitaratzera bideratutako lan oparo eta aberasgarria garatu du. Zeregin horretan, Fundazioa beti saiatu da gizartearen maila berean egoten eta haren eguneroko arazoetara hurbiltzen. Hitz batez, beti saiatu da Euskadin elkarrizketa sozial, kultural eta ideologikoa sustatzen.

Lan garrantzitsua egiten du Euskal Herriaren historia, hizkuntza, kultura, etnografia eta errealitatea ikertzeko eta biltzeko zereginean. Horrela, pentsamolde abertzale demokratiko eta progresista hobeto ezagutarazten eta zabaltzen laguntzen du, hain zuzen. Ahalegin horren barruan sartzen da, beraz, Agiritegian eta GOAZ MUSEUM. Euskal Abertzaletasunaren Museoan garatzen den lan ezin garrantzitsuagoa.
Urteen joan-etorrian biltzen joan den jakinduria historikoa euskal gizartearen esku jartzen da fundazioak sustatzen duen erakusketa, hitzaldi, mintegi edo gogoeta-foro bakoitzean etorkizuna orainetik bultzatuz.

Zalantzarik gabe, eta horregatik guztiagatik, SABINO ARANA FUNDAZIOA eta, horrenbestez, GOAZ MUSEUM. EUSKAL ABERTZALETASUNAREN MUSEOA euskal kulturaren erreferentzia bereziak dira.

Ekimen pribatuari esker sortutako Museoa da, herri honen izaeraren baitako ondare-elementuak kontserbatu eta ezagutarazteko borondate argi eta iraunkorraren adibidea, eta Bizkaiko eremu museografikoan eta orokorrean kultur ondarean berezitasun ukaezina duen ondarea iraunarazteko bide positibo eta eraginkorra da, XX. mendeko Memoria Historikoaren arloko erreferentziako zentroa den aldetik.

Constituida en octubre de 1988, la entidad viene desde entonces desarrollando una extensa y enriquecedora labor dedicada a investigar, recopilar, debatir, reflexionar y publicar todo lo relacionado con el pensamiento nacionalista, democrático y progresista. En esa tarea, esta Fundación siempre se ha esforzado por estar a la par de la sociedad en la que vive y por acercarse a sus problemas cotidianos. En definitiva, por propiciar un diálogo social, cultural e ideológico en Euskadi.

Destacada es su labor de investigación y recopilación de la historia, lengua, cultura, etnografía y realidad del pueblo vasco, contribuyendo con ello al mejor conocimiento y difusión del pensamiento nacionalista democrático y progresista. En este empeño se centra la importantísima labor desarrollada en el Archivo y en el “MUSEO DEL NACIONALISMO VASCO”.
El bagaje histórico que el mismo viene reuniendo a través de los años se pone a disposición de la sociedad vasca en cada exposición, conferencia, seminario o foro de reflexión que impulsa la fundación, impulsando el futuro desde el presente.

Indudablemente, y por todo ello, SABINO ARANA FUNDAZIOA y por ende, el “MUSEO DEL NACIONALISMO VASCO” son referentes singulares de la cultura vasca.

Se trata de un Museo fruto de la iniciativa privada, ejemplo de una inequívoca y continuada voluntad de conservación y difusión de elementos patrimoniales considerados consustanciales a la naturaleza de este País, y que constituye un medio positivo y eficaz de mantener un legado de singularidad innegable en el ámbito museográfico de Bizkaia y del patrimonio cultural en general, en cuanto centro de referencia en Memoria Histórica del siglo XX.

Azpimarratu beharra dago foru-laguntza hauek ematea interes publikoaren alde egitea dela, eta ez bakarrik zalantzarik gabe gure identitatearen baloreak ikertzeko, berreskuratzeko eta biltzeko lanetan lagundu behar delako: Foru Aldundi honek, eta bereziki Euskara, Kultura eta Kirol Sailak, ezinbestean bete behar du Bizkaiko ondare historiko eta kulturalaren adierazpide guztiak zaintzeko eta zabaltzeko eta horiek etorkizuneko belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzeko eta laguntzeko duen eginbehar instituzionala.

Horrez guztiaz gain, Fundazioak badu beste berezitasun bat, izan ere, hura da Espainiako Gerra Zibilari buruzko Salamancako Agiritegi Nagusian jasotako dokumentazio ofiziala Bizkaian hartzen duen erakunde bakarra. Dokumentazio hori oinarri izan duten erakusketa eta jarduera ezberdinak egin dira publiko zabalari zuzenduta.

Agiri-multzo hain aparteko horren gordailu bakarra izanik, ezin da deialdi publiko arrunta erabili, ondare hori behar bezala babestearen helburua lortuko bada.

Azkenik, azaldu behar da “GOAZ MUSEUM. EUSKAL ABERTZALETASUNAREN MUSEOA” Bizkaiko Foru Aldundiaren Foru Arau bidez lehentasunezkotzat jo diren jardueren zerrendan ageri dela. Hala, Lurraldearen kultur ondarearen kontserbazio eta zabalkundearen ikuspuntutik bereziki garrantzitsua den ekipamendu baten finantzazioan sektore pribatuaren partaidetza balioetsi nahi da.

Señalar el interés público subyacente en la concesión de esta ayuda foral, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, de conservar y difundir el legado histórico-cultural de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras.

A ello ha de unirse la excepcionalidad de tratarse de la única entidad que acoge en Bizkaia la documentación oficial depositada en el Archivo General de la Guerra Civil Española de Salamanca, documentación de la que se derivan diferentes exposiciones y actuaciones dirigidas al público.

Este carácter excepcional de depositario único de tal extraordinario conjunto documental conlleva la imposibilidad de utilizar una convocatoria ordinaria pública para alcanzar el objetivo perseguido de proteger eficazmente dicho legado.

Finalmente, hacer constar que “MUSEO DEL NACIONALISMO VASCO” figura en el listado de actividades prioritarias declarado por Norma Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello de poner en valor la participación del sector privado en la financiación de un equipamiento que se considera de especial trascendencia desde el punto de vista de la conservación y difusión del acervo cultural del Territorio.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** *Euskera, Cultura y Deporte* | **04.** Ondare Historikoa *Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak *Divulgación y Museos.* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2007/0182:** Bilbo Hiriko Penitentzial Kofradien Anaidia. Aste Santuko Pasoen Museoa. *Hermandad de Cofradías Penitenciales de la Villa de BIlbao. Museo de Pasos de Semana Santa.* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **12.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsua ere. Ondare hori babestea, defendatzea eta aberastea izan behar da botere publikoen jardunaren printzipioetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

Hori bermatze aldera, EAEko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen esklusibo gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski. Lurralde Historikoei buruzko legeak lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen esklusiboa ere ematen die.

**INFORME:**

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo Vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

En este sentido, el Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.

Gure Lurralde Historikoari dagokionean, Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskera, Kultura eta Kirol Sailak honako eskumenak ditu, besteak beste: ondare historiko eta kulturala bere osotasunean ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea eta horiek datozen belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzea, museoen, agiritegien, liburutegien eta Lurralderako interesgarria izan daitekeen beste edozein kultura-erakunderen ekipamendua sortzea eta mantentzea, eta Bizkaiko kultura sustatu eta zabaltzea, horrela bertoko kultura ezagutzea eta garatzea ahalbidetzeko eta Bizkaiko gizartea gainerakoetara zabaldu ahal izateko. Horiek hezurmamitu ahal izateko, Sailak Bizkaiaren eta bertako Foru Aldundiaren izen ona modu berezian zabaltzeko balio duten mota ezberdinetako adierazpide artistikoak zabaltzen eta babesten laguntzen du, bereziki euskal kultura nabarmentzea helburu duten adierazpideen kasuan.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras, crear y mantener equipamientos museísticos, archivísticos y bibliotecarios, así como cualquier otro tipo de organismo cultural de interés para el Territorio, y promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las demás. A tal fin, este Departamento organiza y colabora en la difusión y sostenimiento de manifestaciones artísticas de diversa índole que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

Bilboko Gotzainaren 1989ko uztailaren 17ko Dekretuaren ondorioz, Bilbo Hiriko Penitentzial Kofradien Anaidia sortu zen Bilboko elizbarrutian, hau da, nortasun juridikodun fededunen elkartea. Anaidia horretako kide izateko eskubidea dute egoitza Bilbon duten kofradia guztiek, eta honako hauek dira, estatutuen arabera, haren xedeak: *"...kofradia horien jarduera tradizionalak garaien zantzuarekiko fidel manten daitezela sustatzea; Aste Santuko prozesioen kultuari loturiko jarduera kultural, artistiko, zientifiko eta teknikoak bideratu eta koordinatzea; elkarteko penitentzia-kofradien arteko harremanak sustatzea; penitentzia-kofradien eta elizako agintarien zein agintari zibilen arteko harremanak erraztea; elkarteko erakundeei euren jardunari buruzko aholkularitza espezializatua ematea; hiribilduko penitentzia-kofradiek aurkezten dizkioten ekimen guztiak bideratzea eta laguntzea; penitentzia-kofradien jarduerak koordinatzea eta horien xede guztiak betetzeko beharrezkoak diren funtsak lortu eta administratzea".*

Mediante Decreto del Obispado de Bilbao de 17 de julio de 1989 se erige, en la Iglesia diocesana de Bilbao, la Hermandad de Cofradías Penitenciales de la Villa de Bilbao como asociación de fieles con personalidad jurídica y a la que tendrán acceso aquellas cofradías domiciliadas en Bilbao, teniendo como fines, tal y como recogen sus estatutos, *"... fomentar que las actividades tradicionales de dichas cofradías den fidelidad a los signos de los tiempos; orientar y coordinar actividades de carácter cultural, artístico, científico y técnico relacionadas con el culto procesional de la Semana Santa; promover las relaciones entre las cofradías penitenciales asociadas; facilitar las relaciones entre las cofradías penitenciales con las autoridades eclesiásticas y civiles; facilitar a las entidades asociadas asesoramiento especializado en relación con sus actividades; encauzar y apoyar cuantas iniciativas se le presenten por las cofradías penitenciales de la villa; coordinar las actuaciones de las cofradías penitenciales y obtener y administrar los fondos necesarios para el cumplimientos de todos sus fines".*

Bilboko Aste Santuko Pausuen Museoaren egoitza eta Bilbo Hiriko Penitentzial Kofradien Anaidiaren egoitza biltzen dituen eraikina azpimarragarria da, ez behar bada estetika aldetik, baina bai bere historiagatik. Bilboko alde zaharraren erdi-erdian dago, estilo neoklasikoa du eta XVIII. mendekoa da; interes kulturaleko eraikintzat hartzen da. Ardo-alondegia izateko eraiki zuten hasiera batean, eta horrexegatik du sarrera-ate handia, handik igarotzen baitziren gurdiak. Ondoren, denbora-tarte batez ikaztegia izan zen, eta gerora astoak alokatzen ziren tokia ere izan zen. Hortik datorkio “la Burrería” goitizen maitekorra.

Eraikina XX. mendean abandonatuta egon zen denbora luzez. 90eko hamarkadan, Anaidiaren ekimenez, lehenengoz pasoen biltegi bihurtzea planteatu zen -1998az geroztik-, eta geroago, museo-gune gisa eduki pedagogikoagoa ematea planteatu zen. Azkenik, 2001eko martxoaren 7an museo hau inauguratu zen. Hala, egun hartatik aurrera, Bilboko bederatzi kofradiek euren historiaren zati garrantzitsu bat biltzeko gunea daukate. Museoa sortzeko lanetan Kofradien Anaidiak, Bilboko Udalak eta Bizkaiko Foru Aldundiak hartu zuten parte.

Bere erakargarritasunik handiena, Kristoren Pasioaren Gurutze-bidea osatzen duten Pasoak dira. Lehenengo solairuan daude, foru titulartasuneko altzari batzuen artean. Gainera, beheko solairuko zati batean tenpluetan kulturako erakusgai dauden zenbait irudiren tailuak eta andak daude. Halaber, kofradia bakoitzak bere gunea du beheko solairuan, nork bere historia, abitua, intsigniak eta estandartea zein Kofradia bakoitzaren berezigarriak diren eta nortasun propioa ematen dieten objektu ezberdinak erakutsi ahal izateko. Horrela, Aste Santu gutxi batzuek soilik daukaten kalitate handiko eta balio kalkulaezineko ondare-multzoa taxutzen da.

El edificio que alberga tanto la sede del Museo de Pasos de Semana Santa de Bilbao como la sede de la Hermandad de Cofradías Penitenciales de la Villa de Bilbao merece ser destacado, quizás no tanto por su estética, sino por su historia. Situado en pleno casco antiguo de la villa de Bilbao, es de estilo neoclásico y data del siglo XVIII, y está considerado edificio de interés cultural. Se construyó con el objetivo de ser una alhóndiga de vinos, razón por la que tiene un gran portón, por donde pasaban los carros. Posteriormente y durante un tiempo fue carbonera, pasando después a ser un edificio donde se alquilaban burros, de ahí el cariñoso apodo al edificio, “La Burrería”.

Durante una parte importante del siglo XX el edificio permaneció abandonado, hasta que en los años 90, y a iniciativa de la Hermandad, se plantea reconvertirlo primero en almacén de pasos -desde 1998-, y después darle un contenido más pedagógico como espacio museístico. Finalmente, el 7 de marzo de 2001 se inauguró este museo, de modo que desde esa fecha, las nueve cofradías de Bilbao cuentan con un recinto donde recogen parte importante de su historia. En su creación participaron la Hermandad de Cofradías, el Ayuntamiento de Bilbao y la Diputación Foral de Bizkaia.

Su principal atractivo son los Pasos que componen el Vía Crucis de la Pasión de Cristo y descansan en la primera planta, acogiendo entre ellos bienes muebles de titularidad foral. Además, en una parte de la planta baja hay diversas tallas y andas de imágenes que permanecen expuestas al culto en sus respectivos templos. Asimismo, cada cofradía dispone de un espacio en la planta baja para dar a conocer su historia, su hábito, sus insignias y estandartes, y diversos objetos que distinguen a cada Cofradía y le confieren un espíritu y personalidad propios. Todo ello configura un conjunto patrimonial de extraordinaria calidad e incalculable valor que pocas Semanas Santas tiene.

Herri honen izaeraren baitako ondare-elementuak kontserbatu eta ezagutarazteko borondate argi eta iraunkorraren adibidea izanik, Bizkaiko eremu museografikoan eta kultur ondarean orokorrean berezitasun ukaezina duen ondarea iraunarazteko bide positibo eta eraginkorra da.

Azaldu dena kontuan hartuta, "ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA" benetako erreferentzia da –Euskadin ezaugarri horiek dauzkan museo bakarra da-, imajinen eta imajinagileen kalitateari esker.

Azpimarratu beharra dago foru-laguntza hauek ematea interes publikoaren alde egitea dela, eta ez bakarrik zalantzarik gabe gure identitatearen baloreak ikertzeko, berreskuratzeko eta biltzeko lanetan lagundu behar delako: Foru Aldundi honek, eta bereziki Euskera, Kultura eta Kirol Sailak, ezinbestean bete behar du Bizkaiko ondare historiko eta kulturalaren adierazpide guztiak zaintzeko eta zabaltzeko eta horiek etorkizuneko belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzeko eta laguntzeko duen eginbehar instituzionala. Museoaren jatorrian Foru Erakundeak parte hartu izanak erakutsi egiten du multzo horren babesari hasiera-hasieratik eman nahi izan dion garrantzia.

Museoa hain interesgarria eta apartekoa –eta ondorioz, Ohiz kanpokoa– izanik, ezin da deialdi publiko arrunta erabili, ondare hori behar bezala babestearen helburua lortuko bada.

Azkenik, azaldu behar da "ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA" Bizkaiko Foru Aldundiaren Foru Arau bidez lehentasunezkotzat jo diren jardueren zerrendan ageri dela. Hala, Lurraldearen kultur ondarearen kontserbazio eta zabalkundearen ikuspuntutik bereziki garrantzitsua den ekipamendu baten finantzazioan sektore pribatuaren partaidetza balioetsi nahi da.

Ejemplo de una inequívoca y continuada voluntad de conservación y difusión de elementos patrimoniales considerados consustanciales a la naturaleza de este País, constituye un medio positivo y eficaz de mantener un legado de singularidad innegable en el ámbito museográfico de Bizkaia y del patrimonio cultural en general.

El "MUSEO DE PASOS DE SEMANA SANTA" es, a la vista de lo expuesto, un referente -único museo de estas características en el País Vasco- gracias a la calidad de las imágenes y de sus imagineros.

Señalar el interés público subyacente en la concesión de esta ayuda foral, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, de conservar y difundir el legado histórico-cultural de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras. La presencia de la Institución Foral en sus orígenes no hace sino poner de relieve la relevancia que la misma ha querido conferir desde un principio a la protección de tal conjunto.

Junto a dicho interés, resaltar el carácter único y por ende, excepcional del Museo, lo que conlleva la imposibilidad de recurrir a una convocatoria pública para alcanzar el objetivo perseguido de proteger eficazmente tal legado.

Finalmente, hacer constar que el "MUSEO DE PASOS DE SEMANA SANTA" figura en el listado de actividades prioritarias declarado por Norma Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello de poner en valor la participación del sector privado en la financiación de un equipamiento que se considera de especial trascendencia desde el punto de vista de la conservación y difusión del acervo cultural del Territorio.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>*Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak<br>*Divulgación y Museos.* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2007/0185**: Santa Ana Komentu Domingotarra. M. Berriotxoa.<br>*Dominicas Convento de Santa Ana. M. Berriochoa* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **5.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsua ere. Ondare hori babestea, defendatzea eta aberastea izan behar da botere publikoen jardunaren printzipioetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

Hori bermatze aldera, EAEko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen esklusibo gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski. Lurralde Historikoei buruzko legeak lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen esklusiboa ere ematen die.

**INFORME:**

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo Vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

En este sentido, el Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.

Gure Lurralde Historikoari dagokionean, Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskera, Kultura eta Kirol Sailak honako eskumenak ditu, besteak beste: ondare historiko eta kulturala bere osotasunean ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea eta horiek datozen belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzea, museoen, agiritegien, liburutegien eta Lurralderako interesgarria izan daitekeen beste edozein kultura-erakunderen ekipamendua sortzea eta mantentzea, eta Bizkaiko kultura sustatu eta zabaltzea, horrela bertoko kultura ezagutzea eta garatzea ahalbidetzeko eta Bizkaiko gizartea gainerakoetara zabaldu ahal izateko. Horiek hezurmamitu ahal izateko, Sailak Bizkaiaren eta bertako Foru Aldundiaren izen ona modu berezian zabaltzeko balio duten mota ezberdinetako adierazpide artistikoak zabaltzen eta babesten laguntzen du, bereziki euskal kultura nabarmentzea helburu duten adierazpideen kasuan.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras, crear y mantener equipamientos museísticos, archivísticos y bibliotecarios, así como cualquier otro tipo de organismo cultural de interés para el Territorio, y promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las demás. A tal fin, este Departamento organiza y colabora en la difusión y sostenimiento de manifestaciones artísticas de diversa índole que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

“VALENTÍN BERRIO-OTXOA MUSEOA”, domingotar talde batek santuari loturiko objektuak bildu eta horien bilduma egiteko lehen ideiatik sortu zen: ordura arte Santuaren gorpuzkiak San Roke udal-hilerrian utzita zeuden, eta domingotar taldeak bikarioetxeko etxabean zegoen “Gramatika-gela” zeritzonera eramatea lortu zuen. Santa Ana Komentuko mojek gela hori utzi zuten etorkizunean museoa eraiki ahal izateko. Harrezkero bertan gorde dira senitartekoek, lagunek eta Monasterioak berak zituzten Santuaren inguruko objektu guztiak. Urteak igaro ziren, eta santua kanonizatzeko eskatu ondoren, 1947an Bizkaiko Foru Aldundiak zenbait kudeaketa hasi zituen Elorriori bere herritarrik entzutetsuenarentzako Museoa emateko. Zailtasunak gainditu ostean, azkenean lortu zen Museoa inauguratzea. Horretarako aukeratutako data 1950eko uztailaren 4a izan zen, santuaren eguna, hain zuzen, eta Museoa bere etxean jarri zen, Aldundiak xede horretarako erosi baitzuen.

El “MUSEO VALENTÍN BERRIO-OTXOA MUSEOA” surge de una primera idea de recoger y coleccionar objetos relacionados con el Santo, que puso en práctica un grupo de dominicos que lograron trasladar los restos del Santo, hasta entonces abandonados en el cementerio municipal de San Roque, a la denominada “Aula de Gramática”, en los bajos de la Casa Vicarial, aula que cedieron las monjas del Convento de Santa Ana con miras a un futuro museo. Desde entonces han ido depositándose en dicho lugar todos los objetos relacionados con el Santo en posesión de familiares, amistades, y del mismo Monasterio. Pasados los años, y promovida la causa de su canonización, la Diputación Foral de Bizkaia inició en 1947 una serie de gestiones para dotar a Elorrio de un Museo público dedicado al más preclaro de sus hijos. Vencidas algunas dificultades, estas gestiones llegaron a buen puerto y el 4 de julio, de 1950, festividad del Santo, se inauguró el Museo en la casa del Santo, adquirida por la Diputación para tal fin.

Museoak lan garrantzitsua egiten du bertute kristauak zabaltzeko orduan, baina baita Loiolako San Inaziorekin batera Bizkaiko zaindaria den Elorrioko Valentin Berrio-Otxoa santuak euskal kulturarekin eta hizkuntzarekin izan zuen loturaren berri emateko orduan ere, duintasun xumea ematen baitie Santuak Elorriorekin eta Lurralde Historikoarekin berarekin izan zuen loturari eta bere fedearen ondorioz martiri hil zenean nazioartean izan zuen ospeari.

El museo realiza una importante y única labor de difusión de las virtudes cristianas y de la vinculación con la cultura y lengua vascas del Santo elorriano Valentín Berrio-Otxoa, patrono, junto a San Ignacio de Loyola, de Bizkaia, ofreciendo con sencilla dignidad lo que fue su vinculación con Elorrio y con el Territorio Histórico, y su posterior proyección universal al morir mártir por su fe.

Azpimarratu beharra dago foru-laguntza hauek ematea interes publikoaren alde egitea dela, eta ez bakarrik zalantzarik gabe gure identitatearen baloreak ikertzeko, berreskuratzeko eta biltzeko lanetan lagundu behar delako: Foru Aldundi honek, eta bereziki Euskara, Kultura eta Kirol Sailak (erakundeari jatorritik lotuta egonik), ezinbestean bete behar du Bizkaiko ondare historiko eta kulturalaren adierazpide guztiak zaintzeko eta zabaltzeko eta horiek etorkizuneko belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzeko eta laguntzeko duen eginbehar instituzionala.

Señalar el interés público subyacente en la concesión de esta ayuda foral, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento de Euskera, Cultura y Deporte (vinculados a la entidad ya en sus orígenes), de conservar y difundir el legado histórico-cultural de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras.

Museoa hain interesgarria eta apartekoa izanik, Lurraldean Bizkaiko patroiaren ondarea kontserbatzeko lana egiten bakarra den aldetik, ezin da deialdi publiko arrunta erabili, oinordetza hori behar bezala babestearen helburua lortuko bada.

Junto a dicho interés, resaltar el carácter excepcional de este Museo, único en el Territorio en la labor de preservar el legado del único Patrono vizcaíno del mismo, lo que conlleva la imposibilidad de recurrir a una convocatoria pública para alcanzar el objetivo perseguido de proteger eficazmente tal herencia.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>*Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak<br>*Divulgación y Museos.* | **451.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2018/0021:** Hontza Museoa Fundazioa-Natur zientzien Museoa<br>*Hontza Museoa Fundazioa.- Museo Ciencias Naturales* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **20.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2. artikuluan ezartzen du zuzenean eman ahal izango direla hurrengo diru-laguntza hauek: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak kultur arloko askotariko kultura agerraldiak antolatzen eta sustatzen ditu, Bizkaiaren eta bere Foru Aldundiaren izen ona modu berezian hedatzeko balio dutelakoan.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

El Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia organiza y promueve diversas manifestaciones de carácter cultural que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral.

Aldundiko sail honek uste du horretarako ezinbestekoa dela Bizkaiaren onurarako diren kultur ekimen guztiak bultzatzea, eta horren arabera antolatzen dugu Aldundiaren laguntza ekonomikoa.

A tal fin, este Departamento Foral considera necesario impulsar todas aquellas iniciativas culturales de interés general para Bizkaia. En ese marco es donde situamos el apoyo económico de esta Institución Foral.

Hontza Museoa Fundazioa irabazteko asmorik gabeko entitatea da. 30 urte baino gehiago natur zientzien arloan lan egin ondoren sortu da. Aldi horretan bildumen bilduma bikaina eratu da; guztira 38.000 ale baino gehiago dauzka informatizatuta eta alta emanda, mundu osokoko biodertsitatearen adierazgarri: landareak, fungi, geologia (haitzak, mineralak, fosilak, eta abar) eta animaliak (ornogabeak eta ornodunak).

Hontza Museoa Fundazioa, es una entidad sin ánimo de lucro, que surge tras más de 30 años trabajo dedicados al mundo de las Ciencias Naturales, que han dado como resultado una importantísima colección de colecciones, de más de 38.000 ejemplares, informatizados y dados de alta hasta estas fechas, de todo el mundo y de los distintos grupos que compone la Biodiversidad de nuestro planeta: Botánica, Fungi, Geología, (rocas, minerales, fósiles, etc.) y Zoología, (Invertebrados y Vertebrados).

Museoa 1987ko ekainean sortu zen eta hiru urte erdi egon zen zabalik. 1991ko urtarrilean itxi egin behar izan zen; hala ere, lanean jarraitu du, ateak ez ireki arren, gaur egunera arte.

El Museo se creó en junio de 1987, permaneciendo abierto tres años y medio, pero que, por circunstancias ajenas a su voluntad, tuvo que cerrarse en enero de 1991; aunque ha permanecido activo, de puertas adentro, hasta la actualidad.

2014ko azaroan beste egoitza batean ireki zen berriro, eta ibilbide berriko hirugarren urtean 10.000 bisita baino gehiago eduki zituen. Kopuru horrek argi erakusten du nolako interesa sortzen duen Hontza Museoak kulturaren arloan eta hezkuntzaren arloan egiten duen lanak.

Abrió sus puertas, en una nueva sede, en noviembre de 2014 y en este tercer año, logró superar las casi 10.000 visitas. Una cifra que muestra el gran interés que ha suscitado la labor cultural y educativa que tiene el Hontza Museoa.

Hontza Museoa Fundazioaren helburu nagusia da museoan hartzea natura aztertzen duten adituek eta naturazaleek ekartzen dituzten denetariko espezimenak, bai eta jasotzen diren ekarpenak ere, aztertzeko, zaintzeko eta herritarrei aurkezteko, asko kulturalarekin zein hezkuntzarako, herritarrek maite izan ditzaten eta zaindu ditzaten.

El objetivo principal de la Fundación Hontza Museoa, a través del museo, es la de dar cobijo a todo tipo de especímenes, aportados por especialistas y amantes de la naturaleza, así como todo tipo de donaciones, para estudiarlos, conservarlos y darlos a conocer, tanto cultural y pedagógicamente, para de esta forma puedan amarlos, y protegerlos.

Gaur egun Hontza Museoa Fundazioa Euskadiko Museoen Sarean dago, eta Durangaldeko turismoaren mahaian dago Durangoko Merinaldearen Mankomunitatea Urkiola Landa Garapeneko Elkartearekin batera.

En la actualidad, la Fundación Hontza Museoa se encuentra en la red de Museos de Euskadi y en la mesa de participación de turismo de la comarca del Duranguesado con la Mancomunidad de la Merindad de Durango y la Agencia de Desarrollo Rural Urkiola.

Hontza Museoa berriz ere ireki zenetik Mañariako egoitza berrian 9.300 bisitari baino gehiago izan dira bertako erakusketa-aretoetan. Kopuru horrek ondo islatzen du eraskusketako aleen berezitasunak eta edertasunak pizten duten interesa. Izan ere, era guztietakoak dira, denetariko tamaina, tankera eta koloretakoak.

Museo dinamikoa da, ikasturte bakoitzean erakusketa eraberritzen da eta. Gaur egun sei erakusketa-areto daude bi solairutan. Beste areto bat irekitzeko asmoa dago; horri esker ale gehiago egongo dira ikusgarri eta erakusketaren irismen kulturala eta didaktikoa handituko dira.

Horregatik guztiagatik, argi dago diru-laguntza izendun hau ezin dela eman ohiko diru-laguntza deialdi publiko baten bidez, proiektua oso berezia baita: ondare berezi hau mantentzea.

Horregatik, Aldundiaren diru-laguntza hau izenduna izatea eskatzen da.

Desde que el Hontza reabrió sus puertas en la nueva sede de Mañaria, ha superado la cifra de 9.300 personas que han visitado las salas de exposición. Una cifra que avala el gran interés que despiertan los distintos ejemplares expuestos, su singularidad y belleza…Ejemplares todos ellos de distintos tamaños, formas, colores y dibujos.

Se trata de un Museo dinámico, ya que cada curso escolar se cambia la exposición. Actualmente el Museo cuenta con 6 salas de exposición repartidas en 2 plantas. En un futuro se espera inaugurar una nueva sala, que hará posible el aumento de ejemplares expuestos y con ello una mayor y mejor muestra cultural y didáctica.

Por todo lo expuesto, en el caso de esta subvención foral nominativa es claro que la concesión de la misma no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública ordinaria de subvenciones, dado el carácter excepcional del proyecto, que no es otro que contribuir al mantenimiento de este Patrimonio singular.

Por ello, se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa *Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak *Divulgación y Museos.* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2019/0070:** *Antzasti- Euskaldunon etxea Elkartea* *Asociación Antzasti – Euskaldunon etxea* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **30.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2. artikuluan ezartzen du zuzenean eman ahal izango direla hurrengo diru-laguntza hauek: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak"*.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak kultur arloko askotariko kultura agerraldiak antolatzen eta sustatzen ditu, Bizkaiaren eta bere Foru Aldundiaren izen ona modu berezian hedatzeko balio dutelakoan.

Xede horrez, foru sailaren ustez, Bizkairako interes orokorra duten kultur ekimen guztiak bultzatu behar dira.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

El Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia organiza y promueve diversas manifestaciones de carácter cultural que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral.

A tal fin, este Departamento Foral considera necesario impulsar todas aquellas iniciativas culturales de interés general para Bizkaia.

Esparru honetan kokatzen dugu foru erakunde honen laguntza ekonomikoa.

“Antzasti- Euskaldunon Etxea” bi emakumeen ekimen pribatuari esker sortutako proiektua da. Eurak antropologia eta kultur balio ukaezina duen legatu higigarri eta higiezinaren jaraunsleak dira. Nolanahi ere, proiektuaren sustatzaileek beren denbora, lana eta ahalegina oso-osorik eskaini diote Bizkaian museo-jarduera paregabea eta berezia katalogatu, zaharberritu eta diseinatzeari. Aurrekoaren harira, zalantzarik gabe, balioa eman behar zaio eta jarraipena ziurtatu behar da.

Beraz, antropologia-proiektua da eta funtsak kontserbatzeaz gain, horiek museo-helburuekin zabaltzea du helburu. Xede horrez, jendeari irekitako eremua ageri da. Zenbait objektu erakusteaz gain, testuinguruan kokatuak daude. Guztiak garai historiko berdinekoak dira, XIX. mendearen amaierakoak eta XX. mendearen hasierakoak, alegia, bai Bizkaiko landa-ingurunean, bai hiriko ingurunean. Erakusketa-gune honen oinarrizko kontzeptua eta ildo nagusia etxearen, egoitzaren, ingurukoa da. Hala, bisitariak aipatutako garaiko baserria eta Bilboko etxe bat osatzen duten gela guztietan sartzeko aukera izango du.

Etxe eta landa-inguruneetako objektuak erakusteaz gain, “Antzasti-Euskaldunon Etxea” zerbait gehiago da, Arratiako tranbian bidaia sinbolikoa egitearen bitartez, modernotasuna eta usadioa elkartzen diren tokiko historia kontatzen baitu eta garai-aldaketa azaltzen duten mugarriak azpimarratzen baitira: industria-iraultza eta aro teknologiko berria. Historia honek bisitariari historia berrienean zehar bizkaitarren bizimoduari buruzko hausnarketa-gunea eskainiko dio.

En ese marco es donde situamos el apoyo económico de esta Institución Foral.

“Antzasti- Euskaldunon Etxea” se trata de un proyecto fruto de la iniciativa privada de dos mujeres, herederas de un legado mueble e inmueble de innegable valor antropológico y cultural. Para ello, las promotoras de este proyecto han dedicado por completo su tiempo, trabajo y esfuerzo en catalogar, restaurar, diseñar una actividad museística única y singular en Bizkaia que merece sin duda ser puerta en valor asegurando su continuidad.

Se trata, por tanto, de un proyecto de carácter antropológico, cuyo objetivo consiste no sólo en la preservación de los fondos con los que cuenta sino en la divulgación con fines museísticos de los mismos. Para ello dispone de un espacio abierto al público donde se ven expuestos y contextualizados una serie de objetos pertenecientes todos ellos al mismo periodo histórico, finales del siglo XIX y principios del siglo XX, tanto en el entorno rural como en el urbano de Bizkaia. El concepto fundamental e hilo conductor de este espacio expositivo gira en torno a la casa, etxea, el hogar, de forma que el visitante tiene la oportunidad de adentrarse en todas y cada una de las estancias que conformaban una vivienda de casería y otra de Bilbao del periodo citado.

“Antzasti-Euskaldunon Etxea” no solo muestra una serie de objetos de una casa y entornos rurales, es algo más, ya que mediante un viaje simbólico en el tranvía de Arratia, cuenta una historia donde se conectan modernidad y tradición destacando los hitos que marcan los cambios de época: la revolución industrial y la nueva era tecnológica. Esta historia ofrece al visitante un espacio de reflexión sobre el devenir de la forma de vida de los vizcaínos y vizcaínas a lo largo de su historia más reciente.

Era berean, diruz lagundutako proiektuaren hiru ezaugarri nabarmendu behar ditugu, izaera berezia eta bikaina indartzen dutelako: emakumearen zeregina museo etxearen kontakizun historiko guztian, genero-ikuspegia jardueran sartuta; datozen belaunaldientzat ondare ez-materialaren balio igorle altua; eta euskal mitologia ordezkatzen duen kokagunean tokia. Hortaz, azkenekoa elkarte onuradunaren dibulgazio-jardueran sartuta dago.

Azaldutako guztiarengatik, foruaren diru-laguntza izendun honen kasuan, salbuespenezko proiektuaren izaera argia da, hain zuzen ere, gure udalerrietako kultur ondarean herritarrei hurbiltzea.

Igualmente, hemos de destacar tres características del proyecto subvencionado que refuerzan su carácter especial y extraordinario: el papel que la mujer tiene en todo el relato histórico de la casa museo, integrándose de esta manera la perspectiva de género en la actividad, su alto valor transmisor del matrimonio inmaterial a generaciones venideras y su ubicación en uno de los enclaves más representativos de la mitología vasca, la cual es incluida en la actividad divulgativa de la asociación beneficiaria.

Por todo lo expuesto, en el caso de esta subvención foral nominativa es claro el carácter excepcional del proyecto, que no es otro que acercar el Patrimonio Cultural de nuestros municipios a la ciudadanía.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>*Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak<br>*Divulgación y Museos.* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2024/0068**: Orduña Museoa.- Hamaika Kale Elkartea<br>*Museo Orduña – Asociación Hamaika Kale* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **4.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2. artikuluan ezartzen du zuzenean eman ahal izango direla hurrengo diru-laguntza hauek: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak"*.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak kultur arloko askotariko kultura agerraldiak antolatzen eta sustatzen ditu, Bizkaiaren eta bere Foru Aldundiaren izen ona modu berezian hedatzeko balio dutelakoan.

Aldundiko sail honek uste du horretarako ezinbestekoa dela Bizkaiaren onurarako diren kultur ekimen guztiak bultzatzea, eta horren arabera antolatzen dugu Aldundiaren laguntza ekonomikoa.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

El Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia organiza y promueve diversas manifestaciones de carácter cultural que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral.

A tal fin, este Departamento Foral considera necesario impulsar todas aquellas iniciativas culturales de interés general para Bizkaia. En ese marco es donde situamos el apoyo económico de esta Institución Foral.

Hamaika Kale elkarteak honako estatutu-helburua du: MUSEO ORDUÑA – ORDUÑA HIRIA MUSEOAren, kudeaketa eta dinamizazio kulturala; bertan antolatzen diren Urduña, Ruzabal, Arrastaria eta Euskal Autonomia Erkidegoko eta Nafarroako kultura-ondare material eta ez-materialen era guztietako erakusketak (iraunkorrak, aldi baterakoak, ibiltariak), nolanahi ere, jarduera osagarriak edo noizbehinkakoak egin ahal izango dira eremu horretatik kanpo eta Urduñako Hirigune Historikoaren barruan erreferentziazko lanbideen museo txikienak. Hori guztia boluntarioen bidez eta partaidetza sozialaren bidez lortzen da, konpromiso sozial eta kulturaleko jarrera pertsonalak eta komunitarioak garatuz. Jarrera horiek pertsona fisikoek gauzatzen dituzte, betiere jarrera horiek ez badira egiten lan-harreman baten, harreman funtzional baten edo merkataritza-harreman baten arabera, edo egiten dituzten pertsonentzat onura edo ordainsariren bat sortzen badute.

La Asociación Hamaika Kale tiene como fin estatutario la gestión y dinamización cultural del *MUSEO ORDUÑA – ORDUÑA HIRIA MUSEOA*, sus exposiciones permanentes, temporales o itinerantes del Patrimonio Cultural material e inmaterial de Orduña, Ruzabal, Arrastaria, y el resto de la Comunidad Autónoma Vasca y Navarra, sin perjuicio de realizar actividades ocasionales o accesorias fuera de dicho ámbito, así como la de pequeños museos de oficios referentes dentro del Casco Histórico de Orduña, mediante el compromiso personal y de participación social de voluntarios, desarrollando actitudes personales y comunitarias de compromiso social y cultural, llevadas a cabo por personas físicas y siempre que las mismas no se realicen en virtud de una relación laboral, funcional, mercantil o que generen algún beneficio o retribución para las personas que las realicen.

Helburu hori betetzeko, beharrezkoa da eraikin publikoa lagatzeko eta Urduñako Udalarekin lankidetzan aritzeko hitzarmen bat kudeatzea. Kultura-elkarteekin, Turismo Bulegoarekin eta gainerako enpresa- eta turismo-sektoreekin lehentasunezko lankidetza izatea. Urduñako ikastetxe publiko eta pribatuekin eta eskura ditugun gainerako ikastetxeekin zuzenean lankidetzan aritzea. Erakusketak eta museoak pentsamendu, memoria eta hausnarketarako leku gisa sustatzea. Lurraldearekiko harremana eta jatorrizko pertenentzia-sentimendua sustatzea. Bilduma pribatuak interes publikoan pentsatuz mantentzen laguntzea, tokiko artistei lehentasuna emanez. Ezagutza eta sormena garatzen laguntzea. Norberaren bitartekaritzaren bidez kultura-balioak transmititzea.

Para cumplir este fin se marca como actuaciones necesarias Gestionar un Convenio de cesión del edificio público y de colaboración con el Ayuntamiento de Orduña. Colaborar de manera preferente con las Asociaciones Culturales, con la Oficina de Turismo y demás sectores empresariales y turísticos. Colaborar de manera directa con los centros de enseñanza públicos y privados de Orduña y de cualquiera del resto de centros educativos a nuestro alcance. Potenciar las exposiciones y museos como lugar de pensamiento, memoria y reflexión. Promover la relación con el territorio y el primitivo sentimiento de pertenencia. Contribuir al mantenimiento de las colecciones privadas pensando en el interés público, dando prioridad a los artistas locales. Contribuir al desarrollo del conocimiento y la creatividad. Trasmitir los valores culturales a través de la mediación personal.

Urduñako Museoak aurten aurreikusitako jardueren egutegia lau tipologia handitan sailkatzen da: erakusketak, hitzaldiak, bisita gidatuak eta ondare-bildumen kontserbazioa.

El calendario de las actividades previstas para este año por el Museo de Orduña se encuadra en cuatro grandes tipologías: exposiciones, charlas, visitas guiadas y conservación de colecciones patrimoniales.

Urduñako etnografia, gizarte eta kultura-ondarea berreskuratzea, kontserbatzea, erakustea eta zabaltzea.

Erakusketa iraunkorrak, aldi baterakoak eta ibiltariak egitea, bai eta hainbat diziplinatako kultura eta arte-jarduerak, dibulgazio historikokoak, zientifikoak eta abar ere.

Ondare-balio handiko bi instrumenturen zaharberritze profesionala: XIX. mendeko Pianofortea eta XX. mende hasierako Armonioa.

Azaldutako guztiagatik, foru-dirulaguntza izendunaren kasuan, argi dago dirulaguntza ematea ezin dela sartu dirulaguntzen deialdi publiko arrunt batean ere, proiektua salbuespenezkoa baita, hau da, kultura-garapenarekin eta tokiko ondarearekin oso lotuta dagoen ekimen berezi horri eusten laguntzea.

Horregatik, Aldundiaren diru-laguntza hau izenduna izatea eskatzen da.

La recuperación, conservación, exhibición y difusión del Patrimonio etnográfico, social y cultural de Orduña.

La realización de Exposiciones Permanentes, Temporales e Itinerantes, así como Actividades culturales, artísticas en diversidad de disciplinas, de divulgación histórica, científica, etc.

La restauración profesional de dos instrumentos de gran valor patrimonial, como son un Pianoforte del siglo XIX y un Armonio de principios del siglo XX.

Por todo lo expuesto, en el caso de esta subvención foral nominativa es claro que la concesión de esta no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública ordinaria de subvenciones, dado el carácter excepcional del proyecto, que no es otro que contribuir al sostenimiento de esta iniciativa singular tan profundamente vinculada al desarrollo cultural y al patrimonio local.

Por ello, se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa *Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak *Divulgación y Museos.* | **751.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2007/0189:** Bilboko Elizbarrutia Erretaulak (Erretaulak mantendu eta zaharberritzea) *Obispado de Bilbao. Retablos (Mantenimiento y Restauración de Retablos)* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **30.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bitartez, zehazki Kultura Ondareko Zerbitzuaren bitartez, arreta berezia jartzen du Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat interesgarriak diren ondasunak berreskuratzeko jardunean.

Helburu hori lortzeko, foru-aldundiaren kudeaketa-politikak hiru oinarrizko ardatz ditu:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Diputación Foral de Bizkaia, a través del Departamento de Euskera y Cultura y Deporte, concretamente desde su Servicio de Patrimonio Cultural, dedica especial atención a la recuperación de bienes que presentan interés para el Territorio Histórico de Bizkaia.

En este sentido su política de gestión gira en torno a tres ejes fundamentales:

- Ikerketa
- Zaharberrikuntza-kontserbazioa
- Hedapena

Hori esanda, , Bizkaiko Foru Aldundiak egokitzat eta beharrezkotzat jotzen du ondare higigarri erlijiosoa berreskuratzeko politika jarraitzea. Izan ere, ondare higigarri erlijiosoak interes historikoa, artistikoa eta soziala du, zalantzarik gabe, Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat.

Bizkaiko Lurralde Historikoaren eremuko eliz ondarea Eliza Katolikoarekin dago lotuta arrazoi historikoak direla medio. Eta gainera, arlo kuantitatibotik nahiz kualitatibotik, Eliza Katolikoaren jabetzako ondarea da garrantzitsuena, Bizkaian dagoen ondare kultural eta historikoko higigarrien nahiz higiezinen aldetik.

Bizkaiko arte higigarri erlijiosoari eta erretaulei dagokienez, oro har esan behar da Bizkaian dauden arte-lanen erakusgarri bakarra direla, horietako zenbait bikainak. Gainera, garai historiko ezberdineko higiezinak biltzen dituzte. Horiek ere Lurraldeko Kultur Ondarearen baitan sartzen dira eta, aldi berean, Bizkaiko arkitektura erlijiosoaren bilakaera ematen dute aditzera.

Ildo horretan, ezinbestekoa da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Elizbarrutiaren arteko lankidetza, Kultur Ondarea, kasu honetan higigarria, egoera onean mantentzeko, egungo herritarrek nahiz geroko belaunaldiek ondare hori gozatzeko eta sakonago ezagutzeko aukera izan dezaten. Jarduketa-eremu horretan, Euskal Kultur Ondareari buruzko 6/2019 Legean ezarrita dagoenez, administrazio eskudunak lagundu egingo die Kultur Intereseko Ondasunen titularrak diren erakundeei.

- Investigación
- Restauración-Conservación
- Difusión

Dicho esto, la Diputación Foral de Bizkaia, considera adecuado y necesario dar continuidad a la política de recuperación del patrimonio mueble religioso, que cuenta con indudable interés histórico, artístico y social para el Territorio Histórico de Bizkaia.

El Patrimonio eclesiástico en el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia está ligado por razones históricas a la Iglesia Católica. Y por añadidura, tanto en su consideración cuantitativa como cualificativa, el patrimonio propiedad de la Iglesia Católica es el de mayor relevancia, tanto a nivel mueble como inmueble del patrimonio cultural e histórico existente en Bizkaia.

Llegados al arte mueble religioso y los retablos de Bizkaia en general, son una muestra única de obras de arte que residen en Bizkaia, algunas de ellos de una manufactura brillante, que además tienen como contenedor inmuebles de diferentes épocas históricas, que también conforman el Patrimonio Cultural del Territorio, a la vez que dejan entrever la evolución de la arquitectura religiosa en Bizkaia.

En este sentido, la colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao se hace absolutamente necesaria, con el objeto de que el Patrimonio Cultural, en este caso de tipología mueble, se conserve en adecuadas condiciones y así tanto la población actual como las generaciones futuras, tengan la oportunidad de poder disfrutar del mismo y conocerlo más en profundidad. En este marco de actuación, la Ley 6/2019, de 9 de mayo, de Patrimonio Cultural Vasco, establece que la Administración competente colaborará con aquellas entidades que sean titulares de Bienes de Interés Cultural.

Halaber, nabarmentzekoa da ezen, Bizkian dagoen Kultur Ondarea birgaitzeko edota zaharberritzeko jarduketak, erlijiosoa barne -aztergai dugun kasuan halakoa da-, Bizkaiko Foru Aldundiaren Foru Dekretuak izendaturiko lehentasunezko jardueren zerrendan jasota daudela. Zerrendaren bidez, horrelako jarduketen garrantzia balioetsi nahi da, zeren eta ondarea mantentzeko eta etorkizunean ez galtzeko beharrezkoak baitira nolanahi ere.

Arte-adierazpenaren etsenplu bakarra den ondare horren berezitasuna ikusita, justifikatuta dago diru-laguntzen ohiko deialdia ezin erabiltzea lortu nahi diren helburuak lortzeko, hots, ondarea mantentzeko eta kontserbatzeko ezinbesteko eta beharrezko laguntza ematea. Horri esker, Euskal Kultur Ondarearen 6/19 Legeak ezarritako legezko betebeharra bete da. Izan ere, lege horretan xedatu denez, administrazio eskudunak lagundu egin behar die Kultur Intereseko Ondasunen titularrak diren erakundeei, kasu honetan Bilboko Elizbarrutiari.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txostenean bildutako gomendioa, hauxe baitio, diru-laguntza zuzenean ematearen kontrako eragozpenak jarri ondoren: *"azken ekitaldietan errepikatu den emakida da eta, beraz, ez du horrelako emakidetarako behar den ezohiko izaera"*. Azkenean, berriz, hauxe dio: "*Uste dugu BFAk aurrekontuan izendun gisa sartu beharko lituzkeela berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak, eta gainerakoentzat deialdi publiko egokia egin"*.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Es de reseñar asimismo que las intervenciones de rehabilitación y/o restauración conservación sobre el Patrimonio Cultural sito en Bizkaia, incluido el religioso, como el caso concreto que nos ocupa, figuran en el listado de actividades prioritarias declarado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello poner en valor la relevancia de este tipo de actuaciones, necesarias en todo caso para su preservación y pervivencia a futuro.

La singularidad de este patrimonio, ejemplo único de manifestación artística, justifica la imposibilidad de utilizar una convocatoria ordinaria de subvenciones para alcanzar los objetivos perseguidos, que no son otros que el necesario e imprescindible apoyo a su mantenimiento y conservación, dando así con ello además cumplimiento a la obligación que legalmente impone la Ley 6/19 de Patrimonio Cultural Vasco, al establecer que la Administración competente colaborará con aquellas entidades que sean titulares de Bienes de Interés Cultural, en este caso el Obispado de Bilbao.

A ello ha de unirse finalmente la recomendación recogida en el informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, que tras objetar su otorgamiento vía subvención directa por cuanto *"se trata de una concesión reiterada en los últimos ejercicios y carente por tanto del carácter excepcional que se requiere para este tipo de concesiones"*, termina señalando: "*Consideramos que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos y para el resto realizar la correspondiente convocatoria*".

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** *Euskera, Cultura y Deporte* | **04.** Ondare Historikoa Patrimonio Histórico. | **333.103** Zabalkundea eta Museoak *Divulgación y Museos* | **751.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2022/0101:** Bilboko Gotzaindegia. Organoak zaharberritzea *Obispado de Bilbao. Restauración de órganos* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **200.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bitartez, zehazki Kultura Ondareko Zerbitzuaren bitartez, arreta berezia jartzen du Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat interesgarriak diren ondasunak berreskuratzeko jardunean.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Diputación Foral de Bizkaia, a través del Departamento de Euskera y Cultura y Deporte, concretamente desde su Servicio de Patrimonio Cultural, dedica especial atención a la recuperación de bienes que presentan interés para el Territorio Histórico de Bizkaia.

Helburu hori lortzeko, foru-aldundiaren kudeaketa-politikak hiru oinarrizko ardatz ditu:

- Ikerketa
- Zaharberrikuntza-kontserbazioa
- Hedapena

Hori esanda, Bizkaiko Foru Aldundiak egokitzat eta beharrezkotzat jotzen du ondare higigarri erlijiosoa berreskuratzeko politika jarraitzea. Izan ere, ondare higigarri erlijiosoak interes historikoa, artistikoa eta soziala du, zalantzarik gabe, Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat.

Bizkaiko Lurralde Historikoaren eremuko eliz ondarea Eliza Katolikoarekin dago lotuta arrazoi historikoak direla medio. Eta gainera, arlo kuantitatibotik nahiz kualitatibotik, Eliza Katolikoaren jabetzako ondarea da garrantzitsuena, Bizkaian dagoen ondare kultural eta historikoko higigarrien nahiz higiezinen aldetik.

Bizkaiko erlijio ondarearen eremuan, kontserbatutako organoen ondarea benetako historia eta musika museoa da. 115 instrumentu handik osatzen dute, eta antzina musikarik kultuenarekiko (tenpluetako musika deitzen zioten) zuten gustuaren bilakaeraren eta eraldaketan lagin osoa erakusten digute. Bizkaiko organo zaharren sortzaileen eta instrumentuen emankortasuna eta lanaren kalitatea (adibidez, Barrokoko ale garrantzitsuak, besteak beste Ziortzako Santa Maria Kolegiatako organoa, 1686an eraiki zena) bikaintzat jotzen dituzte aditu guztiek, eta organo erromantikoak gehitzean, euskaldunok musikaren historian izan dugun parte-hartzea Europako aurreratuenetakoa da, instrumentu handien ondare material eta ondare immaterial performatibo gisa hartuta.

En este sentido su política de gestión gira en torno a tres ejes fundamentales:

- Investigación
- Restauración-Conservación
- Difusión

Dicho esto, la Diputación Foral de Bizkaia, considera adecuado y necesario dar continuidad a la política de recuperación del patrimonio mueble religioso, que cuenta con indudable interés histórico, artístico y social para el Territorio Histórico de Bizkaia.

El Patrimonio eclesiástico en el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia está ligado por razones históricas a la Iglesia Católica. Y por añadidura, tanto en su consideración cuantitativa como cualificativa, el patrimonio propiedad de la Iglesia Católica es el de mayor relevancia, tanto a nivel mueble como inmueble del patrimonio cultural e histórico existente en Bizkaia.

En el conjunto del patrimonio religioso de Bizkaia el patrimonio de los órganos conservados constituye un verdadero museo histórico y musical formado por 115 grandes instrumentos que nos ofrecen un muestrario completo sobre la evolución y transformaciones del gusto de antaño en lo que respecta a la música más culta, la “música en los templos”. Es necesario recordar que la fertilidad de instrumentos y constructores de órganos antiguos en Bizkaia, así como la calidad de su trabajo -con ejemplares barrocos tan sobresalientes como el órgano de la antigua Colegiata de Santa María de Zenarruza, construido en 1686-, es calificada por todos los expertos como muy notable, y si añadimos los modelos de órganos románticos resulta que nuestra participación en la vida musical histórica, entendida como un patrimonio material de grandes instrumentos, y también como un patrimonio inmaterial performativo, se encuentra al nivel más avanzado de Europa.

Bizkaiko Foru Aldundiak 1992an katalogazio aitzindari bat egin zuen, "*Bizkaiko organuak / Organos en Bizkaia*" Mikel Salaberria Salaberria zenak zuzendutakoa, eta jakinaren gainean dago

Ildo horretan, ezinbestekoa da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Elizbarrutiaren arteko lankidetza, Kultur Ondarea, kasu honetan higigarria, egoera onean mantentzeko, egungo herritarrek nahiz geroko belaunaldiek ondare hori gozatzeko eta sakonago ezagutzeko aukera izan dezaten. Jarduketa-eremu horretan, Euskal Kultur Ondareari buruzko 6/2019 Legean ezarrita dagoenez, administrazio eskudunak lagundu egingo die Kultur Intereseko Ondasunen titularrak diren erakundeei.

Halaber, nabarmentzekoa da ezen, Bizkian dagoen Kultur Ondarea birgaitzeko edota zaharberritzeko jarduketak, erlijiosoa barne -aztergai dugun kasuan halakoa da-, Bizkaiko Foru Aldundiaren Foru Dekretuak izendaturiko lehentasunezko jardueren zerrendan jasota daudela. Zerrendaren bidez, horrelako jarduketen garrantzia balioetsi nahi da, zeren eta ondarea mantentzeko eta etorkizunean ez galtzeko beharrezkoak baitira nolanahi ere.

Arte-adierazpenaren etsenplu bakarra den ondare horren berezitasuna ikusita, justifikatuta dago dirulaguntzen ohiko deialdia ezin erabiltzea lortu nahi diren helburuak lortzeko, hots, ondarea mantentzeko eta kontserbatzeko ezinbesteko eta beharrezko laguntza ematea. Horri esker, Euskal Kultur Ondarearen 6/19 Legeak ezarritako legezko betebeharra bete da. Izan ere, lege horretan xedatu denez, administrazio eskudunak lagundu egin behar die Kultur Intereseko Ondasunen titularrak diren erakundeei, kasu honetan Bilboko Elizbarrutiari.

La Diputación Foral de Bizkaia ya se ocupó en 1992 de realizar una catalogación pionera de "*Bizkaiko organuak / Organos en Bizkaia*" dirigida por el difunto Mikel Salaberria Salaberria, y es plenamente consciente de que

la colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao se hace absolutamente necesaria, con el objeto de que este valioso Patrimonio Cultural de la organería eclesiástica, en este caso de tipología tanto mueble como inmaterial, se conserve en adecuadas condiciones y así, tanto la población actual como las generaciones futuras, tengan la oportunidad de poder disfrutar del mismo y conocerlo más en profundidad. En este marco de actuación, la Ley 6/2019 de Patrimonio Cultural Vasco, establece que la Administración competente colaborará con aquellas entidades que sean titulares de Bienes de Interés Cultural.

Es de reseñar asimismo que las intervenciones de rehabilitación y/o restauración conservación sobre el Patrimonio Cultural sito en Bizkaia, incluido el religioso, como el caso concreto que nos ocupa, figuran en el listado de actividades prioritarias declarado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello poner en valor la relevancia de este tipo de actuaciones, necesarias en todo caso para su preservación y pervivencia a futuro.

La singularidad de este patrimonio, ejemplo único de manifestación cultural de características muy especializadas, justifica la imposibilidad de utilizar una convocatoria ordinaria de subvenciones para alcanzar los objetivos perseguidos, que no son otros que el necesario e imprescindible apoyo a su mantenimiento y conservación, dando así con ello además cumplimiento a la obligación que legalmente impone la Ley 6/19 de Patrimonio Cultural Vasco, al establecer que la Administración competente colaborará con aquellas entidades que sean titulares de Bienes de Interés Cultural, en este caso el Obispado de Bilbao.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>Patrimonio Histórico. | **333.103** Zabalkundea eta Museoak<br>*Divulgación y Museos* | **751.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2025/0012**: Bilboko Gotzaindegia.<br>Monumentu-katalogoa eguneratzea<br>*Obispado de Bilbao.*<br>*Actualización del Catálogo monumental* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **190.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bitartez, zehazki Kultura Ondareko Zerbitzuaren bitartez, arreta berezia jartzen du Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat interesgarriak diren ondasunak berreskuratzeko jardunean.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia"*.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Diputación Foral de Bizkaia, a través del Departamento de Euskera y Cultura y Deporte, concretamente desde su Servicio de Patrimonio Cultural, dedica especial atención a la recuperación de bienes que presentan interés para el Territorio Histórico de Bizkaia.

Helburu hori lortzeko, foru-aldundiaren kudeaketa-politikak hiru oinarrizko ardatz ditu:

- Ikerketa-ezagutza
- Zaharberrikuntza-kontserbazioa
- Hedapena-sozializazioa

Hori esanda, Bizkaiko Foru Aldundiak ezinbestekotzat eta geroraezintzat jotzen du erlijio-ondare osoaren ikerketa eguneratuaren, katalogazio sakonaren eta zabalkunde handienaren politikan sakontzea. Nahiz altzari edo higiezin izan, Bilboko elizbarrutiko ondarea, zalantzarik gabe, Bizkaiko Lurralde Historikorako interes historiko, artistiko eta sozial handia du.

Bizkaiko Lurralde Historikoko elizaren ondarea, arrazoi historikoengatik, eliza katolikoari lotuta dago. Eta, gainera, bai kuantitatiboki bai kualifikazioz, Eliza Katolikoaren jabetzako ondarea da Bizkaian dagoen ondare kultural eta historikoaren garrantzi handiena duena, maila higigarrian zein higiezinean.

Honako hauek dira Bilboko Elizbarrutiko Kultura Ondarea osatzen duten elementuak:

a. 240 tenplu historiko

b. 460 baseliza

c. 1.700 erretaula

d. 15.000 irudi, taula eta pintura-oihal

e. Zilargintza

f. Kulturako objektuak

g. Elizbarrutiko Museoa

h. 115 organoak

i. Artxibo historikoa

En este sentido su política de gestión gira en torno a tres ejes fundamentales:

- Investigación y conocimiento
- Restauración-Conservación
- Difusión y socialización

Dicho esto, la Diputación Foral de Bizkaia, considera imprescindible e inaplazable profundizar en la política de investigación actualizada, catalogación exhaustiva y máxima difusión de la totalidad del patrimonio religioso, ya sea este mueble o inmueble de la diócesis de Bilbao, que cuenta con indudable interés histórico, artístico y social para el Territorio Histórico de Bizkaia.

El Patrimonio eclesiástico en el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia está ligado por razones históricas a la Iglesia católica. Y por añadidura, tanto en su consideración cuantitativa como cualificativa, el patrimonio propiedad de la Iglesia Católica es el de mayor relevancia, tanto a nivel mueble como inmueble del patrimonio cultural e histórico existente en Bizkaia.

Los elementos que componen el Patrimonio Cultural de la Diócesis de Bilbao se estima que son los siguientes:

a. 240 templos históricos

b. 460 ermitas

c. 1.700 retablos

d. 15.000 imágenes, tablas y lienzos de pintura

e. Platería

f. Objetos para el culto

g. Museo Diocesano

h. 115 órganos

i. Archivo Histórico

j. Liburutegiak

k. Ondare arkeologikoa: tenplu historiko eta baseliza gehienak ustezko arkeologia-ondare gisa kalifikatuta daude, baina leku gutxi aztertu dira sistematikoki.

l. Ondare immateriala: prozesioak, erromesaldiak, erromesaldiak, kantuak eta santutegiekin, errituekin eta abarrekin lotutako praktikak.

Bilboko Elizbarrutiko Ondarearen Katalogo Monumentala idaztea lan ikaragarria da, XX. mendeko 80ko hamarkadaren erdialdean hasi zen eta ez zen osatu, eta, batez ere, ez da zehatz-mehatz berrikusi eta eguneratu, eta ez du inoiz paperean argitaratu edo bitarteko elektronikoen bidez hedatu.

Bilboko Elizbarrutiaren ekimen honek Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren babesa eta bultzada du, eta, aurreikuspenen arabera, 2028ra arte luzatuko da. Lehenengo aldiz osatu nahi du historian Bilboko Elizbarrutiko kultura-ondare material osoaren katalogo zehatza. Katalogo horretan, tenplu nagusiak – parrokia historikoak – ez ezik, lehen aldiz, tenplu txiki guztiak – ermitak – ere sartzen dira. Era berean, kultura-intereseko altzari guztien banakako fitxak egingo dira: erretaulak, eskulturak, pinturak, liturgia-altzariak (aldareak, konfesionarioak, eserlekuak, atrilak, fazistolak...), metalisteria, kanpai-denda, ehun-jantziak, liturgia-liburuak, musika-tresnak...

Bilboko Elizbarrutiko Monumentu Katalogoaren proiektuaren azken helburua bikoitza da. Alde batetik, kultura-intereseko ondasun horien titular diren elizbarrutiei eta komunitateei, bai eta administrazio publiko erantzukideei ere, ezagutza espezializatuko tresna bat ematea, ondare izugarri horren kudeaketa, kontserbazioa eta sozializazioa ahalbidetzeko, ondare horren benetako balioa – soziala eta materiala – neurri handi batean ezezaguna baita. Eta, bestetik, gizarte interesdun

j. Bibliotecas

k. Patrimonio arqueológico: la mayor parte de los templos históricos y ermitas tienen la calificación de presunción arqueológica, si bien pocos lugares han sido objeto de exploración sistemática.

l. Patrimonio inmaterial: procesiones, peregrinaciones, rogativas, cantos y prácticas asociadas a santuarios, ritos, etc.

La redacción del Catálogo Monumental del Patrimonio de la Diócesis de Bilbao es una tarea inmensa que se inició a mediados de los años 80 del siglo XX y que no llegó a completarse y, sobre todo, que no ha sido revisada y actualizada de manera exhaustiva y que nunca ha visto la luz en forma de publicación en papel o difusión por medios electrónicos.

La presente iniciativa de la Diócesis de Bilbao, que cuenta con el apoyo e impulso del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, y que previsiblemente se extenderá hasta el año 2028, pretende completar por primera vez en la historia el catálogo exhaustivo de todo el patrimonio cultural material de la Diócesis de Bilbao. Se incluyen en este catálogo no solo los templos mayores -las parroquias históricas- sino también, por primera vez, todos los templos menores -ermitas-. Así mismo se incluye la elaboración de fichas individualizadas de todo el mobiliario de interés cultural: retablos, esculturas, pinturas, mobiliario litúrgico (altares, confesionarios, asientos, atriles, facistoles...), metalistería, campanería, prendas textiles, libros litúrgicos, instrumentos musicales...

El objetivo final de este proyecto de Catalogo Monumental de la Diócesis de Bilbao es doble. Por un lado, dotar a la Diócesis y a las comunidades titulares de estos bienes de interés cultural, así como a las administraciones públicas corresponsables, de un instrumento de conocimiento especializado que permita la gestión, conservación y socialización de este inmenso patrimonio, cuyo valor real -social y material- resulta en gran medida desconocido. Y por otro

guztiaren eskura jartzea, bai adituen mailan, bai espezializatu gabeko publikoaren mailan, sarbide libreko webgune bat, non jasoko baitira, testu, argazki eta plano gisa, Bizkaiko kultura-ondare erlijiosoari buruz berrikusitako eta eguneratutako ezagutza guztiak.

Bizkaiko erlijio ondarearen eremuan, kontserbatutako organoen ondarea benetako historia eta musika museoa da. 115 instrumentu handik osatzen dute, eta antzina musikarik kultuenarekiko (tenpluetako musika deitzen zioten) zuten gustuaren bilakaeraren eta eraldaketan lagin osoa erakusten digute. Bizkaiko organo zaharren sortzaileen eta instrumentuen emankortasuna eta lanaren kalitatea (adibidez, Barrokoko ale garrantzitsuak, besteak beste Ziortzako Santa Maria Kolegiatako organoa, 1686an eraiki zena) bikaintzat jotzen dituzte aditu guztiek, eta organo erromantikoak gehitzean, euskaldunok musikaren historian izan dugun parte-hartzea Europako aurreratuenetakoa da, instrumentu handien ondare material eta ondare immaterial performatibo gisa hartuta.

Bizkaiko Foru Aldundiak 1992an katalogazio aitzindari bat egin zuen, "*Bizkaiko organuak / Organos en Bizkaia*" Mikel Salaberria Salaberria zenak zuzendutakoa, eta jakinaren gainean dago.

Ildo horretan, ezinbestekoa da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Elizbarrutiaren arteko lankidetza, Kultur Ondarea, kasu honetan higigarria, egoera onean mantentzeko, egungo herritarrek nahiz geroko belaunaldiek ondare hori gozatzeko eta sakonago ezagutzeko aukera izan dezaten. Jarduketa-eremu horretan, Euskal Kultur Ondareari buruzko 6/19 Legean ezarrita dagoenez, administrazio eskudunak lagundu egingo die Kultur Intereseko Ondasunen titularrak diren erakundeei.

lado, poner a disposición de toda la sociedad interesada, tanto a nivel experto como de público no especializado, un sitio web de libre acceso en el que se recojan, en forma de textos, fotografías y planos, todos los conocimientos revisados y actualizados sobre el Patrimonio Cultural religioso de Bizkaia.

En el ámbito del patrimonio religioso vizcaíno, el patrimonio de los órganos conservados es un auténtico museo de la historia y la música. Está compuesto por 115 grandes instrumentos que nos enseñan toda la muestra en la evolución y transformación del gusto por la música más culta que antiguamente se llamaba música de los templos. La productividad de los creadores e instrumentos de los antiguos órganos de Bizkaia y la calidad de la obra (por ejemplo, los importantes ejemplares del Barroco, entre ellos el órgano de la Colegiata de Santa María de Cenarruza, construido en 1686) son reconocidos por todos los expertos como excelentes, y la incorporación de los órganos románticos hace que la participación vasca en la historia de la música sea una de las más avanzadas de Europa como patrimonio material e inmaterial performativo de los grandes instrumentos.

La Diputación Foral de Bizkaia realizó en 1992 una catalogación pionera dirigida por el extinto Mikel Salaberria Salaberria "Bizkaiko organuak/Órganos en Bizkaia", de la que está enterado.

La Diputación Foral de Bizkaia es plenamente consciente de que la colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao se hace absolutamente necesaria, con el objeto de que el valioso Patrimonio Cultural eclesiástico, de cualquier tipología, tanto mueble como inmueble, como inmaterial, se conserve en adecuadas condiciones y así, tanto la población actual como las generaciones futuras, tengan la oportunidad de poder disfrutar del mismo y conocerlo más en profundidad. En este marco de actuación, la Ley 6/19 de Patrimonio Cultural Vasco, establece que la Administración competente colaborará con aquellas entidades que sean titulares de Bienes de Interés Cultural.

Halaber, nabarmentzekoa da ezen, Bizkaian dagoen Kultur Ondarea birgaitzeko edota zaharberritzeko jarduketak, erlijiosoa barne -aztergai dugun kasuan halakoa da-, Bizkaiko Foru Aldundiaren Foru Dekretuak izendaturiko lehentasunezko jardueren zerrendan jasota daudela. Zerrendaren bidez, horrelako jarduketen garrantzia balioetsi nahi da, zeren eta ondarea mantentzeko eta etorkizunean ez galtzeko beharrezkoak baitira nolanahi ere.

Arte-adierazpenaren etsenplu bakarra den ondare horren berezitasuna ikusita, justifikatuta dago dirulaguntzen ohiko deialdia ezin erabiltzea lortu nahi diren helburuak lortzeko, hots, ondarea mantentzeko eta kontserbatzeko ezinbesteko eta beharrezko laguntza ematea. Horri esker, Euskal Kultur Ondarearen 6/19 Legeak ezarritako legezko betebeharra bete da. Izan ere, lege horretan xedatu denez, administrazio eskudunak lagundu egin behar die Kultur Intereseko Ondasunen titularrak diren erakundeei, kasu honetan Bilboko Elizbarrutiari.

Es de reseñar asimismo que las intervenciones de rehabilitación y/o restauración conservación sobre el Patrimonio Cultural sito en Bizkaia, incluido el religioso, como el caso concreto que nos ocupa, figuran en el listado de actividades prioritarias declarado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello poner en valor la relevancia de este tipo de actuaciones, necesarias en todo caso para su preservación y pervivencia a futuro, así como facilitar su difusión y socialización.

La singularidad y extensión de este patrimonio religioso, ejemplo extraordinario de manifestación cultural de características muy especializadas, justifica la imposibilidad de utilizar una convocatoria ordinaria de subvenciones para alcanzar los objetivos perseguidos, que no son otros que el necesario conocimiento e imprescindible apoyo a su estudio y catalogación pormenorizada, como requisito previo e imprescindible para poder garantizar su mantenimiento y conservación, dando así con ello además cumplimiento a la obligación que legalmente impone la Ley 6/19 de Patrimonio Cultural Vasco, al establecer que la Administración competente colaborará con aquellas entidades que sean titulares de Bienes de Interés Cultural, en este caso el Obispado de Bilbao.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>*Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak<br>*Divulgación y Museos.* | **751.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2025/0059**: Bermeoko San Frantzisko komentuko organoa<br>*Órgano Convento de San Francisco Bermeo* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **60.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Ikusirik zer xedatzen duen bere 20.2 artikuluan maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak, zeinak Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen baitu, dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango dira: *«a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».*

Kontuan harturik zer dioen bere artikulu bakarrean maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauak, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiak egokitzat eta beharrezkotzat jotzen du erlijio-ondare higigarria berreskuratzeko politikarekin jarraitzea, interes historiko, artistiko eta sozial ukaezina baitu Bizkaiko Lurralde Historikorako.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".*

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Diputación Foral de Bizkaia, considera adecuado y necesario dar continuidad a la política de recuperación del patrimonio mueble religioso, que cuenta con indudable interés histórico, artístico y social para el Territorio Histórico de Bizkaia.

Elizaren ondarea lotuta dago Eliza Katolikoari, arrazoi historikoengatik, Bizkaiko Lurralde Historikoaren eremuan. Hori ez ezik, zenbatekoari begira bezala nolakotasunari begira, Eliza Katolikoaren jabetzako ondareak egundoko garrantzia du, Bizkaiko ondare kultural eta historiko higigarrien eta higiezinen ikuspegitik.

Bizkaiko erlijio-ondasunen artean, kontserbatu diren organoen ondarea 130 instrumentu handi baino gehiagoz osatutako zinezko museo historiko eta musikala da. Instrumentuok behinolako gustuaren bilakaeraren eta eraldaketen erakusgarri osoa dira musika kultuenari dagokionez: «tenpluetako musika».

Instrumentu handi horietako gehienak (115 organo) Bilboko Gotzaindegiak babesten eta koordinatzen dituen parrokia-elizetan daude, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza ekonomikoarekin kontserbatzen eta zaharberritzen dira, urte askoko programa baten barruan. Programa horrek dirulaguntza izendun espezifiko bat jasotzen du.

Hala ere, Bilboko Elizbarrutiak ez du ez aginpiderik ez eskumen ekonomikorik Bizkaiko lurraldean kokatutako erlijio-ordenen ondare-ondasunak kudeatzeko. Horixe gertatzen da frantziskotarren ordenarekin eta Bermeon duen zazpiehun urteko komentuarekin: Bizkaiko erlijio-ondareko bitxi handietako bat, bere komentu-elizari eta klaustro gotiko originalari esker, bai eta bere organo erromantiko bikainari esker ere. Kalitate handiko kultura-ondasun horien guztien kontserbazioa ez dago jasota Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Gotzaindegiaren artean sinatutako hitzarmenetan, eta babesik gabe geratzeko arriskua dute.

El Patrimonio eclesiástico en el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia está ligado por razones históricas a la Iglesia Católica. Y por añadidura, tanto en su consideración cuantitativa como cualificativa, el patrimonio propiedad de la Iglesia Católica es el de mayor relevancia, tanto a nivel mueble como inmueble del patrimonio cultural e histórico existente en Bizkaia.

En el conjunto del patrimonio religioso de Bizkaia el patrimonio de los órganos conservados constituye un verdadero museo histórico y musical formado por más de 130 grandes instrumentos que nos ofrecen un muestrario completo sobre la evolución y transformaciones del gusto de antaño en lo que respecta a la música más culta, la “música en los templos”.

La mayor parte, 115 órganos, de estos grandes instrumentos musicales, están custodiados en iglesias parroquiales que son tuteladas y coordinadas por el Obispado de Bilbao, y son conservados y restaurados con ayuda económica de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de un programa de muchos años de duración que es objeto de una subvención nominativa específica.

Sin embargo, la Diócesis de Bilbao no tiene autoridad ni competencia económica en la gestión de los bienes patrimoniales pertenecientes a las órdenes religiosas asentadas en el Territorio de Bizkaia. Este es el caso concreto que acontece con la Orden Franciscana y su siete veces centenario convento de Bermeo: una de las grandes joyas del patrimonio religioso de Bizkaia, con su iglesia conventual y su original claustro gótico, además de su excelente órgano romántico. La conservación de todos estos bienes culturales de alta calidad no está incluida en los acuerdos suscritos entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao y corren el riesgo de quedar desatendidos.

Bermeoko Frantziskotarren Etxe Filial eta Parrokiak, Angel Eguiguren Iraola jaunak ordezkatuta eta jagole gisa jardunez, konpromisoa hartu du San Frantzisko komentuko organo erromantikoa zaharberritzeko lanak egiteko, 180.000 euroren aurrekontua duen proiektu baten arabera. Finantzaketan, besteak beste, Bermeoko Udalak, Gondra Barandiaran Fundazioak eta tokiko zenbait enpresa eta elkartek parte hartzen dute.

La Casa Filial de los Franciscanos y Parroquia de Bermeo, representada por don Angel Eguiguren Iraola, actuando en calidad de Guardian, está comprometida a ejecutar los trabajos de restauración del órgano romántico del Convento de San Francisco, según un proyecto presupuestado en 180.000 euros, en cuya cofinanciación intervienen, entre otros, el Ayuntamiento de Bermeo, la Fundación Gondra Barandiaran, empresas y asociaciones locales.

Ondare musikal-erlijiosoa kontserbatzeko proiektu bakar hori kofinantzatzeko proposatu du Kultura Ondarearen Zerbitzuak dirulaguntza izendun bat ematea.

A la cofianciación de este proyecto único de conservación del patrimonio musical religioso es a la que el Servicio de Patrimonio Cultural propone dedicar una subvención nominativa.

Jakina, entitate onuradunaren izaera berezia dela eta, organo horren zaharberritzea bermatzeko modu bakarra hitzarmen zuzeneko eta izendun bat egitea da, ezin baita dirulaguntza-deialdi publikorik egin.

Obviamente, debido a la naturaleza singular de la entidad beneficiaria, la única manera de garantizar la restauración de este órgano es mediante un acuerdo directo y nominativo, ya que no cabe lugar a una convocatoria pública de subvención.

Horrenbestez, dirulaguntza izendun gisa sartzea proposatzen da.

Consecuentemente, se propone que se incluya con carácter de subvención nominativa

| | | | |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>Patrimonio Histórico. | **336.107:** Higiezin-ondarea eta Arkeologia.<br>Patrimonio Inmueble y Arqueologia | **432.99** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2025/0056**: Atxispeko San Pedro baseliza<br>*Ermita San Pedro Atxispe* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **150.000** |

**TXOSTENA:**

Ikusirik zer xedatzen duen bere 20.2 artikuluan maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak, zeinak Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen baitu, dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango dira: «*a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*».

Kontuan harturik zer dioen bere artikulu bakarrean maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauak, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Ondare nozioa garrantzitsua da kulturarako eta garapenerako, gaur egungo gizarteen «kapital kulturala» den aldetik. Kulturak eta identitateak etengabe balioberritzen laguntzen du, eta bide garrantzitsua da belaunaldien artean esperientziak, gaitasunak eta ezagutzak transmititzeko.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "*a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia*".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La noción de patrimonio es importante para la cultura y el desarrollo en cuanto constituye el "capital cultural" de las sociedades contemporáneas. Contribuye a la revalorización continua de las culturas y de las identidades, y es un vehículo importante para la transmisión de experiencias, aptitudes y conocimientos entre las generaciones.

Gure lurralde historikoaren eremuan, Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bidez bere gain hartutako eskumen eta helburuen artean dago ondare historiko-kulturalaren adierazpide guztiak ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea, eta ondare hori hurrengo belaunaldiei ahalik eta ondoen transmititzeko behar diren jarduera eta programa guztiak garatzea.

Kultura-ondarea euskal herriaren nortasunaren adierazpide nagusia da, eta herri honek kultura unibertsalari egindako ekarpen historikoaren lekukorik garrantzitsuena. Ondare hori babesteak, defendatzeak eta aberasteak, zeinahi delarik ere haren araubide juridikoa eta titulartasuna, printzipioetako bat izan behar du botere publikoen jarduna antolatzeko.

Horretarako, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren ustez, beharrezkoa da interesgarriak diren ekimen kultural guztiak bultzatzea, bereziki gure identitateari balioa ematea xede dutenak.

Gure identitatearen balio bakanak gorde dituen funtsezko mugarri bat, oso ezezaguna, Gamiz-Fikako Atxispeko San Pedro ermita zaharraren hondakinen inguruan kontserbatu den multzoa da. Han, duela gutxi landatutako baso baten erdian, hareharrizko azaleratze baten gainean, Bizkaiko Erdi Aroko kokaleku zaharrenetako eta berezienetako bat dago: eremitorio bat gure lurralde historikoan ezagutzen diren harrian zulatutako hilobi bakarrak dituena. Hilobi horiek ermita zahar baten inguruan daude. Ermita, ustez, hilobien garai bertsuan sortuko zen, X. mendean edo, baina gaur egun agerien dauden eraikuntza-hondakinek Behe Erdi Aroko gotikokoak dirudite.

Atxispeko San Pedro ermita 1937an suntsitu zuten, Gaztelumendiko erasoaren aurreko orduetan, Bilboko Burdin Hesia hautsi zutenean; hala, kokapen horrek balio sinboliko handia du gure historiaren eta gure identitatearen fase ugaritarako.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias y objetivos asumidos por la Diputación Foral de Bizkaia a través de su Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones, y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras.

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

A tal fin, el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte considera necesario impulsar todas aquellas iniciativas culturales de interés, especialmente las que redundan en poner en valor nuestra identidad.

Un hito clave y muy desconocido como custodio de valores únicos de nuestra identidad es el conjunto que se ha conservado en torno a la antigua ermita arruinada de San Pedro de Atxispe, en Gamiz-Fika. Allí, en medio de un bosque de plantación reciente, sobre un afloramiento de roca arenisca, se encuentra uno de los asentamientos medievales más antiguos y singulares de Bizkaia: un eremitorio con las únicas tumbas rupestres excavadas en la roca que se conocen en nuestro Territorio Histórico. Estas tumbas están dispuestas en las proximidades de una antigua ermita a la que debe suponerse una fundación de cronología similar, que podría remontarse al siglo X, aunque sus restos constructivos más visibles en la actualidad parecen góticos bajomedievales.

La ermita de San Pedro de Atxispe fue destruida en 1937, en las horas previas al asalto del monte Gaztelu, en la ruptura del Cinturón de Hierro de Bilbao, así que esta ubicación tiene un importante valor simbólico para múltiples fases de nuestra historia y nuestra propia identidad.

Leku irisgaitza da; ermitaren hondakinak estalkirik gabe eta erortzeko zorian daude, eta arriskutsuak dira bisitarientzat. Jarduketa hauek egin behar dira bertan: ingurune guztia egokitu; arkeologoek eta historialariek ikertu; elementu ulerterrazen bidez interpretatu; partzialki basogabetu, eta programa integral baten barruan kontserbatu. Programa horretan, ziurrenik, Erlapikuko hipogeoa sartu ahal izango da, zeinak Brontze Aroko pintura eskematikoak baititu eta zeina aurkitu baitute, hain zuzen ere, Gamiz-Fikako Udalak sustaturik Atxispeko San Pedroko multzo arkeohistoriko interesgarriaren balioa ezagutarazteko egiten ari diren ikerketetan.

Proiektuaren eta entitate onuradunaren izaera berezia dela eta, Atxispeko San Pedro zaharberritzea, ikertzea eta beraren balioa ezagutarazteko bermatzeko modu bakarra Gamiz-Fikako Udalarekin hitzarmen zuzeneko eta izendun bat egitea da, ezin baita dirulaguntza-deialdi publikorik egin. Horrenbestez, dirulaguntza izendun gisa sartzea proposatzen da.

El lugar es de complejo acceso y los restos de la ermita, sin cubierta, amenazan ruina y suponen un riesgo para los visitantes. Todo el entorno debe ser acondicionado, investigado por arqueólogos en historiadores, interpretado con elementos comprensibles, parcialmente deforestado, y conservado dentro de un programa integral en el que posiblemente pueda ser incluido el hipogeo de Erlapiku, con pinturas esquemáticas de la Edad del Bronce, que ha sido descubierto, precisamente, durante las investigaciones que se están llevando a cabo para poner en valor el interesante conjunto arqueo-histórico de San Pedro de Atxispe, promovidas por el Ayuntamiento de Gamiz-Fika.

Debido a la naturaleza singular del proyecto y de la entidad beneficiaria, la única manera de garantizar la restauración, investigación y puesta en valor de San Pedro de Atxispe es mediante un acuerdo directo y nominativo con el Ayuntamiento de Gamiz-Fika, ya que no cabe lugar a una convocatoria pública de subvención. Consecuentemente, se propone que se incluya con carácter de subvención nominativa.

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** *Euskera, Cultura y Deporte* | **04.** Ondare Historikoa Patrimonio Histórico. | **336.107** Higiezin-ondarea eta Arkeologia. Patrimonio Inmueble y Arqueologia | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2025/0013:** Euskal Herriko Atlas Etnografikoa *Atlas Etnográfico de Vasconia* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **14.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak kulturaren arloko hainbat adierazpen antolatu eta sustatzen ditu Bizkaiaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren izen ona bultzatzeko hemen, Estatuan eta nazioartean. Zentzu horretan, interesekoak diren mota guztietako kultur ekimenak bultzatzeko neurriak ezarri behar dira, batez ere euskal kultura balioztatzea xede dutenak.

Gure hizkuntza eta kulturarekin zerikusia duen oro ikertzeko eta zabaltzeko esparru horretan kokatzen dugu Estanislao J. De Labayru Elizbarrutiko Ikastegia. Izan ere, ikastegiaren jardun-esparrurik garrantzitsuena euskal hizkuntza eta literaturaren ikerkuntza eta irakaskuntza, euskararen erabilera normalizatzeko planak, itzulpena, herri-ondarearen bilketa eta etnografia dira.

**INFORME:**

El Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia organiza y promueve diversas manifestaciones de carácter cultural que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, tanto a nivel de País, como de Estado e internacionalmente. En este sentido se considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

En ese marco de investigación y difusión de todo lo relacionado con nuestra lengua y cultura situamos al Instituto Diocesano Estanislao J. de Labayru, cuyo campo de actuación más importante lo constituyen la investigación y enseñanza de la lengua y literatura vascas, los planes de normalización para el uso del euskera, la traducción, la recogida del patrimonio popular y la etnografía.

Azken arlo horretan, ohiturazko bizimoduak, teknikak eta eskulanak, erabilerak eta erakundeak, eta Euskal Herriko lurraldean erroturik egon diren sinesmenak eta errituak deskribatuko dituen atlas etnografiko bat egitea, eta, hala, Euskal Herriko ondare etnologikoaren sarea osatzea, XX. mendeko euskal etnograforik sonatuenak diseinaturiko proiektua da: aita Jose Migel Barandiaranek, alegia. Euskal kultura osatzen duten alderdi guztiak modu sistematikoan erregistratzeko saioa konstante bat izan zen ikerkuntzari eskainiriko haren bizialdi luzean.

Proiektu hori burutzeko, aita Jose Migel Barandiaranek proposatu zuen zundaketen moduko bilaketa sistematikoak egitea, eta bilaketa horiek, ondoren, Euskal Herriko eskualdeetan kokaturiko herriei buruzko monografia etnografikoak idatziz gauzatzea. Ikerkuntza-plan hori galdetegi orokor batekin bideratu zen. Galdetegi horren azken idatzaldia 1974. urtean amaitu zen, eta Guía para una encuesta etnográfica izenburua ipini zitzaion. Horretarako, lan-taldeak eratu behar ziren, Atlas Etnografikoak hartuko zuen eremu osoan zehar banaturik. Modu horretara, taldeen federazio bat sortu zen, Euskal Herriko lurralde bakoitzean talde bat eratuz. Talde horiei ETNIKER izena ipini zitzaien; laburtzapen hori “etnografia” terminotik eta “ikertu” euskarazko hitzetik dator. Talde horiek osatzen dituzten kideek unibertsitate-prestakuntza dute, landa-ikerkuntzarako metodologia etnografikoko ikastaroak egin dituzte, eta kultura tradizionala eta XIX. mendearen bukaeratik kultura horretan izaten ari diren aldaketak aztertzen saiatzen dira. Zehazki, Pirinioetako mendebaldeko muturrean kokaturiko lurraldea aztertzen dute, iparraldean Aturri ibaiak eta hegoaldean Ebro ibaiak mugatzen dutena, tradizioan Vasconia edo Euskal Herria deitu izan dena.

En ese último ámbito, la elaboración de un Atlas etnográfico que describiera los modos de vida, las técnicas y las artesanías, los usos y las instituciones consuetudinarias, las creencias y los ritos que han tenido arraigo en el territorio de Vasconia conformando el entramado de su patrimonio etnológico, es un proyecto diseñado por el más destacado etnógrafo vasco del pasado siglo XX: Don José Miguel de Barandiaran. El intento de registrar de un modo sistemático todos los aspectos que componen la cultura vasca fue una constante en su prolongada vida dedicada a la investigación.

Para llevar a cabo este proyecto, D. José Miguel de Barandiaran propuso realizar búsquedas sistemáticas en forma de sondeos que se materializarían en la redacción de monografías etnográficas relativas a localidades sitas en las diversas comarcas del País. Este plan de investigación fue instrumentado con un cuestionario general cuya redacción última quedó finalizada en el año 1974 y que tuvo por título *Guía para una encuesta etnográfica.* Se precisaba entonces la formación de grupos de trabajo distribuidos por toda el área que abarcara el Atlas Etnográfico. De este modo se creó una federación de grupos, uno en cada territorio de Vasconia, denominados ETNIKER, abreviatura proveniente del término etnografía y del vocablo vasco ikertu, que significa investigación. Estos grupos están compuestos por miembros de formación universitaria que han realizado cursos de metodología etnográfica para investigación de campo y que tratan de estudiar la cultura tradicional y los cambios que se están operando en ella desde finales del siglo XIX, abarcando un territorio situado en el extremo occidental de los Pirineos, entre los ríos Adour al norte y el Ebro al sur, al que tradicionalmente se le conoce como Vasconia o Euskal Herria.

Modu horretara, Etniker Euskalerria taldeek —horko partaide da Etniker Bizkaia, eta egoitza soziala eta idazkaritza teknikoa Estanislao J. De Labayru Elizbarrutiko Ikastegiko Etnografia Sailean ditu— 1989. urtetik dihardute aita Jose Migel Barandiaranek diseinatu zuen Euskal Herriko Atlas Etnografiko hau egiten. Hain zuzen- Orain arte, lau liburuki argitaratu dituzte (landan beste lau gehiago ikertu dituzte): Alimentación doméstica (1990ean argitaratua eta 1999an berrargitaratua), Juegos infantiles (1993an argitaratua eta 2005ean berrargitaratua), Ritos funerarios (1995ean argitaratua), Ritos del nacimiento al matrimonio (1998an argitaratua), Ganadería y Pastoreo (2000n argitaratua), Medicina Popular (2004an argitaratua), Casa y Familia (2011n argitaratua).

Adierazitakoak hala direla, eztabaidaezina da Estanislao J. de Labayru Elizbarrutiko Ikastegiak egiten duen lanak aparteko interesa duela ez bakarrik gure Lurralde Historikorako, baizik eta baita herrialde osorako ere. Lan hori, gainera, sortzeko zio izan zituen helburuen barruan kokaturik dago; izan ere, ikastegiaren estatutuen arabera, bere funtsezko xedea da Euskal Herriko kultur balioak garatzen eta eguneratzen lagunduko duten lanak eta zerbitzuak sustatzea.

Eusko Jaurlaritzak 1989an aberastasun bibliografikoko zentrotzat hartua, Estanislao J. de Labayru Ikastegia gure lurraldeko kultura-ondarearen balioa ezagutarazteko aparteko elementua izateaz gainera, Euskal Herriko erreferentziako tresna estrategiko bihurtu da, eta Europan berreskurapenaren eta kontserbazioaren arloko erakusle ukaezina da. Izan ere, halakotzat hartu dute arloko adituek, zeinek Euskal Herriko Etnografi Atlasa honela kalifikatu baitute: «eguneroko bizitzaren fresko bat, haren zehaztasunagatik eta den-dena kontatzeko gogoagatik Espainian bakarra dena (eta, agian, Europan ere bai).»

De este modo y desde 1989 los grupos Etniker Euskalerria, del que forma parte Etniker Bizkaia y cuya sede social y secretaría técnica se encuentra en el Departamento de Etnografía del Instituto Diocesano Estanislao J. de Labayru, vienen trabajando en la elaboración de este Atlas Etnográfico de Vasconia que diseñó D. José Miguel de Barandiaran. Hasta el presente se han publicado siete volúmenes (habiéndose investigado en campo cuatro más): Alimentación doméstica (editado en 1990, reedición 1999), Juegos infantiles (editado en 1993, reedición 2005), Ritos funerarios (editado en 1995), Ritos del nacimiento al matrimonio (editado en 1998), Ganadería y Pastoreo (editado en 2000), Medicina Popular (editado en 2004), Casa y Familia (en 2011). la declaración de la actividad como prioritaria por la propia Diputación Foral de Bizkaia.

A la vista de lo expuesto, resulta indiscutible que el Instituto Diocesano Estanislao J. de Labayru realiza una labor de extraordinario interés no sólo para nuestro Territorio Histórico sino para el conjunto del País, enmarcada en los objetivos para los que fue creado, y que según sus estatutos establecen como finalidad primordial promover obras y servicios en favor del desarrollo y actualización de los valores culturales del Pueblo Vasco.

Declarado además desde 1989 por el Gobierno Vasco como "*Centro de riqueza bibliográfica*", el Instituto Diocesano Estanislao J. de Labayru no constituye únicamente un elemento excepcional en la puesta en valor del Patrimonio Cultural de nuestro Territorio, sino que se convierte en herramienta estratégica referente del País, como exponente incuestionable en el ámbito de la recuperación y conservación de Patrimonio Cultural a nivel europeo, así reconocido por expertos en la materia que no dudan en calificar el Atlas Etnográfico como "*un fresco de la vida cotidiana único en España (y tal vez en Europa) por su detalle y por su vocación de contarlo todo*".

Foru Erakundeak berak ere aintzat hartu du proiektu horretan egin beharreko lana, Euskal Herriko Etnografi Atlasa eta hari lotutako jarduerak lehentasunezko jardueratzat jo baititu datozen urteetarako.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak, bere eskumenen esparruan, aparteko ahalegina egin ohi du gure ondare-elementuak berreskuratu eta haien balioa ezagutarazteko; ahalegin horrez gainera, konpromisoa hartu du gure kultura-ondarearen alde lan egiten duten entitateei laguntza ekonomikoa emateko eta haiekin batera lankidetzan aritzeko. Ildo horretan, Foru Erakundeak badaki halako entitate bat izatea zer baliotsua den bai Bizkaiko gizartearentzat bai, oro har, euskal gizartearentzat.

Beraz, begi bistakoak dira Ikastegiaren beraren eta eremu etnografikoan egiten duen jardueraren interes publikoa zein berezitasuna, eta, arrazoi beragatik, argi dago tresna estrategikotzat jo behar dela.

Beraz, onuradunaren berezitasuna dela eta, Hitzarmena da haren jarduera bermatzeko bide bakarra, ez dagoela laguntzeko deialdi publikorik egiterik. Ondorioz, aurrekontuetan laguntza izendun bezala agertzea proposatzen da.

La importancia del trabajo a realizar se ve reconocida por la propia Institución Foral al ser declarado el Atlas Etnográfico de Vasconia y las actuaciones con él relacionadas actividad prioritaria en los últimos años.

En el ámbito de sus competencias, el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia viene realizando un extraordinario esfuerzo en la recuperación y puesta en valor de nuestros elementos patrimoniales, esfuerzo que se acompaña del compromiso de apoyar económicamente y colaborar especialmente con aquellas entidades que trabajan en favor de nuestro acervo cultural. En ese sentido, la Institución Foral es consciente del valor indudable que supone para la sociedad de Bizkaia y para la vasca en general contar con una entidad de estas características.

Por lo tanto, son de total evidencia el interés público y la singularidad de este Instituto y de la actividad que en el ámbito etnográfico desarrolla, y del mismo modo, no hay duda de por qué se considera herramienta estratégica.

Así pues, debido a la naturaleza singular de la entidad beneficiaria, la única manera de garantizar su actividad es mediante un acuerdo ya que no cabe lugar a una convocatoria pública de subvención. Consecuentemente, se propone que se incluya con carácter de subvención nominativa.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>Patrimonio Histórico. | **336.107** Higiezin-ondarea eta Arkeologia.<br>Patrimonio Inmueble y Arqueologia | ***732.99*** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2024/0069:** Ispasterko Udala. Baserriaren Herria<br>*Ayuntamiento Ispaster. Baserriaren Herria* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **50.000** |
|---|---|---|---|

## TXOSTENA:

Kultur ondarea, bere zentzurik zabalenean, aldi berean produktua eta prozesua da eta antzinatik jaso nahiz orain sortzen diren baliabideen ondasuna eskaintzen dio gizarteari. Gainera, beren onurarako etorkizuneko belaunaldiei transmitituko zaie.

Ondarearen nozioa kultura eta garapenerako garrantzitsua da, gizarte garaikideen "kultur kapitala" den neurrian. Etengabe kultura eta nortasunen balioa handitzen laguntzen du eta esperientziak, jarrerak eta ezagutzak belaunaldien artean eskualdatzeko bitarteko garrantzitsua da.

Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen esklusibo gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski. Lurralde Historikoei buruzko legeak, berriz, lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen esklusiboa ere ematen die.

## INFORME:

El patrimonio cultural en su más amplio sentido es a la vez un producto y un proceso que suministra a las sociedades de un caudal de recursos que se heredan del pasado, se crean en el presente y se transmiten a las generaciones futuras para su beneficio.

La noción de patrimonio es importante para la cultura y el desarrollo en cuanto constituye el "capital cultural" de las sociedades contemporáneas. Contribuye a la revalorización continua de las culturas y de las identidades, y es un vehículo importante para la transmisión de experiencias, aptitudes y conocimientos entre las generaciones.

El Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.

Gure Lurralde Historikoaren eremuan, Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bitartez onartutako aginpide eta helburuen artean bere adiera guztietan legatu historiko kulturala ezagutu, kontserbatu eta zabaltzea azaltzen da, etorkizuneko belaunaldiei hobe eskualdatzeko beharrezkoak diren jarduerak eta egitarauak garatzearekin batera.

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsuena ere. Ondare hori babesteak, defendatzeak eta aberasteak izan behar du botere publikoen jardunaren printzipio antolatzaileetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

Horretarako, Euskara, Kultura eta Kirol Sailak beharrezkotzat jo du intereseko kultura ekimen oro bultzatzea, bereziki gure nortasunaren balioa agerrarazten dutenak.

Ispaster udalerriak euskal baserri edo tradiziozko ondare eraikiaren altxor aparta gordetzen du, estilo eta garai arkitektoniko guztietako dozenaka baserri zaharrekin: gotikoak, errenazentistak, barrokoak eta neoklasikoak, proiektu eta material kalitate bikainarekin eraikiak. Era berean, eraikin lagungarrien edo kultura tradizionalaren berezko eraikuntzen errepertorio aberatsa du, hala nola, garaiak, arnagak, haize-errota, auzuneko ermitak, landa-jauregitxoak eta auzuneko edo kofradiako ermitak, oso antzinakoak. Hori guztia, belardi, zuhaizti eta dolina karstikoen paisaia-ingurune berezi batean, aldaketa gutxi izan dituena eta ezagutza sakon eta kalitate handikoa ahalbidetzen duena. Euskal landa-arkitektura tradizionaleko museo bizia da, aire zabalean, eta babestu eta zabaldu egin behar da.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias y objetivos asumidos por la Diputación Foral de Bizkaia a través de su Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones, y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras.

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

A tal fin, el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte considera necesario impulsar todas aquellas iniciativas culturales de interés, especialmente las que redundan en poner en valor nuestra identidad.

El municipio de Ispaster conserva un excepcional tesoro de patrimonio edificado de carácter rural o tradicional vasco, con decenas de caseríos antiguos de todos los estilos y periodos arquitectónicos: góticos, renacentistas, barrocos y neoclásicos, construidos con excelente calidad de proyecto y materiales. Así mismo dispone de un rico repertorio de construcciones auxiliares o propias de la cultura tradicional, como hórreos, arnagas, molino de viento, ermitas de barriada, palacetes rurales y ermitas de barriada o de cofradía de notable antigüedad. Todo ello en un entorno paisajístico singular de prados, bosquetes y dolinas kársticas que apenas ha sufrido alteraciones recientes y permite una experiencia de conocimiento profunda y de alta calidad. Es un museo vivo de arquitectura rural tradicional vasca al aire libre que debe de ser protegido y difundido.

Ispasterko Udala "Ispaster: Euskal baserriaren herria" izeneko proiektua garatzen ari da. Proiektu horren bidez, oinez gidatutako ibilbide kultural autogidatu bat diseinatu, sortu, hornitu eta zabaldu nahi da, Europako araudiaren arabera bikaintasun-mailan homologatua, kultura-ondare aberats eta ezezagun horren zati handi baten esperientziazko ezagutzaz gozatu ahal izateko.

Kultura-ondarean adituak diren eta bide historiko eta balizatuetan adituak diren arkitektoen lankidetzarekin, ibilbidean ikus daitezkeen elementuei errealitate areagotuko aplikazio bat eman nahi zaie, ikusterakoan ulertu ahal izateko nola funtzionatzen zuen sagardoa ekoizteko sagar-prentsa duen baserri gotiko batek, edo nola funtzionatzen zuen duela 300 urteko haize-errota batek, duela mende batzuk gurutze eta makineria galdu dituenak.

Proposamen honen berezitasunak eta Ispasterren landa-arkitektura tradizionalaren aberastasunak ondare-balio handia ematen dio proiektu honi. Aipatutako alderdi bakoitza, berez, salbuespen nahikoa da "Ispaster: Euskal Baserriaren herria" proiektuaren balioa, berezitasuna eta balio eredugarria justifikatzeko.

Hori guztia, foru-dirulaguntza hori deialdi arrunt batean sartzeko ezintasunarekin batera (izan ere, dirulaguntza hori hutsaltzea baino ez litzateke izango), eta baserrian eta euskal herri-arkitekturan islatzen diren gure nortasun-balioak ikertzeko, berreskuratzeko eta biltzeko lanetan laguntzeko, ageriko interesa du. Horregatik guztiagatik, ekarpena dirulaguntza izendun gisa sartzea proposatzen da

El ayuntamiento de Ispaster está desarrollando un proyecto llamado “Ispaster: Euskal baserriaren herria” que consiste en diseñar, crear, equipar y difundir un itinerario cultural autoguiado a pie, homologado a nivel de excelencia según la normativa europea, que permita disfrutar del conocimiento experiencial de un número importante de lo más destacado de este rico y desconocido patrimonio cultural.

Contando con la colaboración de arquitectos especialistas en patrimonio cultural y expertos en caminos históricos y balizados, se pretende dotar a los elementos visitables en el recorrido de una aplicación de realidad aumentada que permita comprender visualmente cómo funcionaba un caserío gótico con prensa de manzanas para producir sidra, o cómo funcionaba un molino de viento de hace 300 años que ha perdido hace siglos sus aspas y maquinaria.

La singularidad de esta propuesta y la riqueza de la arquitectura tradicional rural de Ispaster dota a este proyecto de un alto valor patrimonial. Cada una de las vertientes señaladas supone en sí misma una excepcionalidad suficiente para justificar el valor del proyecto “Ispaster: Euskal Baserriaren herria”, su singularidad y valor ejemplar.

Todo ello unido a la imposibilidad de incluir esta subvención foral en una convocatoria ordinaria, ya que de hecho no supondría sino desvirtuar la misma, y al interés más que evidente de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios reflejados en el caserío y en la arquitectura popular vasca, se propone que la aportación se incluya con carácter de subvención nominativa

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>Patrimonio Histórico. | **336.107** Higiezin-ondarea eta Arkeologia.<br>Patrimonio Inmueble y Arqueologia | **751.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2007/0152:** Bilboko Elizbarrutia:<br>Higiezinak zaharberritzea, Ondasun Higiezin Kulturalen kontserbazioa, mantentzea eta zaharberritzea<br>*Obispado de Bilbao.*<br>*Restauración Inmuebles, Conservación, Mantenimiento y Restauración de Bienes Culturales Inmuebles* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **75.000** |

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Bestalde, Euskal Kultur Ondareari buruzko 6/19 Legean ezarritakoa betez, administrazio eskudunak lagundu egingo die kultur ondareen jabeei eta titularrei ondasunok kontserbatzeko, zaharberritzeko eta ezagutarazteko lanean, aholkularitza juridikoa eta diru-laguntzak emanez.

Ildo horretan, Bilboko Elizbarrutia Lurralde Historikoko lehen mailako kultur intereseko ondasunen titularra da. Izan ere, haren elizak Bizkaiko herrietan egun dagoen arkitektura eta arte adierazpen nagusiak dira.

Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Elizbarrutiaren arteko lankidetza aspaldikoa dela esan dezakegu. Lankidetza luze horren ondorioz, gaur egun Bizkaiko udalerri guztietan ikus ditzakegun eliza asko lehengoratu dira, zeren eta, lankidetza hori izan ezean, haietako asko galdu egingo baitziren edo, bestela, ez bailukete egungoa bezalako itxura ederra izango.

Alabaina, lan handia eta ona egin arren, argi dago oraindik bide luzea dagoela egiteko, eta elkarrekin egin beharreko bide horretan, ezinbestekoa da lankidetzak aurrera egitea, ondasunon kontserbazioa eta lehengoratzea errealitate bihur daitezen eta gizarteak, oro har, arte eta arkitektura adierazpen horiek goza ditzan, haren sinesmenak edozein direla ere.

Halaber, nabarmentzekoak dira Bizkian dagoen Kultur Ondarea birgaitzeko edota zaharberritzeko jarduketak, erlijiosoa barne -aztergai dugun kasuan halakoa da-, Bizkaiko Foru Aldundiaren Foru Dekretuak izendaturiko lehentasunezko jardueren zerrendan jasota daudela. Zerrendaren bidez, horrelako jarduketen garrantzia balioetsi nahi da, zeren eta ondarea mantentzeko eta etorkizunean ez galtzeko beharrezkoak baitira nolanahi ere.

Por otra parte, y atendiendo a lo establecido en la Ley 6/19 de Patrimonio Cultural Vasco, la Administración competente colaborará con los propietarios y titulares de bienes culturales en la conservación, recuperación y difusión de los mismos mediante la prestación de asesoramiento técnico y ayudas de tipo económico.

En este sentido, el Obispado de Bilbao es titular de bienes de interés cultural de primer orden en el Territorio Histórico, siendo sus iglesias una de las mayores manifestaciones arquitectónicas y artísticas que residen en los Pueblos que conforman actualmente Bizkaia.

La colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao, podemos decir que ya viene de largo. Fruto de esta dilatada colaboración en el tiempo es la recuperación de muchas de las iglesias que hoy día podemos ver a lo largo y ancho de los municipios de Bizkaia, pues de otro modo muchas de ellas se hubieran perdido o en su caso no mostrarían un aspecto saludable como lo hacen la mayoría de ellas.

No obstante, habiendo sido mucho y bueno el trabajo desarrollado, no cabe duda de que aún queda camino por recorrer y es en este caminar conjunto donde se hace necesaria que la colaboración continúe a fin de que la conservación y recuperación de esos Bienes Culturales sea una realidad y la sociedad en general pueda disfrutar de dichas manifestaciones artísticas y arquitectónicas, independientemente de sus creencias.

Es de reseñar asimismo que las intervenciones de rehabilitación y/o restauración conservación sobre el Patrimonio Cultural sito en Bizkaia, incluido el religioso, como el caso concreto que nos ocupa, figuran en el listado de actividades prioritarias declarado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello poner en valor la relevancia de este tipo de actuaciones, necesarias en todo caso para su preservación y pervivencia a futuro.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza<br>*Acción Cultural* | **232.111** Gizarte-hezkuntzako Ekipamenduak eta Programak<br>*Equipamientos y Programas Socioeducativos* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2016/0071:** *Logela Multimedia Elkartea. Break on Stage*<br>*Asociación Logela Multimedia. Break on Stage* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **30.000** |

## TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak."

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten·osca joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen Arteko Harremanei Buruzko Legearen Lehen tituluko bigarren kapituluko (Lurralde Historikoen Eskumenak) 7. artikuluko c) atalean, hauxe ezarri da:

## INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece, que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo, en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Título Primero, Capítulo segundo- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su artículo 7º apartado c) lo que a continuación se transcribe:

"*Honako gai hauetan, Bateango Erakundeen legebideak bere mugartean egiteratzea dagokie Kondaira-lurraldeei:*

*2.*– Elkarte-hazkuntza, emakumea. *Haurrekiko, gazteekiko, zahartzaroarekiko, atseden eta egurasketarekiko politika, Euskal Herri Osoaren Erakundeek alor hoietan artez jardutzearen kaltetan gabe.*

"Logela Multimedia" Elkarteak egiten duen jarduera kontuan izanik, hots, gazteentzako ekitaldiak antolatzea, non hiriko kultura garaikideko elementuak balioesten diren, Break on Stage delakoaren bidez gazteak kaleko artistak izan daitezen lortu nahi du, beren sormena ohikoak ez diren eremuetara eta inguruetara helaraz dezaten; izan ere, halakoak dira ekipamendu eszenikoak.

Hala, Bizkaian eta Gipuzkoan kanporaketak dituen lehiaketa izanik eta nazioarteko taldeek bertan parte hartuta, Bizkaiko Lurralde Historikoan horrelako egitarauak kudeatzen dituen gazteen erakunde bakarra da.

Eta hiriko kulturek gazte bizkaitarren bizitzan gero eta presentzia handiagoa dutenez gero eta gazteen sormenerako ohiko adierazpena denez gero, jarduera horrek kultur espazio bat betetzen du nolabait, hain zuzen ageriko arrazoiengatik Bizkaiko erakunde publikoak heldu ez direneko espazioa. Hori dela-eta, Bizkaiko Foru Aldundiak interes publiko eta sozialeko ekitalditzat jotzen du Logela Multimedia Elkarteak egiten duen egitaraua.

Arestian azaldutakoaz gain, Bizkaiko hiriko kultura garaikidea sustatzeko eta hedatzeko egiten duen lana aipatu beharra dago, baita gazte artista bizkaitar sortu berriak sustengatzeko eta sustatzeko lana ere. Hain zuzen ere horrexegatik da agerikoa interes sozial eta publikoa dutela erakunde onuradunak egiten dituen jarduerek.

*"Corresponde a los Territorios Históricos la ejecución, dentro de su territorio, de la legislación de las Instituciones Comunes, en las siguientes materias:*

*2.- Desarrollo comunitario, condición femenina. Política infantil, juvenil, de la tercera edad, ocio y esparcimiento, sin perjuicio de la acción directa en estas materias por parte de las Instituciones Comunes del País Vasco.*

La entidad "Asociación Logela Multimedia", teniendo en cuenta la actividad que desarrolla, de organización de eventos destinados a la población joven, en los que se ponen en valor elementos que forman parte de la cultura urbana contemporánea, con el desarrollo de Break on Stage, pretende que las personas jóvenes que son artistas callejeras, hagan llegar su creatividad a marcos y entornos no habituales, como son los equipamientos escénicos.

Así, con su carácter de concurso con eliminatorias en Bizkaia y Gipuzkoa, y con presencia de grupos internacionales, hace que se trate de la única entidad juvenil en el Territorio Histórico de Bizkaia que gestiona este tipo de programas.

Y dado que, las culturas urbanas tienen cada vez mayor presencia en la vida de la juventud vizcaína, siendo un modo de expresión habitual de la creatividad juvenil, es por lo que dicha actividad, de alguna forma, puede considerarse que viene a cubrir un espacio cultural al que las instituciones públicas vizcaínas, por razones obvias, no han llegado, y por lo que, la Diputación Foral de Bizkaia considera de indudable interés público y social el programa que desarrolla la Asociación Logela Multimedia.

A lo expuesto con anterioridad, debe sumarse su labor de fomento y difusión de la cultura urbana contemporánea en Bizkaia, así como su apoyo y promoción a los/las artistas jóvenes emergentes vizcaínos/as, lo que justifica el interés social y público de las actividades que desarrolla la entidad beneficiaria.

Kulturaren arloan, ageriko izaera sozial eta publiko horretaz gain, berebiziko garrantzia du publikoentzako zerbitzu osagarriak ematen dituzten gazte erakunde pribatuak izateak; hala gertatzen da Logela Multimedia Elkarteak Bizkaian eta Herrialdean hiriko kultura sustatzeko eta hedatzeko egiten duena lanarekin.

Azaldutakoa dela-eta, Bizkaiko Foru Aldundiak beharrezkotzat eta garrantzizkotzat jotzen du Lurralde Historikoan izatea gazteen sormenaren adierazpen hori eta gizarte-hezkuntzaren arloan ezohiko jarduerak sustengatzeko modu hori hedatzeko lagungarria den erakundea.

Diru-laguntzari dagokion zenbatekoa Break on Stage antolatzeko gastuaren zati bat finantzatzeko izango da.

Arestian aipatutakoarekin batera, erakundeak eta bere proiektuak (Bizkaiko Lurralde Historikoan dagoen bakarra) adierazten duena azaldu beharra dugu, ezin konpara baitaiteke deialdi publiko batean aurkez daitezkeen beste batzuekin.

Diru-laguntzaren emakida hori ezin sar daiteke diru-laguntzen ezein deialdi publikotan, honako arrazoi hauengatik:

Bizkaian hiriko kulturak sustatzeko eta hedatzeko proiektua bakarra da, gazte partaide bizkaitarrak sustengatzen eta sustatzen dituen bakarra, bere ezaugarriengatik eta helburuengatik, eta erakunde horretaz gain, ez dago hiriko kulturaren adierazpen hori sustengatzeko plana duen beste erakunderik.

Era berean, ezin aplika daitezke publizitate eta lehia printzipioak honako arrazoi hauengatik: erakunde onuradunaren beraren berezitasuna, partaideei laguntzeko plana –bakarra baita Bizkaian- eta funtsak erakartzeko eremua (enpresak babesle bihurtzea, sarrerak saltzea eta diru-laguntza publikoak).

En materia de cultura, con este marcado carácter social y público, es sumamente importante contar con instituciones juveniles de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor de promoción y divulgación de las culturas urbanas en Bizkaia y en el País que realiza Asociación Logela Multimedia.

Por lo expuesto, la Diputación Foral de Bizkaia entiende que es necesario, e importante, que en el Territorio Histórico exista una entidad que contribuya a difundir este modo de expresión de la creatividad juvenil y de apoyo de actividades de carácter excepcional, en el ámbito socioeducativo.

El importe de la subvención irá destinado a financiar parte del gasto que ocasiona la organización del Break on Stage.

Conjuntamente a lo expuesto con anterioridad, debe de indicarse lo que en sí representa la entidad y su proyecto (único en el Territorio Histórico de Bizkaia), no comparable a otros que pueden presentarse en una convocatoria pública.

La concesión de esta subvención no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, puesto que:

El proyecto de fomento y difusión de las culturas urbanas en Bizkaia, así como el apoyo y promoción de los/las jóvenes participantes vizcaínos/as, por sus características y objetivos, es único, sin que ninguna otra entidad, salvo esta, cuente con un plan de ayuda a esta expresión cultural urbana en todo el Territorio Histórico.

Así mismo, la imposibilidad de aplicar los principios de publicidad y concurrencia se debe a: la propia naturaleza singular de la entidad beneficiaria, a su plan de ayuda a las personas participantes que es único en Bizkaia y al modelo de captación de fondos (esponsorización de empresas, venta de localidades y subvenciones públicas).

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza<br>*Acción Cultural* | **232.111** Gizarte-hezkuntzako Ekipamenduak eta Programak<br>*Equipamientos y Programas Socioeducativos* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2025/0050:** JAKIUNDE Zientzia, arte eta letren akademia."Jakin-mina-Bizkaia".<br>*JAKIUNDE Academia de las Ciencias, Artes y Letras."JAKIN-MINA-BIZKAIA".* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **20.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak."

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten·osca joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen Arteko Harremanei Buruzko Legearen Lehen tituluko bigarren kapituluko (Lurralde Historikoen Eskumenak) 7. artikuluko c) atalean, hauxe ezarri da:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece, que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo, en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Título Primero, Capítulo segundo.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su artículo 7° apartado c) lo que a continuación se transcribe:

"*Honako gai hauetan, Bateango Erakundeen legebideak bere mugartean egiteratzea dagokie Kondaira-lurraldeei:*

*2.*– Elkarte-hazkuntza, emakumea. *Haurrekiko, gazteekiko, zahartzaroarekiko, atseden eta egurasketarekiko politika, Euskal Herri Osoaren Erakundeek alor hoietan artez jardutzearen kaltetan gabe.*

JAKIUNDE irabazi-asmorik gabeko elkartea da, eta 2007an eratu zen helburu hauekin:

- Zientzien, Arteen eta Letren garapenean aurrera egiteko jarduera egokiak sustatzea.
- Komunitate zientifiko, literario eta artistikoaren eta, oro har, gizartearen erronka handi eta berriei buruzko hausnarketa-foro izatea, informazioa jakintza-maila gorenean bermatuz.
- Eskatzen dieten erakunde eta entitateei laguntza eta aholkularitza ematea.

JAKIUNDE "Jakin-Mina"programa EAEko eta Nafarroako Foru Erkidegoko DBHko 4. mailako gazteei zuzendutako ekimena da. Adituek eskainitako hainbat diziplinatako hitzaldi-zikloek osatzen dute egitasmoa. 2011n lehen edizioa plazaratu zenetik, 4.000 gaztek baino gehiagok parte hartu dute.

Ekimen honek aukera paregabea ematen die parte hartzen duten ikasleei azken berrikuntzak bertatik bertara ezagutzeko, bai ikerketan, bai gaur egun hainbat alorretan dauden joeretan. "Jakin-Mina"rena bidez, ikasleak errealitate zientifiko, artistiko eta literarioarekin harremanetan daude, hezkuntza-sistemak ikuspegi estandarizatu batetik hurbiltzen dizkien gaietan, bai eta curriculum-ikasgaiekin zerikusirik ez duten gaietan ere.

*"Corresponde a los Territorios Históricos la ejecución, dentro de su territorio, de la legislación de las Instituciones Comunes, en las siguientes materias:*

*2.- Desarrollo comunitario, condición femenina. Política infantil, juvenil, de la tercera edad, ocio y esparcimiento, sin perjuicio de la acción directa en estas materias por parte de las Instituciones Comunes del País Vasco.*

JAKIUNDE es una asociación sin ánimo de lucro que se constituye en 2007 con objeto de:

- Estimular las actividades propicias para avanzar en el desarrollo de las Ciencias, las Artes y las Letras.
- Servir de foro de reflexión sobre los grandes y nuevos retos de la comunidad científica, literaria y artística y de la sociedad en general, garantizando la información al máximo nivel del conocimiento.
- Asistir y asesorar a las instituciones y entidades que se lo demanden.

El programa "Jakin-Mina" de JAKIUNDE está dirigido a jóvenes de 4º de ESO de centros educativos de la CAV y la Comunidad Foral de Navarra. Consiste en una serie de ciclos de conferencias de múltiples disciplinas, impartidas por expertos en sus respectivos campos. La primera edición del programa se presentó en 2011 y desde entonces han participado más de cuatro mil jóvenes.

Esta iniciativa brinda a los alumnos y alumnas participantes una oportunidad excepcional para que conozcan de primera mano las últimas novedades, tanto en la investigación como en las tendencias actuales en diversos campos. A través de "Jakin-Mina" los y las estudiantes están en contacto con la realidad científica, artística y literaria, en cuestiones que el sistema educativo les acerca desde una perspectiva estandarizada, así como en cuestiones ajenas a las materias curriculares.

Jarduera honen bidez, JAKIUNDEk ikasleen ezagutzaren horizontea zabaldu nahi du, eta haien jakin-mina sustatu, haien interesa ezezaguna denaren bilaketara erakarriz.

Hitzaldiak ikastetxetik kanpo ematen dira, unibertsitateetako instalazioetan eta ikerketa-zentroetan. Hitzaldiak euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez ematen dira.

"Jakin-mina" proiektuaren helburu orokorra funtsezkotzat jotzen du Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Zuzendaritza Nagusiak, bere jarduera-planaren barruan, gazteriaren arloko erakundeen salbuespenezko proiektuak babesteko. Izan ere, Zientziak, Arteak eta Letrak gure gazteriara hurbiltzeko proposamena da, eta JAKIUNDE erakundeak garatu du. Erakunde horrek ospe handiko pertsonak biltzen ditu, bakoitzak bere arloan. Akademiako kideek aintzatespen publikoa jasotzen dute zientzia garbien eta aplikatuen, arte-sorkuntzaren eta pentsamendu kritikoaren hainbat diziplinatan egindako lanagatik, eta elkarrekin lan egitearen alde egiten dute, gizarteari etorkizuneko erronka berrien aurrean duten pertzepzioa eskaintzeko. Besteak beste, Ikerketa Euskadi, Vianako Printzea eta Eusko Ikaskuntza sariekin sarituak, elkarrekin hausnartzea eta ondorioak gizartearekin partekatzea dute helburu.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.4 artikuluko eskakizuna betetzeko -dirulaguntzen bide hori justifikatzen du artikuluak-, horri gehitu behar zaio ezinezkoa dela dirulaguntza hori deialdi arrunt batean sartzea, deialdi hori definitzen duten berezko ezaugarriak kontuan hartuta, Gipuzkoako lurralde historikoan egoitza soziala duen erakunde batek bultzatutako proiektua baita.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Con esta actividad JAKIUNDE pretende ampliar el horizonte de conocimiento de los alumnos y alumnas e incentivar su curiosidad atrayendo su interés hacia la búsqueda de lo desconocido.

Las conferencias se imparten fuera del centro educativo, en instalaciones pertenecientes a las universidades así como en centros de investigación, en euskera, castellano e inglés.

El fin general del proyecto "Jakin-mina" se considera fundamental por la Dirección General de Cultura del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para el apoyo de proyectos de carácter excepcional de entidades en el ámbito de la juventud, al tratarse de una propuesta dirigida a aproximar las Ciencias, las Artes y las Letras a nuestra juventud, y desarrollada por una entidad, JAKIUNDE, que reúne a personalidades de gran prestigio en sus respectivos campos. Las personas miembros de la Academia están reconocidas públicamente por su labor en diferentes disciplinas de las ciencias puras y las aplicadas, la creación artística y el pensamiento crítico y apuestan por trabajar en común para ofrecer a la sociedad su percepción ante los nuevos retos del futuro. Distinguidas con premios tales como el Euskadi de Investigación, Príncipe de Viana y Eusko Ikaskuntza, entre otros importantes galardones, su objetivo es reflexionar conjuntamente y compartir sus conclusiones con la sociedad.

A efectos de dar cumplimiento a la exigencia del art. 20.4 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y que justifica esta vía subvencional, debe añadirse a lo anterior, la imposibilidad de incluir esta subvención en una convocatoria ordinaria atendiendo a las características intrínsecas que definen la misma, al tratarse de un proyecto impulsado por una entidad con domicilio social en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104:** Kultura Zabalkundea Extensión Cultural | **429.00** |

| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2024/0057**: UPV-EHU Mikel Laboa Katedra UPV-EHU Cátedra Mikel Laboa | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **10.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak.”

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Mikel Laboa Katedra Euskal Herriko Unibertsitatearen eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko lankidetza-hitzarmen baten ondorioz sortu zen, euskal arte eta folkloreari buruzko ikerketa eta sorkuntza artistikoa sustatu eta zabaltzeko helburuarekin.

Horretarako, Mikel Laboa Katedrak aktiboki lan egin nahi du arteak aztertzen dituzten erakundeekin eta pertsonekin, euskal artearen eta kulturaren inguruko ikertzailez eta ikasiz osatutako nazioarteko komunitate bat egituratzen lagunduz, horiek munduan zabaldu eta proiektatu ahal izateko.

Mikel Laboa Katedraren helburu nagusiak honako hauek dira: euskal arteari buruzko ikerketa zientifikoa sustatzea oro har, artearen adierazpen horien eta Euskal Herriko kultura-identitatean duten eraginaren analisia, hausnarketa eta kritika ahalbidetzea, parametro akademikoetatik abiatuta, eta euskal artearen eta folklorearen nazioarteko hedapena proiektatzea.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

La Cátedra Mikel Laboa nace a raíz de un convenio de colaboración entre la Universidad del País Vasco y la Diputación Foral de Gipuzkoa, con el objetivo de promover y difundir la investigación sobre el arte y el folklore vascos, así como la creación artística.

Para ello, la Cátedra Mikel Laboa desea colaborar activamente con las instituciones y personas dedicadas al estudio de las artes, facilitando la vertebración de una comunidad internacional de personas investigadoras y estudiosas en torno al arte y cultura vasca, con el fin de poder difundirlas y proyectarlas en el mundo.

Los objetivos principales de la Cátedra Mikel Laboa son: promover la investigación científica sobre el arte vasco en general, posibilitar el análisis, la reflexión y la crítica de estas manifestaciones del arte y de su influencia en la identidad cultural del País Vasco, desde parámetros académicos y proyectar la difusión internacional del arte y el folklore vascos

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluko eskakizuna betetzeko -dirulaguntzen bide hori justifikatzen du artikuluak-, horri gehitu behar zaio ezinezkoa dela dirulaguntza hori deialdi arrunt batean sartzea, deialdi hori definitzen duten berezko ezaugarriak kontuan hartuta, gure lurralde historikoan egoitza soziala duen erakunde batek bultzatutako proiektua baita, fisikoki EHUren Gipuzkoako campusean dagoen katedra baten jardueraren bitartez.

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere eskumenen arloan, beharrezkotzat jotzen du Bizkairako interes orokorra duten era guztietako kultura-ekimenak eta, bereziki, kultura eta ekoizpen artistikoa bultzatu, sustatu eta zabaltzearekin zerikusia dutenak babesteko neurriak bultzatzea, hainbat udalerri eta lurralde historikotan ekimen horiek sendotzeko ahaleginean.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

A efectos de dar cumplimiento a la exigencia del mencionado art. 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y que justifica esta vía subvencional, debe añadirse la imposibilidad de incluir esta subvención en una convocatoria ordinaria atendiendo a las características intrínsecas que definen la misma, al tratarse de un proyecto impulsado por una entidad con domicilio social en nuestro Territorio Histórico que, a través de la actividad de una cátedra ubicada físicamente en el campus de Gipuzkoa de la UPV/EHU.

Por su parte, la Diputación Foral de Bizkaia, en el ámbito de sus competencias, considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés general para Bizkaia y muy especialmente las que hacen referencia a las relacionadas con la promoción, el fomento y la difusión de la cultura y la producción artística, en un esfuerzo por su consolidación en diferentes municipios y Territorios Históricos.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea *Extensión Cultural* | **443.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2017/0038:** L.A.2 Consultoría de Gestión, SL (Musika Máster) *L.A.2 Consultoría de Gestión, SL (Musika Máster)* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **50.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten·osca joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Lurralde Historikoetako foru-organoek eskumen esklusiboa dute, bakoitzaren araubide juridiko pribatiboaren arabera erabiliko dutena, honako arlo hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Hala definituriko esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak uste du ezen oro har musikaren arloko proiektuak kudeatzen dituzten erakundeak funtsezkoak direla Lurraldeko kultura-elkartegintza sustatzeko, bultzatzeko eta zabaltzeko, eta bereziki Bizkaian dagoen abangoardiako musika, hain zuzen ere herritarrengana hurbiltzeko, jendeak musikaren bilakeren berri izan dezan saiatu nahian (klasikoa, garaikidea, edo rock, pop, folk musika, etab.), baita egiten diren jaialdiak eta gure lurraldean lanean diharduten sortzaileak edota konpositoreak ezagutu ditzan ere.

Erakunde onuradunak "MUSIKA MASTER" proiektua kudeatuta, Ezkerraldean haren eraginpeko eremuan egiten den musikarekin loturiko jarduera guztien bereizgarria izan nahi du, eta honako helburu hau du: musikaren mundu zailean "eroso" ibiltzeko baliabideak ematea tokiko musikari guztiei, bakarlariak izan nahiz taldeko kideak izan.

Honako hauek lortu nahi ditu Musika Master proiektuak:

1- Zonalde bateko tokiko taldeen mugimendua ikusarazi.

2- Kasuan kasuko zonaldeko musikarien arteko lotura sortu.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia entiende que las entidades que gestionan proyectos en el ámbito de la música en general son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial de la música de vanguardia que se da en Bizkaia, tratando de hacerla llegar a la ciudadanía, a fin de que esté al corriente de las evoluciones de la música (clásica, contemporánea, rock, pop, folk, etc.), los festivales que se desarrollan y las personas creadoras/compositoras que desarrollan su actividad en nuestro Territorio.

Con la gestión del proyecto "MUSIKA MASTER" la entidad beneficiaria pretende servir de distintivo común a todas las actividades relacionadas con la música que se realicen en Ezkerraldea en su ámbito de influencia, siendo su fin proporcionar a todos los músicos locales, ya sean solistas o estén integrados en grupos, herramientas que les permitan transitar de una manera "cómoda" por el difícil mundo de la música.

Musika Master es un proyecto que pretende:

1- Visibilizar el movimiento de grupos locales de una zona.

2- Crear lazos entre los músicos de la zona en cuestión.

3- Irtenbideak eta aholkuak eman musikarekin loturiko arlo guztietan.

4- Gune-sare bat sortu, musikariek beren artea zuzenean emateko modua izan dezaten.

5- Musikarien prestakuntza bultzatu alderdi guztietan.

6- Taldeen eta bakarlarien eta administrazioaren arteko harremanak normalizatu.

Horretarako, hainbat jarduketa dago aurreikusita: ingurunearen azterketa, aholkularitza osoa, datuen bilaketa eta taldeen eta bakarlarien sustapena.

Bizkaiko rock sariari ematen zaien laguntza ere aipagarria da, KOSKA SARIAK. Difusioari, Musika Ibilbideari, Sortuberri den taldeari, Rock Diskorik Onenari (Bizkaiko taldeek aukeratua) eta Rock Talderik Onenari (Bizkaiko taldeek aukeratua) ematen zaizkien sariak.

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere eskumenen arloan, beharrezkotzat jotzen du Bizkairako interes orokorra duten era guztietako kultur ekimenak sustengatzeko neurriak bultzatzea, eta bereziki arte eszenikoen sustapenarekin eta zabalkundearekin loturikoak (musika, dantza eta arte dramatikoa), betiere arte horiek Lurralde Historikoko udalerrietan eta mankomunitateetan indartu nahian.

Esparru horretantxe kokatzen dugu Euskara, Kultura eta Kirol Sail honek Musika Master proiektuarentzako diru-laguntza emateko interesa. Izan ere, ekimen originala eta berritzailea da, eta argi eta garbi zedarrituriko jarduketa-eremua abiapuntu izanik, hots, Ezkerraldea, gure Lurralde Historiko osoan finkatzeko helburua du ezarria.

3- Ofrecer soluciones y asesorar en todo tipo de campos relacionados con la música.

4- Construir una red de espacios en los que los músicos puedan ofrecer su arte en directo.

5- Impulsar la formación de los músicos en todos los aspectos.

6- Normalizar el contacto entre los grupos y solistas y la administración.

Para ello están previstas una serie de actuaciones que van desde al análisis del entorno hasta la asesoría integral, pasando por la recopilación de datos y la promoción de grupos y solistas.

También es relevante el apoyo que se ofrece a los premios al rock de Bizkaia, KOSKA SARIAK. Premios que se otorgan a la Difusión, a la Trayectoria, a la Banda Emergente, al Mejor Disco de Rock (elegido por los grupos de Bizkaia) y a la mejor Banda de Rock (elegido por los grupos de Bizkaia).

Por su parte, la Diputación Foral de Bizkaia, en el ámbito de sus competencias, considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés general para Bizkaia y muy especialmente las que hacen referencia a las relacionadas con la promoción, el fomento y la difusión de las artes escénicas (música, danza y arte dramático), en un esfuerzo por su consolidación en diferentes municipios y mancomunidades del Territorio Histórico.

En este marco situamos el interés del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte en apoyar económicamente el proyecto Musika Master, una iniciativa original e innovadora que, partiendo de un ámbito de actuación claramente delimitado como es la Comarca de Ezkerraldea, aspira a consolidarse a nivel de todo nuestro Territorio Histórico.

Hori guztia kontuan izanik eta otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarra betetzeko, esan behar da ezinezkoa dela diru-laguntza ohiko deialdian sartzea, zeren eta diru-laguntza definitzen duten berezko ezaugarriek eta erakunde onuradunaren izaerak aparteko berezitasuna ematen baitiote eta berezitasun horrek galarazi egiten baitu Foru Sail honek kultur proiektuak bultzatzeko sustaturiko deialdietan kokatzea. Izan ere, erakunde publikoek eta elkarte eta fundazio pribatuek bultzaturiko proiektuak dira.

Aipaturiko inguruabarrei erreparatuta, nahikoa zurituta dagoela uste da eta, beraz, foru laguntza eman egingo da.

Horregatik guztiagatik, eta jakitun izanik Bizkaiko gizartearentzat oso garrantzitsua dela ospe handiko kultura-erakundeak izatea, hala nola erakunde onuraduna eta proiektuaren kalitatea; izan ere, alde batetik, oro har musika herritarren artean sustatzea eta zabaltzez aipatzen du, eta, bestetik, sortzen ari diren sortzaileei eta musika talde eta bakarlariei laguntzea. Hortaz, interes sozial eta publikoagatik, Foru Erakunde honek dirulaguntza emango die LA.2 CONSULTORÍA DE GESTIÓN, SLri eta "MUSIKA MASTER" haren proiektuari.

A lo anterior y a efectos de dar cumplimiento al artículo único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, debe señalarse la imposibilidad de incluir esta subvención en una convocatoria ordinaria, ya que las características intrínsecas que definen la misma, juntamente con la naturaleza de la entidad beneficiaria, la dotan de una singularidad excepcional que impide su encaje en las convocatorias promovidas desde este departamento foral en apoyo de proyectos culturales que son impulsados por entidades públicas y asociaciones y fundaciones privadas.

Atendiendo por tanto a las circunstancias señaladas se considera que queda suficientemente justificado y procede por tanto la concesión de esta ayuda foral.

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio como es el caso de, entre otras, la entidad beneficiaria, así como la calidad del proyecto a desarrollar, que, de una parte, hace referencia a la promoción y difusión de la música en general entre la ciudadanía y, de otra, al apoyo a las personas creadoras-emergentes y a los grupos y solistas musicales, son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a L.A.2 CONSULTORÍA DE GESTIÓN, SL y a su proyecto "MUSIKA MASTER".

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea Extensión Cultural | **443.00** |

| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2024/0058:** Barakaldo Antzokia S.A. Barakaldo Antzokia S.A. | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **20.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak.”

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

2022tik aurrera, Barakaldo Antzokiak, hainbat erakunde publiko eta pribaturekin lankidetzan, Dantzalabeak proiektu artistikoak hartzen dituen programa bat pilotatzen du sorkuntzaren etapa guztietan: esperimentazio sortzailetik hasi eta azken erakustaldira arte, entseguak barne. Halaber, profesionalen eta dantza maite dutenen arteko topaketak ahalbidetzen ditu, eta prestakuntza bultzatzen du master classen eta tailerren bidez.

Dantzalabean gauzatzen da Barakaldo Antzokiak dantzaren sektorearekin lotura estua duten erakundeen arteko sorkuntzarekin eta lankidetzarekin duen konpromisoa, eta haien eskura jartzen da egonaldi artistikoak eta artisten eta konpainien entseguak (ardatza Bizkaian izanda) hartzen dituen gune erreferentzial bat, eta profesionalei eta herritarrei zuzendutako jarduera paraleloak antolatzen ditu. Jarduera honek, zalantzarik gabe, gure Antzokian, Bilbo Metropolitarreko eta Bizkaiko beste inon ez bezala, presentzia duen dantza-programazioa aberasten eta handitzen laguntzen du.

Proiektuaren ardatzak eta jarduera-programak:

- Entseguak**:** doan eskaintzen du espazioa sektoreko profesionalek eta artistek ondo hornitutako areto batean eroso entseatu eta lan egin ahal izateko

- Sorkuntzarako laguntza eta erakusketa-programarekiko loturak.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

Desde 2022 Barakaldo Antzokia pilota, en colaboración con distintas entidades públicas y privadas, un programa en el que Dantzalabea acoge proyectos artísticos durante las distintas etapas de la creación: desde la experimentación creativa a la exhibición final, pasando por los ensayos. También posibilita encuentros entre profesionales y público amante de la danza, y apoya la formación a través de master classes y talleres.

En Dantzalabea se materializa el compromiso de Barakaldo Antzokia con la creación y la colaboración entre instituciones en estrecha conexión con el sector de la danza, poniendo a su disposición un espacio referencial que acoge residencias artísticas y ensayos de artistas y compañías (con el foco puesto en Bizkaia) y organiza actividades paralelas dirigidas a profesionales y a la ciudadanía. Esta actividad contribuye, sin duda alguna, a enriquecer y amplificar la programación de danza que tiene una presencia en nuestro Teatro como en ningún otro del Bilbao metropolitano y Bizkaia.

Ejes del proyecto y programas de actividades:

- Ensayos**:** ofreciendo de forma gratuita el espacio para que profesionales y artistas del sector puedan ensayar y trabajar cómodamente en una sala bien equipada

- Apoyo a la creación y conexiones con el programa de exhibición.

- Profesionalentzako prestakuntza
- Sentsibilizazioa eta komunikazioa.

Arestian azaldutako ardatzek bat egiten dute komunitate baten sorreran, ikusle, genero desberdinetako profesional eta amateurren artean. Dantzalabeak bitartekari lan eztabaidaezina egiten du hemen, komunitate hori sendotzen duten era guztietako ekimenei harrera eginez.

Antolatutakoen artean hauek nabarmentzen dira:

- Dantzertiren dantza-graduaren amaiera.
- Sentsibilizazio-jardunaldia, Sareako programatzaileentzat. Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailarekin, Sarearekin, ADDErekin eta Dantzagunearekin lankidetzan.

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere eskumenen arloan, beharrezkotzat jotzen du Bizkairako interes orokorra duten era guztietako kultura-ekimenak eta, bereziki, kultura eta ekoizpen artistikoa bultzatu, sustatu eta zabaltzearekin zerikusia dutenak babesteko neurriak bultzatzea, lurralde historikoko hainbat udalerri eta mankomunitatetan ekimen horiek sendotzeko ahaleginean.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

- Formación para profesionales
- Sensibilización y comunicación.

Los ejes expuestos anteriormente confluyen en la generación de una comunidad entre públicos, profesionales de diferentes géneros y amateurs. Dantzalabea juega aquí un innegable papel de mediador acogiendo todo tipo de iniciativas que fortalezcan esta comunidad.

Destacan la organización de:

- Fin de grado de danza de Dantzerti.
- Jornada de sensibilización dirigida a programadores y programadoras de Sarea, en colaboración con el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, Sarea, ADDE y Dantzagunea.

Por su parte, la Diputación Foral de Bizkaia, en el ámbito de sus competencias, considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés general para Bizkaia y muy especialmente las que hacen referencia a las relacionadas con la promoción, el fomento y la difusión de la cultura y la producción artística, en un esfuerzo por su consolidación en diferentes municipios y mancomunidades del Territorio Histórico.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea *Extensión Cultural* | **443.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2024/0059:** Jazzon Aretoa S.L. Jazzon Aretoa S.L. | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **60.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten·osca joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Lurralde Historikoetako foru-organoek eskumen esklusiboa dute, bakoitzaren araubide juridiko pribatiboaren arabera erabiliko dutena, honako arlo hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Horrela definituta, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren ustez, musikaren arloko proiektuak beste diziplina artistiko batzuekin hibridatuz kudeatzen dituzten erakundeak, Jazzon Aretoa S.L. kasu, funtsezkoak dira lurraldeko kultura-sarean kultura, oro har, eta bereziki, Bizkaiko abangoardiako musika bultzatzeko, sustatzeko eta zabaltzeko, herritarrei helarazten saiatuz.

Jazzon Aretoa S.L. 2018an eratu zen helburu honekin:

- Mota guztietako kultur jarduerak eta musika, antzerki eta arte ikuskizunak antolatzea, filmak, kontzertuak, jaialdiak eta abar erakustea barne.
- Aholkularitza-zerbitzuak ematea musikarekin, antzerkiarekin, zinemarekin eta, oro har, edozein jarduera artistiko eta kulturalekin zerikusia duten artista eta profesionalei.
- Diziplinen arteko elkarrizketa sortzailea ezartzea, musika inprobisatua lotura eta hari eroale gisa erabiliz.
- Kultura-adierazpen garaikideak zabaltzea, publikoa abangoardiako kulturara hurbilduko duen diziplinarteko sorkuntza-espazio baten bidez, eta publiko berriak sortzen laguntzea.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia entiende que las entidades que gestionan proyectos en el ámbito musical hibridándolas con otras disciplinas artísticas, como Jazzon Aretoa S.L. son pieza clave en el entramado cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial de la música de vanguardia que se da en Bizkaia, tratando de hacerla llegar a la ciudadanía

Jazzon Aretoa S.L. se constituye en 2018 con los siguientes objetivos:

- La organización de todo tipo de actividades culturales y espectáculos musicales, teatrales y artísticos, incluida la exhibición de películas, conciertos, festivales, etc.
- La prestación de servicios de asesoramiento a artistas y profesionales relacionados con la música, el teatro, el cine y, en general, con cualquier actividad artística y cultural
- Establecer un diálogo creativo entre disciplinas utilizando la música improvisada como nexo e hilo conductor.
- Difundir las expresiones culturales contemporáneas mediante un espacio de creación interdisciplinar que acerque al público a la cultura de vanguardia y favorecer la generación de nuevos públicos.

Proiektuak interesa du Jazzon Aretoa kultura zentro garaikidea delako, gune berezia euskal sorkuntza-sareen panoramaren barruan, eta bertan berrikuntza, sormena eta esperimentazio artistikoa sustatzen direlako. Jazzon Aretoa proiektua gure inguruko beste inongo espaziok betetzen ez dituen premiei erantzuteko sortu da, eta Bilbo jazzaren hiriburu bihurtzeko, tokiko eszena bat sendotzea erraztuz eta euskal sortzaileei, antzezteaz gain, nazioarteko eszena garaikidearen sortzaileekin harremanetan jartzeko, ezagutzeko, prestatzeko eta lankidetzan aritzeko aukera emanez; elkartrukerako eta hazkunderako haztegiarena eginez. Beraz, sorkuntzarako eta topaketarako gune bat da, baita euskal artearen egoerarako pizgarri garrantzitsu bat eta informazio, prestakuntza eta babes sortzaile eta artistikorako gune bat ere.

Proiektuak helburu bereiziak dituzten lau programa biltzen ditu, elkarren osagarri direnak eta gunearen filosofia eta helburuak definitzen dituztenak. Hala, *Bultzada* eta *Lithium* euskal musikari egoiliarrentzako zikloak bertako musikariei zuzenduta daude; *Berezia* eta *Jazzon Fest* proiektuek, berriz, nazioarteko eskaintza proposatzen dute.

*Bultzada* zikloak egoitza bat eskaintzen die formatu txikiko 4 musika-talderi, euskal eszenatik sortzen ari diren musikarien eskutik, 4 musika-proiektu sortzeko eta garatzeko, proiektu original bat garatu ahal izateko behar duten jarraitutasuna emanez.

*Lithium* etengabeko prestakuntzako programa bat da musikari egoiliarrentzat, non, egoitzak irauten duen 9 hilabeteetan, nazioartean garrantzia duten maisu handien zerrenda luze batekin musika-proiektuak garatzeko aukera duten.

El interés del proyecto radica en que Jazzon Aretoa es un centro cultural contemporáneo, un espacio singular dentro del panorama de redes de creación vascas, donde se potencia la innovación, la creatividad y la experimentación artística. El proyecto Jazzon Aretoa nace para dar respuesta a necesidades no atendidas por ningún otro espacio de nuestro entorno, y hacer de Bilbao la capital del jazz, facilitando la consolidación de una escena local y permitiendo a las personas creadoras vascas no sólo actuar, sino también contactar, conocer, formarse y colaborar con creadores y creadoras de la escena contemporánea internacional; sirviendo de vivero para el intercambio y el crecimiento. Por tanto, se trata de un espacio de creación y encuentro, así como un importante revulsivo para la escena del arte vasco y un punto de información, formación, apoyo creativo y artístico.

El proyecto engloba cuatro programas con finalidades independientes que se complementan entre sí y que definen la filosofía y objetivos del espacio. Así, los ciclos para músicos residentes vascos *Impulso* y *Lithium* van dirigidos a los músicos de la escena local; mientras *Berezia* y *Jazzon Fest* proponen una oferta de carácter internacional.

El ciclo *Impulso* ofrece una residencia a 4 agrupaciones musicales de pequeño formato, a cargo de músicos emergentes de la escena vasca, para la creación y desarrollo de 4 proyectos musicales, dotándoles de la continuidad necesaria para poder desarrollar un proyecto original.

*Lithium* es un programa de formación continua para los músicos residentes que, durante los 9 meses de duración de la residencia, tienen la oportunidad de desarrollar proyectos musicales con una larga lista de grandes maestros de relevancia internacional.

*Berezia* Jazzon Aretotik kanpo sortutako musika-proiektu nabarmenei zuzendutako kontzertu-zikloa da. Programa horren bidez, Jazzonek aukera ematen du musika-proiektu garrantzitsu asko aurkezteko, nazioarteko pertsona garrantzitsuek gidatuta eta euskal ordezkaritza garrantzitsuarekin.

Azkenik, *Jazzon Fest* "Jazz etiketaren" inguruko hainbat musika sortzaile eta bat-batekoen mestizajera irekitako neguko jaialdia da.

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere eskumenen arloan, beharrezkotzat jotzen du Bizkairako interes orokorra duten era guztietako kultura-ekimenak eta, bereziki, kultura eta ekoizpen artistikoa bultzatu, sustatu eta zabaltzearekin zerikusia dutenak babesteko neurriak bultzatzea, lurralde historikoko hainbat udalerri eta mankomunitatetan ekimen horiek sendotzeko ahaleginean.

Hori guztia kontuan izanik eta otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarra betetzeko, esan behar da ezinezkoa dela diru-laguntza ohiko deialdian sartzea, zeren eta diru-laguntza definitzen duten berezko ezaugarriek aparteko berezitasuna ematen baitiote eta berezitasun horrek galarazi egiten baitu Foru Sail honek kultur proiektuak bultzatzeko sustaturiko deialdietan kokatzea. Izan ere, zenbait erakundek bultzaturiko proiektuak dira.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

*Berezia* es un ciclo de conciertos dirigido a proyectos musicales destacados y creados fuera del espacio Jazzon Aretoa. A través de este programa, Jazzon da la oportunidad de presentar un importante número de proyectos musicales de relevancia, liderados por importantes figuras de la escena internacional y con una importante representación vasca.

Por último, *Jazzon Fest* es un festival de invierno abierto al mestizaje de diversas músicas creativas e improvisadas en torno a la “etiqueta Jazz”.

Por su parte, la Diputación Foral de Bizkaia, en el ámbito de sus competencias, considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés general para Bizkaia y muy especialmente las que hacen referencia a las relacionadas con la promoción, el fomento y la difusión de la cultura y la producción artística, en un esfuerzo por su consolidación en diferentes municipios y mancomunidades del Territorio Histórico.

A lo anterior y a efectos de dar cumplimiento al artículo único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, debe señalarse la imposibilidad de incluir esta subvención en una convocatoria ordinaria, ya que las características intrínsecas que definen la misma, la dotan de una singularidad excepcional que impide su encaje en las convocatorias promovidas desde este departamento foral en apoyo de proyectos culturales impulsados por distintas entidades.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea *Extensión Cultural* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2007/0218**: Operaren Lagunen Bilboko Elkartea *Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **500.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak.”

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta hoiei eustea".*

Horrela bada, erakundeak orokorrean eta urtean behin Opera Aldian garatzen duen jarduera kontuan hartuta, eta Bizkaiko Lurralde Historikoan programa mota horiek kudeatzen dituen kultura erakunde bakarra dela aintzat izanik, nolabait Bizkaiko erakunde publikoek arrazoi nabariengatik lortu ez duten esparru bat betetzen duela esan dezakegu eta, horregatik, Bizkaiko Foru Aldundiak zalantzarik gabe interes publiko eta sozialtzat jotzen du ABAO-OLBEk garatzen duen programa.

Izaera sozial eta publiko nabarmen horri gaineratu behar zaio, gizarte modernoetan, kulturaren alorrean, oso garrantzitsua dela erregimen pribatuko kultura erakundeak izatea, publikoen osagarri diren zerbitzuak eskain ditzaten. Horixe da ABAO-OLBEren kasua Bizkaian eta herrialdean opera sustatzen egiten duen lanean (kontuan har dezagun EAEn eta inguruko autonomia erkidegoetan dagoen denboraldi bakarra dela).

Hain zuzen ere bere interes publikoa aintzatesteko, Bizkaiko Foru Aldundiak berariaz Operaren Lagunen Bilboko Elkartearen (ABAO-OLBE) jarduera lehentasunezkotzat jo zuen, berariaz, martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauak, irabazi-asmorik gabeko erakundeen zerga-araubideari eta mezenasgoaren zerga-pizgarriei buruzkoak.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

Así pues, teniendo en cuenta la actividad que desarrolla la entidad, principalmente y con carácter anual una Temporada de Ópera, así como que es la única entidad cultural en el Territorio Histórico de Bizkaia que gestiona este tipo de programas, de alguna forma puede considerarse que viene a cubrir un espacio cultural al que las instituciones públicas vizcaínas, por razones obvias, no han llegado, y es por lo que la Diputación Foral de Bizkaia considera de indudable interés público y social el programa que desarrolla ABAO-OLBE.

A este marcado carácter social y público, debe añadírsele que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor de promoción de la ópera en Bizkaia y en el País que realiza ABAO-OLBE (téngase en cuenta que es la única temporada existente en la CAV y en Comunidades Autónomas limítrofes).

En reconocimiento precisamente de su interés público, la actividad de la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (ABAO-OLBE) fue declarada, expresamente, actividad prioritaria por la Diputación Foral de Bizkaia por la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de Régimen Fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.

ABAO-OLBEren ekintzak sortzen duen gastuaren zati bat finantzatzera bideratuko da diru-laguntzaren zenbatekoa.

Arestian aipatutakoarekin batera, erakundeak eta bere proiektuak (Bizkaiko Lurralde Historikoan dagoen bakarra) adierazten duena azaldu beharra dugu, ezin baitaiteke parekatu deialdi publikoan aurkez daitezkeen beste batzuekin.

Era berean, gauza argia da erakunde horri diru-laguntza bat ematea ezin dela inolako diru-laguntzen deialdi publikotan sartu, izan ere:

Bizkaian orokorrean lirika eta zehazki opera sustatzeko eta hedatzeko proiektua eta ABAO-OLBEko abeslari bizkaitarrekiko babesa eta sustapena, dituen ezaugarri eta helburuak direla-eta, paregabea da, eta ez dago hau ez den beste erakunderik Lurralde Historiko guztian eta herrialdean lirika laguntzeko eta babesteko halako plan integralik duenik.

Beraz, ezin dira publikotasun eta lehiakortasun printzipioak aplikatu erakunde onuradunaren izaera bereziarengatik, Bizkaian bakarra den lirikarekiko eta abeslariekiko laguntzarako plan integralarengatik eta funtsak erakartzeko ereduarengatik (enpresen babesa, harpidedunak, bazkideak, eserlekuen salmenta eta diru-laguntza publikoak).

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

El importe de la subvención es destinado a financiar parte del gasto que ocasiona la actividad de la ABAO-OLBE.

Conjuntamente a lo expuesto con anterioridad debe de indicarse lo que en sí representa la entidad y su proyecto (único en el Territorio Histórico de Bizkaia), no comparable a otros que pueden presentarse en una convocatoria pública.

Asimismo, es claro que la concesión de una subvención a la citada entidad no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, puesto que:

El proyecto de fomento y difusión de la lírica en general y la ópera en particular en Bizkaia, así como el apoyo y promoción de las personas cantantes vizcaínas de ABAO-OLBE, por sus características y objetivos, es único, sin que ninguna otra entidad, salvo esta, cuente con un plan integral de ayuda y asistencia al lírica en todo el Territorio Histórico e incluso en el País.

Por tanto, la imposibilidad de aplicar los principios de publicidad y concurrencia se debe a la propia naturaleza singular de la entidad beneficiaria, a su plan integral de ayuda a las personas cantantes y la lírica que es único en Bizkaia y al modelo de captación de fondos (sponsorización de empresas, abonados, socios, venta de localidades y subvenciones públicas).

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea *Extensión Cultural* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2007/0222:** Enpresa Jakintza Laneko Ikerkuntza EUSKOIKER *Fundación Investigación Universidad Empresa, EUSKOIKER* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **20.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak.”

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta hoiei eustea".

Horrela bada, Foru Erakundeak bere gain hartutako eskumenak direla-eta, Foru erakunde hori, UPV/EHUrekin, hiru foru aldundiekin eta Bilboko, Gipuzkoako eta Arabako Merkataritza Ganberekin batera, fundazioaren oinarria arautzen duen patronatuaren parte da, ezinbestekotzat jotzen baitu kulturaren sustapen, hedapen, zabalkunde eta finkapenean laguntzen duen erakunde kultural bat egotea, bereziki ekimen publikoak jorratzen ez dituen edo harentzat zailak diren eremuetan. Hortik dator bere izaera sozial eta publiko nabarmena, izan ere, gizarte modernoetan, kulturaren alorrean, oso garrantzitsua da erakunde publikoek osatzen dituzten erregimen pribatuko kultura erakundeak izatea, publikoen osagarri diren zerbitzuak eskain ditzaten. Horixe da Euskoiker Fundazioak garatzen duen lanaren kasua.

Proposatzen den diru-laguntzaren xedea egitura operatiboa finantzatzea da (langileen gastuak eta jardun-gastuak) eta egingo dituzten ekintzak.

Foru Erakunde honek fundazioarekin duen konpromisoa kontuan hartu behar da, horren patronatuaren parte baita.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

Así pues, en razón de las competencias asumidas por la Institución Foral, la misma, conjuntamente con la UPV/EHU, las tres Diputaciones Forales y las Cámaras de Comercio de Bilbao, Gipuzkoa y Álava, forma parte del Patronato que rige el sostenimiento de la Fundación al considerar vital que exista una entidad cultural que contribuya a la promoción, difusión, divulgación y consolidación de la cultura principalmente en aquellos ámbitos a lo que la iniciativa pública no llega o le es particularmente difícil, De ahí su marcado carácter social y público, dado que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado de las que forman parte las instituciones públicas, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor que desarrolla la Fundación Euskoiker.

La Subvención propuesta va destinada a financiar el mantenimiento de su estructura operativa (personal y gastos de funcionamiento) y las actividades a realizar.

Debe tenerse en cuenta el compromiso que tiene adquirido esta Institución Foral con la Fundación, dado que forma parte del Patronato de la misma.

Hori dela-eta, fundazio horrek Bizkaiko kulturaren mundurako lortu duen balio eta garrantzia eta horrek dakarren onura publikoa argia da: azken finean, fundazioa kultura sustatu eta hedatzeko funtsezko pieza da, baita erakundeen ekimenak kulturaren alorrean uzten dituen hutsuneak betetzeko ere.

Zentzu horretan, kontuan hartu behar da, fundazioaren bideragarritasun ekonomikorako, horren urteroko aurrekontuak oinarrian duen patronatuak onartzen dituela, beraz, fundazioa patronatu horrek onartzen duenaren arabera bideratzeko, ez da bideragarria deialdi publiko baten bidez ezarritako zenbatekoko diru-laguntza ematea.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Es indudable por tanto el valor e importancia que para el mundo de la cultura vizcaína ha adquirido la Fundación, y el provecho público que ello comporta: en definitiva, la Fundación es una pieza clave para la promoción y difusión cultural, así como para atender aquellas lagunas que deja la iniciativa institucional en materia de cultura.

En este sentido, conviene hacer constar que, para la viabilidad económica de la Fundación, los presupuestos anuales de la misma son aprobados por el Patronato que la sustenta, por lo que para llegar a atender a ésta en los términos que aprueba el mentado Patronato, es inviable la concesión de la subvención en la cuantía establecida a través de una convocatoria pública.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea *Extensión Cultural* | **451.00** |

| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2007/0224:** Bilboko Koral elkartea. *Sociedad Coral de Bilbao* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **127.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan: zuzenean eman ahal izango direla hurrengo diru-laguntza hauek: "a) *Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak"*.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura, Euskara eta Kirol Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko, eta bereziki musika korala hedatzeko.

La Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea, hasieran, BILBOKO ORFEOIA izateko eratu zen 1886. urteko ekainean, eta geroago BILBOKO KORAL ELKARTEA urte bereko abuztuaren 3an, oro har musika ezagutarazteko eta hedatzeko xedearekin, bereziki kantu korala.

Sortu zenetik agerian utzi du bere bokazio nazionala zein nazioartekoa. Kontzertuak eman ditu Estatu osoan: Madrilen, Donostian, Bartzelonan, Santanderren, Iruñean, baita nazioartean ere: Donibane Lohitzunen, Miarritzen, Marsellan, Bordelen (Frantzia), Verviers-en (Belgika), Puerto Ricon, Portugalen, Alemanian.

Gaur egun, abesbatza hauek osatzen dute Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea:

- Coral de Bilbao / Bilboko
- Bilboko Abesbatzaren Euskeria Abesbatza / Coro Euskeria de la Coral de Bilbao
- Bilboko Abesbatzaren Umeen Abesbatza / Coro de Niños de la Coral de Bilbao

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las masas corales del Territorio Histórico de Bizkaia son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial para la divulgación de la música coral.

La Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea en su inicio se constituye como ORFEÓN BILBAINO en junio de 1886, y como SOCIEDAD CORAL DE BILBAO el 3 de agosto de ese mismo año con el propósito de impulsar el conocimiento y difusión de la música, en general, y del canto coral, en particular.

Desde su inicio pone de manifiesto su vocación nacional e internacional, participando en certámenes en el Estado: Madrid, San Sebastián, Barcelona, Santander, Pamplona e internacionalmente en: San Juan de Luz, Biarritz, Marsella, Burdeos (Francia), Verviers (Bélgica), Puerto Rico, Portugal, Alemania.

En la actualidad la Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea la conforman los siguientes coros:

- Coral de Bilbao / Bilboko Korala
- Bilboko Abesbatzaren Euskeria Abesbatza / Coro Euskeria de la Coral de Bilbao
- Bilboko Abesbatzaren Umeen Abesbatza / Coro de Niños de la Coral de Bilbao

Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea gutxi gorabehera 217 abeslarirekin dago osatuta.

Azaldutako horrengatik guztiagatik, zalantzarik gabe esan daiteke Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkarteak aparteko interes publiko eta soziala duen lana egiten duela Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, elkartea sortzeko helburuen barruan betiere. Helburu horiek erakundearen estatutuen 2. artikuluan daude bilduta: "*oro har musika lantzea, bereziki bokala, horrekin loturiko bestelako arte-adierazpenetan arreta jartzeari kalterik egin gabe*".

Eremu horretan, orkestra hori trebatzea, mantentzea eta sustatzea funtsezko helburuak direla azaltzen da. Beraz, erreferentzia bakarra da Bizkaian eta EAEn, musika koralari dagokionez.

Ildo horretan, aipatzekoa da, alde batetik, Bilboko Koral Elkartearen beraren izaera sozial eta publiko nabarmena. Izan ere, onarpen publiko handia duen elkartea da, Bilbon, Bizkaian nahiz Euskal Herrian. Hala, erreferente bakartzat hartzen da Estatu mailan, zeren eta ez baitago Orkestra Sinfonikoa eta Musika Kontserbatorioa erakunde gisa biltzen dituen abesbatzarik kideen prestakuntza musikalerako erakunde gisa; eta bestetik, elkartearen Urteko Plana osatzen duten eta eman behar diren kontzertuen egitarauen garrantzia dago, gehienak Bizkaiko Lurralde Historikotik kanporakoak. Horrek agerian uzten du Bilboko Koral Elkartea osatzen duten abesbatzen kalitate artistikoa eta teknikoa.

Horregatik, nazioarteko askotariko arloak biltzen dituen elkartea denez, kultur proiektu hori deialdi publiko batean beste batzuekin uztartzeak eta parekatzeak nabarmen hutsalduko luke deialdia.

La Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea la conforman alrededor de 217 coralistas.

Por todo lo anteriormente expuesto, puede afirmarse, sin lugar a dudas, que la Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea realiza una labor de extraordinario interés público y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, enmarcada en los fines fundacionales para los que fue creada y recogidos en el artículo 2 de sus estatutos, esto es: "*el cultivo de la música en general, especialmente la vocal, sin perjuicio de atender a cualesquiera otras manifestaciones artísticas relacionadas con la misma*".

En este marco, la formación, el mantenimiento y la promoción de sus coros se declaran objetivos fundamentales, por lo que constituye un referente único a nivel de Bizkaia y CAV en lo que a la música coral se refiere.

En este sentido, ha de reseñarse, de una parte el marcado carácter social y público de la propia Sociedad Coral de Bilbao. Entidad que goza de una gran aceptación pública, tanto de la ciudadanía de Bilbao, como la de Bizkaia y del País, siendo considerada como un referente único a nivel de Estado, ya que apenas existen entidades que además de sus coros, aglutinen una Orquesta Sinfónica y un Conservatorio de Música como Institución para la formación musical de los integrantes y, de otra, la importancia del programa de conciertos a ofrecer que configuran el Plan Anual de la Entidad, la mayoría fuera del propio Territorio Histórico de Bizkaia, lo que da idea de la calidad artística y técnica de los Coros que integran la Sociedad Coral de Bilbao.

Por ello, dado ese carácter internacional y multidisciplinar, integrar y comparar este proyecto cultural con otros en una convocatoria pública, desvirtuaría ésta de forma sustancial.

Hain zuzen ere bere interes publikoa aintzatesteko, Bizkaiko Foru Aldundiak berariaz Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartearen jarduera lehentasunezkotzat jo zuen, berariaz, martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauak, irabazi-asmorik gabeko erakundeen zerga-araubideari eta mezenasgoaren zerga-pizgarriei buruzkoak.

Azaldutako guztiarengatik, eta jakinda zein garrantzitsua den Bizkaiko gizartearentzat estatuan zein nazioartean ospe handia duten erakundeak (Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea bezalakoak) edukitzea, eta kontuan hartuta prestatutako Jarduketa Planaren arabera Bizkaian zein Lurraldetik kanpo egingo diren kontzertuen eta emanaldien kalitatea, erabat justifikatuta dago Foru Erakundeak Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartearen Jarduketa Planari laguntzea (horren barruan gabonetako Soinuak kontzertua egingo da). Horrenbestez, 2/2012 Foru Arauko artikuluak bete direla ulertzen da.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

En reconocimiento precisamente de su interés público, la actividad de la Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea fue declarada, expresamente, actividad prioritaria por la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de Régimen Fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio nacional e internacional como es el caso de, entre otras, la Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea, así como la calidad de los conciertos y actuaciones que configuran su Plan de Actuación, tanto en Bizkaia como fuera del Territorio, son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a la Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea y a su Plan de Acción en el que se incluye el concierto Gabonetako Soinuak. Por tanto se considera cumplimentado el articulado de la Norma Foral 2/2012.

Es por todo ello que, se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea Extensión Cultural | **451.00** |

| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2007/0226**: Puertas Abiertas Elkartea *Asociación Puertas Abiertas* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **90.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan: zuzenean eman ahal izango dira hurrengo diru-laguntza hauek: "a) *Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak"*.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko arte proiektuak (musika, dantza eta antzerkia) garatzen dituzten kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko.

Halaber, uste du kultur elkarte horiek helburu hori lortzen laguntzen dutela. Horregatik, komenigarria eta beharrezkoa da horietarako laguntza ekonomikorako bideak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan elkarteok sortzen eta mantentzen laguntzeko, baita kudeatu beharreko sustatzeko eta zabaltzeko proiektuak eta programak garatzen laguntzeko ere.

Asociación Puertas Abiertas Elkarteak, 1986. urtean sortu zenetik, Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat oso interesgarria den lana egiten du; lan hori elkartea sortu zen fundazioko helburuen barruan sartzen da eta, elkartearen estatutuen 2. artikuluak ezarri duenarekin bat, dantza, musika, antzerkiaren eta horiekin lotuta egon daitezkeen era guztietako jardueren zabalkuntza agertzen da. Halaber, jasota utzi behar da Bizkaiko Lurralde Historikoko titulartasun pribatuko erakunde kultural bakarra dela sozietatearen egoitza propioa eta arte eszenikoen ikuskizunak era erregularrean eskaintzeko areto propioa dituena. Erakusketaldiak egiteko eta sorkuntza laguntzeko

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las entidades culturales que desarrollan proyectos de artes escénicas (música, danza y teatro) del Territorio Histórico de Bizkaia, son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general.

Igualmente considera que tales entidades de artes escénicas coadyuvan a dicho fin, por lo que se hace conveniente y necesario establecer cauces de apoyo económico a las mismas, que induzcan y favorezcan su creación y mantenimiento en el Territorio Histórico, así como que faciliten el desarrollo de los proyectos y programas de promoción, difusión y divulgación de sus propias actividades.

La Asociación Puertas Abiertas, desde su creación en el año 1986, realiza una labor de gran interés para el Territorio Histórico de Bizkaia, enmarcada en los fines fundacionales para los que fue creada y que comprende, conforme dispone el artículo 2 de sus estatutos, la difusión de la danza, la música, el teatro y todo tipo de actividades que puedan asociarse con ellas, debiendo hacerse constar que es la única entidad cultural del Territorio Histórico de Bizkaia de titularidad privada que cuenta con sede social propia y una sala de exhibición destinada de forma regular a ofrecer espectáculos de artes escénicas, tratando de ser un lugar de exhibición, ayuda a la creación y centro de recursos para la formación y la información, lo que

toki izateko ahalegina egiten du, eta baita prestakuntza eta informaziorako bitartekoen zentro ere eta, ezaugarri horiei guztiei esker, garatzen dituen proiektu kulturalek apartekoak eta bereziak izaten dira eta, erreferentziako esparru honetan, berezi eta bakartzat jo daitezke.

hace que los proyectos culturales que desarrolla sean extraordinarios y excepcionales y considerados de carácter singular y únicos en el ámbito de referencia.

Inolako dudarik gabe Asociación Puertas Abiertas Elkartea titulartasun pribatuko izaki kultural bakarra da Bizkaiko Lurralde Historikoan, eta bere xedeak arte eszenikoen sustapena, zabalkuntza eta hedakuntza dira, beti ere berariaz zainduta joera artistiko berrien lekuko diren abangoardiako adierazpen artistikoak.

Sin lugar a duda la Asociación Puertas Abiertas es entidad cultural única en el Territorio Histórico de Bizkaia, de titularidad privada, cuyo fin principal es la promoción, difusión y divulgación de las artes escénicas, prestando especial atención a aquellas manifestaciones artísticas de vanguardia en las que están presentes las nuevas tendencias artísticas.

Entitateak prestatu duen Jarduketa Programa nekez egin lezake Bizkaiko kulturaren arloko beste elkarte batek, batek berak ere ez baititu behar diren baliabide materialak eta azpiegiturak.

La gestión del Programa Anual de Actividades de la entidad difícilmente puede ser desarrollado por ninguna otra entidad asociativa cultural de Bizkaia, por no disponer de los recursos materiales e infraestructuras

Orain arte azaldutako guztia dela bide, zalantzarik gabe baiezta daiteke Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat lan aparta egiten duela Puertas Abiertas elkarteak, interes publiko eta sozialduna, sortzerakoan zituen xedeetan kokatutakoa; horrenbestez, dantzaren erreferentea da Bizkaian eta EAEn.

Por todo lo anteriormente señalado, puede afirmarse, sin lugar a duda, que la Asociación Puertas Abiertas realiza una labor de extraordinario interés público y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, enmarcada en los fines fundacionales para los que fue creada, por lo que constituye un referente en la danza a nivel de Bizkaia y CAV.

Garatu nahi duen DANTZALDIA deritzon programak nazioartean ezagunak diren konpainiek nahiz dantzariek osatzen dute, eta dantzaldi bakoitzak aurkezpen-espazio esanguratsu bat izango du; horrela, formatu eta estiloekin osatzen den programazioa eratzen da. Hain zuzen ere bere interes publikoa aintzatesteko, DANTZALDIA jarduera lehentasunezkotzat jo zuen, berariaz, martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauak, irabazi-asmorik gabeko erakundeen zerga-araubideari eta mezenasgoaren zerga-pizgarriei buruzkoak.

El programa DANTZALDIA que pretende desarrollar, está configurado por Compañías y bailarines/as de renombre internacional, tomando cada una de las actuaciones un espacio significativo de presentación, configurando de este modo una programación que se complementa en formatos y estilos. En reconocimiento precisamente de su interés público, el programa DANTZALDIA fue declarada, expresamente, actividad prioritaria por la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de Régimen Fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.

Adierazitako guztiagatik, eta nazioko zein nazioarteko ospe handiko kultura-erakundeak edukitzeak Bizkaiko gizartearentzat duen garrantziaz jabeturik (halaxe gertatzen da, besteak beste, Puertas Abiertas elkartearekin eta horrek duen Jarduketa Plana osatzen duten jardueren kalitatearekin), interes sozial eta publikoko arrazoiek justifikatzen dute foru-erakunde honek Puertas Abiertas elkarteari eta horrek duen Ekintza Planari babesa ematea. Ekintza Plan horrek, alde batetik, dantzari zein koreografo garaikideen presentziaren bitartez, Bizkaiko gizarteari dantzak egunez egun duen eboluzioa eta, bestetik, sortzaile artistiko berrien babesa nahiz sustapena erakutsi nahi dizkio Bizkaiko gizarteari. Horrenbestez, 2/2012 Foru Arauko artikuluak betetzat jotzen dira.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio nacional e internacional como es el caso de, entre otras, la Asociación Puertas Abiertas, así como la calidad de las actividades que configuran su Plan de Actuación son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a la Asociación Puertas Abiertas y a su Plan de Acción que, de una parte, hace referencia a mostrar a la ciudadanía vizcaína la evolución que va sufriendo la danza, día a día, mediante la presencia de bailarines/as, coreógrafos/as contemporáneos y, de otra, el apoyo y promoción de los nuevos creadores artísticos. Por tanto se considera cumplimentado el articulado de la Norma Foral 2/2012.

Es por ello que, se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza Zerbitzua *Servicio Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea *Extensión Cultural* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2009/0087**: Bizkaiko Abesbatzen Elkartea *Bizkaiko Abesbatzen Elkartea* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **40.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta hoiei eustea".*

Beraz, entitatea abesbatzen federazioa denez gero, batetik Bizkaiko abesbatzak elkartzeko eta bestetik musika korala Bizkaian hedatzeko eta sustatzeko jarduerak ematen eta antolatzen dituenez gero, Euskara, Kultura eta Kirol foru sailak uste du arreta berezia merezi duela Bizkaiko Abesbatzen Elkarteak egiten duen lanak.

Komenigarria da azaltzea Bizkaiko Abesbatzen Elkartea dela Lurralde Historikoan Bizkaiko Abesbatzen Eguna antolatzen eta kudeatzen duen erakunde bakarra. Jarduera horretan, Bizkaian dauden abesbatza guztiek parte hartzen dute, eta jarduera bakarra eta berdingabea da, urtean behin baino egiten ez dena.

Arreta merezi duten proiektu horiek, zalantzarik gabe, bitarteko positibo eta eraginkorra dira Bizkaiko herritarren kultur tradizioak hedatu, bultzatu, sustatu eta mantentzeko, bai eta Bizkaiko kultur elkarteei (kultura bideratzen duten Federazioei) laguntzeko eta aintzatespena erakusteko. Era berean, Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailak jasotako eskumenak erabiltzea dakar, bai eta jardueren interes publikoa egiaztatzea eta aldi berean hartutako konpromisoak betetzea.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

Así pues, teniendo en cuenta el carácter de federación de coros que desarrolla la entidad, en su doble vertiente de entidad de encuentro de las diferentes corales de Bizkaia y de prestación de servicios y organizador de actividades de formación y difusión de la música coral en Bizkaia, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte entiende que merece especial atención la labor que desarrolla Bizkaiko Abesbatzen Elkartea.

Conviene hacer constar que Bizkaiko Abesbatzen Elkartea es la única entidad del Territorio Histórico que organiza y gestiona el Día Coral de Bizkaia, actividad en la que pueden participan la totalidad de masas corales existentes en Bizkaia, así como que esta actividad es única y singular que se realiza excepcionalmente una vez al año.

Estos proyectos, motivo de atención, son sin duda un medio positivo y eficaz para divulgar, impulsar, fomentar, y mantener las tradiciones culturales de la ciudadanía vizcaína, así como apoyar y prestar reconocimiento a las entidades culturales asociativas de Bizkaia (federaciones que propician la cultura). Igualmente implica hacer uso de las competencias asumidas por el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, acreditar el interés público de las mismas y a la vez cumplir con los compromisos adquiridos.

Funtsean, euren bazkideen udal jardueraren eremua bera gainditzen duten lurralde izaerako kultur elkarte bakarrak (Federazioak) dira, Bizkaian euskal kultura sustatzen eta garatzen laguntzen dute, eta kultura hori bereziki babestu beharrekoa denez, Bizkaiko Foru Aldundiak kontserbazio eta sustapenerako aparteko estrategiak aplikatu behar ditu.

Se trata, esencialmente, de una entidad cultural de carácter territorial (Federación), que supera el propio marco de actuación municipal de sus asociados, que contribuyen al fomento y desarrollo de la cultura tradicional (música coral) en Bizkaia, siendo ésta considerada de protección especial, a la que hay que aplicar estrategias excepcionales de conservación y fomento desde la Diputación Foral de Bizkaia.

Dirulaguntza berezia da zeren eta, Bizkaian abesbatzen federazio bakarra izanik eta, beraz, milaka partaide bilduta, oso kultur ekintza garrantzitsua baita, bakarra Bizkaian, eta soilik Bizkaiko Abesbatzen Elkarteak antola dezake. Horrez gain, abesbatzen zuzendarien eta interpreteen hobekuntzara ere bideratuta dago bere entitatearen jarduera.

La excepcionalidad de la subvención responde al hecho de tratarse de la única federación de coros existente en Bizkaia, y por lo tanto la manifestación cultural del Día Coral de Bizkaia, que agrupa a miles de participantes, es un acto cultural muy relevante, único en Bizkaia, y que solamente puede ser organizado por Bizkaiko Abesbatzen Elkartea. Además, su actividad como única federación de coros también se dirige a la mejora de la formación de quienes dirigen e interpretan los coros.

Bizkaiko Abesbatzen Elkarteak garatu nahi duen proiektuak, diruz lagunduko den horrek, hainbat berezitasun dauzka, eta horregatik ezin dira sartu Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailak egiten dituen dirulaguntzen deialdi batzuetan edo besteetan. Hala gertatzen da, besteak beste, honako hauekin: Bizkaiko Abesbatza Eguna, abesbatzentzako konposizio lehiaketa eta prestakuntza ikastaroak. Proiektu berdingabeak dira, urtean behin egiten dira eta dirulaguntza emanez lagunduko zaien Kultur Federazioek soilik kudeatzen dituzte, eta jardueraren antolakuntzaren norainokoarengatik alde batetik euskal kultura tradizionaleko proiektuak garatzen dituen Bizkaiko edozein kultur elkartek ezin duelako antolakuntza horretaz arduratu.

El proyecto presentado por Bizkaiko Abesbatzen Elkartea tiene particularidades que imposibilitan su encaje en las diversas convocatorias de subvenciones que realiza el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, tal es el caso de, entre otras, el Día Coral de Bizkaia, concurso de composición para masas corales y cursos de formación. Son proyectos que se realizan con carácter anual y que únicamente son gestionados por la Federación Cultural a la que se trata de apoyar económicamente mediante la concesión de subvención, ya que por el número de participantes y la dimensión organizativa de la actividad imposibilita que cualquier entidad cultural de Bizkaia que desarrolle proyectos de cultura de música coral pueda hacerse cargo de la citada organización.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza Zerbitzua *Servicio Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea *Extensión Cultural* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2009/0088**: Bizkaiko Dantzarien Biltzarra *Bizkaiko Dantzarien Biltzarra* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **80.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak.".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Hortaz, entitateak egiten duen jarduera ikusita, hots, euskal folklorea sustatzea eta hedatzea eta berau zaintzea eta gaurko belaunaldien artean hedatzea eta, gainera, Bizkaiko Lurralde Historikoko euskal folkloreko dantza talde guztiak biltzen dituen entitatea denez gero, nolabait esan daiteke kultur gune horretara ez direla iritsi Bizkaiko herri erakundeak, ageriko arrazoiengatik. Horregatik, Bizkaiko Foru Aldundiak uste du Bizkaiko Dantzari Biltzarrak euskal folklorea sustatzen eta hedatzen garatzen duen programak, zalantzarik gabe, interes publikoa eta soziala duela.

Ageriko izaera sozial eta publiko horri gehitu behar zaio ezen, gizarte modernoetan eta kulturaren arloan, berebiziko garrantzia duela kultur erakunde pribatuak izateak, zerbitzu publikoen zerbitzu osagarriak emateko, eta halakoxea da Bizkaiko Dantzarien Biltzarrak euskal folklorea sustatzeko egiten duen lana.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

Así pues, teniendo en cuenta la actividad que desarrolla la entidad, que no es otra que la promoción y difusión del folklore vasco, su custodia y divulgación entre las generaciones actuales, así como que es la entidad que aglutina a la totalidad de Grupos de Danzas (Dantzaris) y de folklore vasco del Territorio Histórico de Bizkaia, puede considerarse que viene a cubrir un espacio cultural al que las instituciones públicas vizcaínas, por razones obvias, no han llegado. Es por lo que la Diputación Foral de Bizkaia considera de indudable interés público y social el programa que desarrolla Bizkaiko Dantzarien Biltzarra en la promoción y difusión del folklore vasco.

A este marcado carácter social y público, debe añadírsele que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, como es el caso de la labor de promoción del folklore vasco que realiza Bizkaiko Dantzarien Biltzarra.

Alde horretatik, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak beharrezkotzat jo du Bizkaiko Dantzarien Biltzarrak kudeatu nahi duen Jarduketa Plana (Lurralde Historikoko talde eta dantzari guztiak xede dituena) diruz laguntzea, Biltzar hori delako Bizkaiko Lurralde Historikoan euskal dantza tradizionaleko Talde eta elkarteekin harreman zuzen eta etengabean euskal kultura tradizionala bateratzen eta koordinatzen duen bakarra, dantzari eta folkloreari dagokienez.

Aipatu den Jarduketa Planaren baitan batik bat honako jarduera hauek biltzen dira:

- Bizkaiko Dantzari Eguna
- Begirale eta dantzarientzako prestakuntza.
- Bizkaian folklore tradizionala zabaltzea

Komenigarria da azaltzea Bizkaiko Dantzarien Biltzarra dela Lurralde Historikoan DANTZARI EGUNA antolatzen eta kudeatzen duen erakunde bakarra. Jarduera horretan, Bizkaian dantzaren eta euskal folklore tradizionalaren arloan dauden talde guztiek parte hartzen dute, eta jarduera bakarra eta berdingabea da, urtean behin baino egiten ez dena.

Euskal dantza taldeen federazio bakarra den aldetik egiten duen jarduera bi helburu garrantzitsu hauetara ere bideratuta dago: alde batetik, federazioak berak euskal dantzari buruz duen ahalmen teorikoa sustatzea, ikasketa hobetzeko eta elkarteko dantza taldeen mesederako ikastaroak, mintegiak eta jakintzarako gainerako baliabideak erabiliz, eta bestetik euskal dantza tradizionalaren arloan profesionalizazioa sustatzeko laguntza eta sostengu prozesuak ahalbidetzea.

En este sentido, se considera oportuno desde el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia subvencionar el Plan de Actuación (dirigido a la totalidad de grupos y dantzaris del Territorio Histórico) que Bizkaiko Dantzarien Biltzarra tiene previsto gestionar, por ser ésta la única entidad existente en el Territorio Histórico que, en relación directa y permanente con los grupos y entidades asociativas vizcaínas de danza tradicional vasca, aglutina y coordina la cultura tradicional vasca en Bizkaia, en cuanto a la danza y al folklore se refiere.

El citado Plan de Acción está configurado principalmente por las siguientes actividades:

- Bizkaiko Dantzari Eguna
- Formación de monitores y dantzaris
- Divulgación del folklore tradicional de Bizkaia

Conviene hacer constar que Bizkaiko Dantzarien Biltzarra es la única entidad del Territorio Histórico que organiza y gestiona el DANTZARI EGUNA, actividad en la que pueden participar la totalidad de grupos de danza y folklore tradicional vasco y dantzaris adscritos a Bizkaiko Dantzarien Biltzarra, así como que esta actividad es única y singular y se realiza excepcionalmente una vez al año.

Su actividad como única federación de grupos de danza vasca también se dirige a un doble objetivo: por un lado al fomento de la capacidad teórica sobre la danza vasca de la propia federación para que ese aprendizaje y mejora revierta en los grupos de danza asociados mediante cursos, seminarios y demás herramientas de transferencia de conocimiento, y por el otro, a ir posibilitando los procesos de acompañamiento y apoyo para fomentar la profesionalización dentro del campo de la danza tradicional vasca.

Funtsean, lurralde mailako kultur entitatea da (Federazioa), elkarteko taldeen udalerri mailako jarduketa eremua gainditzen duena eta euskal kultura Bizkaian sustatzeko eta garatzeko lagungarria dena. Kultura horrek babes berezia behar duenez gero, jagoteko aparteko estrategiak aplikatu behar ditu Bizkaiko Foru Aldundiak.

Se trata, esencialmente, de una entidad cultural de carácter territorial (Federación), que supera el propio marco de actuación municipal de sus asociados, que contribuye al fomento y desarrollo de la cultura vasca en Bizkaia, siendo ésta considerada de protección especial, a la que hay que aplicar estrategias excepcionales de conservación y fomento desde la Diputación Foral de Bizkaia.

Laburbilduz, eta kontuan hartuta, halaber, euskal kulturaren interes soziala, beharrezkotzat jo da diru-laguntza hauek zuenean ematea.

En suma, y teniendo en cuenta asimismo el interés social de la cultura vasca se considera preciso la concesión de esta subvención.

Bizkaiko Dantzarien Biltzarrak garatu nahi dituen proiektuak zenbait berezitasun ditu, eta berezitasun horiek galarazi egiten dute Euskara, Kultura eta Kirol foru sailak egiten dituen diru-laguntzen deialdietan sartzea (Kultur proiektuetarako dirulaguntzak). Halaxe gertatzen da, besteak beste, Bizkaiko Dantzari Egunaren kasuan, baita dantzariak prestatzeko ikastaroekin eta euskal dantzako begiraleekin ere. Izan ere, urtero egiten dira eta soilik Kultur Federazioak kudeaturiko proiektuak dira, eta horretarako laguntasuna eman nahi da diru-laguntzen bidez, zeren eta, partaide kopuruagatik (zenbait kasutan 3.000 partaidetik gora) eta jarduerak antolakuntzaren aldetik duen tamainagatik, ezinezkoa baita euskal dantza tradizionaleko proiektuak garatzen dituen Bizkaiko edozein kultur erakunde antolakuntzaz arduratzea.

Los proyectos que pretende desarrollar Bizkaiko Dantzarien Biltzarra, tienen particularidades que imposibilitan su encaje en las diversas convocatorias de subvenciones que realiza el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte (Subvenciones a Proyectos Culturales), tal es el caso, entre otras, del Bizkaiko Dantzari Eguna, cursos de formación de dantzaris, así como de monitores de danza vasca. Son proyectos que se realizan con carácter anual y que únicamente son gestionados por la Federación Cultural a la que se trata de apoyar económicamente mediante la concesión de subvención, ya que por el número de participantes que llegan a superar en alguna de ellas los 3.000 (tres mil) participantes y la dimensión organizativa de la actividad imposibilita que cualquier entidad cultural de Bizkaia que desarrolle proyectos de cultura tradicional vasca pueda hacerse cargo de la citada organización.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104:** Kultura Zabalkundea *Extensión Cultural* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2011/0039**: Bizkaiko Bakidekinaren elkartea. *Asociacion Vizcaína del Acordeón* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **40.000** |

**TXOSTENA:**

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan: zuzenean eman ahal izango dira hurrengo diru-laguntza hauek: "a) *Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko, eta bereziki musika hedatzeko.

Halaber, uste du kultur elkarte horiek helburu hori lortzen laguntzen dutela. Horregatik, komenigarria eta beharrezkoa da horientzako laguntza ekonomikorako bideak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan elkarteok sortzen eta mantentzen laguntzeko, baita euskal kultura eta euskara sustatu, hedatu eta ezagutarazteko proiektuak eta programak garatzen laguntzen dutenak ere, are gehiago era horretako musikarako elkarte bakarrak izanik Bizkaiko Lurralde Historikoan, baita Euskal Herriko Erkidegoan.

Bizkaiko Bakidekinaren Elkartearen helburua musika sustatzea da, batez ere akordeoiaren bidez; 1963. urtean sortu zen BILBOKO AKORDEOI ORKESTRA SINFONIKOA sustateko eta mantentzeko lanean oinarritzen du bere jarduera.

Alde horretatik, azaldu behar da BILBOKO AKORDEOI ORKESTRA SINFONIKOA bakarra dela, ez soilik Bizkaian, baizik eta Euskal Herriko Erkidegoan ere bai.. Ez dago mota horretako musika talde gehiagorik.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las entidades musicales del Territorio Histórico de Bizkaia son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial para la divulgación de la música.

Igualmente considera que tales entidades de música coadyuvan a dicho fin, por lo que se hace conveniente y necesario establecer cauces de apoyo económico a las mismas, que induzcan y favorezcan su creación y mantenimiento en el Territorio Histórico, así como que faciliten el desarrollo de los proyectos y programas de promoción, difusión y divulgación de sus propios conciertos y eventos musicales, máxime cuando se trata de entidades musicales únicas en su género en el Territorio Histórico de Bizkaia, e incluso en la Comunidad Autónoma del País Vasco .

La Asociación Vizcaína del Acordeón, fundada en el año1963 tiene como objetivo principal el fomento de la música, principalmente a través del acordeón, basando su actividad en la promoción y mantenimiento de la ORQUESTA SINFÓNICA DE ACORDEONES DE BILBAO.

En este sentido conviene hacer constar que la ORQUESTA SINFÓNICA DE ACORDEONES DE BILBAO es única, no sólo en Bizkaia, sino en la Comunidad Autónoma del País Vasco. No existe agrupación musical similar a ésta.

Gainera, Akordeoi Orkestraren ezaugarrietako bat da Orkestrako kideek euren musika prestakuntza orkestran bertan egiten dutela. Hori aipatzekoa da, musika mota horretako erakundeen artean ez dago-eta Bizkaiko Akordeoi Elkarteak egiten duenaren antzeko kudeaketa egiten duenik.

Azaldutako horrengatik guztiagatik, zalantzarik gabe esan daiteke Bizkaiko Akordeoi Elkarteak aparteko interes publiko eta soziala duen lana egiten duela Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, elkartea sortzeko helburuen barruan betiere. Helburu horiek erakundearen estatutuen 2. artikuluan daude bilduta. Hots: *"musika sustatzea, batez ere akordeoiaren bidez, eta bere jarduera BILBOKO AKORDEOI ORKESTRA SINFONIKOA sustatzeko eta mantentzeko lanean oinarrituta"*. Eremu horretan, orkestra hori trebatzea, mantentzea eta sustatzea funtsezko helburuak direla azaltzen da. Beraz, erreferentzia bakarra da Bizkaian eta EAEn, musikari dagokionez.

Izaera sozial eta publiko nabarmen horri gaineratu behar zaio, gizarte modernoetan, kulturaren alorrean, oso garrantzitsua dela erregimen pribatuko kultura erakundeak izatea, publikoen osagarri diren zerbitzuak eskain ditzaten. Horixe da BIZKAIKO BAKIDEKINAREN ELKARTEAREN kasua oro har musika sustatzeko egiten duen lanean.

Ildo horretan, aipatzekoa da, alde batetik, Bizkaiko Akordeoi Elkartearen beraren izaera sozial eta publiko nabarmena. Izan ere, herritarren onarpen zabala duen elkartea da, Bilbon, nahiz Bizkaia; eta bestetik, elkartearen Urteko Plana osatzen duten kontzertuen egitarauen garrantzia aipatu beharra dago.

Horregatik, elkarteak kultur eragileak biltzeko duen izaera eta berezitasuna kontuan izanik, kultur proiektu hau beste batzuekin erkatzeak nabarmen hutsalduko luke deialdia.

Además, concurre en ésta que los componentes de la propia Orquesta realizan su formación musical en la misma, algo que es digno de reseñar ya que no existe institución musical alguna, de esta índole, que realice una gestión similar o parecida a la que lleva a cabo la Asociación Vizcaína del Acordeón.

Por todo lo anteriormente expuesto, puede afirmarse, sin lugar a duda, que la Asociación Vizcaína del Acordeón realiza una labor de extraordinario interés público y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, enmarcada en los fines fundacionales para los que fue creada y recogidos en el artículo 2 de sus estatutos. Esto es: "*fomento de la música, principalmente a través del acordeón, basando su actividad en la promoción y mantenimiento de la ORQUESTA SINFÓNICA DE ACORDEONES DE BILBAO*". En este marco, la formación, el mantenimiento y la promoción de la misma se declaran objetivos fundamentales, por lo que constituye un referente único a nivel de Bizkaia y CAV en lo que a la música se refiere.

A este marcado carácter social y público, debe añadírsele que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, como es el caso de la labor de promoción de la música en general que realiza la ASOCIACIÓN VIZCAÍNA DEL ACORDEÓN

En este sentido ha de reseñarse, de una parte el marcado carácter social y público de la propia Asociación Vizcaína del Acordeón, entidad que goza de una gran aceptación pública, tanto de la ciudadanía de Bilbao, como la de Bizkaia y, de otra, la importancia del programa de conciertos a ofrecer que configuran su Plan de actuación.

Por ello, dado ese carácter internacional y multidisciplinar, integrar y comparar este proyecto cultural con otros en una convocatoria pública, desvirtuaría ésta de forma sustancial.

Hain zuzen ere bere interes publikoa aintzatesteko, Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaiko Akordeoi Elkartea lehentasunezko jarduera gisa aitortu zuen.

Azaldutako guztiarengatik, jakinda Bizkaiko gizartearentzat ospe handiko erakundeak edukitzea zein garrantzitsua den, besteak beste, Bizkaiko Akordeoi Elkartearen kasua, eta kontuan hartuta Jarduketa Plana eratzen duten kontzertu eta emanaldien kalitatea,), justifikatuta dago Foru Erakundeak Bizkaiko Akordeoi Elkarteari laguntza ematea, interes sozialagatik eta publikoagatik. Horrenbestez, 2/2012 Foru Arauko artikuluak bete direla ulertzen da.

En reconocimiento precisamente de su interés público, la actividad de la Asociación Vizcaína del Acordeón fue declarada, expresamente, actividad prioritaria por la Diputación Foral de Bizkaia

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio como es el caso de, entre otras, la Asociación Vizcaína del Acordeón, así como la calidad de los conciertos y actuaciones que configuran su Plan de Actuación son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a la Asociación Vizcaína del Acordeón. Por tanto se considera cumplimentado el articulado de la Norma Foral 2/2012.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea *Extensión Cultural* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2015/0045:** Barakaldoko TEATRAKO Antzerki Elkartea, BAI jarduera eta ACT Jaialdia *Asociación TEATRAKO Teatro de Barakaldo, actividad BAI y festival ACT* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **40.000** |

**TXOSTENA:**

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan: zuzenean eman ahal izango dira hurrengo diru-laguntza hauek: "a) *Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak"*.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko arte proiektuak (musika, dantza eta antzerkia) garatzen dituzten kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko.

Halaber, uste du kultur elkarte horiek helburu hori lortzen laguntzen dutela. Horregatik, komenigarria eta beharrezkoa da horietarako laguntza ekonomikorako bideak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan elkarteok sortzen eta mantentzen laguntzeko, baita kudeatu beharreko sustatzeko eta zabaltzeko proiektuak eta programak garatzen laguntzeko ere.

Barakaldoko Teatrako Antzerki Elkartearen xedea arte eszenikoen eraketa bultzatzea da, eta helburu horretarako egitarauak garatzen ditu. Bereziki nabarmentzen dira: a) BAI (Bizkaiko Antzerki Ikastegia) eta b) ACT JAIALDIA.

BAI (Bizkaiko Antzerki Ikastegia) Prestakuntza Eszenikoko Ikastetxea da, eta ikerkuntzari eta arlo-aniztasunari irekitako antzerki irakaskuntzarako erakundea izan nahi du, betiere bere "statusa" eta curriculuma etengabe berrikusiz, irakaskuntza malgua eta sakona ahalbidetzeko, non jarduerarekin eta ekintza artistikoarekin uztartzen den teoria. Hartara,

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las entidades culturales que desarrollan proyectos de artes escénicas (música, danza y teatro) del Territorio Histórico de Bizkaia, son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general.

Igualmente considera que tales entidades de artes escénicas coadyuvan a dicho fin, por lo que se hace conveniente y necesario establecer cauces de apoyo económico a las mismas, que induzcan y favorezcan su creación y mantenimiento en el Territorio Histórico, así como que faciliten el desarrollo de los proyectos y programas de promoción, difusión y divulgación de sus propias actividades.

La Asociación Teatrako Teatro de Barakaldo es una asociación que tiene por objetivo promover la formación en artes escénicas y para ello desarrolla programas tendentes a tal fin, destacando principalmente: a) BAI (Bizkaiko Antzerki Ikastegia) y b) ACT FESTIVAL.

BAI (Bizkaiko Antzerki Ikastegia) es un Centro de Formación Escénica que pretende ser una institución de enseñanza teatral abierto a la investigación y la interdisciplinariedad, revisando continuamente su "status" y currículo para permitir una enseñanza flexible y profunda, en donde la teoría se conjuga con la práctica y la acción artística, considerando al alumnado

ikaslea ikaskuntzaren subjektutzat hartzen da, aktorea subjektu sortzaile autonomotzat hartzen den modu berean. Beraz, irakaskuntza irekia eta arlo askotarikoa da, eta ikasleak idazketa, sorkuntza, zuzendaritza eta partaidetzarako bere tresnak ezarriko ditu “antzerkian“ oso ikuspegi desberdinetatik, ikasleek beren gaitasun artistikoa eta beren lengoaia eszenikoa aurkitu eta zehaztu ditzaten.

ACTk, Eszena Laburreko Jaialdiak, eszena-sortzaile berriei laguntzeko helburu nagusia du. Hauxe da Jaialdiaren atalik garrantzitsuena: Pieza Eszeniko Laburren Nazioarteko Lehiaketa. Estatuan duen berezitasuna, nazioarte mailako partaidetza zabala eta Europako beste jaialdi eta eskola batzuekin dituen harreman sendoak direla-eta, ezinbesteko tokia da ACT eszena berrira eta Bizkaiko sortzaile berriengan hurbiltzeko.

Europa mailan arte eszenikoen irakaskuntzan diharduten ikastetxeen arteko harremanak, ezagutza, metodologiak eta laneko laginak trukatzeko eremua finkatu nahi da, betiere trukeak, erakustaldiak eta programa pedagogikoak sustatuz.

Emakumea lan munduan sartzea saritzen du jaialdiak.

Azaldutako horrengatik guztiagatik, zalantzarik gabe esan daiteke Barakaldoko Teatrako Antzerki Elkarteak aparteko interes publiko eta soziala duen lana egiten duela Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, elkartea sortzeko eta bildutako estatutuan ezarritako helburuen barruan betiere.

Eremu horretan, eszena-sortzailea berriak laguntzea eta sustatzea eta irakaskuntza metodo berritzailea direla-eta, erreferente bakarra da Bizkai mailan arte eszenikoei dagokienez.

partícipe de la enseñanza igual que al actor-actriz como sujeto creador autónomo, por lo que el tipo de enseñanza es abierta y multidisciplinar, aportando el alumnado instrumentos de escritura, creatividad, dirección y participación en el “hecho teatral“ desde muy diferentes perspectivas con el fin de que estos encuentren y definan sus capacidades artísticas y su propio lenguaje escénico.

ACT, Festival de Escena Corta, tiene como principal objetivo apoyar a los nuevos creadores escénicos, siendo la sección Concurso Internacional de Piezas Escénicas de corta duración, la más importante del Festival. Su singularidad en el estado, su amplia participación internacional y su fuerte relación con otros festivales europeos y escuelas hacen de ACT un lugar imprescindible para el acercamiento de la nueva escena y los nuevos creadores a Bizkaia.

Éste trata de afianzar un ámbito de interrelación y de conocimientos, metodologías y muestras de trabajo de los distintos centros que a nivel europeo se ocupan de las enseñanzas en artes escénicas promoviendo intercambios, exhibiciones y programas pedagógicos.

El festival prima también la integración de la mujer en el mundo profesional.

Por todo lo anteriormente expuesto, puede afirmarse, sin lugar a duda que la Asociación Teatrako Teatro de Barakaldo realiza una labor de extraordinario interés público y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, enmarcada en los fines fundacionales para los que fue creada y recogidos en sus estatutos.

En este marco el apoyo y la promoción a los nuevos creadores escénicos, así como el método innovador de enseñanza constituye un referente único a nivel de Bizkaia en lo que a las artes escénicas se refiere.

Izaera sozial eta publiko nabarmen horri gaineratu behar zaio, gizarte modernoetan, kulturaren alorrean, oso garrantzitsua dela erregimen pribatuko kultura erakundeak izatea, publikoen osagarri diren zerbitzuak eskain ditzaten. Horixe da BARAKALDOKO TEATRAKO ANTZERKI ELKARTEAren kasua arte eszenikoak eta sortzaile dramatiko berriak sustatzen egiten duen lanean.

Ildo horretan aipatzekoa da batetik Barakaldoko Teatrako Antzerki Elkartearen izaera sozial eta publiko nabarmena. Aipaturiko erakundeak onarpen publiko zabala dauka, eta erreferentziatzat hartzen da, arte eszenikoak irakasteko darabilen metodoagatik, baita arte-sortzaile berriei ematen dien laguntzagatik ere.

Horregatik, arlo anitzekoa eta nazioartekoa izate hori dela-eta, kultur proiektu hau beste batzuekin erkatzeak nabarmen hutsalduko luke deialdi publikoa.

Hain zuzen ere bere interes publikoa aintzatesteko, ACT JAIALDIA lehentasunezkotzat jo zuen, berariaz, martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauak, irabazi-asmorik gabeko erakundeen zerga-araubideari eta mezenasgoaren zerga-pizgarriei buruzkoak.

Azaldutako guztiarengatik, jakinda Bizkaiko gizartearentzat estatuan zein nazioartean ospe handiko erakundeak edukitzea zein garrantzitsua den, besteak beste, Barakaldoko Teatrako Antzerki Elkartearen kasua, eta kontuan hartuta Jarduketa Plana eratzen duten proiektuen kalitatea (alde batetik arte eszenikoen prestakuntza aipatu behar da, eta bestetik, sortzaile artistiko berriak laguntzea eta sustatzea), justifikatuta dago Foru Erakunde honek elkartearen Ekintza Planerako laguntza ematea, interes soziala eta publikoa dela medio. Hortaz, 2/2012 Foru Arauko artikuluak bete direla ulertzen da.

A este marcado carácter social y público, debe añadírsele que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor de promoción de las artes escénicas y de los nuevos creadores dramáticos que realiza la ASOCIACIÓN TEATRAKO TEATRO DE BARAKALDO

En este sentido, ha de reseñarse el marcado carácter social y público de la Asociación Teatrako Teatro de Barakaldo, entidad que goza de una gran aceptación pública, siendo considerada como un referente debido al método de enseñanza de artes escénicas que practica, así como el apoyo que presta a los nuevos creadores artísticos.

Por ello, dado ese carácter internacional y multidisciplinar, integrar y comparar este proyecto cultural con otros en una convocatoria pública desvirtuaría ésta de forma sustancial.

En reconocimiento precisamente de su interés público, ACT FESTIVAL fue declarada, expresamente, actividad prioritaria por la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de Régimen Fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio nacional e internacional como es el caso de, entre otras, la Asociación Teatrako Teatro de Barakaldo, así como la calidad de los proyectos que configuran su Plan de Actuación, que de una parte hace referencia a la formación en artes escénicas y, de otra, al apoyo y promoción de los nuevos creadores artísticos, son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a la entidad y a su Plan de Acción. Por tanto se considera cumplimentado el articulado de la Norma Foral 2/2012.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea Extensión Cultural | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2016/0016**: Mendi Film Festival Elkartea. Bilboko Mendi Film Jaialdia. Asociación Cultural Mendi Film Festival Elkartea. Bilbao Mendi Film Festival | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **180.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak.”

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko proiektuak (folklore, musika, dantza eta antzerkia) garatzen dituzten kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko, eta bereziki euskal kultura.

Halaber, uste du kultur elkarte horiek helburu hori lortzen laguntzen dutela. Horregatik, komenigarria eta beharrezkoa da horietarako laguntza ekonomikorako bideak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan elkarteok sortzen eta mantentzen laguntzeko, baita kudeatu beharreko sustatzeko eta zabaltzeko proiektuak eta programak garatzen laguntzeko ere.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia entiende que las entidades culturales que desarrollan proyectos de revitalización de la cultura autóctona en su mayor acepción (folklore, música, danza y teatro) del Territorio Histórico de Bizkaia, son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial la cultura vasca.

Igualmente considera que tales entidades coadyuvan a dicho fin, por lo que se hace conveniente y necesario establecer cauces de apoyo económico a las mismas, que induzcan y favorezcan su creación y mantenimiento en el Territorio Histórico, así como que faciliten el desarrollo de los proyectos y programas de promoción, difusión y divulgación de sus propias actividades.

Asociación Cultural Mendi Film Festival Elkartearentzat “Bilbao Mendi Film Festival” delako egitaraurako aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, zeren eta deialdietan parte hartu ahal izateko ezinbesteko baldintza baita balizko onuradun guztiek Bizkaian izatea helbide soziala. Aztergai dugun proiektua helbide soziala Bizkaiko Lurralde Historikoan barik Gasteizen duen erakunde batena denez gero, ezin sar daiteke Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailak sustaturiko foru diru-laguntza publikoen deialdietan.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación Cultural Mendi Film Festival Elkartea para el desarrollo del proyecto “Bilbao Mendi Film Festival”, es clara la imposibilidad de encuadrar la misma en una convocatoria ordinaria de subvenciones, toda vez que tales convocatorias parten de la exigencia de que los y las potenciales beneficiarios y beneficiarias cuenten con domicilio social en Bizkaia. Dado que el proyecto en cuestión procede de una entidad cuyo domicilio social no radica en el Territorio Histórico de Bizkaia, sino en Vitoria-Gasteiz, esta circunstancia impide su inclusión en las distintas convocatorias públicas de subvenciones forales impulsadas desde el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia.

Nabarmentzekoa da proiektu berezia dela. Izan ere, berez ez da kirol jarduna baizik eta mendi kultura hedatzera eta sustatzera bideraturiko ekitaldia, eta horretarako, hainbat bide erabiltzen dira. Hala, erreferentea bilakatu da mendi eta abentura zinemaldietan mundu mailan, ez bakarrik proiekzioen kalitateagatik, baizik eta ekitaldiarekin batera izaten diren jarduerengatik ere bai: hitzaldiak, solasaldiak, mahai-inguruak eta erakusketak, hots, kirol modalitate horrekin loturiko pertsonalitate nagusien mundu mailako topagunea.

Cabe destacar así mismo el carácter singular de este proyecto, al no tratarse de una actividad deportiva en sí misma sino de un evento encaminado a la difusión y promoción de la cultura de montaña a través de diferentes artes, convirtiéndose de esta manera en referente a nivel mundial de festivales de cine de montaña y de aventura, no solo por la calidad de las proyecciones sino también por las actividades paralelas que lo acompañan, como charlas, conferencias, mesas redondas y exposiciones, punto de encuentro mundial de las más relevantes personalidades ligadas a este deporte.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea Extensión Cultural | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2017/0035:** *Arte Garaikidea Sustatzeko Arthazi Elkartea. FIG Bilbao Grabatuaren eta Papereko Artearen Nazioarteko Jaialdia. Arthazi Asoc. para la promoción del Arte Contemporáneo. FIG Bilbao-Festival Internacional de Grabado y Arte sobre papel.* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **60.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak.”

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea"*.

Hala definituriko esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailak uste du ezen arte garaikidearen arloko proiektuak kudeatzen dituzten erakundeak funtsezkoak direla Lurraldeko kultura elkartegintzan oro har kultura sustatzeko, bultzatzeko eta zabaltzeko, eta bereziki Bizkaian dagoen abangoardia musika, hain zuzen herritarrengana hurbiltzeko, jendeak artearen eta sortzaile plastikoen eta ikusizko sortzaileen bilakeren berri izan dezan saiatu nahian.

Sorrerako estatutuak betetzeko, hots, arte garaikidea sustatzeko helburua betetzeko, urte kudeatzen du erakundeak proiektua: PAPEREKO ARTEAREN ETA GRABATUAREN NAZIOARTEKO JAIALDIA - GNJ BILBO".

Hain zuzen ere horren interes publikoa aitortuz, azaldutako jarduera lehentasunezko jarduera izendatu zuen martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauak, irabazi-asmorik gabeko erakundeen zerga-araubideari eta mezenasgoaren zerga-pizgarriei buruzkoak, kultura-hedapenaren eremuan.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico"*.

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las entidades que gestionan proyectos en el ámbito del arte contemporáneo son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial el arte de vanguardia que se da a nivel internacional, tratando de hacerlo llegar a la ciudadanía, a fin de que esté al corriente de las evoluciones en el arte y de los creadores plásticos y visuales.

A los efectos de dar cumplimiento a sus estatutos fundacionales, como es promocionar el arte contemporáneo, la entidad gestiona con carácter anual el proyecto: FESTIVAL INTERNACIONAL DE GRABADO Y ARTE SOBRE PAPEL - FIG BILBAO".

En reconocimiento a su interés público, la actividad descrita anteriormente fue declarada actividad prioritaria dentro del ámbito de la difusión cultural por la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de Régimen Fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.

Berez, azoka formatuarekin EAEn kudeatzen duen jarduera bakarra da, eta gizarteari eta arteari jarduera aberasgarria emateko xedea du, tokiko, nazioko eta nazioarteko kultur eta gizarte eragileen artean interes eta jakin-min berezia piztuz. Aldi berean, ahalmena erakusten du merkataritza, museo eta ikerketaren aldetik.

En sí es la única actividad en formato de Feria que se gestiona en la CAV y trata de aportar actividades enriquecedoras a la sociedad y al mundo del arte, despertando especial interés y expectación entre los agentes culturales y sociales locales, nacionales e internacionales, a la vez que plantea un gran potencial comercial, museístico y de investigación.

Nazioarte mailako arteko pertsonalitateek eskuratzeko moduko nazioarteko eremu gisa planteatu da proiektua, baita hainbat herrialdetako arte galeriak ere.

El proyecto se plantea como un marco internacional al que accedan personalidades del mundo del arte a nivel internacional, así como galerías de arte de diferentes países.

Arte Azoka ezin uler daiteke zuzenean galerietako arduradunei eta artistei dagozkien gaiak lantzeko topaketa profesionalik gabe.

Esta Feria del Arte no puede entenderse sin sus encuentros profesionales que abordan asuntos que incumben directamente a galeristas y artistas.

GNJk artista berrien aldeko apustuari eusten dio; sortu zenetik ez du aldatu filosofia hori. Gazte grabatzaileen bultzada *Open Portfolio* egitasmoan gauzatzen da. Egitarau horrek kultura eta sorkuntzako industrietako profesionalen sektoreen ikusmiran jartzen ditu sortzaile berriak.

FIG sigue apostando por artistas emergentes, una filosofía inmutable desde su nacimiento. El impulso de los jóvenes grabadores se traduce en el proyecto *Open Portfolio*. Un programa que coloca a los y las nuevas creadoras a la vista del sector profesional de la industria cultural y creativa.

Arte garaikidea sustatzeko eta hedatzeko proiektua eta sortzaile berriak sustengatzea eta sustatzea direla-eta, interes soziala eta publikoa du erakunde onuradunak garaturiko proiektua.

El proyecto de fomento y difusión del arte contemporáneo, así como el apoyo y promoción de personas creadoras emergentes justifica el interés social y público del proyecto que desarrolla la entidad beneficiaria.

GNJ papereko artea eta grabatua sustatzeko proiektu integrala denez gero, betiere sortzaileen laguntza batetik eta arte-lanen erakusketa eta arte-sorkuntzaren mundurako bitartekaritza eta hurbilketa programa garrantzitsua izanik bestetik, eta gainera azoka izanda, berekin dakar Bizkaiak Euskal Autonomia Erkidegoaren eta Estatuko artean duen posizionamendua bultzatzea eta kulturaren ekonomia sustengatzea. Hori dela-eta, zenbait berezitasun biltzen ditu GNJak, eta berezitasun horrek galarazi egiten du proiektua deialdi publikoko beste batzuekin konparatzea. Hortaz, izendun diru-laguntza erabiltzea egokia da proiektu interesgarri hau bultzatu ahal izateko.

El hecho que FIG se trate de un proyecto integral de promoción del grabado y arte sobre papel, que aúna el apoyo a creadores junto con la exhibición de obra artística, con un importante programa de mediación y acercamiento al mundo de la creación artística y que, además, añada la característica de feria, con lo que ello conlleva de apoyo al posicionamiento de Bizkaia en el panorama artístico de la Comunidad Autónoma Vasca y el Estado y de apoyo a la economía de la cultura, hacen que FIG reúna unas condiciones de singularidad que impiden comparar este proyecto con otros en una convocatoria pública, por lo que se considera que la vía de la subvención nominativa es la adecuada para poder apoyar este interesante proyecto.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea Extensión Cultural | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2017/0037**: Pabellón nº 6 Arte Eszenikoen Sortzaileen Elkartea (Urteko Programa) *Asociación Creadores Artes Escénicas Pabellón nº 6 (Programa Anual)* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **80.000** |

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten·osca joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan::*

12.- *Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea"*

ARTE ESZENIKOEN SORTZAILEEN ELKARTEA PABELLÓN nº 6 izenarekin, arte eszenikoen, dantzaren eta antzerkiaren arloko hainbat sustatzaile sortzaile gisa aurkezten dira elkartean bat eginda, sinergiak bideratzeko eta autokudeaketa partekatua gauzatzeko, eta esperientzia berritzailea dakarte: sortzaileak eurak izatea beren lanak hedatzeko modua zuzentzen dutenak, betiere proiektuko bazkidearen, publikoaren eta ikuslearen arteko konplizitatea bilatu nahian.

Pabellón nº 6 antzerkiko LABORATEGIA ere bada arte eszenikoetako profesionalentzat. Izan ere, sorkuntza-proiektuak partekatzen dituzte ariketa gisa, bilaketa gisa, ikerketa gisa, betiere jarduna, froga eta beste zuzendari, sortzaile eta interprete batzuekin nahasketak bideratu nahian. Ikastaroek, eskola magistralek eta muntaketek osatzen dute laneko ohiko jarduna arlo honetan.

Ageriko izaera sozial eta publiko horri gehitu behar zaio ezen, gizarte modernoetako kulturaren arloan, berebiziko garrantzia duela kultur erakunde pribatuak izateak, zerbitzu publikoaren zerbitzu osagarriak emateko. Halaxe gertatzen da Pabellón nº 6 proiektuko arte eszenikoen sustapen lanean.

"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:

12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

Bajo el nombre de ASOCIACIÓN DE CREADORES/AS DE ARTES ESCÉNICAS PABELLÓN NÚMERO 6, se presentan asociados como promotores diferentes personas creadoras adscritas al mundo de las artes escénicas, danza y teatro, con la pretensión de propiciar sinergias y hacer un ejercicio de autogestión compartida, originando una innovadora experiencia: la de que los propios creadores sean quienes rijan la difusión de sus trabajos, buscando la complicidad del público-espectador-socio del proyecto.

Pabellón nº 6 es también un LABORATORIO teatral para profesionales de artes escénicas que comparten proyectos creativos como ejercicio, como indagación, buscando la práctica, la puesta a prueba y el propiciar mestizajes con otras personas directoras, creadoras e intérpretes. Cursos, clases magistrales y montajes conforman la práctica habitual de trabajo en este campo.

A este marcado carácter social y público, debe añadírsele que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado que presten servicios complementarios a los públicos, como es el caso de la labor de promoción de las artes escénicas que Pabellón nº 6 realiza.

Arte eszenikoen arloko esperimentu-gunea denez eta esperimentaziorako nahiz ekoizteko eta erakusteko gune material egokia denez -betiere nagusitzen ari den inguru sortzailean, hots, Zorrotzaurren-, berezitasuna du proiektuak, eta berezitasun horrek galarazi egiten du proiektua beste batzuekin konparatzea diru-laguntzen deialdi publikoan.

El carácter de centro experimental de artes escénicas junto con la característica de contar con un espacio material adecuado tanto para la experimentación como para la producción y la exhibición en un entorno emergente y creativo como es Zorrotzaurre, le confieren una singularidad que impide comparar este proyecto con otros en una convocatoria pública de subvenciones.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea Extensión Cultural | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2019/0072**: Moving Artists Elkartea *Asociación Moving Artists* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **25.000** |

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten·osca joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

12.- *Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko.

Halaber, uste du kultur elkarte horiek helburu hori lortzen laguntzen dutela. Horregatik, komenigarria eta beharrezkoa da horientzako laguntza ekonomikorako bideak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan elkarteok sortzen eta mantentzen laguntzeko, baita kudeatu beharreko sustatzeko eta zabaltzeko proiektuak eta programak garatzen laguntzeko ere.

Bestalde, MOVING ARTISTS erakundea 2017ko abuztuan sortutako irabazi-asmorik gabeko elkarte bat da, eta bere helburua da migrazio-isolamenduko egoeran edo arriskuan dauden herrialdeetako kultur praktika babestu eta bermatzea. MOVING ARTISTS erakunde garrantzitsua da arte eta kultur arloko artista eta profesionalen truke-programen garapenean; truke hori egiten da artista eta profesionalak herrialde arabiarretatik eta pertsonen sarrera eta irteera nabarmen mugatuta dagoen herrialde eta eremuetatik kanpora joateko nahiz herrialde eta eremu horietara joateko.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia entiende que las entidades culturales que desarrollan proyectos culturales desde el Territorio Histórico de Bizkaia son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general.

Igualmente considera que tales entidades culturales contribuyen a dicho fin, por lo que se hace conveniente y necesario establecer cauces de apoyo económico a las mismas, que induzcan y favorezcan su creación y mantenimiento en el Territorio Histórico, así como que faciliten el desarrollo de los proyectos y programas de promoción, difusión y divulgación de sus propias actividades.

La ASOCIACIÓN MOVING ARTISTS es una asociación sin ánimo de lucro constituida en agosto de 2017 cuyo objetivo es proteger y asegurar la práctica cultural en países en riesgo o situación de aislamiento migratorio. Por ello, la ASOCIACIÓN MOVING ARTISTS es una entidad relevante en el desarrollo de programas de intercambio de artistas y profesionales del arte y de la cultura desde y hacia países del mundo árabe y países o zonas donde la entrada y salida de personas está manifiestamente restringida.

Truke-programaren helburuak:

- Trukearen bidez, Bizkaiko artisten mugikortasuna erraztea.
- Hasiera batean sartzerik ez zegoen testuinguru batean bizi eta murgilduz komunitate artistiko bat eta ezagutza sortzea, eta horrela, jendea eta errealitatea bertatik bertara ezagutzean, aurreiritziak gutxitzea.
- Krisi sozial eta politikoko garai eta testuinguruetan sorkuntza artistikoa eta kultur ekoizpena mantentzen dela bermatzea.
- Artistari adierazpen-askatasuna bermatzea, bai eta askatasun hori testuinguruak mugatu gabe baliatzea ere.
- Bizkaiko eta atzerriko erakunde kultural eta akademikoen arteko loturak sortzea (tokiko artisten elkarteak, unibertsitateak...).
- Erraztasunak jartzea artelanak egiteko, eta artelan horiek nazioarte mailan zabaltzea mahai-inguru, erakusketa, argitalpen eta abarren bidez.

Bizkaiak nazioartean geroz eta proiekzio handiagoa izatea da Aldundiaren helburu estrategikoetako bat. Bestalde, artearen eta kulturaren bidez, zubiak eta lotura harremanak ezarri nahi ditu kultura eta herrialde desberdinen artean.

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere eskumenen arloan, beharrezkotzat jotzen du Bizkairako interes orokorra duten era guztietako kultur ekimenak sustengatzeko neurriak bultzatzea. Moving Artists erakunde garrantzitsua da arte eta kultur arloko artista eta profesionalen truke-programen garapenean; truke hori egiten da pertsonen sarrera eta irteera nabarmen mugatuta dagoen herrialde eta eremuetatik kanpora joateko nahiz herrialde eta eremu horietara joateko. Berezitasun horrek galarazi egiten du proiektua beste batzuekin konparatzea diru-laguntzen deialdi publikoan.

Son objetivos del programa de intercambio:

- Favorecer la movilidad de artistas de Bizkaia a través del intercambio.
- La creación de una comunidad artística y el conocimiento a través de la convivencia e inmersión en un contexto inicialmente no accesible, reduciendo de esta forma los prejuicios al conocer a la gente y la realidad de primera mano.
- Asegurar el mantenimiento de la creación artística y la producción cultural en épocas o contextos de crisis social y política.
- Garantizar al artista la libre expresión y la práctica no condicionada por el contexto.
- Generar vínculos entre instituciones culturales y académicas de Bizkaia con el exterior (asociaciones de artistas locales, universidades, etc.).
- Favorecer la ejecución de obra artística y fomentar la difusión internacional de la misma a través de mesas redondas, exposiciones, publicaciones, etc.

Entre los objetivos estratégicos de la Diputación Foral de Bizkaia se halla la consecución de una Bizkaia cada vez con mayor proyección internacional estableciendo puentes y lazos de conexión entre diferentes culturas y países a través del arte y la cultura.

La Diputación Foral de Bizkaia, en el ámbito de sus competencias considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés general para Bizkaia. El carácter relevante de Moving Artists en el desarrollo de programas de intercambio de artistas y profesionales del arte y de la cultura desde y hacia países o zonas donde la entrada y salida de personas está manifiestamente restringida le confiere una singularidad que impide comparar este proyecto con otros en una convocatoria pública de subvenciones.

Adierazitako guztiagatik, eta ospe handiko kultura-erakundeak edukitzeak Bizkaiko gizartearentzat duen garrantziaz jabeturik (halaxe gertatzen da, besteak beste, Moving Artists elkartearekin eta horrek duen jarduketa plana osatzen duten jardueren kalitatearekin), interes sozial eta publikoko arrazoiek justifikatzen dute foru-erakunde honek Moving Artists elkarteari eta horrek duen ekintza planari babesa ematea. Horrenbestez, 2/2012 Foru arauko artikuluak bete direla ulertzen da.

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio como es el caso de, entre otras, la Asociación Moving Artists, así como la calidad de los actividades que configuran su plan de actuación, son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a la Asociación Moving Artists y a su plan de actuación, justificando claramente el interés público del proyecto a subvencionar. Por tanto, se considera cumplimentado el artículo de la Norma Foral 2/2012.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea Extensión Cultural | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2019/0073:** Fair Saturday Fundazioa *Fundación Fair Saturday* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **300.000** |

**TXOSTENA:**

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluak dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: *"a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten·osca joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

12.- *Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko.

Fair Saturday Fundazioa zuzenbide pribatuko erakunde bat da, Bilbon jaioa 2015ean, artearen eta kulturaren bidez, bertutetsuagoa, justuagoa eta pertsonen beharrizanekin sentiberagoa den mundua sustatzeko helburuarekin. Bestalde, artearen eta kulturaren bidez, Fundazioak zubiak eta lotura harremanak ezarri nahi ditu kultura eta herrialde desberdinen artean. Lehenengo ekimena Fair Saturday mugimendua sortzea izan zen, markatutako izaera globalarekin, hau da, Bilbotik mundura hazi edo zabaltzeko helburuarekin.

Fair Saturday Fundazioak aurkezten duen jarduera-proposamenak fundazioaren beraren interesak Bizkaiko Foru Aldundiaren interesekin lerrokatu nahi ditu, eta lurraldearentzat aukera berriak sortu nahi ditu honako arlo hauetan:

- Bizkaia markaren proiekzioa.
- Fair Saturday mugimenduaren hedapena Bizkaian, kulturaren eta konpromiso sozialaren alde mobilizatzen den lurraldearen nazioarteko case study bat sortuz.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia entiende que las entidades culturales que desarrollan proyectos culturales desde el Territorio Histórico de Bizkaia son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general.

La Fundación Fair Saturday es una entidad de derecho privado nacida en Bilbao en 2015 con el objetivo de promover un mundo más virtuoso, justo y sensible a las necesidades de las personas a través del arte y la cultura, así como establecer puentes y lazos de conexión entre diferentes culturas y países a través del arte y la cultura. La primera de sus iniciativas fue precisamente la creación del movimiento Fair Saturday, con marcado carácter global, es decir, celebrado con pretensión de hacerlo crecer desde Bilbao al mundo.

La propuesta de actividades que presenta la Fundación Fair Saturday pretende alinear los intereses de esta con los de la Diputación Foral de Bizkaia, así como crear nuevas oportunidades para el territorio en materia de:

- Proyección de la marca Bizkaia.
- Expansión del movimiento Fair Saturday en Bizkaia, creando un case study a nivel internacional de un territorio que se moviliza por la cultura y el compromiso social.

- Bizkaiko artista eta kolektibo artistikoentzako Fair Saturday Fundazioaren proiektu guztien bidez aukerak eta bideak jorratzea eta sortzea.

Era berean, erakundeak FSNext plataforma digitala sortu nahi du.

Digitalizazioa eta ikusleriarekin harremantzeko bide berrien agerpena bizkortu egin da, eta, zalantzarik gabe, hazi egingo da datozen urteetan; artistak eta kultura-erakundeak ingurune berri batera egokitzera behartuz. Kultura-industriak aukera bikaina du lurralde digitala garatzeko, ikusle berriak bereganatuz, merkatu geografikoak zabalduz eta sormen-modu berriak eta ikusleekiko interakziorako modu berriak garatuz.

FSNext Bizkaiko kultura-ekitaldiak eta -edukiak sustatzeko, saltzeko eta *streaming* egiteko plataforma digital gisa garatzeak aukera emango dio lurraldeko kultura-ekosistemari bere sorkuntza eszenikoak mundu digitalean zehar emateko, ikusleria berrietara iritsiz eta bere publikoari balio handiagoa emanez. Bizkaia.FSNext plataformaren bitartez, kultura-sektorea profesionalizatzen eta digitalizatzen lagundu nahi da. Aldi berean, plataforma digital berritzaile baten bidez, kultura herritarrengana hurbiltzeko ahalegina egingo da, komunitatea sortuz, eremu digitalean kulturaren bidez kolektiboak lotuz eta kultur sektorerako balizko ikus-entzule berriak sustatuz.

Azken batean, proiektu eta jarduera oso bereziak dira, nortasun propioa dute, izaera berritzaile eta disruptiboa dute, eta horrek eragotzi egiten du sail honen ohiko deialdien moldeetan sartzea. Hortaz, betetzat jotzen dira 2/2012 Foru Arauko artikuluak.

- Generación de oportunidades a través de los diferentes proyectos de la Fundación Fair Saturday para artistas y colectivos artísticos de Bizkaia.

Asimismo, la entidad pretende crear la plataforma digital FSNext.

La digitalización y la aparición de nuevos canales de relación con la audiencia es una realidad que sin duda crecerá en los próximos años obligando a artistas y organizaciones culturales a adaptarse a un nuevo entorno. La industria cultural tiene por delante la enorme oportunidad de desarrollar el territorio digital captando nuevas audiencias, ampliando sus mercados geográficos y desarrollando nuevas formas de creación e interacción con la audiencia.

El desarrollo de FSNext como plataforma digital para la promoción, venta y *streaming* de eventos y contenidos culturales del territorio de Bizkaia permitirá al ecosistema cultural del territorio retransmitir sus creaciones escénicas a través del mundo digital llegando a nuevas audiencias y aportando más valor a su público. A través de Bizkaia.FSNext se busca ayudar a la profesionalización y la digitalización del sector cultural. Al mismo tiempo se tratará de acercar la cultura a la ciudadanía a través de una innovadora plataforma digital, generando comunidad, conectando colectivos en el ámbito digital a través de la cultura y estimulando potenciales nuevas audiencias para el sector cultural.

En definitiva, se trata de unos proyectos y actividades muy especiales, con identidad propia, que tienen un carácter innovador y disruptivo, lo que impide su encaje en los moldes de las convocatorias ordinarias de este Departamento. Por tanto se considera cumplimentado el articulado de la Norma Foral 2/2012.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea *Extensión Cultural* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2021/0049:** Ziortzako Kontzertuak Kultur Elkartea Asociación Cultural Ziortzako Kontzertuak | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **50.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten·osca joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Lurralde Historikoetako foru-organoek eskumen esklusiboa dute, bakoitzaren araubide juridiko pribatiboaren arabera erabiliko dutena, honako arlo hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Hala definituriko esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak uste du ezen oro har musikaren arloko proiektuak kudeatzen dituzten erakundeak funtsezkoak direla Lurraldeko kultura-elkartegintza sustatzeko, bultzatzeko eta zabaltzeko eta, batez ere, musika modalitate guztietan sustatzeko , bereziki azpimarratuz Bizkaiko kultura-eskaintzan presentzia txikia duten modalitateak, hala nola antzinako musika.

Erakunde onuradunak, Ziortzako Kontzertuak ekitaldiaren antolaketaren bidez, kalitate eta interes handiko antzinako musika programazioa eskaintzen du hainbat asteburutan. Ekitaldiari esker Bizkaiko kultur programazioan antzinako musika entzuteko aukera dago, eta aukera horiek ez dira asko izaten. Gainera, ekitaldia Ziortzako Kolegiatarekin hertsiki lotuta dago. Kolegiata XIV. mendean sortu zen, Bizkaiko Donejakue Bidearen erreferentea da eta interes kulturaleko ondasuna da. Bizkaiko Foru Aldundiak zaharberritu zuen laurogeiko hamarkadan, eta Nafarroako Santa Maria de la Olivako abadiatik etorritako monje zistertarren komunitate batek zaintzen du.

Ziortzako Kontzertuak ekitaldiak, alde batetik, antzinako musikaren zabalkundea eta, bestetik, Bizkaiko kultur ondarea nabarmentzen ditu.

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere eskumenen arloan, beharrezkotzat jotzen du Bizkairako interes orokorra duten era guztietako kultur ekimenak sustengatzeko neurriak bultzatzea, eta bereziki arte eszenikoen sustapenarekin eta

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia entiende que las entidades que gestionan proyectos en el ámbito de la música en general son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial de la música en todas sus modalidades, haciendo especial hincapié en modalidades de escasa presencia en la oferta cultural de Bizkaia como es el caso de la música antigua.

La entidad beneficiaria, mediante la organización del evento Ziortzako Kontzertuak, ofrece una programación de música antigua de elevada calidad y gran interés durante varios fines de semana. El evento posibilita una de las escasas opciones de escuchar música antigua en la programación cultural de Bizkaia. Además el evento se realiza y está íntimamente vinculado a la Colegiata de Ziortza, fundada en el siglo XIV, referente del Camino de Santiago en Bizkaia y bien de interés cultural, restaurado por la Diputación Foral de Bizkaia en los años ochenta y regentado por una comunidad de monjes cistercienses procedentes de la Abadía de Santa María de la Oliva en Navarra.

El evento Ziortzako Kontzertuak pone en valor por un lado la difusión de la música antigua y por otro el patrimonio cultural de Bizkaia.

Por su parte, la Diputación Foral de Bizkaia, en el ámbito de sus competencias, considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés general para Bizkaia y muy especialmente las que hacen

zabalkundearekin loturikoak (musika, dantza eta arte dramatikoa), betiere arte horiek Lurralde Historikoko udalerrietan eta mankomunitateetan indartu nahian.

Esparru horretantxe kokatzen dugu Euskara, Kultura eta Kirol Sail honek ASOC. ZIORTZAKO KONTZERTUAK KULTUR ELKARTEARI laguntza ekonomikoa ematea, Ziortzako KONTZERTUAK KULTUR ELKARTEAK Bizkaiko kultur programazioan antzinako musika entzuteko aukera urrietako bat eskaintzen baitu. Gainera, ekitaldia Ziortzako Kolegiatarekin hertsiki lotuta dago, XIV. mendean sortua, Bizkaiko Donejakue Bidearen erreferentea dena eta interes kulturala duena.

Hori guztia kontuan izanik eta otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarra betetzeko, esan behar da ezinezkoa dela diru-laguntza ohiko deialdian sartzea, zeren eta diru-laguntza definitzen duten berezko ezaugarriek eta erakunde onuradunaren izaerak aparteko berezitasuna ematen baitiote eta berezitasun horrek galarazi egiten baitu Foru Sail honek kultur proiektuak bultzatzeko sustaturiko deialdietan kokatzea. Izan ere, erakunde publikoek eta elkarte eta fundazio pribatuek bultzaturiko proiektuak dira.

Aipaturiko inguruabarrei erreparatuta, nahikoa zurituta dagoela uste da eta, beraz, foru laguntza eman egingo da.

Horregatik guztiagatik, eta jakitun izanik Bizkaiko gizartearentzat oso garrantzitsua dela ospe handiko kultura-erakundeak izatea, hala nola erakunde onuraduna eta garatu beharreko proiektuaren kalitatea; izan ere, alde batetik, oro har musika herritarren artean sustatutzea eta zabaltzez aipatzen du, eta, bestetik, sortzen ari diren sortzaileei eta musika talde eta bakarlariei laguntzea. Hortaz, interes sozial eta publikoagatik, Foru Erakunde honek dirulaguntza emango dio ASOC. ZIORTZAKO KONTZERTUAK KULTUR ELKARTEARI.

referencia a las relacionadas con la promoción, el fomento y la difusión de las artes escénicas (música, danza y arte dramático), en un esfuerzo por su consolidación en diferentes municipios y mancomunidades del Territorio Histórico.

En este marco es donde situamos el interés de este Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte en apoyar económicamente a la ASOC. ZIORTZAKO KONTZERTUAK KULTUR ELKARTEA, ya que posibilita una de las escasas opciones de escuchar música antigua en la programación cultural de Bizkaia. Además el evento se realiza y está íntimamente vinculado a la Colegiata de Ziortza, fundada en el siglo XIV, referente del Camino de Santiago en Bizkaia y bien de interés cultural.

A lo anterior y a efectos de dar cumplimiento al artículo único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, debe señalarse la imposibilidad de incluir esta subvención en una convocatoria ordinaria, ya que las características intrínsecas que definen la misma, juntamente con la naturaleza de la entidad beneficiaria, la dotan de una singularidad excepcional que impide su encaje en las convocatorias promovidas desde este departamento foral en apoyo de proyectos culturales que son impulsados por entidades públicas y asociaciones y fundaciones privadas.

Atendiendo por tanto a las circunstancias señaladas, se considera queda suficientemente justificado y procede por tanto la concesión de esta ayuda foral.

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio como es el caso de, entre otras, la entidad beneficiaria, así como la calidad del proyecto a desarrollar, que, de una parte, hace referencia a la promoción y difusión de la música en general entre la ciudadanía y, de otra, al apoyo a las personas creadoras-emergentes y a los grupos y solistas musicales, son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a ASOC. ZIORTZAKO KONTZERTUAK KULTUR ELKARTEA.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea Extensión Cultural | **451.00** |

| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2024/0063**: BilbaoArte Fundazioa *Fundación BilbaoArte* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **80.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak.”

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

BilbaoArte ekoizpen artistikorako zentroa da, eta artista egoiliarren eskura jartzen ditu beren proposamenak garatzeko behar dituzten bitartekoak eta azpiegiturak.

1998an inauguratu zenetik, beka- eta laguntza-programak, ikastaroak, tailerrak, mintegiak eta ospe handiko sortzaileek parte hartzen duten hitzaldiak, sortzaile gazteen erakusketak, artisten mugikortasun-programak beste arte-zentro batzuekin eta proiektu instituzionalak garatzeko aholkularitza artistikoa garatzen ditu.

Bilbao Arten estudioa lagatako proiektu artistikoak egiteko beken deialdia da laguntza honen programa nagusia.

Gehienez 12 bekatarako deialdia egiten da. Aukeratutako artistek aldi baterako lagapeneko estudio bat izango dute Bilbao Arte Fundazioan, eta Fundazioaren ezaugarriak kontuan hartuta (haren instalazio teknikoak eta lantalde profesionala), azpimarratu behar da egokia dela proiektu horiek ekoizpen-zentroak ematen dituen baliabide eta aukera tekniko eta profesionalen aprobetxamendu handian oinarritzea.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

BilbaoArte es un centro de producción artística, que pone a disposición de los artistas residentes los medios e infraestructuras necesarias para el desarrollo de sus propuestas.

Desde su inauguración en el año 1998, centra su labor en el desarrollo de programas de becas y ayudas; actividades tales como cursos, talleres, seminarios y conferenciasen las que participan creadores de consolidado prestigio; exposiciones de jóvenes creadores; programas de movilidad para artistas con otros centros de arte; y asesoramiento artístico para el desarrollo de proyectos institucionales.

La convocatoria de becas para la realización de proyectos artísticos con cesión de estudio en Bilbao Arte es el programa principal de esta ayuda.

Se convocan un máximo de 12 becas. Los artistas seleccionados/as dispondrán de un estudio de cesión temporal en la Fundación Bilbao Arte y dadas las características de la Fundación (sus instalaciones técnicas y su equipo profesional), se subraya la idoneidad de que dichos proyectos se basen en un alto aprovechamiento de los recursos y posibilidades técnicas y profesionales que aporta el centro de producción

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere eskumenen arloan, beharrezkotzat jotzen du Bizkairako interes orokorra duten era guztietako kultura-ekimenak eta, bereziki, kultura eta ekoizpen artistikoa bultzatu, sustatu eta zabaltzearekin zerikusia dutenak babesteko neurriak bultzatzea, lurralde historikoko hainbat udalerri eta mankomunitatetan ekimen horiek sendotzeko ahaleginean.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por su parte, la Diputación Foral de Bizkaia, en el ámbito de sus competencias, considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés general para Bizkaia y muy especialmente las que hacen referencia a las relacionadas con la promoción, el fomento y la difusión de la cultura y la producción artística, en un esfuerzo por su consolidación en diferentes municipios y mancomunidades del Territorio Histórico.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea Extensión Cultural | **451.00** |

| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2025/0014:** Developpe Dantza Kultur Elkartea: Nazioarteko dantza lehiaketa Developpe Dantza Kultur Elkartea: Concurso Internacional de danza | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **20.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak.”

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

*"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:*

*12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.*

*13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".*

Developpe Dantza Kultur Elkartearen helburu nagusiak hauek dira:

- Dantza-eskolak, dantza-taldeak, pertsonak, nazionalak eta atzerritarrak... biltzea.
- Dantzaren indar kulturala erakustea.
- Dantzaren hurbiltasuna eta ezagutza sustatzea.
- Dantza-ikasleen eta profesionalen arteko topaketa lagundu eta sustatzea.
- Dantzariei hezkuntza- eta lanbide-aukerak ematea.

Bilbo Nazioarteko Lehiaketa Bilbon izango da, BBK Aretoan. Eskola profesional eta pribatuetan, ballet klasikoan eta dantza modernoan, garaikidean, dantza tradizionaletan, euskal – dantzan, jazz dancean, batez ere, ikasten ari diren ikasle gazteei zuzendutako lehiaketa bat da.

*"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:*

*12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

*13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".*

Developpe Dantza Kultur Elkartea tiene como objetivos principales:

- Reunir escuelas de danza, grupos de baile, personas, nacionales y extranjeros...
- Demostrar la fuerza cultural de la danza.
- Fomentar la proximidad y el conocimiento de la danza.
- Ayudar y fomentar el encuentro entre estudiantes de danza y profesionales.
- Dar oportunidades educativas y profesionales a los y las bailarines.

El Concurso Internacional Bilbao tendrá lugar en Bilbao Sala BBK. Se trata de una competición dirigida a jóvenes estudiantes en escuelas profesionales y privadas, en estudios de ballet clásico y danza moderna, contemporánea, danzas tradicionales euskal – dantza, jazz dance, fundamentalmente.

Dantza-eskolak, dantza-taldeak, modu independentean lehiatzen diren pertsonak (nazionalak zein atzerritarrak) biltzea, dantzaren kultura-indarra eta errotzea erakusteko, dantzaren hurbiltasuna eta ezagutza sustatzeko, dantza-ikasleen eta profesionalen arteko topaketa laguntzeko eta sustatzeko, dantzariei hezkuntza-aukerak eta aukera profesionalak emateko eta dantzaren munduan karrera bat aurrera eramateko lorbide izaten saiatzeko.

Halaber, ballet-eskolek eta dantza-taldeek parte har dezaten lortu nahi da, ikasleak motibatuz, beren trebetasunak eta talentua erakusteko lehiaketa batean.

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere eskumenen arloan, beharrezkotzat jotzen du Bizkairako interes orokorra duten era guztietako kultura-ekimenak eta, bereziki, kultura eta ekoizpen artistikoa bultzatu, sustatu eta zabaltzearekin zerikusia dutenak babesteko neurriak bultzatzea, lurralde historikoko hainbat udalerri eta mankomunitatetan ekimen horiek sendotzeko ahaleginean.

Hori guztia kontuan izanik eta otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarra betetzeko, esan behar da ezinezkoa dela diru-laguntza ohiko deialdian sartzea, zeren eta diru-laguntza definitzen duten berezko ezaugarriek aparteko berezitasuna ematen baitiote eta berezitasun horrek galarazi egiten baitu Foru Sail honek kultur proiektuak bultzatzeko susaturiko deialdietan kokatzea. Izan ere, zenbait erakundek bultzaturiko proiektuak dira

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Reunir escuelas de danza, grupos de baile, personas que compitan de manera independiente, tanto nacionales como extranjeros para demostrar la fuerza cultural de la danza, su arraigo, fomentar la proximidad, el conocimiento de la danza, ayudar y fomentar el encuentro entre estudiantes de danza y profesionales, dar oportunidades educativas y profesionales a los y las bailarines, intentando ayudarles y ser trampolín para llevar adelante una carrera en el mundo de la danza es el objetivo principal de este proyecto..

Se pretende asimismo conseguir que las diferentes escuelas de ballet, y grupos de danzas participen motivando a sus alumnos y alumnas en un concurso donde pueden demostrar sus habilidades y su talento

Por su parte, la Diputación Foral de Bizkaia, en el ámbito de sus competencias, considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés general para Bizkaia y muy especialmente las que hacen referencia a las relacionadas con la promoción, el fomento y la difusión de la cultura y la producción artística, en un esfuerzo por su consolidación en diferentes municipios y mancomunidades del Territorio Histórico.

A lo anterior y a efectos de dar cumplimiento al artículo único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, debe señalarse la imposibilidad de incluir esta subvención en una convocatoria ordinaria, ya que las características intrínsecas que definen la misma, la dotan de una singularidad excepcional que impide su encaje en las convocatorias promovidas desde este departamento foral en apoyo de proyectos culturales impulsados por distintas entidades

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **429.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2024/0070:** Instituto de Euskara (UPV/EHU)- Adinekoen corpusa<br>*Instituto de Euskara (UPV/EHU)- Adinekoen corpusa* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **11.000** |
|---|---|---|---|

## TXOSTENA:

Laguntzaren xedea: partez finantzatzea «Adinekoen corpusa» proiektua».

Interes publiko eta sozialeko arrazoiak: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

## INFORME:

Objeto de la subvención: financiación parcial del proyecto «Adinekoen corpusa».

Razones de interés público y social: El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Euskara Institutuarentzat (UPV/EHU) «Adinekoen corpusa» proiektua partez finantzatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza erakunde horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta dirulaguntza hau definitzen duten berezko ezaugarrien eta erakunde onuradunaren izaeraren ondoriozko berezitasunak direla-eta proiektu hau ezin izango litzateke sartu Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen erabilera sustatzeko dirulaguntzen deialdi publiko orokorren baitan.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Instituto de Euskara (UPV/EHU) para financiar parcialmente el proyecto «Adinekoen corpusa», es claro que la concesión de esta subvención a la citada institución no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado que las características intrínsecas que definen dicha institución juntamente con la naturaleza singular de la entidad beneficiaria la dotan de una particularidad excepcional que imposibilita enmarcar la subvención dentro de las convocatorias públicas generales de subvención para la promoción del uso del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Proiektu horren interes publiko hori bista-bistakoa delarik gure nortasun-balioak berreskuratu eta biltzeko lanetan laguntzeko zalantzarik gabeko beharrizanaz gain, Bizkaiko Foru Aldundiak, eta zehazki Euskara, Kultura eta Kirol Sailak Bizkaiko kultur eta hizkuntz ondarea bere agerpen guztietan kontserbatu eta zabaltzeko eta ondare hori datozen belaunaldiei modu egokian transmititzeko beharrezko jarduera eta egitarau guztiak garatu eta laguntzeko duen ezinbesteko erakunde-konpromisoa ere betetzeko.

Dicho proyecto se entiende de gran interés público, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, de conservar y difundir el legado cultural y lingüístico de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **429.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2024/0073**: UPV/EHU Gabriel Aresti Katedra<br>UPV/EHU Gabriel Aresti Katedra | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **50.000** |

## TXOSTENA:

Laguntzaren xedea: partez finantzatzea «Gabriel Aresti Katedra» proiektua».

Interes publiko eta sozialeko arrazoiak: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

## INFORME:

Objeto de la subvención: financiación parcial del proyecto «Gabriel Aresti Katedra».

Razones de interés público y social: El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Euskal herriko Unibertsitatearentzat (UPV/EHU) «Gabriel Aresti Katedra» proiektua partez finantzatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza erakunde horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta dirulaguntza hau definitzen duten berezko ezaugarrien eta erakunde onuradunaren izaeraren ondoriozko berezitasunak direla-eta proiektu hau ezin izango litzateke sartu Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen erabilera sustatzeko dirulaguntzen deialdi publiko orokorren baitan.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) para financiar parcialmente el proyecto «Gabriel Aresti Katedra , es claro que la concesión de esta subvención a la citada institución no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado que las características intrínsecas que definen dicha institución juntamente con la naturaleza singular de la entidad beneficiaria la dotan de una particularidad excepcional que imposibilita enmarcar la subvención dentro de las convocatorias públicas generales de subvención para la promoción del uso del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Proiektu horren interes publiko hori bista-bistakoa delarik gure nortasun-balioak berreskuratu eta biltzeko lanetan laguntzeko zalantzarik gabeko beharrizanaz gain, Bizkaiko Foru Aldundiak, eta zehazki Euskara, Kultura eta Kirol Sailak Bizkaiko kultur eta hizkuntz ondarea bere agerpen guztietan kontserbatu eta zabaltzeko eta ondare hori datozen belaunaldiei modu egokian transmititzeko beharrezko jarduera eta egitarau guztiak garatu eta laguntzeko duen ezinbesteko erakunde-konpromisoa ere betetzeko.

Dicho proyecto se entiende de gran interés público, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, de conservar y difundir el legado cultural y lingüístico de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **432.99** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2021/0053**: Mancomunidad de la Merindad de Durango<br>*Mancomunidad de la Merindad de Durango* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **17.000** |

## TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGOrentzat «LANDUE - Enpresa txikietan euskara sustatzeko egitasmoa» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza entitate horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan, proiektu bitxia eta apartekoa baita

## INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO para el desarrollo del proyecto denominado «LANDUE - Enpresa txikietan euskara sustatzeko egitasmoa» es claro que la concesión de esta subvención a la citada asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, por su singularidad y excepcionalidad.

Lehenengo, proiektu honen bitartez Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren euskara sustatzeko jarduketa-planaren barruan funtsezko legez agertzen diren helburuak lortu nahi direlako, hala nola hauek: euskararen jakintza eta erabilera zein haren normalizazioaren aldeko jarrerak sustatzea enpresen arloan.

En primer lugar, porque mediante este proyecto se pretenden conseguir los siguientes objetivos que se consideran fundamentales por la Dirección General de Euskera del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para la promoción de la lengua: promover el conocimiento y uso del euskera, así como las actitudes favorables a su normalización en el ámbito de las empresas.

Bigarren, proiektuaren berezko ezaugarriengatik. Izan ere, egitasmoa bat dator Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren helburu estrategikoekin eta, gainera, euskararen zabalkundearen alor kulturaletik harago doa, eta enpresen eremuan ere gizarteratze eta formakuntzarako bokazioa du.

En segundo lugar, por el carácter singular del proyecto, que concuerda con los objetivos estratégicos de la Dirección General de Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia, y, además, trasciende del ámbito estrictamente cultural de difusión del euskera y se configura con una decidida vocación socio-formativa en el ámbito de las empresas.

Proiektu honek traktore-lana bete gura du, Durangaldetik hasita Bizkai osora zabaltzeko. Hala, MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGOk lideratzen duen proiektu honek ez ditu xede enpresetan euskara sustatzeko gure deialdian sartu daitezkeen enpresak. Berez euskara planik ez duten enpresetara joko da, eta ikusarazi gura zaie zer beharrizan duten euskararen inguruan.

El presente proyecto pretende traccionar a las empresas, empezando por el Duranguesado pero con vocación de extenderse a toda Bizkaia. Las empresas a las que se dirige este proyecto liderado por la MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO no son aquellas que pudieran acceder a nuestra convocatoria de subvenciones destinada al fomento del euskara en las empresas, sino que se dirige a las empresas que no tienen un plan de euskera en la actualidad, para que analicen qué necesidades tienen relativas al euskera.

Enpresek, ondoren, azterketa horretatik abiatuta, erabaki dezakete berariazko euskara plan bat sortzea eta martxan jartzea. Edo beste tresnaren bat erabiltzea ere erabaki dezakete. Euskara planaren bidetik joko balute, orduan bai izango lirateke enpresentzako gure dirulaguntzen deialdiaren xede, zuzen-zuzenean.

Las empresas podrán, tomando como base dicho análisis, optar por crear y poner en marcha un plan de euskera específico. También podrán elegir implementar alguna otra herramienta. Si optaran por implementar un plan de euskera entonces sí podrían acceder a nuestra convocatoria destinada a empresas.

Hirugarren, erakunde onuradunaren izaerari dagokionez, proiektu hau ez dator zehatz-mehatz mankomunitateei dirulaguntzak emateko daukagun deialdiaren barruan zehazten diren helburuekin. Gainera, Durangaldeak, eta Durangok bereziki, inguruko eskualdeetan duen erakarmenari begiratuta, proiektu honek inguruko eskualdeetan ere izango du eragina.

En tercer lugar, en lo que respecta a la naturaleza de la entidad beneficiaria, el presente proyecto no responde estrictamente a los objetivos que se pretenden alcanzar con nuestra convocatoria de subvenciones destinada a mancomunidades Además, el Duranguesado, y muy especialmente Durango, ejercen de polo de atracción para las comarcas colindantes.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Horri gehitu behar zaio Herri-Kontuen Euskal Epaitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **432.99** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2024/0046:** Bermeoko Udala – Eskueran Proiektua<br>Ayuntamiento de Bermeo – Proyecto Eskueran | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **15.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bermeoko Udalarentzat «Eskueran» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza udal horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan. Alde batetik, proiektu honen bitartez Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren euskara sustatzeko jarduketa-planaren barruan funtsezko

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para el Ayuntamiento de Bermeo para el desarrollo del proyecto denominado «Eskueran» es claro que la concesión de esta subvención al citado ayuntamiento no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones. Por una parte, porque mediante este proyecto se pretenden conseguir los siguientes objetivos que se consideran fundamentales por la Dirección

legez agertzen diren helburuak lortu nahi direlako, hala nola hauek: euskara txertatzea lan-munduan eta, hala, hizkuntzaren garapenaren bitartez eskualdearen garapen sozioekonomikoari ere laguntzea.

General de Euskera del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para la promoción de la lengua: incorporar el euskera en el mundo laboral y, así, a través del desarrollo de la lengua, contribuir al desarrollo socioeconómico de la comarca.

Bestetik, entitatearen beraren izaera eta ezaugarriak zein proiektuak berezko dituen zehaztapenak kontuan izanik, horrek guztiak eragotzi egiten duelako entitatea Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren deialdi publikoetako onuradun izatea, ez indarrean daudenetakoa, ez eta sail horrek gerorako aurrez ikusitakoetakoa ere, batetik, proiektuak bilatzen dituen sinergiak eta lankidetzak direnak direlako eta, bestetik, proiektuak eskualde osorako eta hainbat sektoretarako ikuspegia duelako.

Por otra, porque dada la naturaleza y características de la entidad y dadas las especificidades del proyecto en sí, se estima que dicha entidad y el proyecto en cuestión no pueden ser sujeto de ninguna de las convocatorias públicas vigentes del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia y tampoco en las previstas a futuro, teniendo en cuenta, por un lado, las sinergias y colaboraciones que se pretenden lograr mediante el mismo y, por otro, su visión tanto comarcal como plurisectorial.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **443.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2007/0326:** Irratibide, S.A.<br>*Irratibide, S.A.* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **426.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Laguntzaren xedea: Irratibideren urteko jarduerak eragindako gastuak partez finantzatzea.

Interes publiko eta sozialeko arrazoiak: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

**INFORME:**

Objeto de la subvención: financiar parte del coste de las actividades de Irratibide, S.A.

Razones de interés público y social: El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Irratibide SA Bizkaia Irratiaren jabea da eta irrati hori Bizkaiko bakarra da programazio guztia Bizkai osoarentzat euskara hutsean egiten duena, eta, euskalkien eremuan, Bizkaiko euskara batu edo estandarra hizkuntz eredu legez ezarrita du; hori dela eta, Bizkaia Irratiak Bizkaiko Lurralde Historikoan programazio guztia bizkaieraz egiten du; horrez gain, etxeko euskaratik baturanzko zubia egiten duen Bizkaiko Lurralde Historikoko irrati bakarra da.

Horretara bada, Bizkaiko euskararen ardatz nagusi eta ezinbestekoa izanik, tresna berezi-berezia dugu Bizkaiko gizartearen egituraketan. Interes publiko argia du, beraz, oro har, baina bereziki Bizkaiko Lurraldearen berezko hizkuntza darabilten bizkaitarrentzat.

Ageriko interes publiko horretaz gain, Bizkaia Irratiaren jarduera erabat egokitzen zaio Bizkaiko Foru Aldundiaren hizkuntza politikaren lerro nagusietako bati, hots, Bizkaiko euskararen biziraupenerako tresna berezi eta bikaina izanik, estrategikotzat jotzen dela jardunbide horretan eta, horrenbestez, berariazko trataera zor zaiola duen eragin nabarmenarengatik. Interesgarritasun hori dela eta, Irratibide SAren proiektua ezin liteke konparatu deialdi batean xede bereko beste proiektu batzuekin, ez ezaugarrien ikuspegitik, ez eta haren helburuengatik ere, bakarra baita. Beraz, aurrekontuetan dirulaguntza izendun bezala agertzea proposatzen da.

Irratibide, S.A. es propietaria de Bizkaia Irratia, la única radio de Bizkaia, que ofrece toda la programación para el conjunto del territorio únicamente en euskera y, en cuanto a los dialectos vascos, tiene establecido por ley como modelo de lengua el euskera unificado o estándar de Bizkaia; por ello, Bizkaia Irratia ofrece toda su programación en vizcaíno en el Territorio Histórico de Bizkaia; además de ello, es la única radio del Territorio Histórico de Bizkaia que construye un puente desde el euskera de casa hacia el euskera unificado.

Así, siendo el eje principal e imprescindible del euskera de Bizkaia, constituye una herramienta muy especial en la estructura de la sociedad vizcaína. Por lo tanto, conlleva un indudable interés publico general, pero principalmente para los vizcaínos y vizcaínas que hacen uso de la lengua propia del Territorio de Bizkaia.

Además del evidente interés público, la actividad de Bizkaia Irratia se adecua completamente a una de las principales líneas de la política lingüística de la Diputación Foral de Bizkaia ya que, siendo una herramienta excelente y particular para la pervivencia del euskera de Bizkaia, se considera estratégica para esa función y, consecuentemente, merece un tratamiento específico por su notable influencia. Como consecuencia de su accesibilidad, el proyecto de Irratibide S.A. no puede compararse con otros proyectos con el mismo objetivo, ni desde el punto de vista de las características, ni por sus objetivos, puesto que es único. Por lo tanto, se propone se incluya con carácter de subvención nominativa.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **443.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2008/0134:** Editorial Iparraguirre AB<br>*Editorial Iparraguirre S.A.* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **42.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Editorial Iparraguirre SA enpresarentzat «euskal kulturari buruzko edukiez eta bereziki Bizkaian euskararen sustapenarekin loturikoez horniturikoeranskin bat argitaratzeko» proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza entitate horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Editorial Iparraguirre S.A. para el desarrollo del proyecto de «edición de un suplemento con contenidos especialmente relacionados con el ámbito de la cultura en euskera y particularmente con la promoción de la lengua vasca en Bizkaia» es claro que la concesión de esta subvención a la citada asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones.

Alde batetik, proiektu honen bitartez Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren euskara sustatzeko jarduketa-planaren barruan funtsezko legez agertzen diren helburuak lortu nahi direlako, hala nola hauek: euskararen arnasgune eta funtzioak indartu eta hedatzea; euskararen erakargarritasuna lantzea eta era egokian proiektatzea; eta euskararen irudiari prestigioa ematea, kultura eta komunikazioaren alorreko lorpenak garbi proiektatuz, batetik, eta, bestetik, euskal gizartearen kohesiorako osagai ezinbestekoa dela praktikan eta diskurtso publikoan adieraziz.

Por una parte, porque mediante este proyecto se pretenden conseguir los siguientes objetivos que se consideran fundamentales por la Dirección General de Euskera del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para la promoción de la lengua: reforzar y extender los espacios vitales y funciones del euskera; trabajar el atractivo del euskera y proyectarlo de modo adecuado; y dar prestigio a la imagen del euskera, por una parte, proyectando los logros en el ámbito de la cultura y de la comunicación y, por otra, expresando en la práctica y en el discurso público que es un componente imprescindible para la cohesión de la sociedad vasca.

Bestetik, egitasmo hau aurkeztu duen entitatea Bizkaian zerga-egoitza duten komunikabide handi bietako bat izanik, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren helburu estrategikoekin bat datorren egitasmo jakin bati ekiten dion bakarra denez, aintzat hartu dira bai entitate horrek bere tamainagatik eta ekonomia-eraginagatik duen berariazko izaerak eta ezaugarriek, eta bai burutu nahi duen proiektuaren xede berezi-bereziak, alde batetik, eta, halaber, epe ertainerako aurrez ikus daitekeen aurrekontu-egoerak, bestetik, eragotzi egiten dutela entitate hori Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren deialdi publikoetako onuradun izatea, ez indarrean daudenetan, ez eta sail horrek gerorako aurrez ikusitakoetan ere, aipaturiko entitatearen tamainaren poderioz guztiz desitxuratuko bailitzateke deialdion ebazpena.

Por otra, porque dada la especial naturaleza y características de la entidad que ha presentado el proyecto en cuanto a dimensión y peso económico, al tratarse del único de los dos grandes medios de comunicación con sede fiscal en Bizkaia que acomete un proyecto acorde con los objetivos estratégicos de la Dirección de Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia, junto con el objeto singular del proyecto que pretende llevar a cabo y el escenario presupuestario que se vislumbra a medio plazo, se estima que dicha entidad y el proyecto en cuestión no pueden ser sujeto de ninguna de las convocatorias públicas vigentes del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia y tampoco en las previstas a futuro, por el efecto distorsionador que acarrearía en la resolución de las mismas debido a la precitada dimensión de la entidad.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| **SAILA /** ***DEPARTAMENTO*** | **ATALA /** ***SECCION*** | **EGITARAUA /** ***PROGRAMA*** | **AZPIKON.** ***SUBCONCEP.*** |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara Euskera | **335.106:** Euskararen Sustapena *Promoción Euskara* | **443.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA** ***PROYECTO*** | **2016/0047:** Loraldia Koop. Elk. Txikia (Urteko egitaraua) *Loraldia Koop. Elk. Txikia (*Programa anual*)* | **ZENBATEKOA** ***IMPORTE*** | **200.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

«Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:

12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.

13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea».

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko proiektuak (folklore, musika, dantza eta antzerkia) garatzen dituzten kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko, eta bereziki euskal kultura.

Halaber, uste du kultur elkarte horiek helburu hori lortzen laguntzen dutela. Horregatik, komenigarria eta beharrezkoa da horietarako laguntza ekonomikorako bideak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan elkarteok sortzen eta mantentzen laguntzeko, baita kudeatu beharreko sustatzeko eta zabaltzeko proiektuak eta programak garatzen laguntzeko ere.

Loraldia Koop. Elk. Txikiak, Anton Abbadiak bultzatutako euskal kultura sustatzeko ereduari jarraipena emanaz, eredu horren balore nagusia bere egin du: «XXI. mendeko euskal kultura egituratu eta sustatzea».

Helburu nagusi horretaz gain, erakundea honako helburu hauek ere lortzeko osatzen da:

«Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:

12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.

13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico».

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia entiende que las entidades culturales que desarrollan proyectos de revitalización de la cultura autóctona en su mayor acepción (folklore, música, danza y teatro) del Territorio Histórico de Bizkaia, son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial la cultura vasca.

Igualmente considera que tales entidades coadyuvan a dicho fin, por lo que se hace conveniente y necesario establecer cauces de apoyo económico a las mismas, que induzcan y favorezcan su creación y mantenimiento en el Territorio Histórico, así como que faciliten el desarrollo de los proyectos y programas de promoción, difusión y divulgación de sus propias actividades.

Loraldia Koop. Elk. Txikia continuando con el modelo de fomento de la cultura vasca impulsado por Anton Abbadia, hace suyo el principal valor de ese modelo cual es: «estructurar y potenciar la cultura vasca del siglo XXI».

Además de ese objetivo principal, la entidad se configura para conseguir también estos objetivos:

- Euskal kulturaren sektorea sustatzea eskaintzaren eta eskaeraren artean elkarguneak sortuz, negozioa sortu eta laguntzea gaur egun abian dauden jardueren bitartez.

- Euskal kulturako ekimen berrien garapena zein sorkuntza babestea, betiere arte-sorkuntzaren alorrean emakumearen presentziari garrantzi berezia emanaz.

- Euskal kulturak daukan aberastasun garaikidea ezagutzera ematea, euskal kultura maite duten pertsona guztiak erakarri edo hurbilarazteko, hala nola euskal hiztunak ez direnak (kalitatezko hizkuntza eginez), gazteria (beren belaunaldiarentzako aproposak diren edukiekin), eta umezaro (ikastetxeetan bertan hezkuntza eta kultura batzen dituzten esperientziak sortuz); hori guztia euskal kultura eta arteagatiko interesa sustatzeko xedearekin.

- Loraldia Festibala: XIX. mendean Abbadiak egindakoa aintzat hartuz, elkarteak erakusleiho kulturala sortzeko helburua dauka, betiere munduari begira eta euskaraz egindako kultura kontuan hartuz.

Erakundeak proposatutako helburuak lortze aldera aurreikusi dituen ekintzak aintzat hartuz, LORALDIA FESTIBALA antolatzen du eta bertan kultura ren arloan ari diren euskal artista nagusiak biltzen dira (folkloretik arte eszenikoetara bitarteko esparru guztietakoak) eta ahaleginak egiten dituzte euskal kultura funtsezko protagonista nagusia duen kalitatezko programazioa eskaintzen.

Azaldutako horrengatik guztiagatik, zalantzarik gabe esan daiteke Loraldia Koop. Elk. Txikiak aparteko interes publiko eta soziala duen lana egiten duela Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat.

- Fomentar el sector de la cultura vasca, creando puntos de encuentro entre la oferta y la demanda, favorecer y crear negocio en torno a las actividades que hoy en día están en marcha.

- Proteger la creación y el desarrollo de nuevas iniciativas de la cultura vasca, dando una especial importancia a la presencia de la mujer en el ámbito de la creación artística.

- Dar a conocer la riqueza contemporánea de la cultura vasca, para atraer o acercar a todas aquellas personas que amen la cultura vasca: a los que no son vascoparlantes haciendo una oferta de calidad; a la juventud, con los contenidos que son apropiados a su generación; y a la infancia, creando experiencias que unan educación y cultura en los mismos centros de enseñanza, con la intención de incentivar el interés por el arte y la cultura vasca.

- Loraldia Festibala: teniendo en cuenta lo realizado por Abbadia en el siglo XIX, la asociación tiene el objetivo de crear un escaparate cultural, mirando al mundo y visualizando la cultura hecha en euskera.

Teniendo en cuenta las aciones que la entidad tiene previsto desarrollar para alcanzar los objetivos propuestos, es de reseñar la organización de LORALDIA FESTIBALA, en el que toman parte los principales artistas en euskera del panorama cultual vasco en todas sus modalidades: desde el folklore, hasta las artes escénicas, tratando de poner en valor y ofreciendo una programación de calidad en la que el actor principal y esencial es la cultura vasca.

Por todo lo anteriormente expuesto, puede afirmarse, sin lugar a dudas, que Loraldia Koop. Elk. Txikia realiza una labor de extraordinario interés público y social para el Territorio Histórico de Bizkaia.

Jarduketa-eremu horretan, LORALDIA FESTIBALA lehentasunezko jarduera izendatu du 2019ko martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauak, Bilboko hirigunean euskarazko kultura zabaltzearen aldeko apustu sendoa baita.

Hori dela eta, diziplina anitzeko izaera kontuan hartuta, deialdi publiko batean kultura-proiektu hori beste batzuekin gehitu eta erkatzeak deialdi hori indargabetuko luke funtsean. Azken finean, horrek guztiak ezinezkoa egiten du Foru Aldundiaren diru-laguntza hori diru-laguntzen deialdi publiko batean sartzeko aukera, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2.c) artikuluan ezarri den bezala.

En este marco de actuación, la organización LORALDIA FESTIBALA se declara actividad prioritaria, por la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, dado que es una importante apuesta por la difusión de la cultura en euskera en el marco urbano de Bilbao.

Por ello, dado ese carácter multidisciplinar del proyecto, integrar y comparar este proyecto cultural con otros en una convocatoria pública, desvirtuaría ésta de forma sustancial. Todo ello, en definitiva, hace imposible incluir esta subvención foral en una convocatoria pública (art.20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **443.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2020/0066**: Aduna 2021, S.A. Eguberrietako Kanpaina<br>*Aduna 2021, S.A. Eguberrietako Kanpaina* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **7.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Euskal Kulturgintza SArentzat «Eguberrietako kanpaina» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza entitate horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan. Alde batetik, proiektu honen bitartez Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren euskara sustatzeko jarduketa-planaren barruan funtsezko legez agertzen diren helburuak lortu nahi

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Euskal Kulturgintza, S.A. para el desarrollo del proyecto denominado «Eguberrietako kanpaina» es claro que la concesión de esta subvención a la citada asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones. Por una parte, porque mediante este proyecto se pretenden conseguir los siguientes objetivos que se consideran fundamentales por la Dirección General de Euskera del Departamento

direlako, hala nola bi hauek: lehenengo, produktuok —haur eta gazteentzako produktu kulturalak diren aldetik— eskaintzen dituzten aukerak aztertu eta ezagutzea, eta, bigarren, euskarazko produktuak kontsumitzeko aukera zabaltzea.

Bestetik, entitatearen beraren izaera eta ezaugarriak zein proiektuak berezko dituen zehaztapenak kontuan izanik, horrek guztiak eragotzi egiten duelako entitatea Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren deialdi publikoetan onuradun izatea, indarrean daudenetan zein sail horrek gerorako aurrez ikusitakoetan. Izan ere, kontuan hartu behar da entitatearen egoitza soziala Bizkaiko Lurralde Historikotik kanpo dagoela eta proiektua urteko sasoi jakin batean gauzatzen dela.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Horri gehitu behar zaio Herri-Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para la promoción de la lengua: de un lado, explorar y conocer las oportunidades que se ofrecen en cuanto a productos culturales destinados a niños y jóvenes; de otro, ampliar las posibilidades de consumo de contenidos en euskera.

Por otra, porque dada la naturaleza y características de la entidad y dadas las especificidades del proyecto en sí, se estima que dicha entidad y el proyecto en cuestión no pueden ser sujeto de ninguna de las convocatorias públicas vigentes del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia y tampoco en las previstas a futuro, teniendo en cuenta, por una parte, la ubicación de su sede social fuera del Territorio Histórico de Bizkaia, y, por otra parte, la estacionalidad del proyecto.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106:** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **443.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2024/0047**: *"EGAZ Txorierriko Behargintza" proiektua*<br>Proyecto " *EGAZ Txorierriko Behargintza* " | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **15.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

EGAZ Txorierriko Behargintzarentzat «Habia» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza entitate horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan. Alde batetik, proiektu honen bitartez Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren euskara sustatzeko jarduketa-planaren barruan funtsezko legez agertzen diren helburuak lortu nahi direlako,

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la entidad EGAZ Txorierriko Behargintza para el desarrollo del proyecto denominado «Habia» es claro que la concesión de esta subvención a la citada entidad no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones. Por una parte, porque mediante este proyecto se pretenden conseguir los siguientes objetivos que se consideran fundamentales por la Dirección General de Euskera del Departamento

hala nola hauek: euskara txertatzea lan-munduan eta, hala, hizkuntzaren garapenaren bitartez eskualdearen garapen sozioekonomikoari ere laguntzea.

Bestetik, entitatearen beraren izaera eta ezaugarriak zein proiektuak berezko dituen zehaztapenak kontuan izanik, horrek guztiak eragotzi egiten duelako entitatea Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren deialdi publikoetako onuradun izatea, ez indarrean daudenetakoa, ez eta sail horrek gerorako aurrez ikusitakoetakoa ere, batetik, proiektuak bilatzen dituen sinergiak eta lankidetzak direnak direlako eta, bestetik, proiektuak eskualde osorako eta hainbat sektoretarako ikuspegia duelako.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para la promoción de la lengua: incorporar el euskera en el mundo laboral y, así, a través del desarrollo de la lengua, contribuir al desarrollo socioeconómico de la comarca.

Por otra, porque dada la naturaleza y características de la entidad y dadas las especificidades del proyecto en sí, se estima que dicha entidad y el proyecto en cuestión no pueden ser sujeto de ninguna de las convocatorias públicas vigentes del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia y tampoco en las previstas a futuro, teniendo en cuenta, por un lado, las sinergias y colaboraciones que se pretenden lograr mediante el mismo y, por otro, su visión tanto comarcal como plurisectorial.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106:** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2007/0291**: Labayru Fundazioa. Euskarari eta Kultura Ondareari buruzko jarduerak<br>*Labayru Fundazioa. Actividades Euskara y Patrimonio Cultural* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **271.000** |

**TXOSTENA:**

Laguntzaren xedea: Labayru Ikastegiaren urteko jarduerek eragindako gastuak partez finantzatzea.

Interes publiko eta sozialeko arrazoiak: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

**INFORME:**

Objeto de la subvención: financiar parcialmente los gastos derivados de las actividades anuales del Instituto Labayru

Razones de interés público y social: El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bitartez, honako helburu hau dauka, besteak beste: kultur entitate, erakunde eta elkarte-fundazioei, edota lurralde historikoko unibertsitateei laguntza ematea, baldin eta kultur interesa duten jarduerak burutzen badituzte, eta jarduera horien helburua Bizkaiko gizartean kultura sustatu, hedatu eta zabaltzea bada, Bizkaian kulturaren kontsumoa gizarteak berak eska dezan

El objetivo de la Diputación Foral de Bizkaia, a través del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, es, entre otros, ofrecer apoyo a las entidades, instituciones, asociaciones y fundaciones culturales o universidades del territorio histórico que realicen actividades de interés cultural cuyo objetivo sea promover, divulgar y proyectar la cultura en la sociedad vizcaína a fin de que sea la propia sociedad la que solicite el consumo cultural.

Era berean, Bizkaiko euskararen ondarea berreskuratzeko ahaleginak egin eta bizkaiera bereziki bultzatzeko konpromisoa hartu du Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak, baita Bizkaiko Lurralde Historikoan bizkaieraren alde lan egiten duten erakundeei lagundu eta erakundeok koordinatzeko konpromisoa ere.

Del mismo modo, el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia ha adquirido el compromiso de hacer lo posible por recuperar el patrimonio vasco y fomentar principalmente el vizcaíno, así como de ayudar y coordinar a las entidades que trabajan a favor del vizcaíno en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Horretara bada, aurreko baldintzak betetzen duen erakunderik bada, Labayru Ikastegia dugu lehena zalantzarik gabe; egin-eginean ere Labayru Ikastegiak Bizkaiko euskara lantzen eta zabaltzen dihardu sortu zenetik eta, bere estatutuetan lehentasunezko helburutzat jasotzen du euskal kulturaren balioak garatzeko eta eguneratzeko lan eta zerbitzuak sustatzea. Adibide moduan eta gehiegi ez luzatzeko, esan genezake Labayru Ikastegia bizkaieraren akademia gorena dugula eta horregatik duela hain berezitzat Bizkaiko Foru Aldundiak eta horregatixe, hain zuzen ere, jo izan duela Aldundiak lehentasunezko jardueratzat azken urteetan.

Así, entre las entidades que cumplen los requisitos anteriores, indudablemente debemos mencionar en primer lugar el Instituto Labayru; precisamente, el Instituto Labayru se ha dedicado a cuidar y difundir el euskera de Bizkaia desde su fundación y, dentro de sus estatutos, se establece como objetivo prioritario fomentar los trabajos y servicios para desarrollar y actualizar los valores de la cultura vasca. A modo de ejemplo y con el afán de no alargarnos demasiado, podríamos decir que el Instituto Labayru es la más alta academia del vizcaíno y es por ello que la Diputación Foral de Bizkaia lo considera tan especial. Todo ello tiene reflejo en que es una de las actividades consideradas prioritarias en los últimos años. la declaración de la actividad como prioritaria por la propia Diputación Foral de Bizkaia.

Nabari-nabariak ditugu, beraz, Ikastegi horren interes publikoa eta berezitasuna eta argi dago, halaber zergatik jo izan den tresna estrategikotzat.

Por lo tanto, son de total evidencia el interés público y la singularidad de éste Instituto y, del mismo modo, no hay duda de por qué se considera herramienta estratégica.

Beraz, onuradunaren berezitasuna dela eta, Hitzarmena da haren jarduera bermatzeko bide bakarra, ez dagoela laguntzeko deialdi publikorik egiterik. Ondorioz, aurrekontuetan dirulaguntza izendun bezala agertzea proposatzen da.

Así pues, debido a la naturaleza singular de la entidad beneficiaria, la única manera de garantizar su actividad es mediante un acuerdo ya que no cabe lugar a una convocatoria pública de subvención. Consecuentemente, se propone que se incluya con carácter de subvención nominativa.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04**. **Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2007/0328:** Euskaltzaindia<br>*Euskaltzaindia* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **355.000** |
|---|---|---|---|

## TXOSTENA:

Laguntzaren xedea: dirulaguntza hau Euskaltzaindiaren urteko jarduerak eta funtzionamenduak eragindako gastuak finantzatzeko da, Eusko Jaurlaritzaren, foru-aldundien eta Euskaltzaindiaren artean sinatutako esparru-hitzarmemarekin bat etorriz.

Interes publiko eta sozialeko arrazoiak: Bizkaia, Araba, Gipuzkoa eta Nafarroako foru-aldundiek sortu zuten Euskaltzaindia 1918an, eta erakunde horien babesa, onespena eta dirulaguntza izan ditu sortu zenetik.

Erregimen politikoa aldatu zenean, 1976ko otsailaren 26ko 573/1976 Dekretuak Euskaltzaindia aitortu zuen, 'Euskararen Errege Akademia — Euskaltzaindia' izena emanez, eta, aldi berean, haren estatutuak onetsi zituen.

1979ko abenduaren 22an argitaratu zen Euskal Herrirako Autonomi Estatutua —abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoa—, eta bere 6. artikuluak, euskara Euskadiko hizkuntza ofizialtzat hartzearekin batera, Euskaltzaindia aitortzen du, «euskarari dagozkion gaietan erakunde aholku-emaile ofizial gisa». Horregatik, Eusko Jaurlaritzak bere babesa, onespena eta diru-laguntza eskaintzen dizkio Euskaltzaindiari.

## INFORME:

Objeto de la subvención: esta subvención está destinada a financiar los gastos derivados de la actividad y funcionamiento de Euskaltzaindia, de conformidad con el convenio marco suscrito por el Gobierno Vasco, las diputaciones forales y Euskaltzaindia.

Razones de interés público y social: Euskaltzaindia fue fundada en 1918 por las diputaciones forales de Bizkaia, Gipuzkoa, Álava y Navarra, contando con el apoyo, reconocimiento y ayuda financiera de tales instituciones desde su fundación.

Al producirse el cambio de régimen político, el Decreto 573/1976 del 26 de febrero reconoce a la Academia de la Lengua Vasca bajo la denominación de «Real Academia de la Lengua Vasca— Euskaltzaindia», al tiempo que se aprueban sus estatutos.

El 22 de diciembre de 1979 se publica en el Boletín Oficial del Estado el Estatuto de Autonomía para el País Vasco, Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, que en su artículo 6º, además de declarar el euskara lengua oficial del País Vasco, reconoce a Euskaltzaindia como «*institución consultiva oficial en lo referente al euskara*». Por ello, el Gobierno Vasco otorga su apoyo, reconocimiento y ayuda financiera a dicha institución.

Erakunde horren berezkotasun eta garrantzia Euskal Herriko Autonomi Estatutuaren 6. artikuluan aitortua izanik, herri-administrazio ezberdinek Euskararen Errege Akademia —Euskaltzaindiaren jarduera suspertu eta bermatzeko hainbat neurri hartu dituzte azken urteotan, hasieran banan-banan, eta, harrezkero, arian-arian modu bateratuan. Alegia, Euskaltzaindiaren argitalpenak, euskara ikertzeko eta zabaltzeko programak, epe ertain eta luzera begirakoak, arau- zein kontsulta-eginkizunak bermatzeko.

Euskaltzaindiaren eginkizun horiek, euskararen normalizazio, garapen eta zabalkundea, alegia, interes publiko eta sozialeko jarduera nabarmenak ez ezik, modu iraunkorrez burutu eta bermatu beharreko zereginak dira, dirulaguntzetarako deialdietan zer gertatuko ezin utzi daitezkeenak. Eta hori, alde batetik, Euskaltzaindiaren berezkotasuna dela-eta, ez lukeelako, inolaz ere, ohiko deialdi batean sartzerik, eta, bigarrenik, ohiko deialdi baten bitartez ezin litekeelako bermatu haren jarduerari eusteko behar adinako dirulaguntzarik. Ondorioz, proposatzen da Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontuetan dirulaguntza izendunaren izaeraz agertzea.

Dada la singularidad e importancia de esta institución, reconocida en el artículo 6º del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, en los últimos años, las diferentes administraciones públicas han adoptado, primero individualmente, y, progresivamente, de forma conjunta, distintas medidas orientadas a fomentar y garantizar la actividad de esta Real Academia de la Lengua Vasca —Euskaltzaindia: publicaciones, programas de investigación y difusión de la lengua vasca a medio y largo plazo, funciones consultivas y normativas.

Estas funciones de Euskaltzaindia, de normalización, desarrollo y la difusión del euskera no son sólo actuaciones de interés público y social evidentes, son, además, tareas que deben ser atendidas y garantizadas de manera permanente y que no pueden dejarse al albur de convocatorias de subvención; por un lado, porque, dada la singularidad de Euskaltzaindia, de ningún modo tendría cabida en una convocatoria ordinaria, y, en segundo lugar, porque a través de una convocatoria ordinaria no podría garantizarse una subvención por importe suficiente para el mantenimiento de su actividad. En consecuencia, se propone sea incluida en los Presupuestos del Territorio Histórico de Bizkaia con el carácter de subvención nominativa.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06** Euskara<br>*Euskera* | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskera* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2008/0133:** Euskal Herriko Bertsozale elkartea.<br>*Euskal Herriko Bertsozale elkartea* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **50.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Euskal Herriko Bertsozale Elkartearentzat bertsolaritza bultzatzeko «Bertsoa.com», «Bertso Udalekuak» eta «Bertso saioak» izeneko proiektuetarako aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta erakunde sustatzaileak ez baitu helbide soziala Bizkaian. Horregatik, ezin izango litzateke sartu

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Euskal Herriko Bertsozale Elkartea para el desarrollo de los proyectos denominados «Bertsoa.com», «Bertso Udalekuak» y «Bertso saioak» dirigidos al desarrollo del bertsolarismo, es claro que la concesión de esta subvención a la citada Asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones,dado que la entidad promotora no

Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen erabilera sustatzeko dirulaguntzen deialdi publiko orokorren baitan.

Proiektu horiek garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen dira euskararen erabilera sustatzeko, bereziak baitira, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza politikari jarraituz.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

tiene domicilio social en Bizkaia lo que imposibilita enmarcarla dentro de las convocatorias públicas generales de subvención para la promoción del uso del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Dichos proyectos se entienden de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06** Euskara<br>*Euskera* | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2008/0135:** Euskal Idazleen Elkartea.<br>*Euskal Idazleen Elkartea* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **53.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Euskal Idazleen Elkartearentzat (Donostiako Euskarazko Idazleen Elkartea) euskal literatura garatzeko «Irakurrieran» eta «Idazleakaz» izeneko proiektuetarako (bereziki bizkaierazko literaturari eta irakurzaletasuna gazte bizkaitarren artean sustatzeari dagokionez, betiere bizkaiera eta euskara batuaren arteko interakzioa erakutsiz eta bultzatuz) aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, non hainbat idazlek gauzaturiko egitarau didaktiko literarioa erabiliko

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la NormaForal 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Euskal Idazleen Elkartea (Asociación de escritores en Lengua Vasca de san Sebastian) para llevar a cabo dos proyectos denominados «Irakurrieran» y «Idazleakaz» dirigidos al desarrollo de la literatura en lengua vasca, en especial todo lo referente a la literatura en euskara vizcaíno y la promoción del hábito de la lectura entre la juventud vizcaína, mostrando e impulsando la interacción entre el euskera vizcaíno y el euskera

den, argi dago dirulaguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta erakunde sustatzaileak ez baitu helbide soziala Bizkaian. Horregatik, ezin izango litzateke sartu Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen erabilera sustatzeko dirulaguntzen deialdi publiko orokorren baitan.

unificado, a través de un programa didáctico-literario que llevarán a cabo diversos escritores y escritoras, es claro que la concesión de esta subvención a la citada Asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones,dado que la entidad promotora no tiene domicilio social en Bizkaia lo que imposibilita enmarcarla dentro de las convocatorias públicas generales de subvención para la promoción del uso del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Proiektu horiek garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen dira euskararen erabilera sustatzeko, bereziak baitira, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza politikari jarraituz.

Dichos proyectos se entienden de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Horri gehitu behar zaio Herri-Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06** Euskara<br>*Euskera* | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskera* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2008/0149:** Galtzagorri Elkartea<br>*Asociación Galtzagorri* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **61.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak»

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Galtzagorri Elkartearentzat umeen eta gazteen artean euskaraz irarkurtzeko ohitura bultzatzeko «Liburu Ibiltaria eta Aholkularitza Ibiltaria» eta «Liburu gaztea» izeneko proiektuetarako aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta erakunde sustatzaileak ez baitu helbide soziala Bizkaian. Horregatik, ezin izango litzateke sartu Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen erabilera sustatzeko dirulaguntzen deialdi publiko orokorren baitan.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación Galtzagorri para el desarrollo de los proyectos denominados «Liburu Ibiltaria eta Aholkularitza Ibiltaria» y «Liburu gaztea» dirigidos a la promoción del hábito de la lectura en euskara entre el público infantil y juvenil en Bizkaia, es claro que la concesión de esta subvención a la citada Asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones,dado que la entidad promotora no tiene domicilio social en Bizkaia lo que imposibilita enmarcarla dentro de las convocatorias públicas generales de subvención para la promoción del uso del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza politikari jarraituz.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Horri gehitu behar zaio Herri-Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

A ello ha de unirse la recomendación en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04**. **Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06** Euskara<br>*Euskera* | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskera* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2015/0044:** EKKI Bizkaiko Sorkuntza Eskura<br>*EKKI Bizkaiko Sorkuntza Eskura* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **25.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Euskal Kulturgileen Kidego EKKI Federazioarentzat «Bizkaiko Sorkuntza Eskura» izeneko proiektua garatzeko «Bizkaiko Sorkuntza Eskura» izeneko egitaraurako aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, hain zuzen soil-soilik Euskal Autonomia Erkidegoaren eremuan Jabetza Intelektualari buruzko Legean aintzatetsitako eskubideak kudeatzeko erakunde gisa, argi dago dirulaguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan,

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Euskal Kulturgileen Kidego EKKI Federazioa para el desarrollo del proyecto denominado «Bizkaiko Sorkuntza Eskura» para actuar, de manera exclusiva o mayoritariamente, en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, como entidad de gestión de los derechos reconocidos en la Ley de Propiedad Intelectual, es claro que la concesión de esta subvención a la citada Asociación no puede ser encuadrada en

zeren eta erakunde sustatzaileak ez baitu helbide soziala Bizkaian. Horiekin batera, ezin izango litzateke sartu Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen erabilera sustatzeko diruaguntzen deialdiaren baitan, zeren eta erakunde sustatzailea egile-eskubideak osorik kudeatzeko erkidego mailan jarduteko baimena duen erakunde bakarra baita (izan ere,«Bizkaiko Sorkuntza Eskura» bere proiektuaren oinarria bera da), baita berezitasun horregatik eta sustatzailearen izaeragatik ere.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza politikari jarraituz.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

ninguna convocatoria pública de subvenciones,dado que la entidad promotora se configura como la única entidad con autorización de nivel autonómico para operar en la gestión integral de derechos de autor, que es la base misma de su proyecto «Bizkaiko Sorkuntza Eskura» y se entiende que es dicha singularidad unida a la naturaleza del promotor lo que imposibilita enmarcarla dentro de una convocatoria pública general de subvención para la promoción del uso del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04**. **Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06** Euskara<br>*Euskera* | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskera* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2016/0067:** LANEKI Elkartea-Euskarazko testuak, Lanbide-heziketa<br>*LANEKI Elkartea-Textos Euskera Formación Profesional* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **18.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Asociación para el fomento y la mejora de la Formación Profesional, LANEKI Elkartearentzat «Euskara Lan Munduan Eta Lanbide Heziketan Normalizatzea» izeneko proiekturako aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta erakunde sustatzaileak ez baitu helbide soziala Bizkaian. Horregatik, ezin izango litzateke sartu Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen erabilera sustatzeko dirulaguntzen deialdi publiko orokorren baitan.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación para el fomento y la mejora de la Formación Profesional, LANEKI para llevar a cabo el proyecto denominado «Euskara Lan Munduan Eta Lanbide Heziketan Normalizatzea», es claro que la concesión de esta subvención a la citada Asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado que la entidad promotora no tiene domicilio social en Bizkaia lo que imposibilita enmarcarla dentro de las convocatorias públicas generales de subvención para la promoción del uso del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2016/0070**: Bilboko Bizikai Alkarte Kulturala- Bizkaie! Proiektua<br>*Asociación Bizikai Alkarte Kulturala de Bilbao. Proyecto "Bizkaie!"* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **90.000** |

**TXOSTENA:**

Laguntzaren xedea: Bizikai Alkarte Kulturalaren urteko jarduerak eragindako gastuak partez finantzatzea.

Interes publiko eta sozialeko arrazoiak: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

**INFORME:**

Objeto de la subvención: Financiar parte del coste de las actividades de Bizikai Alkarte Kulturala.

Razones de interés público y social: El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Bilboko Bizikai Alkarte Kulturalarentzat «Bizkaie!» proiektua garatzeko aurrez ikusita dagoen foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, esan beharra dago «Bizkaie!» komunikabide elektroniko bakarra dela, egunero oso-osorik euskara hutsean plazaratzen dena, eta, euskalkien eremuan, Bizkaiko euskara batu edo estandarra hizkuntz eredu legez ezarrita duena; hori dela eta, Bizkaie! aldizkaria Bizkaiko Lurralde Historikoko funtsezko komunikabide elektronikoa dugu, etxeko euskaratik baturanzko zubia eraikitzeko giltzarria baita.

Halanda ze, Bizkaiko euskararen ardatz nagusi eta ezinbestekoa izanik, tresna berezi-berezia dugu Bizkaiko euskal hiztunen gizartearen egituraketan. Eta, noski, interes publiko argia du, oro har, baina bereziki Bizkaiko Lurraldearen berezko hizkuntza darabilten bizkaitarrentzat.

Ageriko interes publiko horretaz gain, Bizkaie! aldizkariaren jarduera erabat egokitzen zaio Bizkaiko Foru Aldundiaren hizkuntza politikaren lerro nagusietako bati, hots, Bizkaiko euskararen biziraupenerako tresna berezi eta bikaina izanik, estrategikotzat jotzen dela jardunbide horretan eta, horrenbestez, berariazko trataera zor zaiola duen eragin nabarmenarengatik. Interesgarritasun hori dela eta, Bizkikai Alkarte kulturalaren proiektua ezin liteke konparatu deialdi batean xede bereko beste proiektu batzuekin, ez ezaugarrien ikuspegitik, ez eta haren helburuengatik ere, bakarra baita. Beraz, aurrekontuetan dirulaguntza izendun bezala agertzea proposatzen da.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación Bizikai Alkarte Kulturala de Bilbao para el desarrollo del proyecto denominado «Bizkaie!» señalar que se trata del único medio de comunicación electrónico que se publica diaria e íntegramente en euskera vizcaíno, teniendo establecido como modelo de lengua el euskera unificado o estándar de Bizkaia; por ello, Bizkaie! se constituye en el medio electrónico clave del Territorio Histórico de Bizkaia que construye un puente desde el euskera de casa hacia el euskera unificado.

Así, siendo uno de los ejes principales e imprescindibles del euskera de Bizkaia, constituye una herramienta muy especial en la estructura de la comunidad euskaldún vizcaína. Por lo tanto, conlleva un indudable interés publico general, pero principalmente para los vizcaínos y vizcaínas que hacen uso de la lengua propia del Territorio de Bizkaia.

Además del evidente interés público, la actividad de Bizkaie! se adecua completamente a una de las principales líneas de la política lingüística de la Diputación Foral de Bizkaia ya que, siendo una herramienta excelente y particular para la pervivencia del euskera de Bizkaia, se considera estratégica para esa función y, consecuentemente, merece un tratamiento específico por su notable influencia. Como consecuencia de las especificidades señaladas, el proyecto de Bizikai Alkarte Kulturala no puede compararse con otros proyectos con el mismo objetivo, ni desde el punto de vista de las características, ni por sus objetivos, puesto que es único. Por lo tanto, se propone se incluya con carácter de subvención nominativa.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2018/0029:** Gerediaga Elkartea<br>*Gerediaga Elkartea* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **178.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Gerediaga Elkartearentzat «Durangoko Azoka» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta Durangoko Azoka liburuen eta diskoen azoka bat baino gehiago bihurtu da. Izan ere, gaur egun euskaldunen eta euskalzaleen urteroko zita edo topaleku izatera heldu da, eta azoka oinarria bada ere, euskal kulturgintza eta herrigintza oinarri duten sortzaile, norbanako, erakunde eta elkarteen erakustokia ere bada: euskara eta euskal kulturaren «hiriburu» bihurtzeraino egun horietan.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza politikari jarraituz.

Horri gehitu behar zaio Herri-Kontuen Euskal Epaitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Gerediaga Elkartea para el desarrollo del proyecto denominado «Durangoko Azoka» es claro que la concesión de esta subvención a la citada asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado que la feria de Durango se ha convertido en algo más que una feria de libros y discos. Hoy en día es un lugar de encuentro para los vascos y aficionados a la cultura vasca y también un escaparate de asociaciones, instituciones y personas que tienen como fin la sociedad y la cultura vasca, hasta converirse en la «capital» de la cultura vasca en los días de la feria.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2019/0076**: Euskaltegi Bilbo Zaharra - Klasikoen Irakurketa<br>*Euskaltegi Bilbo Zaharra - Lectura de los Clásicos* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **21.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bilbo Zaharra euskaltegiarentzat «Klasikoen Irakurketa» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza entitate horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan. Alde batetik, proiektu honen bitartez Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren euskara

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para el Euskaltegi Bilbo Zaharra para el desarrollo del proyecto denominado «Lectura de los Clásicos» es claro que la concesión de esta subvención a la citada asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones. Por una parte, porque mediante este proyecto se pretenden conseguir los siguientes

sustatzeko jarduketa-planaren barruan funtsezko legez agertzen diren helburuak lortu nahi direlako, hala nola: euskarak gainerako hizkuntzek izan ohi dituzten bezalako arnasguneak eta funtzioak izan ditzala zaindu, indartu eta hedatzea, euskararen belaunez belauneko transmisioa bermatzeko eta erreferentzialtasun soziala indartzeko; euskal hiztunen erkidegoa trinkotzea, euskararen erabilerarako sare operatibo presentzialak zein birtualak hedatuz eta indartuz; euskararen erakargarritasuna lantzea eta era egokian proiektatzea; eta euskararen irudiari prestigioa ematea, kultura eta komunikazioaren alorreko lorpenak garbi proiektatuz, batetik, eta, bestetik, euskal gizartearen kohesiorako osagai ezinbestekoa dela praktikan eta diskurtso publikoan adieraziz.

objetivos que se consideran fundamentales por la Dirección General de Euskera del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para la promoción de la lengua: conservar, reforzar y extender los espacios vitales y funciones del euskera, como tienen otras lenguas, para garantizar la trasmisión del euskera de generación en generación y fortalecer su referencialidad social; compactar la comunidad de vascoparlantes, reforzando y ampliando las redes operativas presenciales y virtuales para la utilización del euskera; trabajar el atractivo del euskera y proyectarlo de modo adecuado; y dar prestigio a la imagen del euskera, por una parte, proyectando los logros en el ámbito de la cultura y de la comunicación y, por otra, expresando en la práctica y en el discurso público que es un componente imprescindible para la cohesión de la sociedad vasca.

Bestaldetik, «Klasikoen Irakurketa»ren zabalkunde-sarea Bizkaiko Lurralde Historikotik kanpo ere hedatzen delako, diasporaren parte-hartzearekin eta EITBren emanaldiarekin. Testuinguru horretan kokatzen dugu dirulaguntza hau zuzenean ematea, aparteko esangura baitu proiektu honek, eta haren azpian interes publiko nabarmena baitago. Halaber, proiektu horren berariazko izaerak eta ezaugarriek eragotzi egiten dute entitate hori eta proiektuak berak Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren deialdi publikoetako onuradun izatea, ez indarrean daudenetan, ez eta sail horrek gerorako aurrez ikusitakoetan ere, aipaturiko berariazko izaera eta ezaugarrien poderioz guztiz desitxuratuko bailitzateke deialdion ebazpena.

Por otra, porque la difusión de la « Lectura de Clásicos» va más allá del Territorio Histórico de Bizkaia a través de la participación de la diáspora y de la emisión por EITB. En este contexto es donde situamos la concesión de forma directa de la presente subvención, toda vez que hablamos de un proyecto de extraordinaria significación, y bajo el que subyace un destacado interés público. Asimismo, tratándose de un proyecto singular se estima que la entidad y el proyecto en cuestión no pueden ser sujeto de ninguna de las convocatorias públicas vigentes del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia y tampoco en las previstas a futuro, por el efecto distorsionador que acarrearía en la resolución de estas debido a las características singulares del mismo.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2019/0078**: Errota Fundazioa-eusGara<br>*Fundación Errota eusGara* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **17.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Errota Arratiako Garapen Sozioekonomikorako Fundazioarentzat «eusGara. Hizkuntzaren garapena Arratiako lan-munduan» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza entitate horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan. Alde batetik, proiektu honen bitartez Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren euskara

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la fundación Errota Arratiako Garapen Sozioekonomikorako Fundazioa para el desarrollo del proyecto denominado «eusGara. Hizkuntzaren garapena Arratiako lan-munduan» es claro que la concesión de esta subvención a la citada asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones. Por una parte, porque mediante este proyecto se pretenden conseguir los siguientes objetivos que

sustatzeko jarduketa-planaren barruan funtsezko legez agertzen diren helburuak lortu nahi direlako, hala nola hauek: euskara txertatzea lan-munduan eta, hala, hizkuntzaren garapenaren bitartez eskualdearen garapen sozioekonomikoari ere laguntzea.

se consideran fundamentales por la Dirección General de Euskera del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para la promoción de la lengua: incorporar el euskera en el mundo laboral y, así, a través del desarrollo de la lengua, contribuir al desarrollo socioeconómico de la comarca.

Bestetik, entitatearen beraren izaera eta ezaugarriak zein proiektuak berezko dituen zehaztapenak kontuan izanik, horrek guztiak eragotzi egiten duelako entitatea Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren deialdi publikoetako onuradun izatea, ez indarrean daudenetakoa, ez eta sail horrek gerorako aurrez ikusitakoetakoa ere, batetik, proiektuak bilatzen dituen sinergiak eta lankidetzak direnak direlako eta, bestetik, proiektuak eskualde osorako eta hainbat sektoretarako ikuspegia duelako.

Por otra, porque dada la naturaleza y características de la entidad y dadas las especificidades del proyecto en sí, se estima que dicha entidad y el proyecto en cuestión no pueden ser sujeto de ninguna de las convocatorias públicas vigentes del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia y tampoco en las previstas a futuro, teniendo en cuenta, por un lado, las sinergias y colaboraciones que se pretenden lograr mediante el mismo y, por otro, su visión tanto comarcal como plurisectorial.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2019/0121**: Euskaltegi Ulibarri-Bilboko Berbagunea<br>*Euskaltegi Ulibarri-Bilboko Berbagunea* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **13.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Ulibarri Euskaltegiarentzat «Bilboko Berbagunea» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza entitate horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan. Alde batetik, proiektu honen bitartez Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiak euskara sustatzeko jarduketa-planaren barruan funtsezkotzat jotzen dituen helburuak lortu nahi direlako, hala nola

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para el euskaltegi Ulibarri para el desarrollo del proyecto denominado «Bilboko Berbagunea» es claro que la concesión de esta subvención a la citada asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones. Por una parte, porque mediante este proyecto se pretenden conseguir los siguientes objetivos que se consideran fundamentales por la Dirección General de Euskera del Departamento

hauek: euskararen arnasguneak eta funtzioak zabaltzea, euskara euskaraz partekatzeko, eta, gonbidatutako pertsonalitateei esker (kirol arlokoak, politika arlokoak, kultura arlokoak...), euskararen erreferentzialtasun soziala indartzea. Bestetik, «Bilboko Berbagunea», proiektuaren bidez ikasteko prozesuan dauden euskaldunak zein euskararen aniztasuna hurbiletik ezagutu nahi dutenak biltzen direlako.

de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para la promoción de la lengua: extender los espacios vitales y funciones del euskera, para compartir el euskera en euskera y, gracias a las personalidades invitadas (del deporte, de la política, de la cultura...), fortalecer la referencialidad social del euskera. Y, por otra, porque el proyecto «Bilboko Berbagunea», pretende abarcar tanto a los vascohablantes como a aquellos que se encuentran en proceso de aprendizaje y a los que buscan conocer de cerca la diversidad que ofrece el euskera.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2020/0068:** Asociación para la Revitalización del Bilbao Metropolitano<br>*Asociación para la Revitalización del Bilbao Metropolitano.* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **11.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Asociación para la Revitalización del Bilbao Metropolitano entitatearentzat «Elkargo profesionaletan euskara sustatzea» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza entitate horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan. Alde batetik, proiektu honen bitartez Bizkaiko Foru

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación para la Revitalización del Bilbao Metropolitano para el desarrollo del proyecto denominado «Elkargo profesionaletan euskara sustatzea» es claro que la concesión de esta subvención a la citada asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones. Por una parte, porque mediante este

Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren euskara sustatzeko jarduketa-planaren barruan funtsezko legez agertzen diren helburuak lortu nahi direlako, hala nola hauek: euskararen jakintza eta erabilera zein haren normalizazioren aldeko jarrerak sustatzea.

Bestetik, proiektuaren berezko ezaugarriengatik, izan ere, egitasmoa bat dator Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren helburu estrategikoekin eta, gainera, euskararen zabalkundearen alor kulturaletik harago doa, eta elkargoen eremuan ere gizarteratze eta formakuntzarako bokazioa du. Horrek guztiak, patronatuan erakunde publiko zein pribatuak biltzen dituen erakunde onuradunaren izaerarekin batera, proiektu hau proposamen bakar bihurtzen du, eta ohiko deialdi batean sartzeak izaera berezi hori hutsalduko luke.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

proyecto se pretenden conseguir los siguientes objetivos que se consideran fundamentales por la Dirección General de Euskera del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para la promoción de la lengua: promover el conocimiento y uso del euskera, así como las actitudes favorables a su normalización.

Por otra, por el carácter singular del proyecto, que concuerda con los objetivos estratégicos de la Dirección General de Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia, y, además, trasciende del ámbito estrictamente cultural de difusión del euskera y se configura con una decidida vocación socioformativa en el ámbito de los colegios profesionales. Todo ello, junto con el propio carácter de la entidad beneficiaria que en su patronato reúne tanto a entes públicos como privados, hace de este proyecto una propuesta única, cuya inclusión en una convocatoria ordinaria desvirtuaría dicha naturaleza singular.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2020/0069**: Topagunea Euskara elkarteen federazioa<br>*Topagunea Euskara elkarteen federazioa* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **210.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Euskaltzaleen Topagunearentzat «Bizkaian Bagara» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza entitate horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan. Alde batetik, proiektu honen bitartez Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren euskara sustatzeko jarduketa-planaren barruan funtsezko legez agertzen diren helburuak lortu nahi direlako,

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Euskaltzaleen Topagunea para el desarrollo del proyecto denominado «Bizkaian Bagara» es claro que la concesión de esta subvención a la citada asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones. Por una parte, porque mediante este proyecto se pretenden conseguir los siguientes objetivos que se consideran fundamentales por la Dirección General de Euskera del Departamento

hala nola hauek: euskarak ahalbideratzen duen kulturaren transmisioa sustatzea eta, gainera, gazteak eta helduak helburu izango dituen zirkuitua gauzatzea, lurraldetasuna landuz.

Bestetik, entitatearen beraren izaera eta ezaugarriak zein proiektuak berezko dituen zehaztapenak kontuan izanik, horrek guztiak eragotzi egiten duelako entitatea Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren deialdi publikoetako onuradun izatea, ez indarrean daudenetakoa, ez eta sail horrek gerorako aurrez ikusitakoetakoa ere, batetik, proiektuak bilatzen dituen sinergiak eta lankidetzak direnak direlako eta, bestetik, proiektuak lurralde osorako eta ikuspegia duelako.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para la promoción de la lengua: fomentar la transmisión cultural que viene posibilitada por el euskera y, además, implementar un circuito que llegue tanto a jóvenes como a mayores, fomentando la territorialidad.

Por otra, porque dada la naturaleza y características de la entidad y dadas las especificidades del proyecto en sí, se estima que dicha entidad y el proyecto en cuestión no pueden ser sujeto de ninguna de las convocatorias públicas vigentes del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia y tampoco en las previstas a futuro, teniendo en cuenta, por un lado, las sinergias y colaboraciones que se pretenden lograr mediante el mismo y, por otro, su visión provincial.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **451.00** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PROIEKTUA**<br>***PROYECTO*** | **2022/0063**: Garabide kultur elkartea - "Hizkuntza gutxituen arteko lankidetza" proiektua<br>*Garabide kultur elkartea - Proyecto "Hizkuntza gutxituen arteko lankidetza"* | **ZENBATEKOA**<br>***IMPORTE*** | **20.000** |

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Garabide Kultur Elkartearentzat «Hizkuntza gutxituen arteko lankidetza» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza entitate horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan. Alde batetik, proiektu honen bitartez Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Saileko

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la asociación GARABIDE KULTUR ELKARTEA para el desarrollo del proyecto denominado «Hizkuntza gutxituen arteko lankidetza» es claro que la concesión de esta subvención a la citada entidad no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones. Por una parte, porque mediante este

Euskara Zuzendaritza Nagusiaren euskara sustatzeko jarduketa-planaren barruan funtsezko legez agertzen diren helburuak lortu nahi direlako, hala nola hauek: hala nola hauek: euskararen eta beste hizkuntza gutxitu batzuen arteko hizkuntza-lankidetzako harremanak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoaz haraindiko nazioarteko proiekzioan eta hizkuntza-lankidetzaren inguruko ikerketa akademikoan lagunduz.

proyecto se pretenden conseguir los siguientes objetivos que se consideran fundamentales por la Dirección General de Euskera del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para la promoción de la lengua: establecer relaciones de cooperación lingüística entre el euskera y otras lenguas minorizadas, contribuyendo así a su proyección internacional más allá del Territorio Histórico de Bizkaia y a la investigación académica en torno a la cooperación lingüística.

Bestetik, entitatearen beraren izaera eta ezaugarriak zein proiektuak berezko dituen zehaztapenak kontuan izanik, horrek guztiak eragotzi egiten duelako entitatea Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren deialdi publikoetan onuradun izatea, indarrean daudenetan zein sail horrek gerorako aurrez ikusitakoetan. Izan ere, kontuan hartu behar da entitatearen egoitza soziala Bizkaiko Lurralde Historikotik kanpo dagoela.

Por otra, porque dada la naturaleza y características de la entidad y dadas las especificidades del proyecto en sí, se estima que dicha entidad y el proyecto en cuestión no pueden ser sujeto de ninguna de las convocatorias públicas vigentes del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia y tampoco en las previstas a futuro, teniendo en cuenta, por una parte, la ubicación de su sede social fuera del Territorio Histórico de Bizkaia.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **451.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2024/0045:** Gorbeialde: Errotik proiektua<br>*Gorbeialde: Proyecto Errotik* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **12.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Gorbeialde Landa Garapenerako Elkartearentzat «Errotik» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza entitate horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan. Alde batetik, proiektu honen bitartez Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiaren euskara sustatzeko jarduketa-planaren barruan funtsezko legez agertzen diren helburuak lortu nahi

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación de Desarrollo Rural Gorbeialde para el desarrollo del proyecto denominado «Errotik» es claro que la concesión de esta subvención a la citada entidad no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones. Por una parte, porque mediante este proyecto se pretenden conseguir los siguientes objetivos que se consideran fundamentales por la Dirección General de Euskera del Departamento

direlako, hala nola hauek: euskara txertatzea lanmunduan eta, hala, hizkuntzaren garapenaren bitartez eskualdearen garapen sozioekonomikoari ere laguntzea.

Bestetik, entitatearen beraren izaera eta ezaugarriak zein proiektuak berezko dituen zehaztapenak kontuan izanik, horrek guztiak eragotzi egiten duelako entitatea Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren deialdi publikoetako onuradun izatea, ez indarrean daudenetakoa, ez eta sail horrek gerorako aurrez ikusitakoetakoa ere, batetik, proiektuak bilatzen dituen sinergiak eta lankidetzak direnak direlako eta, bestetik, proiektuak eskualde osorako eta hainbat sektoretarako ikuspegia duelako.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para la promoción de la lengua: incorporar el euskera en el mundo laboral y, así, a través del desarrollo de la lengua, contribuir al desarrollo socioeconómico de la comarca.

Por otra, porque dada la naturaleza y características de la entidad y dadas las especificidades del proyecto en sí, se estima que dicha entidad y el proyecto en cuestión no pueden ser sujeto de ninguna de las convocatorias públicas vigentes del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia y tampoco en las previstas a futuro, teniendo en cuenta, por un lado, las sinergias y colaboraciones que se pretenden lograr mediante el mismo y, por otro, su visión tanto comarcal como plurisectorial.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **743.00** |

| PROIEKTUA *PROYECTO* | **2007/0326:** Irratibide, S.A.<br>*Irratibide, S.A.* | ZENBATEKOA *IMPORTE* | **10.000** |
|---|---|---|---|

## TXOSTENA:

Laguntzaren xedea: «Bizkaia Irratiko artxiboa gordeten jarraitzeko egitasmoa» inbertsio-proiektuaren zati bat finantzatzea.

Interes publiko eta sozialeko arrazoiak: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

## INFORME:

Objeto de la subvención: Financiar parte del coste del proyecto de inversión «Bizkaia Irratiko artxiboa gordeten jarraitzeko egitasmoa».

Razones de interés público y social: El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Irratibide SA Bizkaia Irratiaren jabea da eta irrati hori Bizkaiko bakarra da programazio guztia Bizkai osoarentzat euskara hutsean egiten duena, eta, euskalkien eremuan, Bizkaiko euskara batu edo estandarra hizkuntz eredu legez ezarrita du; hori dela eta, Bizkaia Irratiak Bizkaiko Lurralde Historikoan programazio guztia bizkaieraz egiten du; horrez gain, etxeko euskaratik baturanzko zubia egiten duen Bizkaiko Lurralde Historikoko irrati bakarra da.

Horretara bada, Bizkaiko euskararen ardatz nagusi eta ezinbestekoa izanik, tresna berezi-berezia dugu Bizkaiko gizartearen egituraketan. Gainera, interes publiko argia du proiektu honek, haren bidez Bizkaia Irratiaren artxiboetan gordetako audioek eratzen duten funtsa sailkatu, gorde eta katalogatu nahi baitira, hura digitalizatuz, funts hori gizarteratzearren, nahi duenak erabili ahal dezan eta ikerketarako ere baliagarri izan.

Ageriko interes publiko horretaz gain, Bizkaia Irratiaren jarduera erabat egokitzen zaio Bizkaiko Foru Aldundiaren hizkuntza politikaren lerro nagusietako bati, hots, Bizkaiko euskararen biziraupenerako tresna berezi eta bikaina izanik, estrategikotzat jotzen da jardunbide horretan eta, horrenbestez, berariazko trataera zor zaio duen eragin nabarmenarengatik. Interesgarritasun hori dela eta, Irratibide SAren proiektua ezin liteke konparatu deialdi batean xede bereko beste proiektu batzuekin, ez ezaugarrien ikuspegitik, ez eta haren helburuengatik ere, bakarra baita. Beraz, aurrekontuetan dirulaguntza izendun bezala agertzea proposatzen da.

Irratibide, S.A. es propietaria de Bizkaia Irratia, la única radio de Bizkaia, que ofrece toda la programación para el conjunto del territorio únicamente en euskera y, en cuanto a los dialectos vascos, tiene establecido por ley como modelo de lengua el euskera unificado o estándar de Bizkaia; por ello, Bizkaia Irratia ofrece toda su programación en vizcaíno en el Territorio Histórico de Bizkaia; además de ello, es la única radio del Territorio Histórico de Bizkaia que construye un puente desde el euskera de casa hacia el euskera unificado.

Así, siendo el eje principal e imprescindible del euskera de Bizkaia, constituye una herramienta muy especial en la estructura de la sociedad vizcaína. Además, este proyecto conlleva un indudable interés público general, pues pretende clasificar, guardar y catalogar el fondo de audio que obra en los archivos de Bizkaia Irratia, a través de su digitalización, con el objeto de que puedan ser ofrecidos y puestos a disposición del público para su uso, investigación y socialización.

Además del evidente interés público, la actividad de Bizkaia Irratia se adecua completamente a una de las principales líneas de la política lingüística de la Diputación Foral de Bizkaia ya que, siendo una herramienta excelente y particular para la pervivencia del euskera de Bizkaia, se considera estratégica para esa función y, consecuentemente, merece un tratamiento específico por su notable influencia. Como consecuencia de su accesibilidad, el proyecto de Irratibide S.A. no puede compararse con otros proyectos con el mismo objetivo, ni desde el punto de vista de las características, ni por sus objetivos, puesto que es único. Por lo tanto, se propone se incluya con carácter de subvención nominativa.

**Partida izendunak - TXOSTENA**
**Partidas Nominativas - INFORME**

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCION* | EGITARAUA / *PROGRAMA* | AZPIKON. *SUBCONCEP.* |
|---|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>***Euskera, Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>Euskera | **335.106** Euskararen Sustapena<br>*Promoción Euskara* | **751.00** |

| PROIEKTUA<br>*PROYECTO* | **2015/0044:** EKKI – Bizkaiko sorkuntza eskura<br>*EKKI – Bizkaiko sorkuntza eskura* | ZENBATEKOA<br>*IMPORTE* | **15.000** |
|---|---|---|---|

**TXOSTENA:**

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 artikuluak dio dirulaguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: «a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak».

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen 2012ko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulu bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurrez ikusitako dirulaguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Euskal Kulturgileen Kidego EKKI Federazioarentzat «Identifikazioa eta Matching-a» izeneko proiektua garatzeko aurrez ikusitako foru-dirulaguntza izendunari dagokionez, argi dago dirulaguntza entitate horri ematea ezin sar daitekeela dirulaguntzen ezein deialdi publikotan. Alde batetik, proiektu hori Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Euskara Zuzendaritza Nagusiak dagoeneko dirulaguntza

**INFORME:**

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: «a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia».

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Euskal Kulturgileen Kidego EKKI Federazioa para el desarrollo del proyecto denominado «Identifikazioa eta Matching-a» es claro que la concesión de esta subvención a la citada asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones. Por una parte, porque dicho proyecto viene a completar el proyecto denominado «Bizkaiko

izendun baten bidez diruz laguntzen duen «Bizkaiko Sorkuntza Eskura» proiektua osatzera datorrelako. Bestetik, proiektu honetan erabiliko den teknologia Bizkaiko Foru Aldundiaren esku jarriko delako. Izan ere, horri esker, txostenak landu ahal izango ditu Aldundiak berak, eta, haiek erabiliz, modua izango du egileen eskubideen egoeraren diagnosia egiteko zein bere politikak diseinatzeko.

Sorkuntza Eskura» que ya es objeto de subvención nominativa por parte de la Dirección General de Euskera del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia. Por otra parte, porque la tecnología que se utilice en este proyecto se pondrá a disposición de la Diputación Foral de Bizkaia, que podrá, de esa forma, redactar informes que le permitan tanto realizar diagnósticos sobre la situación de los derechos de autor como diseñar políticas.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza-politikari jarraituz.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Horri gehitu behar zaio Herri-Kontuen Euskal Epaitegiaren txosten batean bildutako gomendioa, hauxe baitio: «BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak».

A ello ha de unirse la recomendación recogida en un informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar «que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos».

Azaldutakoa dela eta, foru-dirulaguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.

**Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico porDepartamentos - GASTOS***

| **Saila / Departamento** | | **( Euroak / Euros )** |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |

**Kapitulua, Artik., Kont. eta Subkon. / Capítulo, Artículo,Concepto y Subconcepto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred */Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **15.122.126** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 4.712.497 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 4.712.497 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 4.710.955 |
| 11103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 1.542 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 7.081.794 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 7.081.794 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 6.797.796 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 283.998 |
| 16 | LAN-ARAUBIDE IRAUNKORREAN DAGOEN LANGILERIA<br>*PERSONAL EN REGIMEN LABORAL INDEFINIDO* | 200.020 |
| 161 | LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL* | 200.020 |
| 16101 | LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL INDEFINIDO* | 189.557 |
| 16103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 10.463 |
| 17 | KONTRATATUAK, BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK ETA BESTE B<br>*PERSONAL CONTRATADO, EVENTUAL Y VARIO* | 77.333 |
| 171 | LANGILE KONTRATATUEN, BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA<br>*RETRIBUCIONES PERSONAL CONTRATADO, EVENT. Y VARIO* | 77.333 |
| 17101 | LANGILE KONTRATATUEN,BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA<br>*RETRIBUCION PERSONAL CONTRATADO ,EVENTUAL Y VARIO* | 76.578 |
| 17103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 755 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 3.050.482 |
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 3.050.482 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico porDepartamentos - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 3.050.482 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **10.519.553** |
| 21 | ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK<br>*ARRENDAMIENTOS Y CANONES* | 514.000 |
| 213 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 451.000 |
| 21300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 451.000 |
| 216 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 45.000 |
| 21600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 45.000 |
| 219 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 18.000 |
| 21900 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 18.000 |
| 22 | KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA<br>*REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION* | 1.313.000 |
| 221 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 174.000 |
| 22100 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 174.000 |
| 223 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 1.106.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 1.106.000 |
| 224 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 3.000 |
| 22400 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 3.000 |
| 226 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 21.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 21.000 |
| 229 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 9.000 |
| 22900 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 9.000 |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 8.682.553 |
| 231 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 85.500 |
| 23101 | INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA<br>*ORDINARIO NO INVENTARIABLE* | 32.000 |
| 23102 | EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE<br>*PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES* | 18.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico porDepartamentos - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 18.500 |
| 23199 | BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA<br>*OTRO MATERIAL DE OFICINA* | 17.000 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 735.053 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 610.000 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 18.000 |
| 23203 | ELIKAGAIAK<br>*PRODUCTOS DE ALIMENTACION* | 2.000 |
| 23204 | GARBIKETARAKO GAIAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 11.553 |
| 23206 | SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK<br>*VESTUARIO Y UNIFORMES* | 12.000 |
| 23207 | FARMAZI GAIAK<br>*PRODUCTOS FARMACEUTICOS* | 1.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 80.500 |
| 233 | KOMUNIKAZIOAK<br>*COMUNICACIONES* | 46.000 |
| 23301 | TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA<br>*TELEFONICAS Y TELEFAX* | 28.000 |
| 23302 | POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA<br>*POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA* | 10.000 |
| 23303 | INFORMATIKAK<br>*INFORMATICAS* | 8.000 |
| 234 | GARRAIOAK<br>*TRANSPORTES* | 187.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 187.000 |
| 235 | ASEGURU SARIAK<br>*PRIMAS DE SEGUROS* | 1.000 |
| 23599 | BESTE ASEGURU SARI BATZUK<br>*OTRAS PRIMAS DE SEGUROS* | 1.000 |
| 236 | ZERGAK<br>*TRIBUTOS* | 5.000 |
| 23601 | TOKIKOAK<br>*LOCALES* | 2.000 |
| 23699 | BESTE ZERGA BATZUK<br>*OTROS TRIBUTOS* | 3.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 6.010.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 849.000 |

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 211.000 |
| 23704 | INFORMATIKAKO ZERBITZUAK<br>*SERVICIOS INFORMATICOS* | 808.000 |
| 23707 | OSASUN ZERBITZUGINTZA<br>*PRESTACION DE SERVICIOS MEDICOS* | 6.000 |
| 23710 | GRABATZEKO ETA ESKANEATZEKO ZERBITZUAK ETA CALL CE<br>*SERVICIOS DE GRABACION,ESCANEO Y CALL CENTER* | 56.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 4.080.000 |
| 239 | HAINBAIT GASTU<br>*GASTOS DIVERSOS* | 1.613.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 297.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 383.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 724.000 |
| 23905 | ERANTZ.ZIBIL ETA ZIGOR-ARLOKO KALTEORD<br>*INDEMNIZACIONES POR RESPONSA.CIVIL Y PENAL* | 5.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 204.000 |
| 24 | ZERBITZUAGATIKO KALTEORDAINAK<br>*INDEMNIZACIONES POR RAZON DE SERVICIO* | 10.000 |
| 241 | SARIAK, EGONALDIAK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA<br>*DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS* | 10.000 |
| 24100 | SARIAK, EGONALDIAK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA<br>*DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS* | 10.000 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **47.186.000** |
| 42 | TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARENTZAT<br>*TRANSFERENCIAS A LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI* | 71.000 |
| 429 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | 71.000 |
| 42900 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | 71.000 |
| 43 | TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA<br>*TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | 2.578.000 |
| 432 | UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 2.578.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 2.578.000 |
| 44 | TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 14.217.000 |
| 441 | MERKATARITZAKO FORU SOZIETATENAK TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES* | 2.600.000 |
| 44111 | EUSKALDUNA JAUREGIA, AB TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES PALACIO EUSKALDUNA, S.A.* | 400.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico porDepartamentos - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 44120 | AZPIEGITURAK, ABMP TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A AZPIEGITURAK, S.A.M.P.* | 2.200.000 |
| 442 | F. A. PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUK TRANSF AR<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.955.000 |
| 44200 | F. A. PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUK TRANSF AR<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.955.000 |
| 443 | F. A. PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRANSFEREN<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 3.162.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 3.162.000 |
| 446 | FORU ENPRESA-ERAKUNDE PUBLIKOARENTZAT TRANSF ARRUN<br>*TRANSF. A ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES* | 6.500.000 |
| 44603 | BIZKAIKOA TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A BIZKAIKOA* | 6.500.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 29.389.000 |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 21.561.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 21.561.000 |
| 452 | FORU IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSF.<br>*TRANSF. A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 7.828.000 |
| 45201 | AZKUE FUNDAZIOA TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A LA FUNDACION AZKUE* | 1.000.000 |
| 45202 | BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA TRANSFERENTZIA ARRUNT<br>*TRANSFERENCIAS CORR. FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE* | 600.000 |
| 45205 | J. C. ORKESTRA SINF ARRIAGA FUNDAZIOA TRANSFERENTZ<br>*TRANSF FUND. JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA ORQUESTA SINF* | 6.228.000 |
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | 931.000 |
| 462 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 631.000 |
| 46200 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 631.000 |
| 469 | BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS* | 300.000 |
| 46999 | BESTE TRANSFERENTZIA ARRUNTAK BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | 300.000 |
| **6** | **BENETAKO INBERTSIOAK**<br>***INVERSIONES REALES*** | **3.588.000** |
| 61 | LURRAK, NATUR ONDASUNAK ETA HIRI ALTZARIAK<br>*TERRENOS, BIENES NATURALES Y MOBILIARIO URBANO* | 15.000 |
| 613 | HIRI ALTZARIAK<br>*MOBILIARIO URBANO* | 15.000 |
| 61301 | HIRI-ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO URBANO* | 15.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** ***/ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK**

***Desarrollo Económico porDepartamentos - GASTOS***

| **Kodea /** ***Código*** | **Deskribapena /** ***Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 383.000 |
| 631 | ADMINISTRAZIO-ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS ADMINISTRATIVOS* | 80.000 |
| 63106 | ONDASUN ETA ZERB HOBEKUNTZA ETA HASTEA ADMINISTRAZ<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS ADMINIS* | 80.000 |
| 633 | KIROL-ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS DEPORTIVOS* | 8.000 |
| 63306 | KIROL-ERAIKINAK ONDASUN ETA ZERB HOBEK ETA HASTEA<br>*MEJORA E INCORP BIENES Y SERVICIOS EDIFICIOS DEPOR* | 8.000 |
| 635 | KULTUR ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS CULTURALES* | 250.000 |
| 63506 | KULTUR ERAIKIN ONDASUN ETA ZERB HOBEKUNTZA HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS CULTURA* | 250.000 |
| 636 | GIZARTE-EKINTZAKO ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS ACCION SOCIAL* | 20.000 |
| 63606 | GIZARTE-EKINTZAKO EKIN ONDASUN ZERB HOBEKUN HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIF ACCION SOCIA* | 20.000 |
| 637 | HISTORIKO-ARTISTIKOAK ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS HISTORICO-ARTISTICOS* | 25.000 |
| 63706 | HISTOR-ARTIST ERAI ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS HIST-AR* | 25.000 |
| 64 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 11.000 |
| 641 | MAKINERIA<br>*MAQUINARIA* | 7.000 |
| 64101 | MAKINAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MAQUINARIA* | 7.000 |
| 642 | TRESNAK ETA ERREMINTAK<br>*UTILES Y HERRAMIENTAS* | 4.000 |
| 64201 | TRESNAK ETA ERREMINTAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE UTILES Y HERRAMIENTAS* | 4.000 |
| 66 | ALTZARIAK, BULEGOKO EKIPOAK ETA BESTELAKO TRESNAK<br>*MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES* | 61.000 |
| 661 | ALTZARIAK<br>*MOBILIARIO* | 51.000 |
| 66101 | ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO* | 51.000 |
| 662 | BULEGOKO EKIPOAK<br>*EQUIPOS DE OFICINA* | 3.000 |
| 66201 | BULEGOKO EKIPOAK EROSTEA<br>*ADQUISICIONES* | 3.000 |
| 663 | ELEKTRATRESNAK<br>*ELECTRODOMESTICOS* | 5.000 |
| 66301 | ELEKTRATRESNAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE ELECTRODOMESTICOS* | 5.000 |
| 664 | TRESNERIA<br>*MENAJE* | 2.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico porDepartamentos - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 66401 | TRESNERIA ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MENAJE* | 2.000 |
| 67 | INFORMAZIO PROZESUETARAKO ELEMENTUAK<br>*ELEMENTOS DE PROCESOS DE INFORMACION* | 1.362.000 |
| 672 | PROGRAMA INFORMATIKOAK<br>*PROGRAMAS INFORMATICOS* | 1.362.000 |
| 67201 | PROGRAMA INFORMATIKOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE PROGRAMAS INFORMATICOS* | 1.362.000 |
| 68 | EKIPO ZEHATZAK<br>*EQUIPOS ESPECIFICOS* | 15.000 |
| 681 | KIROL ETA AISIAKO EKIPOAK<br>*EQUIPOS DEPORTIVOS Y DE OCIO* | 10.000 |
| 68101 | KIROL ETA AISIAKO EKIPOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE EQUIPOS DEPORTIVOS Y DE OCIO* | 10.000 |
| 689 | BESTE EKIPO BATZUK<br>*OTROS EQUIPOS* | 5.000 |
| 68901 | BESTE EKIPO BATZUK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE OTROS EQUIPOS* | 5.000 |
| 69 | BESTE IBILGETU BATZUK<br>*OTRO INMOVILIZADO* | 1.741.000 |
| 693 | FUNTS GRAFIKOAK ETA BIBLIOGRAFIKOAK<br>*FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS* | 370.000 |
| 69301 | FUNTS GRAFIKOAK ETA BIBLIOGRAFIKOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS* | 90.000 |
| 69306 | FUNTS GRAFIK ETA BIBLIOGR ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN<br>*MEJORA E INCORP BIENES, SERV FONDOS GRAFICOS Y BIB* | 280.000 |
| 696 | IBILGETU EZ-MATERIALA<br>*INMOVILIZADO INMATERIAL* | 1.371.000 |
| 69601 | IBILGETU EZ-MATERIALAREN ESKURAKETAK<br>*ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO INMATERIAL* | 1.371.000 |
| **7** | **KAPITAL TRANSFERENTZIAK**<br>***TRANSFERENCIAS DE CAPITAL*** | **7.585.000** |
| 73 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIK<br>*TRANSF CAPITAL AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | 1.000.000 |
| 732 | UDALERRIEN ETA TOKI-ERAKUNDEEN KAPITAL-TRANSFEREN<br>*TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 1.000.000 |
| 73299 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK UDALERRIETARA<br>*OTRAS TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 1.000.000 |
| 74 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK ENPRESEI ETA BESTE ERAKUND<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 2.124.000 |
| 741 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK MERKATARITZAKO FORU SOZIET<br>*TRANSF DE CAPITAL A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES* | 60.000 |
| 74103 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK LANTIK, ABMP<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL LANTIK, S.A.M.P.* | 60.000 |
| 742 | KAP TRANSF ALDUNDIA PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.854.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico porDepartamentos - GASTOS***

| **Kodea /** ***Código*** | **Deskribapena /** ***Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 74200 | KAP TRANSF ALDUNDIA PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.854.000 |
| 743 | PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESEI EGINDAKO KAP-TRANSF<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 210.000 |
| 74300 | PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESEI EGINDAKO KAPITAL-TR<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 210.000 |
| 75 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 4.211.000 |
| 751 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 4.178.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 4.178.000 |
| 752 | KAP TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO FORU ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL INSTIT SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 33.000 |
| 75201 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK AZKUE FUNDAZIOA<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL FUNDACION AZKUE* | 15.000 |
| 75205 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK J.C.ARRIAGA FUNDAZIOA-ORKE<br>*TRANSF CAP FUND J.C. ARRIAGA-ORQUESTA SINFONICA* | 18.000 |
| 76 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK FAMILIEI<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL A FAMILIAS* | 250.000 |
| 769 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | 250.000 |
| 76900 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | 250.000 |
| **8** | **FINANTZA-AKTIBOEN ALDAKUNTZA**<br>***VARIACION DE ACTIVOSFINANCIEROS*** | **1.500.000** |
| 85 | KAPITAL-EKARPENAK<br>*APORTACIONES DE CAPITAL* | 1.500.000 |
| 852 | ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK<br>*ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.500.000 |
| 85200 | ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK<br>*ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.500.000 |
| **GUZTIRA /*TOTAL*** | | **85.500.679** |

**Garapena egitarauen arabera**
***Desarrollo por Programas***

## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
## *Memoria Departamento Programa - GASTOS*

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **01.** Zerbitzu Nagusiak<br>**01.** *Servicios Centrales* | **920.106** Administrazio Orokorra<br>**920.106** *Administración General* |

"Administrazio Orokorra" programak, alde batetik, Euskara, Kultura eta Kirola Sailaren zuzendaritza taldeak burutu duen jarduera bildu du, hala Saileko titularrak Foru Aldundiaren Gobernu Batzordean egiten duen lana nola Sailak berak oro har gauzatzen duena eta, bestetik, Euskara, Kultura eta Kirola Sailaren barruan egon dauden gainerako lanerako programa guztien osagarri eta laguntza nagusia da. Beraz, programa honen barruan alderdi anitz sartuko da, gainerako zerbitzuen jarduera laguntzeko eta koordinatzeko nahitaezkoak direnak, alegia.

El Programa "Administración General" recoge, por un lado, la actividad desarrollada por el equipo directivo del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, tanto respecto del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral, en el caso de la titular del Departamento, como respecto del propio Departamento, y por otro lado, se constituye como el programa de apoyo por excelencia a los restantes programas de carácter operativo existentes en el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, incorporando, por tanto, una multiplicidad de aspectos, todos ellos tendentes a asistir y coordinar la actividad de los restantes Servicios.

Programa honen bidez aurkitu du Zerbitzu Orokorren Zerbitzuak bere izatearen xedea, eta zenbait mailatako laguntza-unitate bihurtu da. Halaber, programa honek beren-beregi eta bereziki foru diputatuarenak eta Saileko zuzendaritza nagusienak diren jarduerak burutzeko derrigorrezko kredituak bildu ditu.

A través de este programa encuentra el Servicio de Servicios Generales su razón fundamental de ser, constituyéndose en una unidad asistencial a diferentes niveles. Además, se recogen los créditos necesarios para respaldar las actividades propias y exclusivas de la Diputada Foral y de las Direcciones Generales del Departamento.

Programa honen barruan Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren zeharkako proiektuak sustatzeko helburu estrategikoa ere sartzen da.

Este programa incluye también el objetivo estratégico de Promoción de proyectos transversales del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

Foru diputatuari dagokionez, jarduera bi alderditan garatuko da:

En cuanto a la Diputada Foral, su actividad se desarrolla en una doble vertiente:

- Lehenengo eta behin, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Batzordearen kide eraginkorra da. Batzorde horri ezarri zaizkion betebeharrik funtsezkoenak ondokoak dira: foru araubidea eta legez Bizkaiko Lurralde Historikoarenak diren eskumenak jagoten direla zaintzea; gobernurako gidalerroak ezartzea eta Foru Administrazioaren eta horren pentzura dauden erakunde eta enpresen goi-ikuskapena burutzea.

- Por un lado, participa de forma activa como integrante del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, que tiene señaladas como funciones prioritarias las siguientes: velar por la integridad del régimen foral y de las competencias que legalmente correspondan al Territorio Histórico de Bizkaia; establecer las directrices de gobierno y ejercer la alta inspección de la Administración Foral y de las entidades y empresas que de ella dependan.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **01.** Zerbitzu Nagusiak<br>**01.** *Servicios Centrales* | **920.106** Administrazio Orokorra<br>**920.106** *Administración General* |

Ildo horretatik, Euskara, Kultura eta Kirola Sailaren buruaren lana da arauzko xedapenak onestea eta gorengo mailako erabakiak hartzea.

En este sentido, la titular del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte participa en la aprobación de disposiciones de carácter reglamentario y en la adopción de decisiones del más alto nivel.

- Beste alde batetik, eta arestian adierazi den moduan, programa beren-beregi foru diputatuarenak diren jardueren euskarria da, hots, Euskara, Kultura eta Kirola Sailarentzat berarentzat diren jarduerak. Ildo horretatik, nahitaez adierazi behar da foru diputatuak ezartzen dituela gidalerro orokorrak eta Sailaren kudeaketaren ardatz nagusiak, hau da, jarduteko irizpide nagusiak koordinatu eta kontrolatzen dituela.

- Por otro lado, como ya se ha indicado, el programa sirve de soporte para las actividades exclusivas de la Diputada Foral, orientadas en un sentido interno de cara al propio Departamento de Euskera, Cultura y Deporte. En este sentido, es necesario destacar que la Diputada Foral define las directrices generales de los fines a alcanzar, así como de la propia gestión del Departamento, coordinando y controlando las principales líneas de acción.

Zuzendaritza nagusietako titularrei dagokienez, eta zuzenean foru diputatuaren mende egonik, aginte-postua betetzen dute, goi-mailako ordezkaritza, txosten, azterketa, aholkularitza eta proposamen funtzioak betez. Euskara, Kultura eta Kirol Sailari dagokionez, hiru arlo bereizi behar dira:

En lo que se refiere a las personas titulares de las direcciones generales y, dependiendo directamente de la Diputada Foral, ocupan puesto de mando desarrollando funciones de representación, informe, estudio, asesoramiento y propuesta de carácter superior. Por lo que hace al Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, habría que distinguir tres áreas:

- Kultura Zuzendaritza Nagusia. Kulturaren hedapenari, zabalkundeari eta ondareari dagozkien berezko jardueren kudeaketa eta gizarte- eta hezkuntza-programak eta gazteentzako aterpetxeen sarea hartzen ditu barruan.

- Dirección General de Cultura, que abarca tanto la gestión de las actividades propias a realizar en los campos de la difusión, extensión y del patrimonio cultural, como los programas socioeducativos y la red juvenil de albergues.

- Euskara Zuzendaritza Nagusia. Zuzendaritza hau bizkaiera sustatzeaz arduratzen da Bizkaiko berezko euskalkia den aldetik; horrezaz gain, euskararen erabilera normalizatzeko jarduerak hedatu eta ahaleginak koordinatuko ditu.

- Dirección General de Euskera, que es la encargada de la potenciación del vizcaíno en cuanto dialecto natural en el Territorio Histórico de Bizkaia. Además, su actuación va encaminada a la difusión de actividades y a la coordinación de esfuerzos en la normalización del uso del Euskara.

- Kirol Zuzendaritza Nagusia, honako hauen ardura duena: kirol federatua, eskola kirola, udal kirolaren eta guztientzako kirolaren koordinazioa eta laguntza, eta Bizkaiko kirol azpiegiturak.

- Dirección General de Deporte, que se ocupa del deporte federado, del escolar y de la coordinación y asistencia al deporte municipal y para todas las personas, así como de las infraestructuras deportivas de Bizkaia.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **01.** Zerbitzu Nagusiak<br>**01.** *Servicios Centrales* | **920.106** Administrazio Orokorra<br>**920.106** *Administración General* |

Zerbitzu Orokorrak laguntzarako izakia direla esan da eta, alor horretan, jarduera hori garatzeko maila bi bereiz daitezke: a) sailaren zuzendaritza taldeari ematen zaion laguntza, eta b) Sailaren gainerako administrazio unitateei laguntza eman eta zerbitzuak egitea.

Zerbitzu Orokorren barruan jarduteko ondoko multzo hauek bereiz daitezke:

- Juridikoa

Zerbitzu Orokorretan sailaren funtzio juridikoak egiten dira, Foru Aldundiaren beste unitate batzuek dauzkaten eskumenak gorabehera. Alderdi juridiko hau zenbait lan egitean datza: txosten eta irizpenak egitea, kontratu zibilak prestatzea, araudia egitea, lankidetza hitzarmenak egitea, erakunde juridikoen estatutuak, sailaren xedapenen aurka egindako berraztertzeko errekurtsoen izapidetzean eta abar, batetik, eta sailaren araudi propioa egitea eta beraren kontrol juridikoa gauzatzea eta garrantzi juridiko bereziko espedienteen kudeaketa, bestetik.

- Langileriaren kudeaketa

Sailaren langileriari buruzko kudeaketarekin lotuta dauden jarduera guztiak azpimarra daitezke, hala langileria horren kontrolekoak nola langileriari buruzko arautegietan ezarri direnak betetzeko; halaber, langileriaren egoerari buruzko eskabide eta eskarien izapidetzeaz arduratzen da.

- Administrazio kontratazioa

Zerbitzu Orokorretan, Euskara, Kultura eta Kirola Sailak berak eskatuta Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Saileko Kontratazio Mahaiak kudeatzen dituen administrazio kontratazioko espedienteak gainbegiratzen dira eta beraien jarraipena egiten da.

En cuanto a la naturaleza asistencial de los Servicios Generales, se pueden distinguir dos niveles en los que despliega su actividad: a) apoyo al equipo directivo del Departamento y b) asistencia y prestación de servicios a las restantes unidades administrativas del Departamento.

Dentro de los Servicios Generales pueden distinguirse los siguientes bloques funcionales:

- Jurídico

En los Servicios Generales se desarrollan las funciones jurídicas del Departamento, sin perjuicio de las competencias que ostenten otras unidades de la Diputación Foral. Esta vertiente jurídica se concreta en la emisión de informes, dictámenes, preparación de contratos civiles, elaboración de normativa, de convenios de colaboración, de estatutos de entidades jurídicas, tramitación de los recursos de reposición interpuestos contra disposiciones del Departamento etc., por un lado, así como la elaboración y control jurídico de la normativa propia del Departamento y la gestión de expedientes de especial relevancia jurídica, por el otro.

- Gestión de personal

Cabría citar todas las actividades que se encuentran relacionadas con la gestión del personal del Departamento, tanto en cuanto al control del mismo, como en lo que se refiere al cumplimiento de la normativa en temas de personal, así como respecto de la tramitación de cuantas peticiones y solicitudes guarden relación con la situación del mismo.

- Contratación administrativa

En los Servicios Generales se supervisa y realiza el seguimiento de los expedientes de contratación administrativa que se gestionan por la Mesa de Contratación del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales a petición del propio Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **01.** Zerbitzu Nagusiak<br>**01.** *Servicios Centrales* | **920.106** Administrazio Orokorra<br>**920.106** *Administración General* |

- Antolaketa

Azpiarlo honetan Sailaren egitura organikoa era iraunkorrean gertutzetik eta eguneratzetik hasi eta Sailaren gaiei buruzko kudeaketekin lotuta dauden zirkularrak ezartzerainoko lanak sar daitezke. Halaber, beste jarduera mota batzuk ere azpimarra daitezke, esaterako: zerbitzuei aholkularitza ematea euren barne-antolaketaren alorrean, administrazio unitateen jardunbideei buruzko aholkuak ematea, administrazio prozedurak jartzea eta abar.

- Organización

En esta subárea cabe incluir aquellas labores que abarcan desde la elaboración y actualización continua de la estructura orgánica del Departamento, hasta el establecimiento de circulares relacionadas con la gestión de los asuntos del Departamento. Igualmente, cabe citar otro tipo de actividades, como el asesoramiento a los Servicios en cuanto a la organización interna de los mismos, la emisión de recomendaciones en materia de funcionamiento de unidades administrativas, el establecimiento de procedimientos administrativos, etc.

- Aurrekontuen gertuketa eta kudeaketa

Ekitaldi bakoitzeko aurrekontuak gertutzen ditu; gertuketa hori Sailaren gainerako zerbitzuek ematen duten informazioaren arabera egiten da. Gertutu ondoren, aurrekontuok foru diputatuari aurkezten zaizkio. Bestalde, aurrekontuaren kudeaketa eta betearazpen guztiaz arduratzen da, adibidez, gidalerroak ezarri, gastu-espedienteen fiskalizazioa, espediente horien tramitazioa, Sailaren gastuaren kontabilitatearen mantenua etab.

- Elaboración y gestión presupuestaria

Abarca las labores de elaboración del presupuesto de cada ejercicio, en base a la información proporcionada por los restantes Servicios del Departamento, para su posterior elevación a la Diputada Foral, así como toda la labor de gestión y ejecución del mismo, incluyendo la emisión de directrices, fiscalización de los expedientes de gasto, tramitación de los mismos, mantenimiento de la contabilidad del gasto del Departamento, etc.

- Auditoretzak

Zerbitzu Orokorrek auditoretzak egiten dituzte, betiere Ogasun eta Finantza Sailak edota Herri Kontuei buruzko Euskal Auzitegiak gastuen espedienteen gainean auditoretzak egin aurretik; horrelakoetan, goian aipatu diren auditoretzak gertatu baino lehen, gastu espedienteak Zerbitzu Orokorretan gainbegiratzen dira. Era berean, eragiketa horiek burutuko dituen sailaz kanpoko langileriari jaramon egingo dio eta lana langile horiekin koordinatuta egingo du.

- Auditorías

Igualmente, desde los Servicios Generales y con carácter previo a la realización de auditorías sobre expedientes de gasto realizadas por el Departamento de Hacienda y Finanzas y/o por el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, los expedientes de gasto son revisados por los Servicios Generales, como paso previo a la ejecución de dichas auditorías. Del mismo modo, se atiende y coordina con el personal ajeno al Departamento encargado de la realización de las mismas.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **01.** Zerbitzu Nagusiak<br>**01.** *Servicios Centrales* | **920.106** Administrazio Orokorra<br>**920.106** *Administración General* |

- Agiritegia

Zerbitzuak Sailaren agiritegia kudeatzen du, beraz, ondoko lan hauek egiten dira: Sailaren posta trukea jaso, sailkatu, erregistratu eta banatu; agiriak eta espediente ofizialak erregistratu, artxibatu eta zaindu; ziurtagiriak eta agirien kopia baimenduak luzatu eta abar.

- Dirulaguntza-jarduera

Bestalde, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren zeharkako proiektuen sustapena dirulaguntzen lerro batean gauzatzen da, zeinaren xede baitira jarduera estrategikoak, partez finantziatuz sailaren hainbat arlori eragiten dieten diziplinarteko proiektuak eta sailaren jarduketa-arlo bakar batean sartu ezin diren proiektuak.

Bukatzeko, badaude Zerbitzu Orokorretan betetzen diren beste funtzio batzuk, oro har, sailkatzeko zailak izaten direnak, esaterako: foru plan informatikoaren kudeaketa eta koordinazioa; beste sail batzuetako administrazio unitateekiko koordinazioari eustea interes orokorrekoak diren gaietan; Sailari atxikita dauden ondasunen inbentarioaren kudeaketa; Foru Aldundiak Sailean duen erregistro orokorraren kudeaketa, etab.

- Archivo

En el Servicio se gestiona el archivo del Departamento, lo que implica: recepción, clasificación, registro y distribución de la correspondencia del Departamento; registro, archivo y custodia de la documentación y expedientes oficiales; expedición de certificados y copias autorizadas de documentos, etc.

- Actividad Subvencional

Por su parte, la Promoción de proyectos transversales del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, se concreta en una línea subvencional dirigida a actividades estratégicas mediante la financiación parcial de proyectos multidisciplinares que afectan a varias áreas del Departamento y de proyectos que no tienen encaje en una única área de actuación del Departamento.

Finalmente, existen una serie de funciones que se desarrollan en los Servicios Generales y que resultan de difícil encuadre: gestión y coordinación del Plan Informático Foral; coordinación con las unidades administrativas de otros Departamentos en los asuntos que sean de interés general; gestión del inventario de bienes adscritos al Departamento; gestión del Registro General de Diputación Foral en el Departamento, etc.

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0401** | **ZERBITZU NAGUSIAK**<br>***SERVICIOS CENTRALES*** |
| **920106** | **ADMINISTRAZIO OROKORRA**<br>***ADMINISTRACION GENERAL*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **SAILEKO LANGILEEN POLITIKARI BURUZKO GAIAK KOORDINATU ETA IZAPIDETU**<br>***COORDINAR Y TRAMITAR LOSASUNTOS REFERENTES A LAPOLÍTICA DE PERSONAL DEL DEPARTAMENTO*** | |
| 1 | LANGILEEN BEHARRIZANEI ERANTZUNA EMAN<br>*DAR COBERTURA A LAS NECESIDADES DE PERSONAL* | |
| 1 | Ordezkatzea dela eta betetako lanpostu kopurua<br>*Nº coberturas puestos por sustitución.* | |
| 2 | Bitarteko langileekin bete diren plaza hutsen kopurua<br>*Nº cobertura de plazas de interinos vacantes.* | |
| 3 | Zerbitzu eginkizunak direla eta betetako lanpostu kopurua<br>*Nº coberturas por comisiones de servicio.* | |
| **2** | **SAILEKO LANGILEEN PRESTAKUNTZA BEHARRIZANAK PLANIFIKATU**<br>***PLANIFICAR LAS NECESIDADES DEFORMACIÓN DEL PERSONAL DELDEPARTAMENTO*** | |
| 1 | LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA BARRUKO PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ<br>*ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO MEDIANTE FORMACIÓN INTERNA* | |
| 1 | Bertaratutako emakume kopurua<br>*Número de asistentes mujeres.* | 150 |
| 2 | Bertaratutako gizon kopurua<br>*Número de asistentes hombres.* | 120 |
| 3 | Ikastaro kopurua<br>*Número de cursos.* | 10 |
| 2 | LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA KANPOKO PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ<br>*ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO MEDIANTE FORMACIÓN EXTERNA* | |
| 1 | Partaide kopurua<br>*Número de asistentes.* | 10 |
| 2 | Ikastaro kopurua<br>*Número de cursos.* | 8 |
| 3 | MIKROINFORMATIKAN LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA EGIN<br>*ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO EN MICROINFORMÁTICA* | |
| 1 | Bertaratutako emakume kopurua<br>*Número de asistentes mujeres.* | 100 |
| 2 | Bertaratutako gizon kopurua<br>*Número de asistentes hombres.* | 80 |
| 3 | Ikastaro kopurua<br>*Número de cursos.* | 25 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **3** | **LANEKO OSASUNAREN ARLOAN ARAUDIA BETETZEN DELA BERMATU**<br>***GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DELA NORMATIVA EN MATERIA DESALUD LABORAL*** | |
| 1 | LARRIALDIETAKO TALDEAREN EKINTZAK<br>*ACTUACIONES EQUIPO DE EMERGENCIA* | |
| 1 | Larrialdietako taldearen bilera kopurua<br>*Nº de reuniones equipo de emergencia.* | 2 |
| 2 | Ebakuazio-simulakro kopurua<br>*Nº de simulacros de evacuación.* | 2 |
| 3 | Prestakuntza-ekintza kopurua<br>*Nº de acciones formativas.* | 2 |
| 2 | LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN BATZORDEAREKIN LANKIDETZAN ARITU<br>*COLABORAR CON EL COMITÉ DE SEGURIDAD Y SALUD LABORAL* | |
| 1 | Bilera kopurua<br>*Número de reuniones.* | 2 |
| 3 | AIREAREN ETA KONTSUMAROKO URAREN OSASUN-KALITATEA BERMATU<br>*ASEGURAR LA CALIDAD SANITARIA Y AMBIENTAL DEL AIRE Y AGUA DE CONSUMO* | |
| 1 | Berrikuste kopurua<br>*Número de revisiones.* | 12 |
| **4** | **SAILAREN KUDEAKETA EKONOMIKOA ETA AURREKONTUKOA HOBETU**<br>***OPTIMIZAR LA GESTIÓNECONÓMICO-PRESUPUESTARIA DELDEPARTAMENTO*** | |
| 1 | GASTU-AURREKONTUAREN BETEARAZPENA KONTROLATU<br>*CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DE GASTO* | |
| 1 | Kreditu aldaketen kopurua (gehikuntzak, zabaltzeak, sortzeak eta transferentziak)<br>*Nº modificaciones de crédito (incorporaciones, ampliaciones, generaciones y transferencias).* | |
| 2 | Gauzatutako aurrekontuaren %, II. kapitulua<br>*% Presupuesto ejecutado Capítulo II.* | 100 |
| 3 | Gauzatutako aurrekontuaren %, IV. kapitulua<br>*% Presupuesto ejecutado Capítulo IV.* | 100 |
| 4 | Gauzatutako aurrekontuaren %, VI. kapitulua<br>*% Presupuesto ejecutado Capítulo VI.* | 100 |
| 5 | Gauzatutako aurrekontuaren %, VII. kapitulua<br>*% Presupuesto ejecutado Capítulo VII.* | 100 |
| 6 | Gauzatutako aurrekontuaren %, VIII. kapitulua<br>*% Presupuesto ejecutado Capítulo VIII.* | 100 |
| 7 | ZZOO-etan baimendutako gastu-espedienteen kopurua<br>*Nº expedientes de gasto autorizados en SS.GG.* | 3.000 |
| 2 | AURREKONTUEN AURREPROIEKTUA ETA PROIEKTUA EGITERAKOAN AHOLKULARITZA EMAN<br>*ASESORAMIENTO EN LA ELABORACIÓN DEL ANTEPROYECTO Y PROYECTO DE PRESUPUESTOS* | |
| 1 | Zerbitzuekin egindako bilera kopurua<br>*Número de reuniones con los Servicios.* | |
| 3 | AHOLKULARITZA AURREKONTUA BURUTZERAKOAN<br>*ASESORAMIENTO EN LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO* | |
| 1 | Zerbitzuekin egindako bilera kopurua<br>*Número de reuniones con los Servicios.* | |
| 4 | ADMINISTRAZIO-KONTRATAZIOAREN ARLOAN AHOLKULARITZA ETA KONTROLA<br>*ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN ADMINISTRATIVA* | |
| 1 | Administrazio-kontratu berrien kopurua<br>*Nº contratos administrativos nuevos.* | |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 5 | AHOLKULARITZA ETA KONTROLA HITZARMENEN ARLOAN<br>*ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONVENIOS* | |
| 1 | Hitzarmen berrien kopurua<br>*Número de convenios nuevos.* | |
| **5** | **SAILEKO INSTALAZIO, ALTZARI ETA BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZEINTEGRALA**<br>***MANTENIMIENTO INTEGRAL DE LASINSTALACIONES, MOBILIARIO YEQUIPOS DE OFICINA DEL DEPARTAMENTO*** | |
| 1 | INSTALAZIOEN ZUZENTZE- ETA PREBENTZIO-MANTENTZEA EGIN<br>*REALIZAR EL MANTENIMIENTO CORRECTIVO Y PREVENTIVO DE LAS INSTALACIONES* | |
| 1 | Prebentzioko mantententze-jarduera kopurua<br>*Nº actuaciones de mantenimiento preventivo.* | 12 |
| 2 | Zuzentzeko mantententze-jarduera kopurua<br>*Nº actuaciones de mantenimiento correctivo.* | 12 |
| 2 | ALTZARIEN ETA INFORMATIKOAK EZ DIREN BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZEA EGIN<br>*REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA NO INFORMÁTICOS* | |
| 1 | Mantentzeko jarduera kopurua<br>*Nº actuaciones de mantenimiento.* | 12 |
| **6** | **SAILEKO JARDUERA ESTRATEGIKOAK SUSTATZEA**<br>***PROMOVER ACTIVIDADESESTRATEGICAS DEL DEPARTAMENTO*** | |
| 1 | SAILEKO DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUAK SUSTATZEA<br>*PROMOCION DE PROYECTOS MULTIDISCIPLINARES DEL DEPARTAMENTO* | |
| 1 | Sustatutko proiektu-kopurua<br>*Numero de proyectos promocionados* | 2 |

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0401** | **ZERBITZU NAGUSIAK**<br>***SERVICIOS CENTRALES*** | **6.450.630** |
| **920106** | **ADMINISTRAZIO OROKORRA**<br>***ADMINISTRACION GENERAL*** | **4.220.630** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **2.197.130** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 888.878 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 888.878 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 887.336 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 887.336 |
| 11103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 1.542 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 1.542 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 838.832 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 838.832 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 805.481 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 805.481 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 33.351 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 33.351 |
| 17 | KONTRATATUAK, BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK ETA BESTE B<br>*PERSONAL CONTRATADO, EVENTUAL Y VARIO* | 33.211 |
| 171 | LANGILE KONTRATATUEN, BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA<br>*RETRIBUCIONES PERSONAL CONTRATADO, EVENT. Y VARIO* | 33.211 |
| 17101 | LANGILE KONTRATATUEN,BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA<br>*RETRIBUCION PERSONAL CONTRATADO ,EVENTUAL Y VARIO* | 32.910 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 32.910 |
| 17103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 301 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 301 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 436.209 |
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 436.209 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 436.209 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 436.209 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **1.499.500** |
| 21 | ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK<br>*ARRENDAMIENTOS Y CANONES* | 316.000 |
| 213 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 316.000 |
| 21300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 316.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 316.000 |
| 22 | KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA<br>*REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION* | 473.000 |
| 223 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 469.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 469.000 |
| 2019/0036 | GARBIKETAKO PRODUKTUAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 3.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 466.000 |
| 226 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 4.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 4.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 4.000 |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 700.500 |
| 231 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 35.000 |
| 23101 | INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA<br>*ORDINARIO NO INVENTARIABLE* | 22.000 |
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 22.000 |
| 23102 | EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE<br>*PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES* | 8.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 8.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 5.000 |
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 5.000 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 181.500 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 160.000 |
| 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 160.000 |
| 23203 | ELIKAGAIAK<br>*PRODUCTOS DE ALIMENTACION* | 2.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 2.000 |
| 23204 | GARBIKETARAKO GAIAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 9.500 |
| 2019/0036 | GARBIKETAKO PRODUKTUAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 9.500 |
| 23206 | SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK<br>*VESTUARIO Y UNIFORMES* | 10.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 10.000 |
| 233 | KOMUNIKAZIOAK<br>*COMUNICACIONES* | 37.000 |
| 23301 | TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA<br>*TELEFONICAS Y TELEFAX* | 28.000 |
| 2019/0030 | TELEFONIA<br>*TELEFONIA* | 28.000 |
| 23302 | POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA<br>*POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA* | 9.000 |
| 2019/0031 | POSTA ETA MEZULARITZAKO ZERBITZUAK<br>*SERVICIOS POSTALES Y MENSAJERIA* | 9.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 188.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 25.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 25.000 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 130.000 |
| 2019/0042 | INPRIMATZE-ZERBITZUAK<br>*SERVICIOS DE IMPRESION* | 130.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 33.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 33.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 239 | HAINBAIT GASTU<br>*GASTOS DIVERSOS* | 259.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 30.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 30.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 137.000 |
| 2019/0046 | PUBLIZITATEA<br>*PUBLICIDAD* | 137.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 35.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 5.000 |
| 2019/0024 | BIDAIA AGENTZIA<br>*AGENCIA DE VIAJES* | 30.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 57.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 7.000 |
| 2019/0024 | BIDAIA AGENTZIA<br>*AGENCIA DE VIAJES* | 50.000 |
| 24 | ZERBITZUAGATIKO KALTEORDAINAK<br>*INDEMNIZACIONES POR RAZON DE SERVICIO* | 10.000 |
| 241 | SARIAK, EGONALDIAK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA<br>*DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS* | 10.000 |
| 24100 | SARIAK, EGONALDIAK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA<br>*DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS* | 10.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 10.000 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **300.000** |
| 44 | TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 150.000 |
| 443 | F. A. PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRANSFEREN<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 150.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 150.000 |
| 2024/0056 | SAILAREN PROIEKTU ESTRATEGIKOAK<br>*PROYECTOS ESTRATÉGICOS DEL DEPARTAMENTO* | 150.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 150.000 |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 150.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 150.000 |
| 2024/0056 | SAILAREN PROIEKTU ESTRATEGIKOAK<br>*PROYECTOS ESTRATÉGICOS DEL DEPARTAMENTO* | 150.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** */ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **6** | **BENETAKO INBERTSIOAK**<br>***INVERSIONES REALES*** | **224.000** |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 180.000 |
| 631 | ADMINISTRAZIO-ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS ADMINISTRATIVOS* | 80.000 |
| 63106 | ONDASUN ETA ZERB HOBEKUNTZA ETA HASTEA ADMINISTRAZ<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS ADMINIS* | 80.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 80.000 |
| 635 | KULTUR ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS CULTURALES* | 100.000 |
| 63506 | KULTUR ERAIKIN ONDASUN ETA ZERB HOBEKUNTZA HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS CULTURA* | 100.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 100.000 |
| 66 | ALTZARIAK, BULEGOKO EKIPOAK ETA BESTELAKO TRESNAK<br>*MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES* | 44.000 |
| 661 | ALTZARIAK<br>*MOBILIARIO* | 41.000 |
| 66101 | ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO* | 41.000 |
| 2007/0074 | SAILEKO BULEGOAK<br>*OFICINAS DEPARTAMENTO* | 40.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 662 | BULEGOKO EKIPOAK<br>*EQUIPOS DE OFICINA* | 2.000 |
| 66201 | BULEGOKO EKIPOAK EROSTEA<br>*ADQUISICIONES* | 2.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 1.000 |
| 663 | ELEKTRATRESNAK<br>*ELECTRODOMESTICOS* | 1.000 |
| 66301 | ELEKTRATRESNAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE ELECTRODOMESTICOS* | 1.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 1.000 |
| **GUZTIRA** */ TOTAL* | | **4.220.630** |

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0401** | **ZERBITZU NAGUSIAK**<br>***SERVICIOS CENTRALES*** | **6.450.630** |
| **920106** | **ADMINISTRAZIO OROKORRA**<br>***ADMINISTRACION GENERAL*** | **4.220.630** |

**Loturak / Vinculaciones**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 2.197.130 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 1.499.500 |
| 4 | TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | |
| 4 2024/0056 | SAILAREN PROIEKTU ESTRATEGIKOAK<br>*PROYECTOS ESTRATÉGICOS DEL DEPARTAMENTO* | 300.000 |
| 6 | BENETAKO INBERTSIOAK<br>*INVERSIONES REALES* | |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 180.000 |
| 66 | ALTZARIAK, BULEGOKO EKIPOAK ETA BESTELAKO TRESNAK<br>*MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES* | 44.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **4.220.630** |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **01.** Zerbitzu Nagusiak<br>**01.** *Servicios Centrales* | **920.110** Foru plan informatikoa<br>**920.110** *Plan Informático Foral* |

Programa honek Foru Aldundiaren Sail guztien azpiegitura informatikoa sortzeko eta mantentzeko burutzen diren jarduerak eta hortik datozen kostuak jasotzen ditu. Azpiegitura hori erabakiak hartzeko eta administrazio kudeaketaren eraginkortasuna areagotzeko behar den informazio sistemaren euskarria da. LANTIK, ABMP sozietate informatikoari eman zaio aipatu lanen ardura, Bizkaiko Foru Aldundiak berak helburu horretarako sortu duen sozietateari, hain zuzen ere.

Jarduerok honela sailka daitezke:

* Plangintza osoa

Sailaren Plan Informatikoa gertutzeko jarduera da. Honako aztergaiak ditu:

- Sailaren egitura organikoa (etorkizunerako asmoak).
- Egitura funtzionala (urteko plangintza).
- Benetako egitura (administrazio zirkuituak, informazioaren fluxua).
- Mekanizaziorako proposamena.

* Urteko plangintza

Sailaren premiak aztertu ondoren, eta berak zeintzuk lehenesten dituen aintzat hartuta, ekitaldian zehar erabili beharreko baliabideak ebaluatzen dira, aurrekontuetan sar daitezen.

* Aplikazioen garapena

Jarduera garrantzitsuenak hauexek dira:

- Proiektua zuzentzea.
- Beharrizanei buruzko azterlana eta mekanizaziorako proposamena.

Este Programa comprende todas las actividades y costes inherentes a la creación y mantenimiento de la infraestructura informática de cada Departamento de la Diputación Foral, al objeto de soportar su sistema de información para la adopción de decisiones y buscar una mayor eficacia en la gestión administrativa; labores encargadas a la sociedad informática LANTIK, S.A.M.P., que la propia Diputación Foral de Bizkaia ha creado a tal fin.

Estas actividades pueden agruparse en:

* Planificación global.

Consiste en la realización del Plan Informático del Departamento, contemplando:

- Estructura orgánica del mismo (proyección futura).
- Estructura funcional (planificación anual).
- Estructura real (circuitos administrativos flujo de información).
- Propuesta de mecanización.

* Planificación anual.

En base a las necesidades del Departamento y las prioridades establecidas por el mismo, se evalúan los recursos a dedicar durante un ejercicio para su inserción en los presupuestos.

* Desarrollo de las aplicaciones.

Las actividades más significativas son:

- Dirección del proyecto.
- Estudio de las necesidades y propuesta de mecanización.

- Analisi funtzionala.
- Programazioa.
- Saioak eta ezarpena.

Alderdi teknologikoari dagokionez egingo diren azterlanak hauek izango dira:

- Saileko gelak eta aplikazio berezien instalazioa eta mantentze teknikoa.
- Ekoizkin berrien azterketa eta informatikaren merkatuaren ezagutza.

2026ean proiektu hauek egingo dira:

- Proiektua: Udalekuak-en aplikazioa.

  Udalekuak-en harpidetza-prozesu osoa BFAren egoitza elektronikoaren bidez egiteko aplikazioa, bai eta horri lotutako gainerako komunikazioak eta ondorengo izapideak ere.

- Proiektua: Dirulaguntzak

  Dirulaguntzak BFAren egoitza elektronikoaren bidez izapidetzea eta kudeatzea.

- Proiektua: Itzulpen-tresna korporatiboa.

  Proiektu horren ardatza da itzulpen neuronaleko sistemak egunero erabiltzen diren tresnetan txertatzea; adibidez, ofimatikan. Ekimenari jarraipena emateko, erabilera-adierazleak aztertuko dira, eta funtzio eta aplikazio berriak gehituko dira.

- Análisis funcional.
- Programación.
- Pruebas e implantación.

Los estudios que desde el punto de vista tecnológico se realizarán son los siguientes:

- Mantenimiento técnico de las salas y aplicaciones especiales del Departamento.
- Estudio de nuevos productos y conocimiento del mercado informático.

En 2026 se van a realizar los siguientes proyectos:

- Proyecto: Aplicación de Udalekuak.

  Aplicativo para realizar el proceso completo de suscripción a Udalekuak mediante la sede electrónica de DFB, así como el resto de las comunicaciones y tramitaciones posteriores.

- Proyecto: Subvenciones

  Tramitación y gestión de subvenciones a través de la sede electrónica de la DFB.

- Proyecto: Herramienta de traducción corporativa.

  Este proyecto se centra en integrar sistemas de traducción neuronal en herramientas de uso cotidiano como, por ejemplo, la ofimática. Se dará continuidad a la iniciativa, con el análisis de indicadores de uso y la incorporación de nuevas funcionalidades y aplicaciones.

- Proiektua: Kirolur.

  Proiektu honen ardatza da Kirolur webgunea berria garatzea. Webgune horretan Bizkaia Kirolaren Europako Eskualdea izendatzeari loturiko azpiegitura, ekitaldi eta programei buruzko informazioa batuko da, herritarrek parte hartzea ahalbidetzeko, eta Bizkaiaren nazioarteko proiekzioa sendotzeko kirolaren, osasunaren eta inklusioaren eredu gisa.

- Proyecto: Kirolur.

  Este proyecto se centra en el desarrollo de la nueva web Kirolur, que centralizará la información sobre infraestructuras, eventos y programas deportivos vinculados a la designación de Bizkaia como Región Europea del Deporte, facilitando la participación ciudadana y reforzando la proyección internacional de Bizkaia como modelo de deporte, salud e inclusión.

* Aplikazioen mantentzea

Jada garatuta dauden aplikazioetan beharrezkoak diren moldaketak edo zuzenketak egitean datza. Moldaketak arautegiak aldatu direlako edo aplikazioen funtzionamendurik onena bilatzeko egiten dira.

* Mantenimiento de aplicaciones.

Consiste en la realización de las adaptaciones o correcciones necesarias en las aplicaciones ya desarrolladas. Las adaptaciones se realizan por cambios de normativas o como consecuencia de la búsqueda del óptimo funcionamiento de las aplicaciones.

* Baliabideen administrazioa

Atal honetan ondorengo jarduerak sartzen dira, besteak beste:

- Sailari bere datuak erabili eta ustiatzeko laguntza teknikoa ematea.
- Baliabideen kudeaketa:
  - Datuen segurtasun fisiko eta logikoaren kontrola.
  - Ekoizkinen inbentarioa.

* Administración de recursos.

En este apartado se contemplan actividades tales como:

- Asistencia técnica al Departamento en el uso y explotación de sus datos.
- Gestión de recursos:
  - Control de seguridad física y lógica de los datos.
  - Inventario de productos.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **01.** Zerbitzu Nagusiak<br>**01.** *Servicios Centrales* | **920.110** Foru plan informatikoa<br>**920.110** *Plan Informático Foral* |

* Erabiltzaileari arreta

Erabiltzaileen Arretarako Zentroaren (EAZ) helburua lanpostuetan sortzen diren arazo guztiak konpontzea da. Lehenengo fasean, arazoa telefonoz konpontzeko saiakera egiten da. Euskarri-teknikoaren edo hirugarren pertsona baten laguntza behar denean, gorabehera bigarren fase batera pasatzen da. Gorabehera guztiak erregistratu egiten dira, sailaren egoera aztertu ahal izateko eta emandako zerbitzuaren estatistikak prestatu ahal izateko.

* Barruko prestakuntza

Erabiltzen diren tresnen berrikuntza:

- Erabiltzailea ekoizkin berriei egokitzea.
- Kontsultetarako, gorabeheretarako, arazoetarako, eskaeretarako, kexetarako eta iradokizunetarako laguntza.

* Atención al usuario.

El Centro de Atención al Usuario (CAU) tiene como objetivo solventar todos aquellos problemas que surgen en el puesto de trabajo. En una primera fase se pretende solucionar el problema por vía telefónica. En aquellos casos en la que se requiera el apoyo de un técnico de soporte o una tercera persona la incidencia pasa a una segunda fase. Todas las incidencias son registradas para poder analizar el estado del departamento y elaborar estadísticas del servicio ofrecido.

* Formación interna.

Puesta al día en las herramientas utilizadas:

- Adaptación del usuario a los nuevos productos.
- Soporte a consultas, incidencias, problemas, peticiones, quejas y sugerencias.

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0401** | **ZERBITZU NAGUSIAK**<br>***SERVICIOS CENTRALES*** |
| **920110** | **FORU PLAN INFORMATIKOA**<br>***PLAN INFORMATICO FORAL*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **SAILAREN KUDEAKETA HOBETU EUSKARRI INFORMATIKOEN BITARTEZ**<br>***MEJORAR LA GESTIÓN DELDEPARTAMENTO MEDIANTE SOPORTESINFORMÁTICOS*** | |
| 1 | INFORMATIKAKO GAI DESBERDINETAN APLIKAZIOAK GARATU, MANTENTZEA EGIN ETA LAGUNTZA ESKAINI<br>*DESARROLLO DE APLICACIONES, MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA EN INFORMÁTICA EN DIFERENTES MATERIAS* | |
| 1 | Aplikazioetan egindako mantentze eta egokitze orduak eta web orrien.<br>*Horas de matenimiento y adaptaciones al ejercicio de aplicaciones y páginas web.* | 17.681 |
| 2 | Aplikazio eta web-orri berriak garatzeko orduak<br>*Horas de desarrollo de nuevas aplicaciones y páginas web.* | 11.996 |
| 3 | Politika teknologikoekin lotutako orduak (antolakuntza, aholkularitza, kalitatea eta prestatzea)<br>*Horas de organización, consultoría, calidad y elaboración de políticas tecnológicas.* | 3.000 |
| 2 | EKIPOAK BERRIZTATZEA<br>*RENOVACIÓN DE LOS EQUIPOS* | |
| 1 | Berriztatu beharreko ekipoen %/ekipo guztiak<br>*% Equipos a renovar / total equipos.* | 20 |
| **2** | **APLIKAZIO INFORMATIKOAK ERABILTZERAKOAN ERABILTZAILEARI ARRETA EGOKIA BERMATU**<br>***GARANTIZAR LA ADECUADA ATENCIÓNAL USUARIO EN EL USO DE LASAPLICACIONES INFORMÁTICAS*** | |
| 1 | BARRUKO EAZ-RI EGINDAKO KONTSULTEN JARRAIPENA<br>*SEGUIMIENTO DE CONSULTAS AL CAU INTERNO* | |
| 1 | Barruko EAZ-k konpondutako gorabehera kopurua<br>*Nº de incidencias resueltas por el CAU interno.* | 3.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0401** | **ZERBITZU NAGUSIAK**<br>***SERVICIOS CENTRALES*** | **6.450.630** |
| **920110** | **FORU PLAN INFORMATIKOA**<br>***PLAN INFORMATICO FORAL*** | **2.230.000** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **808.000** |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 808.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 808.000 |
| 23704 | INFORMATIKAKO ZERBITZUAK<br>*SERVICIOS INFORMATICOS* | 808.000 |
| 2007/0019 | LANTIK,S.A.-BFA<br>*LANTIK, S.A.-DFB* | 808.000 |
| **6** | **BENETAKO INBERTSIOAK**<br>***INVERSIONES REALES*** | **1.362.000** |
| 67 | INFORMAZIO PROZESUETARAKO ELEMENTUAK<br>*ELEMENTOS DE PROCESOS DE INFORMACION* | 1.362.000 |
| 672 | PROGRAMA INFORMATIKOAK<br>*PROGRAMAS INFORMATICOS* | 1.362.000 |
| 67201 | PROGRAMA INFORMATIKOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE PROGRAMAS INFORMATICOS* | 1.362.000 |
| 2007/0019 | LANTIK,S.A.-BFA<br>*LANTIK, S.A.-DFB* | 1.362.000 |
| **7** | **KAPITAL TRANSFERENTZIAK**<br>***TRANSFERENCIAS DE CAPITAL*** | **60.000** |
| 74 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK ENPRESEI ETA BESTE ERAKUND<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 60.000 |
| 741 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK MERKATARITZAKO FORU SOZIET<br>*TRANSF DE CAPITAL A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES* | 60.000 |
| 74103 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK LANTIK, ABMP<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL LANTIK, S.A.M.P.* | 60.000 |
| 2007/0019 | LANTIK,S.A.-BFA<br>*LANTIK, S.A.-DFB* | 60.000 |
| **GUZTIRA /*TOTAL*** | | **2.230.000** |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0401** | **ZERBITZU NAGUSIAK**<br>***SERVICIOS CENTRALES*** | **6.450.630** |
| **920110** | **FORU PLAN INFORMATIKOA**<br>***PLAN INFORMATICO FORAL*** | **2.230.000** |

**Loturak / Vinculaciones**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 808.000 |
| 6 | BENETAKO INBERTSIOAK<br>*INVERSIONES REALES* | |
| 67 | INFORMAZIO PROZESUETARAKO ELEMENTUAK<br>*ELEMENTOS DE PROCESOS DE INFORMACION* | 1.362.000 |
| 7 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | |
| 74 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK ENPRESEI ETA BESTE ERAKUND<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | |
| 741 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK MERKATARITZAKO FORU SOZIET<br>*TRANSF DE CAPITAL A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES* | 60.000 |
| **GUZTIRA /*TOTAL*** | | **2.230.000** |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **03.** Kirola<br>**03.** *Deporte* | **341.108** Jolas Kirola<br>**341.108** *Deporte Recreativo* |

Eskola Kirolaren helburu orokorra hauxe da: eskolako biztanleriaren artean kirola egiteko ohitura sortzea, inplikatutako eragile guztien lana erraztuz eta bultzatuz, kudeaketa aurreratuaren irizpideetan oinarrituta.

Helburu hori lortzearren, Kirolen Zuzendaritza Nagusiak, Kirol Zerbitzuarekin batera, zenbait jarduketa-ildo ezarri ditu agintaldi honetarako:

- Bizkaiko eskola-umeek kirol gehiago egin dezaten sustatzea.
- Hainbat kirol modalitate ezagutaraztea.
- Euskal Herriko kirol modalitateetako kirol praktika sustatu eta eguneratzea.
- Eskola kiroleko programaren eskaintzaren ezaugarriak hobetzea.
- Prestakuntza eta hausnarketa programak sustatzea eskola kirolean esku hartzen duten eragileen artean.
- Kirola egitean natur eta kultur ingurunea errespetatu behar dugula ohartaraztea (gure kultur ondarea aintzat hartzea).
- Emakumea bistaratzea bultzatzea, bai kirol ekintzaren arloan eta bai Eskola Kirolaren eremuaren baitako kirol kudeaketaren arloan.

Jarduketa ildo horietan aurrera egin dadin, Eskola Kirola bi lan eremutan egituratuta dago eta horrelaxe kudeatuko da honako ekintza hauek egiterakoan:

1.- Kirola egiteko eskaintza.

2.- Hobekuntza eta garapenerako jarduerak.

El objetivo general del Deporte Escolar es generar hábito deportivo entre la población escolar facilitando e impulsando la labor de todas y todos los agentes implicados basada en criterios de gestión avanzada.

Para lograr dicho objetivo, la Dirección General de Deporte junto con el Servicio de Deportes han definido para esta legislatura varias líneas de actuación:

- Aumentar la práctica deportiva entre la población de edad escolar en Bizkaia.
- Facilitar el conocimiento de distintas modalidades deportivas.
- Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas.
- Mejorar cualitativamente la oferta del programa de deporte escolar.
- Promover programas de formación y reflexión entre las y los agentes involucrados en el deporte escolar.
- Sensibilizar para la práctica deportiva respetuosa con el medio tanto natural como cultural (respeto a nuestro acervo cultural).
- Impulsar la visualización de la mujer tanto en el área de práctica como en el de gestión deportiva dentro del ámbito del Deporte Escolar.

Para la consecución de las mencionadas líneas de actuación, el Deporte Escolar se estructura y será por tanto gestionado en dos diferentes espacios de trabajo para llevar a cabo las siguientes acciones:

1.- Oferta práctica deportiva.

2.- Actividades de mejora y desarrollo.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **03.** Kirola<br>**03.** *Deporte* | **341.108** Jolas Kirola<br>**341.108** *Deporte Recreativo* |

1.- Kirola egiteko eskaintza.

1. Jardueren katalogo bat eskaintzea (ESKOLA KIROLEKO PROGRAMA), Bizkaiko eskoletako ikasleen beharrizan eta gustuekin bat datorrena, lehiaketa, hasiera eta josteta jarduerak barne.
2. Jarduera berriak eta kirola egiteko modu berriak onartzea.
3. Hasiera eta lehiaketa jardueretan eskaintzen diren plazen kopurua areagotzea.
4. Erakundeek egin behar dituzten kudeaketa presentzialak Kirol Etxeko Eskola Kiroleko bulegoan zentralizatzea.
5. Inskripzioaren kudeaketa administratiboa hobetzea, Bizkaiko herritarrei hurbilduz.
6. Parte hartzearen ehunekoen tasak hobetzea Bizkaiko eskoletako ikasleen artean.
7. Mendiko jarduerako eta neguko kiroletako parte hartzaileei autobusak eskaintzea. Neurri honen helburua joan-etorriek ingurumenean egiten duten kaltea murriztea da.
8. Lehiaketa jarduera guztietan izena emanda dauden pertsona guztien parte hartzea bermatzen duten neurriak bultzatzea.
9. Jardueran parte hartzea erraztea, kirolariaren bizilekutik geografikoki hurbil dagoen eskaintza eginez.
10. Emakumeen parte hartzea sustatzea, emakumeen parte hartze tasak handitzen saiatzeko.

1.- Oferta práctica deportiva.

1. Ofrecer un catálogo de actividades (PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR) acorde con las necesidades y gustos de la población escolar vizcaína, incluyendo actividades de competición, iniciación y recreativas.
2. Acoger nuevas actividades y formas de realizar práctica deportiva.
3. Aumentar el número de plazas ofertadas en las actividades de iniciación y competición.
4. Centralizar las gestiones presenciales que tengan que realizar las entidades, en la oficina de Eskola Kirola de Kirol Etxea.
5. Mejorar la gestión administrativa de la inscripción acercándola a la ciudadanía vizcaína.
6. Mejorar las tasas porcentuales de participación entre la población escolar vizcaína.
7. Poner autobuses a disposición de las y los participantes en la actividad de montaña y deportes de invierno. Esta medida tiene como objetivo reducir el impacto medio ambiental derivado de su traslado.
8. Impulsar medidas que garanticen la participación de todos y todas las inscritas en las diferentes actividades de competición.
9. Facilitar el acceso a la práctica realizando una oferta geográficamente próxima a la residencia del y de la deportista.
10. Potenciar la participación femenina para intentar incrementar las tasas de participación femenina.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **03.** Kirola<br>**03.** *Deporte* | **341.108** Jolas Kirola<br>**341.108** *Deporte Recreativo* |

11. Ingurune seguruak sortzea sustatzea, kirola egiten duten adingabeen ongizatea ahalbidetzeko, Kirola On tresnaren bidez.

12. Bizkaiko kirol federazioekin lankidetza hitzarmenak egitea; beraien ardura da laguntza teknikoa ematea eta programa horren antolaketan eta betearazpenean laguntzea, EAEko Jarduera Fisikoari eta Kirolari buruzko martxoaren 30eko 2/2023 Legearen 76.2 artikuluak dioenez.

13. Eskola kiroleko programako lehiaketa jardueretan eta Heziki jardueretan parte hartu duten erakundeei (ikastetxeak, guraso elkarteak, Bizkaia lurralde historikoko udalak edota beraien udal erakunde autonomoak edo kirolen udal fundazio publikoak edota kirol klubak) zuzendutako diru-laguntzak ematea arautzen duen foru dekretua egitea.

11. Potenciar la creación de entornos seguros que posibiliten el bienestar de los y las menores cuando hacen deporte, a través de la herramienta de Kirola On.

12. Realizar convenios de colaboración con las Federaciones Deportivas Vizcaínas que son las encargadas de dar asistencia técnica y colaborar en la organización y ejecución de dicho programa tal como refleja el artículo 76.2 de la Ley 2/2023, de 30 de marzo, de la actividad física y del deporte del País Vasco.

13. Elaborar un Decreto Foral regulador de la concesión de subvenciones destinadas a las entidades (centros escolares, AMPAS, Ayuntamientos del Territorio Histórico de Bizkaia y/o sus respectivos Organismos Autónomos Municipales o Fundaciones Públicas Municipales de deportes y /o clubes deportivos) que han tomado parte en las actividades de competición y Heziki del programa de Deporte escolar.

## 2.- Hobekuntza eta garapenerako jarduerak.

Arlo honen barruan, eskola-kirolaren kalitatea hobetzeko modua eskaintzen duten egitarauak diseinatzen dira: pertsonal teknikoaren prestakuntza, kirolari buruzko ikerketa, erlazionatutako agenteak sentikortzeko kanpainak eta abar. Horretarako, ekintza hauek burutuko dira:

a) Bizkaiko eskola kiroleko batzordea sendotzea, eskola kirolarekin zerikusia duten gaiak eztabaidatu eta hausnartzeko gunea dena.

b) Sentsibilizazio-ekintzak eskola kirolean aritzeak dauzkan balore positiboak azpimarratzeko.

c) Teknikarien eta kirol erakundeen prestakuntzarako ekintzak.

## 2.- Actividades de mejora y desarrollo.

Área a través de la cual se diseñan programas que posibiliten una mejora del Deporte Escolar: formación de personal técnico, investigación deportiva, campañas de sensibilización de agentes relacionados, etc. Para ello se llevarán a cabo las siguientes acciones:

a) Consolidación de la comisión de deporte escolar de Bizkaia como el foro de debate y reflexión sobre temas relacionados con el deporte escolar.

b) Acciones de sensibilización dirigidas a incidir sobre valores positivos de la práctica del deporte escolar.

c) Acciones formativas dirigidas al personal técnico y a las entidades deportivas.

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **03.** Kirola<br>**03.** *Deporte* | **341.108** Jolas Kirola<br>**341.108** *Deporte Recreativo* |

d) Eskolako kirolaren eremuan, 8/2022 Legera pixkanaka egokitzeko plana (8/2022 Legea, ekainaren 30ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoan jarduera fisikoaren eta kirolaren arloko lanbideetan sartzeari eta jarduteari buruzkoa.

Hauexek dira Jolas Kiroleko egitarau honen barruan sartzen diren bestelako ildo batzuk.

Kirol Zerbitzuak burutzen dituen kirolen arloko egitarau guztien zabalkuntza ezagutzeko balioko duten jarduketak egingo dira, eta baita Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirola Sailak sustatu nahi duen kirolaren ideia zabaltzekoak ere: hezkuntzaren bitartekoa eta integratzeko bidea den kirola.

Kirol Zerbitzuak Bizkaiko gizarte osoari transmititu nahi dizkion helburuak eta baloreak gizarteratzeko eta zabaltzeko ekintzak.

Berebat, Bizkaiak “Kirolaren Europako Lurraldea” izendapena jaso du 2026rako. Hori dela eta, ekitaldi osoan eta zeharkakotasunez, Kirol Zerbitzuko 3 atalek “Bizkaia Kirolur” proiektua garatuko dute, Kirolen Zuzendaritza Nagusiak bultzaturik. 2026a “Kirolur” urtea izango da, eta, horren harira, hainbat ekintza egingo dira 3 ildo estrategiko nagusi hauei jarraikiz:

1. Kirol-paisaia sortzea
2. Bizkairik kirolzaleena agerian jartzea
3. Kirol-etorkizun bat sortzea

d) Plan de adaptación progresiva en el ámbito del Deporte Escolar a la Ley 8/2022, de 30 de junio, sobre acceso y ejercicio de profesiones de la actividad física y del deporte en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Otras líneas encuadradas dentro de este programa de Deporte Recreativo son:

Actuaciones encaminadas a dar a conocer el alcance de los diferentes programas deportivos que se llevan a cabo desde el Servicio de Deportes y a divulgar la idea del deporte que se quiere potenciar desde el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, como vehículo educativo e integrador.

Acciones tendentes a socializar y divulgar los objetivos y valores que desde el Servicio de Deportes se pretenden transmitir al conjunto de la sociedad vizcaína.

Así mismo, Bizkaia ha sido elegida “Territorio Europeo del deporte” para el año 2026. Por ello, a lo largo de todo el ejercicio y de manera transversal, desde las 3 Secciones del Servicio de Deportes, se desarrollará el proyecto “Bizkaia Kirolur” impulsado desde la Dirección General de Deporte. El 2026 será el año “Kirolur”, por lo que se desarrollarán un conjunto de acciones siguiendo 3 grandes líneas estratégicas:

1. Generar Paisaje Deportivo
2. Visibilizar la Bizkaia más deportiva
3. Crear un futuro deportivo

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0403** | **KIROLA**<br>***DEPORTE*** |
| **341108** | **JOLAS KIROLA**<br>***DEPORTE RECREATIVO*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **ESKOLA-UMEEN ARTEAN KIROLA SUSTATZEA**<br>***PROMOCION DEL DEPORTE ENTRE LAPOBLACION EN EDAD ESCOLAR*** | |
| 1 | KOLEKTIBOAREN BEHARRIZAN ETA GUSTUEKIN BAT DATOZEN JARDUERAK ESKAINTZEA (LEHIAKETA JARDUERAK)<br>*REALIZAR UNA OFERTA DE ACTIVIDADES ACORDE CON LOS GUSTOS Y NECESIDADES DEL COLECTIVO (ACTIVIDADES DE COMPETICION)* | |
| 1 | Arduradunen gogobetetasun %, eskola kirolari dagokionez<br>*% de satisfacción de los y las responsables con eskola kirola* | 70 |
| 2 | Inskribatutako klub edo kirol erakundeen kopurua<br>*Nº de clubes o agrupaciones deportivas inscritas* | 540 |
| 3 | Programan inskribatuta dauden ikastetxe eta IGEen kopurua<br>*Nº de centros escolares, AMPAS inscritas en el programa* | 150 |
| 4 | Gizonezkoen benjamin kategorian kirola egiten duten eskola-umeen %<br>*% de población escolar que realiza deporte en la categoría benjamin - hombres* | 60 |
| 5 | Emakumezkoen benjamin kategorian kirola egiten duten eskola-umeen %<br>*% de población escolar que realiza deporte en la categoría benjamin - mujeres* | 40 |
| 6 | Gizonezkoen alebin kategorian kirola egiten duten eskola-umeen %<br>*% de población escolar que realiza deporte en la categoría alevin - hombres* | 70 |
| 7 | Emakumezkoen alebin kategorian kirola egiten duten eskola-umeen %<br>*% de población escolar que realiza deporte en la categoría alevin - mujeres* | 45 |
| 8 | Gizonezkoen haur-kategorian kirola egiten duten eskola-umeen %<br>*% de población escolar que realiza deporte en la categoría infantil - hombres* | 66 |
| 9 | Emakumezkoen haur-kategorian kirola egiten duten eskola-umeen %<br>*% de población escolar que realiza deporte en la categoría infantil - mujeres* | 35 |
| 10 | Hitzartutako federazioen kopurua<br>*Nº de federaciones conveniadas* | 37 |
| 11 | Hezikin parte hartzen duten erakundeen kopurua<br>*Nº de entidades participantes en Heziki* | 50 |
| 12 | Hezikin emandako lizentzia duten parte hartzaileen kopurua<br>*nº de participantes con licencia emitida en Heziki* | 1.000 |
| 2 | ESKOLA KIROLA PROGRAMAN PARTE HARTZEN DUTEN ERKAUNDE ETA AGENTEAK FINANTZATZEA<br>*FINANCIAR A LAS ENTIDADES Y AGENTES IMPLICADAS EN EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR* | |
| 1 | Erakundeen prestakuntzarako eta kudeaketa integralerako erabiltzen den %<br>*% destinado a Formación y mejora de la gestion integral de las entidades* | 35 |
| 2 | Heziki eta kirol anitzerako erabiltzen den %<br>*% destinado Heziki y multideporte* | 5 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 3 | Eskola Kiroleko arduradunak kontratatzera bideratutako %<br>*% destinado a contratacion de Responsables en Deporte Escolar* | 25 |
| 4 | Parte-hartzea sustatzeko erabiltzen den %<br>*% destinado a la participación* | 35 |
| 3 | EGOERA AHULEAN DAUDEN KOLEKTIBOEN PARTAIDETZA SUSTATZEA<br>*PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DE COLECTIVOS DESFAVORECIDOS* | |
| 1 | jarduera orokorretan sartuta dauden eta desgaitasuna duten parte hartzaileen kopurua<br>*nº de participantes discapacitados integrados en actividades generales* | 15 |
| 2 | Desgaitasuna duten eta inskribatuta dauden entrenatzaile eta/edo arduradunen kopurua<br>*nº de entrenadores, entrenadoras y/o responsables discapacitados inscritos* | 25 |
| **2** | **KIROL ERAKUNDEEN KUDEAKETAREN HOBEKUNTZA ETA ESKOLA KIROLA PROGRAMAN PARTE HARTZEN DUTEN AGENTEEN PRESTAKUNTZA ETA GAIKUNTZA SUSTATZEA**<br>***PROMOVER LA MEJORA DE LAGESTIÓN EN ENTIDADES DEPORTIVAS ASÍ COMO LA FORMACIÓN Y CAPACITACION DE LOS AGENTES IMPLICADOS EN EL DEPORTE ESCOLAR*** | |
| 1 | ESKOLA KIROLA PROGRAMAN PARTE HARTZEN DUTEN AGENTEEN GAIKUNTZA SUSTATZEA<br>*PROMOVER LA CAPACITACION DE LOS AGENTES IMPLICADOS EN DEPORTE ESCOLAR* | |
| 1 | Titulazioa duten arduradunen %<br>*% de responsables con titulación* | 80 |
| 2 | Titulazioa duten gizonezko eta emakumezko entrenatzaileen %<br>*% de entrenadores y entrenadoras con titulación* | 70 |
| 3 | Titulazioa duten emakumezko entrenatzaileen %<br>*% de entrenadoras con titulación* | 80 |
| 4 | Titulazioa duten emakume arduradunen %<br>*% de responsables femeninas con titulación* | 80 |
| 2 | ESKOLA KIROLA PROGRAMAN PARTE HARTZEN DUTEN AGENTEEN PRESTAKUNTZA SUSTATZEA<br>*PROMOVER LA FORMACIÓN DE LOS AGENTES IMPLICADOS EN DEPORTE ESCOLAR* | |
| 1 | Diru laguntzen dekretuan kontzeptu horretarako jarritako diru kopurua<br>*Euros destinados en ese concepto en el decreto de subvenciones* | 240.000 |
| 2 | Eskola kirola programan inskribatuta dauden kualifikatu gabeko langile teknikoen %<br>*% del personal técnico no cualificado inscrito en el programa de deporte escolar* | 60 |
| 3 | "Eskola Kirolaren gakoak, gurasoentzat" onlineko ikastaroak izandako bisitari-kopurua<br>*Nº de visitas a la formación on line claves del deporte Escolar para padres y madres* | 10.000 |
| **3** | **INPLIKATUTAKO ERAGILEAK KOORDINATU**<br>***COORDINAR LOS DIFERENTES AGENTES IMPLICADOS*** | |
| 1 | ESKOLA-KIROLEKO SEKTORE ARTEKO ORGANOA KOORDINATU<br>*COORDINAR EL ORGANO INTERSECTORIAL DEL DEPORTE ESCOLAR* | |
| 1 | Organoaren bilera kopurua<br>*Nº de reuniones del órgano* | 1 |
| **4** | **ESKOLA-KIROLARI LOTUTAKO PROIEKTU BEREZIAK DIRUZ LAGUNTZEA**<br>***SUBVENCIONAR PROYECTOS ESPECIALES VINCULADOS AL DEPORTE ESCOLAR*** | |
| 1 | INTERES BEREZIKOTZAT JOTAKO PROIEKTUETARAKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES PROYECTOS CONSIDERADOS DE INTERES EPECIAL* | |
| 1 | Diruz lagundutako proiektuen kop.<br>*Nº de proyectos subvenvcionados* | 2 |

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0403** | **KIROLA**<br>***DEPORTE*** | **12.814.208** |
| **341108** | **JOLAS KIROLA**<br>***DEPORTE RECREATIVO*** | **3.500.350** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **548.350** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 164.643 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 164.643 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 164.643 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 164.643 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 280.133 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 280.133 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 267.477 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 267.477 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 12.656 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 12.656 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 103.574 |
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 103.574 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 103.574 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 103.574 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **2.299.000** |
| 21 | ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK<br>*ARRENDAMIENTOS Y CANONES* | 2.000 |
| 213 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 2.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 21300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 2.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 2.000 |
| 22 | KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA<br>*REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION* | 3.000 |
| 226 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 3.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 3.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 3.000 |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 2.294.000 |
| 231 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 10.000 |
| 23102 | EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE<br>*PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES* | 1.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 1.000 |
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 1.000 |
| 23199 | BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA<br>*OTRO MATERIAL DE OFICINA* | 8.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 8.000 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 1.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 1.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 1.000 |
| 234 | GARRAIOAK<br>*TRANSPORTES* | 86.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 86.000 |
| 2007/0128 | ESKOLA KIROLERAKO GARRAIOA<br>*TRANSPORTE DEPORTE ESCOLAR* | 86.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 2.010.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 240.000 |
| 2007/0147 | ESKOLA KIROLAREN KOORDINAZIOA<br>*COORDINACION DEPORTIVA DEPORTE ESCOLAR* | 210.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 12.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 18.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 1.770.000 |
| 2007/0146 | ESKOLA KIROLEKO JARDUERAK ANTOLATZEA<br>*ORGANIZACION DE ACTIVIDADES DEPORTE ESCOLAR* | 1.750.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 20.000 |
| 239 | HAINBAIT GASTU<br>*GASTOS DIVERSOS* | 187.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 115.000 |
| 2007/0146 | ESKOLA KIROLEKO JARDUERAK ANTOLATZEA<br>*ORGANIZACION DE ACTIVIDADES DEPORTE ESCOLAR* | 85.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 30.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 35.000 |
| 2018/0013 | KIROL MARKETINA<br>*MARKETING DEPORTIVO* | 35.000 |
| 23905 | ERANTZ.ZIBIL ETA ZIGOR-ARLOKO KALTEORD<br>*INDEMNIZACIONES POR RESPONSA.CIVIL Y PENAL* | 5.000 |
| 2007/0146 | ESKOLA KIROLEKO JARDUERAK ANTOLATZEA<br>*ORGANIZACION DE ACTIVIDADES DEPORTE ESCOLAR* | 5.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 32.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 32.000 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **643.000** |
| 43 | TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA<br>*TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | 8.000 |
| 432 | UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 8.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 8.000 |
| 2007/0134 | OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK<br>*ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR* | 8.000 |
| 44 | TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 51.000 |
| 443 | F. A. PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRANSFEREN<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 51.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 51.000 |
| 2007/0134 | OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK<br>*ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR* | 51.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 584.000 |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 584.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 584.000 |
| 2007/0134 | OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK<br>*ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR* | 514.000 |
| 2008/0111 | KIROLEKO PROGRAMA BEREZIAK<br>*PROGRAMAS ESPECIALES DEPORTE* | 60.000 |
| 2023/0107 | GIMNASIAKO EUSKAL FEDERAZIOA. GIMNASIAKO NAZIOARTEKO GALA<br>*FEDERACION VASCA DE GIMNASIA. GALA INTERNACIONAL DE GIMNASIA* | 10.000 |
| **6** | **BENETAKO INBERTSIOAK**<br>***INVERSIONES REALES*** | **10.000** |
| 68 | EKIPO ZEHATZAK<br>*EQUIPOS ESPECIFICOS* | 10.000 |
| 681 | KIROL ETA AISIAKO EKIPOAK<br>*EQUIPOS DEPORTIVOS Y DE OCIO* | 10.000 |
| 68101 | KIROL ETA AISIAKO EKIPOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE EQUIPOS DEPORTIVOS Y DE OCIO* | 10.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 10.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **3.500.350** |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0403** | **KIROLA**<br>***DEPORTE*** | **12.814.208** |
| **341108** | **JOLAS KIROLA**<br>***DEPORTE RECREATIVO*** | **3.500.350** |

**Loturak / Vinculaciones**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 548.350 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 2.299.000 |
| 4 | TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | |
| 4 2007/0134 | OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK<br>*ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR* | 573.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 60.000 |
| 45100 2023/0107 | GIMNASIAKO EUSKAL FEDERAZIOA. GIMNASIAKO NAZIOARTEKO GALA<br>*FEDERACION VASCA DE GIMNASIA. GALA INTERNACIONAL DE GIMNASIA* | 10.000 |
| 6 | BENETAKO INBERTSIOAK<br>*INVERSIONES REALES* | |
| 68 | EKIPO ZEHATZAK<br>*EQUIPOS ESPECIFICOS* | 10.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **3.500.350** |

## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
## *Memoria Departamento Programa - GASTOS*

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **03.** Kirola<br>**03.** *Deporte* | **341.109** Kirol Federatua<br>**341.109** *Deporte Federado* |

"Kirol Federatua" Programaren helburu orokorra kirol jardute federatua bultzatzea da, biztanleriaren segmentu guztiak eta kirol aukera guztiak barne hartzen dituen kirol antolaketarako eredu modura.

Gure helburu orokorra betetzeko, 2026. ekitaldian garatu beharreko ekintzak bost jarduera-lerrotan jasoko ditugu:

1.- Kirol federatua Lurraldeko kirolaren errealitatera egokitzea.

- Federazioen finantza egonkortasuna bermatzea.
- Kirol federazioei aholku ematea estatutu eta araudien aldaketaz eta hauteskunde prozesuez, besteak beste.
- Bizkaiko Kirol Federazioen Elkartearekin lankidetzan aritzea, Bizkaiko kirol federazioen baliabide eta zerbitzu komunen kudeaketa hobetzeko.
- Federazioaren eguneroko bizitzan euskararen erabilera finkatzen laguntzea.

2.- Kirolarien jardunaren kalitatea hobetzeko neurriak hartzea.

- Kirolarien teknifikaziorako federazio-programak kofinantzatzea.

El objetivo general del programa "Deporte Federado" es impulsar la práctica deportiva federada como modelo de organización deportiva en el que tengan cabida todos los segmentos de la población, así como las distintas opciones de práctica.

Para cumplir nuestro objetivo general englobaremos las acciones a desarrollar durante el ejercicio 2026 en cinco líneas de actuación:

1.- Adecuar el deporte federado a la realidad deportiva del Territorio.

- Garantizar la estabilidad financiera de las federaciones.
- Asesorar a las federaciones deportivas, en relación, entre otros asuntos, a las modificaciones estatutarias y reglamentarias, procesos electorales…
- Colaborar con la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia en la optimización de la gestión de los recursos y servicios comunes de las federaciones deportivas de Bizkaia.
- Impulsar la implantación del uso del Euskera en el día a día federativo.

2.- Adoptar medidas que redunden en mejorar la calidad de la práctica de las y los deportistas.

- Cofinanciar programas federativos de tecnificación para deportistas.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **03.** Kirola<br>**03.** *Deporte* | **341.109** Kirol Federatua<br>**341.109** *Deporte Federado* |

- Etorkizun handiko kirolariei laguntzea kirol elitera irits daitezen. Jarduketa berri honekin lortu nahi da, alde batetik, kirolariak bere autonomia areagotu dezala, bere errendimendua hobeto ezagutzeko eta handitzeko, eta bestetik, dedikazio mailaren eta kirol ahalmenen arabera, kirolariei entrenamenduaren planifikazioan lagundu nahi zaie, edo euren planifikazioaren jarraipen osoa egin.

- Bizkaia-Bizkaialde fundazioari laguntzea goi mailako kirolerako baliabideak lortzen.

- Bizkaian kirol kirol-lehiaketak antolatzen laguntzea.

- Beste aldundiekin eta Eusko Jaurlaritzarekin koordinatuta jardutea.

3.- Herri kirolen modalitateetako jarduera sustatu eta eguneratzea:

- Kirol autoktonoaren modalitateak edo diziplinak eskaintzen dituzten federazioei ekonomikoki laguntzea.

- Bizkaian euskal kirolen ekitaldiak antolatzea sustatzea.

- Herri kirolen aldeko bereizketa positiboa egitea, Kirol Federatuaren Atalak ematen dituen mota guztietako laguntzetan.

4.- Federazioen munduan presentzia gutxien duten kolektiboen parte-hartzea bultzatzea.

- Kirol egokituaren arloko diziplinak osatzen dituzten federazioei laguntzea, euren programak sendotzeko.

- Apoyo a las y los deportistas promesas para alcanzar la élite deportiva. Con esta actuación se pretende por una parte que el o la deportista aumente su autonomía para un mayor conocimiento y mejora de su rendimiento y por otra parte y en función del nivel de dedicación y posibilidades deportivas de la misma apoyarles en la planificación del entrenamiento o realizarles un seguimiento integral de su planificación.

- Colaborar con la Fundación Bizkaia-Bizkaialde en la obtención de recursos para el deporte de alto nivel.

- Apoyar la organización de competiciones deportivas en Bizkaia.

- Trabajar en coordinación con el resto de Diputaciones y el Gobierno Vasco.

3.- Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas.

- Apoyar económicamente a las federaciones que dispongan de modalidades o disciplinas de deporte autóctono.

- Fomentar la organización de actividades de deporte autóctono en Bizkaia.

- Discriminar positivamente al deporte autóctono en todo tipo de ayudas que se den desde la Sección de Deporte Federado.

4.- Impulsar la participación de colectivos con menor presencia en la realidad federativa.

- Apoyar a las federaciones que integren disciplinas de deporte adaptado en aras a consolidar sus programas.

- Federazioei laguntza eta sostengua ematea beren berdintasun-planak gauzatu ditzaten, eta berdintasun-planak egitea sustatzea lurraldeko kirol-klubetan.

- Emakumeen kirol-jarduera ikusarazi, balioetsi eta errazteko ekintzak bultzatzea.

5.- Kirol federatuaren arloan kirola egiteko eta administrazio-izapideak egiteko espazioak kudeatzea.

- Kirol Etxea eta Bizkaia Pilotalekua.

- "Berriz" tiro-zelaia, Artxandan.

KIROLUR

Bizkaiak "Kirolaren Europako Lurraldea" izendapena jaso du 2026rako. Hori dela eta, ekitaldi osoan eta zeharkakotasunez, Kirol Zerbitzuko 3 atalek "Bizkaia Kirolur" proiektua garatuko dute, Kirolen Zuzendaritza Nagusiak bultzaturik. 2026a "Kirolur" urtea izango da, eta, horren harira, hainbat ekintza egingo dira 3 ildo estrategiko nagusi hauei jarraikiz:

- Kirol-paisaia sortzea.

- Bizkairik kirolzaleena agerian jartzea.

- Kirol-etorkizun bat sortzea.

- Acompañar y apoyar a las federaciones en la ejecución de sus planes de igualdad, así como impulsar la elaboración de planes de igualdad en los clubes deportivos del territorio.

- Apoyar acciones encaminadas a visibilizar, poner en valor y facilitar la práctica deportiva femenina.

5.- Gestionar espacios para la práctica deportiva y la tramitación administrativa en el ámbito federado.

- Kirol Etxea y Frontón Bizkaia.

- Campo de Tiro "Berriz" de Artxanda.

KIROLUR

Bizkaia ha sido elegido "Territorio Europeo del deporte" para el año 2026. Por ello, a lo largo de todo el ejercicio y de manera transversal desde las 3 Secciones del Servicio de Deportes, se desarrollará el proyecto "Bizkaia Kirolur" impulsado desde la Dirección General de Deporte. El 2026 será el año "Kirolur", por lo que se desarrollarán un conjunto de acciones siguiendo 3 grandes líneas estratégicas:

- Generar Paisaje Deportivo

- Visibilizar la Bizkaia más deportiva.

- Crear un futuro deportivo.

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0403** | **KIROLA**<br>***DEPORTE*** |
| **341109** | **KIROL FEDERATUA**<br>***DEPORTE FEDERADO*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **FEDERAZIOEN JARDUERA DINAMIZATU**<br>***DINAMIZACION DE LA ACTIVIDADFEDERATIVA*** | |
| 1 | KIROL FEDERAZIOAK FINANTZATZEA ESKUORDETUTAKO EGINKIZUNAK BETETZEKO<br>*FINANCIAR FEDERACIONES DEPORTIVAS PARA EL CUMPLIMIENTO DE FUNCIONES DELEGADAS* | |
| 1 | Eskuordetutako eginkizunen kostua finantzatzea (ehunekotan)<br>*Financiar el coste las funciones delegadas (en %)* | 90 |
| 2 | BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN ELKARTEAREKIN LANKIDETZAN ARITZEA.<br>*COLABORAR CON LA ASOCIACIÓN DE FEDERACIONES DEPORTIVAS DE BIZKAIA* | |
| 1 | Laguntzaile kopurua<br>*Nº de colaboraciones* | 10 |
| 2 | Diru-laguntza kopurua<br>*Nº Subvenciones* | 1 |
| 3 | KIROL ERAKUNDEEI AHOLKUA EMATEA<br>*ASESORAR A LAS ENTIDADES DEPORTIVAS* | |
| 1 | Aholkularitza kopurua<br>*Nº de asesorias* | 50 |
| 4 | KIROL-FEDERAZIOEK EGINDAKO TEKNIFIKAZIOA DIRUZ LAGUNTZEA<br>*SUBVENCIONAR LA TECNIFICACION REALIZADA POR LAS FEDERACIONES DEPORTIVAS* | |
| 1 | Diruz lagundutako programen kop-<br>*Nº programas subvencionados* | 10 |
| 2 | Sartutako modalitateen kop.<br>*Nº de modalidades incluidas* | 10 |
| 3 | Kirolarien kop., guztira<br>*Nº total de deportistas* | 200 |
| 4 | Emakumeak, guztira<br>*Nº total de mujeres* | 100 |
| **2** | **GOI-MAILAKO KIROLA GIZARTERATZEA ETA BIZKAIKO KIROLARIEI GOI-MAILAKO LEHIAKETETAN PARTE-HARTZEKO LAGUNTZA EMATEA ETA ELITERA PASATZEN LAGUNTZEA**<br>***SOCIALIZAR EL DEPORTE DE ALTONIVEL Y FACILITAR LAPARTICIPACION DE DEPORTISTASVIZCAINOS EN COMPETICIONES DE NIVEL YFAVORECER SU TRANSITO A LAELITE*** | |
| 1 | BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOAREKIN BATERA LAN EGITEA<br>*COLABORAR CON LA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE* | |
| 1 | Fundazioan sartutako kirol erakundeen kopurua<br>*Nº de entidades deportivas incluidas en la Fundación.* | 30 |
| 2 | Fundazioaren aurrekontuaren finantzazioaren %<br>*% de financiación del presupuesto de la Fundación* | 85 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 2 | KIROL-LEHIAKETA FEDERATUAK ANTOLATZEKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES DESTINADAS A LA ORGANIZACION DE COOMPETICIONES DEPORTIVAS FEDERADAS* | |
| 1 | Diruz lagundutako kirol-lehiaketen kopurua<br>*Número de competiciones deportivas subvencionadas* | 50 |
| 2 | Diruz lagundutako modalitate kopurua<br>*Número de modalidades subvencionadas* | 15 |
| 3 | Eskatutako kopuruaren finantzazioaren %<br>*% de financiación sobre la cantidad solicitada* | 70 |
| 3 | ETORKIZUN HANDIKO KIROLARIENTZAKO TEKNIFIKAZIO-PROGRAMAK<br>*PROGRAMAS TECNIFICACION DEPORTISTAS PROMESAS* | |
| 1 | Sartutako kirolari kopurua<br>*nº de deportistas incluidos* | 100 |
| 2 | Sartutako emakume kopurua<br>*nº de mujeres incluidas* | 60 |
| 3 | Sartutako modalitate kopurua<br>*nº de modalidades incluidas* | 25 |
| 4 | Sartutako kirolerako talentudunen kopurua<br>*nº de talentos deportivos incluidos* | 20 |
| 5 | Genero-politikako gastua<br>*Gasto en política de genero* | 36.000 |
| 4 | KIROLARIEI PARTZIALKI FINANTZATZEA KIROL-PROBETAN PARTE HARTZEKO GASTUAK<br>*FINANCIAR PARCIALMENTE A DEPORTISTAS LOS GASTOS DE PARTICIPACION EN PRUEBAS DEPORTIVAS* | |
| 1 | Emandako dirulaguntzen kopurua<br>*Nº de subvenciones concedidas* | 280 |
| 2 | Emakumeei emandako dirulaguntzen kopurua<br>*Nº de subvenciones concedidas a mujeres* | 140 |
| 3 | Dirulaguntzaren xede diren modalitateen kopurua<br>*Nº de modalidades sobre las que incide la subvención* | 20 |
| 4 | Gastua genero-politikan<br>*Gasto en política de género* | 55.000 |
| **3** | **ARLO FEDERATUAN INTERES BEREZIA DUTEN EKIMENEI LAGUNTZA EMATEA**<br>***APOYO A INICIATIVAS DE INTERESESPECIAL EN EL AMBITO FEDERADO*** | |
| 1 | KIROL AUTOKTONOAREN PROIEKTU BEREZIAK FINANTZATZEKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES DESTINADAS A FINANCIAR PROYECTOS SINGULARES DE DEPORTE AUTOCTONO* | |
| 1 | Diruz lagundutako proiektu-kopurua<br>*Nº de proyectos subvencionados* | 4 |
| 2 | KIROL FEDERATUAREN BESTE PROIEKTU BEREZI BATZUETARAKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES DESTINADAS A OTROS PROYECTOS SINGULARES DE DEPORTE FEDERADO* | |
| 1 | Diruz lagundutako proiektuen kop.<br>*Nº de proyectos subvencionados* | 7 |

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0403** | **KIROLA**<br>***DEPORTE*** | **12.814.208** |
| **341109** | **KIROL FEDERATUA**<br>***DEPORTE FEDERADO*** | **6.816.784** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **582.284** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 178.094 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 178.094 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 178.094 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 178.094 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 292.061 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 292.061 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 282.661 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 282.661 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 9.400 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 9.400 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 112.129 |
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 112.129 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 112.129 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 112.129 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **267.500** |
| 22 | KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA<br>*REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION* | 2.000 |
| 223 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 1.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 1.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 226 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 1.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 1.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 265.500 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 36.500 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 1.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 23207 | FARMAZI GAIAK<br>*PRODUCTOS FARMACEUTICOS* | 1.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 34.500 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 500 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 34.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 75.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 10.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 10.000 |
| 23707 | OSASUN ZERBITZUGINTZA<br>*PRESTACION DE SERVICIOS MEDICOS* | 6.000 |
| 2009/0015 | KIROLARIEN TEKNIFIKAZIOKO PROGRAMAK<br>*PROGRAMAS TECNIFICACION DEPORTISTAS* | 6.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 59.000 |
| 2009/0015 | KIROLARIEN TEKNIFIKAZIOKO PROGRAMAK<br>*PROGRAMAS TECNIFICACION DEPORTISTAS* | 33.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 3.000 |
| 2021/0066 | EMAKUME ETA KIROLA<br>*MUJER Y DEPORTE* | 11.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 12.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA** ***/ DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea /** ***Código*** | **Deskribapena /** ***Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 239 | HAINBAIT GASTU<br>*GASTOS DIVERSOS* | 154.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 38.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 8.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 30.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 18.000 |
| 2018/0013 | KIROL MARKETINA<br>*MARKETING DEPORTIVO* | 18.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 78.000 |
| 2009/0015 | KIROLARIEN TEKNIFIKAZIOKO PROGRAMAK<br>*PROGRAMAS TECNIFICACION DEPORTISTAS* | 60.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 18.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 20.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 20.000 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **5.954.000** |
| 44 | TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 2.200.000 |
| 441 | MERKATARITZAKO FORU SOZIETATENAK TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES* | 2.200.000 |
| 44120 | AZPIEGITURAK, ABMP TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A AZPIEGITURAK, S.A.M.P.* | 2.200.000 |
| 2010/0024 | BIZKAIA FRONTOIA ETA KIROLETXE BERRIA<br>*FRONTON BIZKAIA Y NUEVA KIROLETXEA* | 2.200.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 3.579.000 |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 2.979.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 2.979.000 |
| 2007/0137 | BIZKAIKO KIROL FEDERAZIENTZAKO LAGUNTZA<br>*APOYO A FEDERACIONES DEPORTIVAS BIZKAINAS* | 1.460.000 |
| 2007/0139 | GERTAERA ETA JARDUERA INTERESGARRIAK, ERAKUNDEAK ETA UDALAK<br>*EVENTOS Y ACTIVIDADES DE INTERÉS A ENT. Y AYTOS* | 420.000 |
| 2008/0111 | KIROLEKO PROGRAMA BEREZIAK<br>*PROGRAMAS ESPECIALES DEPORTE* | 15.000 |
| 2018/0012 | ASFEDEBI. BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN BALIABIDEAK OPTIMIZATZEA ETA BIZKAIAN KIROLA GARATZEA<br>*ASFEDEBI. OPTIMIZACIÓN RECURSOS FEDERACIONES DEPORTIVAS Y DESARROLLO DEL DEPORTE BIZKAINO.* | 430.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2021/0063 | TRAINERU KLUBEN ELKARTEA- LIGA ACTREN ANTOLAKUNTZA<br>*ASOCIACION CLUBES DE TRAINERAS - ORGANIZACION LIGA ACT* | 50.000 |
| 2023/0108 | SUSTABIZ FUNDAZIOA - URDAIBAI GURE KIROLAK SUSTATZEN<br>*FUNDACION SUSTABIZ - URDAIBAI GURE KIROLAK SUSTATZEN* | 14.000 |
| 2023/0109 | TXISTERA. JAI ALAI WOMEN & PROAM SERIES KULTUR-ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN CULTURAL TXISTERA. JAI ALAI WOMEN & PROAM SERIES* | 50.000 |
| 2023/0110 | OCE. ITZULIA BASQUE COUNTRY WOMEN´S EUSKADIKO TXIRRINDULARIEN ELKARTEA<br>*ASOC. ORGANIZ. CICLISTAS EUSKADI OCE. ITZULIA BASQUE COUNTRY WOMEN´S* | 50.000 |
| 2023/0112 | SUZIEN MENDI KLUBA- GORBEIA SUZIEN MENDIKO LASTERKETA<br>*CLUB SUZIEN MENDI - CARRERA DE MONTAÑA GORBEIA SUZIEN* | 30.000 |
| 2024/0066 | EUSKADIKO TXIRRINDULARITZA IRASKUNDEA<br>*FUNDACION CICLISTA DE EUSKADI* | 150.000 |
| 2025/0032 | GERNIKA KIROL ELKARTEA SASKI BALOI<br>*GERNIKA KIROL ELKARTEA SASKI BALOI* | 125.000 |
| 2025/0033 | BARAKALDOKO ZUAZO EMAKUM. ESKUBALOI TALDEA<br>*CLUB BALONMANO ZUAZO FEMENINO DE BARAKALDO* | 125.000 |
| 2025/0034 | GETXO RUGBY TALDEA<br>*GETXO RUGBY TALDEA* | 50.000 |
| 2025/0035 | EMAKUME MASTER CUP ELKARTEA<br>*ASOCIACION EMAKUME MASTER CUP ELKARTEA* | 10.000 |
| 452 | FORU IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSF.<br>*TRANSF. A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 600.000 |
| 45202 | BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA TRANSFERENTZIA ARRUNT<br>*TRANSFERENCIAS CORR. FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE* | 600.000 |
| 2007/0140 | BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA<br>*FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE* | 600.000 |
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | 175.000 |
| 469 | BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS* | 175.000 |
| 46999 | BESTE TRANSFERENTZIA ARRUNTAK BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | 175.000 |
| 2017/0017 | BAKARKO KIROLARIAK<br>*DEPORTISTAS INDIVIDUALES* | 175.000 |
| **6** | **BENETAKO INBERTSIOAK**<br>***INVERSIONES REALES*** | **13.000** |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 8.000 |
| 633 | KIROL-ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS DEPORTIVOS* | 8.000 |
| 63306 | KIROL-ERAIKINAK ONDASUN ETA ZERB HOBEK ETA HASTEA<br>*MEJORA E INCORP BIENES Y SERVICIOS EDIFICIOS DEPOR* | 8.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 8.000 |
| 68 | EKIPO ZEHATZAK<br>*EQUIPOS ESPECIFICOS* | 5.000 |
| 689 | BESTE EKIPO BATZUK<br>*OTROS EQUIPOS* | 5.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 68901 | BESTE EKIPO BATZUK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE OTROS EQUIPOS* | 5.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 5.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **6.816.784** |

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0403** | **KIROLA**<br>***DEPORTE*** | **12.814.208** |
| **341109** | **KIROL FEDERATUA**<br>***DEPORTE FEDERADO*** | **6.816.784** |

**Loturak / Vinculaciones**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 582.284 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 267.500 |
| 4 | TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | |
| 4 2010/0024 | BIZKAIA FRONTOIA ETA KIROLETXE BERRIA<br>*FRONTON BIZKAIA Y NUEVA KIROLETXEA* | 2.200.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 1.895.000 |
| 45100 2018/0012 | ASFEDEBI. BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN BALIABIDEAK OPTIMIZATZEA ETA BIZKAIAN KIROLA GARATZEA<br>*ASFEDEBI. OPTIMIZACIÓN RECURSOS FEDERACIONES DEPORTIVAS Y DESARROLLO DEL DEPORTE BIZKAINO.* | 430.000 |
| 45100 2021/0063 | TRAINERU KLUBEN ELKARTEA- LIGA ACTREN ANTOLAKUNTZA<br>*ASOCIACION CLUBES DE TRAINERAS - ORGANIZACION LIGA ACT* | 50.000 |
| 45100 2023/0108 | SUSTABIZ FUNDAZIOA - URDAIBAI GURE KIROLAK SUSTATZEN<br>*FUNDACION SUSTABIZ - URDAIBAI GURE KIROLAK SUSTATZEN* | 14.000 |
| 45100 2023/0109 | TXISTERA. JAI ALAI WOMEN & PROAM SERIES KULTUR-ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN CULTURAL TXISTERA. JAI ALAI WOMEN & PROAM SERIES* | 50.000 |
| 45100 2023/0110 | OCE. ITZULIA BASQUE COUNTRY WOMEN´S EUSKADIKO TXIRRINDULARIEN ELKARTEA<br>*ASOC. ORGANIZ. CICLISTAS EUSKADI OCE. ITZULIA BASQUE COUNTRY WOMEN´S* | 50.000 |
| 45100 2023/0112 | SUZIEN MENDI KLUBA- GORBEIA SUZIEN MENDIKO LASTERKETA<br>*CLUB SUZIEN MENDI - CARRERA DE MONTAÑA GORBEIA SUZIEN* | 30.000 |
| 45100 2024/0066 | EUSKADIKO TXIRRINDULARITZA IRASKUNDEA<br>*FUNDACION CICLISTA DE EUSKADI* | 150.000 |
| 45100 2025/0032 | GERNIKA KIROL ELKARTEA SASKI BALOI<br>*GERNIKA KIROL ELKARTEA SASKI BALOI* | 125.000 |
| 45100 2025/0033 | BARAKALDOKO ZUAZO EMAKUM. ESKUBALOI TALDEA<br>*CLUB BALONMANO ZUAZO FEMENINO DE BARAKALDO* | 125.000 |
| 45100 2025/0034 | GETXO RUGBY TALDEA<br>*GETXO RUGBY TALDEA* | 50.000 |
| 45100 2025/0035 | EMAKUME MASTER CUP ELKARTEA<br>*ASOCIACION EMAKUME MASTER CUP ELKARTEA* | 10.000 |
| 452 | FORU IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSF.<br>*TRANSF. A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 600.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | |
| 469 | BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS* | 175.000 |
| 6 | BENETAKO INBERTSIOAK<br>*INVERSIONES REALES* | |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 8.000 |
| 68 | EKIPO ZEHATZAK<br>*EQUIPOS ESPECIFICOS* | 5.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **6.816.784** |

## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
## *Memoria Departamento Programa - GASTOS*

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **03.** Kirola<br>**03.** *Deporte* | **341.110** Udal Kirola<br>**341.110** *Deporte Municipal* |

Udal kirolaren eta kirol azpiegituren atalaren helburua Bizkaiko herritarren kirol praktikaren tasak handitzea da, baita praktika horri atxikitzea ere. Horretarako, honako ildo estrategiko hauek zehaztu ditu:

- Udalerriko kirol errealitatearen ezagutzaren arloan sakontzea.
- Lehentasunezko gaiak eztabaidatzeko eta hausnartzeko guneak eta foroak sortzea, Bizkaiko udal kirolaren arloko teknikari eta politikariei zuzenduak.
- Kirolarekin zerikusia duten eragileengan ezagutza sortzea.
- Kirol jarduera sustatzea, sareko lanak sustatuz.
- Pertsona guztientzako kirolarekin lotutako ekimen bereziak babestea.
- Lurralde historikoa kirol-ekipamenduz hornitzea, kirol-jarduera sustatzeko.

Eta, era berean, horietako bakoitzari dagozkion hainbat ekintza.

Ekitaldi honetarako, Kirol Zerbitzuak horiek gauzatzeko asmoa du:

a) Kirol instalazioen errolda.

Bizkaiko kirol instalazioen errolda eguneratuta edukitzea hura egiten eta mantentzen parte hartzen duten eragile guztiekin batera.

b) Udalerri txikietako aholkularitza

Bizkaiko 10.000 biztanletik beherako udalerrietan kirol-aholkularitza egitea.

La sección de deporte municipal e infraestructuras deportivas tiene como misión aumentar las tasas de práctica deportiva de la ciudadanía vizcaína, así como la adherencia a la misma. Para ello ha definido las siguientes líneas estratégicas:

- Ahondar en el conocimiento de la realidad deportiva municipal.
- Crear-espacios y foros para el debate y reflexión de temáticas prioritarias, dirigidos al personal técnico y político del deporte municipal en Bizkaia.
- Generar conocimiento en los agentes relacionados con el deporte.
- Fomentar la práctica deportiva impulsando trabajos en red.
- Apoyar iniciativas singulares vinculadas a deporte para todas las personas.
- Dotar al Territorio Histórico de equipamientos deportivos para el fomento de la práctica deportiva.

Y, a su vez, múltiples acciones que se corresponden a cada una de ellas.

Para este ejercicio éstas son las que el Servicio de Deportes tiene previsto ejecutar:

a) Censo de instalaciones deportivas.

Mantener actualizado el censo de instalaciones deportivas vizcaínas junto con todas y todos los agentes implicados en la elaboración y mantenimiento de este.

b) Asesoría pequeños municipios

Realizar una asesoría deportiva en municipios menores de 10.000 habitantes de Bizkaia.

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **03.** Kirola<br>**03.** *Deporte* | **341.110** Udal Kirola<br>**341.110** *Deporte Municipal* |

c) Bertoko Kirolak indartzen.

Kirol estrategikoen inguruan (herri kirolak, pilota) foroak sortzea, sendotzea eta finkatzea.

d) Kirol munduari buruzko argitalpenak.

Interes berezikotzat jotzen diren kirol gaiei buruzko lanak argitaratzea edo argitaratzen laguntzea.

e) Prestakuntza- eta enplegu-espazioak sustatzea hainbat kirol eragilerekin.

f) Udal kirolaren arloan lan egiten duten pertsonei prestakuntza hobetzea eta informazioa ematea.

Udalaren kirol-kudeaketarako gaitasuna duten pertsonen eskura jarri nahi da kirol kudeaketaren oinarrizko elementuei buruzko prestakuntza.

g) Aniztasun funtzionala duten pertsonek kirola egin dezaten bultzatzea.

Bizkaiko udalentzat azterketa- eta diagnostiko-txostenak eta esku hartzeko proposamenak egiten jarraitzea, biztanleriaren sektore honetan gauzatu beharreko ekintzak bilduz.

h) Kirolbide web ataria.

KIROLBIDE PRO sendotzea, eduki berriak eskainiz eta haren norainokoa gune gehiagotara hedatuz, horrela topagune bihur dadin Bizkaiko kirol sektorearentzat.

Webgunearen harpidedunei astero informazio buletina bidaltzen jarraitzea.

c) Bertoko Kirolak indartzen.

Crear, reforzar y consolidar foros en torno a los deportes estratégicos: herri kirolak, pelota.

d) Publicaciones en torno al mundo deportivo.

Realizar o apoyar la publicación de trabajos sobre temáticas deportivas consideradas de especial interés.

e) Promover espacios de formación y empleo con diferentes agentes deportivos.

f) Mejorar la formación y facilitar información a las personas que trabajan en el ámbito del deporte municipal.

Se pretende poner a disposición de las personas con capacidad de gestión deportiva municipal una formación que verse sobre los elementos básicos de gestión deportiva.

g) Impulso de la práctica deportiva de personas con diversidad funcional.

Continuar con la realización de informes de análisis, diagnóstico y propuestas de intervención para los municipios de Bizkaia con acciones para llevar a cabo en este sector de la población.

h) Portal kirolbide web.

Reforzar KIROLBIDE PRO ofreciendo nuevos contenidos y ampliando su alcance a nuevos nichos, convirtiéndose de esta manera en un lugar de encuentro para el sector deportivo de Bizkaia.

Continuar con el envío semanal del boletín informativo a las personas suscriptoras de la web.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **03.** Kirola<br>**03.** *Deporte* | **341.110** Udal Kirola<br>**341.110** *Deporte Municipal* |

i) Kirol jarduera errazten duten espazioak (Kirol guneak) sortzea, ezagutaraztea eta/edo horietan sakontzea.

Aurreko ekitaldian bultzatutako kirolguneak (kalistenia parkeak, eskalada, parkour-a, pumptrack-a) sustatzen jarraitzea, kirol jarduera egitera bultzatzen duten guneak diren aldetik.

Master Class eskaintzari eustea kirolguneetan, haren ezagutza eta zabalkundea errazteko Bizkaiko biztanleen artean.

Bizkaiko Mendizale Federazioarekiko lankidetza sendotzea lurralde historikoko zidorren eta eskalada bideen sarbidea, ezagutza eta hedapena hobetzeko. Bereziki, GR123 ibilbidea egokitzen aurrera egiteko beharrezkoak diren lanak egiten jarraituko da.

j) Pertsona guztientzako kirolarekin lotutako ekimen bereziak babestea.

Hemen sartzen ditugu pertsona guztientzako edo parte-hartzaileentzako kirola sustatzen duten interes bereziko proiektuak finantzatzeko diru-laguntzak.

k) Kirol teknikarien prestakuntzarako dirulaguntzen programarekin aurrera jarraitzea, Bizkaian kirol kualifikazioa duten pertsonen kopurua handitzea helburu.

l) Kirol-azpiegiturak finantzatzeko dirulaguntzak ematea udal-erakundeei.

KIROLUR

Bizkaiak “Kirolaren Europako Lurraldea” izendapena jaso du 2026rako. Hori dela eta, ekitaldi osoan eta zeharkakotasunez, Kirol Zerbitzuko 3 atalek “Bizkaia Kirolur” proiektua garatuko dute, Kirolen Zuzendaritza Nagusiak bultzaturik.

i) Crear, dar a conocer y /o ahondar en espacios facilitadores de práctica deportiva (Kirol guneak).

Continuar con la promoción de los espacios deportivos impulsados el ejercicio anterior (parques de calistenia, escalada, Igeribideak, parkour, pumptrack), como espacios facilitadores de práctica deportiva.

Mantener la oferta de Master Class en los espacios deportivos -Kirol Guneak-, al objeto de facilitar su conocimiento y divulgación entre la población bizkaina.

Reforzar el trabajo con la Federación bizkaina de Montaña para mejorar el acceso, conocimiento y difusión de los senderos y vías de escalada del Territorio Histórico. Particularmente, se continuarán los trabajos necesarios para avanzar en la habilitación de la GR 123.

j) Apoyo a iniciativas singulares vinculadas a deporte para todas las personas.

Aquí encuadramos subvenciones dedicadas a financiar proyectos de especial interés, que fomenten el deporte para todas las personas o participativo.

k) Continuar con el programa de subvenciones para la formación del personal técnico deportivo, con la finalidad de incrementar el número de personas de Bizkaia con cualificación deportiva.

l) Subvencionar a entes municipales para financiar infraestructuras deportivas

KIROLUR

Bizkaia ha sido elegido “Territorio Europeo del deporte” para el año 2026. Por ello, a lo largo de todo el ejercicio y de manera transversal desde las 3 Secciones del Servicio de Deportes, se desarrollará el proyecto “Bizkaia Kirolur” impulsado desde la Dirección General de Deporte.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **03.** Kirola<br>**03.** *Deporte* | **341.110** Udal Kirola<br>**341.110** *Deporte Municipal* |

2026a “Kirolur” urtea izango da, eta, horren harira, hainbat ekintza egingo dira 3 ildo estrategiko nagusi hauei jarraikiz:

1. Kirol-paisaia sortzea
2. Bizkairik kirolzaleena agerian jartzea
3. Kirol-etorkizun bat sortzea

El 2026 será el año “Kirolur”, por lo que se desarrollarán un conjunto de acciones siguiendo 3 grandes líneas estratégicas:

1. Generar Paisaje Deportivo
2. Visibilizar la Bizkaia más deportiva
3. Crear un futuro deportivo

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0403** | **KIROLA**<br>***DEPORTE*** |
| **341110** | **UDAL KIROLA**<br>***DEPORTE MUNICIPAL*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **UDALETAN KIROLAK DUEN EGOERARI BURUZKO EZAGUTZAN SAKONTZEA**<br>***AHONDAR EN EL CONOCIMIENTO DELA REALIDAD DEPORTIVA MUNICIPAL*** | |
| 1 | BIZKAIKO KIROL-INSTALAZIOEN ERROLDA EGITEA ETA EGUNERATZEA<br>*ELABORAR Y TENER ACTUALIZADO EL CENSO DE INSTALACIONES DEPORTIVAS BIZKAINO* | |
| 1 | Udalerrietan errolda eguneratzeko kanpaina bat egitea<br>*Realización de una campaña de actualización del censo entre los municipios* | 1 |
| 2 | UDALERRI TXIKIEI AHOLKULARITZA EMATEA<br>*ASESORÍA DE PEQUEÑOS MUNICIPIOS* | |
| 1 | Aholkularitza eman zaien udalerrien kopurua<br>*Número de municipios en los que se ha realizado la asesoría* | |
| 3 | DIBERTSITATE FUNTZIONALA DUTEN PERTSONEN PRAKTIKA SUSTATZEA<br>*IMPULSO DE LA PRÁCTICA DE PERSONAS CON DIVERSIDAD FUNCIONAL* | |
| 1 | Diagnostikoa egin duten udalerrien kop.<br>*Nº de municipios en los que se han realizado diagnóstico* | 5 |
| **2** | **KIROLAREKIN LOTURA DUTEN ERAGILEENGAN EZAGUTZA SORTZEA**<br>***GENERAR CONOCIMIENTO EN LOSAGENTES RELACIONADOS CON ELDEPORTE*** | |
| 1 | KIROL-MUNDUARI BURUZKO ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES ENTORNO AL MUNDO DEPORTIVO* | |
| 1 | Editatutako argitalpen-kopurua<br>*Nº de publicaciones editadas* | 1 |
| 2 | UDALERRIETAKO KIROLAREN ARLOAN LAN EGITEN DUTEN PERTSONEN PRESTAKUNTZA HOBETZEA ETA PERTSONA HORIEI INFORMAZIOA EMATEA<br>*MEJORAR LA FORMACIÓN Y FACILITAR INFORMACIÓN A LAS PERSONAS QUE TRABAJAN EN EL ÁMBITO DEL DEPORTE MUNICIPAL* | |
| 1 | Kirol-kudeaketari buruzko Ikastaroa tresna erabili duten pertsonen kop.<br>*Nº de personas que han utilizado la herramienta Curso de gestión deportiva* | 100 |
| 2 | Kluben sorrera eta kudeaketari buruzko Ikastaroa tresna erabili duten pertsonen kop.<br>*Nº de personas que han utilizado la herramienta Curso de creacción y gestión de clubes* | 100 |
| 3 | KIROLBIDE PRO<br>*KIROLBIDE PRO* | |
| 1 | Buletinerako harpidetzen kop.<br>*Nº de suscripciones al Newsletter* | 2.100 |
| 2 | Urtero ikusitako orrien kop.<br>*Nº de páginas vistas anuales* | 80.000 |
| **3** | **KIROLA EGITEA SUSTATZEA, SAREKO LANEN BIDEZ**<br>***FOMENTAR LA PRÁCTICA DEPORTIVAIMPULSANDO TRABAJOS EN RED*** | |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 1 | KIROLA EGITEA ERRAZTEKO GUNEAK (KIROL GUNEAK) SORTZEA, EZAGUTZERA EMATEA ETA ILDO HORRETAN SAKONTZEA<br>*CREAR, DAR A CONOCER Y/O AHONDAR EN ESPACIOS FACILITADORES DE PRÁCTICA DEPORTIVA (KIROL GUNEAK)* | |
| 1 | Egindako dinamizazio-programen kop.<br>*Nº programas de dinamización realizados* | 2 |
| 2 | Kirolgune aktiboen kop.<br>*Nº de Kirolguneak activos* | 5 |
| 2 | "BERTOKO KIROLAK INDARTZEN" PROGRAMA<br>*PROGRAMA "BERTOKO KIROLAK INDARTZEN"* | |
| 1 | Arrauna foroaren ondorioz abian jarri diren ekintzen kopurua<br>*Numero de acciones puestas en marcha derivadas del foro Arrauna* | 1 |
| 3 | "BERTOKO KIROLAK INDARTZEN" PROGRAMA<br>*PROGRAMA "BERTOKO KIROLAK INDARTZEN"* | |
| 1 | Arraunari buruzko forotik sortutako eta abian jarritako ekintzen kopurua<br>*Número de acciones puestas en marcha derivadas del Foro Arrauna* | 1 |
| **4** | **GUZTIONTZAKO KIROLARI LOTUTAKO EKIMEN BEREZIETARAKO LAGUNTZA**<br>***APOYO A INICIATIVAS SINGULARESVINCULADAS A DEPORTE PARA TODASLAS PERSONAS*** | |
| 1 | INTERES BEREZIKOTZAT JOTAKO PROIEKTUAK FINANTZATZEKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES DESTINADAS A FINANCIAR PROYECTOS CONSIDERADOS DE INTERÉS ESPECIAL* | |
| 1 | Hartutako proiektu-kop.<br>*Nº de proyectos atendidos* | 3 |
| 2 | "BIZKAIKO ERRONKAK" KIROL-ERRONKETARAKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES DESTINADAS A RETOS DEPORTIVOS "BIZKAIKO ERRONKAK"* | |
| 1 | Diruz lagundutako proiektuen kop.<br>*Nº proyectos subvencionados* | 2 |
| **5** | **LURRALDE HISTORIKOA KIROL-EKIPAMENDUZ HORNITZEA HERRITARREK KIROLA EGITEA SUSTATZEKO**<br>***DOTAR AL TTHH DE EQUIPAMIENTOSDEPORTIVOS PARA EL FOMENTO DELA PRÁCTICA DEPORTIVA DE LA CIUDADANÍA*** | |
| 1 | UDAL-ERAKUNDEENTZAKO DIRULAGUNTZAK, KIROL-AZPIEGITURAK FINANTZATZEKO<br>*SUBVENCIONES A ENTES MUNICIPALES PARA FINANCIAR INFRAESTRUCTURAS DEPORTIVAS* | |
| 1 | Diruz lagundutako udal-erakundeen kop.<br>*Nº de entidades municipales subvencionadas* | 10 |
| 2 | Batez besteko dirulaguntzaren %<br>*% de subvención media* | 45 |
| **6** | **KIROL-TEKNIKARIEN PRESTAKUNTZA HOBETZEKO LAGUNTZA EMATEA**<br>***APOYAR LA MEJORA EN LAFORMACION DE PERSONAL TECNICODEPORTIVO*** | |
| 1 | KIROL-TEKNIKARIEN PRESTAKUNTZA HOBETZEKO BEKAK<br>*BECAS DESTINADAS A MEJORAR LA FORMACION DE PERSONAL TECNICO DEPORTIVO* | |
| 1 | Emandako beken kop.<br>*Nº de becas concedidas* | 600 |
| 2 | Emakume onuradunen kop.<br>*Nº Mujeres beneficiarias* | 240 |

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0403** | **KIROLA**<br>***DEPORTE*** | **12.814.208** |
| **341110** | **UDAL KIROLA**<br>***DEPORTE MUNICIPAL*** | **2.497.074** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **501.074** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 147.926 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 147.926 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 147.926 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 147.926 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 258.260 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 258.260 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 247.787 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 247.787 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 10.473 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 10.473 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 94.888 |
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 94.888 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 94.888 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 94.888 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **686.000** |
| 21 | ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK<br>*ARRENDAMIENTOS Y CANONES* | 14.000 |
| 216 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 2.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 21600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 2.000 |
| 2025/0048 | BIZKAIA KIROLA SARIAK<br>*BIZKAIA KIROLA SARIAK* | 2.000 |
| 219 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 12.000 |
| 21900 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 12.000 |
| 2025/0048 | BIZKAIA KIROLA SARIAK<br>*BIZKAIA KIROLA SARIAK* | 12.000 |
| 22 | KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA<br>*REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION* | 50.000 |
| 221 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 50.000 |
| 22100 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 50.000 |
| 2023/0116 | BASALAN BIDEXKA ETA ESKALADARAKO AGINDUA<br>*BASALAN ENCARGO SENDEROS Y ESCALADA* | 50.000 |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 622.000 |
| 231 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 1.000 |
| 23199 | BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA<br>*OTRO MATERIAL DE OFICINA* | 1.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 10.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 10.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 4.000 |
| 2025/0048 | BIZKAIA KIROLA SARIAK<br>*BIZKAIA KIROLA SARIAK* | 6.000 |
| 236 | ZERGAK<br>*TRIBUTOS* | 3.000 |
| 23699 | BESTE ZERGA BATZUK<br>*OTROS TRIBUTOS* | 3.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 3.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 457.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 283.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 150.000 |
| 2022/0087 | KIROLETAKO WEB ORRIA<br>*PÁGINA WEB DEPORTES* | 73.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 58.000 |
| 2025/0048 | BIZKAIA KIROLA SARIAK<br>*BIZKAIA KIROLA SARIAK* | 2.000 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 40.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 20.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 20.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 134.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 74.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 40.000 |
| 2025/0048 | BIZKAIA KIROLA SARIAK<br>*BIZKAIA KIROLA SARIAK* | 20.000 |
| 239 | HAINBAIT GASTU<br>*GASTOS DIVERSOS* | 151.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 97.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 25.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 60.000 |
| 2025/0048 | BIZKAIA KIROLA SARIAK<br>*BIZKAIA KIROLA SARIAK* | 12.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 9.000 |
| 2018/0013 | KIROL MARKETINA<br>*MARKETING DEPORTIVO* | 2.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 7.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 3.000 |
| 2023/0034 | KIROLBIDE PRO<br>*KIROLBIDE PRO* | 3.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 42.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 42.000 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **295.000** |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 120.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 120.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 120.000 |
| 2012/0017 | BIZKAIKO MENDIZALE FEDERAZIOA. MENDIKO BIDEXKAK<br>*FEDERACIÓN VIZCAINA DE MONTAÑA.SENDEROS DE MONTAÑA* | 100.000 |
| 2019/0082 | EUSKALIT KALITATEAREN SUSTAPENERAKO EUSKAL IRASKUNDEA<br>*FUNDACION VASCA PARA EL FOMENTO DE LA CALIDAD. 3K - EUSKALIT* | 20.000 |
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | 175.000 |
| 462 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 175.000 |
| 46200 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 175.000 |
| 2007/0136 | KIROL TEKNIKARIAK<br>*PERSONAL TECNICO DEPORTIVO* | 175.000 |
| **6** | **BENETAKO INBERTSIOAK**<br>***INVERSIONES REALES*** | **15.000** |
| 61 | LURRAK, NATUR ONDASUNAK ETA HIRI ALTZARIAK<br>*TERRENOS, BIENES NATURALES Y MOBILIARIO URBANO* | 15.000 |
| 613 | HIRI ALTZARIAK<br>*MOBILIARIO URBANO* | 15.000 |
| 61301 | HIRI-ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO URBANO* | 15.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 15.000 |
| **7** | **KAPITAL TRANSFERENTZIAK**<br>***TRANSFERENCIAS DE CAPITAL*** | **1.000.000** |
| 73 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIK<br>*TRANSF CAPITAL AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | 800.000 |
| 732 | UDALERRIEN ETA TOKI-ERAKUNDEEN KAPITAL-TRANSFEREN<br>*TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 800.000 |
| 73299 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK UDALERRIETARA<br>*OTRAS TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 800.000 |
| 2007/0144 | KIROL AZPIEGITURAK FINANTZATZEKO PLANA<br>*PLAN FINANCIACION INFRAESTRUCTURAS DEPORTIVAS* | 800.000 |
| 74 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK ENPRESEI ETA BESTE ERAKUND<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 200.000 |
| 743 | PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESEI EGINDAKO KAP-TRANSF<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 200.000 |
| 74300 | PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESEI EGINDAKO KAPITAL-TR<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 200.000 |
| 2007/0144 | KIROL AZPIEGITURAK FINANTZATZEKO PLANA<br>*PLAN FINANCIACION INFRAESTRUCTURAS DEPORTIVAS* | 200.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **2.497.074** |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0403** | **KIROLA**<br>***DEPORTE*** | **12.814.208** |
| **341110** | **UDAL KIROLA**<br>***DEPORTE MUNICIPAL*** | **2.497.074** |

**Loturak / Vinculaciones**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 501.074 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 686.000 |
| 4 | TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 45100 2012/0017 | BIZKAIKO MENDIZALE FEDERAZIOA. MENDIKO BIDEXKAK<br>*FEDERACIÓN VIZCAINA DE MONTAÑA.SENDEROS DE MONTAÑA* | 100.000 |
| 45100 2019/0082 | EUSKALIT KALITATEAREN SUSTAPENERAKO EUSKAL IRASKUNDEA<br>*FUNDACION VASCA PARA EL FOMENTO DE LA CALIDAD. 3K - EUSKALIT* | 20.000 |
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | |
| 462 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 175.000 |
| 6 | BENETAKO INBERTSIOAK<br>*INVERSIONES REALES* | |
| 61 | LURRAK, NATUR ONDASUNAK ETA HIRI ALTZARIAK<br>*TERRENOS, BIENES NATURALES Y MOBILIARIO URBANO* | 15.000 |
| 7 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | |
| 7 2007/0144 | KIROL AZPIEGITURAK FINANTZATZEKO PLANA<br>*PLAN FINANCIACION INFRAESTRUCTURAS DEPORTIVAS* | 1.000.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **2.497.074** |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04.** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>**04.** *Patrimonio Histórico* | **332.101** Foru Liburutegia<br>**332.101** *Biblioteca Foral* |

Bizkaiko Foru Liburutegiak ondorengo helburuak planteatu ditu 2026 ekitaldirako:

1. Irakurzaletasuna, azterlanak eta ikerketa sustatzea, azken finean liburutegi publikoa delako eta aldi berean delako artatzeko eta erreserba egiteko, eta azken baliabidea delako ondare-liburutegi gisa. Horretarako, honako ekintza hauek burutuko dira: aldizkari eta egunkarien harpidetzak egitea; argitalpen berriak eta funts historikoak eskuratzea, erabiltzaileen beharrizanetarako bilduma egokiak edukitzeko eta prentsa historikoko aleak bildumari gehitzeko.

2. Sustapena, azterlana eta ikerkuntza proiektu kultural interesgarriei diru-laguntza emanda.

3. Prozesu teknikoen helburua batez ere katalogoak eguneratzea eta hobetzea izango da eta, halaber, Foru Liburutegiak duen funts bibliografiko, hemerografiko eta dokumentala hedatzea. Ildo horretan, teknologia berriei eta Foru Liburutegian aplikatzeari arreta berezia jartzen jarraituko da.

4. Ondare bibliografiko eta hemerografikoaren artapenari dagokionez, funtsak azaleztatzeko, zaharberritzeko eta digitalizatzeko lanekin jarraituko da hala egin behar den funtsen kasuan, erraz kontsultatu eta ondo artatu ahal izan daitezen.

5. Espazio digital baten sorrera. Prentsa historikoaren eta erreserba funtsaren digitalizazioarekin jarraituko da horren erabilera bermatzeko eta atal horrek ikertzaileen artean duen zabalkuntza sustatzeko.

Beste alde batetik, era guztietako jarduera kulturalak sustatzea eta bultzatzea proposatu da, zertarako-eta sorkuntza literarioa indartzeko eta garapen kultural integrala sustatzeko.

La Biblioteca Foral de Bizkaia se ha planteado para el ejercicio 2026, los siguientes objetivos:

1. Fomento de la lectura, estudio e investigación, como biblioteca pública y de conservación, reserva y último recurso como biblioteca patrimonial. Para ello se llevarán a cabo las siguientes acciones: suscripciones a revistas y periódicos; adquisición de novedades editoriales y de fondos históricos para mantener unas colecciones adecuadas a las necesidades de los usuarios e incorporación de distintos ejemplares de prensa histórica.

2. Fomento, estudio e investigación mediante la subvención de proyectos culturales de interés.

3. Los procesos técnicos irán encaminados a actualizar y mejorar los catálogos, así como a la difusión del fondo bibliográfico, hemerográfico y documental que custodia y gestiona la Biblioteca Foral. En este sentido, se continuará dedicando especial atención a las nuevas tecnologías y su aplicación en la Biblioteca Foral.

4. Llegados al apartado de la conservación del patrimonio bibliográfico y hemerográfico, se continuará con la encuadernación, la restauración y la digitalización de los fondos que lo necesiten a fin de facilitar su consulta y correcta conservación.

5. Creación de un espacio digital. Se continuará con la digitalización de la prensa histórica y fondo de reserva a fin de preservar su uso y facilitar su difusión entre los investigadores.

Por otro lado, se ha propuesto impulsar y potenciar diferentes actividades culturales, para promocionar la creación literaria, y fomentar el desarrollo cultural integral.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04.** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>**04.** *Patrimonio Histórico* | **332.101** Foru Liburutegia<br>**332.101** *Biblioteca Foral* |

1. Literatura sorkuntza bultzatu eta sustatzea.

Ildo horretako jarduketa nagusi modura, literatur txapelketak mantenduko dira, euskaraz nahiz gaztelaniaz literatura sorkuntza bultzatu eta sustatu nahi da sari horien bitartez

2. Garapen kultural integrala sustatzea.

Biztanleriako sektore guztien garapen kultural osoa sustatze aldera, zenbait jarduera antolatuko dira.

a) Antolatuko diren ikastaro eta lantegien bitartez lortu nahi da, batez ere, jendeak kultura jardueretan parte har dezan sustatzea eta gure herriko biztanleen kultura prestakuntza indartzea. Euskaraz zein gaztelaniaz, aurrera jarraituko dute irakurketa taldeek, ikastaroek eta lantegiek.

b) Herritar guztientzako jardunaldi eta hitzaldiak antolatuko dira.

Azkenik, beste jarduketa batzuk egingo dira berdintasuna sustatzeko edo urteurrenak ospatzeko, beste helburu batzuen artean.

1. Impulsar y fomentar la creación literaria.

Como principal actuación en este sentido se mantienen los certámenes, que pretenden impulsar y promocionar la creación literaria en euskera y castellano.

2. Fomentar el desarrollo cultural integral.

Con el fin de fomentar el desarrollo cultural integral de todos los sectores de la población se cuenta con la organización de distintas actividades.

a) Los cursos y talleres que se organizan están destinados sobre todo a fomentar la participación en actividades culturales y en potenciar la formación cultural de nuestra población. Se dará continuidad, tanto en euskera como en castellano, a los talleres, cursos y grupos de lectura.

b) Se impartirán jornadas y conferencias destinadas al público en general.

Finalmente, se llevarán a cabo otras actuaciones encaminadas a lograr fines como la promoción de la igualdad o la conmemoración de efemérides.

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0404** | **ONDARE HISTORIKOA**<br>***PATRIMONIO HISTORICO*** |
| **332101** | **FORU LIBURUTEGIA**<br>***BIBLIOTECA FORAL*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **ONDARE BIBLIOGRAFIKO ETA HEMEROGRAFIKOAREN KUDEAKETA**<br>***GESTION DEL PATRIMONIOBIBLIOGRAFICO Y HEMEROGRAFICO*** | |
| 1 | FUNTS HISTORIKOAK ETA GAUR EGUNGO FUNTSAK ESKURATU<br>*ADQUIRIR FONDOS HISTORICOS Y ACTUALES* | |
| 1 | Sartutako monografien kopurua<br>*Nº de monografías incorporadas* | 4.000 |
| 2 | Aldizkako argitalpenen ale kopurua<br>*Nº de ejemplares de publicaciones periódicas* | 1.200 |
| 3 | Sartutako beste aleen kop.<br>*Nº de otros ejemplares incorporados* | 20 |
| 2 | ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ETA HEMEROGRAFIKOA ARTATU<br>*CONSERVAR EL PATRIMONIO BIBLIOGRAFICO Y HEMEROGRAFICO* | |
| 1 | Koadernatutako liburukien kop.<br>*Nº de volúmenes encuadernados* | 280 |
| 2 | Digitalizatutako dokumentuen kop.<br>*Nº documentos digitalizados* | 100.000 |
| **2** | **IKERKETA HISTORIKOA ETA IRAKURKETA SUSTATZEA**<br>***FOMENTAR LA INVESTIGACIONHISTORICA Y LA LECTURA*** | |
| 1 | IKERKETA PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA<br>*SUBVENCIONAR PROYECTOS DE INVESTIGACION* | |
| 1 | Proiektuen kopurua<br>*Número de proyectos* | 2 |
| 2 | KULTURA-PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA<br>*SUBVENCIONAR PROYECTOS CULTURALES* | |
| 1 | Proiektu kopurua<br>*Nº de proyectos* | 1 |
| 3 | BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN LANKIDETZAN ARITZEA AZTERLAN HISTORIKOEI BURUZKO PROIEKTUETAN<br>*COLABORAR CON OTRAS ENTIDADES EN PROYECTOS DE ESTUDIOS HISTORICOS* | |
| 1 | Lankidetzen kop.<br>*Nº de colaboraciones* | 1 |
| **3** | **KULTURA-ZABALKUNDEA ETA IRAKURMEN ETA IDAZMENAREN SUSTAPENA**<br>***DIFUSION CULTURAL YPOTENCIACION DE LA LECTURA YESCRITURA*** | |
| 1 | BIZKAIDATZ LITERATURA-LEHIAKETA<br>*CERTAMEN LITERARIO BIZKAIDATZ* | |
| 1 | Kontakizun kopurua-emakumeak<br>*Nº de relatos mujeres* | 18 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**

***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Aurreikusia / *Previsión*** |
|---|---|---|
| 2 | Kontakizun kopurua-gizonak<br>*Nº de relatos hombres* | 16 |
| 3 | Neskatoen eta neska gazteen kontakizunen kop.<br>*nº de relatos de niñas y jóvenes* | 110 |
| 4 | Mutikoen eta mutil gazteen kontakizunen kop.<br>*Nº de relatos de niños y jóvenes* | 100 |
| 2 | JARDUNALDIAK, HITZALDIAK, LITERATURA-TOPAKETAK ETA IKASTAROAK<br>*JORNADAS, CONFERENCIAS, ENCUENTROS LITERARIOS Y CURSOS* | |
| 1 | Jardunaldien eta hitzaldien kop.<br>*Nº de jornadas y conferencias* | 20 |
| 2 | Jardunaldi eta hitzaldietara joan diren emakumeen kop.<br>*Nº de mujeres asistentes a jornadas y conferencias* | 250 |
| 3 | Jardunaldi eta hitzaldietara joan diren gizonen kop.<br>*Nº de hombres asistentes a jornadas y conferenciasrios* | 150 |
| 4 | Irakurtzeko tailer, ikastaro eta taldeen kop.<br>*Nº de talleres, cursos y grupos de lectura* | 20 |
| 5 | Irakurtzeko tailer, ikastaro eta taldeeetara joan diren emakumeen kop.<br>*Nº de mujeres asistentes a talleres, cursos y grupos de lectura.* | 250 |
| 6 | Irakurtzeko tailer, ikastaro eta taldeetara joan diren gizonen kop.<br>*Nº de hombres asistentes a talleres, cursos y grupos de lectura.* | 50 |
| 3 | ERABILTZAILEEN PRESTAKUNTZA<br>*FORMACION DE PERSONAS USUARIAS* | |
| 1 | Aurrez aurreko bisita gidatuen kop.<br>*Nº de visitas guiadas presenciales* | 40 |
| 2 | Aurrez aurreko bisita gidatuetara joan diren emakumeen kop.<br>*Nº de mujeres asistentes a visitas guiadas presenciales* | 200 |
| 3 | Aurrez aurreko bisita gidatuetara joan diren gizonen kop.<br>*Nº de hombres asistentes a visitas guiadas presenciales* | 125 |

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0404** | **ONDARE HISTORIKOA**<br>***PATRIMONIO HISTORICO*** | **37.936.198** |
| **332101** | **FORU LIBURUTEGIA**<br>***BIBLIOTECA FORAL*** | **4.677.679** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **3.552.626** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 1.064.588 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 1.064.588 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 1.064.588 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 1.064.588 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 1.749.589 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 1.749.589 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 1.662.898 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 1.662.898 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 86.691 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 86.691 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 738.449 |
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 738.449 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 738.449 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 738.449 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **747.053** |
| 21 | ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK<br>*ARRENDAMIENTOS Y CANONES* | 28.000 |
| 216 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 26.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 21600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 26.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 26.000 |
| 219 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 2.000 |
| 21900 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 2.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 2.000 |
| 22 | KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA<br>*REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION* | 100.000 |
| 223 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 91.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 91.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 10.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 81.000 |
| 226 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 5.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 5.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 5.000 |
| 229 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 4.000 |
| 22900 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 4.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 4.000 |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 619.053 |
| 231 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 24.000 |
| 23101 | INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA<br>*ORDINARIO NO INVENTARIABLE* | 10.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 10.000 |
| 23102 | EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE<br>*PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES* | 7.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 7.000 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 2.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 2.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 23199 | BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA<br>*OTRO MATERIAL DE OFICINA* | 5.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 5.000 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 333.053 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 313.000 |
| 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 313.000 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 8.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 8.000 |
| 23204 | GARBIKETARAKO GAIAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 1.053 |
| 2019/0036 | GARBIKETAKO PRODUKTUAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 1.053 |
| 23206 | SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK<br>*VESTUARIO Y UNIFORMES* | 1.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 1.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 10.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 10.000 |
| 233 | KOMUNIKAZIOAK<br>*COMUNICACIONES* | 8.000 |
| 23303 | INFORMATIKAK<br>*INFORMATICAS* | 8.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 8.000 |
| 234 | GARRAIOAK<br>*TRANSPORTES* | 11.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 11.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 10.000 |
| 2011/0033 | KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN<br>*ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL* | 1.000 |
| 236 | ZERGAK<br>*TRIBUTOS* | 1.000 |
| 23601 | TOKIKOAK<br>*LOCALES* | 1.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 1.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 74.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 15.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 15.000 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 19.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 19.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 40.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 20.000 |
| 2011/0033 | KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN<br>*ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL* | 20.000 |
| 239 | HAINBAIT GASTU<br>*GASTOS DIVERSOS* | 168.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 8.000 |
| 2011/0033 | KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN<br>*ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL* | 8.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 54.000 |
| 2011/0033 | KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN<br>*ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL* | 54.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 104.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 4.000 |
| 2011/0033 | KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN<br>*ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL* | 100.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 2.000 |
| 2011/0033 | KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN<br>*ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL* | 2.000 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **163.000** |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 157.000 |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 157.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 157.000 |
| 2007/0225 | EUSKO IKASKUNTZA<br>*EUSKO IKASKUNTZA-SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS* | 60.000 |
| 2007/0227 | NEVADA-RENOKO UNIBERTSITATEKO EUSKAL IKASKETEN ZENTROA<br>*CENTER FOR BASQUE STUDIES OF THE UNIVERSITY OF NEVADA IN RENO* | 27.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2011/0034 | DEUSTUKO UNIBERTSITATEA.EUSKAL GAIEN INSTITUTUA<br>*UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO INSTITUTO ESTUDIOS VASCOS* | 20.000 |
| 2017/0027 | EUSKADIKO LIBURU GANBARA ELKARTEA. IRAKURKETA SUSTATZEA<br>*ASOCIACION CAMARA DEL LIBRO DE EUSKADI. FOMENTO LECTURA* | 50.000 |
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | 6.000 |
| 462 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 6.000 |
| 46200 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 6.000 |
| 2011/0033 | KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN<br>*ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL* | 6.000 |
| **6** | **BENETAKO INBERTSIOAK**<br>***INVERSIONES REALES*** | **215.000** |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 75.000 |
| 635 | KULTUR ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS CULTURALES* | 75.000 |
| 63506 | KULTUR ERAIKIN ONDASUN ETA ZERB HOBEKUNTZA HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS CULTURA* | 75.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 75.000 |
| 64 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 1.000 |
| 642 | TRESNAK ETA ERREMINTAK<br>*UTILES Y HERRAMIENTAS* | 1.000 |
| 64201 | TRESNAK ETA ERREMINTAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE UTILES Y HERRAMIENTAS* | 1.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 1.000 |
| 66 | ALTZARIAK, BULEGOKO EKIPOAK ETA BESTELAKO TRESNAK<br>*MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES* | 9.000 |
| 661 | ALTZARIAK<br>*MOBILIARIO* | 9.000 |
| 66101 | ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO* | 9.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 9.000 |
| 69 | BESTE IBILGETU BATZUK<br>*OTRO INMOVILIZADO* | 130.000 |
| 693 | FUNTS GRAFIKOAK ETA BIBLIOGRAFIKOAK<br>*FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS* | 130.000 |
| 69301 | FUNTS GRAFIKOAK ETA BIBLIOGRAFIKOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS* | 60.000 |
| 2007/0229 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIKO FUNTS BIBLIOGRAFIKOAK ETA HEMEROGRAFIKOAK<br>*FONDOS BIBLIOGRAFICOS Y HEMEROGRAFICOS DE LA BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 60.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 69306 | FUNTS GRAFIK ETA BIBLIOGR ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN<br>*MEJORA E INCORP BIENES, SERV FONDOS GRAFICOS Y BIB* | 70.000 |
| 2007/0229 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIKO FUNTS BIBLIOGRAFIKOAK ETA HEMEROGRAFIKOAK<br>*FONDOS BIBLIOGRAFICOS Y HEMEROGRAFICOS DE LA BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 20.000 |
| 2009/0092 | ZUGAZTEL ENKARGU OROKORRA<br>*ZUGAZTEL ENCARGO GENERAL* | 50.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | ***4.677.679*** |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0404** | **ONDARE HISTORIKOA**<br>***PATRIMONIO HISTORICO*** | **37.936.198** |
| **332101** | **FORU LIBURUTEGIA**<br>***BIBLIOTECA FORAL*** | **4.677.679** |

**Loturak / Vinculaciones**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 3.552.626 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 747.053 |
| 4 | TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 27.000 |
| 45100 2007/0225 | EUSKO IKASKUNTZA<br>*EUSKO IKASKUNTZA-SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS* | 60.000 |
| 45100 2011/0034 | DEUSTUKO UNIBERTSITATEA.EUSKAL GAIEN INSTITUTUA<br>*UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO INSTITUTO ESTUDIOS VASCOS* | 20.000 |
| 45100 2017/0027 | EUSKADIKO LIBURU GANBARA ELKARTEA. IRAKURKETA SUSTATZEA<br>*ASOCIACION CAMARA DEL LIBRO DE EUSKADI. FOMENTO LECTURA* | 50.000 |
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | |
| 462 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 6.000 |
| 6 | BENETAKO INBERTSIOAK<br>*INVERSIONES REALES* | |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 75.000 |
| 64 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 1.000 |
| 66 | ALTZARIAK, BULEGOKO EKIPOAK ETA BESTELAKO TRESNAK<br>*MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES* | 9.000 |
| 69 | BESTE IBILGETU BATZUK<br>*OTRO INMOVILIZADO* | 130.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **4.677.679** |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04.** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>**04.** *Patrimonio Histórico* | **332.102** Foru Agiritegia<br>**332.102** *Archivo Foral* |

2026ko ekitaldian zehar, "Foru Agiritegia" programan, funtsean honako alderdi hauetan sakontzen jarraituko da:

a) Ikertzaileentzako gela goizez eta arratsaldez zabaltzea etenik gabeko ordutegian.

Zerbitzu Publikoa. Horrela, bada, lehen dimentsio horren barruan Foru Agiritegi Historikoari eta Probintziako Agiritegiari dagokie dokumentazio historikoa jendearen eskuetan jartzea, baldintza egokiak betez; aurrekontuari dagokionez horiek jarduteko gastu arruntak dira.

b) Foru Agiritegi Historiko eta Probintziako Agiritegiko biltegietan gordeta dauden funts historikoak kudeatu eta kontserbatzea.

Artapena. Alderdi horri dagokionez hasieratik Foru Agiritegi Historikoak ataza horri ekin dio eta beti izan du iraupen luzeko lanaren izaera. Aitortuta dagoen helburua artatzen diren funtsa guztien deskripzio osora heltzea da. Maila teknikoan deskripzio horrek derrigorrezkoa den katalogoko maila izan behar du.

Bide horretatik, udalen eta Foru Administrazioaren funtsak euren alderdi historikoari erreparatuta katalogatzeko prozesuekin jarraitu da.

Kontserbazio-lan hori osatzeko, bi artxiboetako dokumentu-funtsak zaharberritu, azaleztatu eta digitalizatu egiten dira.

En el transcurso del ejercicio 2026 desde el programa "Archivo Foral" se continuará profundizando fundamentalmente en los siguientes aspectos:

a) Apertura de la sala de investigadores en horario continuo de mañana y tarde.

Servicio Público. Así, en su primera dimensión corresponde al "Archivo Histórico Foral" y al "Archivo Provincial" garantizar al público el acceso en las debidas condiciones, a la documentación histórica; lo que en términos presupuestarios se traduce en los gastos ordinarios de funcionamiento.

b) Gestión y conservación de los fondos históricos que se encuentran en los depósitos del Archivo Histórico Foral y del Archivo Provincial.

Conservación. En dicha vertiente, desde su inicio, el Archivo Histórico Foral ha venido afrontándola con una ineludible perspectiva de larga duración, con el objetivo declarado de alcanzar una descripción completa de los fondos conservados, descripción que técnicamente alcance el indispensable nivel de catálogo.

En este sentido se continuará con los procesos de catalogación de los fondos Municipales y de la Administración Foral, en su vertiente histórica.

Esta labor de conservación se completa con las actividades que se realizan nivel de restauración, encuadernación y digitalización de fondos documentales de ambos Archivos.

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0404** | **ONDARE HISTORIKOA**<br>***PATRIMONIO HISTORICO*** |
| **332102** | **FORU AGIRITEGIA**<br>***ARCHIVO FORAL*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **BIZKAIKO DOKUMENTAZIO HISTORIKOA ARTATU, ZAHARBERRITU, ETA BERTARA SARTZEA ERRAZTU**<br>***CONSERVAR, RESTAURAR YFACILITAR EL ACCESO A LADOCUMENTACION HISTORICA DEBIZKAIA*** | |
| 1 | DOKUMENTAZIOA ANTOLATU, SAILKATU, KATALOGATU ETA INFORMATIZATZEA<br>*ORDENAR, CLASIFICAR, CATALOGAR,INFORMATIZAR DOCUMENTACIÓN.* | |
| 1 | Dokumentu-kopurua<br>*Número de documentos* | 25.000 |
| 2 | IKERKETA-GELA JENDEARENTZAT ZABALIK IZATEA<br>*MANTENER ABIERTA AL PÚBLICO LA SALA DE INVESTIGACIÓN* | |
| 1 | Egindako kontsulten kopurua<br>*Número de consultas realizadas* | 1.250 |
| 3 | AGIRIAK ZAHARBERRITZEA.<br>*RESTAURAR DOCUMENTACIÓN.* | |
| 1 | Agirien kopurua<br>*Número de documentos* | 100 |
| 4 | DOKUMENTAZIOA DIGITALIZATZEA<br>*DIGITALIZAR DOCUMENTACION* | |
| 1 | Dokumentu kopurua<br>*Nº de documentos* | 15.000 |
| 5 | PROBINTZIAKO AGIRITEGIKO KONTSULTA-GELA JENDEARENTZAKO ZABALIK IZATEA<br>*MANTENER ABIERTA AL PUBLICO LA SALA DE CONSULTAS DEL ARCHIVO PROVINCIAL* | |
| 1 | Egindako kontsulten kopurua<br>*Número de consultas realizadas* | 750 |
| **2** | **ZERBITZUAREN EGOITZAK EGOKITZEA**<br>***ADECUAR LOS EDIFICIOS SEDES DELSERVICIO*** | |
| 1 | HOBEKUNTZA-LANAK EGITEA HIGIEZINETAN<br>*REALIZAR OBRAS DE MEJORA EN LOS INMUEBLES* | |
| 1 | Burututako lanaren ehunekoa.<br>*Porcentaje de obra realizada* | 100 |

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0404** | **ONDARE HISTORIKOA**<br>***PATRIMONIO HISTORICO*** | **37.936.198** |
| **332102** | **FORU AGIRITEGIA**<br>***ARCHIVO FORAL*** | **2.286.024** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **1.710.024** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 434.470 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 434.470 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 434.470 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 434.470 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 741.710 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 741.710 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 707.965 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 707.965 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 33.745 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 33.745 |
| 16 | LAN-ARAUBIDE IRAUNKORREAN DAGOEN LANGILERIA<br>*PERSONAL EN REGIMEN LABORAL INDEFINIDO* | 200.020 |
| 161 | LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL* | 200.020 |
| 16101 | LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL INDEFINIDO* | 189.557 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 189.557 |
| 16103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 10.463 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 10.463 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 333.824 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 333.824 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 333.824 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 333.824 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **260.000** |
| 21 | ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK<br>*ARRENDAMIENTOS Y CANONES* | 4.000 |
| 216 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 4.000 |
| 21600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 4.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 4.000 |
| 22 | KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA<br>*REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION* | 90.000 |
| 223 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 85.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 85.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 85.000 |
| 224 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 1.000 |
| 22400 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 1.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 1.000 |
| 226 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 2.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 2.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 1.000 |
| 2018/0019 | PROTOKOLOAK-ARTXIBOA<br>*ARCHIVO PROTOCOLOS* | 1.000 |
| 229 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 2.000 |
| 22900 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 2.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 1.000 |
| 2007/0151 | FORU AGIRITEGI HISTORIKOKO DOKUMENTU-FUNTSA<br>*FONDOS DOCUMENTALES DEL ARCHIVO HISTORICO FORAL* | 1.000 |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 166.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 231 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 5.000 |
| 23102 | EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE<br>*PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES* | 1.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 1.000 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 3.000 |
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 3.000 |
| 23199 | BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA<br>*OTRO MATERIAL DE OFICINA* | 1.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 1.000 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 144.000 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 125.000 |
| 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 125.000 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 6.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 3.000 |
| 2018/0019 | PROTOKOLOAK-ARTXIBOA<br>*ARCHIVO PROTOCOLOS* | 3.000 |
| 23204 | GARBIKETARAKO GAIAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 1.000 |
| 2019/0036 | GARBIKETAKO PRODUKTUAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 1.000 |
| 23206 | SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK<br>*VESTUARIO Y UNIFORMES* | 1.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 1.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 11.000 |
| 2018/0019 | PROTOKOLOAK-ARTXIBOA<br>*ARCHIVO PROTOCOLOS* | 1.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 10.000 |
| 234 | GARRAIOAK<br>*TRANSPORTES* | 5.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 5.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 5.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 236 | ZERGAK<br>*TRIBUTOS* | 1.000 |
| 23601 | TOKIKOAK<br>*LOCALES* | 1.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 1.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 9.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 2.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 2.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 7.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 2.000 |
| 2018/0019 | PROTOKOLOAK-ARTXIBOA<br>*ARCHIVO PROTOCOLOS* | 5.000 |
| 239 | HAINBAIT GASTU<br>*GASTOS DIVERSOS* | 2.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 2.000 |
| 2017/0055 | KULTUR ONDAREAREN ZABALKUNTZA<br>*DIFUSION PATRIMONIO CULTURAL* | 2.000 |
| **6** | **BENETAKO INBERTSIOAK**<br>***INVERSIONES REALES*** | **316.000** |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 75.000 |
| 635 | KULTUR ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS CULTURALES* | 75.000 |
| 63506 | KULTUR ERAIKIN ONDASUN ETA ZERB HOBEKUNTZA HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS CULTURA* | 75.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 75.000 |
| 66 | ALTZARIAK, BULEGOKO EKIPOAK ETA BESTELAKO TRESNAK<br>*MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES* | 1.000 |
| 662 | BULEGOKO EKIPOAK<br>*EQUIPOS DE OFICINA* | 1.000 |
| 66201 | BULEGOKO EKIPOAK EROSTEA<br>*ADQUISICIONES* | 1.000 |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 1.000 |
| 69 | BESTE IBILGETU BATZUK<br>*OTRO INMOVILIZADO* | 240.000 |
| 693 | FUNTS GRAFIKOAK ETA BIBLIOGRAFIKOAK<br>*FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS* | 240.000 |
| 69301 | FUNTS GRAFIKOAK ETA BIBLIOGRAFIKOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS* | 30.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 2007/0151 | FORU AGIRITEGI HISTORIKOKO DOKUMENTU-FUNTSA<br>*FONDOS DOCUMENTALES DEL ARCHIVO HISTORICO FORAL* | 30.000 |
| 69306 | FUNTS GRAFIK ETA BIBLIOGR ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN<br>*MEJORA E INCORP BIENES, SERV FONDOS GRAFICOS Y BIB* | 210.000 |
| 2007/0151 | FORU AGIRITEGI HISTORIKOKO DOKUMENTU-FUNTSA<br>*FONDOS DOCUMENTALES DEL ARCHIVO HISTORICO FORAL* | 100.000 |
| 2009/0092 | ZUGAZTEL ENKARGU OROKORRA<br>*ZUGAZTEL ENCARGO GENERAL* | 100.000 |
| 2018/0019 | PROTOKOLOAK-ARTXIBOA<br>*ARCHIVO PROTOCOLOS* | 10.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **2.286.024** |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0404** | **ONDARE HISTORIKOA**<br>***PATRIMONIO HISTORICO*** | **37.936.198** |
| **332102** | **FORU AGIRITEGIA**<br>***ARCHIVO FORAL*** | **2.286.024** |

**Loturak / Vinculaciones**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 1.710.024 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 260.000 |
| 6 | BENETAKO INBERTSIOAK<br>*INVERSIONES REALES* | |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 75.000 |
| 66 | ALTZARIAK, BULEGOKO EKIPOAK ETA BESTELAKO TRESNAK<br>*MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES* | 1.000 |
| 69 | BESTE IBILGETU BATZUK<br>*OTRO INMOVILIZADO* | 240.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **2.286.024** |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04.** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>**04.** *Patrimonio Histórico* | **333.103** Zabalkundea eta Museoak<br>**333.103** *Divulgación y Museos* |

Kultura ondarearen zabalkundea ezinbestekoa da jakitura herritarren esku jartzeko. Ildo honetatik, kultura ondarea zabaltzeko eta museoen programaren bitartez ikerketaren arloan eta zaharberritze-artapenaren arloan bildutako ezagutzen berri eman dakieke herritarrei.

Ildo horretatik, Bizkaiko Lurralde Historikoan diharduten museoek eta interpretazio guneek funtsezko eginkizuna betetzen dute, informazioa eta jakintza helarazten baitizkiete hainbat kolektibori.

Jarduketa-esparru horretan, BizkaiKOA erakundeak honako gune eta proiektu hauek kudeatuko ditu:

- Gernika-Lumoko Euskal Herria Museoa.
- Bermeoko Arrantzale Museoa.
- Bizkaiko Arkeologia Museoa.
- Boinas La Encartada Museoa.
- El Pobaleko Burdinola Museoa.
- Bakioko Txakoligunea.
- Errekalde Aretoa.
- Omako Basoaren hedapena.
- Ondareari buruzko Jardunaldi Europarrak.
- ONDARE aretoaren programazioa.

Kudeaketarako erakunde hori sortzean, Bizkaiko Foru Aldundiaren ekarpenak Kultura Ondarearen Zerbitzutik egingo dira, IV. eta VII. kapituluetan islatuko direlarik.

La difusión del Patrimonio Cultural es uno de los ejes fundamentales en la transmisión de conocimiento a la sociedad. En este sentido, el programa de divulgación y museos es el instrumento de gestión que nos permite socializar el conocimiento obtenido en las áreas de investigación y restauración-conservación.

En este sentido los museos y centros de interpretación que operan en el Territorio Histórico de Bizkaia desempeñan un papel fundamental en términos de trasmisión de información y conocimiento a diferentes colectivos.

En este marco de actuación, la Entidad BizkaiKOA gestionará los siguientes espacios y proyectos:

- Museo de Euskal Herria de Gernika-Lumo.
- Museo del Pescador en Bermeo.
- Museo de Arqueología de Bizkaia.
- Museo Boinas La Encartada.
- Museo Ferrería del Pobal.
- Txakoligunea de Bakio.
- Sala Rekalde.
- Difusión del Bosque de Oma.
- Jornada Europeas de Patrimonio.
- Programación de la sala ONDARE.

Derivado de la creación de dicha Entidad de gestión, las aportaciones de la Diputación Foral de Bizkaia, se realizarán desde el Servicio de Patrimonio Cultural, teniendo su reflejo en los capítulos IV y VII.

Halaber, Bizkaiko Museoen Sarea sendotzea helburu, Bizkaiko Foru Aldundiak jarraitutasuna emango die titulartasun partekatua duten museoetako ekarpenei, baldin eta horietan nagusi zeregina badu, bai eta Bizkaian kultura-ondarea hedatzeko jarduera interesgarriak egiten dituzten proiektuei ere.

Asimismo, teniendo como objetivo la consolidación de la Red de Museos de Bizkaia, la Diputación Foral de Bizkaia, dará continuidad a las aportaciones a los museos de titularidad compartida donde ejerce funciones como patrono, así como en aquellos proyectos que realizan actividades de interés en materia de divulgación del Patrimonio Cultural en Bizkaia.

## Kontserbazio eta Zaharberritze Arloa

Kultura Ondarearen Zerbitzuko Zaharberritze eta Kontserbazio eremura iritsita, Bizkaiko Foru Aldundiaren ondarea kontserbatzen jarraituko da, baita aholkularitza-zerbitzua eta laguntza teknikoa ematen eta eskaintzen ere, batez ere, zaharberrikuntza eta kontserbaziorako tailerrik ez duten Bizkaiko udal, erakunde eta museoei. Horrela hobeto kudeatuko dira baliabideak.

Bizkaikoa osatzen duten foru titulartasuneko museoei emandako zerbitzuaz gain, erakundearen parte hartzea duten beste museo batzuekin lankidetzan jarraituko da, besteak beste, Bilboko Berreginen Museoarekin eta Arte Ederren Museoarekin.

Azkenik, 2026an, Euskal Herriko Unibertsitatearekin sinatutako hitzarmenari eutsiko zaio, eta arreta berezia jarriko zaie unibertsitate ikasketak edo graduondoko master ikasketak amaitzen dituzten ikasleei, tutoretzapeko proiektuetan parte hartuz lanbidean jarduteko aukera izan dezaten.

## Área de Restauración y Conservación

Llegados al área de Restauración y Conservación del Servicio de Patrimonio Cultural, se continuará con la conservación del patrimonio de la Diputación Foral de Bizkaia, y dando y ofertando un servicio de asesoramiento y apoyo técnico fundamentalmente a Ayuntamientos de Bizkaia, Entidades y Museos de Bizkaia que no disponen de talleres de restauración y conservación, obteniendo con ello una mejor gestión de los recursos existentes.

Además del servicio prestado a los museos de titularidad foral que conforman BizkaiKOA, se dará continuidad a la colaboración con otros museos participados como el Museo de Reproducciones de Bilbao o el Museo de Bellas Artes, entre otros.

Finalmente, a lo largo del año 2026 continuará con el convenio con la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea dedicando especial atención al alumnado que finaliza sus estudios universitarios, o de master de postgrado, de tal modo que puedan tener la oportunidad de conocer el ejercicio profesional participando en proyectos tutelados.

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0404** | **ONDARE HISTORIKOA**<br>***PATRIMONIO HISTORICO*** |
| **333103** | **ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK**<br>***DIVULGACION Y MUSEOS*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **KULTURA-ONDAREA SUSTATZEA**<br>***DIFUNDIR EL PATRIMONIO CULTURAL*** | |
| 1 | BIZKAIKO MUSEOAK DIRUZ LAGUNTZEA<br>*SUBVENCIONAR A MUSEOS DE BIZKAIA* | |
| 1 | Emandako diru-laguntzen kopurua<br>*Nº de subvenciones concedidas* | 10 |
| 2 | Museoen erakunde kudeatzaileentzako ekarpenak<br>*Aportaciones a Entidades gestoras de museos* | 9 |
| 2 | DIRUZ LAGUNTZEA INTERES BEREZIKO PROIEKTUAK<br>*SUBVENCIONAR PROYECTOS DE INTERÉS ESPECIAL* | |
| 1 | Emandako diru-laguntzen kopurua<br>*Número de subvenciones concedidas* | 2 |
| **2** | **INTERES KULTURALEKO ONDASUN HIGIGARRIEN KONTSERBAZIOA**<br>***CONSERVACION DE BIENES MUEBLES DE INTERES CULTURAL*** | |
| 1 | INTERES KULTURALEKO ONDASUN HIGIGARRIAK DITUZTEN ERAKUNDEEI DIRULAGUNTZAK EMATEA<br>*SUBVENCIONAR A ENTIDADES QUE POSEAN BIENES MUEBLES DE INTERES CULTURAL* | |
| 1 | Erretaulen kopurua<br>*nº de retablos* | 1 |
| 2 | Zaharberritutako organoen kopurua<br>*Número de órganos restaurados* | 2 |
| 2 | ONDASUN HIGIEZINETAN ZUZENEAN ESKU-HARTZEA<br>*INTERVENIR DIRECTAMENTE SOBRE BIENES MUEBLES* | |
| 1 | Pintura kopurua<br>*Nº de pinturas* | 5 |
| 2 | Eskultura kopurua<br>*Nº de esculturas* | 1 |
| 3 | Dokumentu kopurua<br>*Nº de documentos* | 15 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0404** | **ONDARE HISTORIKOA**<br>***PATRIMONIO HISTORICO*** | **37.936.198** |
| **333103** | **ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK**<br>***DIVULGACION Y MUSEOS*** | **27.016.201** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **614.201** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 194.654 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 194.654 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 194.654 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 194.654 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 296.641 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 296.641 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 286.439 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 286.439 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 10.202 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 10.202 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 122.906 |
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 122.906 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 122.906 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 122.906 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **20.000** |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 20.000 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 5.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 5.000 |
| 2007/0192 | ZAHARBERRITZE TAILERRA<br>*TALLER DE RESTAURACION* | 3.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 2.000 |
| 234 | GARRAIOAK<br>*TRANSPORTES* | 5.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 5.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 5.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 10.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 10.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 10.000 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **18.880.000** |
| 43 | TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA<br>*TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | 198.000 |
| 432 | UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 198.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 198.000 |
| 2007/0166 | ZIORTZA-BOLIBARKO UDALA, BOLIBAR MUSEOA<br>*AYTO ZIORTZA-BOLIBAR,MUSEO BOLIVAR* | 50.000 |
| 2007/0169 | ASTARLOA KULTURGINTZA. DURANGOKO ARTE ETA HISTORIA MUSEOA<br>*ASTARLOA KULTURGINTZA. M. DE ARTE E HISTORIA DE DURANGO* | 18.000 |
| 2016/0041 | ARROLAGUNE INTERPRETAZIO ZENTROA ARRATZUKO UDALA<br>*CENTRO DE INTERPRETACION ARROLAGUNE. AYTO ARRATZU* | 30.000 |
| 2025/0049 | FORUKO INTERPRETAZIO ZENTROA<br>*CENTRO INTERPRETACION FORUA* | 100.000 |
| 44 | TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 8.473.000 |
| 442 | F. A. PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUK TRANSF AR<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.955.000 |
| 44200 | F. A. PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUK TRANSF AR<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.955.000 |
| 2013/0049 | BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL<br>*BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL* | 1.422.000 |
| 2021/0070 | EUSKAL MUSEOAREN BIRMOLDAKETA<br>*REMODELACION EUSKAL MUSEOA* | 533.000 |
| 443 | F. A. PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRANSFEREN<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 18.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 18.000 |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2007/0172 | BIZKAIA ZUBIA. BIZKAIA ZUBIKO PASABIDEA<br>*EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA. PASARELA PUENTE COLGANTE* | 18.000 |
| 446 | FORU ENPRESA-ERAKUNDE PUBLIKOARENTZAT TRANSF ARRUN<br>*TRANSF. A ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES* | 6.500.000 |
| 44603 | BIZKAIKOA TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A BIZKAIKOA* | 6.500.000 |
| 2010/0029 | BIZKAIKOA<br>*BIZKAIKOA* | 6.500.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 10.209.000 |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 10.209.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 10.209.000 |
| 2007/0083 | EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA<br>*FUNDACION M.MINERIA DEL PAIS VASCO* | 70.000 |
| 2007/0174 | BILBOKO ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOA<br>*FUNDACION M.BELLAS ARTES DE BILBAO* | 2.400.000 |
| 2007/0178 | ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA<br>*M.DIOCESANO DE ARTE SACRO* | 120.000 |
| 2007/0179 | GUGGENHEIM BILBAO MUSEOA<br>*M. GUGGENHEIM BILBAO* | 6.926.000 |
| 2007/0180 | SABINO ARANA FUNDAZIOA.NAZIONALISMOAREN MUSEOA<br>*FUNDACION SABINO ARANA. M. DEL NACIONALISMO* | 18.000 |
| 2007/0182 | BILBO HIRIKO PENITENTZIAL KOFRADIEN ANAIDIA. ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA<br>*HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO.M.PASOS DE SEMANA SANTA* | 12.000 |
| 2007/0183 | GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA* | 140.000 |
| 2007/0184 | MEDIKUNTZA ETA ZIENTZIA HISTORIAREN EUSKAL MUSEOAREN FUNDAZIOA<br>*FUNDACION M.VASCO DE LA HISOTRIA DE LA MEDICINA Y DE LAS CIENCIAS* | 16.000 |
| 2007/0185 | SANTA ANA KOMENTU DOMINGOTARRA.M.BERRIOTXOA<br>*DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA. M. BERRIOCHOA* | 5.000 |
| 2007/0187 | KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK<br>*REALIZACION DE ACTIVIDADES RELATIVAS AL PATRIMONIO CULTURAL* | 45.000 |
| 2007/0199 | BILBOKO ITSASADARRA ITSAS MUSEOA<br>*FUNDACION MUSEO MARITIMO RIA DE BILBAO* | 310.000 |
| 2011/0027 | NAJERAKO SANTA MARIA LA REAL MONASTEGIKO PATRONATUA<br>*PATRONATO DEL MONASTERIO DE SANTA MARIA LA REAL DE NAJERA* | 5.000 |
| 2018/0021 | HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA - NATUR ZIENTZIEN MUSEOA<br>*HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA.- MUSEO CIENCIAS NATURALES* | 20.000 |
| 2019/0070 | ANTZASTI - EUSKALDUNON ETXEA ELKARTEA<br>*ASOCIACION ANTZASTI - EUSKALDUNON ETXEA* | 30.000 |
| 2021/0069 | ARTE EDERREN MUSEOAREN BIRMOLDAKETA<br>*REMODELACION MUSEO DE BELLAS ARTES* | 88.000 |
| 2024/0068 | ORDUÑA MUSEOA, HAMAIKA KALE ELKARTEA<br>*MUSEO ORDUÑA, ASOCIACIÓN HAMAIKA KALE* | 4.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **6** | **BENETAKO INBERTSIOAK**<br>***INVERSIONES REALES*** | **10.000** |
| 64 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 10.000 |
| 641 | MAKINERIA<br>*MAQUINARIA* | 7.000 |
| 64101 | MAKINAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MAQUINARIA* | 7.000 |
| 2007/0192 | ZAHARBERRITZE TAILERRA<br>*TALLER DE RESTAURACION* | 7.000 |
| 642 | TRESNAK ETA ERREMINTAK<br>*UTILES Y HERRAMIENTAS* | 3.000 |
| 64201 | TRESNAK ETA ERREMINTAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE UTILES Y HERRAMIENTAS* | 3.000 |
| 2007/0192 | ZAHARBERRITZE TAILERRA<br>*TALLER DE RESTAURACION* | 3.000 |
| **7** | **KAPITAL TRANSFERENTZIAK**<br>***TRANSFERENCIAS DE CAPITAL*** | **5.992.000** |
| 73 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIK<br>*TRANSF CAPITAL AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | 50.000 |
| 732 | UDALERRIEN ETA TOKI-ERAKUNDEEN KAPITAL-TRANSFEREN<br>*TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 50.000 |
| 73299 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK UDALERRIETARA<br>*OTRAS TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 50.000 |
| 2017/0028 | BERMEOKO UDALA-ORTUBE ZAHARBERRITZEA<br>*AYUNTAMIENTO BERMEO.- RESTAURACION ORTUBE* | 50.000 |
| 74 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK ENPRESEI ETA BESTE ERAKUND<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 1.854.000 |
| 742 | KAP TRANSF ALDUNDIA PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.854.000 |
| 74200 | KAP TRANSF ALDUNDIA PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.854.000 |
| 2013/0049 | BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL<br>*BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL* | 979.000 |
| 2021/0070 | EUSKAL MUSEOAREN BIRMOLDAKETA<br>*REMODELACION EUSKAL MUSEOA* | 875.000 |
| 75 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 4.088.000 |
| 751 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 4.088.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 4.088.000 |
| 2007/0174 | BILBOKO ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOA<br>*FUNDACION M.BELLAS ARTES DE BILBAO* | 900.000 |
| 2007/0189 | BILBOKO ELIZBARRUTIA: ERRETAULAK (ERRETAULAK MANTENDU ETA ZAHARBERRITZEA)<br>*OBISPADO DE BILBAO.RETABLOS (MANTENIMIENTO Y RESTAURACIÓN DE RETABLOS)* | 30.000 |
| 2007/0199 | BILBOKO ITSASADARRA ITSAS MUSEOA<br>*FUNDACION MUSEO MARITIMO RIA DE BILBAO* | 50.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2021/0069 | ARTE EDERREN MUSEOAREN BIRMOLDAKETA<br>*REMODELACION MUSEO DE BELLAS ARTES* | 2.658.000 |
| 2022/0101 | BILBOKO GOTZAINDEGIA. ORGANOAK ZAHARBERRITZEA<br>*OBISPADO DE BILBAO. RESTAURACION DE ORGANOS* | 200.000 |
| 2025/0012 | BILBOKO GOTZAINDEGIA MONUMENTU-KATALOGOA EGUNERATZEA<br>*OBISPADO DE BILBAO ACTUALIZACIÓN DEL CATÁLOGO MONUMENTAL* | 190.000 |
| 2025/0059 | BERMEO SAN FRANTZISKO KOMENTUKO ORGANOA<br>*ORGANO CONVENTO DE SAN FRANCISCO BERMEO* | 60.000 |
| **8** | **FINANTZA-AKTIBOEN ALDAKUNTZA**<br>***VARIACION DE ACTIVOSFINANCIEROS*** | **1.500.000** |
| 85 | KAPITAL-EKARPENAK<br>*APORTACIONES DE CAPITAL* | 1.500.000 |
| 852 | ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK<br>*ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.500.000 |
| 85200 | ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK<br>*ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.500.000 |
| 2007/0201 | TENEDORA, BILBOKO ARTE MODERNOAREN ETA GARAIKIDEAREN MUSEOA<br>*TENEDORA MUSEO DE ARTE MODERNO Y CONTEMPORANEO DE BILBAO* | 1.500.000 |
| | **GUZTIRA / *TOTAL*** | **27.016.201** |

## Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0404** | **ONDARE HISTORIKOA**<br>***PATRIMONIO HISTORICO*** | **37.936.198** |
| **333103** | **ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK**<br>***DIVULGACION Y MUSEOS*** | **27.016.201** |

**Loturak / Vinculaciones**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 614.201 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 20.000 |
| 4 | TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | |
| 43 | TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA<br>*TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | |
| 432 | UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 118.000 |
| 43299 2007/0166 | ZIORTZA-BOLIBARKO UDALA, BOLIBAR MUSEOA<br>*AYTO ZIORTZA-BOLIBAR,MUSEO BOLIVAR* | 50.000 |
| 43299 2016/0041 | ARROLAGUNE INTERPRETAZIO ZENTROA ARRATZUKO UDALA<br>*CENTRO DE INTERPRETACION ARROLAGUNE. AYTO ARRATZU* | 30.000 |
| 44 | TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | |
| 442 | F. A. PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUK TRANSF AR<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.955.000 |
| 443 | F. A. PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRANSFEREN<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | |
| 44300 2007/0172 | BIZKAIA ZUBIA. BIZKAIA ZUBIKO PASABIDEA<br>*EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA. PASARELA PUENTE COLGANTE* | 18.000 |
| 446 | FORU ENPRESA-ERAKUNDE PUBLIKOARENTZAT TRANSF ARRUN<br>*TRANSF. A ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES* | 6.500.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 9.930.000 |
| 45100 2007/0083 | EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA<br>*FUNDACION M.MINERIA DEL PAIS VASCO* | 70.000 |
| 45100 2007/0178 | ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA<br>*M.DIOCESANO DE ARTE SACRO* | 120.000 |
| 45100 2007/0180 | SABINO ARANA FUNDAZIOA.NAZIONALISMOAREN MUSEOA<br>*FUNDACION SABINO ARANA. M. DEL NACIONALISMO* | 18.000 |
| 45100 2007/0182 | BILBO HIRIKO PENITENTZIAL KOFRADIEN ANAIDIA. ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA<br>*HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO.M.PASOS DE SEMANA SANTA* | 12.000 |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

| **Kodea /** ***Código*** | **Deskribapena /** ***Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 45100 2007/0185 | SANTA ANA KOMENTU DOMINGOTARRA.M.BERRIOTXOA<br>*DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA. M. BERRIOCHOA* | 5.000 |
| 45100 2018/0021 | HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA - NATUR ZIENTZIEN MUSEOA<br>*HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA.- MUSEO CIENCIAS NATURALES* | 20.000 |
| 45100 2019/0070 | ANTZASTI - EUSKALDUNON ETXEA ELKARTEA<br>*ASOCIACION ANTZASTI - EUSKALDUNON ETXEA* | 30.000 |
| 45100 2024/0068 | ORDUÑA MUSEOA, HAMAIKA KALE ELKARTEA<br>*MUSEO ORDUÑA, ASOCIACIÓN HAMAIKA KALE* | 4.000 |
| 6 | BENETAKO INBERTSIOAK<br>*INVERSIONES REALES* | |
| 64 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 10.000 |
| 7 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | |
| 73 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIK<br>*TRANSF CAPITAL AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | |
| 732 | UDALERRIEN ETA TOKI-ERAKUNDEEN KAPITAL-TRANSFEREN<br>*TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 50.000 |
| 74 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK ENPRESEI ETA BESTE ERAKUND<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | |
| 742 | KAP TRANSF ALDUNDIA PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.854.000 |
| 75 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 751 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 3.608.000 |
| 75100 2007/0189 | BILBOKO ELIZBARRUTIA: ERRETAULAK (ERRETAULAK MANTENDU ETA ZAHARBERRITZEA)<br>*OBISPADO DE BILBAO.RETABLOS (MANTENIMIENTO Y RESTAURACIÓN DE RETABLOS)* | 30.000 |
| 75100 2022/0101 | BILBOKO GOTZAINDEGIA. ORGANOAK ZAHARBERRITZEA<br>*OBISPADO DE BILBAO. RESTAURACION DE ORGANOS* | 200.000 |
| 75100 2025/0012 | BILBOKO GOTZAINDEGIA MONUMENTU-KATALOGOA EGUNERATZEA<br>*OBISPADO DE BILBAO ACTUALIZACIÓN DEL CATÁLOGO MONUMENTAL* | 190.000 |
| 75100 2025/0059 | BERMEO SAN FRANTZISKO KOMENTUKO ORGANOA<br>*ORGANO CONVENTO DE SAN FRANCISCO BERMEO* | 60.000 |
| 8 | FINANTZA-AKTIBOEN ALDAKUNTZA<br>*VARIACION DE ACTIVOS FINANCIEROS* | |
| 85 | KAPITAL-EKARPENAK<br>*APORTACIONES DE CAPITAL* | |
| 852 | ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK<br>*ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.500.000 |
| **GUZTIRA /*TOTAL*** | | **27.016.201** |

## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
## *Memoria Departamento Programa - GASTOS*

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04.** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>**04.** *Patrimonio Histórico* | **336.107** Higiezin-ondarea eta Arkeologia<br>**336.107** *Patrimonio Inmueble y Arqueología* |

Bizkaiko Foru Aldundiak Euskal Herriko Kultura Ondareari buruzko 6/2019 Legean ezarritakoarekin bat etorriz lan egiten du Bizkaiko Ondare Higiezinaren arloan; helburu hauek dauzka:

a) Ondare higiezinaren babesa.

b) Zaharberrikuntza-artapena.

Bi atal horietan burutzen diren ekintzen bidez esku hartze integraleko egitarauak garatu nahi dira, hau da, lan guztiak era koordinatuan eginez.

a) Ondare higiezinaren babesa.

Babes-lanak izango dira, funtsean, higiezin jakin batzuetan esku hartzeko irizpideei buruz aholkatzea, interes historikoko higiezinetan esku hartzeko proiektuak aztertzea, jarduera hori baimentzea eta dagokion jarraipena egitea, Kultura Ondarearen Zerbitzuak ezarritako jarraibideak bete daitezen (kasu honetan, arlo horretan eskumena duen administrazio-tresna).

b) Ondare higiezinaren zaharberrikuntza.

Ondasun higiezinen zaharberrikuntza, birgaikuntza eta lehengoratzea direla eta, Zerbitzuaren jardunak bi ardatz nagusi dauzka: 1) esku hartzeko irizpideak ezartzea; 2) baliabide ekonomikoak xedatzea ondasun higiezinak artatzeko (aurrekontuetako VII. kapitulua).

Arkeologia eta Etnografia arloan, alderdi hauek izango dira lanaren oinarri:

En el seno de lo establecido en la Ley 6/2019 de Patrimonio Cultural Vasco, se enmarcan las actuaciones que lleva a cabo la Diputación Foral de Bizkaia, en este caso, en materia de Patrimonio Inmueble en Bizkaia, girando en torno a los siguientes objetivos:

a) Protección del patrimonio inmueble.

b) Restauración-Conservación.

Con las acciones que se llevan a cabo en ambos apartados, se pretende desarrollar programas de intervención integral, de modo que las labores se ejecuten de manera coordinada.

a) Protección del patrimonio inmueble.

Las labores de protección consistirán básicamente en asesorar sobre criterios de intervención en determinados inmuebles, estudiar los proyectos de intervención sobre inmuebles de interés histórico, autorizar en su caso dicha actividad y realizar el seguimiento oportuno, a fin de que se cumplan las directrices establecidas por el Servicio de Patrimonio Cultural, en este caso instrumento administrativo competente en la materia.

b) Restauración de bienes inmuebles.

En cuanto al apartado de restauración, rehabilitación y recuperación de bienes inmuebles, la labor del Servicio girará básicamente en dos aspectos: 1) establecer criterios de intervención; 2) destinar recursos económicos que faciliten la recuperación de esos bienes inmuebles, teniendo reflejo presupuestario en el capítulo VII.

En materia de Arqueología, las bases de trabajo girarán sobre los siguientes aspectos:

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04.** ***Euskera, Cultura y Deporte*** | **04.** Ondare Historikoa<br>**04.** *Patrimonio Histórico* | **336.107** Higiezin-ondarea eta Arkeologia<br>**336.107** *Patrimonio Inmueble y Arqueología* |

- Aztarnategi arkeologikoen kudeaketa.
- Ikerketa historikoa babestea; kasu honetan, arkeologiaren eta etnografiaren arlokoa.
- Ezagutza sortzea. Arlo honi dagokionez, Kultura Ondarearen Zerbitzuak lankidetzan jarraituko du Lurraldean jarduten duten unibertsitateekin eta beste ezagutza-zentro batzuekin.
- Ezagutza zabaltzea. KOBIE aldizkaria formatu digitalean ere argitaratuko da. Lurraldean edo inguruetan egiten diren ikerlan historikoen zabalkunderako plataforma izango da.
- Etnografiaren esparruan, beste alde batetik, Bizkaiko ondare etnografikoaren inguruko proiektuetarako laguntzak emango ditu, orain arte bezala, eta Bilboko Euskal Museoarekiko lankidetza sendotuko du.
- Hirigune eta ondasun kulturalen azterlanak baldin eta horien zaharberrikuntzari ekiteko beharrezkoa bada aurrez dokumentazio arkeologikoa edukitzea.

Lankidetzak direla eta, aurrean aipatutakoak ez ezik laguntza eskatuko zaio Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailari aztarnategi arkeologiko batzuetan lan egiteko.

- Gestión de los yacimientos arqueológicos.
- Apoyo a la investigación histórica, en este caso relativo a arqueología y etnografía.
- Generación de conocimiento. En este aspecto se continuará colaborando con las Universidades que operan en el Territorio, así como con otros centros de conocimiento.
- Difusión del conocimiento. La revista KOBIE, que también se editará en formato digital, será la plataforma para la difusión de los trabajos de investigación histórica que se hayan llevado a cabo en el Territorio o en su caso, en zonas limítrofes.
- En cuanto al apartado de etnografía se refiere, dará continuidad a las líneas de ayuda a proyectos relativos al Patrimonio Etnográfico de Bizkaia, reforzándose igualmente la colaboración con el Euskal Museoa de Bilbao.
- Estudios de cascos urbanos y bienes culturales cuya restauración precisa documentación arqueológica previa.

En cuanto al apartado de colaboraciones, además de las expuestas, precisaremos del apoyo del Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural en determinados yacimientos arqueológicos.

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0404** | **ONDARE HISTORIKOA**<br>***PATRIMONIO HISTORICO*** |
| **336107** | **HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA**<br>***PATRIMONIO INMUEBLE YARQUEOLOGÍA*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **IKERKETA ARKEOLOGIKOA ETA ETNOGRAFIKOA SUSTATZEA**<br>***PROMOVER LA INVESTIGACIONARQUEOLOGICA Y ETNOGRAFICA*** | |
| 1 | ARKEOLOGIA PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA<br>*SUBVENCIONAR PROYECTOS DE ARQUEOLOGIA* | |
| 1 | Proiektu kopurua<br>*nº de proyectos* | 8 |
| 2 | BEHARREZKO PROIEKTUAK % 50EAN DIRUZ LAGUNTZEA<br>*SUBVENCIONAR PROYECTOS AL 50 % DE CARACTER NECESARIO* | |
| 1 | Proiektu-kop.<br>*nº de proyectos* | 15 |
| 3 | PROIEKTU ETNOGRAFIKOAK DIRUZ LAGUNTZEA<br>*SUBVENCIONAR PROYECTOS ETNOGRAFICOS* | |
| 1 | Proiektu kopurua<br>*Nº de proyectos* | 4 |
| 4 | INTERES BEREZIKO JARDUERA ARKEOLOGIKOAK ETA ETNOGRAFIKOAK DIRUZ LAGUNTZEA<br>*SUBVENCIONAR ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y ETNOGRAFICAS DE ESPECIAL INTERES* | |
| 1 | Emandako dirulaguntza-kop.<br>*Nº de subvenciones concedidas* | 4 |
| **2** | **INTERES ARKEOLOGIKOKO EREMUETAN ESKU-HARTZE EGOKIAK BERMATZEA**<br>***GARANTIZAR INTERVENCIONESADECUADAS EN ZONAS DE INTERESARQUEOLOGICO*** | |
| 1 | ARKEOLOGIAN ESKU HARTZEKO PROIEKTUEN TXOSTENAK EGITEA<br>*INFORMAR PROYECTOS DE INTERVENCION ARQUEOLOGICA* | |
| 1 | Txostenen kopurua<br>*Nº de informes* | 100 |
| **3** | **ONDARE HIGIEZINA KONTSERBATZEA**<br>***CONSERVAR EL PATRIMONIOINMUEBLE*** | |
| 1 | HIGIEZIN HISTORIKO ZIBILAK BIRGAITZEKO DIRU LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONAR LA REHABILITACION DE INMUEBLES HISTORICOS DE CARACTER CIVIL* | |
| 1 | Higiezin kopurua<br>*Nº de inmuebles* | 30 |
| 2 | Onuradun kopurua<br>*Nº de beneficiarios* | 70 |
| 2 | ELIZ IZAERAKO HIGIEZINAK BIRGAITZEKO DIRU LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONAR LA REHABILITACION DE INMUEBLES DE CARACTER RELIGIOSO* | |
| 1 | Higiezinen kop.<br>*Nº de Inmuebles* | 8 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 3 | INTERES BEREZIKO HIGIEZINETAN PRESAZKO ESKU-HARTZEETARAKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEA<br>*SUBVENCIONAR INTERVENCIONES DE CARACTER URGENTE EN INMUEBLES DE ESPECIAL INTERES* | |
| 1 | Higiezinen kopurua (dirulaguntzak)<br>*Número de Inmuebles (Subvenciones)* | 1 |
| **4** | **KULTUR BALIOA DUTEN ERAIKINETAN ESKU HARTZE EGOKIAK BERMATZEA**<br>***GARANTIZAR INTERVENCIONESADECUADAS EN EDIFICIOS CONVALOR CULTURAL*** | |
| 1 | ESKU HARTZE ARKITEKTONIKOKO PROIEKTUEI BURUZKO INFORMAZIOA EMATEA<br>*INFORMAR PROYECTOS DE INTERVENCION ARQUITECTONICA* | |
| 1 | Txosten kopurua<br>*Nº de Informes* | 200 |
| 2 | ERAIKIN PROPIOAK ZAHARBERRITZEA<br>*RESTAURAR EDIFICIOS PROPIOS* | |
| 1 | Eraikin kopurua<br>*Nº de edificios* | 1 |
| **5** | **AZTARNATEGI ARKEOLOGIKOETAN ESKU-HARTZEA**<br>***INTERVENIR EN YACIMIENTOSARQUEOLOGICOS*** | |
| 1 | AZTARNATEGI ARKEOLOGIKOAK AZTERTZEA<br>*ESTUDIAR YACIMIENTOS ARQUEOLOGICOS* | |
| 1 | Esku-hartze kopurua<br>*Nº de intervenciones* | 3 |

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0404** | **ONDARE HISTORIKOA**<br>***PATRIMONIO HISTORICO*** | **37.936.198** |
| **336107** | **HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA**<br>***PATRIMONIO INMUEBLE YARQUEOLOGÍA*** | **3.956.294** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **988.294** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 290.130 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 290.130 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 290.130 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 290.130 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 498.455 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 498.455 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 486.041 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 486.041 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 12.414 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 12.414 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 199.709 |
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 199.709 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 199.709 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 199.709 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **687.000** |
| 22 | KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA<br>*REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION* | 529.000 |
| 221 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 120.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 22100 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 120.000 |
| 2023/0121 | BASALAN. AGINDUA. AZTARNATEGI ARKEOLOGIKOAK ATONTZEKO LANAK<br>*BASALAN ENCARGO. ACONDICIONAMIENTO YACIMIENTOS ARQUEOLÓGICOS* | 120.000 |
| 223 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 409.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 409.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 9.000 |
| 2023/0104 | JARDUERA SUBSIDIARIENGATIKO GASTUAK<br>*GASTOS POR ACTUACIONES SUBSIDIARIAS* | 400.000 |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 158.000 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 9.000 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 6.000 |
| 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 6.000 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 2.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 2.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 1.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 235 | ASEGURU SARIAK<br>*PRIMAS DE SEGUROS* | 1.000 |
| 23599 | BESTE ASEGURU SARI BATZUK<br>*OTRAS PRIMAS DE SEGUROS* | 1.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 148.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 146.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 100.000 |
| 2023/0104 | JARDUERA SUBSIDIARIENGATIKO GASTUAK<br>*GASTOS POR ACTUACIONES SUBSIDIARIAS* | 46.000 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 1.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 1.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **410.000** |
| 43 | TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA<br>*TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | 150.000 |
| 432 | UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 150.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 150.000 |
| 2025/0056 | ATXISPEKO SAN PEDRO BASELIZA<br>*ERMITA SAN PEDRO ATXIZPE* | 150.000 |
| 44 | TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 65.000 |
| 443 | F. A. PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRANSFEREN<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 65.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 65.000 |
| 2007/0155 | EDOZEIN ERAKO LANEN ONDORIOZ, BEHARREZKO DIREN ARKEOLOGIA ETA PALEONTOLOGIA JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS NECESARIAS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER TIPO DE OBRAS QUE AFECTEN A ZONAS ARQUEOLOGICAS* | 25.000 |
| 2007/0156 | IKERKETA ARKEOLOGIKOAK ETA PALEONTOLOGIKOAK SUSTAPENA<br>*PROMOCION DE INVESTIGACIONES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS* | 40.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 70.000 |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 70.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 70.000 |
| 2007/0157 | ETNOGRAFIA ONDAREAREN GAINEKO JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES PATRIMONIO ETNOGRAFICO* | 16.000 |
| 2007/0220 | JOSE MIGEL DE BARANDIARAN FUNDAZIOA<br>*FUNDACION JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN* | 15.000 |
| 2008/0191 | INTERES BEREZIKO JARDUERA ARKEOLOGIKO ETA ETNOGRAFIKOETARAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y ETNOGRAFICAS DE INTERES ESPECIAL* | 25.000 |
| 2025/0013 | EUSKAL HERRIKO ATLAS ETNOGRAFIKOA<br>*ATLAS ETNOGRÁFICO DE VASCONIA* | 14.000 |
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | 125.000 |
| 469 | BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS* | 125.000 |
| 46999 | BESTE TRANSFERENTZIA ARRUNTAK BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | 125.000 |
| 2007/0155 | EDOZEIN ERAKO LANEN ONDORIOZ, BEHARREZKO DIREN ARKEOLOGIA ETA PALEONTOLOGIA JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS NECESARIAS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER TIPO DE OBRAS QUE AFECTEN A ZONAS ARQUEOLOGICAS* | 55.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2007/0156 | IKERKETA ARKEOLOGIKOAK ETA PALEONTOLOGIKOAK SUSTAPENA<br>*PROMOCION DE INVESTIGACIONES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS* | 40.000 |
| 2007/0157 | ETNOGRAFIA ONDAREAREN GAINEKO JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES PATRIMONIO ETNOGRAFICO* | 30.000 |
| **6** | **BENETAKO INBERTSIOAK**<br>***INVERSIONES REALES*** | **1.396.000** |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 25.000 |
| 637 | HISTORIKO-ARTISTIKOAK ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS HISTORICO-ARTISTICOS* | 25.000 |
| 63706 | HISTOR-ARTIST ERAI ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS HIST-AR* | 25.000 |
| 2017/0026 | LUMOKO UDALETXE ZAHARRA. LANAK<br>*EDIFICIO ANTIGUO AYUNTAMIENTO DE LUMO. OBRAS* | 25.000 |
| 69 | BESTE IBILGETU BATZUK<br>*OTRO INMOVILIZADO* | 1.371.000 |
| 696 | IBILGETU EZ-MATERIALA<br>*INMOVILIZADO INMATERIAL* | 1.371.000 |
| 69601 | IBILGETU EZ-MATERIALAREN ESKURAKETAK<br>*ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO INMATERIAL* | 1.371.000 |
| 2007/0158 | ARKEOLOGIA INDUSKETAK<br>*EXCAVACIONES ARQUEOLOGICAS* | 100.000 |
| 2024/0028 | BEGOÑA-VECVNIA PROIEKTUA<br>*PROYECTO BEGOÑA-VECVNIA* | 1.271.000 |
| **7** | **KAPITAL TRANSFERENTZIAK**<br>***TRANSFERENCIAS DE CAPITAL*** | **475.000** |
| 73 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIK<br>*TRANSF CAPITAL AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | 150.000 |
| 732 | UDALERRIEN ETA TOKI-ERAKUNDEEN KAPITAL-TRANSFEREN<br>*TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 150.000 |
| 73299 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK UDALERRIETARA<br>*OTRAS TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 150.000 |
| 2007/0187 | KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK<br>*REALIZACION DE ACTIVIDADES RELATIVAS AL PATRIMONIO CULTURAL* | 100.000 |
| 2024/0069 | ISPASTER UDALA. BASERRIAREN HERRIA<br>*AYTO ISPASTER. BASERRIAREN HERRIA* | 50.000 |
| 75 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 75.000 |
| 751 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 75.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 75.000 |
| 2007/0152 | BILBOKO ELIZBARRUTIA: HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEA, ONDASUN HIGIEZIN KULTURALEN KONTSERBAZIOA, MANTENTZEA ETA ZAHARBERR.<br>*OBISPADO DE BILBAO RESTAURAC INMUEBLES CONSERVACION, MANTENIMIENTO Y RESTAURACION DE BIENES CULTURALES INMUEBLE* | 75.000 |
| 76 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK FAMILIEI<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL A FAMILIAS* | 250.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 769 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | 250.000 |
| 76900 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | 250.000 |
| 2007/0153 | KULTURA ONDARE HIGIEZINA ZAHARBERRITZEKO ESKU-HARTZEAK<br>*REALIZACION DE INTERVENCIONES CONSTRUCTIVAS DE REHABILITACION DEL PATRIMONIO CULTURAL INMUEBLE* | 250.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **3.956.294** |

## Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0404** | **ONDARE HISTORIKOA**<br>***PATRIMONIO HISTORICO*** | **37.936.198** |
| **336107** | **HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA**<br>***PATRIMONIO INMUEBLE YARQUEOLOGÍA*** | **3.956.294** |

**Loturak / Vinculaciones**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 988.294 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 687.000 |
| 4 | TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | |
| 4 2007/0155 | EDOZEIN ERAKO LANEN ONDORIOZ, BEHARREZKO DIREN ARKEOLOGIA ETA PALEONTOLOGIA JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS NECESARIAS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER TIPO DE OBRAS QUE AFECTEN A ZONAS ARQUEOLOGICAS* | 80.000 |
| 4 2007/0156 | IKERKETA ARKEOLOGIKOAK ETA PALEONTOLOGIKOAK SUSTAPENA<br>*PROMOCION DE INVESTIGACIONES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS* | 80.000 |
| 4 2007/0157 | ETNOGRAFIA ONDAREAREN GAINEKO JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES PATRIMONIO ETNOGRAFICO* | 46.000 |
| 43 | TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA<br>*TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | |
| 432 | UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | |
| 43299 2025/0056 | ATXISPEKO SAN PEDRO BASELIZA<br>*ERMITA SAN PEDRO ATXIZPE* | 150.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 40.000 |
| 45100 2025/0013 | EUSKAL HERRIKO ATLAS ETNOGRAFIKOA<br>*ATLAS ETNOGRÁFICO DE VASCONIA* | 14.000 |
| 6 | BENETAKO INBERTSIOAK<br>*INVERSIONES REALES* | |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 25.000 |
| 69 | BESTE IBILGETU BATZUK<br>*OTRO INMOVILIZADO* | 1.371.000 |
| 7 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | |
| 7 2007/0153 | KULTURA ONDARE HIGIEZINA ZAHARBERRITZEKO ESKU-HARTZEAK<br>*REALIZACION DE INTERVENCIONES CONSTRUCTIVAS DE REHABILITACION DEL PATRIMONIO CULTURAL INMUEBLE* | 250.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 73 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIK<br>*TRANSF CAPITAL AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | |
| 732 | UDALERRIEN ETA TOKI-ERAKUNDEEN KAPITAL-TRANSFEREN<br>*TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 100.000 |
| 73299 2024/0069 | ISPASTER UDALA. BASERRIAREN HERRIA<br>*AYTO ISPASTER. BASERRIAREN HERRIA* | 50.000 |
| 75 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 751 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 75100 2007/0152 | BILBOKO ELIZBARRUTIA: HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEA, ONDASUN HIGIEZIN KULTURALEN KONTSERBAZIOA, MANTENTZEA ETA ZAHARBERR.<br>*OBISPADO DE BILBAO RESTAURAC INMUEBLES CONSERVACION, MANTENIMIENTO Y RESTAURACION DE BIENES CULTURALES INMUEBLE* | 75.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **3.956.294** |

## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
## *Memoria Departamento Programa - GASTOS*

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza<br>**05.** *Acción Cultural* | **232.111** Gizarte-hezkuntzako Ekipamenduak eta Programak<br>**232.111** *Equipamientos y Programas Socioeducativos* |

Gastu egitarau honen bitartez, berariaz ume eta gazteentzat izango diren gizarte eta hezkuntza zerbitzuen, ekipamenduen, jardueren eta programen eskaintza sustatuko da. Horren guztiaren helburua gazteen garapen soziala eta kulturala lortzea da, hala maila indibidualean nola talde mailan, batez ere euren ekimenak eta sorkuntzarako gaitasuna bultzatuz, euren parte hartzeko aisialdia bideratuz eta ondasun eta zerbitzuetara iristeko aukera emanez.

Kontuan hartuta gastuen arloko egitarau honek pertsona gazteen aisialdi eta astialdiaren aprobetxamendua eta gozamena bideratzeko gizarte eta hezkuntza programak eta zerbitzuak indartu eta bultzatu nahi dituela, hau da, ezaugarri horiek pertsona gazteen garapen integralaren faktore izateagatik, ume eta gazteen taldeentzako, adibidez Udalekuak, izango diren egitarauen antolakuntzari ekingo zaio beti ere adin tarteen arabera egon dauden beharrizan eta ezaugarriak kontuan hartuta. Aldi berean, egitarau horretan gizarte mailan kaltetuenak diren gizarteko kolektiboek eta beharrizan bereziak dituztenek parte hartzeko bideak ezarriko dira.

Horrezaz gainera, aisialdia, astialdiko balioetan oinarriturik dagoen hezkuntza eta genero-berdintasuna sustatzen dituzten programak, proiektuak eta jarduerak antolatu eta garatzea sustatuko da.

Era berean, foru eskumenak baliatzen jarraituko da hezitzaileak prestatzeko eskolek aisialdiaren arloan egiten duten lanari dagokionez.

Mediante este Programa de Gasto se fomentará la oferta de servicios, equipamientos, actividades y programas socioeducativos dirigidos específicamente a la población infanto juvenil, al objeto de propiciar su desarrollo social y cultural, tanto a nivel individual como grupal, principalmente mediante el impulso de su iniciativa y creatividad, la movilidad, y el ocio participativo y el acceso a bienes y servicios.

Dado que en este programa de gasto se pretende impulsar y promocionar los programas y servicios socioeducativos que posibiliten el aprovechamiento y disfrute del ocio y el tiempo libre como factor de desarrollo integral de las personas jóvenes, se procederá a realizar la organización de programas dirigidos a colectivos infanto-juveniles, como Udalekuak, atendiendo a las necesidades y características propias en función de distintas franjas de edad, al tiempo que se favorecerá la participación en este programa de aquellos colectivos sociales más desfavorecidos y con necesidades especiales.

Además, se fomentará la organización y el desarrollo de programas, proyectos y actividades que potencien el ocio recreativo, la educación en valores del tiempo libre y la igualdad en materia de género.

Así mismo, se continuarán ejerciendo las competencias forales en lo relativo a la labor de las Escuelas de Formación de Educadoras y Educadores en materia de tiempo libre.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza<br>**05.** *Acción Cultural* | **232.111** Gizarte-hezkuntzako Ekipamenduak eta Programak<br>**232.111** *Equipamientos y Programas Socioeducativos* |

Foru jabetzakoak diren ekipamenduen sareari dagokionez, hau da, proiektu eta jarduera sozioedukatiboak burutzeko erabiltzen direnak eta baita mugikortasunerako, kultur elkartrukaketetarako eta elkartegintzarako direnak ere, esan behar da horien mantenu egokiarekin jarraituko dela, zertarako-eta instalazioen kalitatea eta erosotasuna hobetzeko eta horien kontserbazio egokia bermatzeko. Beste alde batetik, haien funtzionamendu egokia lortzeko beharrezkoak diren elementuak eskuratzea eta birjartzea ezartzen da.

En cuanto a la red de equipamientos, de propiedad foral, utilizados para la realización de proyectos y actividades socioeducativas, así como para la movilidad, el intercambio cultural y el fomento del asociacionismo, se continuará con su adecuado mantenimiento, de cara a mejorar la calidad y confort de las instalaciones y garantizar una adecuada conservación de las mismas. Por otra parte, se contempla la adquisición y reposición de los elementos necesarios para su correcto funcionamiento

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0405** | **KULTUR EKINTZA**<br>***ACCION CULTURAL*** |
| **232111** | **GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK**<br>***EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMASSOCIOEDUCATIVOS*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **FORU ATERPETXEETAN GIZARTE-HEZKUNTZAKO PROGRAMEN GARAPENA BULTZATZEA**<br>***IMPULSAR EL DESARROLLO DEPROGRAMAS SOCIO-EDUCATIVOS ENALBERGUES FORALES.*** | |
| 1 | AUKERA EMATEA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN MENPEKO GAZTEEN ATERPETXEETAN EGOTEKO<br>*POSIBILITAR LA ESTANCIA EN ALBERGUES DEPENDIENTES DE LA DFB.* | |
| 1 | Aterpetxe kopurua<br>*Número de albergues* | 2 |
| 2 | Aterpetxeak erabiltzen dituzten pertsonen kopurua<br>*Número de personas que utilizan los albergues* | 5.000 |
| 3 | Neska kopurua<br>*Número de chicas* | 2.600 |
| 4 | Mutil kopurua<br>*Número de chicos* | 2.400 |
| 5 | Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko gazteen kopurua<br>*Número de jóvenes entre 15 a 29 años que utilizan los albergues* | 2.500 |
| 6 | Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko nesken kopurua<br>*Número de chicas entre 15 a 29 años que utilizan los albergues* | 1.300 |
| 7 | Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko mutilen kopurua<br>*Número de chicos entre 15 a 29 años que utilizan los albergues* | 1.200 |
| 2 | FORU ATERPETXEETAN ASTIALDIKO JARDUERAK ETA JARDUERA HEZITZAILEAK ANTOLATZEA<br>*ORGANIZAR LA REALIZACION DE ACTIVIDADES DE TIEMPO LIBRE Y EDUCATIVAS EN LOS ALBERGUES FORALES.* | |
| 1 | Jarduerak eskaintzen dituen aterpetxe kopurua<br>*Número de albergues con oferta de actividades* | 2 |
| 2 | Partehartzaile kopurua<br>*Número de participantes* | 2.500 |
| 3 | Neska kopurua<br>*Número de chicas* | 1.300 |
| 4 | Mutil kopurua<br>*Número de chicos* | 1.200 |
| **2** | **BIZKAIKO NESKA-MUTIKOAK ETA GAZTEAK GIZARTE-HEZKUNTZAKO JARDUERETAN PARTE HARTZEA SUSTATZEA**<br>***PROMOVER LA PARTICIPACION ENACTIVIDADES SOCIO-EDUCATIVAS DELAS NIÑAS/OS Y JOVENES DE BIZKAIA*** | |
| 1 | UDAN UMEENTZAKO (7-13 URTE) UDALEKUAK ANTOLATU<br>*ORGANIZAR UDALEKUS INFANTILES (7-13 AÑOS) EN EPOCA ESTIVAL* | |
| 1 | Partehartzaile kopurua<br>*Número de participantes* | 1.488 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 2 | Neska kopurua<br>*Número de niñas* | 788 |
| 3 | Mutil kopurua<br>*Número de niños* | 700 |
| 4 | Dibertsitate funtzionala duten pertsonen kopurua<br>*Número de personas con diversidad funcional* | 73 |
| 5 | Atenditu diren dibertsitate funtzionala duten neskatoen kopurua<br>*Número de niñas con diversidad funcional atendidas* | 13 |
| 6 | Atenditu diren dibertsitate funtzionala duten mutikoen kopurua<br>*Número de niños con diversidad funcional atendidos* | 60 |
| **3** | **BIZKAIKO GAZTERIAREN GIZARTE ETA HEZKUNTZAKO PROGRAMEN GARAPENA SUSTATZEA**<br>***FOMENTAR EL DESARROLLO DEPROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS DE LAJUVENTUD DE BIZKAIA*** | |
| 1 | IRABAZTEKO ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI DIRU-LAGUNTZA EMATEA GIZARTE ETA HEZKUNTZA PROGRAMAK ANTOLATZEKO<br>*SUBVENCIONAR A ENTIDADES SIN ANIMO DE LUCRO LA ORGANIZACION DE PROGRAMAS SOCIO-EDUCATIVOS* | |
| 1 | Programa kopurua<br>*Nº de programas* | 200 |
| 2 | Erakunde kopurua<br>*Nº de entidades* | 70 |
| 3 | Parte-hartzaile kopurua<br>*Nº de participantes* | 7.500 |
| 4 | Neska kopurua<br>*Nº de chicas* | 3.800 |
| 5 | Mutil kopurua<br>*Nº de chicos* | 3.700 |
| 2 | GIZARTE ETA HEZKUNTZA ARLOKO ERAKUNDEEN JARDUERA ESTRATEGIKOAK LAGUNTZEA<br>*APOYAR ACTIVIDADES DE CARACTER ESTRATEGICO DE ENTIDADES EN EL AMBITO SOCIOEDUCATIVO* | |
| 1 | Laguntza kopurua<br>*Nº de ayudas* | 1 |
| 3 | GAZTEEN KOORDINAZIORAKO EGITURAK ETA ZERBITZUAK MANTENTZEKO DIRULAGUNTZAK EMATEA<br>*SUBVENCIONAR EL MANTENIMIENTO DE ESTRUCTURAS Y SERVICIOS JUVENILES DE COORDINACION* | |
| 1 | Proiektu kopurua<br>*Nº de proyectos* | 13 |
| 2 | Onuradunen kopurua<br>*Nº de personas beneficiarias* | 17.000 |
| 3 | Nesken kopurua<br>*Nº de chicas* | 8.000 |
| 4 | Mutilen kopurua<br>*Nº de chicos* | 9.000 |
| 4 | AISIALDIKO HEZTZAILEEN PRESTAKUNTZARAKO ESKOLA OFIZIALEK ANTOLATZEN DITUZTEN AISIALDIKO PRESTAKUNTZA-JARDUEREI DIRU-LAGUNTZA EMATEA<br>*SUBVENCIONAR ACTIVIDADES FORMATIVAS EN TIEMPO LIBRE DE LAS ESCUELAS OFICIALES DE FORMACION DE EDUCADORES/AS DE TIEMPO LIBRE* | |
| 1 | Eskola ofizial kopurua<br>*Número de escuelas oficiales* | 7 |
| 2 | Prestakuntza-ikastaro kopurua<br>*Número de cursos de formación* | 55 |
| 3 | 18-29 urte bitarteko ikasle gai kopurua<br>*Nº de alumnos/as aptos/as entre 18 y 29 años* | 630 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 4 | Gai diren 18 eta 29 urte arteko neska ikasleen kopurua<br>*Nº de alumnas aptas entre 18 y 29 años* | 461 |
| 5 | Gai diren 18 eta 29 urte arteko mutil ikasleen kopurua<br>*Nº de alumnos aptos entre 18 y 29 años* | 169 |
| **4** | **JOLAS- ETA HEZKUNTZA-EKITALDI JENDETSUAK ANTOLATZEA**<br>***ORGANIZACION DE EVENTOSLUDICO-EDUCATIVOSDE ASISTENCIAMASIVA*** | |
| 1 | UMEEN GABONETAKO PARKEA<br>*ORGANIZACION PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD* | |
| 1 | Adierazle-kopurua<br>*Nº de indicadores* | 1 |
| 2 | Irekiera-egunen kopurua<br>*Nº dias de apertura* | 20 |
| 3 | Jarritako stand-kopurua<br>*Nº stands montados* | 1 |

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0405** | **KULTUR EKINTZA**<br>***ACCION CULTURAL*** | **17.090.210** |
| **232111** | **GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK**<br>***EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMASSOCIOEDUCATIVOS*** | **2.669.820** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **773.320** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 229.099 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 229.099 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 229.099 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 229.099 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 399.248 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 399.248 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 381.033 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 381.033 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 18.215 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 18.215 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 144.973 |
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 144.973 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 144.973 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 144.973 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **1.149.500** |
| 21 | ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK<br>*ARRENDAMIENTOS Y CANONES* | 124.000 |
| 213 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 121.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 21300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 121.000 |
| 2007/0127 | GABONETAKO HAUR PARKEA<br>*PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD* | 121.000 |
| 219 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 3.000 |
| 21900 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 3.000 |
| 2007/0236 | UDALEKUAK (7-13 URTE)<br>*UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)* | 3.000 |
| 22 | KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA<br>*REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION* | 57.000 |
| 221 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 4.000 |
| 22100 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 4.000 |
| 2010/0014 | GORLIZKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE GORLIZ* | 3.000 |
| 2010/0015 | ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE LA ARBOLEDA* | 1.000 |
| 223 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 42.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 42.000 |
| 2010/0014 | GORLIZKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE GORLIZ* | 30.000 |
| 2010/0015 | ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE LA ARBOLEDA* | 12.000 |
| 224 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 2.000 |
| 22400 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 2.000 |
| 2010/0014 | GORLIZKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE GORLIZ* | 1.000 |
| 2010/0015 | ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE LA ARBOLEDA* | 1.000 |
| 226 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 6.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 6.000 |
| 2010/0014 | GORLIZKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE GORLIZ* | 6.000 |
| 229 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 3.000 |
| 22900 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 3.000 |
| 2010/0015 | ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE LA ARBOLEDA* | 3.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 968.500 |
| 231 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 3.000 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 3.000 |
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 3.000 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 7.500 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 4.000 |
| 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 4.000 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 1.000 |
| 2010/0014 | GORLIZKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE GORLIZ* | 1.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 2.500 |
| 2010/0014 | GORLIZKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE GORLIZ* | 1.000 |
| 2010/0015 | ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE LA ARBOLEDA* | 1.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 500 |
| 233 | KOMUNIKAZIOAK<br>*COMUNICACIONES* | 1.000 |
| 23302 | POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA<br>*POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA* | 1.000 |
| 2007/0236 | UDALEKUAK (7-13 URTE)<br>*UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)* | 1.000 |
| 234 | GARRAIOAK<br>*TRANSPORTES* | 66.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 66.000 |
| 2007/0236 | UDALEKUAK (7-13 URTE)<br>*UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)* | 66.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 880.000 |
| 23710 | GRABATZEKO ETA ESKANEATZEKO ZERBITZUAK ETA CALL CE<br>*SERVICIOS DE GRABACION,ESCANEO Y CALL CENTER* | 56.000 |
| 2009/0092 | ZUGAZTEL ENKARGU OROKORRA<br>*ZUGAZTEL ENCARGO GENERAL* | 56.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 824.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2007/0236 | UDALEKUAK (7-13 URTE)<br>*UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)* | 820.000 |
| 2010/0014 | GORLIZKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE GORLIZ* | 2.000 |
| 2010/0015 | ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE LA ARBOLEDA* | 2.000 |
| 239 | HAINBAIT GASTU<br>*GASTOS DIVERSOS* | 11.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 1.000 |
| 2007/0127 | GABONETAKO HAUR PARKEA<br>*PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD* | 1.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 10.000 |
| 2007/0127 | GABONETAKO HAUR PARKEA<br>*PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD* | 2.000 |
| 2007/0236 | UDALEKUAK (7-13 URTE)<br>*UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)* | 8.000 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **720.000** |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 720.000 |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 720.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 720.000 |
| 2007/0240 | AISIAKO ERAKUNDEEN GAZTE JARDUERA, GERTAERA ETA ZERBITZUAK<br>*ACTIVIDADES, EVENTOS Y SERVICIOS JUVENILES DE ENTIDADES DE OCIO* | 120.000 |
| 2007/0245 | GAZTEENTZAKO ASTIALDIAN PRESTATZEKO ESKOLAK (IKASTAROAK)<br>*ESCUELAS DE FORMACION EN EL TIEMPO LIBRE JUVENIL (CURSOS)* | 180.000 |
| 2015/0023 | ENTITATEEN GIZARTE-HEZKUNTZAKO PROGRAMAK<br>*PROGRAMAS SOCIO EDUCATIVOS DE ENTIDADES* | 330.000 |
| 2016/0071 | LOGELA MULTIMEDIA ELKARTEA. BREAK ON STAGE<br>*ASOCIACION LOGELA MULTIMEDIA. BREAK ON STAGE* | 30.000 |
| 2025/0047 | ZUZENEKO DIRULAGUNTZAK GIZARTE- ETA HEZKUNTZA-PROGRAMAK<br>*SUBVENCIONES DIRECTAS PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS* | 40.000 |
| 2025/0050 | JAKIUNDE ZIENTZIA, ARTE ETA LETREN AKADEMIA.'JAKIN-MINA-BIZKAIA'<br>*JAKIUNDE ACADEMIA DE LAS CIENCIAS, ARTES Y LETRAS.'JAKIN-MINA-BIZKAIA'* | 20.000 |
| **6** | **BENETAKO INBERTSIOAK**<br>***INVERSIONES REALES*** | **27.000** |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 20.000 |
| 636 | GIZARTE-EKINTZAKO ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS ACCION SOCIAL* | 20.000 |
| 63606 | GIZARTE-EKINTZAKO EKIN ONDASUN ZERB HOBEKUN HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIF ACCION SOCIA* | 20.000 |
| 2010/0014 | GORLIZKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE GORLIZ* | 10.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 2010/0015 | ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE LA ARBOLEDA* | 10.000 |
| 66 | ALTZARIAK, BULEGOKO EKIPOAK ETA BESTELAKO TRESNAK<br>*MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES* | 7.000 |
| 661 | ALTZARIAK<br>*MOBILIARIO* | 1.000 |
| 66101 | ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO* | 1.000 |
| 2010/0015 | ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE LA ARBOLEDA* | 1.000 |
| 663 | ELEKTRATRESNAK<br>*ELECTRODOMESTICOS* | 4.000 |
| 66301 | ELEKTRATRESNAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE ELECTRODOMESTICOS* | 4.000 |
| 2010/0014 | GORLIZKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE GORLIZ* | 2.000 |
| 2010/0015 | ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE LA ARBOLEDA* | 2.000 |
| 664 | TRESNERIA<br>*MENAJE* | 2.000 |
| 66401 | TRESNERIA ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MENAJE* | 2.000 |
| 2010/0014 | GORLIZKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE GORLIZ* | 1.000 |
| 2010/0015 | ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE LA ARBOLEDA* | 1.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **2.669.820** |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0405** | **KULTUR EKINTZA**<br>***ACCION CULTURAL*** | **17.090.210** |
| **232111** | **GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK**<br>***EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMASSOCIOEDUCATIVOS*** | **2.669.820** |

**Loturak / Vinculaciones**

| **Kodea /** ***Código*** | **Deskribapena /** ***Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 773.320 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 1.149.500 |
| 4 | TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 670.000 |
| 45100 2016/0071 | LOGELA MULTIMEDIA ELKARTEA. BREAK ON STAGE<br>*ASOCIACION LOGELA MULTIMEDIA. BREAK ON STAGE* | 30.000 |
| 45100 2025/0050 | JAKIUNDE ZIENTZIA, ARTE ETA LETREN AKADEMIA.'JAKIN-MINA-BIZKAIA'<br>*JAKIUNDE ACADEMIA DE LAS CIENCIAS, ARTES Y LETRAS.'JAKIN-MINA-BIZKAIA'* | 20.000 |
| 6 | BENETAKO INBERTSIOAK<br>*INVERSIONES REALES* | |
| 63 | ERAIKINAK<br>*EDIFICIOS* | 20.000 |
| 66 | ALTZARIAK, BULEGOKO EKIPOAK ETA BESTELAKO TRESNAK<br>*MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES* | 7.000 |
| **GUZTIRA /*TOTAL*** | | **2.669.820** |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **05.** Kultur Ekintza<br>**05.** *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea<br>**334.104** *Extensión Cultural* |

Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailak, “Kultura Zabalkundea” programaren bidez, kultura-jarduera sustatu nahi du Bizkaiko lurralde historikoan. Alde horretatik, programan bertan ekintzak egingo dira kultura sortzeko eta zabaltzeko baldintzarik onenak sortzera bideratutakoak, bai ekoizpen propioaren bidez, bai gainerako kultura-eragileek, publiko nahiz pribatuek, irabazi-asmodun nahiz irabazi-asmorik gabekoek (elkarteek, fundazioek eta enpresek) sortzen dituzten ekimenei lagunduz.

Gainera, “Kultura Zabalkundea” programaren barruan kulturaren arloko aholkularitza teknikoa ere landuko da, betiere Kulturan oinarrituta gizartearen onerako eta balio publikoa sortzeko izango diren proiektuen laguntza ahaztu gabe.

Honakoak dira lortu nahi diren helburu nagusiak:

a. Talentu artistikoa eta sormena sustatzea, norberaren, taldearen eta lurraldearen garapenerako oinarrizko elementu gisa.

b. Balio publikoa sortuko duten proiektuak sustatzea.

c. Lankidetzan jardutea kultura-garapenerako erakunde pribatuekin eta publikoekin.

d. Bizkaiko kulturaren eta ondarearen zabalkundea egitea lurraldearentzat interesekoak diren argitalpenak editatuz.

Horregatik, “Kultura Zabalkundea" delako programa honako atal nagusiek osatzen dute:

1. Talentu artistikoari babesa eta sormena

XXI. mendean murgilduta talentua eta sorkuntza gorantz egin duten baloreak dira gero eta konplexuagoa den eta gero eta erronka handiagoak dituen gizarte baten.

El Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, a través del programa “Extensión Cultural”, pretende impulsar la actividad cultural en el Territorio Histórico de Bizkaia. En este sentido desde el propio programa se van a realizar acciones encaminadas a la generación de condiciones óptimas para la creación y la difusión de la Cultura tanto a través de la producción propia como del apoyo a las iniciativas que surjan del resto de los agentes culturales, tanto públicos, como privados, con y sin ánimo de lucro (asociaciones, fundaciones y empresas).

También el asesoramiento técnico en materia cultural debe de ser uno de los ejes del programa “Extensión Cultural”, sin olvidar el acompañamiento a los proyectos de interés para el Territorio que aporten valor público a la sociedad desde la Cultura.

Los principales objetivos que se pretenden alcanzar son:

a. Fomentar el talento artístico y la creatividad como elementos básicos de desarrollo personal, colectivo y territorial.

b. Impulsar proyectos culturales que generen valor público.

c. Cooperar con entidades públicas y privadas para el desarrollo cultural con entidades públicas y privadas.

d. Difundir la cultura y el patrimonio de Bizkaia a través de la edición de publicaciones de interés para el Territorio.

Por ello, el programa “Extensión Cultural” lo configuran los siguientes grandes apartados:

1. Apoyo al talento artístico y la creatividad.

Adentrados en el siglo XXI, el talento y la creatividad se presentan como valores en alza en una sociedad cada vez más compleja y con retos más globales.

Bizkaiko Foru Aldundiak jakin daki zein garrantzitsuak diren bi balore horiek: talentua eta sorkuntza, eta “Kultura Zabalkundea” programaren bidez talentu eta sorkuntza horiek laguntzeko proiektuak jarri nahi ditu abian Bizkaiko Lurralde Historikoko biztanle gazteenen artean:

Bekak ematea sorkuntza artistikoaren eremu desberdinetan, kalitatezko prestakuntza espezializatuari babes garrantzitsua emateko.

Arte Plastikoen eta Ikus-entzunezkoen Erakusketa Ibiltaria (Ertibil) antolatzea, batetik artista gazteen sorkuntza babesteko, eta, bestetik, horiek ezagutzera emateko, Bizkaiko udalen laguntzari esker lurralde osoan antolatzen diren erakusketen bidez.

## 2. Proiektu kulturalak sustatzea

Kulturaren Sektoreak, inolako dudarik gabe, gero eta presentzia eta garrantzia handiagoa dauka informazioaren eta ezagutzaren gaur egungo gizartean. Interesgarriak diren, kalitatea duten eta era egokian kudeatuta dauden proiektu kulturalen sustapenak eta laguntzak hobariak sortzen ditu, ez bakarrik sektorekakoak, baizik eta sozialak termino horren zentzurik zabalenean. Azken finean, erkidegoarentzat balio publikoa eragiten du.

Hori esan ondoren, programa honetatik abiatuta arreta eskainiko zaie aurreko paragrafoan ezarri diren irizpideak betetzen dituzten proiektuei: *interesa, kalitatea eta kudeaketa egokia*.

## 3. Lankidetza erakunde publikoekiko eta pribatuekiko

Memoria honen hitzaurrean adierazi den bezala gaur egun gizartea gero eta konplexuagoa da eta, beste alderdi batzuen artean, gure kasuan derrigorrezkoa da hirugarrenekin lankidetzan jarduteko politikak sendotzea, eta jakin dakigu aldebakartasunak ez duela inolako etorkizunik.

La Diputación Foral de Bizkaia, consciente de la importancia de ambos valores: talento y creatividad, a través del programa “Extensión Cultural” pretende poner en marcha proyectos que acompañen el fomento de ese talento y esa creatividad entre la población más joven del Territorio Histórico de Bizkaia:

Concesión de becas en los diferentes campos de la creación artística, como apoyo importante a una formación especializada y de calidad.

Organización de la Muestra Itinerante de Artes Visuales y Audiovisuales (Ertibil), que aúna el doble objetivo de apoyar la creatividad de jóvenes artistas, por un lado, y por otro, darlos a conocer a través de las exposiciones que se organizan por todo el Territorio con el apoyo de los ayuntamientos de Bizkaia.

## 2. Impulso de proyectos culturales.

El sector de la Cultura no cabe duda de que ha ido ganando en presencia y en importancia en la actual sociedad de la información y el conocimiento. El impulso y el apoyo a proyectos culturales de interés, calidad y adecuadamente gestionados, conlleva beneficios no sólo sectoriales, sino sociales en el sentido más amplio del término. En definitiva, genera valor público al colectivo.

Dicho esto, desde este programa se prestará atención a los proyectos que cumplan con los criterios establecidos en el párrafo anterior: *interés, calidad y adecuada gestión*.

## 3. Cooperación con entidades públicas y privadas.

Tal y como se expresaba en el preámbulo de esta memoria, la actual sociedad se presenta más compleja y entre otras cuestiones ello nos lleva a tener que reforzar las políticas de cooperación con terceros, siendo conscientes de que la unilateralidad camina hacia vía muerta.

Zorionez Bizkaiko Lurralde Historikoan benetan gakoa eta funtsezkoa den udalen sarea daukagu, aldi berean politika kultural konpartituaren taxuketaren ardatza direnak.

Ildo honetatik, honako ekintza hauek planteatzen jarraitzen dira: Kultura-jarduera Bizkaiko udal guztietan. Horretarako, lurraldean antolatzen diren kultura-proiektu interesgarriak diruz lagunduko dira.

Erakunde pribatuei dagokienez, Bizkaiko udalekin gertatzen den bezala, Lurraldean lehen mailako bilbe kulturala daukagu; hori, seguruenik, eskura daukagun aktibo kulturalik garrantzitsuena da eta horregatik berariaz zaindu behar dugu.

Horretarako, kultura-agente pribatuek (elkarteak, fundazioak, enpresak eta profesionalak) aurkezten dituzten proiektuak diruz lagunduko dira, baldin eta lurraldearentzat interesa badute.

Afortunadamente en el Territorio Histórico de Bizkaia, contamos con una red de Ayuntamientos que constituyen una piedra angular también en la configuración de una Política Cultural compartida.

En este sentido se plantea continuar facilitando la actividad cultural en los diferentes ayuntamientos de Bizkaia, apoyando económicamente los proyectos culturales que organicen de interés para el Territorio.

En lo referente a las entidades privadas, al igual que ocurre con los Ayuntamientos de Bizkaia, en el Territorio contamos con un tejido cultural de primer orden, lo que constituye probablemente el activo cultural más relevante del que disponemos y al que debemos dedicar especial atención.

Para ello, se apoyarán económicamente los proyectos presentados por los agentes culturales privados (asociaciones, fundaciones, empresas y profesionales) que sean de interés para el Territorio.

## 4. Kultur zabalkuntzarako argitalpenen edizioa

Ildo honetatik Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat interes kulturalekoak diren obrak argitaratuko dira.

Gastu-programa honen aurrekontua egin denean Kontuan hartu da generoaren ikuspegia eta kultur sorkuntzaren eta zabalkuntzaren esparruan emakumeak duen zeregina ikusarazteko helburua sustatuko da.

Argitalpen-ekimenaren eta edizio-ekoizpenaren helburuak lortze aldera, argitalpenen urteko programa egiten da. Programa horretan, berrikuntzez gain, lehentasuna ematen zaio aurreko urteetan hasitako bildumak argitaratzeari.

## 4. Edición de publicaciones para la difusión cultural

En este sentido, se editarán obras de interés cultural para el Territorio Histórico de Bizkaia.

Teniendo en cuenta que este programa de gasto se ha presupuestado con perspectiva de género, se impulsará el objetivo de visibilizar el papel de la mujer en el ámbito de la creación y difusión cultural.

Para lograr los objetivos de iniciativa y producción editorial se elabora el programa anual de publicaciones donde además de las novedades, se da prioridad a la edición de colecciones iniciadas en años anteriores.

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, Cultura y Deporte** | **05.** Kultur Ekintza<br>**05.** *Acción Cultural* | **334.104** Kultura Zabalkundea<br>**334.104** *Extensión Cultural* |

Bizkaiko Foru Aldundiaren argitalpen-funtsaren berri herritarrei emateko, argitalpenen katalogoa eguneratzen da (webgunea) eta lurraldeko hainbat azokatan parte hartzen da.

Lege Gordailua, ISBN, ISSN eta PSP izapidetzeko prozesua ere funtsezkoa da argitalpenen argitalpenean koherentzia- eta koordinazio-balioak lortzeko.

La difusión y conocimiento a la ciudadanía con objeto de divulgar el fondo de publicaciones de la Diputación Foral de Bizkaia se realiza a través de la actualización del catálogo de publicaciones (web) y la participación en diferentes ferias del Territorio.

El proceso de tramitación del Depósito Legal, ISBN, ISSN, así como proponer el PVP, es también fundamental para conseguir valores de coherencia y coordinación en la edición de publicaciones.

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0405** | **KULTUR EKINTZA**<br>***ACCION CULTURAL*** |
| **334104** | **KULTURA ZABALKUNDEA**<br>***EXTENSION CULTURAL*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **BIZKAIKO ELKARTE-SAREARI LAGUNTZA EMATEA ETA SARE HORIGARATZEA**<br>***APOYO Y DESARROLLO DEL TEJIDOASOCIATIVO VIZCAÍNO*** | |
| 1 | KULTUR JARDUERAK EGITEKO DIRU LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES DESTINADAS A LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES CULTURALES* | |
| 1 | Onuradun kopurua<br>*Número de beneficiarios* | 85 |
| 2 | Kultur proiektuen kopurua<br>*Número de proyectos culturales* | 95 |
| 2 | KULTURA-ARLOKO ERAKUNDE ESTRATEGIKOEI DIRU-LAGUNTZAK EMATEA<br>*SUBVENCIONES A ENTES ESTRATEGICOS EN EL AMBITO DE LA CULTURA* | |
| 1 | Emandako diru-laguntza kopurua<br>*Número de subvenciones concedidas* | 16 |
| 2 | Kultura-erakunde onuradunen kopurua<br>*Número de entidades culturales beneficiarias* | 16 |
| 3 | ERAKUNDEEK KULTURA ARLOAN EGITEN DITUZTEN APARTEKO JARDUEREI LAGUNTZA EMATEA<br>*APOYAR ACTIVIDADES DE CARACTER EXCEPCIONAL DE ENTIDADES EN EL AMBITO DE LA CULTURA* | |
| 1 | Emandako diru-laguntzen kopurua<br>*Nº subvenciones concedidas* | 7 |
| 2 | Kultura-erakunde onuradunen kopurua<br>*Nº entidades culturales beneficiarias* | 7 |
| **2** | **KULTUR SORKUNTZARAKO LAGUNTZA.**<br>***APOYO A LA CREACION CULTURAL.*** | |
| 1 | KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO BEKAK EMATEA.<br>*CONCESIÓN DE BECAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE CREACIÓN CULTURAL Y ARTÍSTICA.* | |
| 1 | Arte plastikoetarako eta ikus-arteetarako beka kopurua<br>*Número de becas para artes plásticas y visuales.* | 9 |
| 2 | Musikaren arloko beken kopurua.<br>*Número de becas para música.* | 15 |
| 3 | Dantza arloko beken kopurua.<br>*Número de becas para danza.* | 9 |
| 4 | Arte dramatikorako beken kopurua<br>*Número de becas para arte dramático.* | 9 |
| 5 | Onuradun izan diren 15-29 urte arteko gazteen ehunekoa<br>*Porcentaje de jóvenes 15-29 años beneficiarios* | 81 |
| 6 | Emakume onuradunen ehunekoa.<br>*Porcentaje de mujeres beneficiarias.* | 56 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 7 | 15-29 urte arteko eskatzaile gazteen ehunekoa.<br>*Porcentaje de jóvenes 15-29 años solicitantes.* | 78 |
| 8 | 15-29 urte arteko emakume gazte eskatzaileen ehunekoa<br>*Porcentaje de mujeres jóvenes 15-29 años solicitantes* | 50 |
| 2 | ERTIBIL-BIZKAIA IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL-BIZKAIA.* | |
| 1 | Erakusketa-kopurua<br>*Número de exposiciones* | 6 |
| 2 | Aukeratutako artista-kopurua<br>*Número de artistas seleccionados* | 18 |
| 3 | Saritutako artista-kopurua<br>*Número de artistas premiados* | 3 |
| 4 | Saritutako eta aukeratutako emakumeen portzentajea<br>*Porcentaje de mujeres premiadas y seleccionadas* | 55 |
| 5 | Saritutako eta aukeratutako 15-29 urte bitarteko gazteen portzentajea<br>*Porcentaje de jóvenes de 15-29 años premiados y seleccionados* | 72 |
| 6 | Parte hartu duten 15-29 urte bitarteko gazteen portzentajea<br>*Porcentaje de jóvenes de 15-29 años participantes* | 74 |
| 7 | Parte hartu duten 15-29 urte bitarteko emakume gazteen portzentajea<br>*Porcentaje de mujeres jóvenes 15-29 años participantes* | 46 |
| **3** | **BIZKAIKO UDALEK BULTZATUTAKO KULTUR EKIMENETARAKO LAGUNTZA.;**<br>***APOYO A LAS INICIATIVASCULTURALES IMPULSADAS PORAYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.*** | |
| 1 | BIZKAIKO UDALEK ANTOLATZEN DITUZTEN GARRANTZIZKO KULTUR JARDUERE-TARAKO LAGUNTZA.<br>*APOYO A LAS ACTIVIDADES CULTURALES DE RELEVANCIA ORGANIZADOS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.* | |
| 1 | Onuradunen kopurua.<br>*Número de beneficiarios.* | 34 |
| 2 | Kultur proiektuen kopurua.<br>*Número de proyectos culturales.* | 45 |
| 3 | Diruz lagundutako erakusketetan parte hartu duten artisten ehunekoa<br>*Número de artistas participantes en las exposiciones subvencionadas* | 45 |
| 4 | Diruz lagundutako erakusketetan parte hartu duten emakume artisten ehunekoa<br>*Porcentaje de mujeres artistas participantes en las exposiciones subvencionadas* | 26 |
| 5 | Diruz lagundutako erakusketetan parte hartu duten 15-29 urte arteko artista gazteen ehunekoa<br>*Porcentaje de artistas jóvenes 15-29 años participantes en las exposiciones subvencionadas* | 6 |
| 6 | Diruz lagundutako erakusketetan parte hartu duten 15-29 urte arteko emakume artista gazteen ehunekoa<br>*Porcentaje de mujeres artistas jóvenes 15-29 años participantes en las exposiciones subvencionadas* | 6 |
| 2 | BIZKAIKO 6.000 BIZTANLETIK BEHERAKO UDALERRIETAKO UDALEK ANTOLATUTAKO KULTURA-JARDUERETARAKO LAGUNTZA<br>*APOYO A LAS ACTIVIDADES CULTURALES ORGANIZADAS POR LOS AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA DE MENOS DE 6.000 HABITANTES* | |
| 1 | Onuradun kopurua<br>*Número de beneficiarios* | 56 |
| 2 | Kultur proektuen kopurua<br>*Número de proyectos culturales* | 56 |
| 3 | UDAL ANTZOKIETARAKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES TEATROS MUNICIPALES* | |
| 1 | Onuradun kopurua<br>*Número de beneficiarios* | 23 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 2 | Diruz lagundutako ikuskizun kopurua<br>*Número de espectáculos subvencionados* | 580 |
| 3 | Diruz lagundutako musika-ikuskizunen kopurua<br>*Número de espectáculos de música subvencionados* | 80 |
| 4 | Diruz lagundutako dantza-ikuskizunen kopurua<br>*Número de espectáculos de danza subvencionados* | 46 |
| 5 | Diruz lagundutako arte dramatikoko ikuskizunen kopurua<br>*Número de espectáculos de arte dramático subvencionados* | 454 |
| 4 | UDALEN KULTURAREN ARLOKO APARTEKO PROIEKTUAK LAGUNTZEA<br>*APOYAR PROYECTOS DE CARÁCTER EXCEPCIONAL DE AYUNTAMIENTOS EN EL ÁMBITO CULTURAL* | |
| 1 | Udal onuradunen kopurua<br>*Número de Ayuntamientos beneficiarios* | 1 |
| 2 | Emandako dirulaguntzen kopurua<br>*Número de subvenciones concedidas* | 1 |
| 5 | UDALERRIETAKO KULTURA-AZPIEGITURETARAKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES PARA INFRAESTRUCTURAS CULTURALES EN MUNICIPIOS* | |
| 1 | Udal onuradunen kopurua<br>*Número de Ayuntamientos beneficiarios* | 6 |
| 2 | Emandako dirulaguntzen kopurua<br>*Número de subvenciones concedidas* | 6 |
| **4** | **BIZKAIKO ENPRESEK BULTZATUTAKO KULTUR JARDUERAREN SUSTAPENA**<br>***FOMENTO DE LA ACTIVIDADCULTURAL PROMOVIDA POR EMPRESASDE BIZKAIA.*** | |
| 1 | UDAL ANTZOKIAK KUDEATZEN DITUZTEN UDAL ENPRESENTZAKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES A EMPRESAS MUNICIPALES QUE GESTIONAN TEATROS MUNICIPALES* | |
| 1 | Udal enpresa onuradunen kopurua<br>*Número de empresas municipales beneficiarias* | 4 |
| 2 | Diruz lagundutako ikuskizun-kopurua<br>*Número de espectáculos subvencionados* | 150 |
| 3 | Diruz lagundutako musika-ikuskizunen kop.<br>*Nº de espectáculos de música subvencionados* | 20 |
| 4 | Diruz lagundutako dantza-ikuskizunen kop.<br>*Nº de espectáculos de danza subvencionados* | 130 |
| 5 | Diruz lagundutako arte dramatikoaren ikuskizun-kop.<br>*Nº de espectáculos de arte dramático subvencionados* | 100 |
| 2 | KULTURAREN ARLOKO ENPRESEN JARDUERA ESTRATEGIKOAK LAGUNTZEA<br>*APOYAR ACTIVIDADES DE CARACTER ESTRATÉGICO DE EMPRESAS EN EL AMBITO CULTURAL* | |
| 1 | Emandako dirulaguntza-kopurua<br>*Número de subvenciones concedidas* | 1 |
| 2 | Enpresa onuradunen kopurua<br>*Número de empresas beneficiarias* | 1 |
| 3 | Diruz lagundutako proiektu-kopurua<br>*Número de proyectos subvencionados* | 1 |
| 3 | ENPRESEK SUSTATUTAKO IKUS-ENTZUNEZKO PROIEKTUAK EKOIZTEKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES A LA PRODUCCION DE PROYECTOS AUDIOVISUALES PROMOVIDOS POR EMPRESAS* | |
| 1 | Enpresa onuradunen kopurua<br>*Número de empresas beneficiarias* | 12 |
| 2 | Diruz lagundutako ikus-entzunezko kultura-proiektuen kopurua<br>*Número de proyectos culturales audiovisuales subvencionados* | 12 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 4 | KULTURA-JARDUERAK EGITEKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES DESTINADAS A LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES CULTURALES* | |
| 1 | Enpresa onuradunen kop.<br>*Nº de empresas beneficiarias* | 5 |
| 2 | Diruz lagundutako kultura-proiektuen kop.<br>*Nº de proyectos culturales subvencionados* | 8 |
| 5 | ARTE ESZENIKOETAKO IKUSKIZUNAK SUSTATZEKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN DE ESPECTÁCULOS DE ARTES ESCÉNICAS* | |
| 1 | Enpresa onuradunen kopurua<br>*Nº de empresas beneficiarias* | 12 |
| 2 | Sustatutako ikuskizun-kopurua<br>*Nº de espectáculos promocionados* | 18 |
| 3 | Sustatutako dantza-ikuskizunen kopurua<br>*Nº de espectáculos de danza promocionados* | 2 |
| 4 | Sustatutako arte dramatikoko ikuskizunen kopurua<br>*Nº de espectáculos de arte dramatico promocionados* | 16 |
| 6 | KULTURAREN ARLOKO EZOHIKO PROIEKTUAK BABESTEA<br>*APOYAR PROYECTOS DE CARÁCTER EXCEPCIONAL EN EL ÁMBITO CULTURAL* | |
| 1 | Enpresa onuradunen kopurua<br>*Nº de empresas beneficiarias* | 8 |
| 2 | Diruz lagundutako proiektu-kopurua<br>*Nº de proyectos subvencionados* | 8 |
| 7 | IKUS-ENTZUNEZKO PROIEKTUEN AURREPRODUKZIO ETA SUSTAPENERAKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS A LA PREPRODUCCION Y PROMOCIÓN DE PROYECTOS AUDIOVISUALES* | |
| 1 | Enpresa onuradunen kopurua<br>*Número de empresas beneficiarias* | 14 |
| 2 | Diruz lagundutako ikus-entzunezko proiektuen kopurua<br>*Número de proyectos audiovisuales subvencionados* | 14 |
| 8 | UDAL-ENPRESENTZAKO DIRULAGUNTZAK UDALERRIETAKO KULTURAREN ARLOKO AZPIEGITURETARAKO<br>*SUBVENCIONES A EMPRESAS MUNICIPALES PARA INFRAESTRUCTURAS CULTURALES DE MUNICIPIOS* | |
| 1 | Udal-enpresa onuradunen kopurua<br>*Número de empresas municipales beneficiarias* | 1 |
| 2 | Emandako dirulaguntzen kopurua<br>*Número de subvenciones concedidas* | 1 |
| **5** | **KULTURA ZABALTZEKO ARGITALPENEN EDIZIOA**<br>***EDICIÓN DE PUBLICACIONES PARALA DIFUSIÓN CULTURAL*** | |
| 1 | EMAKUMEEK HAINBAT KULTURA-ARLOTAN DUTEN ROLA IKUSARAZTEA<br>*VISIBILIZAR EL PAPEL DE LA MUJER EN DIFERENTES ÁMBITOS DE LA CULTURA* | |
| 1 | Editatutako argitalpen guztien kopurua<br>*Número total de publicaciones editadas* | 8 |
| 2 | Emakumea gaia duten edo emakumeek egin dituzten argitalpenen kopurua<br>*Número de publicaciones con temática mujer o realizadas por mujeres* | 4 |
| 3 | Emakumea gaia duten edo emakumeek egin dituzten argitalpenen ehukekoa, guztira eginiko argitalpenak kontua hartuta<br>*Porcentaje de publicaciones con temática mujer o realizadas por mujeres respecto al total de ediciones* | 50 |
| 2 | ARGITALPENEN ZABALKUNDEA ETA BANAKETA<br>*DIVULGACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE PUBLICACIONES* | |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 1 | Saldu eta banatzeko guneen erabiltzeileen kopurua<br>*Nº de personas usuarias de los distintos puntos de venta y distribución* | 1.500 |
| 2 | Saldu eta banatzeko guneen emakume erabiltzaileen kopurua<br>*Nº de mujeres usuarias de los distintos puntos de venta y distribución* | 675 |
| 3 | Emakume erabiltzaileen ehunekoa, erabiltzaile guztiak kontuan hartuta<br>*Porcentaje de mujeres usuarias con respecto al total* | 45 |
| **6** | **EAE-KO ERAKUNDE AUTONOMOEK SUSTATUTAKO KULTURA-EKIMENA BULTZATZEA**<br>***FOMENTO DE INICIATIVASCULTURALES IMPULSADAS POR ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA CAV*** | |
| 1 | EHU-RI EMADAKO DIRU-LAGUNTZA: LABOA KATEDRA<br>*SUBVENCION EHU/UPV. LABOA KATEDRA* | |
| 1 | Emandako diru-laguntzen kopurua<br>*Nº de subvenciones concedidas* | 1 |
| 2 | Diruz lagundutako kultura-proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos culturales subvencionados* | 1 |

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0405** | **KULTUR EKINTZA**<br>***ACCION CULTURAL*** | **17.090.210** |
| **334104** | **KULTURA ZABALKUNDEA**<br>***EXTENSION CULTURAL*** | **14.420.390** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **1.268.390** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 363.713 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 363.713 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 363.713 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 363.713 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 652.866 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 652.866 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 625.361 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 625.361 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 27.505 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 27.505 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 251.811 |
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 251.811 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 251.811 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 251.811 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **429.000** |
| 21 | ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK<br>*ARRENDAMIENTOS Y CANONES* | 26.000 |
| 213 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 12.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 21300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 12.000 |
| 2007/0213 | KULTURAREN ARLOAN BEKAK EMATEA<br>*CONCESION DE BECAS EN EL AMBITO CULTURAL* | 12.000 |
| 216 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 13.000 |
| 21600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 13.000 |
| 2012/0026 | DANTZA EGUNA<br>*DANTZA EGUNA* | 13.000 |
| 219 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 1.000 |
| 21900 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 1.000 |
| 2007/0213 | KULTURAREN ARLOAN BEKAK EMATEA<br>*CONCESION DE BECAS EN EL AMBITO CULTURAL* | 1.000 |
| 22 | KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA<br>*REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION* | 9.000 |
| 223 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 9.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 9.000 |
| 2007/0214 | ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA* | 9.000 |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 394.000 |
| 231 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 2.500 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 2.500 |
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 2.500 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 6.500 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 2.000 |
| 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 2.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 4.500 |
| 2012/0026 | DANTZA EGUNA<br>*DANTZA EGUNA* | 3.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 1.500 |
| 234 | GARRAIOAK<br>*TRANSPORTES* | 14.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 14.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2007/0205 | ARGITALPENAK<br>*EDICION PUBLICACIONES* | 5.000 |
| 2007/0213 | KULTURAREN ARLOAN BEKAK EMATEA<br>*CONCESION DE BECAS EN EL AMBITO CULTURAL* | 1.000 |
| 2007/0214 | ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA* | 8.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 214.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 14.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 14.000 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 21.000 |
| 2007/0205 | ARGITALPENAK<br>*EDICION PUBLICACIONES* | 15.000 |
| 2007/0214 | ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA* | 6.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 179.000 |
| 2007/0205 | ARGITALPENAK<br>*EDICION PUBLICACIONES* | 7.000 |
| 2007/0213 | KULTURAREN ARLOAN BEKAK EMATEA<br>*CONCESION DE BECAS EN EL AMBITO CULTURAL* | 11.000 |
| 2007/0214 | ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA* | 89.000 |
| 2012/0026 | DANTZA EGUNA<br>*DANTZA EGUNA* | 52.000 |
| 2021/0046 | KULTURA-JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES CULTURALES* | 20.000 |
| 239 | HAINBAIT GASTU<br>*GASTOS DIVERSOS* | 157.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 8.000 |
| 2007/0213 | KULTURAREN ARLOAN BEKAK EMATEA<br>*CONCESION DE BECAS EN EL AMBITO CULTURAL* | 1.000 |
| 2007/0214 | ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA* | 1.000 |
| 2012/0026 | DANTZA EGUNA<br>*DANTZA EGUNA* | 6.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 98.000 |
| 2007/0205 | ARGITALPENAK<br>*EDICION PUBLICACIONES* | 3.000 |
| 2018/0014 | JARDUEREN ZABALKUNTZA<br>*DIFUSIÓN DE ACTIVIDADES* | 95.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 18.000 |
| 2007/0213 | KULTURAREN ARLOAN BEKAK EMATEA<br>*CONCESION DE BECAS EN EL AMBITO CULTURAL* | 14.000 |
| 2007/0214 | ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA* | 4.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 33.000 |
| 2007/0205 | ARGITALPENAK<br>*EDICION PUBLICACIONES* | 3.000 |
| 2007/0214 | ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA* | 30.000 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **12.705.000** |
| 42 | TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARENTZAT<br>*TRANSFERENCIAS A LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI* | 10.000 |
| 429 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | 10.000 |
| 42900 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | 10.000 |
| 2024/0057 | UPV-EHU MIKEL LABOA KATEDRA<br>*UPV-EHU CATEDRA MIKEL LABOA* | 10.000 |
| 43 | TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA<br>*TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | 1.445.000 |
| 432 | UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 1.445.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 1.445.000 |
| 2007/0207 | 6000 BIZTANLETIK BEHERAGOKO UDALERRIEN KULTURA-JARDUERETARAKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS A ACTIVIDADES CULTURALES DE AYUNTAMIENTOS DE MENOS DE 6000 HABITANTES* | 350.000 |
| 2007/0208 | UDAL ANTZOKIETAKO EGITARAURAKO LAGUNTZAK (SAREA)<br>*AYUDAS A PROGRAMACION DE LOS TEATROS MUNICIPALES (SAREA)* | 645.000 |
| 2012/0024 | INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA<br>*DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL* | 450.000 |
| 44 | TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 1.558.000 |
| 441 | MERKATARITZAKO FORU SOZIETATENAK TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES* | 400.000 |
| 44111 | EUSKALDUNA JAUREGIA, AB TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES PALACIO EUSKALDUNA, S.A.* | 400.000 |
| 2007/0028 | EUSKALDUNA JAUREGIA-PALACIO EUSKALDUNA, S.A.<br>*EUSKALDUNA JAUREGIA-PALACIO EUSKALDUNA, S.A.* | 400.000 |
| 443 | F. A. PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRANSFEREN<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 1.158.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 1.158.000 |
| 2007/0208 | UDAL ANTZOKIETAKO EGITARAURAKO LAGUNTZAK (SAREA)<br>*AYUDAS A PROGRAMACION DE LOS TEATROS MUNICIPALES (SAREA)* | 155.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2007/0212 | ESZENA IKUSKIZUNAK SUSTATZEKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS A PROMOCION DE ESPECTACULOS ESCENICOS* | 105.000 |
| 2008/0242 | LAGUNTZA ZUZENAK GIZARTE EKINTZA<br>*AYUDAS DIRECTAS ACCION CULTURAL* | 50.000 |
| 2012/0024 | INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA<br>*DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL* | 118.000 |
| 2017/0038 | L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)<br>*L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)* | 50.000 |
| 2019/0018 | IKUS-ENTZUNEZKOAK EKOIZTEKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS A LA PRODUCCION AUDIOVISUAL* | 600.000 |
| 2024/0058 | BARAKALDO ANTZOKIA, S.A.<br>*BARAKALDO ANTZOKIA, S.A.* | 20.000 |
| 2024/0059 | JAZZON ARETOA SL<br>*JAZZON ARETOA SL* | 60.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 9.260.000 |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 3.032.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 3.032.000 |
| 2007/0218 | OPERAREN LAGUNEN BILBOKO ELKARTEA<br>*ASOCIACION BILBAINA DE AMIGOS DE LA OPERA* | 500.000 |
| 2007/0222 | ENPRESA JAKINTZA LANEKO IKERKUNTZA FUNDAZIOA, EUSKOIKER<br>*FUNDACION INVESTIGACION UNIVERSIDAD EMPRESA,EUSKOIKER* | 20.000 |
| 2007/0224 | BILBOKO KORAL ELKARTEA<br>*SOCIEDAD CORAL DE BILBAO* | 127.000 |
| 2007/0226 | PUERTAS ABIERTAS ELKARTEA<br>*ASOCIACION PUERTAS ABIERTAS* | 90.000 |
| 2008/0242 | LAGUNTZA ZUZENAK GIZARTE EKINTZA<br>*AYUDAS DIRECTAS ACCION CULTURAL* | 100.000 |
| 2009/0087 | BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA<br>*BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA* | 40.000 |
| 2009/0088 | BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA<br>*BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA* | 80.000 |
| 2011/0039 | BIZKAIKO BAKIDEKINAREN ELKARTEA<br>*ASOCIACION VIZCAINA DEL ACORDEON* | 40.000 |
| 2012/0024 | INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA<br>*DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL* | 1.200.000 |
| 2015/0045 | BARAKALDOKO TEATRAKO ANTZERKI ELKARTEA BAI JARDUERA ETA ACT JAIALDIA<br>*ASOCIACION TEATRAKO TEATRO DE BARAKALDO ACTIVIDAD BAI Y FESTIVAL ACT* | 40.000 |
| 2016/0016 | MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA. BILBOKO MENDI FILM JAIALDIA<br>*ASOCIACION CULTURAL MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA.BILBAO MENDI FILM FESTIVAL* | 180.000 |
| 2017/0035 | ARTE GARAIKIDEA SUSTATZEKO ARTHAZI ELKARTEA. - FIG BILBAO- GRABATUAREN ETA PAPEREKO ARTEAREN NAZIOARTEKO JAIALDIA<br>*ARTHAZI ASOC PARA LA PROMOCIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO "FIG BILBAO- FESTIVAL INTERNACIONAL DE GRABADO Y ARTE SOBRE PAPEL.* | 60.000 |
| 2017/0037 | PABELLÓN Nº 6 ARTE ESZENIKOEN SORTZAILEEN ELKARTEA (URTEKO PROGRAMA)<br>*ASOC CREADORES ARTES ESCÉNCIAS PABELLÓN Nº 6 (PROGRAMA ANUAL)* | 80.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2019/0072 | MOVING ARTISTS ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN MOVING ARTISTS* | 25.000 |
| 2019/0073 | FAIR SATURDAY FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN FAIR SATURDAY* | 300.000 |
| 2021/0049 | ZIORTZAKO KONTZERTUAK KULTUR ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN CULTURAL ZIORTZAKO KONTZERTUAK* | 50.000 |
| 2024/0063 | BILBAOARTE FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN BILBAOARTE* | 80.000 |
| 2025/0014 | DEVELOPPE DANTZA KULTUR ELKARTEA NAZIOARTEKO LEHIAKETA<br>*DEVELOPPE DANTZA KULTUR ELKARTEA CONCURSO INTERNACIONAL DE DANZA* | 20.000 |
| 452 | FORU IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSF.<br>*TRANSF. A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 6.228.000 |
| 45205 | J. C. ORKESTRA SINF ARRIAGA FUNDAZIOA TRANSFERENTZ<br>*TRANSF FUND. JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA ORQUESTA SINF* | 6.228.000 |
| 2007/0219 | JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA FUNDAZIOAREN ORKESTRA SINFONIKOA<br>*FUNDACION JUAN CRISOSTOMO DE ARRIAGA ORQUESTA SINFONICA* | 6.228.000 |
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | 432.000 |
| 462 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 432.000 |
| 46200 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 432.000 |
| 2007/0213 | KULTURAREN ARLOAN BEKAK EMATEA<br>*CONCESION DE BECAS EN EL AMBITO CULTURAL* | 380.000 |
| 2007/0214 | ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA* | 52.000 |
| **7** | **KAPITAL TRANSFERENTZIAK**<br>***TRANSFERENCIAS DE CAPITAL*** | **18.000** |
| 75 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 18.000 |
| 752 | KAP TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO FORU ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL INSTIT SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 18.000 |
| 75205 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK J.C.ARRIAGA FUNDAZIOA-ORKE<br>*TRANSF CAP FUND J.C. ARRIAGA-ORQUESTA SINFONICA* | 18.000 |
| 2007/0219 | JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA FUNDAZIOAREN ORKESTRA SINFONIKOA<br>*FUNDACION JUAN CRISOSTOMO DE ARRIAGA ORQUESTA SINFONICA* | 18.000 |
| | **GUZTIRA / *TOTAL*** | **14.420.390** |

## Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0405** | **KULTUR EKINTZA**<br>***ACCION CULTURAL*** | **17.090.210** |
| **334104** | **KULTURA ZABALKUNDEA**<br>***EXTENSION CULTURAL*** | **14.420.390** |

**Loturak / Vinculaciones**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 1.268.390 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 429.000 |
| 4 | TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | |
| 4 2007/0208 | UDAL ANTZOKIETAKO EGITARAURAKO LAGUNTZAK (SAREA)<br>*AYUDAS A PROGRAMACION DE LOS TEATROS MUNICIPALES (SAREA)* | 800.000 |
| 4 2012/0024 | INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA<br>*DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL* | 1.768.000 |
| 42 | TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARENTZAT<br>*TRANSFERENCIAS A LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI* | |
| 429 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | |
| 42900 2024/0057 | UPV-EHU MIKEL LABOA KATEDRA<br>*UPV-EHU CATEDRA MIKEL LABOA* | 10.000 |
| 43 | TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA<br>*TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | |
| 432 | UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 350.000 |
| 44 | TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | |
| 441 | MERKATARITZAKO FORU SOZIETATENAK TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES* | 400.000 |
| 443 | F. A. PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRANSFEREN<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 755.000 |
| 44300 2017/0038 | L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)<br>*L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)* | 50.000 |
| 44300 2024/0058 | BARAKALDO ANTZOKIA, S.A.<br>*BARAKALDO ANTZOKIA, S.A.* | 20.000 |
| 44300 2024/0059 | JAZZON ARETOA SL<br>*JAZZON ARETOA SL* | 60.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 100.000 |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 45100 2007/0218 | OPERAREN LAGUNEN BILBOKO ELKARTEA<br>*ASOCIACION BILBAINA DE AMIGOS DE LA OPERA* | 500.000 |
| 45100 2007/0222 | ENPRESA JAKINTZA LANEKO IKERKUNTZA FUNDAZIOA, EUSKOIKER<br>*FUNDACION INVESTIGACION UNIVERSIDAD EMPRESA,EUSKOIKER* | 20.000 |
| 45100 2007/0224 | BILBOKO KORAL ELKARTEA<br>*SOCIEDAD CORAL DE BILBAO* | 127.000 |
| 45100 2007/0226 | PUERTAS ABIERTAS ELKARTEA<br>*ASOCIACION PUERTAS ABIERTAS* | 90.000 |
| 45100 2009/0087 | BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA<br>*BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA* | 40.000 |
| 45100 2009/0088 | BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA<br>*BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA* | 80.000 |
| 45100 2011/0039 | BIZKAIKO BAKIDEKINAREN ELKARTEA<br>*ASOCIACION VIZCAINA DEL ACORDEON* | 40.000 |
| 45100 2015/0045 | BARAKALDOKO TEATRAKO ANTZERKI ELKARTEA BAI JARDUERA ETA ACT JAIALDIA<br>*ASOCIACION TEATRAKO TEATRO DE BARAKALDO ACTIVIDAD BAI Y FESTIVAL ACT* | 40.000 |
| 45100 2016/0016 | MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA. BILBOKO MENDI FILM JAIALDIA<br>*ASOCIACION CULTURAL MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA.BILBAO MENDI FILM FESTIVAL* | 180.000 |
| 45100 2017/0035 | ARTE GARAIKIDEA SUSTATZEKO ARTHAZI ELKARTEA. - FIG BILBAO- GRABATUAREN ETA PAPEREKO ARTEAREN NAZIOARTEKO JAIALDIA<br>*ARTHAZI ASOC PARA LA PROMOCIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO "FIG BILBAO- FESTIVAL INTERNACIONAL DE GRABADO Y ARTE SOBRE PAPEL.* | 60.000 |
| 45100 2017/0037 | PABELLÓN Nº 6 ARTE ESZENIKOEN SORTZAILEEN ELKARTEA (URTEKO PROGRAMA)<br>*ASOC CREADORES ARTES ESCÉNCIAS PABELLÓN Nº 6 (PROGRAMA ANUAL)* | 80.000 |
| 45100 2019/0072 | MOVING ARTISTS ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN MOVING ARTISTS* | 25.000 |
| 45100 2019/0073 | FAIR SATURDAY FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN FAIR SATURDAY* | 300.000 |
| 45100 2021/0049 | ZIORTZAKO KONTZERTUAK KULTUR ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN CULTURAL ZIORTZAKO KONTZERTUAK* | 50.000 |
| 45100 2024/0063 | BILBAOARTE FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN BILBAOARTE* | 80.000 |
| 45100 2025/0014 | DEVELOPPE DANTZA KULTUR ELKARTEA NAZIOARTEKO LEHIAKETA<br>*DEVELOPPE DANTZA KULTUR ELKARTEA CONCURSO INTERNACIONAL DE DANZA* | 20.000 |
| 452 | FORU IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSF.<br>*TRANSF. A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 6.228.000 |
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | |
| 462 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 432.000 |
| 7 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | |
| 75 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 752 | KAP TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO FORU ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL INSTIT SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 18.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **14.420.390** |

## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
## *Memoria Departamento Programa - GASTOS*

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>**06.** *Euskara* | **335.106** Euskara Sustatzekoa<br>**335.106** *Promoción del Euskara* |

Euskararen sustapenaren egitarauari dagokionez, hainbat eginkizun moldatzen jarraituko dugu euskararen sustapenaren eretzean, zeren arabera eta EUSTATek argitaratutako azken mapa soziolinguistikoaren errealitatearen arabera. Ikuspegi horretatik, lehentasuna izango dute euskara belaunetik belaunera igaroarazteko egiten diren jarduerek eta gizarte erabilerara jotzen dutenek. Zehatz-mehatz, hauek izango dira lehentasuna izango dutenak:

- Bizkaiko euskarak berebiziko garrantzia izango du gure jardunean orain arte gertatu den legez; batez ere, haren erabilera sakatuko dugu Lurralde Historikoko jarduera guztietan, bai eta haren estandarizazio orokorra ere.
- Beste alde batetik, euskarari lan munduan bultzada ematen jarraitu nahi da eta ahalegin berezi bat egingo da enpresetan euskararen erabilera indartzeko egitasmoentzako laguntzak sendotzeko; halaber laguntzak emango zaizkie ikasleek praktikak euskaraz egiteko aukera ematen dieten enpresei. Era berean, bizkortu egin nahi da euskararen presentzia ingurune digitalean, laguntza egokiak bideratuz euskara informazio eta komunikazio teknologietara dakarten ekoizkinen arloa bultzatzeko.
- Euskararen sustapenean udalak eta mankomunitateak dira herritarren zerbitzu-emaile hurkoenak; horretara, bada, arreta berezia izango dute gure aldetik, bakoitzak bere eremuan «Aroa. Euskara indarberritzeko eta euskaldunok ahalduntzeko marko estrategikoak» kontuan hartuko duen plan bat onetsi eta gauzatzen duenean. Beste alde batetik, Alkarbide —Bizkaiko euskara zerbitzuen bilgunea—, aurrerantzean ere, osagai giltzarria izango da Bizkaiko Lurralde Historikoan, eta 2026ko ekitaldian gehitu egingo dira euskararen eragintzan diharduten langileei eskaintzen zaizkien prestazioak, plan horretan ezarritako helburuak erdiesteko bidean eragingarritasun eta koordinazio handiagoekin jardun ahal izateko.

En el área de la promoción del euskera se seguirán adecuando las acciones expresamente dirigidas a la promoción del euskara, de acuerdo con la realidad marcada por el último mapa sociolingüístico publicado por el EUSTAT. En este sentido, se tomarán como prioridad las actividades encaminadas a la transmisión intergeneracional del euskera y las focalizadas en su uso social. Concretamente, éstas serán prioritarias:

- El euskera vizcaíno tendrá un lugar preferente, como hasta ahora, e incidiremos, sobre todo, en su uso en todas las actividades del Territorio Histórico, así como en su estandarización global.
- Por otro lado, se pretende continuar con el impulso al euskera en el mundo laboral, incidiendo en el fortalecimiento de las ayudas destinadas a los planes de promoción del uso del euskera en las empresas y estableciendo ayudas para las empresas que permitan a los alumnos la realización de prácticas en euskera. Asimismo, se fomentará la presencia del euskera en el entorno digital, articulando ayudas precisas para potenciar el sector de productos que incorporen el euskara a las tecnologías de la información y comunicación.
- Las entidades municipales y las mancomunidades, en la promoción del euskara, como entidades más cercanas a la ciudadanía, serán atendidas en la medida que ellas vayan aprobando y ejecutando un plan que tenga en cuenta «Aroa. El marco estratégico para la revitalización y empoderamiento del euskera» en sus demarcaciones territoriales. Alkarbide seguirá siendo el eje referencial de esta política en el Territorio Histórico de Bizkaia, incrementando durante 2026 las distintas prestaciones que se ofrecen al personal dedicado a las tareas de dinamización del euskera, para poder avanzar de una manera más eficaz y coordinada en la consecución de los objetivos establecidos en el mencionado Plan.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, Cultura y Deporte** | **06.** Euskara<br>**06.** *Euskara* | **335.106** Euskara Sustatzekoa<br>**335.106** *Promoción del Euskara* |

- Bizkaian euskaraz argitaratzen diren herri aldizkariak sustatzeko politikak, 2026ko ekitaldian zehar, finkatu egingo ditu arlo honetako egiturak, hauek hiritarren hurreneko ingurumariari eragiten badiote, eta eurak argi eta garbi bereiziko dira gizarte-hedabide orokorretatik.

- Euskararen arloan diharduten elkarteek ere Euskara Zuzendaritza Nagusiaren ohiko laguntza izango dute, betiere, kontuan hartuko dira, bereziki, elkarte horiek gizartean duten neurria eta hari daragioten ondorea, oro har, eta arreta berezia behar duten taldeei daragietena, modu berezian.

- Berariazko arreta ezarriko zaio euskara astialdian erabiltzeari, bai eta olgetako gainerako esparruetan ere, bereziki kirol arloan. Hori ez ezik, laguntza emango da, jarduera horietan begirale euskaldun euskaldunak prestatzeko, eta materialok laguntasuna ematen badute pertsona horiek hobeto prestatzen. Halaber, umeen eta gazteen irakurzaletasuna beren-beregi bultzatzen ahaleginduko gara.

- Arreta berezia eskainiko zaie euskararen erabilera eta ezagutza sustatzeko diren ekimenei.

- Ahalegin berezia egin nahi da euskararen arloan diharduten gainontzeko erakunde ofizialekiko lankidetza eta elkarlana areagotzeko, horrela lortuko baita hainbat ekimen eta jardueraren emaitzak hoberenak izatea. Hortaz, Euskararen Aholku Batzordean, HAKOBAn, Euskara Bizia Batzordean eta abarretan esku hartuko dugu eta esparru horietatik abiarazitako ekimen eta proiektuak garatzen eta gauzatzen lagunduko dugu.

- La política de promoción de las publicaciones periódicas que se editan en euskara en Bizkaia durante el ejercicio 2026 asentará las estructuras de este campo que incidan en el entorno más cercano a la ciudadanía, diferenciándolas claramente de los medios de comunicación social general.

- Las asociaciones que trabajan en el ámbito del euskara seguirán contando con la colaboración de la Dirección General de Euskera, teniendo en cuenta, sobre todo, su dimensión y efecto en la sociedad, en general, y en los colectivos que necesitan una atención especial, en particular.

- Se prestará especial atención a la utilización del euskara en el tiempo libre y en el resto de los ámbitos lúdicos, con especial incidencia en el área del deporte. Además, se favorecerá la formación de monitores vascohablantes en dichas actividades, y se atenderá la creación de materiales que coadyuven a la mejor formación de estas personas. También se incidirá especialmente en la potenciación del hábito de la lectura de la infancia y la juventud.

- Se prestará especial atención a aquellas iniciativas que persigan el fomento del conocimiento y uso del euskera.

- Se incidirá, más si cabe, en la colaboración y el trabajo en común con el resto de las instituciones oficiales que actúan en el ámbito del euskara, para optimizar la consecución y el desarrollo de proyectos e iniciativas comunes. Así pues, seguiremos participando activamente en los foros clave, tales como el Consejo Asesor del Euskera, HAKOBA, Euskara Bizia Batzordea, etc., colaborando en la elaboración y realización de proyectos y actuaciones comunes.

## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
## *Memoria Departamento Programa - GASTOS*

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, Cultura y Deporte** | **06.** Euskara<br>**06.** *Euskara* | **335.106** Euskara Sustatzekoa<br>**335.106** *Promoción del Euskara* |

- Funtsezkotzat jotzen dugu, halaber, Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen arloan estrategikoak diren azpiegituren sendotzea ere; horretara bada, esparru honetan laguntza ematen jarraituko dugu, hala nola, Labayru Ikastegiari, Euskal Herriko Unibertsitateari eta Udako Euskal Unibertsitateari.

Azkenik, Bizkaiko Foru Aldundiak eutsi egingo dio Euskaltzaindiarekin, Euskal Herriko Unibertsitatearekin, Bilboko Udalarekin eta Deustuko Unibertsitatearekin batera eratu zuen Azkue Fundazioa bultzatzeko ahaleginari. Azkue Fundazioaren funtsezko xedea hauxe da: euskararen erabilera sustatzea, herritarrei euskarari buruzko oinarrizko edukiak eskaintzea, eta modu interesgarri, atsegin eta zuzenean lantzea euskarak integratzeko duen balioa, hizkuntza horretako gertakizunik garrantzitsuenak, euskalkien aberastasuna, etab. Horretarako, maila goreneko teknologiak erabiliko dira beti.

- Otro aspecto fundamental será el fortalecimiento de las infraestructuras estratégicas del euskara en el Territorio Histórico de Bizkaia tales como el Instituto Estanislao de Labayru, la Universidad del País Vasco y la Universidad Vasca de Verano.

Por último, la Diputación Foral de Bizkaia seguirá potenciando la fundación Azkue Fundazioa que constituyó junto con Euskaltzaindia, la Universidad del País Vasco, el Ayuntamiento de Bilbao y la Universidad de Deusto. La fundación Azkue Fundazioa tiene por objeto fundamental fomentar el uso del euskera, ofrecer a la ciudadanía contenidos básicos sobre el euskera, así como trabajar de un modo interesante, divertido y directo el valor integrador del euskera, los acontecimientos más importantes de la historia de dicha lengua, la riqueza de sus dialectos, etc., todo ello utilizando tecnologías punta.

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0406** | **EUSKARA**<br>***EUSKARA*** |
| **335106** | **EUSKARAREN SUSTAPENA**<br>***PROMOCION DEL EUSKARA*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **HIZKUNTZAREN TRANSMISIOA BERMATZEA**<br>***GARANTIZAR LA TRANSMISIÓN DE LALENGUA*** | |
| 1 | BIZKAIERA SUSTATZEA LURRALDE HISTORIKOKO JARDUERA GUZTIETAN<br>*FOMENTAR EL EUSKARA VIZCAINO EN TODAS LAS ACTIVIDADES DEL TERRITORIO HISTÓRICO* | |
| 1 | Jarduera kopurua<br>*Nº de actividades* | 25 |
| 2 | UDALEKIN BATERA, FAMILIA BARRUKO TRANSMISIOA SUSTATZEKO JARDUERAK EGITEA<br>*EN COLABORACIÓN CON LOS AYUNTAMIENTOS, REALIZAR ACCIONES ENCAMINADAS A FOMENTAR LA TRANSMISIÓN FAMILIAR* | |
| 1 | Jarduera kopurua<br>*Nº de acciones* | 50 |
| 3 | FAMILIAN EUSKARAREN JARRAITUTASUNA SUSTATZEA<br>*PROMOVER LA CONTINUIDAD DEL EUSKARA EN EL ÁMBITO FAMILIAR* | |
| 1 | Sustatutako plan kopurua<br>*Nº de planes impulsados* | 80 |
| **2** | **ETORKINAK EUSKARARA ERAKARTZEKO HIZKUNTZ PLANAK DISEINATU ETAGARATZEA**<br>***DISEÑAR Y DESARROLLAR PLANESLINGÜÍSTICOS PARA ATRAER A LOSINMIGRANTES AL EUSKARA*** | |
| 1 | ETORKINEN ARTEAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO JARDUERAK ETA PROIEKTUAK SUSTATZEA<br>*FOMENTAR ACTIVIDADES Y PROYECTOS PARA PROMOCIONAR EL USO DEL EUSKARA ENTRE LOS INMIGRANTES* | |
| 1 | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos presentados* | 8 |
| **3** | **EZAGUTZATIK ERABILERARARAKO URRATSA SUSTATZEA**<br>***FAVORECER EL PASO DELCONOCIMIENTO AL USO*** | |
| 1 | GIZARTEAN EUSKARA SUSTATU, HEDATU ETA/EDO NORMALIZATZEKO LAGUNTZA<br>*APOYO PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y/O NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA EN LA SOCIEDAD.* | |
| 1 | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos presentados.* | 185 |
| 2 | LURRALDE HISTORIKOKO TOKI ERAKUNDEEK EBPN GARATZEKO LAGUNTZA<br>*APOYO PARA EL DESARROLLO DEL PGPUE EN ENTIDADES LOCALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO.* | |
| 1 | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos presentados.* | 2 |
| **4** | **EUSKARA UDALERRIETAN SUSTATU ETA ZABALTZEA**<br>***PROMOCIÓN Y DIVULGACIÓN DELEUSKERA EN LOS MUNICIPIOS*** | |
| 1 | UDAL, UDAL ERAKUNDE AUTONOMO ETA MANTEKOMUNITATEEK EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES DESTINADAS A LOS AYUNTAMIENTOS, ORGANISMOS AUTÓNOMOS MUNICIPALES Y MANCOMUNIDADES PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA* | |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 1 | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos presentados* | 350 |
| 2 | Diruz lagundutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos subvencionados* | 300 |
| **5** | **EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEA ALDIZKAKO ARGITALPENEN BIDEZ**<br>***PROMOCIONAR EL USO DEL EUSKERAA TRAVES DE PUBLICACIONESPERIODICAS.*** | |
| 1 | EUSKARAZKO ALDIZKAKO ARGITALPENAK SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKERA.* | |
| 1 | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos presentados* | 14 |
| 2 | Diruz lagundutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos subvencionados* | 12 |
| 3 | Banatutako aleen kopurua areagotzea<br>*Incremento porcentual en el nº de ejemplares distribuidos* | 2 |
| **6** | **EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETANORMALIZATZEA BIZKAIKO HERRITARREN ARTEAN**<br>***PROMOCIONAR, DIVULGAR YNORMALIZAR EL EUSKERA ENTRE LACIUDADANÍA DE BIZKAIA*** | |
| 1 | IRABAZI ASMORIK GABEKO PERTSONA JURIDIKOENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES DESTINADAS A PERSONAS JURÍDICAS SIN ÁNIMO DE LUCRO.* | |
| 1 | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>*Nº proyectos presentados* | 200 |
| 2 | Diruz lagundutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos subvencionados* | 150 |
| **7** | **BIZKAIKO ENPRESETAN ETA ELKARTEETAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEA**<br>***FOMENTAR EL USO DEL EUSKERA ENEL MUNDO EMPRESARIAL YASOCIATIVO DE BIZKAIA*** | |
| 1 | EUSKARA SUSTATZEKO PLANAK EGITEN DITUZTEN MERKATARITZA-SOZIETATE, KOPERATIBA, ENPRESARI INDIBIDUAL ETA PROFESIONALENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES A SOC. MERCANTILES, SOC.COOPERATIVAS, PERSONAS EMPRESARIAS INDIVIDUALES Y PROFESIONALES QUE REALICEN PLANES DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA.* | |
| 1 | Laguntza jaso dezaketen proiektu aurkeztuen kopurua<br>*Nº proyectos subvencionables presentados* | 25 |
| 2 | Diruz lagundutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos subvencionados* | 20 |
| 2 | LH-KO PRAKTIKAK EUSKARAZ EGIN DAITEZEN EMANDAKO LAGUNTZEAK ERAGINDAKO GASTUEN ZATI BAT FINANTZATZEA<br>*FINANCIACIÓN DE PARTE DE LOS GASTOS OCASIONADOS POR COADYUVAR A LA REALIZACION EN EUSKERA DE PRÁCTICAS DE FP* | |
| 1 | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos presentados* | 15 |
| 2 | Diru- lagundutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos subvencionados* | 10 |
| 3 | Ekimenean parte hartzen duten ikasleen kopurua<br>*Nº de alumnos/as que participan en la iniciativa* | 50 |
| 3 | INFORM. ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIETAN EUSKARAREN PRESENTZIA SUSTATZEKO PRODUKTUAK EGITEN DITUZTEN ENPRESA ETA ELKARTEENTZAKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES AL MUNDO EMPRESARIAL Y ASOCIATIVO QUE ELABOREN PRODUCTOS QUE FOMENTEN LA PRESENCIA DEL EUSKERA EN LAS TEC.INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN* | |
| 1 | Aurkeztutako proiektu kopurua<br>*Nº de proyectos presentados* | 35 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 2 | Diruz lagundutako proiektu kopurua<br>*Nº de proyectos subvencionados* | 30 |
| 4 | OSTALARITZAN ETA MERKATARITZAN BEZEROEI AURREZ AURREKO EUSKARAZKO ARRETA EMATEKO MATERIALAK ETA EKINTZAK FINANTZATZEA<br>*FINANCIACIÓN DE MATERIALES Y ACCIONES PARA LA ATENCIÓN PRESENCIAL EN EUSKERA A LA CLIENTELA EN HOSTELERÍA Y COMERCIO* | |
| 1 | Aurkeztutako proiektu-kopurua<br>*Nº de proyectos presentados* | 10 |
| 2 | Diruz lagundutako proiektu-kopurua<br>*Nº de proyectos subvencionados* | 5 |
| **8** | **ERAKUNDE ESTRATEGIKOEK EUSKARAREN ARLOAN GARATUTAKO JARDUERAK LAGUNTZEA**<br>***APOYAR ACTIVIDADESDESARROLLADAS POR ENTESESTRATEGICOS EN EL AMBITO DELEUSKERA*** | |
| 1 | ERAKUNDE ESTRATEGIKOENTZAKO DIRULAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES A ENTES ESTRATÉGICOS* | |
| 1 | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos presentados* | 26 |
| 2 | Diruz lagundutako proiektuen kopurua<br>*Nº de proyectos subvencionados* | 26 |
| **9** | **EUSKARAREN NORMALIZAZIOAREN ALDE EGINDAKO LANA BALORATZEA**<br>***VALORAR EL TRABAJO REALIZADO AFAVOR DE LA NORMALIZACIÓN DELEUSKERA.*** | |
| 1 | ZENBAIT AGENTE SARITZEA EUSKARAREN NORMALIZAZIOAREN ALDE EGINDAKO LANAGATIK<br>*PREMIAR A DIVERSOS AGENTES POR EL ESFUERZO REALIZADO A FAVOR DE LA NORMALIZACION DEL EUSKERA.PREMIOS LAUAXETA.* | |
| 1 | Sarien banaketa<br>*Concesión de premios* | 4 |

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0406** | **EUSKARA**<br>***EUSKARA*** | **11.209.433** |
| **335106** | **EUSKARAREN SUSTAPENA**<br>***PROMOCION DEL EUSKARA*** | **8.111.462** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **501.462** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 213.037 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 213.037 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 213.037 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 213.037 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 199.443 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 199.443 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 192.603 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 192.603 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 6.840 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 6.840 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 88.982 |
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 88.982 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 88.982 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 88.982 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **454.000** |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 454.000 |
| 231 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 5.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 23102 | EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE<br>*PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES* | 1.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 2.000 |
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 2.000 |
| 23199 | BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA<br>*OTRO MATERIAL DE OFICINA* | 2.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 2.000 |
| 232 | ZUZKIDURAK<br>*SUMINISTROS* | 1.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 1.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 1.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 391.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 51.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 2.000 |
| 2019/0079 | BIKEE PROIEKTUA<br>*PROYECTO BIKEE* | 49.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 340.000 |
| 2007/0365 | ALKARBIDE-UDAL ETA MANKOMUNITATEETAKO EUSKARA ZERBITZUEN BILGUNEA<br>*ALKARBIDE-FORO SERVICIOS EUSKARA ENTES LOCALES* | 194.000 |
| 2012/0021 | LAUAXETA SARIA<br>*LAUAXETA SARIA* | 46.000 |
| 2017/0032 | JARDUKETAK EREMU ESTRATEGIKOETAN<br>*ACTUACIONES EN ÁREAS ESTRATÉGICAS* | 100.000 |
| 239 | HAINBAIT GASTU<br>*GASTOS DIVERSOS* | 57.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 20.000 |
| 2017/0023 | EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO EKINTZAK<br>*ACCIONES PROMOCIÓN USO DEL EUSKERA* | 20.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 19.000 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 4.000 |
| 2017/0034 | EUSKARA BIZIA BATZORDEA<br>*COMISIÓN EUSKARA BIZIA* | 15.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 18.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 18.000 |
| **4** | **TRANSFERENTZIA ARRUNTAK**<br>***TRANSFERENCIAS CORRIENTES*** | **7.116.000** |
| 42 | TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARENTZAT<br>*TRANSFERENCIAS A LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI* | 61.000 |
| 429 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | 61.000 |
| 42900 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | 61.000 |
| 2024/0070 | EUSKARA INSTITUTUA (UPV/EHU) - ADINEKOEN CORPUSA<br>*INSTITUTO DE EUSKERA(UPV/EHU)- ADINEKOEN CORPUSA* | 11.000 |
| 2024/0073 | UPV/EHU GABRIEL ARESTI KATEDRA<br>*UPV/EHU GABRIEL ARESTI KATEDRA* | 50.000 |
| 43 | TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA<br>*TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | 777.000 |
| 432 | UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 777.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 777.000 |
| 2008/0033 | UDAL, UDAL ERAKUNDE AUTONOMIADUN ETA MANKOMUNITATEENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES AYUNTAMIENTOS, ORGANISMOS AUTÓNOMOS MUNICIPALES Y MANCOMUNIDADES* | 700.000 |
| 2013/0018 | EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK<br>*AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA* | 15.000 |
| 2021/0053 | MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO<br>*MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO* | 17.000 |
| 2024/0046 | BERMEOKO UDALA - ESKUERAN PROIEKTUA<br>*AYUNTAMIENTO DE BERMEO - PROYECTO ESKUERAN* | 15.000 |
| 2024/0048 | UDALERRI EUSKALDUNEN MANKOMUNITATEA<br>*UDALERRI EUSKALDUNEN MANKOMUNITATEA* | 30.000 |
| 44 | TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 1.720.000 |
| 443 | F. A. PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRANSFEREN<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 1.720.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 1.720.000 |
| 2007/0326 | IRRATIBIDE, SA<br>*IRRATIBIDE S.A.* | 426.000 |
| 2008/0038 | MERKATARITZAKO SOZIETATE, KOOPERATIBA ETA ENPRESABURUENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES SOCIEDADES MERCANTILES, COOPERATIVAS Y PERSONAS EMPRESARIAS* | 270.000 |
| 2008/0040 | IKT ETA EUSKARARAKO LAGUNTZAK SOZIETATE, KOOPERATIBA, ENPRESABURUEI,IRABAZ-ASMORIK GABEKO IZAKUNDEEI<br>*SUBVENCIONES EUSKARA Y NUEVAS TECNOLOGIAS A SOC. MERCANTILES, COOP., PERS. EMPRESARIAS Y ENTI. SIN ANIMO DE LUCRO.* | 135.000 |
| 2008/0041 | EUSKARAZKO ALDIZKARIEN ARGITALPENA BULTZATZEA<br>*PROMOCIONAR LA EDICIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKARA* | 540.000 |
| 2008/0134 | EDITORIAL IPARRAGUIRRE AB<br>*EDITORIAL IPARRAGUIRRE SA* | 42.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 2013/0018 | EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK<br>*AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA* | 50.000 |
| 2016/0047 | LORALDIA KOOP. ELK. TXIKIA (URTEKO PROGRAMA)<br>*LORALDIA KOOP. ELK. TXIKIA (PROGRAMA ANUAL)* | 200.000 |
| 2019/0080 | EUSKARAREN EZAGUTZA ETA ERABILERA SUSTATZEKO EKIMENAK<br>*INICIATIVAS PARA EL FOMENTO DEL CONOCIMIENTO Y USO DEL EUSKERA* | 15.000 |
| 2020/0066 | ADUNA 2021, S.A. EGUBERRIETAKO KANPAINA<br>*ADUNA 2021, S.A. EGUBERRIETAKO KANPAINA* | 7.000 |
| 2020/0075 | EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTATZEKO EKINTZAK (GAZTEAK)<br>*EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTATZEKO EKINTZAK (GAZTEAK)* | 20.000 |
| 2024/0047 | "EGAZ TXORIERRIKO BEHARGINTZA" PROIEKTUA<br>*PROYECTO "EGAZ TXORIERRIKO BEHARGINTZA"* | 15.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 4.540.000 |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 3.540.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 3.540.000 |
| 2007/0291 | LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK<br>*LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL* | 271.000 |
| 2007/0328 | EUSKALTZAINDIA<br>*EUSKALTZAINDIA* | 355.000 |
| 2008/0040 | IKT ETA EUSKARARAKO LAGUNTZAK SOZIETATE, KOOPERATIBA, ENPRESABURUEI,IRABAZ-ASMORIK GABEKO IZAKUNDEEI<br>*SUBVENCIONES EUSKARA Y NUEVAS TECNOLOGIAS A SOC. MERCANTILES, COOP., PERS. EMPRESARIAS Y ENTI. SIN ANIMO DE LUCRO.* | 65.000 |
| 2008/0041 | EUSKARAZKO ALDIZKARIEN ARGITALPENA BULTZATZEA<br>*PROMOCIONAR LA EDICIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKARA* | 780.000 |
| 2008/0042 | IRABAZTEKO ASMORIK GABEKO PERTS. JURIDIKO PRIBATUENTZAKO DIRU-LAG., EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEKO JARDUERAK EGITEKO<br>*SUBVENCIONES PERSONAS JURÍDICAS SIN ÁNIMO DE LUCRO PARA ACTIVIDADES PROMOCIÓN, DIFUSIÓN O NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA* | 1.000.000 |
| 2008/0133 | EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA<br>*EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA* | 50.000 |
| 2008/0135 | EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA<br>*EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA* | 53.000 |
| 2008/0149 | GALTZAGORRI ELKARTEA<br>*ASOCIACION GALTZAGORRI* | 61.000 |
| 2013/0018 | EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK<br>*AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA* | 10.000 |
| 2015/0044 | EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA<br>*EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA* | 25.000 |
| 2016/0067 | LANEKI ELKARTEA-EUSKARAZKO TESTUAK. LANBIDE-HEZIKETA<br>*LANEKI ELKARTEA-TEXTOS EUSKERA FORMACIÓN PROFESIONAL* | 18.000 |
| 2016/0070 | BILBOKO BIZIKAI ALKARTE KULTURALA - "BIZKAIE!" PROIEKTUA<br>*ASOC BIZIKAI ALKARTE KULTURALA DE BILBAO-PROYECTO "BIZKAIE!"* | 90.000 |
| 2018/0029 | GEREDIAGA ELKARTEA<br>*GEREDIAGA ELKARTEA* | 178.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2019/0076 | EUSKALTEGI BILBO ZAHARRA- KLASIKOEN IRAKURKETA<br>*EUSKALTEGI BILBO ZAHARRA-LECTURA DE LOS CLASICOS* | 21.000 |
| 2019/0078 | ERROTA FUNDAZIOA-EUSGARA<br>*FUNDACION ERROTA-EUSGARA* | 17.000 |
| 2019/0080 | EUSKARAREN EZAGUTZA ETA ERABILERA SUSTATZEKO EKIMENAK<br>*INICIATIVAS PARA EL FOMENTO DEL CONOCIMIENTO Y USO DEL EUSKERA* | 20.000 |
| 2019/0121 | EUSKALTEGI ULIBARRI-BILBOKO BERBAGUNEA<br>*EUSKALTEGI ULIBARRI-BILBOKO BERBAGUNEA* | 13.000 |
| 2020/0068 | ASOCIACION PARA LA REVITALIZACIÓN DEL BILBAO METROPOLITANO<br>*ASOCIACION PARA LA REVITALIZACIÓN DEL BILBAO METROPOLITANO* | 11.000 |
| 2020/0069 | TOPAGUNEA EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA<br>*TOPAGUNEA EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA* | 210.000 |
| 2020/0075 | EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTATZEKO EKINTZAK (GAZTEAK)<br>*EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTATZEKO EKINTZAK (GAZTEAK)* | 50.000 |
| 2022/0063 | GARABIDE KULTUR ELKARTEA - "HIZKUNTZA GUTXITUEN ARTEKO LANKIDETZA" PROIEKTUA<br>*GARABIDE KULTUR ELKARTEA - PROYECTO "HIZKUNTZA GUTXITUEN ARTEKO LANKIDETZA"* | 20.000 |
| 2022/0103 | EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTZATZEKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS PARA PROMOCIONAR LA CREACIÓN EN EUSKERA* | 60.000 |
| 2024/0045 | GORBEIALDE - ERROTIK PROIEKTUA<br>*GORBEIALDE - PROYECTO ERROTIK* | 12.000 |
| 2025/0066 | LANKIDETZA-HITZARMENA LABAYRU FUNDAZIOAREKIN<br>*CONVENIO COLABORACION FUNDACION LABAYRU* | 150.000 |
| 452 | FORU IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSF.<br>*TRANSF. A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 1.000.000 |
| 45201 | AZKUE FUNDAZIOA TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A LA FUNDACION AZKUE* | 1.000.000 |
| 2008/0152 | AZKUE FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN AZKUE* | 1.000.000 |
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | 18.000 |
| 462 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 18.000 |
| 46200 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 18.000 |
| 2012/0021 | LAUAXETA SARIA<br>*LAUAXETA SARIA* | 18.000 |
| **7** | **KAPITAL TRANSFERENTZIAK**<br>***TRANSFERENCIAS DE CAPITAL*** | **40.000** |
| 74 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK ENPRESEI ETA BESTE ERAKUND<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | 10.000 |
| 743 | PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESEI EGINDAKO KAP-TRANSF<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 10.000 |
| 74300 | PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESEI EGINDAKO KAPITAL-TR<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 10.000 |
| 2007/0326 | IRRATIBIDE, SA<br>*IRRATIBIDE S.A.* | 10.000 |
| 75 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 30.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 751 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 15.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 15.000 |
| 2015/0044 | EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA<br>*EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA* | 15.000 |
| 752 | KAP TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO FORU ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL INSTIT SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 15.000 |
| 75201 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK AZKUE FUNDAZIOA<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL FUNDACION AZKUE* | 15.000 |
| 2008/0152 | AZKUE FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN AZKUE* | 15.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **8.111.462** |

## Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0406** | **EUSKARA**<br>***EUSKARA*** | **11.209.433** |
| **335106** | **EUSKARAREN SUSTAPENA**<br>***PROMOCION DEL EUSKARA*** | **8.111.462** |

**Loturak / Vinculaciones**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 501.462 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 454.000 |
| 4 | TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | |
| 4 2008/0040 | IKT ETA EUSKARARAKO LAGUNTZAK SOZIETATE, KOOPERATIBA, ENPRESABURUEI,IRABAZ-ASMORIK GABEKO IZAKUNDEEI<br>*SUBVENCIONES EUSKARA Y NUEVAS TECNOLOGIAS A SOC. MERCANTILES, COOP., PERS. EMPRESARIAS Y ENTI. SIN ANIMO DE LUCRO.* | 200.000 |
| 4 2008/0041 | EUSKARAZKO ALDIZKARIEN ARGITALPENA BULTZATZEA<br>*PROMOCIONAR LA EDICIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKARA* | 1.320.000 |
| 42 | TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARENTZAT<br>*TRANSFERENCIAS A LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI* | |
| 429 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | |
| 42900 2024/0070 | EUSKARA INSTITUTUA (UPV/EHU) - ADINEKOEN CORPUSA<br>*INSTITUTO DE EUSKERA(UPV/EHU)- ADINEKOEN CORPUSA* | 11.000 |
| 42900 2024/0073 | UPV/EHU GABRIEL ARESTI KATEDRA<br>*UPV/EHU GABRIEL ARESTI KATEDRA* | 50.000 |
| 43 | TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA<br>*TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA* | |
| 432 | UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES* | 745.000 |
| 43299 2021/0053 | MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO<br>*MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO* | 17.000 |
| 43299 2024/0046 | BERMEOKO UDALA - ESKUERAN PROIEKTUA<br>*AYUNTAMIENTO DE BERMEO - PROYECTO ESKUERAN* | 15.000 |
| 44 | TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | |
| 443 | F. A. PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRANSFEREN<br>*TRANSFERENCIAS A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 355.000 |
| 44300 2007/0326 | IRRATIBIDE, SA<br>*IRRATIBIDE S.A.* | 426.000 |
| 44300 2008/0134 | EDITORIAL IPARRAGUIRRE AB<br>*EDITORIAL IPARRAGUIRRE SA* | 42.000 |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**

***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 44300 2016/0047 | LORALDIA KOOP. ELK. TXIKIA (URTEKO PROGRAMA)<br>*LORALDIA KOOP. ELK. TXIKIA (PROGRAMA ANUAL)* | 200.000 |
| 44300 2020/0066 | ADUNA 2021, S.A. EGUBERRIETAKO KANPAINA<br>*ADUNA 2021, S.A. EGUBERRIETAKO KANPAINA* | 7.000 |
| 44300 2024/0047 | "EGAZ TXORIERRIKO BEHARGINTZA" PROIEKTUA<br>*PROYECTO "EGAZ TXORIERRIKO BEHARGINTZA"* | 15.000 |
| 45 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 451 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 1.290.000 |
| 45100 2007/0291 | LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK<br>*LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL* | 271.000 |
| 45100 2007/0328 | EUSKALTZAINDIA<br>*EUSKALTZAINDIA* | 355.000 |
| 45100 2008/0133 | EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA<br>*EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA* | 50.000 |
| 45100 2008/0135 | EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA<br>*EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA* | 53.000 |
| 45100 2008/0149 | GALTZAGORRI ELKARTEA<br>*ASOCIACION GALTZAGORRI* | 61.000 |
| 45100 2015/0044 | EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA<br>*EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA* | 25.000 |
| 45100 2016/0067 | LANEKI ELKARTEA-EUSKARAZKO TESTUAK. LANBIDE-HEZIKETA<br>*LANEKI ELKARTEA-TEXTOS EUSKERA FORMACIÓN PROFESIONAL* | 18.000 |
| 45100 2016/0070 | BILBOKO BIZIKAI ALKARTE KULTURALA - "BIZKAIE!" PROIEKTUA<br>*ASOC BIZIKAI ALKARTE KULTURALA DE BILBAO-PROYECTO "BIZKAIE!"* | 90.000 |
| 45100 2018/0029 | GEREDIAGA ELKARTEA<br>*GEREDIAGA ELKARTEA* | 178.000 |
| 45100 2019/0076 | EUSKALTEGI BILBO ZAHARRA- KLASIKOEN IRAKURKETA<br>*EUSKALTEGI BILBO ZAHARRA-LECTURA DE LOS CLASICOS* | 21.000 |
| 45100 2019/0078 | ERROTA FUNDAZIOA-EUSGARA<br>*FUNDACION ERROTA-EUSGARA* | 17.000 |
| 45100 2019/0121 | EUSKALTEGI ULIBARRI-BILBOKO BERBAGUNEA<br>*EUSKALTEGI ULIBARRI-BILBOKO BERBAGUNEA* | 13.000 |
| 45100 2020/0068 | ASOCIACION PARA LA REVITALIZACIÓN DEL BILBAO METROPOLITANO<br>*ASOCIACION PARA LA REVITALIZACIÓN DEL BILBAO METROPOLITANO* | 11.000 |
| 45100 2020/0069 | TOPAGUNEA EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA<br>*TOPAGUNEA EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA* | 210.000 |
| 45100 2022/0063 | GARABIDE KULTUR ELKARTEA - "HIZKUNTZA GUTXITUEN ARTEKO LANKIDETZA" PROIEKTUA<br>*GARABIDE KULTUR ELKARTEA - PROYECTO "HIZKUNTZA GUTXITUEN ARTEKO LANKIDETZA"* | 20.000 |
| 45100 2024/0045 | GORBEIALDE - ERROTIK PROIEKTUA<br>*GORBEIALDE - PROYECTO ERROTIK* | 12.000 |
| 452 | FORU IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSF.<br>*TRANSF. A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 1.000.000 |
| 46 | FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A FAMILIAS* | |
| 462 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 18.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 7 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | |
| 74 | KAPITAL-TRANSFERENTZIAK ENPRESEI ETA BESTE ERAKUND<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL A EMPRESAS Y OTROS ENTES* | |
| 743 | PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESEI EGINDAKO KAP-TRANSF<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | |
| 74300 2007/0326 | IRRATIBIDE, SA<br>*IRRATIBIDE S.A.* | 10.000 |
| 75 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 751 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | |
| 75100 2015/0044 | EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA<br>*EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA* | 15.000 |
| 752 | KAP TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO FORU ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL INSTIT SIN FINES DE LUCRO FORALES* | 15.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **8.111.462** |

## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
## *Memoria Departamento Programa - GASTOS*

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>**06.** *Euskara* | **920.107** Itzulpengintza eta Normalizazioa<br>**920.107** Traducción y *Normalización* |

Bizkaiko Foru Aldundiko langileen hizkuntza-gaikuntza sustatzen jarraitu ahal izateko, Bizkaiko Foru Aldundiak IVAPekin sinatuta duen lankidetza hitzarmena aplikatzen jarraituko du, bere langileen hizkuntza-prestakuntza lan orduetan zein lanorduz kanpo bideratzeko.

Jarraipena emango zaio lanpostuan euskararen erabilera areagotzeko programari (Trebakuntza), modulu hauen bitartez:

- EraMia.
- Administrazio-ataleko modulua.
- Modulu presentziala.

Foru Aldundiko langileei zuzendutako xede berezietako hizkuntza-prestakuntzaren esparruan, Administrazio Hizkera on line 2.0 eta 3.0. eskaintzen jarraitzea aurreikusten da.

Horrez gain, aurreikusten da Aldundiko langileei xede berezietako ikastaro gehiago eskaintzea: Euskara egoki erabiltzeko arau eta gomendioak (I) eta (II); Euskarazko baliabide eta tresna informatikoak; Hizkera argia administrazioan; Hizkera argia administrazio testuetan: bilera-deia eta iragarkia; Hizkera argia administrazio testuetan: Eskabidea eta Ziurtagiria; Hizkera argia administrazio testuetan: Bilera-akta eta txostena; Hizkera argia administrazio testuetan: Administrazio-gutuna (2.0), jakinarazpena; Errenta Kanpainan hizkuntzen kudeaketa lantzeko ikastaroa; Sorosleek hizkuntza-irizpideak lantzeko ikastaroa.

Foru Aldundiko langileei zuzendutako euskararen erabileraren normalizazioarekin lotutako ikastaroak eskaintzen jarraituko da (hizkuntza lidergoa, motibazioa, hizkuntzen kudeaketa, etab.).

Langileen hizkuntza-gaikuntza eta euskara ziurtagirien esparruan, berdintasunari buruzko adierazleak ezartzen jarraituko da.

Al objeto de seguir fomentando la capacitación lingüística del personal de la Diputación Foral de Bizkaia, se continuará aplicando el convenio de colaboración firmado con el IVAP, para la formación lingüística de su personal tanto en horario laboral como extralaboral.

Se continuará con el programa de fomento del uso del euskera en el puesto de trabajo (Trebakuntza), que consta de los siguientes módulos:

- EraMi.
- Módulo de Unidad Administrativa.
- Módulo presencial.

En lo que respecta a la formación lingüística específica para el personal de la Diputación Foral, se prevé continuar ofreciendo los cursos actuales on line de Administrazio Hizkera 2.0 y 3.0.

Además de ello, se prevé ofrecer más cursos específicos al personal de la Diputación Foral: Euskara egoki erabiltzeko arau eta gomendioak (I) y (II); Euskarazko baliabide eta tresna informatikoak; Hizkera argia administrazioan; Hizkera argia administrazio testuetan: bilera-deia eta iragarkia; Hizkera argia administrazio testuetan: Eskabidea eta Ziurtagiria; Hizkera argia administrazio testuetan: Bilera-akta eta txostena; Hizkera argia administrazio testuetan: Administrazio-gutuna (2.0), jakinarazpena; Errenta Kanpainan hizkuntzen kudeaketa lantzeko ikastaroa; Sorosleek hizkuntza-irizpideak lantzeko ikastaroa.

Se continuarán ofertando cursos relacionados con la normalización del uso del euskera dirigidos al personal de la Diputación Foral (liderazgo lingüístico, motivación, gestión de las lenguas, etc.).

Se continuará estableciendo indicadores de igualdad en las actividades de formación y certificación de euskera.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>**06.** *Euskara* | **920.107** Itzulpengintza eta Normalizazioa<br>**920.107** Traducción y *Normalización* |

Jarraipena emango zaio elkarte publikoekin dagoen lankidetzari, euskararen erabilera normalizatzeko planak egin eta plan horien jarraipena egiteko, betiere administrazio publikoetan Euskararen Erabilera Normalizatzeko VII Plangintzaldiaren testuinguruaren barnean.

Halaber, Aldundiaren sailetan hizkuntza ofizialak kudeatzeko planak garatzeko lanekin jarraituko da, BFAren Euskararen Erabilera Planak aurreikusten duena betez.

Itzulpengintzari dagokionez, berriz, egitaraua hiru arlo hauetan banatuta dago: itzulpena, terminologia eta hizkuntz teknologia. Arlo bakoitzari eginkizun jakin batzuk dagozkio, baina den-denak daude beren artean erlazionaturik.

Bizkaiko Foru Aldundia bere lanpostuen zerrendan hiru hizkuntzako itzultzaileak sartu dituen EAEko lehenengo erakundea izan da, EAEko bi hizkuntza ofizialak menperatzeaz gain, frantsesean eta ingelesean espezializatutako itzultzaileak ere badaude.

Hauek dira Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz Teknologia Atalaren aurreikuspenak 2026. urterako:

Itzulpen arloan:

- Itzulpen arloan erakundearen beraren barruan sortzen diren testuak egunean-egunean itzultzen jarraituko da.
- BFAren baitan sortu arren kanpoko enpresek itzultzen dituzten testuak berrikusi eta, beharrezko izan dadinean, zuzentzeari ekingo zaio.
- Europako gure inguru hurbilenetik etortzen diren itzulpen eta zuzenketa beharrizanei erantzuten zaie lau hizkuntzetan.

Se continuará con las labores de fomento y colaboración con las sociedades públicas para realizar los planes de normalización del uso del euskera en las empresas públicas, así como su seguimiento en el contexto del VII Periodo de Planificación de la Normalización del Uso del Euskera en las administraciones públicas.

Asimismo, se continuará con la implementación de los planes de gestión de las lenguas oficiales en los departamentos de la Diputación, en cumplimiento de lo establecido en el Plan de Uso del Euskera de la DFB.

En la parte correspondiente a la traducción este programa consta de tres áreas: traducción, terminología y tecnología lingüística. A cada una de ellas le corresponden unas determinadas funciones que se hallan interrelacionadas.

La Diputación Foral de Bizkaia ha sido la primera Administración de la CAV que cuenta con personal traductor especializado en su plantilla, ya que además de dar servicio en las dos lenguas oficiales de la CAV, también tiene traductores especializados en francés e inglés.

Las previsiones de la Sección de Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística para el año 2026-son las siguientes:

En el área de traducción:

- Se continuará con el trabajo habitual de traducción de textos generados dentro de la propia institución.
- Se continuará con la revisión y, cuando sea necesaria, la corrección de textos que, habiéndose generado dentro de la DFB, hayan sido traducidos por empresas externas.
- Se da respuesta en los cuatro idiomas a las necesidades de traducción y corrección de textos provenientes de nuestro entorno europeo más cercano.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>**06.** *Euskara* | **920.107** Itzulpengintza eta Normalizazioa<br>**920.107** Traducción y *Normalización* |

- Sailetan erabiltzen diren aplikazioetako euskarazko bertsioak aztertu, eta beharrezko izan dadinean, aldatu egingo dira.
- Inprimakiak normalizatzen eta bateratzen jarraituko da, Sailek eskatu ahala.
- BFAren web orrian argitaratutako memoria elikatzen jarraituko da.
- Gaztelera-ingeles eta gaztelera-frantseseko itzulpen memoriak sortzen jarraituko da.

- Se analizarán y cuando sea necesario, modificarán las versiones en euskara de las aplicaciones utilizadas por los Departamentos.
- Se normalizarán y unificarán los impresos, cuando así lo soliciten los Departamentos.
- Se continuará alimentando la memoria de traducción de la hoja web de la DFB.
- Se continuarán creando memorias de traducción de castellano-inglés y castellano-francés.

Terminologia arloan:

- Toponimiaren normalizazioaren arloan dagoen datutegia aztertuko da Euskaltzaindiak aspaldion hartutako erabakiei egokitzeko. Era berean, egon dagoen datutegia, aztertu ahala toponimo berriekin osatzen jarraituko da..
- TRADOS sistemaren MULTITERM datutegia eta BIZIMENA elikatzen eta eguneratzen jardungo da
- Bizkaiko Foru Aldundiaren Administrazioaren hitz bilduma deritzon hiztegia eguneratuta izaten jarraituko da.
- Terminologia juridiko eta administratiboaren bilketak, hustuketak, ikerlanak eta fitxak egingo dira, agirien estandarizazioari begira.
- Terminologiako datu-basearen kudeaketa integratuagoa egiten jarraituko da, kontuan hartuko baititu bai barruko datutegia bai interneten jarriko dena.

En el área de terminología:

- En el campo de la normalización de la toponimia se revisará la base de datos existente para adecuar algunos topónimos a las últimas prescripciones de Euskaltzaindia; asimismo, la base de datos se continuará completando con los nuevos topónimos que se vayan analizando.
- Se continuará alimentando y actualizando la base de datos MULTITERM del sistema TRADOS, así como la de BIZIMENA.
- Se seguirá manteniendo actualizado el diccionario o recopilación de términos administrativos de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Se recopilará, vaciará, fichará y analizará la terminología jurídico-administrativa, de cara a la estandarización de los documentos.
- Se continuará llevando a cabo una gestión integrada de la base de datos terminológica, que controlará tanto la base de datos interna como la que se ofrecerá a través de internet.

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
***Memoria Departamento Programa - GASTOS***

| SAILA / *DEPARTAMENTO* | ATALA / *SECCIÓN* | FUNTZIONALA / *FUNCIONAL* |
|---|---|---|
| **04. Euskara, Kultura eta Kirola**<br>**04. Euskera, *Cultura y Deporte*** | **06.** Euskara<br>**06.** *Euskara* | **920.107** Itzulpengintza eta Normalizazioa<br>**920.107** Traducción y *Normalización* |

Hizkuntz teknologiaren arloan:

- Itzulpen prozedura optimizatzen jarraituko da, horretarako, momentuan dauden aplikazioak hobetuz eta zerbitzu berriak garatuz.
- Egindako itzulpen guztiak itzultzaileen eskuragarri ipintzen dituzten tresnak garatzen jarraituko da.
- Hizkuntza ingeniaritza munduko ikerketa proiektu, enpresa, produktu eta zerbitzuen jarraipena egin alor hauetan: itzulpen automatikoa, informazioaren erauzketa, ahotsen teknologiak, baliabide linguistikoen kudeaketa.
- Euskara Zuzendaritza Nagusiko langileei zuzendutako prestakuntza-ekintzak bideratuko dira, lan lekuan hizkera ez sexista bultzatzeko eta sustatzeko, eta berdintasunari buruzko adierazleak ezarriko dira.

En el área de tecnología lingüística:

- Se continuará con la optimización de los procesos de traducción, bien mejorando las aplicaciones existentes actualmente, bien desarrollando nuevos servicios.
- Se continuarán desarrollando las herramientas que pongan a disposición de los traductores todas las traducciones realizadas.
- Se realizará un seguimiento de los proyectos de investigación, empresas, productos y servicios del mundo de la ingeniería lingüística, en los siguientes ámbitos: traducción automática, extracción de información, tecnologías de voz, gestión de recursos lingüísticos.
- Se llevarán a cabo acciones formativas que impulsen el uso no sexista del lenguaje en el ámbito laboral dirigidas al personal de la Dirección General de Euskera y se establecerán indicadores de igualdad.

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa**

| | |
|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** |
| **0406** | **EUSKARA**<br>***EUSKARA*** |
| **920107** | **ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA**<br>***TRADUCCION Y NORMALIZACION*** |

**Helburua, Ekintza eta Adierazlea / Objetivo, Actividad e Indicador**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| **1** | **TESTUEN ITZULPENA**<br>***TRADUCCIÓN DE TEXTOS*** | |
| 1 | BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO SAILETARA BIDALITAKO TESTUEN ITZULPENA<br>*TRADUCCIÓN DE TEXTOS ENVIADOS A LOS DEPARTAMENTOS DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA* | |
| 1 | Karaktere kopurua (milaka)<br>*Nº de caracteres (miles)* | 265.000 |
| 2 | TESTU JURIDIKOEN ITZULPENA ETA ZUZENKETA<br>*TRADUCCIÓN Y CORRECCIÓN DE TEXTOS JURÍDICOS* | |
| 1 | Testu juridikoen kopurua<br>*Nº de textos jurídicos* | 500 |
| 3 | ITZULPEN GALDERA ETA ESKAEREI ERANTZUTEA<br>*RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE TRADUCCIÓN* | |
| 1 | Erantzun kopurua<br>*Nº de respuestas* | 2.100 |
| 4 | INTERPRETAZIOA EUSKARARA EDO GAZTELANIARA<br>*INTERPRETACIÓN AL EUSKARA O AL CASTELLANO* | |
| 1 | Interpretazio kopurua<br>*Nº de interpretaciones* | 300 |
| **2** | **EUSKARAREN CORPUSA MANTENTZEA**<br>***MANTENER EL CORPUS DEL EUSKARA*** | |
| 1 | EUSKARAREN CORPUSA BESTE ERAKUNDE BATZUENEKIN BATERA MANTENTZEA<br>*MANTENER EL CORPUS DEL EUSKERA JUNTO CON OTRAS ENTIDADES* | |
| 1 | Hitzarmen kopurua<br>*Nº de convenios* | 4 |
| 2 | ADMINISTRAZIO AGIRIEN ESTANDARIZAZIOA<br>*ESTANDARIZACIÓN DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS* | |
| 1 | Agiri kopurua<br>*Nº de documentos* | 750 |
| **3** | **EUSKARAZKO TERMINILOGIA JURIDIKO-ADMINISTRATIBOAREN AZTERKETA**<br>***ESTUDIO DE LA TERMINOLOGÍAJURÍDICO-ADMINISTRATIVA ENEUSKARA*** | |
| 1 | TERMINOLOGIARI BURUZKO GALDERAK ETA INFORMAZIO ESKAERAK ERANTZUTEA<br>*RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE INFORMACIÓN SOBRE TERMINOLOGÍA* | |
| 1 | Erantzun kopurua<br>*Nº de respuestas* | 600 |
| 2 | GLOSARIOAK EGIN ETA ZABALTZEA<br>*ELABORACIÓN Y DIFUSIÓN DE GLOSARIOS* | |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 1 | Glosario kopurua<br>*Nº de glosarios* | 12 |
| 3 | EUROVOC TESAURUSA EGUNERATZEA 4.3 BERTSIORA IGAROTA<br>*ACTUALIZAR EL TESAURO EUROVOC REALIZANDO LA TRANSICIÓN A LA VERSIÓN 4.3* | |
| 1 | Termino kopurua<br>*Nº de términos* | |
| **4** | **ITZULPEN PROZESUAK OPTIMIZATZEA, HIZKUNTZ TEKNOLOGIEN BIDEZ**<br>***OPTIMIZACIÓN DE LOS PROCESOS DETRADUCCIÓN A TRAVÉS DETECNOLOGÍAS LINGÜÍSTICAS*** | |
| 1 | ITZULTZAILEENTZAKO TRESNAK GARATU ETA HOBETZEA<br>*DESARROLLO Y MEJORA DE HERRAMIENTAS PARA LOS TRADUCTORES* | |
| 1 | Tresna kopurua<br>*Nº de herramientas* | 3 |
| 2 | Erabiltzaile kopurua<br>*Nº de usuarios* | 12 |
| 2 | IKT-EN DEIALDIKO PROGRAMEN EBALUAZIOA EGITEA<br>*EVALUAR LOS PROGRAMAS DE LA CONVOCATORIA DE TIC'S* | |
| 1 | Programa kopurua<br>*Nº de programas* | |
| 3 | HIZKUNTZA INGENIARITZAREN ARLOAREN JARRAIPENA EGITEA<br>*HACER UN SEGUIMIENTO DEL MUNDO DE LA INGENIERÍA LINGÜÍSTICA* | |
| 1 | Jarraipen kopurua<br>*Nº de seguimientos* | 10 |
| 4 | EUSKARAREN EGUNERAKO EKITALDI TEKNOLOGIKOA ANTOLATZEA<br>*ORGANIZAR UN EVENTO TECNOLÓGICO PARA EL DÍA DEL EUSKARA* | |
| 1 | Ekitaldi kopurua<br>*Nº de eventos* | |
| **5** | **BFA-N ETA HAREN ERAKUNDEAUTONOMOETAN HIZKUNTZ NORMALIZAZIOA SUSTATZEA KOHESIO ETA ZEHARKAKOTASUNEKO ELEMENTU GISA**<br>***FOMENTAR LA NORMALIZACIÓNLINGÜÍSTICA COMO ELEMENTO DECOHESIÓN Y TRANSVERSALIDAD EN LA DFB Y SUS OO.AA.*** | |
| 1 | HIZKUNTZ NORMALIZAZIORAKO SAILEN ARTEKO BATZORDE NAGUSIAREN LANA SUSTATZEA<br>*IMPULSAR LA LABOR DE LA COMISIÓN GENERAL DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE CARÁCTER INTERDEPARTAMENTAL* | |
| 1 | Planteatutako ekimenen kopurua<br>*Nº de iniciativas planteadas* | 1 |
| **6** | **VI. PLANGINTZALDIAN, EUSKARA, ZERBITZU-HIZKUNTZAZ GAINERA, LANEKO OHIKO HIZKUNTZA IZATEKO NEURRIAK GARATZEA**<br>***DESARROLLAR MEDIDAS PARA QUE ELEUSKERA, EN EL VI PERÍODO DEPLANIFICACIÓN, ADEMÁS DE LENGUA DE SERVICIO, SECONVIERTA EN LENGUA HABITUAL DETRABAJO*** | |
| 1 | VI. PLANGINTZALDIRAKO FINKATUTAKO LAN-ILDOAK GARATZEA<br>*DESARROLLAR LÍNEAS DE TRABAJO FIJADAS POR EL VI PERÍODO DE PLANIFICACIÓN* | |
| 1 | Erabilera mikroplanen (EraMI) kopurua<br>*Nº de microplanes de uso (EraMis)* | 5 |
| 2 | Sustapen eta birziklapen ikastaroak egiten dituzten pertsonen kopurua<br>*Nº de personas que realizan cursos de fomento y reciclaje* | 150 |
| 3 | Atal edo zerbitzuko modulua egiten duten pertsonen kopurua<br>*Nº de personas que realizan el módulo de sección o de servicio* | 70 |
| 2 | TEKNOLOGIA BERRIEN ERABILERA SUSTATZEA VI. PLANGINTZALDIA GARATZEKO<br>*FOMENTAR EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA EL DESARROLLO DEL PLAN VI* | |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK**
***Objetivos y Acciones porDepartamento y Programa -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Aurreikusia / *Previsión* |
|---|---|---|
| 1 | On lineko prestakuntza-moduluen kopurua<br>*Nº de módulos de capacitación on-line* | 3 |
| 2 | On lineko moduluak egiten dituzten langileen kopurua<br>*Nº de trabajadores/as que realizan los módulos on-line* | 80 |
| **7** | **BFA-KO LANGILEEN ETA HARENERAKUNDE AUTONOMOETAKO LANGILEEN HIZKUNTZ GAITASUNA**<br>***CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOSTRABAJADORES Y TRABAJADORAS DELA DFB Y SUS OO.AA*** | |
| 1 | 1, 2, 3 ETA 4. HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK PRESTATZEKO EUSKARA IKASTAROAK ANTOLATU ETA EMATEA.<br>*ORGANIZACIÓN E IMPARTICIÓN CURSOS DE EUSKERA DE PREPARACIÓN DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS 1, 2, 3 Y 4* | |
| 1 | 2019-2020 ikasturteko ikasle kopurua<br>*Nº de alumnos/as curso 2019-2020* | 110 |
| 2 | 2019-2020 udako ikastaroetarako ikasle kopurua<br>*Nº de alumnos/as para los cursos de verano 2019-2020* | 10 |
| 2 | EUSKARA ZUZENDARITZAN HIZKUNTZAREN ERABILERA EZ-SEXISTA LORTZEKO PRESTAKUNTZA<br>*FORMACIÓN PARA EL USO NO SEXISTA DEL LENGUAJE EN LA DIRECCION DE EUSKERA* | |
| 1 | Hizkuntzaren erabilera ez-sexistarekin lotutako prestakuntza-jardueren kopurua<br>*Nº de actividades formativas relacionadas con el uso no sexista del lenguaje* | 1 |
| **8** | **BFA-KO LANGILEEN ETA HARENERAKUNDE AUTONOMOETAKO LANGILEEN EUSKARAREN EZAGUTZA EBALUATZEA ETA HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEA**<br>***EVALUACIÓN DEL CONOCIMIENTO DELEUSKERA Y ACREDITACIÓNPERFILES LINGÜÍSTICOS PERSONAL DFA Y SUS OO.AA*** | |
| 1 | HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEKO URTEAN BEHIN AZTERKA DEIALDIA EGITEA ETA EBALUATZEA<br>*REALIZACIÓN Y EVALUACIÓN DE DIVERSAS CONVOCATORIAS ANUALES DE EXÁMENES DE ACREDITACIÓN DE PERFILES LINGÜÍSTICOS* | |
| 1 | Azterketa deialdien kopurua guztira<br>*Nº total de convocatorias de examen* | 2 |
| 2 | Hizkuntz eskakizuna lortu duten ikasleen kopurua<br>*Nº de alumnos/as que obtienen perfil* | |
| 2 | HABE-HAEEREN EBALUAZIO BATZORDEAN PARTE HARTZEA<br>*PARTICIPAR EN LA COMISIÓN DE EVALUACIÓN DE HABE-IVAP* | |
| 1 | Bilera kopurua<br>*Nº de reuniones* | 4 |

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0406** | **EUSKARA**<br>***EUSKARA*** | **11.209.433** |
| **920107** | **ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA**<br>***TRADUCCION Y NORMALIZACION*** | **3.097.971** |

**Kapit., Artik. Kont., Subkon. eta Proiek./ Capítulo, Artículo, Concepto, Subconcepto y Proyecto**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **1** | **OINARRIZKO ORDAINSARIAK**<br>***REMUNERACIONES DE PERSONAL*** | **1.884.971** |
| 11 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES BASICAS* | 543.265 |
| 111 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)* | 543.265 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 543.265 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 543.265 |
| 12 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 874.556 |
| 121 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 874.556 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 852.050 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 852.050 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 22.506 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 22.506 |
| 17 | KONTRATATUAK, BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK ETA BESTE B<br>*PERSONAL CONTRATADO, EVENTUAL Y VARIO* | 44.122 |
| 171 | LANGILE KONTRATATUEN, BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA<br>*RETRIBUCIONES PERSONAL CONTRATADO, EVENT. Y VARIO* | 44.122 |
| 17101 | LANGILE KONTRATATUEN,BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA<br>*RETRIBUCION PERSONAL CONTRATADO ,EVENTUAL Y VARIO* | 43.668 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 43.668 |
| 17103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 454 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 454 |
| 18 | GIZARTE KUOTAK<br>*CUOTAS SOCIALES* | 423.028 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa, Subconcepto yProyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 181 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 423.028 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 423.028 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 423.028 |
| **2** | **ONDASUN ARRUNT ETAZERBITZUETAKO GASTUAK**<br>***GASTOS EN BIENES CORRIENTES YSERVICIOS*** | **1.213.000** |
| 23 | MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE<br>*MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS* | 1.213.000 |
| 237 | BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE<br>*TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES* | 746.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 63.000 |
| 2020/0047 | HIZKUNTZEN KUDEAKETA AURRERATUA BFA-N<br>*GESTIÓN AVANZADA DE LAS LENGUAS EN DFB* | 63.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 683.000 |
| 2007/0389 | HAINBAT SAILETAN EUSKARA ERABILTZEKO PLANAK<br>*PLANES USO DEL EUSKARA EN LOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS* | 20.000 |
| 2007/0393 | BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO TESTUEN ITZULPENAK<br>*TRADUCCIONES TEXTOS DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA* | 663.000 |
| 239 | HAINBAIT GASTU<br>*GASTOS DIVERSOS* | 467.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 467.000 |
| 2007/0389 | HAINBAT SAILETAN EUSKARA ERABILTZEKO PLANAK<br>*PLANES USO DEL EUSKARA EN LOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS* | 467.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **3.097.971** |

**Loturen garapen organikoa programaz - GASTUAK**
***Desarrollo orgánico vinculaciones por programa -GASTOS***

**Saila , Zentru Kudeat. eta Programa / Departamento, Centro Gestor y Programa** **( Euroak / Euros )**

| | | |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |
| **0406** | **EUSKARA**<br>***EUSKARA*** | **11.209.433** |
| **920107** | **ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA**<br>***TRADUCCION Y NORMALIZACION*** | **3.097.971** |

**Loturak / Vinculaciones**

| **Kodea /** ***Código*** | **Deskribapena /** ***Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 1 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK<br>*REMUNERACIONES DE PERSONAL* | 1.884.971 |
| 2 | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK<br>*GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS* | 1.213.000 |
| **GUZTIRA /*TOTAL*** | | **3.097.971** |

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Saila / Departamento** | | **( Euroak / Euros )** |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **85.500.679** |

**Egitar., Proiek eta Subkont. / Programa, Proyecto y Subconcepto**

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| **232111** | **GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK**<br>***EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMASSOCIOEDUCATIVOS*** | **2.669.820** |
| 2007/0127 | GABONETAKO HAUR PARKEA<br>*PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD* | 124.000 |
| 21300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 121.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 1.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 2.000 |
| 2007/0236 | UDALEKUAK (7-13 URTE)<br>*UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)* | 898.000 |
| 21900 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 3.000 |
| 23302 | POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA<br>*POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA* | 1.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 66.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 820.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 8.000 |
| 2007/0240 | AISIAKO ERAKUNDEEN GAZTE JARDUERA, GERTAERA ETA ZERBITZUAK<br>*ACTIVIDADES, EVENTOS Y SERVICIOS JUVENILES DE ENTIDADES DE OCIO* | 120.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 120.000 |
| 2007/0245 | GAZTEENTZAKO ASTIALDIAN PRESTATZEKO ESKOLAK (IKASTAROAK)<br>*ESCUELAS DE FORMACION EN EL TIEMPO LIBRE JUVENIL (CURSOS)* | 180.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 180.000 |
| 2009/0092 | ZUGAZTEL ENKARGU OROKORRA<br>*ZUGAZTEL ENCARGO GENERAL* | 56.000 |
| 23710 | GRABATZEKO ETA ESKANEATZEKO ZERBITZUAK ETA CALL CE<br>*SERVICIOS DE GRABACION,ESCANEO Y CALL CENTER* | 56.000 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 773.320 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 229.099 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 381.033 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 18.215 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 144.973 |
| 2010/0014 | GORLIZKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE GORLIZ* | 57.000 |
| 22100 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 3.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 30.000 |
| 22400 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 1.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 6.000 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 1.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 1.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 2.000 |
| 63606 | GIZARTE-EKINTZAKO EKIN ONDASUN ZERB HOBEKUN HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIF ACCION SOCIA* | 10.000 |
| 66301 | ELEKTRATRESNAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE ELECTRODOMESTICOS* | 2.000 |
| 66401 | TRESNERIA ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MENAJE* | 1.000 |
| 2010/0015 | ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA<br>*ALBERGUE LA ARBOLEDA* | 34.000 |
| 22100 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 1.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 12.000 |
| 22400 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 1.000 |
| 22900 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 3.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 1.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 2.000 |
| 63606 | GIZARTE-EKINTZAKO EKIN ONDASUN ZERB HOBEKUN HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIF ACCION SOCIA* | 10.000 |
| 66101 | ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO* | 1.000 |
| 66301 | ELEKTRATRESNAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE ELECTRODOMESTICOS* | 2.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 66401 | TRESNERIA ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MENAJE* | 1.000 |
| 2015/0023 | ENTITATEEN GIZARTE-HEZKUNTZAKO PROGRAMAK<br>*PROGRAMAS SOCIO EDUCATIVOS DE ENTIDADES* | 330.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 330.000 |
| 2016/0071 | LOGELA MULTIMEDIA ELKARTEA. BREAK ON STAGE<br>*ASOCIACION LOGELA MULTIMEDIA. BREAK ON STAGE* | 30.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 30.000 |
| 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 4.000 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 4.000 |
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 3.000 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 3.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 500 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 500 |
| 2025/0047 | ZUZENEKO DIRULAGUNTZAK GIZARTE- ETA HEZKUNTZA-PROGRAMAK<br>*SUBVENCIONES DIRECTAS PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS* | 40.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 40.000 |
| 2025/0050 | JAKIUNDE ZIENTZIA, ARTE ETA LETREN AKADEMIA.'JAKIN-MINA-BIZKAIA'<br>*JAKIUNDE ACADEMIA DE LAS CIENCIAS, ARTES Y LETRAS.'JAKIN-MINA-BIZKAIA'* | 20.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 20.000 |
| **332101** | **FORU LIBURUTEGIA**<br>***BIBLIOTECA FORAL*** | **4.677.679** |
| 2007/0225 | EUSKO IKASKUNTZA<br>*EUSKO IKASKUNTZA-SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS* | 60.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 60.000 |
| 2007/0227 | NEVADA-RENOKO UNIBERTSITATEKO EUSKAL IKASKETEN ZENTROA<br>*CENTER FOR BASQUE STUDIES OF THE UNIVERSITY OF NEVADA IN RENO* | 27.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 27.000 |
| 2007/0228 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 167.000 |
| 21600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 26.000 |
| 21900 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 2.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 10.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 5.000 |
| 22900 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 4.000 |
| 23101 | INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA<br>*ORDINARIO NO INVENTARIABLE* | 10.000 |
| 23102 | EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE<br>*PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES* | 7.000 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 2.000 |
| 23199 | BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA<br>*OTRO MATERIAL DE OFICINA* | 5.000 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 8.000 |
| 23206 | SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK<br>*VESTUARIO Y UNIFORMES* | 1.000 |
| 23303 | INFORMATIKAK<br>*INFORMATICAS* | 8.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 10.000 |
| 23601 | TOKIKOAK<br>*LOCALES* | 1.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 15.000 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 19.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 20.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 4.000 |
| 64201 | TRESNAK ETA ERREMINTAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE UTILES Y HERRAMIENTAS* | 1.000 |
| 66101 | ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO* | 9.000 |
| 2007/0229 | BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIKO FUNTS BIBLIOGRAFIKOAK ETA HEMEROGRAFIKOAK<br>*FONDOS BIBLIOGRAFICOS Y HEMEROGRAFICOS DE LA BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA* | 80.000 |
| 69301 | FUNTS GRAFIKOAK ETA BIBLIOGRAFIKOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS* | 60.000 |
| 69306 | FUNTS GRAFIK ETA BIBLIOGR ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN<br>*MEJORA E INCORP BIENES, SERV FONDOS GRAFICOS Y BIB* | 20.000 |
| 2009/0092 | ZUGAZTEL ENKARGU OROKORRA<br>*ZUGAZTEL ENCARGO GENERAL* | 50.000 |
| 69306 | FUNTS GRAFIK ETA BIBLIOGR ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN<br>*MEJORA E INCORP BIENES, SERV FONDOS GRAFICOS Y BIB* | 50.000 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 3.552.626 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 1.064.588 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 1.662.898 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 86.691 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 738.449 |
| 2011/0033 | KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN<br>*ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL* | 191.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 1.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 20.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 8.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 54.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 100.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 2.000 |
| 46200 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 6.000 |
| 2011/0034 | DEUSTUKO UNIBERTSITATEA.EUSKAL GAIEN INSTITUTUA<br>*UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO INSTITUTO ESTUDIOS VASCOS* | 20.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 20.000 |
| 2017/0027 | EUSKADIKO LIBURU GANBARA ELKARTEA. IRAKURKETA SUSTATZEA<br>*ASOCIACION CAMARA DEL LIBRO DE EUSKADI. FOMENTO LECTURA* | 50.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 50.000 |
| 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 313.000 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 313.000 |
| 2019/0036 | GARBIKETAKO PRODUKTUAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 1.053 |
| 23204 | GARBIKETARAKO GAIAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 1.053 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 166.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 81.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 10.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 63506 | KULTUR ERAIKIN ONDASUN ETA ZERB HOBEKUNTZA HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS CULTURA* | 75.000 |
| **332102** | **FORU AGIRITEGIA**<br>***ARCHIVO FORAL*** | **2.286.024** |
| 2007/0150 | FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA<br>*EDIFICIO ARCHIVO FORAL* | 24.000 |
| 21600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 4.000 |
| 22400 | MAKINERIA ETA TRESNERIA<br>*MAQUINARIA Y UTILLAJE* | 1.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 1.000 |
| 22900 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 1.000 |
| 23102 | EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE<br>*PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES* | 1.000 |
| 23199 | BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA<br>*OTRO MATERIAL DE OFICINA* | 1.000 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 3.000 |
| 23206 | SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK<br>*VESTUARIO Y UNIFORMES* | 1.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 5.000 |
| 23601 | TOKIKOAK<br>*LOCALES* | 1.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 2.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 2.000 |
| 66201 | BULEGOKO EKIPOAK EROSTEA<br>*ADQUISICIONES* | 1.000 |
| 2007/0151 | FORU AGIRITEGI HISTORIKOKO DOKUMENTU-FUNTSA<br>*FONDOS DOCUMENTALES DEL ARCHIVO HISTORICO FORAL* | 131.000 |
| 22900 | BESTE KONPONKETA BATZUK<br>*OTRAS REPARACIONES* | 1.000 |
| 69301 | FUNTS GRAFIKOAK ETA BIBLIOGRAFIKOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS* | 30.000 |
| 69306 | FUNTS GRAFIK ETA BIBLIOGR ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN<br>*MEJORA E INCORP BIENES, SERV FONDOS GRAFICOS Y BIB* | 100.000 |
| 2009/0092 | ZUGAZTEL ENKARGU OROKORRA<br>*ZUGAZTEL ENCARGO GENERAL* | 100.000 |
| 69306 | FUNTS GRAFIK ETA BIBLIOGR ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN<br>*MEJORA E INCORP BIENES, SERV FONDOS GRAFICOS Y BIB* | 100.000 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 1.710.024 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 434.470 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 707.965 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 33.745 |
| 16101 | LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK<br>*RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL INDEFINIDO* | 189.557 |
| 16103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 10.463 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 333.824 |
| 2017/0055 | KULTUR ONDAREAREN ZABALKUNTZA<br>*DIFUSION PATRIMONIO CULTURAL* | 2.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 2.000 |
| 2018/0019 | PROTOKOLOAK-ARTXIBOA<br>*ARCHIVO PROTOCOLOS* | 20.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 1.000 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 3.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 1.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 5.000 |
| 69306 | FUNTS GRAFIK ETA BIBLIOGR ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN<br>*MEJORA E INCORP BIENES, SERV FONDOS GRAFICOS Y BIB* | 10.000 |
| 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 125.000 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 125.000 |
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 3.000 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 3.000 |
| 2019/0036 | GARBIKETAKO PRODUKTUAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 1.000 |
| 23204 | GARBIKETARAKO GAIAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 1.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 170.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 85.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 10.000 |
| 63506 | KULTUR ERAIKIN ONDASUN ETA ZERB HOBEKUNTZA HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS CULTURA* | 75.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| **333103** | **ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK**<br>***DIVULGACION Y MUSEOS*** | **27.016.201** |
| 2007/0083 | EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA<br>*FUNDACION M.MINERIA DEL PAIS VASCO* | 70.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 70.000 |
| 2007/0166 | ZIORTZA-BOLIBARKO UDALA, BOLIBAR MUSEOA<br>*AYTO ZIORTZA-BOLIBAR,MUSEO BOLIVAR* | 50.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 50.000 |
| 2007/0169 | ASTARLOA KULTURGINTZA. DURANGOKO ARTE ETA HISTORIA MUSEOA<br>*ASTARLOA KULTURGINTZA. M. DE ARTE E HISTORIA DE DURANGO* | 18.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 18.000 |
| 2007/0172 | BIZKAIA ZUBIA. BIZKAIA ZUBIKO PASABIDEA<br>*EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA. PASARELA PUENTE COLGANTE* | 18.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 18.000 |
| 2007/0174 | BILBOKO ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOA<br>*FUNDACION M.BELLAS ARTES DE BILBAO* | 3.300.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 2.400.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 900.000 |
| 2007/0178 | ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA<br>*M.DIOCESANO DE ARTE SACRO* | 120.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 120.000 |
| 2007/0179 | GUGGENHEIM BILBAO MUSEOA<br>*M. GUGGENHEIM BILBAO* | 6.926.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 6.926.000 |
| 2007/0180 | SABINO ARANA FUNDAZIOA.NAZIONALISMOAREN MUSEOA<br>*FUNDACION SABINO ARANA. M. DEL NACIONALISMO* | 18.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 18.000 |
| 2007/0182 | BILBO HIRIKO PENITENTZIAL KOFRADIEN ANAIDIA. ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA<br>*HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO.M.PASOS DE SEMANA SANTA* | 12.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 12.000 |
| 2007/0183 | GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA* | 140.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 140.000 |
| 2007/0184 | MEDIKUNTZA ETA ZIENTZIA HISTORIAREN EUSKAL MUSEOAREN FUNDAZIOA<br>*FUNDACION M.VASCO DE LA HISOTRIA DE LA MEDICINA Y DE LAS CIENCIAS* | 16.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 16.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 2007/0185 | SANTA ANA KOMENTU DOMINGOTARRA.M.BERRIOTXOA<br>*DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA. M. BERRIOCHOA* | 5.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 5.000 |
| 2007/0187 | KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK<br>*REALIZACION DE ACTIVIDADES RELATIVAS AL PATRIMONIO CULTURAL* | 45.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 45.000 |
| 2007/0189 | BILBOKO ELIZBARRUTIA: ERRETAULAK (ERRETAULAK MANTENDU ETA ZAHARBERRITZEA)<br>*OBISPADO DE BILBAO.RETABLOS (MANTENIMIENTO Y RESTAURACIÓN DE RETABLOS)* | 30.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 30.000 |
| 2007/0192 | ZAHARBERRITZE TAILERRA<br>*TALLER DE RESTAURACION* | 13.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 3.000 |
| 64101 | MAKINAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MAQUINARIA* | 7.000 |
| 64201 | TRESNAK ETA ERREMINTAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE UTILES Y HERRAMIENTAS* | 3.000 |
| 2007/0199 | BILBOKO ITSASADARRA ITSAS MUSEOA<br>*FUNDACION MUSEO MARITIMO RIA DE BILBAO* | 360.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 310.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 50.000 |
| 2007/0201 | TENEDORA, BILBOKO ARTE MODERNOAREN ETA GARAIKIDEAREN MUSEOA<br>*TENEDORA MUSEO DE ARTE MODERNO Y CONTEMPORANEO DE BILBAO* | 1.500.000 |
| 85200 | ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK<br>*ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.500.000 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 614.201 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 194.654 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 286.439 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 10.202 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 122.906 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 17.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 2.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 5.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 10.000 |
| 2010/0029 | BIZKAIKOA<br>*BIZKAIKOA* | 6.500.000 |
| 44603 | BIZKAIKOA TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A BIZKAIKOA* | 6.500.000 |
| 2011/0027 | NAJERAKO SANTA MARIA LA REAL MONASTEGIKO PATRONATUA<br>*PATRONATO DEL MONASTERIO DE SANTA MARIA LA REAL DE NAJERA* | 5.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 5.000 |
| 2013/0049 | BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL<br>*BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL* | 2.401.000 |
| 44200 | F. A. PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUK TRANSF AR<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 1.422.000 |
| 74200 | KAP TRANSF ALDUNDIA PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 979.000 |
| 2016/0041 | ARROLAGUNE INTERPRETAZIO ZENTROA ARRATZUKO UDALA<br>*CENTRO DE INTERPRETACION ARROLAGUNE. AYTO ARRATZU* | 30.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 30.000 |
| 2017/0028 | BERMEOKO UDALA-ORTUBE ZAHARBERRITZEA<br>*AYUNTAMIENTO BERMEO.- RESTAURACION ORTUBE* | 50.000 |
| 73299 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK UDALERRIETARA<br>*OTRAS TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 50.000 |
| 2018/0021 | HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA - NATUR ZIENTZIEN MUSEOA<br>*HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA.- MUSEO CIENCIAS NATURALES* | 20.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 20.000 |
| 2019/0070 | ANTZASTI - EUSKALDUNON ETXEA ELKARTEA<br>*ASOCIACION ANTZASTI - EUSKALDUNON ETXEA* | 30.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 30.000 |
| 2021/0069 | ARTE EDERREN MUSEOAREN BIRMOLDAKETA<br>*REMODELACION MUSEO DE BELLAS ARTES* | 2.746.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 88.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 2.658.000 |
| 2021/0070 | EUSKAL MUSEOAREN BIRMOLDAKETA<br>*REMODELACION EUSKAL MUSEOA* | 1.408.000 |
| 44200 | F. A. PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUK TRANSF AR<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 533.000 |
| 74200 | KAP TRANSF ALDUNDIA PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS* | 875.000 |
| 2022/0101 | BILBOKO GOTZAINDEGIA. ORGANOAK ZAHARBERRITZEA<br>*OBISPADO DE BILBAO. RESTAURACION DE ORGANOS* | 200.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 200.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 2024/0068 | ORDUÑA MUSEOA, HAMAIKA KALE ELKARTEA<br>*MUSEO ORDUÑA, ASOCIACIÓN HAMAIKA KALE* | 4.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 4.000 |
| 2025/0012 | BILBOKO GOTZAINDEGIA MONUMENTU-KATALOGOA EGUNERATZEA<br>*OBISPADO DE BILBAO ACTUALIZACIÓN DEL CATÁLOGO MONUMENTAL* | 190.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 190.000 |
| 2025/0049 | FORUKO INTERPRETAZIO ZENTROA<br>*CENTRO INTERPRETACION FORUA* | 100.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 100.000 |
| 2025/0059 | BERMEO SAN FRANTZISKO KOMENTUKO ORGANOA<br>*ORGANO CONVENTO DE SAN FRANCISCO BERMEO* | 60.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 60.000 |
| **334104** | **KULTURA ZABALKUNDEA**<br>***EXTENSION CULTURAL*** | **14.420.390** |
| 2007/0028 | EUSKALDUNA JAUREGIA-PALACIO EUSKALDUNA, S.A.<br>*EUSKALDUNA JAUREGIA-PALACIO EUSKALDUNA, S.A.* | 400.000 |
| 44111 | EUSKALDUNA JAUREGIA, AB TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES PALACIO EUSKALDUNA, S.A.* | 400.000 |
| 2007/0205 | ARGITALPENAK<br>*EDICION PUBLICACIONES* | 33.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 5.000 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 15.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 7.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 3.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 3.000 |
| 2007/0207 | 6000 BIZTANLETIK BEHERAGOKO UDALERRIEN KULTURA-JARDUERETARAKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS A ACTIVIDADES CULTURALES DE AYUNTAMIENTOS DE MENOS DE 6000 HABITANTES* | 350.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 350.000 |
| 2007/0208 | UDAL ANTZOKIETAKO EGITARAURAKO LAGUNTZAK (SAREA)<br>*AYUDAS A PROGRAMACION DE LOS TEATROS MUNICIPALES (SAREA)* | 800.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 645.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 155.000 |
| 2007/0212 | ESZENA IKUSKIZUNAK SUSTATZEKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS A PROMOCION DE ESPECTACULOS ESCENICOS* | 105.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 105.000 |
| 2007/0213 | KULTURAREN ARLOAN BEKAK EMATEA<br>*CONCESION DE BECAS EN EL AMBITO CULTURAL* | 420.000 |
| 21300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 12.000 |
| 21900 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 1.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 1.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 11.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 1.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 14.000 |
| 46200 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 380.000 |
| 2007/0214 | ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA* | 199.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 9.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 8.000 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 6.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 89.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 1.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 4.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 30.000 |
| 46200 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 52.000 |
| 2007/0218 | OPERAREN LAGUNEN BILBOKO ELKARTEA<br>*ASOCIACION BILBAINA DE AMIGOS DE LA OPERA* | 500.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 500.000 |
| 2007/0219 | JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA FUNDAZIOAREN ORKESTRA SINFONIKOA<br>*FUNDACION JUAN CRISOSTOMO DE ARRIAGA ORQUESTA SINFONICA* | 6.246.000 |
| 45205 | J. C. ORKESTRA SINF ARRIAGA FUNDAZIOA TRANSFERENTZ<br>*TRANSF FUND. JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA ORQUESTA SINF* | 6.228.000 |
| 75205 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK J.C.ARRIAGA FUNDAZIOA-ORKE<br>*TRANSF CAP FUND J.C. ARRIAGA-ORQUESTA SINFONICA* | 18.000 |
| 2007/0222 | ENPRESA JAKINTZA LANEKO IKERKUNTZA FUNDAZIOA, EUSKOIKER<br>*FUNDACION INVESTIGACION UNIVERSIDAD EMPRESA,EUSKOIKER* | 20.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 20.000 |
| 2007/0224 | BILBOKO KORAL ELKARTEA<br>*SOCIEDAD CORAL DE BILBAO* | 127.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 127.000 |
| 2007/0226 | PUERTAS ABIERTAS ELKARTEA<br>*ASOCIACION PUERTAS ABIERTAS* | 90.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 90.000 |
| 2008/0242 | LAGUNTZA ZUZENAK GIZARTE EKINTZA<br>*AYUDAS DIRECTAS ACCION CULTURAL* | 150.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 50.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 100.000 |
| 2009/0087 | BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA<br>*BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA* | 40.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 40.000 |
| 2009/0088 | BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA<br>*BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA* | 80.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 80.000 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 1.268.390 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 363.713 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 625.361 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 27.505 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 251.811 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 14.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 14.000 |
| 2011/0039 | BIZKAIKO BAKIDEKINAREN ELKARTEA<br>*ASOCIACION VIZCAINA DEL ACORDEON* | 40.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 40.000 |
| 2012/0024 | INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA<br>*DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL* | 1.768.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 450.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 118.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 1.200.000 |
| 2012/0026 | DANTZA EGUNA<br>*DANTZA EGUNA* | 74.000 |
| 21600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 13.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 3.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 52.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 6.000 |
| 2015/0045 | BARAKALDOKO TEATRAKO ANTZERKI ELKARTEA BAI JARDUERA ETA ACT JAIALDIA<br>*ASOCIACION TEATRAKO TEATRO DE BARAKALDO ACTIVIDAD BAI Y FESTIVAL ACT* | 40.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 40.000 |
| 2016/0016 | MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA. BILBOKO MENDI FILM JAIALDIA<br>*ASOCIACION CULTURAL MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA.BILBAO MENDI FILM FESTIVAL* | 180.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 180.000 |
| 2017/0035 | ARTE GARAIKIDEA SUSTATZEKO ARTHAZI ELKARTEA. - FIG BILBAO- GRABATUAREN ETA PAPEREKO ARTEAREN NAZIOARTEKO JAIALDIA<br>*ARTHAZI ASOC PARA LA PROMOCIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO "FIG BILBAO- FESTIVAL INTERNACIONAL DE GRABADO Y ARTE SOBRE PAPEL.* | 60.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 60.000 |
| 2017/0037 | PABELLÓN Nº 6 ARTE ESZENIKOEN SORTZAILEEN ELKARTEA (URTEKO PROGRAMA)<br>*ASOC CREADORES ARTES ESCÉNCIAS PABELLÓN Nº 6 (PROGRAMA ANUAL)* | 80.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 80.000 |
| 2017/0038 | L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)<br>*L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)* | 50.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 50.000 |
| 2018/0014 | JARDUEREN ZABALKUNTZA<br>*DIFUSIÓN DE ACTIVIDADES* | 95.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 95.000 |
| 2019/0018 | IKUS-ENTZUNEZKOAK EKOIZTEKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS A LA PRODUCCION AUDIOVISUAL* | 600.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 600.000 |
| 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 2.000 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 2.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 2.500 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 2.500 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 1.500 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 1.500 |
| 2019/0072 | MOVING ARTISTS ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN MOVING ARTISTS* | 25.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 25.000 |
| 2019/0073 | FAIR SATURDAY FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN FAIR SATURDAY* | 300.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 300.000 |
| 2021/0046 | KULTURA-JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES CULTURALES* | 20.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 20.000 |
| 2021/0049 | ZIORTZAKO KONTZERTUAK KULTUR ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN CULTURAL ZIORTZAKO KONTZERTUAK* | 50.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 50.000 |
| 2024/0057 | UPV-EHU MIKEL LABOA KATEDRA<br>*UPV-EHU CATEDRA MIKEL LABOA* | 10.000 |
| 42900 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | 10.000 |
| 2024/0058 | BARAKALDO ANTZOKIA, S.A.<br>*BARAKALDO ANTZOKIA, S.A.* | 20.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 20.000 |
| 2024/0059 | JAZZON ARETOA SL<br>*JAZZON ARETOA SL* | 60.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 60.000 |
| 2024/0063 | BILBAOARTE FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN BILBAOARTE* | 80.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 80.000 |
| 2025/0014 | DEVELOPPE DANTZA KULTUR ELKARTEA NAZIOARTEKO LEHIAKETA<br>*DEVELOPPE DANTZA KULTUR ELKARTEA CONCURSO INTERNACIONAL DE DANZA* | 20.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 20.000 |
| **335106** | **EUSKARAREN SUSTAPENA**<br>***PROMOCION DEL EUSKARA*** | **8.111.462** |
| 2007/0291 | LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK<br>*LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL* | 271.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 271.000 |
| 2007/0326 | IRRATIBIDE, SA<br>*IRRATIBIDE S.A.* | 436.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 426.000 |
| 74300 | PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESEI EGINDAKO KAPITAL-TR<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 10.000 |
| 2007/0328 | EUSKALTZAINDIA<br>*EUSKALTZAINDIA* | 355.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 355.000 |
| 2007/0365 | ALKARBIDE-UDAL ETA MANKOMUNITATEETAKO EUSKARA ZERBITZUEN BILGUNEA<br>*ALKARBIDE-FORO SERVICIOS EUSKARA ENTES LOCALES* | 194.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 194.000 |
| 2008/0033 | UDAL, UDAL ERAKUNDE AUTONOMIADUN ETA MANKOMUNITATEENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES AYUNTAMIENTOS, ORGANISMOS AUTÓNOMOS MUNICIPALES Y MANCOMUNIDADES* | 700.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 700.000 |
| 2008/0038 | MERKATARITZAKO SOZIETATE, KOOPERATIBA ETA ENPRESABURUENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES SOCIEDADES MERCANTILES, COOPERATIVAS Y PERSONAS EMPRESARIAS* | 270.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 270.000 |
| 2008/0040 | IKT ETA EUSKARARAKO LAGUNTZAK SOZIETATE, KOOPERATIBA, ENPRESABURUEI,IRABAZ-ASMORIK GABEKO IZAKUNDEEI<br>*SUBVENCIONES EUSKARA Y NUEVAS TECNOLOGIAS A SOC. MERCANTILES, COOP., PERS. EMPRESARIAS Y ENTI. SIN ANIMO DE LUCRO.* | 200.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 135.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 65.000 |
| 2008/0041 | EUSKARAZKO ALDIZKARIEN ARGITALPENA BULTZATZEA<br>*PROMOCIONAR LA EDICIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKARA* | 1.320.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 540.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 780.000 |
| 2008/0042 | IRABAZTEKO ASMORIK GABEKO PERTS. JURIDIKO PRIBATUENTZAKO DIRU-LAG., EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEKO JARDUERAK EGITEKO<br>*SUBVENCIONES PERSONAS JURÍDICAS SIN ÁNIMO DE LUCRO PARA ACTIVIDADES PROMOCIÓN, DIFUSIÓN O NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA* | 1.000.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 1.000.000 |
| 2008/0133 | EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA<br>*EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA* | 50.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 50.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 2008/0134 | EDITORIAL IPARRAGUIRRE AB<br>*EDITORIAL IPARRAGUIRRE SA* | 42.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 42.000 |
| 2008/0135 | EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA<br>*EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA* | 53.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 53.000 |
| 2008/0149 | GALTZAGORRI ELKARTEA<br>*ASOCIACION GALTZAGORRI* | 61.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 61.000 |
| 2008/0152 | AZKUE FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN AZKUE* | 1.015.000 |
| 45201 | AZKUE FUNDAZIOA TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A LA FUNDACION AZKUE* | 1.000.000 |
| 75201 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK AZKUE FUNDAZIOA<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL FUNDACION AZKUE* | 15.000 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 501.462 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 213.037 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 192.603 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 6.840 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 88.982 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 28.000 |
| 23102 | EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE<br>*PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES* | 1.000 |
| 23199 | BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA<br>*OTRO MATERIAL DE OFICINA* | 2.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 1.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 2.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 4.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 18.000 |
| 2012/0021 | LAUAXETA SARIA<br>*LAUAXETA SARIA* | 64.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 46.000 |
| 46200 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 18.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 2013/0018 | EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK<br>*AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA* | 75.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 15.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 50.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 10.000 |
| 2015/0044 | EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA<br>*EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA* | 40.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 25.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 15.000 |
| 2016/0047 | LORALDIA KOOP. ELK. TXIKIA (URTEKO PROGRAMA)<br>*LORALDIA KOOP. ELK. TXIKIA (PROGRAMA ANUAL)* | 200.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 200.000 |
| 2016/0067 | LANEKI ELKARTEA-EUSKARAZKO TESTUAK. LANBIDE-HEZIKETA<br>*LANEKI ELKARTEA-TEXTOS EUSKERA FORMACIÓN PROFESIONAL* | 18.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 18.000 |
| 2016/0070 | BILBOKO BIZIKAI ALKARTE KULTURALA - "BIZKAIE!" PROIEKTUA<br>*ASOC BIZIKAI ALKARTE KULTURALA DE BILBAO-PROYECTO "BIZKAIE!"* | 90.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 90.000 |
| 2017/0023 | EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO EKINTZAK<br>*ACCIONES PROMOCIÓN USO DEL EUSKERA* | 20.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 20.000 |
| 2017/0032 | JARDUKETAK EREMU ESTRATEGIKOETAN<br>*ACTUACIONES EN ÁREAS ESTRATÉGICAS* | 100.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 100.000 |
| 2017/0034 | EUSKARA BIZIA BATZORDEA<br>*COMISIÓN EUSKARA BIZIA* | 15.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 15.000 |
| 2018/0029 | GEREDIAGA ELKARTEA<br>*GEREDIAGA ELKARTEA* | 178.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 178.000 |
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 2.000 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 2.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 2019/0076 | EUSKALTEGI BILBO ZAHARRA- KLASIKOEN IRAKURKETA<br>*EUSKALTEGI BILBO ZAHARRA-LECTURA DE LOS CLASICOS* | 21.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 21.000 |
| 2019/0078 | ERROTA FUNDAZIOA-EUSGARA<br>*FUNDACION ERROTA-EUSGARA* | 17.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 17.000 |
| 2019/0079 | BIKEE PROIEKTUA<br>*PROYECTO BIKEE* | 49.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 49.000 |
| 2019/0080 | EUSKARAREN EZAGUTZA ETA ERABILERA SUSTATZEKO EKIMENAK<br>*INICIATIVAS PARA EL FOMENTO DEL CONOCIMIENTO Y USO DEL EUSKERA* | 35.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 15.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 20.000 |
| 2019/0121 | EUSKALTEGI ULIBARRI-BILBOKO BERBAGUNEA<br>*EUSKALTEGI ULIBARRI-BILBOKO BERBAGUNEA* | 13.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 13.000 |
| 2020/0066 | ADUNA 2021, S.A. EGUBERRIETAKO KANPAINA<br>*ADUNA 2021, S.A. EGUBERRIETAKO KANPAINA* | 7.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 7.000 |
| 2020/0068 | ASOCIACION PARA LA REVITALIZACIÓN DEL BILBAO METROPOLITANO<br>*ASOCIACION PARA LA REVITALIZACIÓN DEL BILBAO METROPOLITANO* | 11.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 11.000 |
| 2020/0069 | TOPAGUNEA EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA<br>*TOPAGUNEA EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA* | 210.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 210.000 |
| 2020/0075 | EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTATZEKO EKINTZAK (GAZTEAK)<br>*EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTATZEKO EKINTZAK (GAZTEAK)* | 70.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 20.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 50.000 |
| 2021/0053 | MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO<br>*MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO* | 17.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 17.000 |
| 2022/0063 | GARABIDE KULTUR ELKARTEA - "HIZKUNTZA GUTXITUEN ARTEKO LANKIDETZA" PROIEKTUA<br>*GARABIDE KULTUR ELKARTEA - PROYECTO "HIZKUNTZA GUTXITUEN ARTEKO LANKIDETZA"* | 20.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 20.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2022/0103 | EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTZATZEKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS PARA PROMOCIONAR LA CREACIÓN EN EUSKERA* | 60.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 60.000 |
| 2024/0045 | GORBEIALDE - ERROTIK PROIEKTUA<br>*GORBEIALDE - PROYECTO ERROTIK* | 12.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 12.000 |
| 2024/0046 | BERMEOKO UDALA - ESKUERAN PROIEKTUA<br>*AYUNTAMIENTO DE BERMEO - PROYECTO ESKUERAN* | 15.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 15.000 |
| 2024/0047 | "EGAZ TXORIERRIKO BEHARGINTZA" PROIEKTUA<br>*PROYECTO "EGAZ TXORIERRIKO BEHARGINTZA"* | 15.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 15.000 |
| 2024/0048 | UDALERRI EUSKALDUNEN MANKOMUNITATEA<br>*UDALERRI EUSKALDUNEN MANKOMUNITATEA* | 30.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 30.000 |
| 2024/0070 | EUSKARA INSTITUTUA (UPV/EHU) - ADINEKOEN CORPUSA<br>*INSTITUTO DE EUSKERA(UPV/EHU)- ADINEKOEN CORPUSA* | 11.000 |
| 42900 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | 11.000 |
| 2024/0073 | UPV/EHU GABRIEL ARESTI KATEDRA<br>*UPV/EHU GABRIEL ARESTI KATEDRA* | 50.000 |
| 42900 | E.A.E. BESTE IZAKI BATZUENTZA TRANSFERENTZIAK<br>*TRANSFERENCIAS A OTROS ENTES DE LA C. A. E.* | 50.000 |
| 2025/0066 | LANKIDETZA-HITZARMENA LABAYRU FUNDAZIOAREKIN<br>*CONVENIO COLABORACION FUNDACION LABAYRU* | 150.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 150.000 |
| **336107** | **HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA**<br>***PATRIMONIO INMUEBLE YARQUEOLOGÍA*** | **3.956.294** |
| 2007/0152 | BILBOKO ELIZBARRUTIA: HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEA, ONDASUN HIGIEZIN KULTURALEN KONTSERBAZIOA, MANTENTZEA ETA ZAHARBERR.<br>*OBISPADO DE BILBAO RESTAURAC INMUEBLES CONSERVACION, MANTENIMIENTO Y RESTAURACION DE BIENES CULTURALES INMUEBLE* | 75.000 |
| 75100 | KAPITAL TRANSF IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI<br>*TRANSF CAPITAL A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 75.000 |
| 2007/0153 | KULTURA ONDARE HIGIEZINA ZAHARBERRITZEKO ESKU-HARTZEAK<br>*REALIZACION DE INTERVENCIONES CONSTRUCTIVAS DE REHABILITACION DEL PATRIMONIO CULTURAL INMUEBLE* | 250.000 |
| 76900 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS DE CAPITAL* | 250.000 |
| 2007/0155 | EDOZEIN ERAKO LANEN ONDORIOZ, BEHARREZKO DIREN ARKEOLOGIA ETA PALEONTOLOGIA JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS NECESARIAS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER TIPO DE OBRAS QUE AFECTEN A ZONAS ARQUEOLOGICAS* | 80.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 25.000 |
| 46999 | BESTE TRANSFERENTZIA ARRUNTAK BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | 55.000 |
| 2007/0156 | IKERKETA ARKEOLOGIKOAK ETA PALEONTOLOGIKOAK SUSTAPENA<br>*PROMOCION DE INVESTIGACIONES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS* | 80.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 40.000 |
| 46999 | BESTE TRANSFERENTZIA ARRUNTAK BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | 40.000 |
| 2007/0157 | ETNOGRAFIA ONDAREAREN GAINEKO JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES PATRIMONIO ETNOGRAFICO* | 46.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 16.000 |
| 46999 | BESTE TRANSFERENTZIA ARRUNTAK BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | 30.000 |
| 2007/0158 | ARKEOLOGIA INDUSKETAK<br>*EXCAVACIONES ARQUEOLOGICAS* | 100.000 |
| 69601 | IBILGETU EZ-MATERIALAREN ESKURAKETAK<br>*ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO INMATERIAL* | 100.000 |
| 2007/0187 | KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK<br>*REALIZACION DE ACTIVIDADES RELATIVAS AL PATRIMONIO CULTURAL* | 100.000 |
| 73299 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK UDALERRIETARA<br>*OTRAS TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 100.000 |
| 2007/0220 | JOSE MIGEL DE BARANDIARAN FUNDAZIOA<br>*FUNDACION JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN* | 15.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 15.000 |
| 2008/0191 | INTERES BEREZIKO JARDUERA ARKEOLOGIKO ETA ETNOGRAFIKOETARAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y ETNOGRAFICAS DE INTERES ESPECIAL* | 25.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 25.000 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 988.294 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 290.130 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 486.041 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 12.414 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 199.709 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 115.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 9.000 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 2.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 1.000 |
| 23599 | BESTE ASEGURU SARI BATZUK<br>*OTRAS PRIMAS DE SEGUROS* | 1.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 100.000 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 1.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 1.000 |
| 2017/0026 | LUMOKO UDALETXE ZAHARRA. LANAK<br>*EDIFICIO ANTIGUO AYUNTAMIENTO DE LUMO. OBRAS* | 25.000 |
| 63706 | HISTOR-ARTIST ERAI ONDASUN ETA ZERB HOBEKUN HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS HIST-AR* | 25.000 |
| 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 6.000 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 6.000 |
| 2023/0104 | JARDUERA SUBSIDIARIENGATIKO GASTUAK<br>*GASTOS POR ACTUACIONES SUBSIDIARIAS* | 446.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 400.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 46.000 |
| 2023/0121 | BASALAN. AGINDUA. AZTARNATEGI ARKEOLOGIKOAK ATONTZEKO LANAK<br>*BASALAN ENCARGO. ACONDICIONAMIENTO YACIMIENTOS ARQUEOLÓGICOS* | 120.000 |
| 22100 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 120.000 |
| 2024/0028 | BEGOÑA-VECVNIA PROIEKTUA<br>*PROYECTO BEGOÑA-VECVNIA* | 1.271.000 |
| 69601 | IBILGETU EZ-MATERIALAREN ESKURAKETAK<br>*ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO INMATERIAL* | 1.271.000 |
| 2024/0069 | ISPASTER UDALA. BASERRIAREN HERRIA<br>*AYTO ISPASTER. BASERRIAREN HERRIA* | 50.000 |
| 73299 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK UDALERRIETARA<br>*OTRAS TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 50.000 |
| 2025/0013 | EUSKAL HERRIKO ATLAS ETNOGRAFIKOA<br>*ATLAS ETNOGRÁFICO DE VASCONIA* | 14.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 14.000 |
| 2025/0056 | ATXISPEKO SAN PEDRO BASELIZA<br>*ERMITA SAN PEDRO ATXIZPE* | 150.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 150.000 |
| **341108** | **JOLAS KIROLA**<br>***DEPORTE RECREATIVO*** | **3.500.350** |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 2007/0128 | ESKOLA KIROLERAKO GARRAIOA<br>*TRANSPORTE DEPORTE ESCOLAR* | 86.000 |
| 23400 | KANPOKO KONTRATUAK<br>*CONTRATOS EXTERIORES* | 86.000 |
| 2007/0134 | OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK<br>*ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR* | 573.000 |
| 43299 | UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 8.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 51.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 514.000 |
| 2007/0146 | ESKOLA KIROLEKO JARDUERAK ANTOLATZEA<br>*ORGANIZACION DE ACTIVIDADES DEPORTE ESCOLAR* | 1.840.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 1.750.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 85.000 |
| 23905 | ERANTZ.ZIBIL ETA ZIGOR-ARLOKO KALTEORD<br>*INDEMNIZACIONES POR RESPONSA.CIVIL Y PENAL* | 5.000 |
| 2007/0147 | ESKOLA KIROLAREN KOORDINAZIOA<br>*COORDINACION DEPORTIVA DEPORTE ESCOLAR* | 210.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 210.000 |
| 2008/0111 | KIROLEKO PROGRAMA BEREZIAK<br>*PROGRAMAS ESPECIALES DEPORTE* | 60.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 60.000 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 548.350 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 164.643 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 267.477 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 12.656 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 103.574 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 14.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 3.000 |
| 23102 | EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE<br>*PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES* | 1.000 |
| 68101 | KIROL ETA AISIAKO EKIPOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE EQUIPOS DEPORTIVOS Y DE OCIO* | 10.000 |
| 2018/0013 | KIROL MARKETINA<br>*MARKETING DEPORTIVO* | 35.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 35.000 |
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 1.000 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 1.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 23.000 |
| 21300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 2.000 |
| 23199 | BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA<br>*OTRO MATERIAL DE OFICINA* | 8.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 1.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 12.000 |
| 2023/0107 | GIMNASIAKO EUSKAL FEDERAZIOA. GIMNASIAKO NAZIOARTEKO GALA<br>*FEDERACION VASCA DE GIMNASIA. GALA INTERNACIONAL DE GIMNASIA* | 10.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 10.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 100.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 18.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 20.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 30.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 32.000 |
| **341109** | **KIROL FEDERATUA**<br>***DEPORTE FEDERADO*** | **6.816.784** |
| 2007/0137 | BIZKAIKO KIROL FEDERAZIENTZAKO LAGUNTZA<br>*APOYO A FEDERACIONES DEPORTIVAS BIZKAINAS* | 1.460.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 1.460.000 |
| 2007/0139 | GERTAERA ETA JARDUERA INTERESGARRIAK, ERAKUNDEAK ETA UDALAK<br>*EVENTOS Y ACTIVIDADES DE INTERÉS A ENT. Y AYTOS* | 420.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 420.000 |
| 2007/0140 | BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA<br>*FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE* | 600.000 |
| 45202 | BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA TRANSFERENTZIA ARRUNT<br>*TRANSFERENCIAS CORR. FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE* | 600.000 |
| 2008/0111 | KIROLEKO PROGRAMA BEREZIAK<br>*PROGRAMAS ESPECIALES DEPORTE* | 15.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 15.000 |
| 2009/0015 | KIROLARIEN TEKNIFIKAZIOKO PROGRAMAK<br>*PROGRAMAS TECNIFICACION DEPORTISTAS* | 99.000 |
| 23707 | OSASUN ZERBITZUGINTZA<br>*PRESTACION DE SERVICIOS MEDICOS* | 6.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 33.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 60.000 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 582.284 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 178.094 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 282.661 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 9.400 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 112.129 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 17.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 1.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 1.000 |
| 23202 | URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK<br>*AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO* | 1.000 |
| 23207 | FARMAZI GAIAK<br>*PRODUCTOS FARMACEUTICOS* | 1.000 |
| 63306 | KIROL-ERAIKINAK ONDASUN ETA ZERB HOBEK ETA HASTEA<br>*MEJORA E INCORP BIENES Y SERVICIOS EDIFICIOS DEPOR* | 8.000 |
| 68901 | BESTE EKIPO BATZUK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE OTROS EQUIPOS* | 5.000 |
| 2010/0024 | BIZKAIA FRONTOIA ETA KIROLETXE BERRIA<br>*FRONTON BIZKAIA Y NUEVA KIROLETXEA* | 2.200.000 |
| 44120 | AZPIEGITURAK, ABMP TRANSFERENTZIA ARRUNTAK<br>*TRANSFERENCIAS CORRIENTES A AZPIEGITURAK, S.A.M.P.* | 2.200.000 |
| 2017/0017 | BAKARKO KIROLARIAK<br>*DEPORTISTAS INDIVIDUALES* | 175.000 |
| 46999 | BESTE TRANSFERENTZIA ARRUNTAK BATZUK<br>*OTRAS TRANSFERENCIAS CORRIENTES* | 175.000 |
| 2018/0012 | ASFEDEBI. BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN BALIABIDEAK OPTIMIZATZEA ETA BIZKAIAN KIROLA GARATZEA<br>*ASFEDEBI. OPTIMIZACIÓN RECURSOS FEDERACIONES DEPORTIVAS Y DESARROLLO DEL DEPORTE BIZKAINO.* | 430.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 430.000 |
| 2018/0013 | KIROL MARKETINA<br>*MARKETING DEPORTIVO* | 18.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 18.000 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 500 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 500 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 55.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 34.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 10.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 3.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 8.000 |
| 2021/0063 | TRAINERU KLUBEN ELKARTEA- LIGA ACTREN ANTOLAKUNTZA<br>*ASOCIACION CLUBES DE TRAINERAS - ORGANIZACION LIGA ACT* | 50.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 50.000 |
| 2021/0066 | EMAKUME ETA KIROLA<br>*MUJER Y DEPORTE* | 11.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 11.000 |
| 2023/0108 | SUSTABIZ FUNDAZIOA - URDAIBAI GURE KIROLAK SUSTATZEN<br>*FUNDACION SUSTABIZ - URDAIBAI GURE KIROLAK SUSTATZEN* | 14.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 14.000 |
| 2023/0109 | TXISTERA. JAI ALAI WOMEN & PROAM SERIES KULTUR-ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN CULTURAL TXISTERA. JAI ALAI WOMEN & PROAM SERIES* | 50.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 50.000 |
| 2023/0110 | OCE. ITZULIA BASQUE COUNTRY WOMEN´S EUSKADIKO TXIRRINDULARIEN ELKARTEA<br>*ASOC. ORGANIZ. CICLISTAS EUSKADI OCE. ITZULIA BASQUE COUNTRY WOMEN´S* | 50.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 50.000 |
| 2023/0112 | SUZIEN MENDI KLUBA- GORBEIA SUZIEN MENDIKO LASTERKETA<br>*CLUB SUZIEN MENDI - CARRERA DE MONTAÑA GORBEIA SUZIEN* | 30.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 30.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 80.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 12.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 30.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 18.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 20.000 |
| 2024/0066 | EUSKADIKO TXIRRINDULARITZA IRASKUNDEA<br>*FUNDACION CICLISTA DE EUSKADI* | 150.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 150.000 |
| 2025/0032 | GERNIKA KIROL ELKARTEA SASKI BALOI<br>*GERNIKA KIROL ELKARTEA SASKI BALOI* | 125.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 125.000 |
| 2025/0033 | BARAKALDOKO ZUAZO EMAKUM. ESKUBALOI TALDEA<br>*CLUB BALONMANO ZUAZO FEMENINO DE BARAKALDO* | 125.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 125.000 |
| 2025/0034 | GETXO RUGBY TALDEA<br>*GETXO RUGBY TALDEA* | 50.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 50.000 |
| 2025/0035 | EMAKUME MASTER CUP ELKARTEA<br>*ASOCIACION EMAKUME MASTER CUP ELKARTEA* | 10.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 10.000 |
| **341110** | **UDAL KIROLA**<br>***DEPORTE MUNICIPAL*** | **2.497.074** |
| 2007/0136 | KIROL TEKNIKARIAK<br>*PERSONAL TECNICO DEPORTIVO* | 175.000 |
| 46200 | AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT<br>*PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION* | 175.000 |
| 2007/0144 | KIROL AZPIEGITURAK FINANTZATZEKO PLANA<br>*PLAN FINANCIACION INFRAESTRUCTURAS DEPORTIVAS* | 1.000.000 |
| 73299 | BESTE KAPITAL-TRANSFERENTZIA BATZUK UDALERRIETARA<br>*OTRAS TRANSF CAPITAL A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA* | 800.000 |
| 74300 | PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESEI EGINDAKO KAPITAL-TR<br>*TRANSFERENCIAS CAPITAL A EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 200.000 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 501.074 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 147.926 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 247.787 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 10.473 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 94.888 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 36.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred / *Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 23199 | BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA<br>*OTRO MATERIAL DE OFICINA* | 1.000 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 20.000 |
| 61301 | HIRI-ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO URBANO* | 15.000 |
| 2012/0017 | BIZKAIKO MENDIZALE FEDERAZIOA. MENDIKO BIDEXKAK<br>*FEDERACIÓN VIZCAINA DE MONTAÑA.SENDEROS DE MONTAÑA* | 100.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 100.000 |
| 2018/0013 | KIROL MARKETINA<br>*MARKETING DEPORTIVO* | 2.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 2.000 |
| 2019/0082 | EUSKALIT KALITATEAREN SUSTAPENERAKO EUSKAL IRASKUNDEA<br>*FUNDACION VASCA PARA EL FOMENTO DE LA CALIDAD. 3K - EUSKALIT* | 20.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 20.000 |
| 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 263.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 4.000 |
| 23699 | BESTE ZERGA BATZUK<br>*OTROS TRIBUTOS* | 3.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 150.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 74.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 25.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 7.000 |
| 2022/0087 | KIROLETAKO WEB ORRIA<br>*PÁGINA WEB DEPORTES* | 73.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 73.000 |
| 2023/0034 | KIROLBIDE PRO<br>*KIROLBIDE PRO* | 3.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 3.000 |
| 2023/0116 | BASALAN BIDEXKA ETA ESKALADARAKO AGINDUA<br>*BASALAN ENCARGO SENDEROS Y ESCALADA* | 50.000 |
| 22100 | LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK<br>*TERRENOS Y BIENES NATURALES* | 50.000 |
| 2024/0026 | KIROLAREN EUROPAKO ESKUALDEA<br>*REGIÓN EUROPEA DEL DEPORTE* | 220.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred /*Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 58.000 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 20.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 40.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 60.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 42.000 |
| 2025/0048 | BIZKAIA KIROLA SARIAK<br>*BIZKAIA KIROLA SARIAK* | 54.000 |
| 21600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 2.000 |
| 21900 | BESTE ERRENTAMENDU BATZUK<br>*OTROS ARRENDAMIENTOS* | 12.000 |
| 23299 | BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK<br>*OTROS SUMINISTROS Y BIENES* | 6.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 2.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 20.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 12.000 |
| **920106** | **ADMINISTRAZIO OROKORRA**<br>***ADMINISTRACION GENERAL*** | **4.220.630** |
| 2007/0074 | SAILEKO BULEGOAK<br>*OFICINAS DEPARTAMENTO* | 40.000 |
| 66101 | ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO* | 40.000 |
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 2.197.130 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 887.336 |
| 11103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 1.542 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 805.481 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 33.351 |
| 17101 | LANGILE KONTRATATUEN,BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA<br>*RETRIBUCION PERSONAL CONTRATADO ,EVENTUAL Y VARIO* | 32.910 |
| 17103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 301 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 436.209 |
| 2010/0003 | OROKORRA BFA<br>*GENERICO DFB* | 452.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 21300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 316.000 |
| 22600 | ALTZARIAK ETA TRESNAK<br>*MOBILIARIO Y ENSERES* | 4.000 |
| 23102 | EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE<br>*PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES* | 8.000 |
| 23203 | ELIKAGAIAK<br>*PRODUCTOS DE ALIMENTACION* | 2.000 |
| 23206 | SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK<br>*VESTUARIO Y UNIFORMES* | 10.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 25.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 33.000 |
| 23901 | PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK<br>*ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS* | 30.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 5.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 7.000 |
| 24100 | SARIAK, EGONALDIAK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA<br>*DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS* | 10.000 |
| 66101 | ALTZARIAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE MOBILIARIO* | 1.000 |
| 66201 | BULEGOKO EKIPOAK EROSTEA<br>*ADQUISICIONES* | 1.000 |
| 2019/0024 | BIDAIA AGENTZIA<br>*AGENCIA DE VIAJES* | 80.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 30.000 |
| 23999 | BESTE HAINBAT GASTU<br>*OTROS GASTOS DIVERSOS* | 50.000 |
| 2019/0030 | TELEFONIA<br>*TELEFONIA* | 28.000 |
| 23301 | TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA<br>*TELEFONICAS Y TELEFAX* | 28.000 |
| 2019/0031 | POSTA ETA MEZULARITZAKO ZERBITZUAK<br>*SERVICIOS POSTALES Y MENSAJERIA* | 9.000 |
| 23302 | POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA<br>*POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA* | 9.000 |
| 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 160.000 |
| 23201 | ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA<br>*ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION* | 160.000 |
| 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 27.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Hasi. Kred / *Cred. Inicial* |
|---|---|---|
| 23101 | INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA<br>*ORDINARIO NO INVENTARIABLE* | 22.000 |
| 23103 | INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI<br>*MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE* | 5.000 |
| 2019/0036 | GARBIKETAKO PRODUKTUAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 12.500 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 3.000 |
| 23204 | GARBIKETARAKO GAIAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 9.500 |
| 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 648.000 |
| 22300 | ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK<br>*EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES* | 466.000 |
| 63106 | ONDASUN ETA ZERB HOBEKUNTZA ETA HASTEA ADMINISTRAZ<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS ADMINIS* | 80.000 |
| 63506 | KULTUR ERAIKIN ONDASUN ETA ZERB HOBEKUNTZA HASTEA<br>*MEJORA E INCORP DE BIENES Y SERV EDIFICIOS CULTURA* | 100.000 |
| 66201 | BULEGOKO EKIPOAK EROSTEA<br>*ADQUISICIONES* | 1.000 |
| 66301 | ELEKTRATRESNAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE ELECTRODOMESTICOS* | 1.000 |
| 2019/0042 | INPRIMATZE-ZERBITZUAK<br>*SERVICIOS DE IMPRESION* | 130.000 |
| 23702 | ARGITALPENAK<br>*PUBLICACIONES* | 130.000 |
| 2019/0046 | PUBLIZITATEA<br>*PUBLICIDAD* | 137.000 |
| 23902 | PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA<br>*PUBLICIDAD Y PROPAGANDA* | 137.000 |
| 2024/0056 | SAILAREN PROIEKTU ESTRATEGIKOAK<br>*PROYECTOS ESTRATÉGICOS DEL DEPARTAMENTO* | 300.000 |
| 44300 | F. A. BESTE PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA TRAN<br>*TRANSFERENCIAS A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS* | 150.000 |
| 45100 | IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZIA<br>*TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO* | 150.000 |
| **920107** | **ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA**<br>***TRADUCCION Y NORMALIZACION*** | **3.097.971** |
| 2007/0389 | HAINBAT SAILETAN EUSKARA ERABILTZEKO PLANAK<br>*PLANES USO DEL EUSKARA EN LOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS* | 487.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 20.000 |
| 23904 | BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK<br>*REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS* | 467.000 |
| 2007/0393 | BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO TESTUEN ITZULPENAK<br>*TRADUCCIONES TEXTOS DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA* | 663.000 |
| 23799 | KANPOKO BESTE LAN BATZUK<br>*OTROS TRABAJOS EXTERIORES* | 663.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK**
***Desarrollo Económico por Dpto,Programa y Proyecto - GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Hasi. Kred /*Cred. Inicial*** |
|---|---|---|
| 2010/0001 | LANGILERI GASTUAK BFA<br>*GASTOS PERSONAL DFB* | 1.884.971 |
| 11101 | OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).<br>*RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...)..* | 543.265 |
| 12101 | ORDAINSARI OSAGARRIAK<br>*RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS* | 852.050 |
| 12103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA* | 22.506 |
| 17101 | LANGILE KONTRATATUEN,BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA<br>*RETRIBUCION PERSONAL CONTRATADO ,EVENTUAL Y VARIO* | 43.668 |
| 17103 | ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA<br>*RETRIBUCION POR EXPERIENCIA* | 454 |
| 18100 | GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA<br>*REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL* | 423.028 |
| 2020/0047 | HIZKUNTZEN KUDEAKETA AURRERATUA BFA-N<br>*GESTIÓN AVANZADA DE LAS LENGUAS EN DFB* | 63.000 |
| 23701 | AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK<br>*ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS* | 63.000 |
| **920110** | **FORU PLAN INFORMATIKOA**<br>***PLAN INFORMATICO FORAL*** | **2.230.000** |
| 2007/0019 | LANTIK,S.A.-BFA<br>*LANTIK, S.A.-DFB* | 2.230.000 |
| 23704 | INFORMATIKAKO ZERBITZUAK<br>*SERVICIOS INFORMATICOS* | 808.000 |
| 67201 | PROGRAMA INFORMATIKOAK ESKURATZEA<br>*ADQUISICIONES DE PROGRAMAS INFORMATICOS* | 1.362.000 |
| 74103 | KAPITAL TRANSFERENTZIAK LANTIK, ABMP<br>*TRANSFERENCIAS DE CAPITAL LANTIK, S.A.M.P.* | 60.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **85.500.679** |

## Transferentzia Arruntak - GASTUAK
***Transferencias Corrientes -GASTOS***

| **Saila / Departamento** | | **( Euroak / Euros )** |
|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **47.186.000** |

**Transferentziak / Transferencias**

| **Kodea /** ***Código*** | **Deskribapena /** ***Descripción*** | **Guztira /** ***Total*** |
|---|---|---|
| 0401 920106 44300 2024/0056 | SAILAREN PROIEKTU ESTRATEGIKOAK<br>*PROYECTOS ESTRATÉGICOS DEL DEPARTAMENTO* | 150.000 |
| 0401 920106 45100 2024/0056 | SAILAREN PROIEKTU ESTRATEGIKOAK<br>*PROYECTOS ESTRATÉGICOS DEL DEPARTAMENTO* | 150.000 |
| 0403 341108 43299 2007/0134 | OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK<br>*ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR* | 8.000 |
| 0403 341108 44300 2007/0134 | OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK<br>*ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR* | 51.000 |
| 0403 341108 45100 2007/0134 | OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK<br>*ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR* | 514.000 |
| 0403 341108 45100 2008/0111 | KIROLEKO PROGRAMA BEREZIAK<br>*PROGRAMAS ESPECIALES DEPORTE* | 60.000 |
| 0403 341108 45100 2023/0107 | GIMNASIAKO EUSKAL FEDERAZIOA. GIMNASIAKO NAZIOARTEKO GALA<br>*FEDERACION VASCA DE GIMNASIA. GALA INTERNACIONAL DE GIMNASIA* | 10.000 |
| 0403 341109 44120 2010/0024 | BIZKAIA FRONTOIA ETA KIROLETXE BERRIA<br>*FRONTON BIZKAIA Y NUEVA KIROLETXEA* | 2.200.000 |
| 0403 341109 45100 2007/0137 | BIZKAIKO KIROL FEDERAZIENTZAKO LAGUNTZA<br>*APOYO A FEDERACIONES DEPORTIVAS BIZKAINAS* | 1.460.000 |
| 0403 341109 45100 2007/0139 | GERTAERA ETA JARDUERA INTERESGARRIAK, ERAKUNDEAK ETA UDALAK<br>*EVENTOS Y ACTIVIDADES DE INTERÉS A ENT. Y AYTOS* | 420.000 |
| 0403 341109 45100 2008/0111 | KIROLEKO PROGRAMA BEREZIAK<br>*PROGRAMAS ESPECIALES DEPORTE* | 15.000 |
| 0403 341109 45100 2018/0012 | ASFEDEBI. BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN BALIABIDEAK OPTIMIZATZEA ETA BIZKAIAN KIROLA GARATZEA<br>*ASFEDEBI. OPTIMIZACIÓN RECURSOS FEDERACIONES DEPORTIVAS Y DESARROLLO DEL DEPORTE BIZKAINO.* | 430.000 |
| 0403 341109 45100 2021/0063 | TRAINERU KLUBEN ELKARTEA- LIGA ACTREN ANTOLAKUNTZA<br>*ASOCIACION CLUBES DE TRAINERAS - ORGANIZACION LIGA ACT* | 50.000 |
| 0403 341109 45100 2023/0108 | SUSTABIZ FUNDAZIOA - URDAIBAI GURE KIROLAK SUSTATZEN<br>*FUNDACION SUSTABIZ - URDAIBAI GURE KIROLAK SUSTATZEN* | 14.000 |
| 0403 341109 45100 2023/0109 | TXISTERA. JAI ALAI WOMEN & PROAM SERIES KULTUR-ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN CULTURAL TXISTERA. JAI ALAI WOMEN & PROAM SERIES* | 50.000 |
| 0403 341109 45100 2023/0110 | OCE. ITZULIA BASQUE COUNTRY WOMEN´S EUSKADIKO TXIRRINDULARIEN ELKARTEA<br>*ASOC. ORGANIZ. CICLISTAS EUSKADI OCE. ITZULIA BASQUE COUNTRY WOMEN´S* | 50.000 |
| 0403 341109 45100 2023/0112 | SUZIEN MENDI KLUBA- GORBEIA SUZIEN MENDIKO LASTERKETA<br>*CLUB SUZIEN MENDI - CARRERA DE MONTAÑA GORBEIA SUZIEN* | 30.000 |
| 0403 341109 45100 2024/0066 | EUSKADIKO TXIRRINDULARITZA IRASKUNDEA<br>*FUNDACION CICLISTA DE EUSKADI* | 150.000 |
| 0403 341109 45100 2025/0032 | GERNIKA KIROL ELKARTEA SASKI BALOI<br>*GERNIKA KIROL ELKARTEA SASKI BALOI* | 125.000 |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Transferentzia Arruntak - GASTUAK**
***Transferencias Corrientes -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Guztira / *Total* |
|---|---|---|
| 0403 341109 45100 2025/0033 | BARAKALDOKO ZUAZO EMAKUM. ESKUBALOI TALDEA<br>*CLUB BALONMANO ZUAZO FEMENINO DE BARAKALDO* | 125.000 |
| 0403 341109 45100 2025/0034 | GETXO RUGBY TALDEA<br>*GETXO RUGBY TALDEA* | 50.000 |
| 0403 341109 45100 2025/0035 | EMAKUME MASTER CUP ELKARTEA<br>*ASOCIACION EMAKUME MASTER CUP ELKARTEA* | 10.000 |
| 0403 341109 45202 2007/0140 | BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA<br>*FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE* | 600.000 |
| 0403 341109 46999 2017/0017 | BAKARKO KIROLARIAK<br>*DEPORTISTAS INDIVIDUALES* | 175.000 |
| 0403 341110 45100 2012/0017 | BIZKAIKO MENDIZALE FEDERAZIOA. MENDIKO BIDEXKAK<br>*FEDERACIÓN VIZCAINA DE MONTAÑA.SENDEROS DE MONTAÑA* | 100.000 |
| 0403 341110 45100 2019/0082 | EUSKALIT KALITATEAREN SUSTAPENERAKO EUSKAL IRASKUNDEA<br>*FUNDACION VASCA PARA EL FOMENTO DE LA CALIDAD. 3K - EUSKALIT* | 20.000 |
| 0403 341110 46200 2007/0136 | KIROL TEKNIKARIAK<br>*PERSONAL TECNICO DEPORTIVO* | 175.000 |
| 0404 332101 45100 2007/0225 | EUSKO IKASKUNTZA<br>*EUSKO IKASKUNTZA-SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS* | 60.000 |
| 0404 332101 45100 2007/0227 | NEVADA-RENOKO UNIBERTSITATEKO EUSKAL IKASKETEN ZENTROA<br>*CENTER FOR BASQUE STUDIES OF THE UNIVERSITY OF NEVADA IN RENO* | 27.000 |
| 0404 332101 45100 2011/0034 | DEUSTUKO UNIBERTSITATEA.EUSKAL GAIEN INSTITUTUA<br>*UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO INSTITUTO ESTUDIOS VASCOS* | 20.000 |
| 0404 332101 45100 2017/0027 | EUSKADIKO LIBURU GANBARA ELKARTEA. IRAKURKETA SUSTATZEA<br>*ASOCIACION CAMARA DEL LIBRO DE EUSKADI. FOMENTO LECTURA* | 50.000 |
| 0404 332101 46200 2011/0033 | KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN<br>*ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL* | 6.000 |
| 0404 333103 43299 2007/0166 | ZIORTZA-BOLIBARKO UDALA, BOLIBAR MUSEOA<br>*AYTO ZIORTZA-BOLIBAR,MUSEO BOLIVAR* | 50.000 |
| 0404 333103 43299 2007/0169 | ASTARLOA KULTURGINTZA. DURANGOKO ARTE ETA HISTORIA MUSEOA<br>*ASTARLOA KULTURGINTZA. M. DE ARTE E HISTORIA DE DURANGO* | 18.000 |
| 0404 333103 43299 2016/0041 | ARROLAGUNE INTERPRETAZIO ZENTROA ARRATZUKO UDALA<br>*CENTRO DE INTERPRETACION ARROLAGUNE. AYTO ARRATZU* | 30.000 |
| 0404 333103 43299 2025/0049 | FORUKO INTERPRETAZIO ZENTROA<br>*CENTRO INTERPRETACION FORUA* | 100.000 |
| 0404 333103 44200 2013/0049 | BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL<br>*BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL* | 1.422.000 |
| 0404 333103 44200 2021/0070 | EUSKAL MUSEOAREN BIRMOLDAKETA<br>*REMODELACION EUSKAL MUSEOA* | 533.000 |
| 0404 333103 44300 2007/0172 | BIZKAIA ZUBIA. BIZKAIA ZUBIKO PASABIDEA<br>*EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA. PASARELA PUENTE COLGANTE* | 18.000 |
| 0404 333103 44603 2010/0029 | BIZKAIKOA<br>*BIZKAIKOA* | 6.500.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0083 | EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA<br>*FUNDACION M.MINERIA DEL PAIS VASCO* | 70.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0174 | BILBOKO ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOA<br>*FUNDACION M.BELLAS ARTES DE BILBAO* | 2.400.000 |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Transferentzia Arruntak - GASTUAK**
***Transferencias Corrientes -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Guztira / *Total* |
|---|---|---|
| 0404 333103 45100 2007/0178 | ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA<br>*M.DIOCESANO DE ARTE SACRO* | 120.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0179 | GUGGENHEIM BILBAO MUSEOA<br>*M. GUGGENHEIM BILBAO* | 6.926.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0180 | SABINO ARANA FUNDAZIOA.NAZIONALISMOAREN MUSEOA<br>*FUNDACION SABINO ARANA. M. DEL NACIONALISMO* | 18.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0182 | BILBO HIRIKO PENITENTZIAL KOFRADIEN ANAIDIA. ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA<br>*HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO.M.PASOS DE SEMANA SANTA* | 12.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0183 | GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA* | 140.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0184 | MEDIKUNTZA ETA ZIENTZIA HISTORIAREN EUSKAL MUSEOAREN FUNDAZIOA<br>*FUNDACION M.VASCO DE LA HISOTRIA DE LA MEDICINA Y DE LAS CIENCIAS* | 16.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0185 | SANTA ANA KOMENTU DOMINGOTARRA.M.BERRIOTXOA<br>*DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA. M. BERRIOCHOA* | 5.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0187 | KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK<br>*REALIZACION DE ACTIVIDADES RELATIVAS AL PATRIMONIO CULTURAL* | 45.000 |
| 0404 333103 45100 2007/0199 | BILBOKO ITSASADARRA ITSAS MUSEOA<br>*FUNDACION MUSEO MARITIMO RIA DE BILBAO* | 310.000 |
| 0404 333103 45100 2011/0027 | NAJERAKO SANTA MARIA LA REAL MONASTEGIKO PATRONATUA<br>*PATRONATO DEL MONASTERIO DE SANTA MARIA LA REAL DE NAJERA* | 5.000 |
| 0404 333103 45100 2018/0021 | HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA - NATUR ZIENTZIEN MUSEOA<br>*HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA.- MUSEO CIENCIAS NATURALES* | 20.000 |
| 0404 333103 45100 2019/0070 | ANTZASTI - EUSKALDUNON ETXEA ELKARTEA<br>*ASOCIACION ANTZASTI - EUSKALDUNON ETXEA* | 30.000 |
| 0404 333103 45100 2021/0069 | ARTE EDERREN MUSEOAREN BIRMOLDAKETA<br>*REMODELACION MUSEO DE BELLAS ARTES* | 88.000 |
| 0404 333103 45100 2024/0068 | ORDUÑA MUSEOA, HAMAIKA KALE ELKARTEA<br>*MUSEO ORDUÑA, ASOCIACIÓN HAMAIKA KALE* | 4.000 |
| 0404 336107 43299 2025/0056 | ATXISPEKO SAN PEDRO BASELIZA<br>*ERMITA SAN PEDRO ATXIZPE* | 150.000 |
| 0404 336107 44300 2007/0155 | EDOZEIN ERAKO LANEN ONDORIOZ, BEHARREZKO DIREN ARKEOLOGIA ETA PALEONTOLOGIA JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS NECESARIAS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER TIPO DE OBRAS QUE AFECTEN A ZONAS ARQUEOLOGICAS* | 25.000 |
| 0404 336107 44300 2007/0156 | IKERKETA ARKEOLOGIKOAK ETA PALEONTOLOGIKOAK SUSTAPENA<br>*PROMOCION DE INVESTIGACIONES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS* | 40.000 |
| 0404 336107 45100 2007/0157 | ETNOGRAFIA ONDAREAREN GAINEKO JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES PATRIMONIO ETNOGRAFICO* | 16.000 |
| 0404 336107 45100 2007/0220 | JOSE MIGEL DE BARANDIARAN FUNDAZIOA<br>*FUNDACION JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN* | 15.000 |
| 0404 336107 45100 2008/0191 | INTERES BEREZIKO JARDUERA ARKEOLOGIKO ETA ETNOGRAFIKOETARAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y ETNOGRAFICAS DE INTERES ESPECIAL* | 25.000 |
| 0404 336107 45100 2025/0013 | EUSKAL HERRIKO ATLAS ETNOGRAFIKOA<br>*ATLAS ETNOGRÁFICO DE VASCONIA* | 14.000 |
| 0404 336107 46999 2007/0155 | EDOZEIN ERAKO LANEN ONDORIOZ, BEHARREZKO DIREN ARKEOLOGIA ETA PALEONTOLOGIA JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS NECESARIAS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER TIPO DE OBRAS QUE AFECTEN A ZONAS ARQUEOLOGICAS* | 55.000 |

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA***

**Transferentzia Arruntak - GASTUAK**
***Transferencias Corrientes -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Guztira / *Total* |
|---|---|---|
| 0404 336107 46999 2007/0156 | IKERKETA ARKEOLOGIKOAK ETA PALEONTOLOGIKOAK SUSTAPENA<br>*PROMOCION DE INVESTIGACIONES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS* | 40.000 |
| 0404 336107 46999 2007/0157 | ETNOGRAFIA ONDAREAREN GAINEKO JARDUERAK<br>*ACTIVIDADES PATRIMONIO ETNOGRAFICO* | 30.000 |
| 0405 232111 45100 2007/0240 | AISIAKO ERAKUNDEEN GAZTE JARDUERA, GERTAERA ETA ZERBITZUAK<br>*ACTIVIDADES, EVENTOS Y SERVICIOS JUVENILES DE ENTIDADES DE OCIO* | 120.000 |
| 0405 232111 45100 2007/0245 | GAZTEENTZAKO ASTIALDIAN PRESTATZEKO ESKOLAK (IKASTAROAK)<br>*ESCUELAS DE FORMACION EN EL TIEMPO LIBRE JUVENIL (CURSOS)* | 180.000 |
| 0405 232111 45100 2015/0023 | ENTITATEEN GIZARTE-HEZKUNTZAKO PROGRAMAK<br>*PROGRAMAS SOCIO EDUCATIVOS DE ENTIDADES* | 330.000 |
| 0405 232111 45100 2016/0071 | LOGELA MULTIMEDIA ELKARTEA. BREAK ON STAGE<br>*ASOCIACION LOGELA MULTIMEDIA. BREAK ON STAGE* | 30.000 |
| 0405 232111 45100 2025/0047 | ZUZENEKO DIRULAGUNTZAK GIZARTE- ETA HEZKUNTZA-PROGRAMAK<br>*SUBVENCIONES DIRECTAS PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS* | 40.000 |
| 0405 232111 45100 2025/0050 | JAKIUNDE ZIENTZIA, ARTE ETA LETREN AKADEMIA.'JAKIN-MINA-BIZKAIA'<br>*JAKIUNDE ACADEMIA DE LAS CIENCIAS, ARTES Y LETRAS.'JAKIN-MINA-BIZKAIA'* | 20.000 |
| 0405 334104 42900 2024/0057 | UPV-EHU MIKEL LABOA KATEDRA<br>*UPV-EHU CATEDRA MIKEL LABOA* | 10.000 |
| 0405 334104 43299 2007/0207 | 6000 BIZTANLETIK BEHERAGOKO UDALERRIEN KULTURA-JARDUERETARAKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS A ACTIVIDADES CULTURALES DE AYUNTAMIENTOS DE MENOS DE 6000 HABITANTES* | 350.000 |
| 0405 334104 43299 2007/0208 | UDAL ANTZOKIETAKO EGITARAURAKO LAGUNTZAK (SAREA)<br>*AYUDAS A PROGRAMACION DE LOS TEATROS MUNICIPALES (SAREA)* | 645.000 |
| 0405 334104 43299 2012/0024 | INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA<br>*DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL* | 450.000 |
| 0405 334104 44111 2007/0028 | EUSKALDUNA JAUREGIA-PALACIO EUSKALDUNA, S.A.<br>*EUSKALDUNA JAUREGIA-PALACIO EUSKALDUNA, S.A.* | 400.000 |
| 0405 334104 44300 2007/0208 | UDAL ANTZOKIETAKO EGITARAURAKO LAGUNTZAK (SAREA)<br>*AYUDAS A PROGRAMACION DE LOS TEATROS MUNICIPALES (SAREA)* | 155.000 |
| 0405 334104 44300 2007/0212 | ESZENA IKUSKIZUNAK SUSTATZEKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS A PROMOCION DE ESPECTACULOS ESCENICOS* | 105.000 |
| 0405 334104 44300 2008/0242 | LAGUNTZA ZUZENAK GIZARTE EKINTZA<br>*AYUDAS DIRECTAS ACCION CULTURAL* | 50.000 |
| 0405 334104 44300 2012/0024 | INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA<br>*DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL* | 118.000 |
| 0405 334104 44300 2017/0038 | L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)<br>*L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)* | 50.000 |
| 0405 334104 44300 2019/0018 | IKUS-ENTZUNEZKOAK EKOIZTEKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS A LA PRODUCCION AUDIOVISUAL* | 600.000 |
| 0405 334104 44300 2024/0058 | BARAKALDO ANTZOKIA, S.A.<br>*BARAKALDO ANTZOKIA, S.A.* | 20.000 |
| 0405 334104 44300 2024/0059 | JAZZON ARETOA SL<br>*JAZZON ARETOA SL* | 60.000 |
| 0405 334104 45100 2007/0218 | OPERAREN LAGUNEN BILBOKO ELKARTEA<br>*ASOCIACION BILBAINA DE AMIGOS DE LA OPERA* | 500.000 |
| 0405 334104 45100 2007/0222 | ENPRESA JAKINTZA LANEKO IKERKUNTZA FUNDAZIOA, EUSKOIKER<br>*FUNDACION INVESTIGACION UNIVERSIDAD EMPRESA,EUSKOIKER* | 20.000 |
| 0405 334104 45100 2007/0224 | BILBOKO KORAL ELKARTEA<br>*SOCIEDAD CORAL DE BILBAO* | 127.000 |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Transferentzia Arruntak - GASTUAK**
***Transferencias Corrientes -GASTOS***

| **Kodea / *Código*** | **Deskribapena / *Descripción*** | **Guztira / *Total*** |
|---|---|---|
| 0405 334104 45100 2007/0226 | PUERTAS ABIERTAS ELKARTEA<br>*ASOCIACION PUERTAS ABIERTAS* | 90.000 |
| 0405 334104 45100 2008/0242 | LAGUNTZA ZUZENAK GIZARTE EKINTZA<br>*AYUDAS DIRECTAS ACCION CULTURAL* | 100.000 |
| 0405 334104 45100 2009/0087 | BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA<br>*BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA* | 40.000 |
| 0405 334104 45100 2009/0088 | BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA<br>*BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA* | 80.000 |
| 0405 334104 45100 2011/0039 | BIZKAIKO BAKIDEKINAREN ELKARTEA<br>*ASOCIACION VIZCAINA DEL ACORDEON* | 40.000 |
| 0405 334104 45100 2012/0024 | INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA<br>*DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL* | 1.200.000 |
| 0405 334104 45100 2015/0045 | BARAKALDOKO TEATRAKO ANTZERKI ELKARTEA BAI JARDUERA ETA ACT JAIALDIA<br>*ASOCIACION TEATRAKO TEATRO DE BARAKALDO ACTIVIDAD BAI Y FESTIVAL ACT* | 40.000 |
| 0405 334104 45100 2016/0016 | MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA. BILBOKO MENDI FILM JAIALDIA<br>*ASOCIACION CULTURAL MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA.BILBAO MENDI FILM FESTIVAL* | 180.000 |
| 0405 334104 45100 2017/0035 | ARTE GARAIKIDEA SUSTATZEKO ARTHAZI ELKARTEA. - FIG BILBAO- GRABATUAREN ETA PAPEREKO ARTEAREN NAZIOARTEKO JAIALDIA<br>*ARTHAZI ASOC PARA LA PROMOCIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO "FIG BILBAO- FESTIVAL INTERNACIONAL DE GRABADO Y ARTE SOBRE PAPEL.* | 60.000 |
| 0405 334104 45100 2017/0037 | PABELLÓN Nº 6 ARTE ESZENIKOEN SORTZAILEEN ELKARTEA (URTEKO PROGRAMA)<br>*ASOC CREADORES ARTES ESCÉNCIAS PABELLÓN Nº 6 (PROGRAMA ANUAL)* | 80.000 |
| 0405 334104 45100 2019/0072 | MOVING ARTISTS ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN MOVING ARTISTS* | 25.000 |
| 0405 334104 45100 2019/0073 | FAIR SATURDAY FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN FAIR SATURDAY* | 300.000 |
| 0405 334104 45100 2021/0049 | ZIORTZAKO KONTZERTUAK KULTUR ELKARTEA<br>*ASOCIACIÓN CULTURAL ZIORTZAKO KONTZERTUAK* | 50.000 |
| 0405 334104 45100 2024/0063 | BILBAOARTE FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN BILBAOARTE* | 80.000 |
| 0405 334104 45100 2025/0014 | DEVELOPPE DANTZA KULTUR ELKARTEA NAZIOARTEKO LEHIAKETA<br>*DEVELOPPE DANTZA KULTUR ELKARTEA CONCURSO INTERNACIONAL DE DANZA* | 20.000 |
| 0405 334104 45205 2007/0219 | JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA FUNDAZIOAREN ORKESTRA SINFONIKOA<br>*FUNDACION JUAN CRISOSTOMO DE ARRIAGA ORQUESTA SINFONICA* | 6.228.000 |
| 0405 334104 46200 2007/0213 | KULTURAREN ARLOAN BEKAK EMATEA<br>*CONCESION DE BECAS EN EL AMBITO CULTURAL* | 380.000 |
| 0405 334104 46200 2007/0214 | ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA* | 52.000 |
| 0406 335106 42900 2024/0070 | EUSKARA INSTITUTUA (UPV/EHU) - ADINEKOEN CORPUSA<br>*INSTITUTO DE EUSKERA(UPV/EHU)- ADINEKOEN CORPUSA* | 11.000 |
| 0406 335106 42900 2024/0073 | UPV/EHU GABRIEL ARESTI KATEDRA<br>*UPV/EHU GABRIEL ARESTI KATEDRA* | 50.000 |
| 0406 335106 43299 2008/0033 | UDAL, UDAL ERAKUNDE AUTONOMIADUN ETA MANKOMUNITATEENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES AYUNTAMIENTOS, ORGANISMOS AUTÓNOMOS MUNICIPALES Y MANCOMUNIDADES* | 700.000 |
| 0406 335106 43299 2013/0018 | EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK<br>*AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA* | 15.000 |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Transferentzia Arruntak - GASTUAK**
***Transferencias Corrientes -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Guztira / *Total* |
|---|---|---|
| 0406 335106 43299 2021/0053 | MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO<br>*MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO* | 17.000 |
| 0406 335106 43299 2024/0046 | BERMEOKO UDALA - ESKUERAN PROIEKTUA<br>*AYUNTAMIENTO DE BERMEO - PROYECTO ESKUERAN* | 15.000 |
| 0406 335106 43299 2024/0048 | UDALERRI EUSKALDUNEN MANKOMUNITATEA<br>*UDALERRI EUSKALDUNEN MANKOMUNITATEA* | 30.000 |
| 0406 335106 44300 2007/0326 | IRRATIBIDE, SA<br>*IRRATIBIDE S.A.* | 426.000 |
| 0406 335106 44300 2008/0038 | MERKATARITZAKO SOZIETATE, KOOPERATIBA ETA ENPRESABURUENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>*SUBVENCIONES SOCIEDADES MERCANTILES, COOPERATIVAS Y PERSONAS EMPRESARIAS* | 270.000 |
| 0406 335106 44300 2008/0040 | IKT ETA EUSKARARAKO LAGUNTZAK SOZIETATE, KOOPERATIBA, ENPRESABURUEI,IRABAZ-ASMORIK GABEKO IZAKUNDEEI<br>*SUBVENCIONES EUSKARA Y NUEVAS TECNOLOGIAS A SOC. MERCANTILES, COOP., PERS. EMPRESARIAS Y ENTI. SIN ANIMO DE LUCRO.* | 135.000 |
| 0406 335106 44300 2008/0041 | EUSKARAZKO ALDIZKARIEN ARGITALPENA BULTZATZEA<br>*PROMOCIONAR LA EDICIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKARA* | 540.000 |
| 0406 335106 44300 2008/0134 | EDITORIAL IPARRAGUIRRE AB<br>*EDITORIAL IPARRAGUIRRE SA* | 42.000 |
| 0406 335106 44300 2013/0018 | EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK<br>*AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA* | 50.000 |
| 0406 335106 44300 2016/0047 | LORALDIA KOOP. ELK. TXIKIA (URTEKO PROGRAMA)<br>*LORALDIA KOOP. ELK. TXIKIA (PROGRAMA ANUAL)* | 200.000 |
| 0406 335106 44300 2019/0080 | EUSKARAREN EZAGUTZA ETA ERABILERA SUSTATZEKO EKIMENAK<br>*INICIATIVAS PARA EL FOMENTO DEL CONOCIMIENTO Y USO DEL EUSKERA* | 15.000 |
| 0406 335106 44300 2020/0066 | ADUNA 2021, S.A. EGUBERRIETAKO KANPAINA<br>*ADUNA 2021, S.A. EGUBERRIETAKO KANPAINA* | 7.000 |
| 0406 335106 44300 2020/0075 | EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTATZEKO EKINTZAK (GAZTEAK)<br>*EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTATZEKO EKINTZAK (GAZTEAK)* | 20.000 |
| 0406 335106 44300 2024/0047 | "EGAZ TXORIERRIKO BEHARGINTZA" PROIEKTUA<br>*PROYECTO "EGAZ TXORIERRIKO BEHARGINTZA"* | 15.000 |
| 0406 335106 45100 2007/0291 | LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK<br>*LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL* | 271.000 |
| 0406 335106 45100 2007/0328 | EUSKALTZAINDIA<br>*EUSKALTZAINDIA* | 355.000 |
| 0406 335106 45100 2008/0040 | IKT ETA EUSKARARAKO LAGUNTZAK SOZIETATE, KOOPERATIBA, ENPRESABURUEI,IRABAZ-ASMORIK GABEKO IZAKUNDEEI<br>*SUBVENCIONES EUSKARA Y NUEVAS TECNOLOGIAS A SOC. MERCANTILES, COOP., PERS. EMPRESARIAS Y ENTI. SIN ANIMO DE LUCRO.* | 65.000 |
| 0406 335106 45100 2008/0041 | EUSKARAZKO ALDIZKARIEN ARGITALPENA BULTZATZEA<br>*PROMOCIONAR LA EDICIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKARA* | 780.000 |
| 0406 335106 45100 2008/0042 | IRABAZTEKO ASMORIK GABEKO PERTS. JURIDIKO PRIBATUENTZAKO DIRU-LAG., EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEKO JARDUERAK EGITEKO<br>*SUBVENCIONES PERSONAS JURÍDICAS SIN ÁNIMO DE LUCRO PARA ACTIVIDADES PROMOCIÓN, DIFUSIÓN O NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA* | 1.000.000 |
| 0406 335106 45100 2008/0133 | EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA<br>*EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA* | 50.000 |
| 0406 335106 45100 2008/0135 | EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA<br>*EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA* | 53.000 |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Transferentzia Arruntak - GASTUAK**
***Transferencias Corrientes -GASTOS***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | Guztira / *Total* |
|---|---|---|
| 0406 335106 45100 2008/0149 | GALTZAGORRI ELKARTEA<br>*ASOCIACION GALTZAGORRI* | 61.000 |
| 0406 335106 45100 2013/0018 | EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK<br>*AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA* | 10.000 |
| 0406 335106 45100 2015/0044 | EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA<br>*EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA* | 25.000 |
| 0406 335106 45100 2016/0067 | LANEKI ELKARTEA-EUSKARAZKO TESTUAK. LANBIDE-HEZIKETA<br>*LANEKI ELKARTEA-TEXTOS EUSKERA FORMACIÓN PROFESIONAL* | 18.000 |
| 0406 335106 45100 2016/0070 | BILBOKO BIZIKAI ALKARTE KULTURALA - "BIZKAIE!" PROIEKTUA<br>*ASOC BIZIKAI ALKARTE KULTURALA DE BILBAO-PROYECTO "BIZKAIE!"* | 90.000 |
| 0406 335106 45100 2018/0029 | GEREDIAGA ELKARTEA<br>*GEREDIAGA ELKARTEA* | 178.000 |
| 0406 335106 45100 2019/0076 | EUSKALTEGI BILBO ZAHARRA- KLASIKOEN IRAKURKETA<br>*EUSKALTEGI BILBO ZAHARRA-LECTURA DE LOS CLASICOS* | 21.000 |
| 0406 335106 45100 2019/0078 | ERROTA FUNDAZIOA-EUSGARA<br>*FUNDACION ERROTA-EUSGARA* | 17.000 |
| 0406 335106 45100 2019/0080 | EUSKARAREN EZAGUTZA ETA ERABILERA SUSTATZEKO EKIMENAK<br>*INICIATIVAS PARA EL FOMENTO DEL CONOCIMIENTO Y USO DEL EUSKERA* | 20.000 |
| 0406 335106 45100 2019/0121 | EUSKALTEGI ULIBARRI-BILBOKO BERBAGUNEA<br>*EUSKALTEGI ULIBARRI-BILBOKO BERBAGUNEA* | 13.000 |
| 0406 335106 45100 2020/0068 | ASOCIACION PARA LA REVITALIZACIÓN DEL BILBAO METROPOLITANO<br>*ASOCIACION PARA LA REVITALIZACIÓN DEL BILBAO METROPOLITANO* | 11.000 |
| 0406 335106 45100 2020/0069 | TOPAGUNEA EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA<br>*TOPAGUNEA EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA* | 210.000 |
| 0406 335106 45100 2020/0075 | EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTATZEKO EKINTZAK (GAZTEAK)<br>*EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTATZEKO EKINTZAK (GAZTEAK)* | 50.000 |
| 0406 335106 45100 2022/0063 | GARABIDE KULTUR ELKARTEA - "HIZKUNTZA GUTXITUEN ARTEKO LANKIDETZA" PROIEKTUA<br>*GARABIDE KULTUR ELKARTEA - PROYECTO "HIZKUNTZA GUTXITUEN ARTEKO LANKIDETZA"* | 20.000 |
| 0406 335106 45100 2022/0103 | EUSKARAZKO SORKUNTZA BULTZATZEKO LAGUNTZAK<br>*AYUDAS PARA PROMOCIONAR LA CREACIÓN EN EUSKERA* | 60.000 |
| 0406 335106 45100 2024/0045 | GORBEIALDE - ERROTIK PROIEKTUA<br>*GORBEIALDE - PROYECTO ERROTIK* | 12.000 |
| 0406 335106 45100 2025/0066 | LANKIDETZA-HITZARMENA LABAYRU FUNDAZIOAREKIN<br>*CONVENIO COLABORACION FUNDACION LABAYRU* | 150.000 |
| 0406 335106 45201 2008/0152 | AZKUE FUNDAZIOA<br>*FUNDACIÓN AZKUE* | 1.000.000 |
| 0406 335106 46200 2012/0021 | LAUAXETA SARIA<br>*LAUAXETA SARIA* | 18.000 |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **47.186.000** |

**Urte anitzeko Gastuen Aurrekontua**
***Presupuesto de GastosPlurianuales***

**Saila / Departamento** **( Euroak / Euros )**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **04** | **EUSKARA, KULTURA ETA KIROLA**<br>***EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE*** | **11.407.053** | **8.445.280** | **2.563.174** | **2.292.287** | **2.240.435** |

**Partida / Partida**

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | 2026 | 2027 | 2028 | 2029 | Besteak / *Resto* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0401 920106 22300 2019/0036 | GARBIKETAKO PRODUKTUAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 3.000 | | | | |
| 0401 920106 22300 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 466.000 | | | | |
| 0401 920106 23101 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 22.000 | | | | |
| 0401 920106 23103 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 5.000 | | | | |
| 0401 920106 23201 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | | 160.000 | | | |
| 0401 920106 23301 2019/0030 | TELEFONIA<br>*TELEFONIA* | 28.000 | 27.582 | | | |
| 0401 920106 23302 2019/0031 | POSTA ETA MEZULARITZAKO ZERBITZUAK<br>*SERVICIOS POSTALES Y MENSAJERIA* | 9.000 | 8.700 | 8.900 | | |
| 0401 920106 23702 2019/0042 | INPRIMATZE-ZERBITZUAK<br>*SERVICIOS DE IMPRESION* | 130.000 | 129.500 | 129.500 | | |
| 0401 920106 23902 2019/0046 | PUBLIZITATEA<br>*PUBLICIDAD* | 137.000 | | | | |
| 0401 920106 23904 2019/0024 | BIDAIA AGENTZIA<br>*AGENCIA DE VIAJES* | 30.000 | 20.000 | 20.000 | | |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Urte anitzeko Gastuen Aurrekontua**

***Presupuesto de GastosPlurianuales***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | 2026 | 2027 | 2028 | 2029 | Besteak / *Resto* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0401 920106 23999 2019/0024 | BIDAIA AGENTZIA<br>*AGENCIA DE VIAJES* | 50.000 | 50.000 | 50.000 | | |
| 0401 920106 63106 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 80.000 | | | | |
| 0403 341108 23400 2007/0128 | ESKOLA KIROLERAKO GARRAIOA<br>*TRANSPORTE DEPORTE ESCOLAR* | 86.000 | 64.493 | | | |
| 0403 341108 23701 2007/0147 | ESKOLA KIROLAREN KOORDINAZIOA<br>*COORDINACION DEPORTIVA DEPORTE ESCOLAR* | 210.000 | 86.314 | | | |
| 0403 341108 45100 2008/0111 | KIROLEKO PROGRAMA BEREZIAK<br>*PROGRAMAS ESPECIALES DEPORTE* | 60.000 | | | | |
| 0403 341109 23799 2009/0015 | KIROLARIEN TEKNIFIKAZIOKO PROGRAMAK<br>*PROGRAMAS TECNIFICACION DEPORTISTAS* | 33.000 | | | | |
| 0403 341109 45100 2007/0137 | BIZKAIKO KIROL FEDERAZIENTZAKO LAGUNTZA<br>*APOYO A FEDERACIONES DEPORTIVAS BIZKAINAS* | 1.460.000 | 1.440.000 | | | |
| 0403 341109 46999 2017/0017 | BAKARKO KIROLARIAK<br>*DEPORTISTAS INDIVIDUALES* | 175.000 | | | | |
| 0403 341110 23701 2019/0125 | KIROLA SUSTATZEA<br>*FOMENTO PRACTICA DEPORTIVA* | 150.000 | | | | |
| 0403 341110 23701 2022/0087 | KIROLETAKO WEB ORRIA<br>*PÁGINA WEB DEPORTES* | 73.000 | | | | |
| 0403 341110 46200 2007/0136 | KIROL TEKNIKARIAK<br>*PERSONAL TECNICO DEPORTIVO* | 175.000 | | | | |
| 0404 332101 22300 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 81.000 | | | | |
| 0404 332101 23201 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 313.000 | 282.500 | | | |
| 0404 332101 23204 2019/0036 | GARBIKETAKO PRODUKTUAK<br>*PRODUCTOS DE LIMPIEZA* | 1.053 | | | | |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Urte anitzeko Gastuen Aurrekontua**

***Presupuesto de GastosPlurianuales***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | 2026 | 2027 | 2028 | 2029 | Besteak / *Resto* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0404 332101 45100 2007/0227 | NEVADA-RENOKO UNIBERTSITATEKO EUSKAL IKASKETEN ZENTROA<br>*CENTER FOR BASQUE STUDIES OF THE UNIVERSITY OF NEVADA IN RENO* | 27.000 | 27.000 | | | |
| 0404 332101 63506 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 75.000 | | | | |
| 0404 332102 22300 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 85.000 | | | | |
| 0404 332102 23201 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 125.000 | 110.000 | | | |
| 0404 332102 63506 2019/0041 | ERAIKINEN MANTENTZE-LAN INTEGRALAK<br>*MANTENIMIENTO INTEGRAL EDIFICIOS* | 75.000 | | | | |
| 0404 333103 44200 2021/0070 | EUSKAL MUSEOAREN BIRMOLDAKETA<br>*REMODELACION EUSKAL MUSEOA* | 533.000 | 487.934 | 443.576 | 399.219 | 354.861 |
| 0404 333103 45100 2021/0069 | ARTE EDERREN MUSEOAREN BIRMOLDAKETA<br>*REMODELACION MUSEO DE BELLAS ARTES* | 88.000 | 73.058 | 65.748 | 58.068 | 50.574 |
| 0404 333103 73299 2017/0028 | BERMEOKO UDALA-ORTUBE ZAHARBERRITZEA<br>*AYUNTAMIENTO BERMEO.- RESTAURACION ORTUBE* | 50.000 | | | | |
| 0404 333103 74200 2021/0070 | EUSKAL MUSEOAREN BIRMOLDAKETA<br>*REMODELACION EUSKAL MUSEOA* | 875.000 | 875.000 | 875.000 | 875.000 | 875.000 |
| 0404 333103 75100 2021/0069 | ARTE EDERREN MUSEOAREN BIRMOLDAKETA<br>*REMODELACION MUSEO DE BELLAS ARTES* | 2.658.000 | 960.000 | 960.000 | 960.000 | 960.000 |
| 0404 333103 85200 2007/0201 | TENEDORA, BILBOKO ARTE MODERNOAREN ETA GARAIKIDEAREN MUSEOA<br>*TENEDORA MUSEO DE ARTE MODERNO Y CONTEMPORANEO DE BILBAO* | | 3.000.000 | | | |
| 0404 336107 22300 2023/0104 | JARDUERA SUBSIDIARIENGATIKO GASTUAK<br>*GASTOS POR ACTUACIONES SUBSIDIARIAS* | 400.000 | | | | |
| 0404 336107 23201 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 6.000 | 4.400 | | | |

## BIZKAIKO FORU ALDUNDIA / *DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*

**Urte anitzeko Gastuen Aurrekontua**

***Presupuesto de GastosPlurianuales***

| Kodea / *Código* | Deskribapena / *Descripción* | 2026 | 2027 | 2028 | 2029 | Besteak / *Resto* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0404 336107 23701 2023/0104 | JARDUERA SUBSIDIARIENGATIKO GASTUAK<br>*GASTOS POR ACTUACIONES SUBSIDIARIAS* | 46.000 | | | | |
| 0404 336107 69601 2024/0028 | BEGOÑA-VECVNIA PROIEKTUA<br>*PROYECTO BEGOÑA-VECVNIA* | 1.271.000 | 423.000 | | | |
| 0405 232111 23103 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 3.000 | | | | |
| 0405 232111 23201 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 4.000 | 1.600 | | | |
| 0405 334104 23201 2019/0034 | ENERGIAREN HORNIDURA<br>*SUMINISTRO ENERGIA* | 2.000 | 1.500 | | | |
| 0405 334104 23999 2007/0214 | ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA* | 30.000 | | | | |
| 0405 334104 46200 2007/0214 | ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN<br>*MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA* | 52.000 | | | | |
| 0406 335106 23103 2019/0035 | BULEGOKO MATERIALA<br>*MATERIAL DE OFICINA* | 2.000 | | | | |
| 0406 335106 43299 2024/0048 | UDALERRI EUSKALDUNEN MANKOMUNITATEA<br>*UDALERRI EUSKALDUNEN MANKOMUNITATEA* | 30.000 | | | | |
| 0406 335106 45100 2025/0066 | LANKIDETZA-HITZARMENA LABAYRU FUNDAZIOAREKIN<br>*CONVENIO COLABORACION FUNDACION LABAYRU* | | 150.000 | | | |
| 0406 920107 23701 2020/0047 | HIZKUNTZEN KUDEAKETA AURRERATUA BFA-N<br>*GESTIÓN AVANZADA DE LAS LENGUAS EN DFB* | 63.000 | 62.700 | 10.450 | | |
| 0406 920107 23799 2007/0393 | BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO TESTUEN ITZULPENAK<br>*TRADUCCIONES TEXTOS DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA* | 663.000 | | | | |
| 0406 920107 23904 2007/0389 | HAINBAT SAILETAN EUSKARA ERABILTZEKO PLANAK<br>*PLANES USO DEL EUSKARA EN LOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS* | 467.000 | | | | |
| **GUZTIRA / *TOTAL*** | | **11.407.053** | **8.445.280** | **2.563.174** | **2.292.287** | **2.240.435** |